

OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES - conform richtlijn 2006/42/EG, Annex I, 1.7.4.1

GEBRUIKERSHANDLEIDING

T5.95

T5.105

T5.115

Electro Command - Tractor

Onderdeelnummer 47643015

3e editie Nederlands

april 2014

Vervangt onderdeelnummer 47541626



Inhoud

1 ALGEMENE INFORMATIE

Opmerking voor de eigenaar	1-1
Bedoeld gebruik van uw verreiker	1-3
Elektromagnetische interferentie (EMC)	1-5
Inhoud van de handleiding	1-6
Afkortingen van metrische en Engelse eenheden	1-8
Identificatieplaatjes	1-10
Identificatieplaatjes	1-12
Goedkeuringsplaatje	1-13
Machinepositie	1-14
Opbergen van gebruikershandleiding	1-15
Ecologie en omgeving	1-16
Identificatie van componenten	1-17
CE-conformiteitsverklaring	1-19

2 VEILIGHEIDSINFORMATIE

Veiligheidsvoorschriften	2-1
Veiligheidsvoorschriften - Algemene informatie	2-2
Veiligheidsvoorschriften - Onderhoud	2-3
Veiligheidsvoorschriften - Explosies en vuur	2-4
Veiligheidsvoorschriften - Brandblusser	2-4
Veiligheidsvoorschriften - Accu	2-5
Veiligheidsvoorschriften - Veiligheidsgordels	2-5
Veiligheidsvoorschriften - Veiligheidsconstructie voor de bestuurder	2-6
Veiligheidsvoorschriften - HVAC-systeem	2-9
Veiligheidsvoorschriften - Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)	2-9
Veiligheidsvoorschriften - Symbool "Niet in gebruik nemen"	2-9
Veiligheidsvoorschriften - Gevaarlijke chemicaliën	2-10
Veiligheidsvoorschriften - Nutsvoorzieningen in de buurt	2-10
Veiligheidsvoorschriften - In geval van onweer	2-11
Veiligheidsvoorschriften - Op de machine klimmen en eraf klimmen	2-11
Veiligheidsvoorschriften - Heffen en lasten boven de machine	2-11
Commissierichtlijn 2010/52/EU	2-12
Geluidsniveau	2-20
Trillingsniveaus van het voertuig	2-21
Stabiliteit van de machine	2-22
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)	2-24
Krikpunten van de tractor	2-25
Preventie van brandwonden	2-26
Brand- en explosiepreventie	2-27
In en uit de machine stappen	2-28
Nooduitgang	2-29
Wielblokken	2-30
Veiligheidsstickers	2-31

3 BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN

TOEGANG TOT HET BESTUURDERSPLATFORM

Cabine - Instappen/uitstappen	3-1
Cabine	3-2
Regeling verwarming, ventilatie of airconditioning	3-5

BESTUURDERSSTOEL

Standaardstoel	3-7
Luchtgeveerde stoel "DELUXE" model	3-8
Luchtgeveerde stoel Model "PREMIUM"	3-10
Veiligheidsgordel	3-14

PASSAGIERSSTOEL

Passagiersstoel.....	3-15
----------------------	------

BEDIENINGSELEMENTEN VOORUIT

Instrumentenpaneel	3-16
Bedieningselement vóór.....	3-21

BEDIENINGSELEMENTEN LINKS

Console Linkerconsole - Lokalisatieoverzicht	3-24
--	------

BEDIENINGSELEMENTEN RECHTS

Console Rechterconsole - Lokalisatieoverzicht	3-25
---	------

BEDIENINGSELEMENTEN BUITEN CABINE

Bedieningselementen cabine - Identificatie van bedieningselementen	3-28
--	------

WEERGAVE-INSTELLINGEN

Instrumentenpaneel Analooq-digitaal instrumentenpaneel (ADIC) - Programmeren..	3-29
Instrumentenpaneel - Programmeren	3-30
Snelheidskalibratie	3-32
Kalibreren van de werktuigbreedte	3-35
Programmeren van onderhoudswerkzaamheden	3-36
Zoemer inschakelen/uitschakelen	3-38
Maateenheden instellen	3-39
Het roetfilter (DPF) automatisch/handmatig regenereren	3-40
Resetten van de teller voor olieversing	3-45
Bekijken van foutcodes	3-46

4 BEDIENINGSINSTRUCTIES

INBEDRIJFSTELLING VAN MACHINE

Elementaire veiligheidsvoorschriften voor de bediening	4-1
--	-----

STARTEN VAN MACHINE	
Motorwerking	4-2
STOPPEN VAN MACHINE	
Motor afzetten	4-5
RIJDEN MET MACHINE	
In beweging brengen van de machine	4-6
Werken bij lage temperaturen	4-7
Beheer van laag stationair toerental	4-8
Bediening van de transmissie	4-9
5 TRANSPORTWERKZAAMHEDEN	
WEGTRANSPORT	
De machine transporteren	5-1
TERUGROEPTRANSPORT	
Lostrekken en slepen	5-2
De tractor slepen	5-3
6 BEDIENING VOOR WERKZAAMHEDEN	
ENGINE SPEED MANAGEMENT (MOTORTOERENTAL-MANAGEMENT)	
Regeling van stationair motortoerental	6-1
REMSYSTEEM VAN TRACTOR	
Handrem	6-3
Parkeervergrendeling	6-4
Rempedalen	6-5
REMSYSTEEM VAN AANHANGER	
Hydraulische klep voor aanhangerremmen (Universeel type)	6-6
Hydraulische klep voor aanhangerremmen (Italiaans type)	6-7
Aanhangerremkoppelingen	6-9
Pneumatische aanhangerrem	6-10
Vierwielaandrijving (4WD)	
Vierwielaandrijving met elektrohydraulische bediening	6-13
DIFFERENTIEELSLOT	
Elektrohydraulisch differentieelslot	6-15

AFSTANDSBEDIENINGSKLEPPEN

Algemene veiligheidsvoorschriften	6-18
EXTRA KOPPELINGEN VÓÓR (indien aanwezig)	6-19
Werking	6-20

AFTAKAS ACHTER

Veiligheidsvoorschriften	6-24
Algemeen	6-25
Bedieningsinstructies	6-26
Bedieningsinstructies	6-31

AFTAKAS VÓÓR

Veiligheidsvoorschriften	6-33
Bedieningsinstructies	6-34

KLEPSTOTER VAN ELEKTRONISCHE TREKKRACHTREGELING (ELECTRONIC DRAFT CONTROL - EDC)

Veiligheidsmaatregelen	6-36
Bedieningselementen	6-37
Bedieningsinstructies	6-41

HYDAULISCHE HEFINRICHTING VÓÓR

Bedieningsinstructies	6-46
-----------------------------	------

DRIEPUNTSHEFINRICHTING ACHTER

Snelkoppeling	6-47
Bevestigingspunten voor extra uitrusting	6-49
Bevestigingspunten voor extra uitrusting	6-50

DRIEPUNTSHEFINRICHTING VÓÓR

Hefinrichting vóór	6-51
Snelkoppeling	6-52
Hefinrichting achter - Afstellen	6-53

TREKSTANGEN EN SLEEPBEVESTIGINGEN

Veiligheidsvoorschriften	6-55
Draaitrekstang	6-56

TREKINRICHTING ACHTER

Veiligheidsvoorschriften	6-57
Trekhaak	6-58
Automatische trekhaak	6-60
Hydraulische trekhaak	6-61
Hydraulische trekhaak	6-63

WIELEN EN BANDEN

Wielen en banden	6-65
Bandenmaat	6-69

RUPSBANDAFSTELLING

Spoorbreedteafstelling	6-71
Afstelling van de stuurhoeken	6-72
Afstelling van de voorspatborden	6-73
Afstelling van de voorspatborden	6-74
Bandencombinaties en spoorbreedtestanden	6-75
Graslandbanden	6-79

BALLAST

Veiligheidsvoorschriften	6-80
Metalen ballastgewichten	6-81
Vloeibare ballast	6-82

EXTRA ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Elektrische aansluitingen	6-86
Diagnoseaansluiting	6-87
In cabine ISOBUS 11783	6-87
Extern ISOBUS 11783	6-88

7 ONDERHOUD

ALGEMENE INFORMATIE

Algemene veiligheid voordat u onderhoud pleegt	7-1
Inleiding	7-3
Diverse bedieningselementen	7-4
Brandstoftoevoer	7-5
Algemene specificatie - Biodiesel	7-6
OAT-koelvloeistof (Organic Acid Technology, oftewel organische-zuurtechnologie) ...	7-7
Servicewerkzaamheden aan cabine	7-9
Motorkap openen	7-11

ONDERHOUDSOVERZICHT

Onderhoudsoverzicht	7-12
---------------------------	------

Naar behoefte

Expansietank van de radiator	7-14
Ruitensproeierreservoir	7-14
Airconditioning - Vochtfilter	7-14
Handrem	7-15
Afstandskoppelingen van de olieopvangtank	7-15
Radiator - Controleren	7-16
Remmen - Afstellen	7-16
Wielen	7-17
Hydraulische trekhaak	7-17

BIJ WEERGAVE VAN WAARSCHUWINGSMELDING

Luchtfilter - Reinigen	7-18
Brandstoffilters - Vloeistof aftappen	7-19
Remvloeistofniveau.....	7-19

Om de 10 uur of dagelijks

Motoroliecarter - Controleren.....	7-20
Pneumatische remmen.....	7-21

Na de eerste 50 bedrijfsuren

Onderhoud - Vastdraaien.....	7-22
Onderhoud - Controleren.....	7-22
Onderhoud - Vervangen.....	7-22
Onderhoud - Reinigen.....	7-23
Onderhoud - Test de weerstand van de	7-23
Onderhoud - Smeervet.....	7-23

Om de 50 uur

Driepuntshefinrichting achter - Smeervet.....	7-24
Trekhaak achter	7-24
Aandrijfás vóór	7-26
As voor hefarmen vóór	7-26

Elke 100 uur

airco-condensor - Reinigen.....	7-27
Oliekoeler/warmtewisselaar - Reinigen.....	7-27
Intercooler	7-27
Cabineluchtfiter	7-28
Recirculatieluchtfiter van de cabine.....	7-29
Dynamorriem.....	7-30
Compressorriem.....	7-30
Pneumatische remmen.....	7-31

Om de 300 uur

Oliefilter van het hydraulisch circuit	7-32
Oliefilters - Vervangen	7-32
Transmissie en hydraulische hefinrichting.....	7-32
Fusees van 4WD-voorás	7-33
Voorásolie	7-33
Eindaandrijvingen van voorás	7-33
Motorluchtfiter.....	7-34

Om de 600 uur

Ververs de motorolie en vervang het motoroliefilter.....	7-35
Vervangen van de brandstoffilters.....	7-36
Brandstofvoorfilter	7-36
Wielen - Vastdraaien	7-37

Om de 1200 uur of jaarlijks

Cabineluchtfilter	7-38
Motorluchtfilter	7-38
Aftapplug van brandstoftank	7-38
Achterwielnaaf	7-39
Blow-by-filter	7-39

Om de 1200 uur of tweejaarlijks

Eindaandrijving - Vloeistof verversen	7-40
Verversen van voorasolie	7-40
Verversen van de transmissieolie	7-40
Pneumatische remmen	7-41
De motorkoelvloeistof verversen - Conventionele koelvloeistof	7-42

Om de 3600 bedrijfsuren

Diesel deeltjesfilter (DPF)	7-44
De motorkoelvloeistof verversen - Koelvloeistof type OAT	7-45

Elektrisch systeem

Accu - Controleren	7-47
Systeem voor koppelen/loskoppelen van accu Accuhoofdschakelaar - Test de weerstand van de	7-49
Zekeringen- en relaiskast - Controleren	7-50
Locaties van zekeringen en relais	7-52
Zekeringenkastje	7-54
Zekeringenkastje	7-55
Lichtafstellingen	7-56
Vervangen van lamp in motorkap	7-57

STALLING

Stallen	7-58
VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK NA STALLING	7-59

Aftakas

Koppelingskalibratie	7-60
Koppelingskalibratie	7-62
Foutcodes koppelingskalibratie	7-63

8 PROBLEEMOPLOSSING

ALARM(EN)

Alarmmeldingen	8-1
Overzicht van waarschuwingen op het display	8-2

SYMPTOOM/SYMPATOMEN

Instrumentenpaneel - Onderdelenidentificatie	8-6
PROBLEEMOPLOSSING motor	8-7

Elektrisch systeem - Probleemoplossing elektrisch systeem	8-9
Transmissie - Probleemoplossing	8-10
Hydraulische systemen - Probleemoplossing HYDRAULISCH SYSTEEM ..	8-11
Driepuntshefinrichting achter - Probleemoplossing	8-12
Hydraulische bedrijfsremmen - Probleemoplossing	8-13
Klimaatregeling cabine - Probleemoplossing	8-14
Foutcode-identificatie	8-15
Foutcode van digitaal instrument	8-16

9 SPECIFICATIES

Maten en gewichten	9-1
Maximaal toelaatbare gewichten	9-3
Maximaal toelaatbare gewichten	9-4
Maximaal toelaatbare gewichten	9-4
Inhouden van vloeistofreservoirs en smeermiddelspecificaties	9-5
Versnellingstabel voor 16x16-transmissie	9-7
Versnellingstabel voor 32x32-transmissie	9-8
Technische gegevens	9-10

10 ACCESSOIRES

Voorlader	10-1
Joystick	10-2
Joystick voor regelkleppen	10-5
Radio	10-6

1 - ALGEMENE INFORMATIE

Opmerking voor de eigenaar

Deze handleiding bevat informatie met betrekking tot afstelling en onderhoud van uw nieuwe materieel. U hebt een betrouwbare machine gekocht, maar om te profiteren van de hoge prestaties en lange levensduur die deze machine kan realiseren, moet u hem goed onderhouden en bedienen. Zorg ervoor dat alle bestuurders deze handleiding aandachtig lezen en dat deze handleiding direct beschikbaar is voor referentie.

De dealer NEW HOLLAND geeft instructies over het algemeen gebruik van het nieuwe apparaat. De medewerkers van de dealer, die belast zijn met onderhoud, zijn beschikbaar voor vragen over de bediening van de machine.

Uw NEW HOLLAND-dealer voert een compleet assortiment originele NEW HOLLAND serviceonderdelen. Deze onderdelen worden geproduceerd conform strenge voorschriften en zorgvuldig geïnspecteerd, om een hoge kwaliteit en het goed passen van eventueel vereiste vervangingsonderdelen te garanderen. Houd bij het bestellen van onderdelen bij uw dealer het modelnummer en het productidentificatienummer van uw nieuwe materieel bij de hand. Kijk nu wat deze nummers zijn en noteer ze hieronder. Zie het gedeelte 'Algemene informatie' elders in deze handleiding voor de locatie van het modelnummer en het productidentificatienummer van uw machine.

NOTEER DE VOLGENDE INFORMATIE

Model :

Productidentificatienummer (PIN):



Waarschuwingssymbool. Het wordt gebruikt met of zonder signaalwoorden om u te wijzen op het risico van persoonlijk letsel. Neem alle veiligheidsmededelingen in acht die achter dit symbool worden vermeld om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.

WAARSCHUWING

Op afbeeldingen in deze handleiding kunnen beschermkappen zijn geopende of verwijderd om een bepaalde functie of afstelling beter zichtbaar te maken.

Plaats alle afschermingen terug voordat u de machine gebruikt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0012A

De machine is ontworpen en gebouwd overeenkomstig de hoogste kwaliteitsnormen en voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Het risico van ongevallen kan echter nooit volledig worden geëlimineerd. Daarom is het van essentieel belang om basale veiligheidsvoorschriften en voorzorgmaatregelen in acht te nemen.

Lees deze handleiding aandachtig door en let daarbij met name op de instructies met betrekking tot veiligheid, bediening en onderhoud, om het risico van letsel te beperken tijdens het bedienen van, en het verrichten van service-werkzaamheden aan, de machine.

Gebruik deze machine niet voor andere toepassingen of doelen dan die staan beschreven in deze handleiding. Raadpleeg, indien de machine gebruikt gaat worden voor werk waarbij speciale werktuigen, accessoires of uitrusting nodig zijn, uw NEW HOLLAND-dealer om er zeker van te zijn dat alle uitgevoerde aanpassingen of wijzigingen in overeenstemming zijn met de technische specificaties van de machine en met de geldende veiligheidsvoorschriften.

Elke wijziging of aanpassing die niet door de fabrikant is goedgekeurd, kan de aanvankelijke conformiteit van de machine aan de veiligheidsvoorschriften, in gevaar brengen.

De machine moet regelmatig worden geïnspecteerd; de frequentie van deze inspecties is afhankelijk van het soort gebruik. Raadpleeg uw erkende NEW HOLLAND-dealer.

Bewaar deze handleiding altijd in de cabine (in het vak in de achterkant van de bestuurdersstoel). Zorg ervoor dat de handleiding altijd compleet is en zich in een goede toestand bevindt. Om extra kopieën van de handleiding of kopieën in de taal anders dan die van het land waarin uw woont te ontvangen, dient u contact op te nemen met uw NEW HOLLAND-dealer.

De fabrikant is toegewijd om haar producten constant te verbeteren. Wij behouden het recht voor verbeteringen of wijzigingen door te voeren wanneer dit praktisch en mogelijk is, zonder enige verplichting om wijzigingen of toevoegingen aan te brengen aan eerder verkocht materieel.

LET OP: De informatie in deze handleiding wordt verstrekt op basis van informatie die beschikbaar was op het tijdstip waarop de handleiding is geschreven. Instellingen, procedures, onderdeelnummers, software en andere items kunnen veranderen, wat het onderhoud van de machine kan beïnvloeden. Zorg ervoor dat u over complete en actuele informatie van uw dealer beschikt, voordat u met de machine gaat werken. Alle gegevens in deze handleiding zijn onderworpen aan eventuele productwijzigingen.

Verklaring met betrekking tot wijziging van de motor:

LET OP: Het brandstofsysteem en de motor van uw machine zijn ontworpen en geconstrueerd om te voldoen aan de wettelijke emissienormen. Het manipuleren ervan door dealers, klanten, bestuurders en gebruikers is bij de wet ten strengste verboden. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot bekeuringen, aanpassingskosten, vervallen van de garantie, juridische stappen en mogelijke inbeslagname van de machine tot deze weer volledig is teruggebracht in de originele staat. Service- en/of reparatiewerkzaamheden aan de motor mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een hiertoe gecertificeerd monteur!

Bedoeld gebruik van uw verreiker

OPMERKING: Uw tractor werd ontworpen in overeenstemming met de Europese richtlijnen met betrekking tot gezondheid- en veiligheidsrisico's; alhoewel de tractor zodanig werd ontworpen dat alle mogelijke risico's tot het minimum beperkt zijn, bent u verplicht alle veiligheidsstickers en labels zorgvuldig door te lezen, te begrijpen en in acht te nemen en de informatie en voorschriften uit deze handleiding in acht te nemen om alle mogelijke risico's te voorkomen. Als u meer hulp nodig heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw dealer.

Uw tractor werd ontworpen en gebouwd om te trekken, te dragen en een verscheidenheid aan gemonteerde of getrokken werktuigen aan te drijven, dit alles binnen bepaalde fysieke limieten. De werksnelheid en prestatie kunnen van een aantal verschillende parameters afhangen, bijvoorbeeld de weers- en terreincondities. Alhoewel de tractor ontworpen is om in combinatie met verschillende werktuigen te werken, kunnen er een aantal combinaties van bovenstaande parameters zijn die een ernstige afname van de tractorprestatie en/of het gemonteerde of getrokken werktuig in de hand werken. Als u een achteruitgang in de prestatie bemerkt, neem dan contact op met uw dealer; hij kan u nuttige informatie geven om de situatie te verbeteren en wellicht is er een specifieke kit beschikbaar waarmee u de prestaties kunt verhogen.

U dient de volgende voorzorgsmaatregelen nauwgezet door te lezen en in acht te nemen:

- Gebruik de tractor niet voor andere doeleinden dan het door de fabrikant bedoelde gebruik, zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik de tractor niet buiten de limieten voor wat betreft helling en stabiliteit van het terrein. Als u deze grenzen van de tractor overschrijdt, kan dit ertoe leiden dat de tractor omrolt of omslaat. Neem de aanbevelingen uit deze handleiding in acht.
- Gebruik de tractor niet op hogere snelheden dan de belasting en de omgeving toelaten. Nat terrein of andere condities waarbij er weinig grip op de grond is kunnen de remafstand langer maken of leiden tot instabiliteit van het voertuig. Stem uw rijsnelheid altijd af op de belasting van het voertuig en de eigenschappen van de weg.
- Gebruik de tractor niet nabij of op zachte oevers van sloten en beken of oevers en bermen die zijn ondermijnd door knaagdieren. De tractor kan aan één kant wegzakken en omrollen.
- Gebruik de tractor niet op instabiele viaducten of bruggen en/of ondergronden die zacht of niet stevig genoeg zijn. Dergelijke constructies kunnen instorten en de tractor zo doen omkantelen. Inspecteer altijd de conditie en het draagvermogen van bruggen en opritten voordat u er overheen rijdt.
- Gebruik geen gemonteerde werktuigen die niet bij de tractor passen of die niet stevig bevestigd zijn. Het gebruik van werktuigen of accessoires die niet zijn goedgekeurd of die niet correct zijn aangekoppeld kan het gevaar voor omkantelen van de tractor in geval van losraken hiervan verhogen. Zorg dat de afmetingen van de driepuntsbevestiging van zowel de tractor als het werktuig bij elkaar passen, conform de categorieën die zijn vastgelegd in ISO 730. U ervan verzekeren dat de afmetingen en de snelheid van de PTO-as op de tractoren passen bij die van het werktuig.
- De tractor niet in combinatie met werktuigen gebruiken zonder eerst de bij het werktuig geleverde specifieke bedieningshandleiding te hebben geraadpleegd. De tractor is universeel hulpmiddel voor het gedragen, slepen en aandrijven van een keur aan materieel. Deze handleiding alleen kan u niet alle informatie geven die nodig is voor een veilig gebruik van de combinatie.
- De tractor niet gebruiken voor trekwerk, in gevallen waarin u niet weet of de lading zal meegeven, bijvoorbeeld bij het trekken van boomstronken; als de boomstronk niet meegeeft, kan de tractor omslaan.
- Houd er rekening mee dat het zwaartepunt van de tractor hoger kan komen te liggen wanneer lasten op de voorlader of driepuntshef worden geheven. In dergelijke omstandigheden kan de tractor sneller dan verwacht omkantelen.
- Stap niet van de tractor af zonder de PTO uit te schakelen, de transmissie in de parkeerstand of neutrale stand te zetten en de parkeerrem te activeren, tenzij er voor bepaalde werktuigen, bijvoorbeeld pompen of houtversnipperaars, continu PTO bedrijf vereist is. Dergelijke werktuigen kunnen een noodstopinrichting op het werktuig zelf hebben, aangezien de operator tijdens het bedrijf bepaalde handelingen moet kunnen uitvoeren. Maar andere werktuigen, ingeschakeld en aangedreven door de tractor, beschikken niet over geen ander middel om de vermogensoverbrenging te stoppen dan de PTO koppeling van de tractor.
- U dient de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen te nemen (bijv. hulp van een assistent) om altijd op de hoogte te zijn van de eventuele aanwezigheid van omstanders, zeker wanneer u manoeuvreert in nauwe gebieden, bijvoorbeeld op het erf en in schuren. Houd mensen gedurende het werk uit de buurt van de tractor. Verzoek omstanders om het veld te verlaten. Er bestaat niet alleen het risico om onder de tractor te komen, maar bepaalde op de tractor gemonteerde werktuigen, zoals draaiende maaiers, kunnen voorwerpen wegslingeren en zo letsel veroorzaken. Stenen kunnen verder weggeslingerd worden dan het gemaaide gewas. Let extra op wanneer u werkt naast de openbare weg of voetpaden. Voorwerpen kunnen tot buiten het veld worden weggeslingerd en onbeschermde personen zoals fietsers of voetgangers raken. Wacht met het oogsten aan de rand van het veld tot de omgeving daarvan vrij is van omstanders.
- Laat geen bijrijders op de tractor: laat geen personen staan op de toegang tot het platform of op de opstap-trede van de cabine wanneer de tractor in beweging is. Uw zicht naar links wordt belemmerd en een bijrijder

loopt de kans bij onverwachte of abrupte bewegingen van de tractor te vallen.

- Altijd uit de buurt van de actieradius van werktuigen blijven en niet tussen de tractor en het getrokken voertuig of de driepuntsbevestiging gaan staan wanneer u de hefbedieningen gebruikt; u ervan verzekeren dat er zich geen omstanders in de buurt van deze zones bevinden.
- Bepaalde functies van de tractor worden gecontroleerd door software en sommige ervan staan in verband met de veiligheid. Probeer niet software te wijzigen of software te downloaden die niet door de fabrikant gecertificeerd en gedistribueerd is. Elektronische instellingen en logica kunnen hierdoor verwoest worden en dit kan ernstige gevolgen hebben voor de functionering van de tractor. Dit kan leiden tot onvoorspelbaar en onveilig gedrag van de tractor. U dient zich voor deze zaken altijd tot uw dealer te wenden; hij beschikt over de juiste tools en datasets en heeft de officieel uitgegeven softwareversies en bijwerkingen voor uw tractor.
- Uw tractor kan zijn uitgerust met een aantal sensoren die de veiligheidsfuncties regelen. Trippen van deze sensoren zal een veilige bedrijfsmodus opleveren. Probeer geen functies van de tractor te bypassen. Dit stelt u bloot aan ernstige risico's en het gedrag van de tractor kan onvoorspelbaar worden.
- De tractor heeft slechts één bestuurdersplaats en dit is een voertuig dat door slechts één persoon wordt bestuurd. Gedurende het normale bedrijf is het niet nodig dat er andere personen op of rond de tractor zijn. Laat geen rijders op de tractor: laat geen personen nabij de toegang tot het platform of op de trede van de cabine staan wanneer de tractor in beweging is. Uw zicht naar links wordt belemmerd en een rijder loopt de kans bij onverwachte of abrupte bewegingen van de tractor te vallen.

Elektromagnetische interferentie (EMC)

Deze machine voldoet strikt aan de Europese voorschriften voor elektromagnetische emissies. Er kan echter interferentie optreden door de toevoeging van apparatuur die niet voldoet aan de vereiste normen. Daar dergelijke interferentie kan leiden tot ernstige defecten van de unit en/of onveilige situaties, moet u zich houden aan het volgende:

- Controleer of elk niet- NEW HOLLAND-materieel dat u aanbrengt op de machine is voorzien van een CE-markering.
- Het maximale vermogen van stralingsapparatuur (radio, telefoons enz.) moet beneden de grenzen liggen die zijn vastgesteld in de nationale regelgeving van het land waarin de machine wordt gebruikt.
- Het elektromagnetische veld dat het extra systeem genereert, mag nooit sterker zijn dan **24 V/m** in de buurt van elektronische componenten.

Indien u zich niet houdt aan deze regels, vervalt de NEW HOLLAND-garantie.

Inhoud van de handleiding

Inleiding op deze handleiding

Deze handleiding geeft informatie over het bedoelde gebruik van uw NEW HOLLAND-machine onder de door de fabrikant voorziene omstandigheden bij normaal bedrijf en routineservice en -onderhoud. Deze handleiding bevat niet alle informatie met betrekking tot periodieke service, ombouw en reparaties die moeten worden uitgevoerd door professionele -servicemonteurs. Voor een aantal van de laatstgenoemde handelingen zijn mogelijk speciale faciliteiten, technische vaardigheden, en/of gereedschappen vereist die niet bij de machine worden geleverd.

De handleiding is onderverdeeld in delen, zoals beschreven in de algemene inhoudsopgave. In het gedetailleerde register achter in deze handleiding kunt u zoeken naar specifieke gegevens over uw NEW HOLLAND-machine.

Omvang en vereist trainingsniveau

Deze handleiding geeft informatie over het bedoelde gebruik van uw NEW HOLLAND-machine onder de door de fabrikant voorziene omstandigheden bij normaal bedrijf en routineservice en -onderhoud.

Normaal bedrijf bestaat in het gebruik van de NEW HOLLAND-machine voor het door de fabrikant bedoelde gebruik door een bestuurder voor wie het volgende geldt:

- Hij/zij is vertrouwd met de NEW HOLLAND-machine en het gemonteerde of getrokken materieel.
- Hij/zij houdt zich aan de bedienings- en veiligheidsinstructies die worden gegeven door de fabrikant in deze handleiding en door de stickers op de machine.

Normaal gebruik omvat:

- De voorbereiding en stalling van de NEW HOLLAND-machine
- Het in en uit de werkstand draaien van componenten
- Het toevoegen of verwijderen van ballast
- Het oprapen en afstellen van gemonteerd of getrokken materieel
- Het afstellen van de NEW HOLLAND-machine en het materieel voor de specifieke veld- en/of gewasomstandigheden.

Routineservice en -onderhoud bestaan in handelingen die dagelijks moeten worden uitgevoerd om de juiste werking te handhaven. Zij moeten worden uitgevoerd door een bestuurder voor wie het volgende geldt:

- Hij/zij is vertrouwd met de kenmerken van de NEW HOLLAND-machine
- Hij/zij houdt zich aan de instructies en veiligheidsvoorschriften voor routineservice en -onderhoud die worden gegeven door de fabrikant in deze handleiding en door de stickers op de NEW HOLLAND-machine. Routine-

service omvat handelingen zoals bijtanken, reinigen, wassen, bijvullen van vloeistoffen, smeren en het vervangen van verbruiksartikelen zoals lampjes.

Deze handleiding bevat niet alle informatie met betrekking tot periodieke service, ombouw en reparaties die moeten worden uitgevoerd door professionele NEW HOLLAND-servicemonteurs. Voor een aantal van de laatstgenoemde handelingen zijn mogelijk speciale faciliteiten, technische vaardigheden, en/of gereedschappen vereist die niet bij de NEW HOLLAND-machine worden geleverd.

Periodieke service bestaat in handelingen die moeten worden uitgevoerd na gedefinieerde intervallen:

- Door getraind personeel dat vertrouwd is met de kenmerken van de NEW HOLLAND-machine.
- Door getraind personeel dat zich houdt aan de instructies en veiligheidsvoorschriften voor periodieke service, gedeeltelijk door de fabrikant opgenomen in deze handleiding en in andere documentatie van het bedrijf.
- Om de verwachte levensduur van de NEW HOLLAND-machine niet te verkorten. Periodieke service omvat handelingen zoals het verversen van motorolie, hydraulische olie, transmissieolie en het verversen of vervangen van andere zaken die periodiek moeten worden verversd of vervangen.

Ombouwen bestaat in handelingen die moeten worden uitgevoerd:

- Door professionele servicemonteurs die vertrouwd zijn met de kenmerken van de NEW HOLLAND-machine
- Die zich houden aan de ombouw instructies, die gedeeltelijk door de fabrikant is opgenomen in deze handleiding, in installatie-instructies of in andere documentatie van het bedrijf
- Om de configuratie van de NEW HOLLAND-machine dusdanig te wijzigen, dat de machine geschikt is voor een specifieke gewas- of bodemgesteldheid (bijv. montage van dubbele wielen)

Reparatie (en demontage) bestaat in handelingen die moeten worden uitgevoerd:

- Door professionele servicemonteurs die vertrouwd zijn met de kenmerken van de NEW HOLLAND-machine
- Die zich houden aan de reparatie-instructies, die door de fabrikant zijn opgenomen in de servicehandleiding voor NEW HOLLAND-dealers.
- Om de juiste werking van de NEW HOLLAND-machine te herstellen na een defect of een afname van de prestaties of bij het verschromen of demonteren van de NEW HOLLAND-machine.

Lees deze handleiding voordat u de motor start of deze NEW HOLLAND-machine bedient. Als u enige informatie in deze handleiding niet volledig begrijpt of als u meer

informatie of ondersteuning nodig hebt, dient u contact op te nemen met uw NEW HOLLAND-dealer.

Iedereen die wordt getraind om deze NEW HOLLAND-machine te bedienen en iedereen die hem gaat bedienen, moet oud genoeg zijn om over een ter plaatse geldig

rijvaardigheidsdocument voor het voertuig te beschikken (en voldoen aan alle eventuele overige leeftijdseisen die hieraan verbonden zijn) en moeten hebben aangetoond dat zij in staat zijn de NEW HOLLAND-machine veilig en op de juiste wijze te bedienen en er servicewerkzaamheden aan uit te voeren.

Afkortingen van metrische en Engelse eenheden

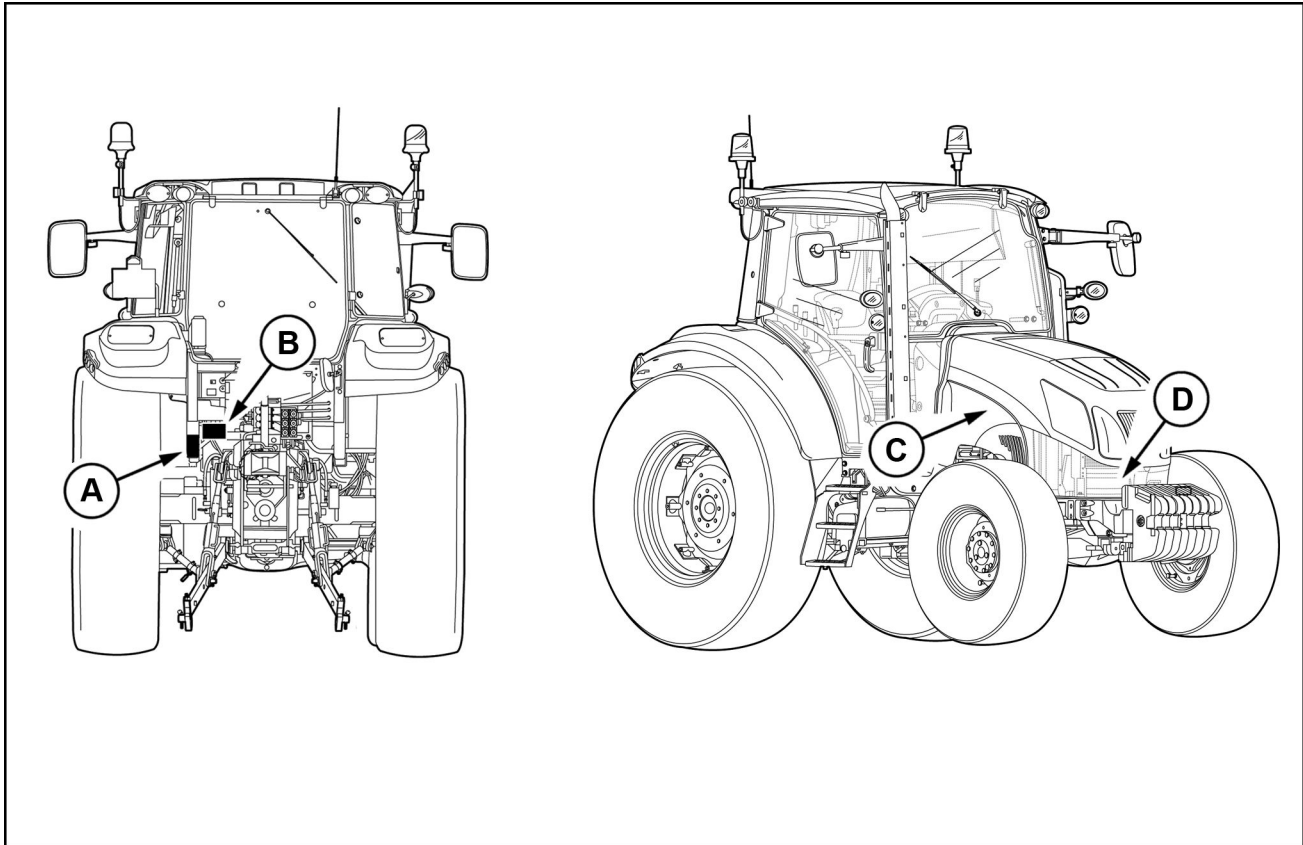
TYPISCHE TOEPASSINGEN	AANBEVOLEN SI- (METRISCHE) EENHEDEN		ENGELSE EENHEID	
	NAAM	Symbol	NAAM	Symbol
OPPERVLAK				
	hectare	ha	acre	ha
	vierkante meter	m²	vierkante voet	ft²
			vierkante inch	in²
	vierkante millimeter	mm²	vierkante inch	in²
ELEKTRICITEIT				
	ampère	A	ampère	A
	volt	V	volt	V
	microfarad	µF	microfarad	µF
	ohm	Ω	ohm	Ω
KRACHT				
	kilonewton	kN	pond	lb
	newton	N	pond	lb
KRACHT PER LENGTE				
	Newtonmeter	Nm	pond inch	lb in
FREQUENTIE				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
FREQUENTIE - DRAAIFREQUENTIE				
	omwenteling per minuut	r/min rpm	omwenteling per minuut	r/min^a rpm
LENGTE				
	kilometer	km	mijl	mi
	meter	m	voet	ft
	centimeter	cm	inch	in
	millimeter	mm	inch	in
	micrometer	µm		
MASSA				
	kilogram	kg	pond	lb
	gram	g	ons	oz
	milligram	mg		
KRACHT				
	kilowatt	kW	paardenkracht	Hp
	watt	W	Btu/uur	Btu/hr
			Btu/minuut	Btu/min
DRUK of BELASTING (KRACHT PER OPPERVLAK)				
	kilopascal	kPa	pond per vierkante inch	psi
			inch kwik	inHg
	pascal	Pa	inch water	inH₂O
	megapascal	MPa	pond per vierkante inch	psi

1 - ALGEMENE INFORMATIE

TYPISCHE TOEPASSINGEN	AANBEVOLEN SI- (METRISCHE) EENHEDEN		ENGELSE EENHEID	
	NAAM	Symbol	NAAM	Symbol
TEMPERATUUR (anders dan THERMODYNAMISCH)				
	graden Celsius	°C	graden Fahrenheit	°F
TIJD				
	uur	h	uur	h
	minuut	min	minuut	min
	second	s	second	s
KOPPEL (inclusief BUIGMOMENT, KRACHTMOMENT en MOMENT VAN EEN KOPPEL)				
	newton meter	N m	voet-pond	lb ft
			inch-pond	lb in
SNELHEID				
	kilometer per uur	km/h	mijl per uur	mph
	meter per seconde	m/s	voet per seconde	ft/s
	millimeter per seconde	mm/s	inch per seconde	in/s
	meter per minuut	m/min	voet per minuut	ft/min
VOLUME (inclusief CAPACITEIT)				
	kubieke meter	m ³	kubieke yard	yd ³ (cu yd)
	liter	l	kubieke inch	in ³
	liter	l	US gallon	US gal
			U.K. gallon	UK gal
			US quart	US qt
			U.K. quart	UK qt
	milliliter	ml	fluid ounce	fl oz
VOLUME PER TIJDSEENHEID (inclusief AFVOER en DEBIET)				
	kubieke meter per minuut	m ³ /min	kubieke voet per minuut	ft ³ /min
	liter per minuut	l/min	US gallon per minuut	US gal/min
	milliliter per minuut	ml/min	UK gallon per minuut	UK gal/min
GELUIDSVERMOGENNIVEAU en GELUIDSDRUKNIVEAU				
	decibel	dB	decibel	dB


Identificatieplaatjes

Productidentificatienummers (PIN) en serienummers dienen voor de identificatie van de tractor en de voornaamste onderdelen ervan. De identificatiegegevens dienen te worden meegedeeld aan uw Dealer bij het bestellen van vervangingsonderdelen of bij verzoeken om assistentie. De identificatiegegevens zijn eveneens nodig in geval van diefstal van de tractor. In het volgende deel wordt de locatie van de verschillende identificatieplaatjes op de tractor beschreven.



DCAPLT5NA005S1F 1

(A) Plaatje met identificatiegegevens van de cabine

SAFETY STRUCTURE		TYPE/MODEL	
STRUCTURE TESTED			
O. E. C. D. REPORT-		O. E. C. D. REPORT-	
SAE-		OSHA-	
EN 15695-1			
WE: * GOVERNMENT OF NETHERLANDS FOR ADR-BESTILSTHET *			
VEHICLE WEIGHT FOR SAE TEST		Kg	LB
STRUCTURE SERIAL		N°	
			GB: 

DCAPLT5NE008S1A 2


1 - ALGEMENE INFORMATIE

(B) Plaatje van de typegoedkeuring van de tractor


CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A. - MADE IN ITALY	
TYPE :	<input type="text"/>
HOMOLOGATION No:	<input type="text"/>
IDENTIFICATION No:	<input type="text"/>
TOTAL PERMISSIBLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD (Kg)	FROM: <input type="text"/> TO: <input type="text"/>
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD (Kg)	FROM: <input type="text"/> TO: <input type="text"/>
PERMISSIBLE TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
UNBRAKED TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
INDEPENDENTLY BRAKED TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
INERTIA BRAKED TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
ASSISTED BRAKE TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>

MOIL14TR00021AA 3

(C) Plaatje met identificatiegegevens van de motor

 EMISSION CONTROL INFORMATION FPT Industrial S.p.A. ENGINE MADE IN ITALY	
ENGINE FAMILY	MODEL
DISPLACEMENT <input type="text"/> L	ADVERTISED POWER <input type="text"/> Kw/0r pm
MANUFACTURE DATE (mo - yr) <input type="text"/>	ENGINE POWER CATEGORY <input type="text"/>
THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA REGULATION FOR <input type="text"/>	MODEL YEAR NON ROAD AND STATIONARY <input type="text"/>
DIESEL ENGINES AND CALIFORNIA REGULATION FOR <input type="text"/>	MODEL YEAR NON ROAD DIESEL ENGINES <input type="text"/>
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON: ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY	
DELEGATED ASSEMBLY ECS : <input type="text"/>	

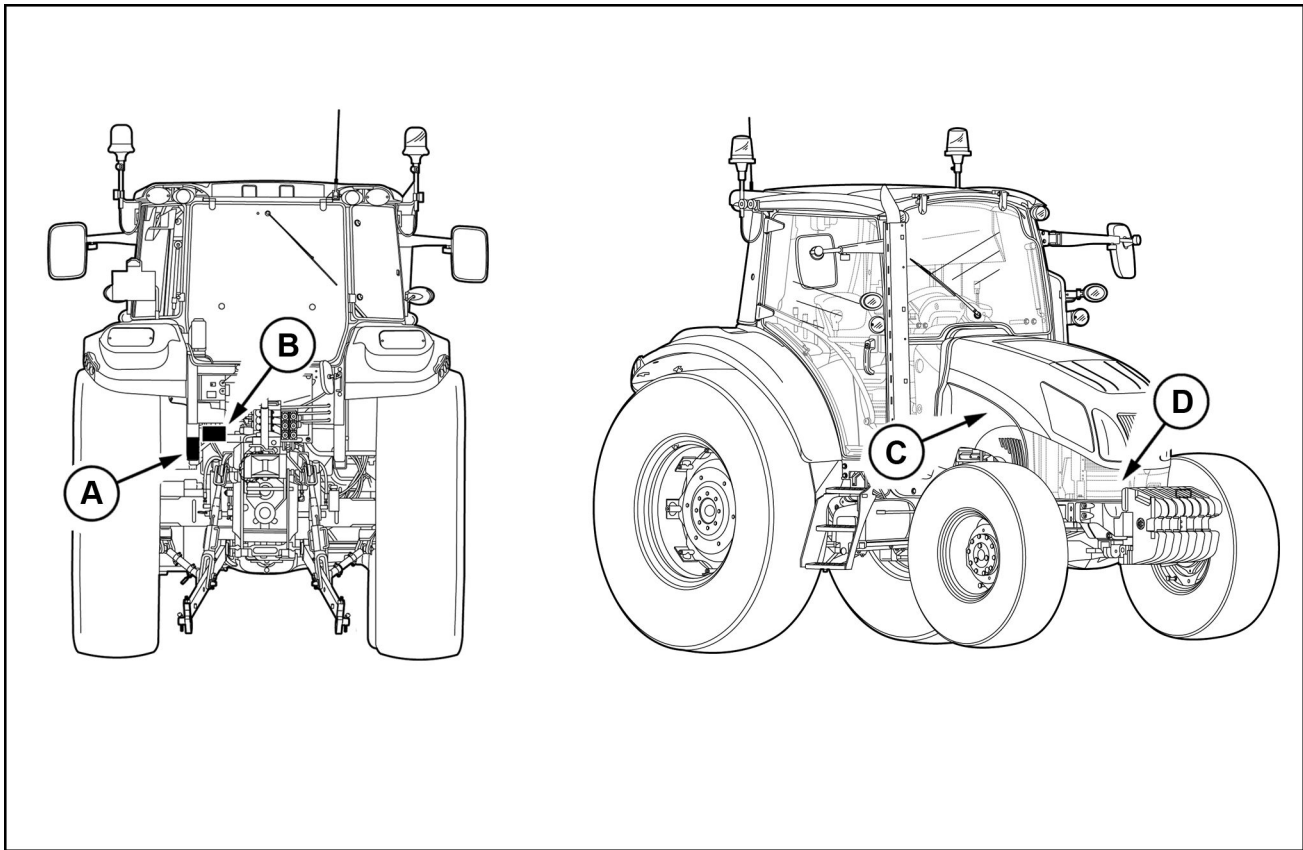
MOIL13TR01403AA 4

 FPT Industrial S.p.A. ENGINE MADE IN ITALY	
ENGINE TYPE	<input type="text"/>
SERIAL NUMBER	MANUFACTURE DATE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

MOIL13TR01404AA 5

(D) Identificatiegegevens van het chassisnummer van de tractor (op de asdrager).

Identificatieplaatjes



DCAPLT5NA005S1F 1

Productidentificatienummers (PIN) en serienummers dienen voor de identificatie van de tractor en de voornaamste onderdelen ervan. U moet identificatiegegevens doorgeven aan de dealer bij het bestellen van reserveonderdelen of bij servicewerkzaamheden. De identificatiegegevens zijn eveneens nodig in geval van diefstal van de tractor. In het volgende deel wordt de locatie van de verschillende identificatieplaatjes op de tractor beschreven.

(A) Plaatje met identificatiegegevens van de cabine

SAFETY STRUCTURE		TYPE/MODEL	
STRUCTURE TESTED			
O.E.C.D. REPORT-		O.E.C.D. REPORT-	
SAE-		OSHA-	
EN 15695-1			
* COMMENTARY IF DIRECTOR FOR AME INSTILSWET *			
VEHICLE WEIGHT FOR SAE TEST		kg	LB
STRUCTURE SERIAL		N*	
		GB:	

DCAPLT5NE008S1A 2

(B) Typegoedkeuringsplaatje tractor

MODEL	
[]	
CHASSIS	
[]	
HOMOLOGATION	
[]	
ENGINE	
[]	
	CNH Industrial America LLC Racine, WI 53404 U.S.A. Made in Italy
NEW HOLLAND®	



MOIL14TR00019AA 3

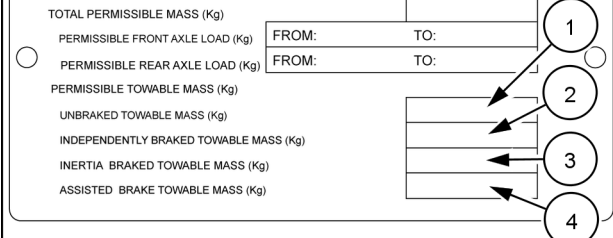
(C) Identificatiegegevens van het serienummer van de motor (ingeslagen op het motorblok)

(D) Identificatiegegevens van het framenummer van de tractor (ingeslagen op de assteun onder de motorkap)

Goedkeuringsplaatje

1. Ongeremde getrokken massa: **3000 kg (6614 lb)**
2. Massa die getrokken kan worden met onafhankelijke reminrichting: **6000 kg (13228 lb)**
3. Massa die getrokken kan worden met inertie remming: **8000 kg (17637 lb)**
4. Massa die getrokken kan worden met rembekrachtiging: **25000 kg (55116 lb)**

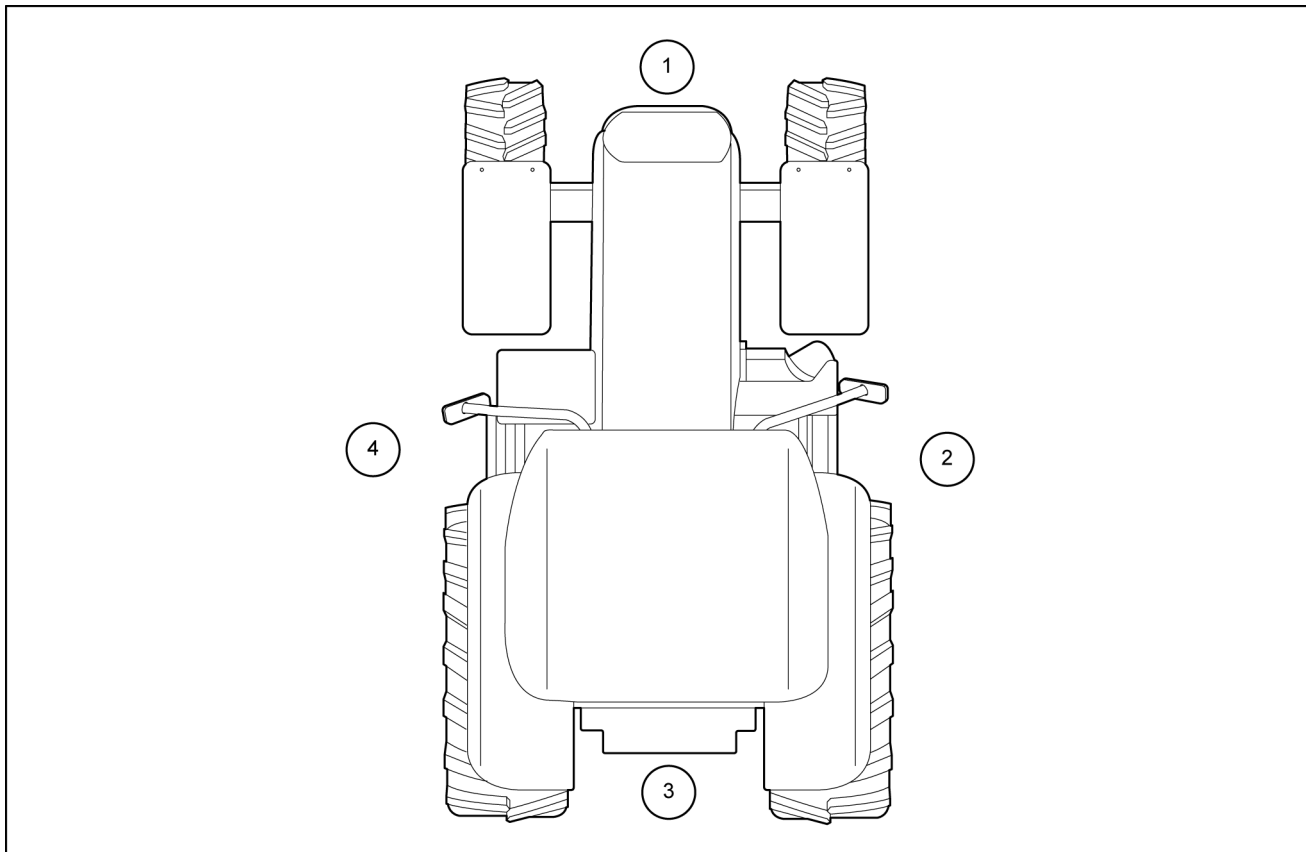
CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A. - MADE IN ITALY	
TYPE :	 
HOMOLOGATION No:	MP04
IDENTIFICATION No:	
TOTAL PERMISSIBLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD (Kg)	FROM: <input type="text"/> TO: <input type="text"/>
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD (Kg)	FROM: <input type="text"/> TO: <input type="text"/>
PERMISSIBLE TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
UNBRAKED TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
INDEPENDENTLY BRAKED TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
INERTIA BRAKED TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>
ASSISTED BRAKE TOWABLE MASS (Kg)	<input type="text"/>



MOIL14TR00021AA 1

OPMERKING: In sommige landen kan de regelgeving met betrekking tot het rijden op de weg verschillen ten opzichte van de waarden die door de fabrikant op het plaatje zijn aangegeven. Raadpleeg altijd de technische bijlage (indien aanwezig) en het logboek dat een integraal onderdeel van de tractor vormt.

Machinepositie



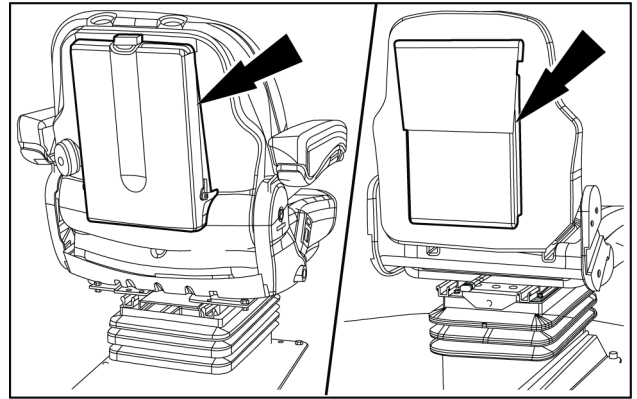
MOIL13TR01750FB 1

De volgende termen in deze handleiding worden gebruikt om de richting aan te geven vanuit het zicht van de bestuurdersstoel:

1. Voor
2. Rechts
3. Achter
4. Links

Opbergen van gebruikershandleiding

Bewaar de instructiehandleiding van de tractor in het opbergvak achter de bestuurdersstoel. Alle bestuurders moeten altijd de instructiehandleiding ter beschikking hebben.



DCUTLNEIT001S1A 1

Ecologie en omgeving

Bodem, water en lucht vormen de fundamentele elementen voor de landbouw en voor het leven op aarde in het algemeen. In die gevallen waarin er nog geen wettelijke regeling bestaat voor de behandeling van sommige producten die door de geavanceerde technologie noodzakelijk geworden zijn, dient een beroep te worden gedaan op het gezond verstand inzake het gebruik en de afvalverwerking van chemische en petrochemische producten.

Hieronder volgt een aantal aanbevelingen dat u van nut kan zijn:

- Informeer naar de wetgeving die op dit gebied van kracht is in uw land.
- Vraag uw leveranciers van smeermiddelen, olie, brandstoffen, antivries, reinigingsmiddelen enz. om informatie over de effecten van deze stoffen op de mens en de natuur en over de regels die gevolgd dienen te worden voor het gebruik, de opslag en de vernietiging ervan. In vele gevallen zullen ook plaatselijke landbouwconsulenten u met adviezen van dienst kunnen zijn.

Adviezen

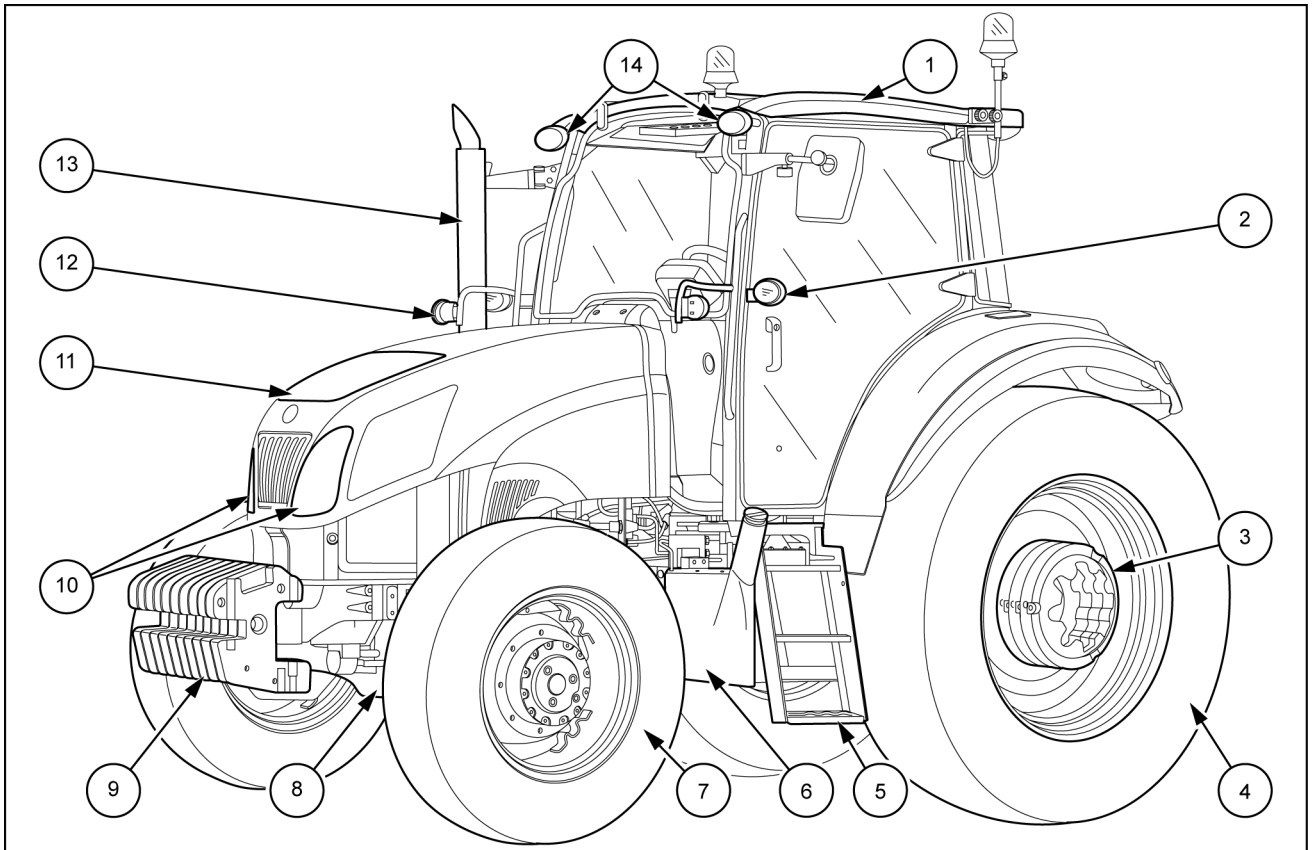
1. Vul brandstoftanks niet met ongeschikte jerrycans of onder druk staande tanksystemen die lekkages of grote hoeveelheden gemorste brandstof kunnen veroorzaken.
2. Zorg er in het algemeen voor dat uw huid niet in aanraking komt met vloeibare brandstoffen, smeerolie, zuren, oplosmiddelen, enz. Het merendeel van deze producten bevat stoffen die mogelijk schadelijk zijn voor de gezondheid.
3. Moderne smeerolie bevat toevoegingen. Verbrand vervuilde brandstoffen en/of gebruikte olie niet in traditionele verbrandingsinstallaties.
4. Vermijd morsen bij het overhevelen van gebruikte motorkoelvloeistoffen, motor- en transmissiesmeermiddelen, hydraulische olie, remvloeistoffen enz. Meng nooit gebruikte remolie met brandstofolie, of brandstofolie met smeermiddelen. Berg deze

stoffen zorgvuldig op totdat zij als afval verwerkt worden volgens de wettelijke voorschriften of de lokale bepalingen.

5. Moderne antivriesvloeistoffen en hun oplossingen, zoals bijv. antivries en andere toevoegingen, moeten om de twee jaar worden verversd. Deze stoffen mogen niet in de grond terecht komen, maar moeten op de juiste wijze worden verzameld en als afval worden verwerkt.
6. Open nooit airconditioningsystemen om werkzaamheden te verrichten. Het bevat gassen die niet vrij mogen komen in de atmosfeer. Ga naar uw dealer of naar een airconditioningspecialist, zij beschikken over speciale apparatuur en zijn bevoegd om het systeem weer te vullen.
7. Repareer lekkages of defecten van de koel- en hydraulische systemen van de motor onmiddellijk.
8. Verhoog niet de druk in een onder druk staand systeem, de onderdelen zouden daardoor kunnen exploderen.
9. Bescherm de slangen tijdens laswerkzaamheden; als er gloeiend materiaal op spat, zou dit gaten kunnen veroorzaken of de slangen en moffen kunnen beschadigen, met lekkende olie, koelvloeistoffen en dergelijke als gevolg.
10. Breng geen wijzigingen aan in de afstelling van het brandstofsysteem, om de uitstoot van de uitlaatgassen niet te wijzigen.

LET OP: Het brandstofsysteem en de motor van uw machine zijn ontworpen en geconstrueerd om te voldoen aan de wettelijke emissienormen. Het manipuleren ervan door dealers, klanten, bestuurders en gebruikers is bij de wet ten strengste verboden. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot bekeuringen, aanpassingskosten, vervallen van de garantie, juridische stappen en mogelijke inbeslagname van de machine tot deze weer volledig is teruggebracht in de originele staat. Service- en/of reparatiewerkzaamheden aan de motor mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een hiertoe gecertificeerd monteur!

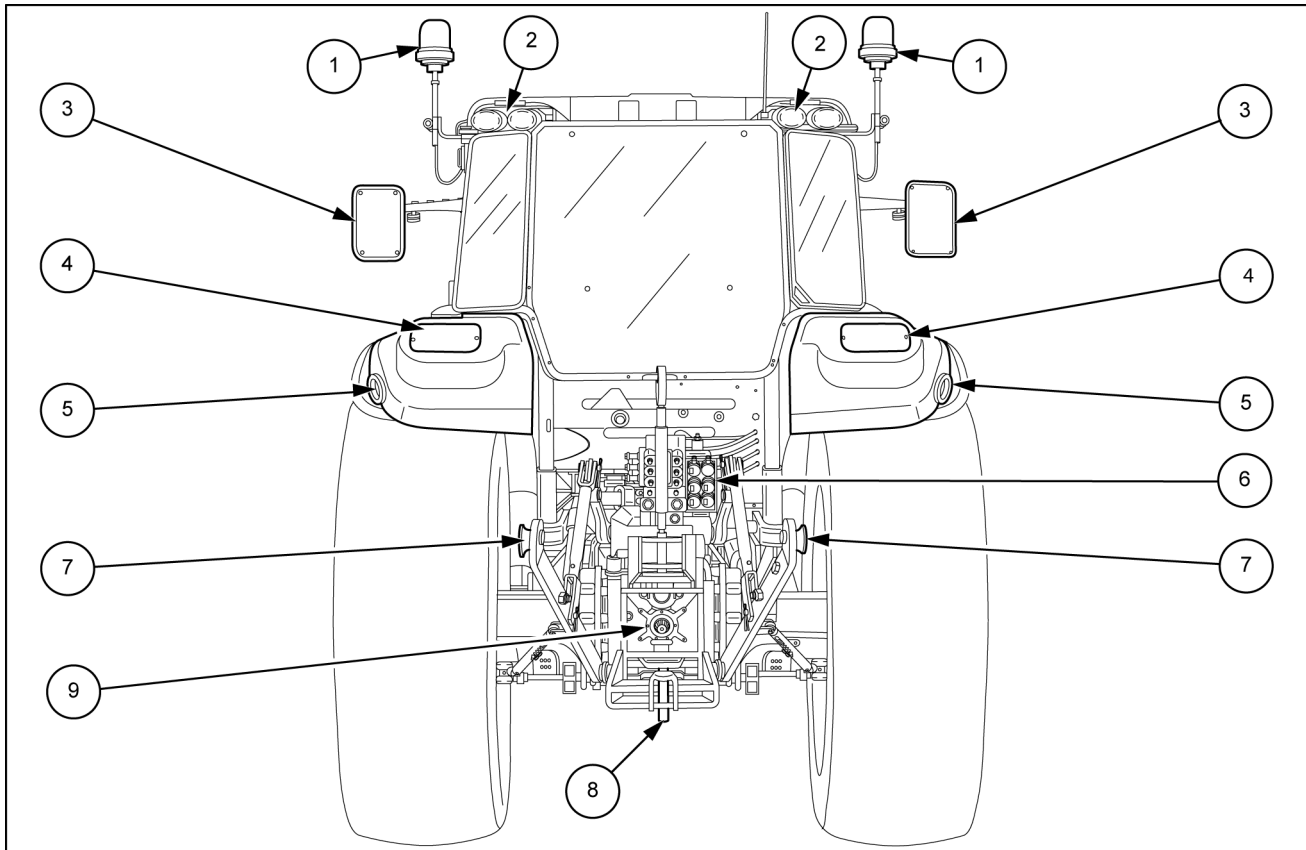
Identificatie van componenten



MOIL12TRO0023 1

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Cabine | 8. Vooras |
| 2. Werklampen | 9. Ballast |
| 3. Ballastgewichten aan achterzijde | 10. Grootlicht/dimlicht voorste koplampen. |
| 4. Achterbanden | 11. Motorkap/motor |
| 5. Toegangstrapje cabine | 12. Richtingaanwijzers / positielichten |
| 6. Brandstoftank | 13. Uitlaatpijp |
| 7. Voorbanden | 14. Werklichten voorzijde. |


1 - ALGEMENE INFORMATIE



MOIL12TRO0096 2

- | | |
|---|---|
| 1. Lamp zwaailicht | 6. Koppelingen regelventielen achter |
| 2. Werklampen achter | 7. Onderste armen van de driepuntsbevestiging |
| 3. Achteruitkijkspiegels | 8. Trekstang |
| 4. Remlichten, richtingaanwijzers en positielichten | 9. Aftakas. |
| 5. Externe bedieningsknoppen | |

CE-conformiteitsverklaring

Class of Annex I	BG Декларация ЕС за съответствие съгласно Директива 2006/42/ЕО	CE Problème en abrégé ES Problema en abreviada ES Problema en abreviada	DA EU-overensstemmelseserklæring	DE EG - Konformitätserklärung	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ	NEW HOLLAND	
1.A.1	№№ [1]	№№ [1]	№№ [1]	№№ [1]	№№ [1]	(1)	 <p>NEW HOLLAND CONTRACTOR</p> <p>CNI Europe Holding S.A. Boulevard Royal, 24 L-2449, LUXEMBOURG (Luxembourg)</p>
1.A.2	Представители на Giuseppe Gavio, CNI Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen, L-1118 Luxembourg	Заступници на Giuseppe Gavio, CNI Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen, L-1118 Luxembourg	repræsentant af Giuseppe Gavio, CNI Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen, L-1118 Luxembourg	vertreten durch Giuseppe Gavio, CNI Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen, L-1118 Luxembourg	αρμοδιότητα επί του Giuseppe Gavio, CNI Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen, L-1118 Luxembourg	(2)	
1.A.3	Декларацията, подписана гъвкаво от производител, съдържа следното: Търговско име: [2] Модел: [3] Тип: [4] Серийен номер: [5]	Декларацията, подписана гъвкаво от производител, съдържа следното: Търговско име: [2] Модел: [3] Тип: [4] Серийен номер: [5]	erklæret af udsætt ansvarlig producent, som er udvalgt af produktet	erklärt auf unsern alleinigen Verantwortung, dass das Produkt	εγκρίνει ο υπεύθυνος για το προϊόν κατασκευαστής του προϊόντος (Ευρωπαϊκή υπεύθυνος) [2] Μοντέλο: [3] Τύπος: [4] Σειριακός αριθμός: [5]	(3)	
1.A.4	на което се отнася настоящата декларация, е съобразено с изискванията на Директива 2006/42/ЕО, променена с [6]	на която се отнася настоящата декларация, е съобразено с изискванията на Директива 2006/42/ЕО, променена с [6]	har til disse erklæring henholdsvis opfyldt alle relevante krav i direktivet 2006/42/EF, ændret ved [6]	daft das EG-Übereinstimmungserklärung erfüllt alle relevanten Anforderungen des Richtlinien 2006/42/EG entsprechend, abgeändert durch [6]	επί του οποίου ο υπεύθυνος για το προϊόν έχει διαπιστώσει ότι η δήλωση αυτή, εφόσον αφορά το προϊόν, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ, όπως έχει τροποποιηθεί με [6]	(4)	
1.A.7	За реализацията на изискванията на Директива 2006/42/ЕО, са приложени стандартите, посочени в таблицата: ISO 26322-1:del 1 и del 2 Дъщерни норми: EN 12010 и EN 12011	За реализацията на изискванията на Директива 2006/42/ЕО, са приложени стандартите, посочени в таблицата: ISO 26322-1:del 1 и del 2 Дъщерни норми: EN 12010 и EN 12011	Følgende (harmoniserede) standarder er anvendt for opfyldelse af kravene i direktivet: • ISO 26322-1:del 1 og del 2 Andre standarder: EN 12010 og EN 12011	Za saagkyndigt undersøgning af færdiggjorte maskiner er følgende standarder anvendt til opfyldelse af kravene i direktivet: • ISO 26322-1:del 1 og del 2 Andre standarder: EN 12010 og EN 12011	επί του οποίου ο υπεύθυνος για το προϊόν έχει διαπιστώσει ότι η δήλωση αυτή, εφόσον αφορά το προϊόν, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ, όπως έχει τροποποιηθεί με [6]	(5)	
1.A.9	Место и дата на декларацията [7]	Место и дата на декларацията [7]	Sted og dato for erklæringen [7]	Ort und Datum der Erklärung [7]	Τόπος και ημερομηνία της δήλωσης [7]	(6)	
1.A.10	Име и подпис на уполномощено лице [8]	Име и подпис на уполномощено лице [8]	Bemyndigedes navn og underskrift [8]	Name und Unterschrift des Befugten [8]	Όνομα και υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου [8]	(7)	
1.A.11						(8)	
1.A.12						(9)	
1.A.13						(10)	
1.A.14						(11)	
1.A.15						(12)	
1.A.16						(13)	
1.A.17						(14)	
1.A.18						(15)	
1.A.19						(16)	
1.A.20						(17)	
1.A.21						(18)	
1.A.22						(19)	
1.A.23						(20)	
1.A.24						(21)	
1.A.25						(22)	
1.A.26						(23)	
1.A.27						(24)	
1.A.28						(25)	
1.A.29						(26)	
1.A.30						(27)	
1.A.31						(28)	
1.A.32						(29)	
1.A.33						(30)	
1.A.34						(31)	
1.A.35						(32)	
1.A.36						(33)	
1.A.37						(34)	
1.A.38						(35)	
1.A.39						(36)	
1.A.40						(37)	
1.A.41						(38)	
1.A.42						(39)	
1.A.43						(40)	
1.A.44						(41)	
1.A.45						(42)	
1.A.46						(43)	
1.A.47						(44)	
1.A.48						(45)	
1.A.49						(46)	
1.A.50						(47)	
1.A.51						(48)	
1.A.52						(49)	
1.A.53						(50)	
1.A.54						(51)	
1.A.55						(52)	
1.A.56						(53)	
1.A.57						(54)	
1.A.58						(55)	
1.A.59						(56)	
1.A.60						(57)	
1.A.61						(58)	
1.A.62						(59)	
1.A.63						(60)	
1.A.64						(61)	
1.A.65						(62)	
1.A.66						(63)	
1.A.67						(64)	
1.A.68						(65)	
1.A.69						(66)	
1.A.70						(67)	
1.A.71						(68)	
1.A.72						(69)	
1.A.73						(70)	
1.A.74						(71)	
1.A.75						(72)	
1.A.76						(73)	
1.A.77						(74)	
1.A.78						(75)	
1.A.79						(76)	
1.A.80						(77)	
1.A.81						(78)	
1.A.82						(79)	
1.A.83						(80)	
1.A.84						(81)	
1.A.85						(82)	
1.A.86						(83)	
1.A.87						(84)	
1.A.88						(85)	
1.A.89						(86)	
1.A.90						(87)	
1.A.91						(88)	
1.A.92						(89)	
1.A.93						(90)	
1.A.94						(91)	
1.A.95						(92)	
1.A.96						(93)	
1.A.97						(94)	
1.A.98						(95)	
1.A.99						(96)	
1.A.100						(97)	
1.A.101						(98)	
1.A.102						(99)	
1.A.103						(100)	

MOIL13TR02434GA 1

Hierboven vindt u een kopie van de "EG"-verklaring van overeenstemming (EG-verklaring van overeenstemming volgens 2006/42/EG). Met de EC DoC, de EG-verklaring van Overeenstemming, verklaart de fabrikant dat de machine voldoet aan de van toepassing zijnde bepalingen van de EG. Bewaar het originele document op een veilige plaats. Lokale overheden kunnen u verzoeken dit document te tonen om te controleren of uw materieel aan de eisen voldoet. Op het originele document staat tevens een vertaling van deze verklaring in uw eigen taal

Om het document beter en makkelijker te begrijpen vindt u hier de originele tekst, samen met een aantal aantekeningen

Clausule van 2006/42/EG Bijlage II	EG-verklaring van overeenstemming Volgens de Richtlijn 2006/42/EG.
1.A.1	Wij, [1]
1.A.2	ten deze vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen CNH Industrial Europe Holding S.A. Boulevard Royal 24 L – 2449 Luxembourg
1.A.3	verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het product: Landbouwtractor Handelsnaam: [2] Model: [3] Type: [4] Serienummer: [5]
1.A.4	waar deze verklaring betrekking op heeft, voldoet aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG, gewijzigd via amendement [6] .
1.A.7	Voor de betreffende implementatie van de bepalingen van de Richtlijn, werden de volgende (geharmoniseerde) standaards toegepast: • ISO 26322-1 deel 1 of 2 Andere standaards: zie de bedieningshandleiding
1.A.9	Plaats en datum van de verklaring: [7]
1.A.10	Naam en handtekening van de bevoegde persoon: [8]

VOOR UW TRACTOR TOEGEPASTE STANDAARDS MET BETREKKING TOT GEZONDHEID EN VEILIGHEID

- Het FOPS-systeem van uw tractor is gecertificeerd conform OECD-code 10.
- De CABINE is goedgekeurd als Categorie 2 in overeenstemming met EN 15695-1.
- GELUIDSEMISSIENIVEAUS zijn gemeten in overeenstemming met de richtlijnen 2009/76/EC • 2009/63/EC.
- De TRILLINGSNIVEAUS voldoen aan 78/764/EEG.
- ROPS (kantelbeveiligingsinrichting) is gecertificeerd overeenkomstig EN 15694.

OPMERKING: Zie hoofdstuk 2 over veiligheid in deze handleiding voor verdere uitleg en details over de bovengenoemde normen en specifieke terminologie.

2 - VEILIGHEIDSINFORMATIE

Veiligheidsvoorschriften

Veiligheid van personen



Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Het wordt gebruikt om u te wijzen op mogelijk gevaar voor persoonlijk letsel. Neem alle veiligheidsmededelingen in acht die achter dit symbool worden vermeld om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.

In deze handleiding komt u de signaalwoorden GEVAAR, WAARSCHUWING en VOORZICHTIG tegen, gevolgd door speciale instructies. Deze voorzorgsmaatregelen hebben betrekking op de persoonlijke veiligheid van u en degenen die met u samenwerken.

U moet alle veiligheidsmededelingen lezen en begrijpen voordat u met de machine gaat werken of er servicewerkzaamheden aan uitvoert.

! GEVAAR wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig of dodelijk letsel.

! WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

! VOORZICHTIG wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES DIE WORDEN GEGEVEN BIJ GEVAAR, WAARSCHUWING EN VOORZICHTIG KAN DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

Veiligheid van de machine

LET OP: "Let op" wijst op een situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kan leiden tot beschadiging van de machine en/of andere eigendommen.

In deze handleiding komt u de signaalwoorden "let op" tegen, gevolgd door speciale aanwijzingen om beschadiging van de machine en/of andere eigendommen te voorkomen. De woorden "let op" worden gebruikt om zaken aan de orde te stellen die niet met de veiligheid van personen te maken hebben.

Informatie

OPMERKING: "Opmerking" wijst op aanvullende informatie als toelichting op stappen, procedures of andere informatie in deze handleiding.

In deze handleiding komt u het woord "opmerking" tegen, gevolgd door aanvullende informatie bij een stap, procedure of andere informatie in de handleiding. De informatie na het woord "opmerking" houdt geen verband met de veiligheid van personen of het voorkomen van schade aan eigendommen.

Veiligheidsvoorschriften - Algemene informatie

Algemene veiligheidsvoorschriften

Wees voorzichtig als u met de machine op hellingen rijdt. Geheven werktuigen, volle tanks en andere belasting leiden tot een verschuiving van het zwaartepunt van de machine. De machine kan kantelen of omrollen in de buurt van sloten en walkanten of ongelijke oppervlakken.

De tractor mag uitsluitend worden gebruikt door verantwoordelijk personeel dat is opgeleid om een tractor te gebruiken en dat de bevoegdheid heeft om de machine te bedienen.

Gebruik de machine niet als u dronken bent, onder invloed van drugs staat of in een willekeurige andere slechte fysieke of mentale staat verkeert.

Houd bij graafwerkzaamheden of het gebruik van bodemwerktuigen rekening met ondergrondse kabels. Om de locatie van de kabels te bepalen, dient u contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Let vooral op hoogspanningskabels en overhangende obstakels. Hoogspanningskabels vereisen een aanzienlijke veiligheidsafstand.

Hydraulische olie of dieselbrandstof die onder druk uit het systeem spuit, kan door de huid dringen en een ernstige huidinfectie of ander letsel veroorzaken.

- Gebruik **NOOIT** uw blote handen om lekkages op te sporen. Gebruik een stuk karton of een vel papier.
- Zet de motor uit, verwijder de contactsleutel en laat de druk af voordat u vloeistofleidingen aansluit of loskoppelt.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen in goede staat verkeren en zet alle verbindingen stevig vast alvorens de motor te starten of het systeem onder druk te zetten.
- Indien hydraulische vloeistof of diesel de huid binnendringt, dient u onmiddellijk de hulp van een arts in te roepen.
- Langdurig contact met hydraulische vloeistof kan leiden tot huidkanker. Vermijd langdurig contact en spoel de huid onmiddellijk met zeep en water af.

Blijf uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sierraden, horloges, lang haar en andere losse of hangende voorwerpen kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

Draag, indien nodig, altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

Probeer **GEEN** materiaal van enig deel van de machine te verwijderen, terwijl deze in bedrijf is of er onderdelen in beweging zijn.

Zorg ervoor dat alle kappen en afschermingen in goede staat verkeren en juist zijn aangebracht voordat u de machine gebruikt. Bedien de machine niet zonder veiligheidsinrichtingen en afschermingen.

Laat **GEEN** personen of dieren in het werkgebied van de machine toe.

Gebruik bij het in- en uitstappen van de tractor de daarvoor bestemde opstaptreden en handgrepen. Vuile of gladde opstaptreden, ladders en platformen kunnen leiden tot valpartijen. Houd deze oppervlakken schoon en vuilvrij.

Gebruik de tractor alleen als de cabine of rolbeugel op de juiste wijze en stevig op de tractor zijn bevestigd: controleer regelmatig of deze onderdelen niet loszitten en of alle onderdelen van de constructie onbeschadigd en onvervormd zijn. Wijzig de rolbeugel niet door eraan te lassen, er gaten in te boren, enz., aangezien dit de stevigheid van de constructie ongunstig kan beïnvloeden.

Laat de motor nooit draaien in een afgesloten ruimte, want er kan zich een ophoping van schadelijke uitlaatgassen ontwikkelen.

Voordat u de machine start, moet u alle bedieningselementen in de neutrale stand of in de stand voor de parkeervergrendeling zetten.

Start de motor uitsluitend wanneer u op de bestuurdersstoel zit. Voordat u de motor start, dient u ervoor te zorgen dat de handrem is vergrendeld en dat alle bedieningselementen in de neutraalstand staan. De tractor is uitgerust met een mechanisme om het starten mogelijk te maken. Koppel de startveiligheidsschakelaar nooit los. Als de schakelaar niet naar behoren functioneert, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer voor eventuele reparatiewerkzaamheden.

Houd de ruiten, spiegels en alle lichten altijd schoon voor een optimaal zicht bij het gebruik van de machine.

Voordat u uit de machine stapt:

- Parkeer het voertuig op een stevige, vlakke ondergrond.
- Zet alle bedieningselementen in de neutrale stand of de stand voor de parkeervergrendeling.
- Schakel de parkeerrem in en gebruik zo nodig wielblokken.
- Laat alle werktuigen omlaag.
- Zet de motor uit en neem de sleutel uit het contact.

Veiligheidsvoorschriften - Onderhoud

Algemene veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Parkeer het voertuig op een stevige, vlakke ondergrond.

Houd de plaats waar de machine wordt onderhouden schoon en droog. Veeg gemorste vloeistoffen op.

Alvorens u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, dient u zorgvuldig de specifieke onderhoudsprocedures voor de onderdelen te lezen waaraan u gaat werken.

Voordat u smeer-, onderhouds- of technische ondersteuningswerkzaamheden aan de machine uitvoert:

- Dient u alle bedieningen in de stand neutraal te zetten.
- Schakel de parkeerrem in.
- Laat alle werktuigen die op de machine zijn aangesloten zakken.
- Zet de motor uit.
- Verwijder de startsleutel.
- Bevestig het waarschuwingssymbool "Niet bedienen" op een zichtbaar gebied op de machine.
- Schakel de accu uit.

De motor, transmissie, uitlaatcomponenten en hydraulische leidingen kunnen heet worden tijdens bedrijf. Wees voorzichtig bij het verrichten van servicewerkzaamheden aan dergelijke onderdelen. Laat de oppervlakken van hete onderdelen afkoelen voordat u deze onderdelen hanteert of loskoppelt. Draag beschermingsmiddelen indien nodig.

Niet-ondersteunde hydraulische cilinders kunnen hun druk verliezen en het aangekoppelde materieel laten vallen, waardoor gevaar van verbrijzeling ontstaat. Laat een werktuig niet in een geheven stand staan als u de machine parkeert of er servicewerkzaamheden aan uitvoert, tenzij het werktuig voldoende wordt ondersteund.

Onderdrukstaande vloeistoffen die eruit spuiten kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Gebruik daarom bij het opsporen van lekken de juiste veiligheidsuitrusting: schermen, veiligheidsbril en handschoenen.

Als er hydraulische vloeistof of diesel in de huid is gedrongen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Gebruik niet uw hand om op lekkage te controleren. Gebruik een stuk karton of een vel papier.

Controleer of er geen druk op het systeem staat, voordat u een hydraulische leiding losmaakt.

Aanhoudend langdurig contact met hydraulische olie kan schade aan de huid veroorzaken. Vermijd langdurig contact en spoel de huid direct met zeep en water af.

Als u een koelvloeistofdop op onjuiste wijze verwijdert, kan dat ertoe leiden dat de vloeistof gaat koken. Koel-systemen werken onder druk. Indien een dop wordt verwijderd terwijl het systeem heet is, kan heten koelvloeistof naar buiten spuiten. Laat het systeem afkoelen voordat u de dop verwijdert. Als u de dop verwijdert, draait u hem langzaam los zodat de druk kan ontsnappen voordat u de dop helemaal verwijdert.

Krik of hijs de machine alleen op via de krik- respectievelijk hijspunten die in deze handleiding worden aangegeven.

Onjuiste sleepprocedures kunnen ongevallen veroorzaken. Volg bij het slepen van een defecte machine de procedure in deze handleiding. Gebruik alleen vaste trekstangen.

Vervang alle leidingen, slangen, elektrische bedrading, enz., die beschadigd of versleten is.

Zorg ervoor dat alle onderdelen in goede staat verkeren. Haal alle verbindingen aan alvorens u de motor start of het systeem onder druk brengt.

Bij laswerkzaamheden dient u de instructies in deze handleiding te volgen. Koppel altijd de accu los voordat u last aan de machine. Was altijd uw handen na werkzaamheden aan accuonderdelen.

De machine mag niet worden gereinigd, gesmeerd, ontdaan van blokkeringen of afgesteld terwijl hij in beweging is of terwijl de motor draait.

Monteer de kappen en afschermingen na het verrichten van servicewerkzaamheden aan de machine.

Controleer altijd of de werkomgeving vrij is van gereedschappen, onderdelen, andere personen en huisdieren voordat u de machine in gebruik neemt.

Veiligheidsvoorschriften - Explosies en vuur

Voorkomen van brand en explosies

Brandstof of olie dat lekt of wordt gemorst op hete oppervlakken of elektrische componenten, kunnen brand veroorzaken.

Gewasresten, dode takken, puin, vogelnesten of brandbaar materiaal kan ontbranden op hete oppervlakken.

Verwijder minimaal één keer per dag de dode takken en het puin uit de machine, maar in ieder geval aan het eind van de werkdag, met name rondom de gebieden van hete onderdelen zoals de motor, de transmissie, de uitlaat, de accu, enz. Afhankelijk van de werkomstandigheden en het milieu, kan het noodzakelijk zijn deze handelingen vaker uit te voeren.

Zorg ervoor dat er altijd een brandblusser in of in de buurt van de machine aanwezig is.

De brandblusser(s) moet(en) worden onderhouden conform de instructies van de fabrikant.

Controleer het elektrisch systeem op losse aansluitingen en kapotte isolatie. Repareer of vervang losse en beschadigde onderdelen.

Bewaar GEEN vette lappen of andere brandbaar materiaal in de machine.

Voer geen laswerkzaamheden of werkzaamheden met een brander uit aan voertuigcomponenten die brandbaar materiaal bevatten. Reinig componenten grondig met niet-ontvlambaar oplosmiddelen voordat u laswerkzaamheden of werkzaamheden met een brander uitvoert.

Stel de machine niet bloot aan vlammen, vuren of explosieven.

Gebruik niet-ontvlambaar oplosmiddel om onderdelen te reinigen.

Voer onmiddellijk onderzoek uit als er een ongebruikelijke geur ontstaat tijdens het gebruik van de machine.

Veiligheidsvoorschriften - Brandblusser

Brandblusser

U mag de tractor alleen gebruiken wanneer er een goedgekeurde brandblusser geïnstalleerd is. De juiste positie voor de brandblusser ziet u op de sticker op de tractor.

Verplaats of verwijder deze nooit.

U ervan verzekeren dat u alleen een geschikte en goedgekeurde brandblusser installeert.

De blusser na ieder gebruik en bij het verstrijken van de vervaldatum vervangen of laten controleren of bijvullen, in overeenstemming met de onderhoudsvoorschriften van de fabrikant.

De brandblusser is niet bedoeld voor gebruik op een brand waar u geen controle meer over heeft, zoals een brand die het plafond of de bestuurder heeft bereikt; brandblusser is alleen bedoeld om u te helpen

Om te controleren of de brandblusser nog onder druk staat, gaat u als volgt te werk:

- Schroef de drukmeter los van het ventiel.

- De naald zal van de groene zone naar de "0" in de rode zone gaan.

- Schroef de manometer weer op de klep. De naald zal van de '0' in het rode veld naar het groene veld gaan.

De brandblusser

- Gebruik de brandblusser vanaf een veilige afstand.
- Trek aan de pen aan de bovenkant van de brandblusser.

- Richt op de bron van het vuur, niet op de vlammen.

- Trek langzaam aan de hendel.
Door op de hendel te drukken komt het middel uit de brandblusser.

Als de hendel weer wordt losgelaten stopt de aanvoer van het middel uit de brandblusser.

- Beweeg de brandblusser met een vegende beweging heen en weer en van voor naar achter totdat het vuur volledig is geblust.

- Let op of er niet opnieuw vuur ontstaat.

Veiligheidsvoorschriften - Accu

Algemene veiligheidsvoorschriften voor de accu

Altijd oogbescherming dragen wanneer u met accu's werkt.

Vermijd vonken of open vuur in de nabijheid van de accu.

Zorg voor goede ventilatie bij laden of gebruik in een gesloten ruimte.

De negatieve aansluiting (-) moet eerst worden losgekoppeld en als laatste weer worden aangesloten.

Bij laswerkzaamheden aan de machine, moeten beide accuaansluitingen worden losgemaakt.

Las, slijp en rook niet in de buurt van een accu.

Om de motor te starten met hulpaccu's of startkabels dient u de stappen in de instructiehandleiding te volgen. Sluit de aansluitingen niet kort.

Bij het opbergen en het gebruik van accu's dient u de instructies van de fabrikant in acht te nemen.

De accupolen, accuklemmen en aanverwante accessoires bevatten lood of loodlegeringen. Was uw handen na onderhoudswerkzaamheden.

Buiten bereik van kinderen en andere onbevoegde personen houden.

Accuzuur veroorzaakt brandwonden. Accu's bevatten zwavelzuur. Vermijd contact met de huid, ogen of kleding.

Maatregel (in het geval van extern contact):

- Spoelen met water.

Maatregelen (ogen):

- Spoel de ogen minstens 15 minuten lang met water.
- Waarschuw onmiddellijk een arts.

Maatregel (indien ingeslikt)

- Drink grote hoeveelheden water of melk.
- Wek geen braken op.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Veiligheidsvoorschriften - Veiligheidsgordels

Veiligheidsgordels

Draag altijd de veiligheidsgordel.

Inspectie en onderhoud van de veiligheidsgordel

- Houd de veiligheidsgordels in goede staat.
- Houd scherpe randen en voorwerpen die schade kunnen veroorzaken uit de buurt van de gordels.
- Controleer alle onderdelen van de veiligheidsgordel op slijtage en beschadiging. Vervang alle onderdelen die beschadiging of slijtage vertonen.

- Controleer of de bouten die de riemen bevestigen goed aangedraaid zijn.

- Houd de riemen in een goede staat.

- Reinig gordels uitsluitend met een zeepoplossing en warm water. Gebruik geen andere reinigingsmiddelen die de staat kunnen verzwakken.

Veiligheidsvoorschriften - Veiligheidsconstructie voor de bestuurder

⚠ Veiligheidsconstructie voor de bestuurder ⚠

Definitie van cabinecategorie 1

De cabine voldoet aan de eisen die gedefinieerd zijn in **EN 15695-1**. Dit betekent dat het systeem voor de luchttoevoer en -filtering geen gespecificeerd beschermingsniveau tegen gevaarlijke substanties biedt, maar alleen beschermt tegen externe weersomstandigheden (bijv. regen, wind, sneeuw, enz.).

Definitie van cabinecategorie 2

De cabine voldoet aan de eisen die gedefinieerd zijn in **EN 15695-1**. Dit betekent dat het systeem voor luchttoevoer en -filtering bescherming biedt tegen stof en dat het minimale drukverschil verzekerd is. Het vereiste debiet aan gefilterde verse lucht kan worden verkregen door gebruik te maken van het airconditioningsysteem en het maximale ventilatortoerental in te stellen, vooropgesteld dat alle portieren, ruiten en luiken gesloten zijn.

De cabine van categorie 1 garandeert geen volledige bescherming tegen stof, aerosol en dampen. De cabine Categorie 2 beschermt tegen stof. Raadpleeg, voor toepassing van gewasbeschermingsproducten (bijv. pesticiden, fungiciden, herbiciden, enz.), de instructies van de leverancier van de chemische stof, en de instructies van de fabrikant van het sproeiapparaat. Gebruik de speciale voorzieningen en persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ook in de cabine, met name bij tractoren zonder cabine.

Hoewel het luchttoevoersysteem geen volledige bescherming biedt, kan gedeeltelijke bescherming worden verkregen door enkele voorschriften in acht te nemen:

- Gebruik altijd PPE en beschermende kleding.
- Houd portieren, ramen en luiken gesloten tijdens het sproeien.
- Houd het interieur van de cabine schoon.
- Betreed de cabine niet met vuile schoenen en/of kleding.
- Houd alle gebruikte PPE buiten de cabine.
- Leid de draadbundel van de afstandsbesturingkast van de sproeier in de tractorcabine.
- Alleen originele filters gebruiken en controleren of het filter correct gemonteerd is.
- Controleer de staat van het afdichtingsmateriaal en de filters, vervang ze als ze beschadigd zijn.

Bestuurdersbeschermingen

Rolkooi (ROPS) (ROPS)

Deze tractor is uitgerust met een ROPS-structuur of een ROPS-cabine, die bescherming biedt tegen risico's die men loopt wanneer de tractor kantelt: Neem daarnaast de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- Gebruik de tractor niet buiten de limieten voor wat betreft helling en stabiliteit van het terrein. Als u de grenzen van de tractor overschrijdt, kan dit ertoe leiden dat de tractor omrolt of omslaat. Neem de aanbevelingen uit deze handleiding in acht en let met name goed op wanneer u van steile hellingen rijdt met een zwaarbelaste tractor.
- Niet met de tractor op of in de buurt van de rand van greppels, kanalen, dijken of wallen rijden, met grond die onstabiel is of ondergraven door knaagdieren. De tractor kan aan één kant wegzakken en omrollen.
- Gebruik de tractor niet op instabiele brughoofden en zwakke brugvloeren. Deze constructies kunnen instorten en de tractor doen kantelen. Inspecteer altijd de conditie en het draagvermogen van bruggen en oprittevoordaten voordat u er overheen rijdt.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordel bij het bedienen van de tractor. De ROPS-cabine of ROPS-structuur zal alleen geheel doeltreffend zijn wanneer de bestuurder aan zijn stoel is bevestigd.
- De tractor niet buiten de limieten voor dynamische stabiliteit gebruiken. Hoge snelheid, abrupte manoeuvres en snel en scherp bochten nemen verhogen het risico op omkantelen.
- Gebruik de tractor niet voor trekwerk, in gevallen waarin u niet weet of de lading zal meegeven, bijvoorbeeld bij het trekken van boomstronken. De tractor kan achteroverslaan als de boomstronk niet meegeeft.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u met de tractor op voedersilo's zonder betonnen zijwanden werkt. Dubbele wielen of een brede spoorinstelling kunnen de zijdelingse stabiliteit van de tractor verbeteren.
- Houd er rekening mee dat het zwaartepunt van de tractor hoger kan komen te liggen wanneer lasten op de voorlader of driepuntshof worden geheven. In dergelijke omstandigheden kan de tractor sneller dan verwacht omkantelen.

Bevestig geen apparaat aan de veiligheidsconstructie voor trektoepassingen. Boor geen gaten in de veiligheidsconstructie.

De veiligheidsconstructie en de bevestigingsonderdelen ervan zijn een gecertificeerd systeem. Elke beschadiging door brand of corrosie en elke aanpassing van het sys-

teem zullen de constructie verzwakken en afbreuk doen aan uw bescherming. Wanneer dat gebeurt, moet de veiligheidsconstructie vervangen worden zodat het dezelfde bescherming biedt als een nieuwe veiligheidsconstructie. Neem contact op met uw dealer voor inspectie en vervanging van de veiligheidsconstructie.

Na een ongeval, brand, kantelen of omrollen moet de volgende procedure worden uitgevoerd door een erkend monteur voordat de machine weer in gebruik mag worden genomen.

- De veiligheidsconstructie moet worden vervangen.
- De montage van de ophanging voor de veiligheidsconstructie, de bestuurdersstoel en vering, veiligheidsgordels en bevestigingscomponenten en bedrading in het veiligheidssysteem voor de bestuurder MOETEN zorgvuldig worden gecontroleerd op beschadiging.
- Alle beschadigde onderdelen MOETEN vervangen worden.

Voer geen laswerk uit op de veiligheidsconstructie, boor er geen gaten in of probeer de constructie niet recht te buigen of te herstellen. Wijzigingen kunnen de structurele integriteit van de constructie verminderen, met de dood of ernstig letsel als gevolg bij brand, kanteling, botsing of een ongeval.

Bescherming tegen vallende objecten (FOPS)

Een FOPS-gecertificeerde cabine biedt bescherming tegen vallende objecten overeenkomstig de standaard OECD-code 10 [gebruik standaardtag]. Het wordt aanbevolen om een gecertificeerde FOPS te gebruiken als u met frontladers of in bosbouwtoepassingen werkt. Een cabine die niet FOPS-gecertificeerd is biedt onvoldoende bescherming tegen vallen stenen, bakstenen of stukken beton.

Het FOPS-niveau van uw tractorcabine is gecertificeerd overeenstemming **OECD CODE 10**.

Installatie en werking met een frontlader op tractoren uitgerust met een cabine

Gebruik de frontlader nooit zonder voorzorgsmaatregelen te hebben genomen tegen vallende voorwerpen.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht als u met een frontlader werkt:

- Til de voorlader niet tot een hoogte van waaruit voorwerpen op de bestuurder zouden kunnen vallen of rollen.
- Gebruik altijd het juiste werktuig (vorken, bakken enz.) voor de specifieke taak, zodat de lading goed op zijn plaats wordt gehouden.
- Installeer uitsluitend een frontlader met een parallel besturingssysteem en gebruik dit altijd; een dergelijk systeem

zorgt ervoor dat de lading in de bak horizontaal blijft, ongeacht de hoogte van de hefarmen.

Installatie en werking met een frontlader op tractoren zonder cabine

Het is niet raadzaam om een frontlader te installeren op een tractor zonder cabine die geen bescherming kan bieden tegen vallende voorwerpen.

Volg strikt de volgende preventieve waarschuwingen op:

- Til de voorlader niet tot een hoogte van waaruit voorwerpen op de bestuurder zouden kunnen vallen of rollen.
- Gebruik altijd het juiste werktuig (vorken, bakken enz.) voor de specifieke taak, zodat de lading goed op zijn plaats wordt gehouden.
- Installeer uitsluitend een frontlader met een parallel besturingssysteem en gebruik dit altijd; een dergelijk systeem zorgt ervoor dat de lading in de bak horizontaal blijft, ongeacht de hoogte van de hefarmen.
- Installeer een FOPS, indien verkrijgbaar, of vraag de leverancier van de frontlader om een gecertificeerde FOPS-structuur op de hoofdstructuur van ROPS aan te brengen of in elk geval een minimale structuur die gedeeltelijke bescherming biedt tegen vallende voorwerpen (bijv. een "Zonnedak").

Algemene voorzorgsmaatregelen die in acht moeten worden genomen bij werken met een voorlader

- Laat geen omstanders in de manoeuvreerzone van de tractor toe, die uitgerust is met een frontlader. Laat omstanders niet nabij of onder de geheven bak van een frontlader staan.
- Gebruik de frontlader niet om personen op te tillen voor werkzaamheden die op een bepaalde hoogte uitgevoerd moeten worden (bijvoorbeeld het schoonmaken van boeiborden).
- Gebruik de voorlader niet op een plaats waar zich hoogspanningskabels in de lucht bevinden. In geval van contact met boven lopende elektriciteitsleidingen, dient u van de tractor te springen zonder rechtstreeks contact te maken tussen de tractor en de grond. Koppel wanneer mogelijk de elektriciteitskabels los van de massa's.

Operator Protective Structures (OPS)

Deze tractor is niet voorzien van een OPS. Lees zorgvuldig de volgende belangrijke informatie, met name tijdens bosbouwwerkzaamheden.

Bosbouwtoepassingen

Deze tractor is niet ontworpen voor zware bosbouwtoepassingen. Het gebruik is verboden tenzij een gecertificeerde BOSBOUWKIT geïnstalleerd is. Neem contact op

met uw dealer om te controleren of een bosbouwkit verkrijgbaar is voor deze tractor. Alleen een specifieke bosbouwkit voorziet in de vereiste bescherming tegen vallende bomen.

Bescherming tegen penetrerende voorwerpen (OPS) kan uitsluitend worden verkregen door een specifieke kit te installeren. Neem contact op met uw dealer om te controleren of er een OPS-gecertificeerde kit voor uw tractor verkrijgbaar is.

Veiligheidsvoorschriften - HVAC-systeem

Airconditioningsysteem

Het airconditioningsysteem staat onder hoge druk. Koppel geen leidingen los. Het vrijkomen van hoge druk kan leiden tot ernstig letsel.

Het airconditioningsysteem bevat gassen die schadelijk zijn voor het milieu als zij vrijkomen in de atmosfeer. Pro-

beer geen service- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren aan het systeem.

Alleen erkende servicemonteurs mogen onderhoudswerkzaamheden, reparaties of het opnieuw vullen van het airconditioningsysteem uitvoeren.

Veiligheidsvoorschriften - Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

Onder persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) wordt al het materieel verstaan dat door de werker wordt gedragen of gebruikt ter bescherming tegen een of meer risico's op het werk waarbij de veiligheid en gezondheid tijdens werkzaamheden in het geding zijn, alsmede alle aanvullingen of accessoires bedoeld voor dit doel.

PBM's moeten worden gebruikt wanneer risico's niet kunnen worden voorkomen, ook al is het risico bij de bron minimaal. Daarom zijn PBM's nodig en verplicht wanneer er zogenaamde residuele risico's aanwezig zijn.

Draag bij het assembleren, bedienen of onderhouden van de machine beschermende kleding en alle persoonlijke beschermingsmiddelen die u voor de betreffende procedure nodig hebt. Voorbeelden van persoonlijke beschermingsmiddelen die u mogelijk nodig hebt, zijn veiligheidsschoenen, oog- en/of gezichtsbescherming, een helm, beschermingshandschoenen, een filtermasker en gehoorbescherming.

Veiligheidsvoorschriften - Symbool "Niet in gebruik nemen"

"Symbool "Niet in gebruik nemen"

Voordat u begint met het uitvoeren van servicewerkzaamheden aan de machine, moet u een waarschuwingslabel

met de tekst: "Niet in gebruik nemen" aan de machine bevestigen op een plaats waar het goed opvalt.

Veiligheidsvoorschriften - Gevaarlijke chemicaliën

Gevaarlijke chemicaliën

Als u wordt blootgesteld aan of in contact komt met gevaarlijke chemicaliën, kunt u ernstig letsel oplopen. De vloeistoffen, smeermiddelen, lak, lijm, koelvloeistoffen enz. die nodig zijn voor de werking van de machine kunnen schadelijk zijn. Ze kunnen uitnodigend zijn voor huisdieren en mensen, en hierdoor hun gezondheid schaden.

De veiligheidsinformatiebladen (MSDS) geven informatie over de chemische stoffen die in een product zitten, over de methodes van veilige opslag en hantering en de eerstehulp-procedures die gevolgd moeten worden indien een product per ongeluk gemorst wordt. De veiligheidsinformatiebladen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te gaan voeren, de veiligheidsinformatiebladen voor alle op de machine gebruikte smeermiddelen, vloeistoffen etc. doorlezen. Deze informatie aan wat de bijbehorende risico's zijn en helpen u op een veilige wijze servicewerkzaamheden aan de machine uit te voeren. Volg tijdens het uitvoeren van servicewerkzaamheden aan de machine de informa-

tie op die u vindt in het Vib, op de verpakkingen van de fabrikant en in deze handleiding.

Voer alle vloeistoffen, filters en verpakkingen op een milieuvriendelijke wijze af conform de ter plaatse geldende wetten en voorschriften. Raadpleeg de lokale milieu- of recyclingcentra of uw dealer voor informatie omtrent de juiste afvoerwijze.

Bewaar vloeistoffen en filters conform de ter plaatse geldende wetten en voorschriften. Gebruik uitsluitend geschikte verpakkingen voor de opslag van chemicaliën of petrochemische stoffen.

Buiten bereik van kinderen en andere onbevoegde personen houden.

Er dienen verdere voorzorgsmaatregelen te worden genomen voor de gebruikte chemische stoffen. Alvorens chemische stoffen te gebruiken, de fabrikant of handelaar om gedetailleerde informatie vragen.

Veiligheidsvoorschriften - Nutsvoorzieningen in de buurt

Veiligheid met betrekking tot nutsvoorzieningen

Bij graafwerk of bij het gebruik van werktuigen die in de grond grijpen, altijd goed op ondergronds lopende kabels of andere voorzieningen letten. Neem contact op met de lokale nutsbedrijven of autoriteiten (dit verschilt per land) om de locatie van deze voorzieningen te bepalen.

Zorg ervoor dat de machine aan alle kanten voldoende ruimte heeft om te passeren. Let vooral op hoogspanningskabels en overhangende obstakels. Mogelijk moet er een aanzienlijke afstand worden gehouden van hoogspanningskabels om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Neem contact op met de lokale autoriteiten of het lokale nutsbedrijf voor informatie over veilige afstanden tot hoogspanningskabels.

Trek geheven of uitgeschoven onderdelen in, indien nodig. Verwijder radioantennes en andere accessoires, of schuif/klap ze in.

Indien de machine contact maakt met een elektrische voedingsbron, moet u de volgende maatregelen treffen:

- Breng de machine onmiddellijk tot stilstand.
- Schakel de parkeerrem in, zet de motor uit en verwijder de sleutel uit het contact.
- Kijk of u de cabine of de plek waar u zich bevindt veilig kunt verlaten zonder contact te maken met elektriciteitskabels. Is dit niet het geval, blijf dan op uw plek en roep hulp in.
- Indien u uw plaats kunt verlaten zonder de kabels aan te raken, springt u van de machine om er zeker van te zijn dat u niet tegelijkertijd contact maakt met de grond en de machine.
- Laat niemand de machine aanraken tot de spanning van de elektriciteitskabels is genomen.

Veiligheidsvoorschriften - In geval van onweer.

Veiligheid bij onweer

Rijd niet met de machine als het onweert.

Als u tijdens onweer op het veld bent, moet u uit de buurt blijven van machines en materieel. Zoek een vaststaande constructie die voldoende bescherming biedt.

Als het begint te onweren terwijl u in de machine aan het werk bent, dient u in de cabine te blijven. Verlaat de cabine of het bestuurdersplatform niet. Voorkom contact met de grond of voorwerpen buiten de machine.

Veiligheidsvoorschriften - Op de machine klimmen en eraf klimmen

In- en uitstappen

Stap alleen in en uit de machine op de hiervoor bestemde plaatsen, waar handgrepen, opstaptreden of ladders zijn aangebracht.

Spring niet van de machine.

Zorg ervoor dat opstaptreden, ladders en platformen schoon en vrij van vuil en vreemde stoffen blijven. Gladde oppervlakken kunnen leiden tot letsel.

Houd uw gezicht naar de machine gericht tijdens het instappen en uitstappen.

Houd op drie punten contact met de opstaptreden, ladders en handgrepen.

Stap nooit in of uit een rijdende machine.

Gebruik het stuurwiel en andere bedieningselementen en accessoires niet als handgrepen tijdens het binnengaan en verlaten van de cabine of het bestuurdersplatform.

Veiligheidsvoorschriften - Heffen en lasten boven de machine

Heffen en lasten boven de machine

Gebruik nooit bakken, vorken of ander laadmaterieel of hef-, transport- of graafmaterieel voor het heffen van personen.

Gebruik geen hefwerktuig als werkplatform.

Observeer het hele gebied voor het gebruik van de machine en de werktuigen en laat niemand tot dit gebied toe terwijl de machine in werking is.

Laat niemand tot het gebied toe onder het buiten bedrijf gestelde materieel en laat niemand eronder staan. Materieel en/of lasten kunnen onverwacht vallen en iedereen eronder verpletteren.

Laat het werktuig niet in geheven stand staan wanneer de machine geparkeerd is of onderhouden wordt, tenzij het veilig ondersteund wordt. Als het noodzakelijk is om de hydraulische cilinders in de stand omhoog te houden, voor onderhoudswerkzaamheden of voor toegang, vergrendel ze dan mechanisch of ondersteun ze.

Bakken, vorken of ander laadmaterieel of materieel voor heffen, transport of graven in combinatie met de last wijzigt het zwaartepunt van de machine. De machine kan daardoor gaan kantelen op hellingen of oneffen terrein.

Hangende lasten kunnen uit laadbak of van het hefwerktuig vallen en de bestuurder verpletteren. Wees uiterst voorzichtig bij het heffen van een last. Gebruik de juiste hefapparatuur.

Hef geen lasten tot een hogere hoogte dan nodig. Laat lasten neer voor transport. Houd voldoende spelling tot de grond of andere obstakels.

Het materieel en de gedragen lasten kunnen het zicht belemmeren en een ongeval veroorzaken. Bedien de machine niet bij slecht zicht.

Commissierichtlijn 2010/52/EU

Veiligheidsaspecten van richtlijn 2010/52EU

Punt 4.1

A | Ergonomische positie van de bestuurdersstoel.

Alvorens de machine te gebruiken, moet u de bestuurdersstoel correct afstellen in de meest comfortabele, ergonomische positie. Zo vermindert u de kans op risico's en de effecten van trillingen die aan het hele lichaam worden overgebracht. Zie **3-7** — **3-8** — **3-10** voor specifieke instructies m.b.t. de afstelling. Zie **2-21** voor meer informatie over de effecten en risico's van trilling die aan het hele lichaam wordt overgebracht.

B | Verwarming, ventilatie en airconditioning.

U dient de instructies voor het gebruik en de bediening van airconditioning, verwarming en ventilatie, beschreven op **3-5** zorgvuldig door te lezen. Alleen het correcte gebruik van het cabineventilatie- en filteringsysteem bieden bescherming tegen stof en dat het minimale drukverschil gegarandeerd is. De noodzakelijke filtering van de buitenlucht kan alleen worden verkregen door de airconditioning te gebruiken en de ventilator op de hoogste snelheid te zetten, met de deuren, ruiten en het zonnedak gesloten.

C | De motor starten en uitschakelen.

Voor een veilig gebruik van de machine wordt aanbevolen alle informatie over het starten en afzetten van de motor en de veiligheidsvoorschriften voor gebruik en bediening aandachtig door te lezen en ervoor te zorgen dat u ze volledig begrijpt. Zie **4-2** en **4-5**.

D | Nooduitgang.

De achterraut van de tractor kan worden gebruikt als nooduitgang, zoals aangegeven door een specifieke veiligheidssticker. Zie **2-29**.

E | In en uit de tractor stappen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van vallen!

Op of van de machine springen kan leiden tot letsel. Ga altijd met uw gezicht naar de machine staan, gebruik altijd de handrelingen en opstaptreden en stap langzaam in of uit. Houd op elk moment op drie punten contact met de machine om te voorkomen dat u valt: houd beide handen op de handrelingen en één voet op een opstaptreden of één hand op een handreling en beide voeten op de opstaptreden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0141A

Zie **2-28**.

F | Gelede tractoren.

⚠ WAARSCHUWING

Ongecontroleerd bewegen van materieel!

Wanneer het stuurwiel van de gelede tractor wordt bewogen, kan dit ertoe leiden dat aangekoppeld materieel zwenkt of beweegt. Beweeg het stuurwiel pas wanneer er zich niemand in de buurt van het materieel bevindt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0906A

Er is geen ruimte voor personen wanneer de tractor draait.

Om persoonlijk letsel te voorkomen:

- Blijf op afstand van de knikzone van de tractor wanneer de motor draait.
- Zet de motor af alvorens in de knikzone van de tractor te gaan werken.

- Installeer alvorens de tractor te heffen of op een ander voertuig te transporteren, onderhoudswerk in de zone van het knikscharnier uit te voeren of statische, door de aftakas (PTO) aangedreven werktuigen te activeren, de blokken voor het blokkeren van de knikcilinder. Vergeet niet de blokken te verwijderen alvorens met de tractor te gaan rijden.
- Houd de transmissiebeschermingen in positie.

G | Speciaal gereedschap

Voor het gebruik of onderhoud van uw machine zijn geen speciale gereedschappen vereist. Voor assistentie- of onderhoudswerkzaamheden en diensten die niet in deze handleiding beschreven worden, neemt u contact op met uw NEW HOLLAND dealer.

H | Ondersteuning en onderhoud.

⚠ GEVAAR

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen.

U mag deze machine niet bedienen en er geen smeer-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan uitvoeren voordat u de informatie over bediening, smeren, onderhoud en reparaties hebt gelezen en begrepen.

Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0010A

⚠ GEVAAR

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen.

Niet-toegestane aanpassingen aan deze machine kunnen ernstige gevolgen hebben. Raadpleeg een erkende dealer voor wijzigingen, toevoegingen of aanpassingen die vereist kunnen zijn voor deze machine. Voer geen niet-goedgekeurde aanpassingen uit.

Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0030A

⚠ WAARSCHUWING

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen.

Lees de sectie VEILIGHEIDSINFORMATIE en zorg ervoor dat u haar begrijpt voordat u enige onderhouds-, service- of reparatiewerkzaamheden uitvoert. Lees, voordat u servicewerkzaamheden aan de machine uitvoert de specifieke serviceprocedures voor de componenten waaraan u werkzaamheden wilt uitvoeren en zorg ervoor dat u ze begrijpt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0138A

⚠ WAARSCHUWING

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen.

Indien u een onderhoudsprocedure niet begrijpt of eraan twijfelt of u in staat bent om een onderhoudsprocedure juist uit te voeren, dient u contact op te nemen met uw erkende dealer.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0157A

⚠ WAARSCHUWING

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) vereist.

Draag bij het assembleren, bedienen of onderhouden van de machine beschermende kleding en alle persoonlijke beschermingsmiddelen die u voor de betreffende procedure nodig hebt. Voorbeelden van persoonlijke beschermingsmiddelen die u mogelijk nodig hebt, zijn veiligheidsschoenen, oog- en/of gezichtsbescherming, een helm, beschermingshandschoenen, een filtermasker en gehoorbescherming.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0353A

I | Hydraulische slangen

Alhoewel de hydraulische slangen wel periodiek geïnspecteerd moeten worden, hoeft de bestuurder verder geen onderhoud te plegen. Zie de algemene voorschriften voor tests en inspecties elders in deze handleiding (hoofdstuk Onderhoud).

J | De tractor slepen

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel!

Onjuiste sleepprocedures kunnen ongevallen veroorzaken. Volg bij het slepen van uw machine de procedure in deze handleiding.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0476A

Referentie 5-3.

K | Hijspunten.

De punten die gebruikt moeten worden om de machine te heffen zijn aangegeven op **2-25**.

L | Accu's en brandstoftank.

Neem alle hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen in acht. Zie **7-47** voor specifiek onderhoud op de accu. Zie **7-5** voor instructies m.b.t. het bijvullen van vloeistoffen.

▲ WAARSCHUWING

Explosief gas!

Tijdens het opladen van accu's komen explosief waterstofgas en andere dampen vrij. Ventileer de ruimte waarin het opladen plaatsvindt. Houd de accu uit de buurt van vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Laad nooit een bevroren accu op.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0005A

▲ WAARSCHUWING

Accugassen kunnen exploderen!

Ga als volgt te werk om een explosie te voorkomen: 1. Koppel altijd eerst de minkabel (-) van de accu los. 2. Sluit de minkabel (-) van de accu altijd als laatste aan. 3. Sluit de accupolen niet kort met metalen voorwerpen. 4. Las, slijp en rook niet in de buurt van een accu.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0011A

▲ WAARSCHUWING

Accuzuur veroorzaakt brandwonden. Accu's bevatten zwavelzuur.

Vermijd contact met huid, ogen en kleding. Maatregel (uitwendig contact): spoel uit of af met water. Maatregel (contact met ogen): spoel de ogen minstens 15 minuten lang met water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Maatregel (inwendig): drink grote hoeveelheden water of melk. Wek geen braken op. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0111A

▲ WAARSCHUWING

Brandgevaar!

Neem bij het werken met dieselbrandstof de volgende veiligheidsmaatregelen in acht:

1. Rook niet.
2. Vul de tank nooit terwijl de motor draait.
3. Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0099A

▲ WAARSCHUWING

Brandgevaar!

Voeg geen benzine, alcohol of gemengde brandstoffen toe aan diesel, behalve indien en voor zo ver aanbevolen in deze handleiding. Combinaties van brandstoffen kunnen het brand- en explosiegevaar vergroten.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0401A

▲ WAARSCHUWING

Brandstofdampen zijn explosief en brandbaar.

Rook niet terwijl u met brandstof werkt. Houd brandstof uit de buurt van vlammen en vonken. Schakel de motor uit en neem de sleutel uit het contact voordat u servicewerkzaamheden uitvoert. Werk altijd in een goed geventileerde omgeving. Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0904A

M | Gevaar van omslaan

Gebruik de tractor niet op hellingen of in condities waarin de limieten m.b.t. de veiligheid en stabiliteit, aangegeven in **2-22** overschreden dreigen te worden. Als u de grenzen van de tractor overschrijdt, kan dit ertoe leiden dat de tractor omrolt of omslaat. Neem de aanbevelingen uit deze handleiding in acht. Let vooral op als u steile hellingen afrijdt met belasting.

Rijd niet met de tractor op of in de buurt van de rand van greppels, kanalen, dijken of wallen, met grond die onstabiel is of ondergraven door knaagdieren. De tractor kan aan één kant wegzakken en omrollen.

Gebruik de tractor niet op instabiele brughoofden en zwakke brugvloeren. Dergelijke constructies kunnen instorten en de tractor zo doen omkantelen. Inspecteer altijd de conditie en het draagvermogen van bruggen en opritten voordat u er overheen rijdt.

Gebruik de tractor niet zonder de veiligheidsgordel (stoelriem) te dragen gedurende activiteiten waarbij gevaar voor kantelen of omslaan bestaat. Cabines met een kantelbeveiligingsinrichting (**ROPS**) bieden alleen afdoende bescherming wanneer de bestuurder correct vastzit op zijn stoel.

Gebruik de tractor niet buiten de limieten voor dynamische stabiliteit. Hoge snelheid, abrupte manoeuvres en snel en scherp bochten nemen zullen het risico voor omkantelen verhogen.

Gebruik de tractor niet voor trekwerk, in gevallen waarin u niet weet of de lading zal meegeven, bijvoorbeeld bij het trekken van boomstronken. De tractor kan achteroverslaan als de boomstronk niet meegeeft.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u met de tractor op voedersilo's zonder betonnen zijwanden werkt. Dubbele wielen of een brede spoorinstelling kunnen de zijdelingse stabiliteit van de tractor verbeteren.

Denk eraan dat het zwaartepunt van de tractor hoger kan komen te liggen wanneer lasten op de frontlader of driepuntsbevestiging worden geheven. In dergelijke omstandigheden kan de tractor sneller dan verwacht omkantelen

N | Voorkom brandwonden.

▲ WAARSCHUWING

Mogelijk heet oppervlak!

Wacht tot alle onderdelen zijn afgekoeld voordat u enige werkzaamheden uitvoert.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0251A

Referentie **2-26**.

O | Beveiligingsinrichting tegen vallende voorwerpen (FOPS**).**

De tractor is uitgerust met **ROPS** en **FOPS** met typegoedkeuring, in overeenstemming met Code 10 van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (Organisation for Economic Co-operation and Development - OECD).

P | Gevaarlijke stoffen

De cabine van uw tractor komt overeen met de categorie die is aangegeven op het ROPS-plaatje van de tractor. Deze categorie is aangegeven in **EN 15695-1:2009** en definieert het beschermingsniveau voor de bestuurder tegen mogelijk gevaarlijke stoffen, zoals kunstmest of verdelgingsmiddelen. Op tractoren zonder cabine, komt het beschermingsniveau overeen met het niveau van categorie 1. Zie voor definities **2-6**.

Q | Bestuurdersbeschermingsconstructie (**OPS**).

De tractor is niet uitgerust met een **OPS** beveiligingsconstructie met typegoedkeuring. Bescherming tegen binnendringende voorwerpen (**OPS**) kan alleen worden verkregen door een speciale set te installeren. Neem contact op met uw dealer om na te gaan of er een **OPS** set met typegoedkeuring beschikbaar is voor uw tractor, met name in het geval van bosbouwtoepassingen.

Sectie 4.2**A** | Tractorwerktuigen

De tractor is een multifunctionele machine, die bestemd is voor het trekken, transporteren en bedienen van verschillende werktuigen. Deze handleiding alleen kan u niet alle informatie geven die nodig is voor een veilig gebruik van de combinatie.

▲ WAARSCHUWING

Defectraken van materieel kan leiden tot ongevallen of letsel!

Gebruik alleen goedgekeurde extra hydraulische werktuigen. Lees altijd de handleiding of de instructies van de fabrikant, en zorg ervoor dat u ze begrijpt, om letsel en schade te voorkomen. Zorg ervoor dat u de bedienings- en veiligheidsinstructies begrijpt voordat u het werktuig aankoppelt, verwijdert of gebruikt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0231A

B | Driepuntshefinrichting**▲ WAARSCHUWING**

Voorkom letsel!

Blijf altijd uit het werkbereik van het werktuig. Ga met name NIET staan tussen de tractor en een getrokken werktuig of een driepuntshefinrichting, terwijl u de hefinrichting bedient. Zorg ervoor dat er zich geen omstanders in of nabij deze werkbereiken bevinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1087A

C | Zet het gemonteerde werktuig neer alvorens de tractor te verlaten.**▲ WAARSCHUWING**

Gevaar van vallende objecten!

Laat alle componenten, voorzetstukken of werktuigen neer op de grond voordat u de cabine verlaat.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0326A

D | Aftakas (PTO).

Verzekert u ervan dat het eindstuk van de op de tractor gemonteerde aftakas overeenkomt met het eindstuk voor de geselecteerde snelheid. Bij het gebruik van werktuigen die een toerental van **540 RPM** vereisen, dient u nooit **1000 RPM** te selecteren en omgekeerd.

▲ WAARSCHUWING

Schade aan de machine kan leiden tot ongevallen!

Gebruik altijd het aanbevolen aftakastoerental voor het werktuig. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het werktuig voor het juiste toerental.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0335A

E | Aftakasafschermingen.**▲ WAARSCHUWING**

Gevaar van verstrikt raken!

De afscherming van de aftakas moet zijn aangebracht wanneer u materieel gebruikt dat wordt aangedreven door de aftakas.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0322A

F | Hydraulische koppelingen.

Zie **6-18** voor gedetailleerde informatie en voorzorgsmaatregelen m.b.t. het gebruik en de bediening van het hydraulische systeem.

▲ WAARSCHUWING

Systeem onder druk!

Voordat u de koppelingen losneemt, moet u het volgende doen:

- laat de aangekoppelde voorzetstukken neer,
- zet de motor uit,
- beweeg de bedieningshendels naar voren en achteren om de druk af te laten uit het hydraulisch systeem.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0389A

G | Hefvermogen van de driepuntshefinrichting

U vindt het maximale hefvermogen van de driepuntshefinrichting in het gedeelte 'Technische gegevens' **9-10** van deze handleiding.

H | Bepaling van het totale gewicht, de belastingen op de assen, de toegestane bandenbelastingen en het minimaal vereiste ballastgewicht.

▲ WAARSCHUWING

Verlies van controle!

Bij het rijden met hoge snelheid op de openbare weg moet u de aanbevolen bandenspanning en maximale belasting van de fabrikant strikt opvolgen. Raadpleeg uw erkende dealer of bandenleverancier voor de juiste bandenspanning en maximale belasting van de banden die zijn aangebracht op uw machine.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0387A

Zie voor het totale gewicht van de tractor 'Technische gegevens' **9-1**.

Zie voor de maximale belastingscapaciteit op de assen en de belasting op de banden **9-3**.

Zie voor informatie over de tractorballast: **6-81**.

I | Aanhangerremssystemen.

Alle beschikbare aanhangerremssystemen staan vermeld op **6-7**.

Controleer altijd de compatibiliteit met de getrokken voertuigen of uitrusting. Naast de in deze handleiding gegeven informatie, dient u ook de handleiding en aanbevelingen van de fabrikant van de aanhanger te raadplegen.

J | Neerwaartse belasting op de achterste koppelinrichting.

De maximale verticale belasting op de achterste koppelinrichting is vermeld op **9-4**.

K | Werktuigen met door de aftakas (PTO) aangedreven assen.

Alle PTO-uitvoeringen die voor deze tractor beschikbaar zijn, met inbegrip van type 3, werden ontworpen in overeenstemming met de **ISO 500-1:2004(E)** normen. De demarcatiehoek van de vrije zone is **60 °**.

De omvang van de vrije zone kan beperkt worden met mobiele of verwijderbare inrichtingen. De vrije zone voor trekvoertuigen moet overeenstemmen met de **ISO 6489** en **ISO 5673-2** normen.

L | Gegevens m.b.t. de toegestane maximumgewichten voor het trekken van aanhangers.

De toegestane maximumgewichten voor de aanhanger zijn vermeld op het plaatje van de typegoedkeuring van de tractor, dat is afgebeeld in **1-13**.

M | Gebied tussen de tractor en het getrokken werktuig of voertuig.

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel!

Blijf altijd uit het werkbereik van het werktuig. Ga met name NIET staan tussen de tractor en een getrokken werktuig of een driepuntheffinrichting, terwijl u de heffinrichting bedient. Zorg ervoor dat er zich geen omstanders in of nabij deze werkbereiken bevinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1087A

Sectie 4.3

► | Verklaring van geluidsniveau.

De geluidsniveaus werden gemeten in overeenstemming met de Europese richtlijnen:

2009/76/EC bijlage II (aan de binnenkant gemeten, bij het oor van de bestuurder).

2009/63/EC bijlage VI (aan de buitenkant gemeten).

De specifieke waarden voor de tractor zijn vermeld op **2-20**.

Sectie 4.4

► | Verklaring van trillingsniveau.

De trillingsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met de Richtlijn **78/764/EEC** en zijn vermeld op **2-21**.

Sectie 4.5.1

► | Gebruik van een frontlader (risico voor vallende voorwerpen).

1. De gevaren in samenhang met het gebruik van de frontlader zijn vermeld op **Waarschuwingen, alarmen en instrumenten - Veiligheid van personen**.
2. Wanneer u een voorlader monteert, dient u naast de informatie uit deze handleiding ook altijd de handleiding en de aanbevelingen van de fabrikant van de lader te raadplegen. De bevestigingspunten van de tractor, alsmede de afmetingen en het type van de moeren en bouten die gebruikt moeten worden, zijn vermeld in **6-49** en **6-50**.
3. Voor deze tractormodellen zijn er geen programmeerbare functies met hydraulische sequentiële controle.

Sectie 4.5.2

► | Gebruik in de bosbouw (risico's voor vallende voorwerpen en/of voorwerpen die de cabine binnendringen).

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel!

Uw machine is NIET TOEGERUST VOOR BOSBOUWTOEPASSINGEN (zwaar of licht). Vraag uw dealer of er een specifieke gecertificeerde bosbouwkits voor uw machine bestaat die op uw machine kan worden aangebracht.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1088A

1. Als een landbouwtractor in een bosbouwtoepassing wordt gebruikt, dient met de volgende gevaren rekening te worden gehouden:
 - A. Vallende bomen, met name als een klemkraan voor boomstammen is aangebracht op de achterzijde van de tractor.
 - B. Penetratie van objecten in de ruimte voor de bestuurder, vooral als een lier is aangebracht op de achterkant van de tractor.
2. Een set voor bosbouwtoepassingen met typegoedkeuring moet bescherming bieden tegen alle hierboven beschreven risico's en, met name, tegen vallende of kantelende bomen, met speciale schermstructuren of roosters voor de cabinedeuren, op het dak en op de ruiten, en moet daarnaast bescherming bieden tegen vallende voorwerpen (zie het vorige punt **4.1.(O)** voor meer informatie over het niveau van bescherming dat geboden wordt door de FOPS).

Sectie 4.5.3

► Gebruik van op de tractor gemonteerde of getrokken sproeiapparaten (gevaar in verband met gevaarlijke stoffen).

De cabine met goedkeuring voor categorie 1 biedt geen volledige bescherming tegen het binnendringen van stof, spray en damp. De cabine die goedgekeurd is als categorie 2 biedt bescherming tegen stof. Raadpleeg, voor toepassing van gewasbeschermingsproducten (bijv. pesticiden, fungiciden, herbiciden, enz.), de instructies van de leverancier van de chemische stof, en de instructies van de fabrikant van het sproeiapparaat. Gebruik de juiste voorzieningen en persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's), ook in de cabine en vooral in tractoren zonder cabine. Alhoewel het luchtventilatie- en filteringsstelsel niet in staat is om volledige bescherming te bieden, zal het beschermingsniveau door het opvolgen van geschikte voorschriften wel toenemen.

Zie voor meer informatie **Waarschuwingsindicatoren, alarmen en instrumenten - Veiligheid van personen.**

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van inhalering! Risico voor bestuurder en omstanders.

Zie voor bescherming tegen gevaarlijk stof, gevaarlijke aerosolen en gevaarlijke dampen de instructies van de leverancier van de betreffende chemicaliën, de fabrikant van de sproeimachine en de basisregels in deze handleiding.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0043A

Geluidsniveau

De hieronder vermelde geluidsniveaus werden gemeten in overeenstemming met de Europese richtlijnen:

- **2009/76/EC** bijlage II (aan de binnenkant gemeten, bij het oor van de bestuurder).
- **2009/63/EC** bijlage VI (aan de buitenkant gemeten).

Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de bestuurder

Geluidsniveau	
Gesloten cabine	Open cabine
73 dB (A)	78 dB (A)

Model extern geluidsniveau 40 km/h (25 mph) (40 ECO) in beweging

Geluidsniveau	
Standaardcabine	Geveerde cabine
82 dB (A)	

Extern geluidsniveau op 40 km/h (25 mph) met de tractor stationair

Geluidsniveau
78 dB (A)

De test werd uitgevoerd bij **2400 RPM ± 50**.

Trillingsniveaus van het voertuig

Risico's in verband met de blootstelling aan trillingen

⚠ WAARSCHUWING

Door onjuist onderhoud aan de machine kan deze gaan trillen, waardoor een bestuurder gewond kan raken.

Zorg ervoor dat de machine in goede staat verkeert en dat de werkzaamheden na elke service-interval naar behoren zijn uitgevoerd, om het risico dat voortvloeit uit het trillen van de machine, tot een minimum te beperken.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0042A

OPMERKING: Het niveau van lichaamstrilling (whole body vibration) zal van allerlei verschillende parameters afhangen, waarvan sommige in verband staan met de machine, andere met het terrein en waarvan er heel veel afhankelijk van de bestuurder zijn. De eigenschappen van het weg- of veldoppervlak en de rijnsnelheid zijn de voornaamste parameters.

Machinetrillingen veroorzaken onbehagen voor de bestuurder en kunnen in sommige gevallen een gevaar voor diens gezondheid en veiligheid betekenen.

- Zorg ervoor dat de machine in goede staat verkeert en dat alle servicewerkzaamheden met de juiste intervallen worden uitgevoerd.
- De bandenspanning, de stuurinrichting en het remsysteem controleren.
- Controleer of de bestuurdersstoel en de bedieningselementen voor afstelling in goede staat verkeren en stel de stoel vervolgens af conform de omvang en het gewicht van de bestuurder.
- Bedien alle bedieningselementen geleidelijk, zodat de machine soepel werkt, en stem uw rijstijl af op de bedrijfsomstandigheden.
- Pas tijdens het rijden uw snelheid aan en rem indien nodig af.

OPMERKING: Meer informatie over lichaamstrilling (Whole Body Vibration - WBV) op landbouwtractoren is te vinden in specifieke publicaties en mogelijk wordt deze gedekt door plaatselijke regelgeving; voor een correcte inschatting van statistische waarden op basis van uw dagelijkse activiteiten, dient u triaxiale stoelversnellingsmeters te gebruiken. Ga naar de website www.cema-agri.org/contentWBV.php?id=78 voor meer informatie over de risico's in samenhang met lichaamstrilling.

In onderstaande tabel vindt u de trillingsniveaus die gemeten zijn voor de op uw tractormodel gebruikte stoelen, in overeenstemming met de EU standaard, **78/764/EEC**.

Model/type stoel	Trilling* op (testmassa)	
	Lamp	Zwaar
MSG95 GL / 731	0.77 m/s² (2.53 ft/s²)	0.62 m/s² (2.03 ft/s²)
MSG 93/731	1.21 m/s² (3.97 ft/s²)	1.05 m/s² (3.44 ft/s²)
33/SM80X	1.35 m/s² (4.43 ft/s²)	1.28 m/s² (4.20 ft/s²)

* Gecorrigeerde gewogen trillingsacceleratie

Stabiliteit van de machine

De volgende procedure beschrijft de vereisten voor machinestabiliteit, en hoe de vereiste aan de voor- en achterzijde gemonteerde ballast moet worden berekend. Zie voor de ballast ook de betreffende aanbevelingen elders in deze handleiding. Zie voor de maximaal toegestane bedrijfsgewichten de voertuiggewichten elders in deze handleiding.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar tijdens het rijden!
Om instabiliteit van de machine te voorkomen, moet u ALTIJD de vereisten in deze handleiding met betrekking tot de stabiliteit van de machine in acht nemen.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0452A

Bij de volgende procedure en berekening is er vanuit gegaan dat de machine op vlak terrein staat.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omrollen!
Wees u ALTIJD bewust van de invloed van (steile) hellingen op de stabiliteit van de machine. De bediening, hantering en remprestaties kunnen worden beïnvloed. Pas het ballastgewicht en uw rijnsnelheid hieraan aan, om een stabiele en nauwkeurige besturing te garanderen en ervoor te zorgen dat in kritieke situaties de vereiste remprestaties kunnen worden geleverd.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0444A

Gegevens die noodzakelijk zijn voor het evalueren van de stabiliteit

1. Gewicht uitrusting samen met de vulling hiervan moet worden opgeteld bij de waarden voor beladen tractor (zaadboren, kunstmestspreders,)
2. Ballastgewicht in het midden van de voor- of achterbanden, hetzij vaste gewichten of vloeistofballast, moet worden opgeteld bij MF, MR en MT.
3. In het geval van een niet-gebalanceerde trailer, is de waarde c de afstand tussen het midden van de achteras en het aankoppelpunt, de waarde d is 0 en BR is de verticale belasting van de trailer op de aankoppelinrichting.

Legenda

		Zie hiervoor:
MT	Massa van de onbeladen tractor = Tractor met standaard uitrusting, minimum brandstof, geen gewichten of vloeistofballast, geen bestuurder en uitgerust met enkele wielen	Deze handleiding
MF	Voorasbelasting onbeladen tractor	Deze handleiding
MR	Achterasbelasting onbeladen tractor	Deze handleiding
a	Afstand zwaartepunt voorbelasting tot midden vooras	Handleiding van de uitrusting of te meten
b	Wielbasis	Deze handleiding
c	Afstand midden achteras tot onderste punt aankoppelinrichting of driepuntsbevestiging	Deze handleiding of te meten
d	Afstand zwaartepunt achterbelasting tot onderste punt aankoppelinrichting of driepuntsbevestiging	Handleiding van de uitrusting of te meten
e	Afstand midden achteras tot zwaartepunt (centre of gravity - COG) van MT (massa van onbeladen tractor)	Te berekenen (formule op volgende pagina's)
BF	Massa van aan de voorzijde gemonteerde werktuigen of aan de voorzijde gemonteerde ballast	Handleiding van de uitrusting of te meten
BR	Massa van aan de achterzijde gemonteerde werktuigen of aan de achterzijde gemonteerde ballast	Handleiding van de uitrusting of te meten
MPT max	Maximum toegestane massa van de beladen tractor	Deze handleiding
MPF max	Maximaal toegestane voorasbelasting	Deze handleiding
MPR max	Maximaal toegestane achterasbelasting	Deze handleiding

Constate parameters

0.2	Minimumverhouding lastverdeling: feitelijke asbelasting van belaste vooras/massa van de onbeladen tractor.	Wettelijke vereiste
0.45	Minimumverhouding lastverdeling: feitelijke asbelasting van belaste achteras/massa van de onbeladen tractor	Wettelijke vereiste

Vereiste voorballast

Te berekenen

BFr	Ballast die vereist is op de voorzijde wanneer aan de achterzijde een last BR wordt gedragen.
------------	---

Berekening van BFr

$MT * e = MF * b$
$e = (MF * b) / MT$
$BR * (c + d) - (MT * e) + (MPF * b) = BFr * (a + b)$
$MPF > 0.2 * MT$
MPF waarde moet hoger zijn dan 0.2 * MT
$BFr > [BR * (c + d) - (MF * b) + (0.2 * MT * b)] / (a + b)$

Vereiste achterballast

Te berekenen

BRr	Ballast die vereist is op de achterzijde wanneer aan de voorzijde een last BF wordt gedragen.
------------	---

Berekening van BRr

$MT * (b - e) = MR * b$
$BF * a - MT * (b - e) + (MPR * b) = BRr * (b + c + d)$
$MPR > 0.45 * MT$
MPR waarde moet hoger zijn dan 0.45 * MT
$BRr > [(BF * a) - (MR * b) + (0.45 * MT * b)] / (b + c + d)$

Limieten asbelasting

Te berekenen

MPF	$MPF < MPF_{max}$
MPR	$MPR < MPR_{max}$
MPT	$MPT < MPT_{max}$

berekening van MPF

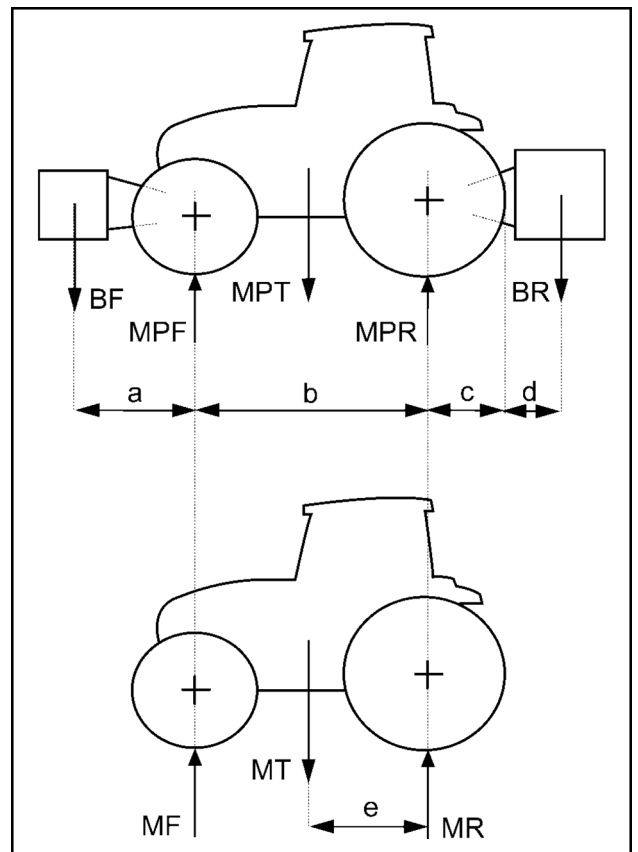
$(MPF * b) - BF * (a + b) - (MT * e) + BR * (c + d)$
$MPF = [BF * (a + b) + (MF * b) - BR * (c + d)] / b$ MPF_{max}

Berekening van MPT

$MPT = BF + MT + BR < MPT_{MAX}$

BEREKENING VAN MPR

$MPR = MPT - MPF < MPR_{max}$



MACHINE-STABIL 1

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

⚠ WAARSCHUWING

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) vereist.

Draag bij het assembleren, bedienen of onderhouden van de machine beschermende kleding en alle persoonlijke beschermingsmiddelen die u voor de betreffende procedure nodig hebt. Voorbeelden van persoonlijke beschermingsmiddelen die u mogelijk nodig hebt, zijn veiligheidsschoenen, oog- en/of gezichtsbescherming, een helm, beschermingshandschoenen, een filtermasker en gehoorbescherming.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0353A

Onder persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) wordt al het materieel verstaan dat door de werker wordt gedragen of gebruikt ter bescherming tegen een of meer risico's op het werk waarbij de veiligheid en gezondheid tijdens werkzaamheden in het geding zijn, alsmede alle aanvullingen of accessoires bedoeld voor dit doel.

PBM's moeten worden gebruikt wanneer risico's niet kunnen worden voorkomen, ook al is het risico bij de bron minimaal. Daarom zijn PBM's nodig en verplicht wanneer er zogenaamde residuele risico's aanwezig zijn.

Draag bij het assembleren, bedienen of onderhouden van de machine beschermende kleding en alle persoonlijke beschermingsmiddelen die u voor de betreffende procedure nodig hebt. Voorbeelden van persoonlijke beschermingsmiddelen die u mogelijk nodig hebt, zijn veiligheidsschoenen, oog- en/of gezichtsbescherming, een helm, beschermingshandschoenen, een filtermasker en gehoorbescherming.



DCAPLT5NE020S2A 1

Krikpunten van de tractor

⚠ WAARSCHUWING

Defectraken van materieel kan leiden tot ongevallen of letsel!

Gebruik alleen hijsapparatuur die voldoende capaciteit heeft voor het heffen van de lasten die u verplaatst. Controleer de hijsapparatuur dagelijks op beschadigde en ontbrekende onderdelen. Zorg ervoor dat er zich geen andere monteurs of omstanders onder de last bevinden terwijl deze beweegt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0205A

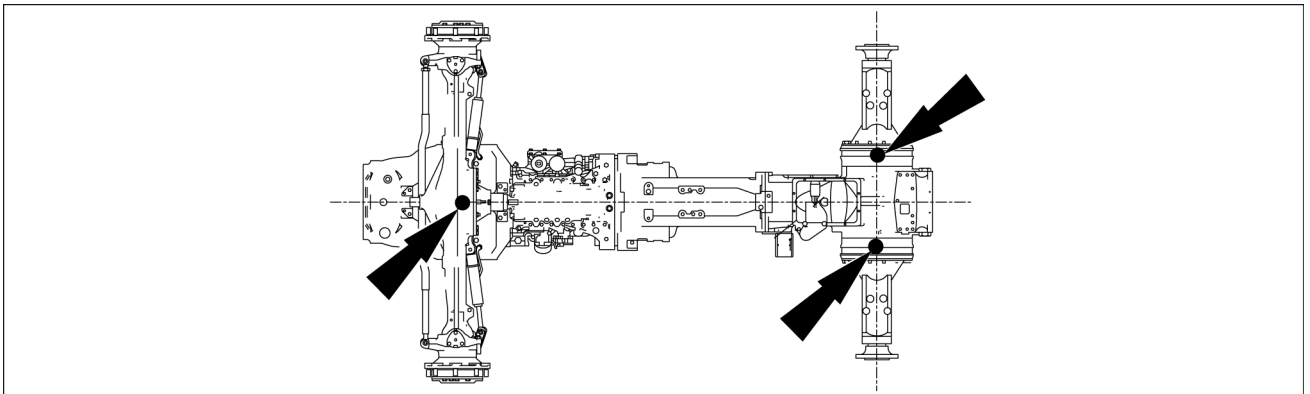
⚠ WAARSCHUWING

Kriksteunen kunnen wegglijden of omvallen. Dit kan het omvallen, kantelen of wegglijden van de machine of machinecomponenten tot gevolg hebben.

Voer **GEEN** werkzaamheden uit onder een voertuig dat alleen door kriksteunen wordt ondersteund. Parkeer de machine op een vlakke ondergrond. Plaats wielblokken. Breng veiligheidssteunen onder de machine aan.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0069A



MOIL12TR180908A 1

Om de tractor op te heffen, alleen de op de afbeelding getoonde punten gebruiken.

ALTIJD alleen de achterkant of de voorkant opheffen, NOOIT allebei tegelijk.

Plaats ALTIJD blokken voor of achter de wielen van de as die niet wordt opgetild.

Preventie van brandwonden

⚠ WAARSCHUWING

Mogelijk heet oppervlak!
Wacht tot alle onderdelen zijn afgekoeld voordat u enige werkzaamheden uitvoert.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0251A

⚠ VOORZICHTIG

Heet gebied!
Wees voorzichtig bij het uitvoeren van werkzaamheden in de buurt van hete onderdelen. Beschermende handschoenen dragen.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0034A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbranding!
Wees uiterst voorzichtig om niet in aanraking te komen met hete vloeistoffen. Laat de vloeistof wanneer ze zeer heet is, afkoelen tot lauwwarm voordat u verdergaat.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0362A

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar van verbranding!
Tijdens het regeneratieproces van het roetfilter (DPF) worden de uitlaateenheid en het gebied van de vaste kap extreem heet. Laat het gebied eerst afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren aan of te werken in de buurt van de onderdelen van het uitlaatsysteem.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0102B



De tractor bevat onderdelen waarvan de buitenoppervlakken hoge temperaturen bereiken, waardoor het risico van brandwonden bestaat bij huidcontact.

De hete onderdelen van landbouwtractoren die een potentieel risico van brandwonden vormen, zijn:

1. Het uitlaatsysteem (spruitstuk, geluiddemper, enz.).
2. Onderdelen van de motor.
3. De versnellingsbak en het koppelingshuis.
4. De hydraulische verdelers.
5. Leidingen voor hete vloeistoffen.
6. De luchtcompressor.

Waar mogelijk zijn afschermingen aangebracht om direct contact tussen de bestuurder en de hete oppervlakken te voorkomen. Voor andere onderdelen, die om constructie- en bedrijfsredenen niet kunnen worden beschermd, moeten de juiste veiligheidsmaatregelen worden getroffen en moeten de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen voor het soort werk dat moet worden uitgevoerd.

Brand- en explosiepreventie

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar!

Tijdens het geforceerde regeneratieproces van het roetfilter (DPF) worden de uitlaateenheid en het gebied van de vaste kap extreem heet. Parkeer de machine buiten en uit de buurt van brandstof of bijzonder brandbaar materiaal.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1165B

Gewasresten, afval, vuil of ontvlambaar materiaal kunnen bij contact met hete oppervlakken in brand vliegen. Aan het eind van de dag, opeengehoopt vuil verwijderen, met name rond de gebieden die heet worden, zoals de motor, de transmissie en het uitlaatsysteem.

Vonken of vlammen kunnen ertoe leiden dat het waterstofgas in een accu explodeert. Om ontploffingen te voorkomen moet u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen:

- Bij het afkoppelen van de accukabels, eerst de negatieve (-) kabel afkoppelen; bij het aansluiten van de accukabels, de negatieve (-) kabel als laatste aansluiten.
- Volg bij het aansluiten van startkabels de procedure in deze handleiding (zie "Hulpaccu-aansluitingen" elders in deze handleiding).
- Las, slijp en rook niet in de buurt van een accu. .
- Sluit de accupolen niet kort met metalen voorwerpen.

Voordat u de machine gaat gebruiken in een gebied met ontvlambare stof/dampen, een geschikt ventilatiesysteem gebruiken om stof of dampen te elimineren.

Gebruik niet-ontvlambaar oplosmiddel om onderdelen te reinigen.

Houd het koelsysteem schoon en handhaaf het juiste koelvloeistofniveau.

Zorg ervoor dat er zich GEEN vette lappen of andere ontvlambare materialen in de machine bevinden.

Motorbrandstof kan een explosie of brand veroorzaken. Vul de brandstoftank niet terwijl de motor draait, in de nabijheid van open vuur, of terwijl u rookt of aan het lassen bent e.d.

Als de machine een olie-, brandstof- of hydraulisch lek vertoont, moet u het lek altijd verhelpen en de omgeving ervan reinigen voordat u de machine gebruikt.

Controleer het elektrisch systeem op losse aansluitingen en kapotte isolatie.

Brandblusser

U mag de tractor alleen gebruiken wanneer er een goedgekeurde brandblusser geïnstalleerd is. De juiste positie voor de brandblusser ziet u op de sticker op de tractor.

LET OP: *U ervan verzekeren dat u alleen een geschikte en goedgekeurde brandblusser installeert.*

Nooit de positie van de brandblusser veranderen of de blusser verwijderen.

De blusser na ieder gebruik en bij het verstrijken van de vervaldatum vervangen of laten controleren of bijvullen, in overeenstemming met de onderhoudsvoorschriften van de fabrikant.

De brandblusser is niet bedoeld voor gebruik op een brand waar u geen controle meer over heeft, zoals een brand die het plafond of de bestuurder heeft bereikt; brandblusser is alleen bedoeld om u te helpen.

Controleer als volgt of de brandblusser nog onder druk staat:

1. Schroef de drukmeter los van het ventiel.
2. De naald gaat van het groene gebied naar de '0' in het rode gebied.
3. Schroef de manometer weer op de klep. De naald val van de "0" in het rode veld naar het groene veld gaan.

- Gebruik de brandblusser vanaf een veilige afstand.
- Trek aan de pen aan de bovenkant van de brandblusser.
- Richt op de bron van het vuur, niet op de vlammen.
- Trek langzaam aan de hendel. Hierdoor komt het blusmiddel vrij; als de handgreep wordt losgelaten, zal er geen blusmiddel meer uit de blusser komen.
- Beweeg het mondstuk van links naar rechts. Beweeg de brandblusser met een vegende beweging heen en weer tot het vuur volledig is geblust.
- Let op of er niet opnieuw vuur ontstaat.

In en uit de machine stappen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van vallen!

Op of van de machine springen kan leiden tot letsel. Ga altijd met uw gezicht naar de machine staan, gebruik altijd de handrelingen en opstaptreden en stap langzaam in of uit. Houd op elk moment op drie punten contact met de machine om te voorkomen dat u valt: houd beide handen op de handrelingen en één voet op een opstaptreden of één hand op een handreling en beide voeten op de opstaptreden. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0141A

Gebruik voor het in- en uitstappen uitsluitend de aangegeven toegangspunten, die zijn voorzien van handgreep, treden of ladder.

Niet van de machine af springen.

Controleren of de treden, ladders en platformen altijd schoon en vrij van vuil en vreemde stoffen zijn. Gladde oppervlakken kunnen ongelukken veroorzaken.

Nooit uit een rijdende machine stappen of er vanaf springen.

Het stuurwiel of andere bedieningen of accessoires niet als handgreep gebruiken om in of uit de cabine te stappen.

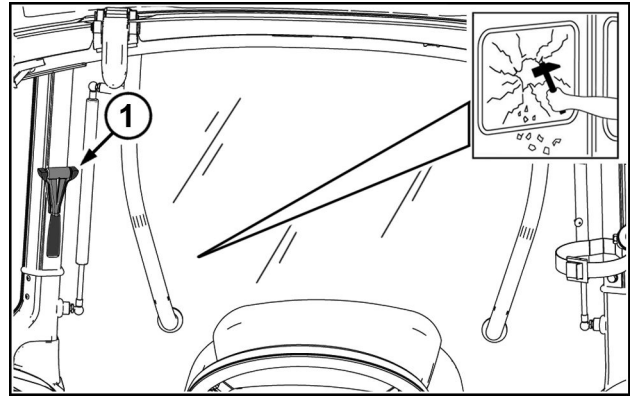


DCUTLNEIT052S3A 1

Nooduitgang

In een noodgeval, wanneer de cabineportieren geblokkeerd zijn, de achterrait als nooduitgang gebruiken. Er zit een sticker op die aangeeft dat de achterrait een nooduitgang is.

Om de achterrait in geval van nood te breken, gebruikt u de hamer **(1)** op de stijl in de rechter achterhoek.



DCAPLT5NE001S2A 1

Wielblokken

⚠ GEVAAR

Onverwachte beweging van de machine!

Wanneer u werktuigen gebruikt waarvoor de tractor moet stilstaan met draaiende motor, moet u de hendels voor de versnelling, schakelgroep en achteruit in de neutraalstand houden, en de handrem en parkeerrem (indien aanwezig) inschakelen. Gebruik geschikte wielblokken voor extra veiligheid.

Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0089A

⚠ VOORZICHTIG

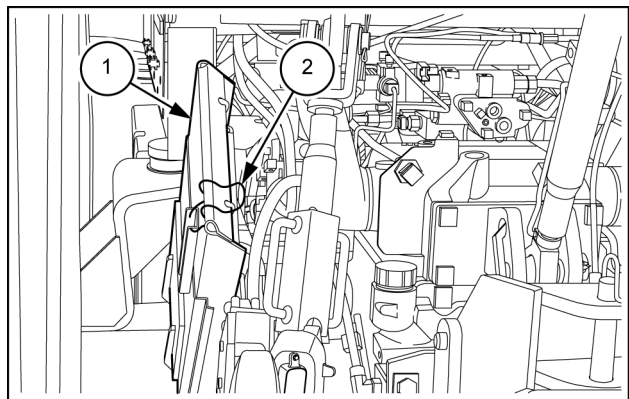
Onverwachte beweging van de machine!

Wanneer de machine wordt geparkeerd en de motor wordt uitgezet, moet de parkeerrem worden ingeschakeld. Gebruik wielblokken indien u op een steile helling parkeert.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

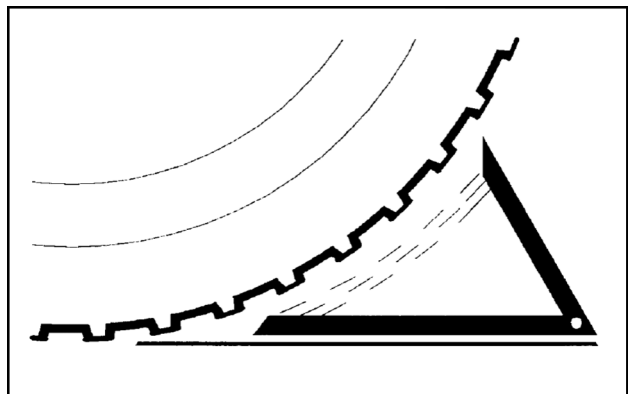
C0014A

De blokken (1) voor of achter één van de achterwielen plaatsen, afhankelijk van de richting ten opzichte van de helling. Wanneer het blok niet meer van zijn plaats komt, controleren of het geblokkeerd is met de blokkeerhaak (2).



MOIL12TRO0125AA 1

LET OP: Wanneer u het blok onder het wiel plaatst, opletten dat u handen niet onder de opklapbare metalen delen bekneld raken.



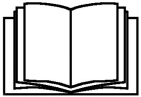
DCAPLT5NE023S2A 2

Veiligheidsstickers

De volgende veiligheidsbordjes zitten op de machine voor de persoonlijke veiligheid van de bestuurders en andere werknemers. Loop om de machine en let op de inhoud en locatie van deze veiligheidsstickers voordat u met de machine gaat werken.

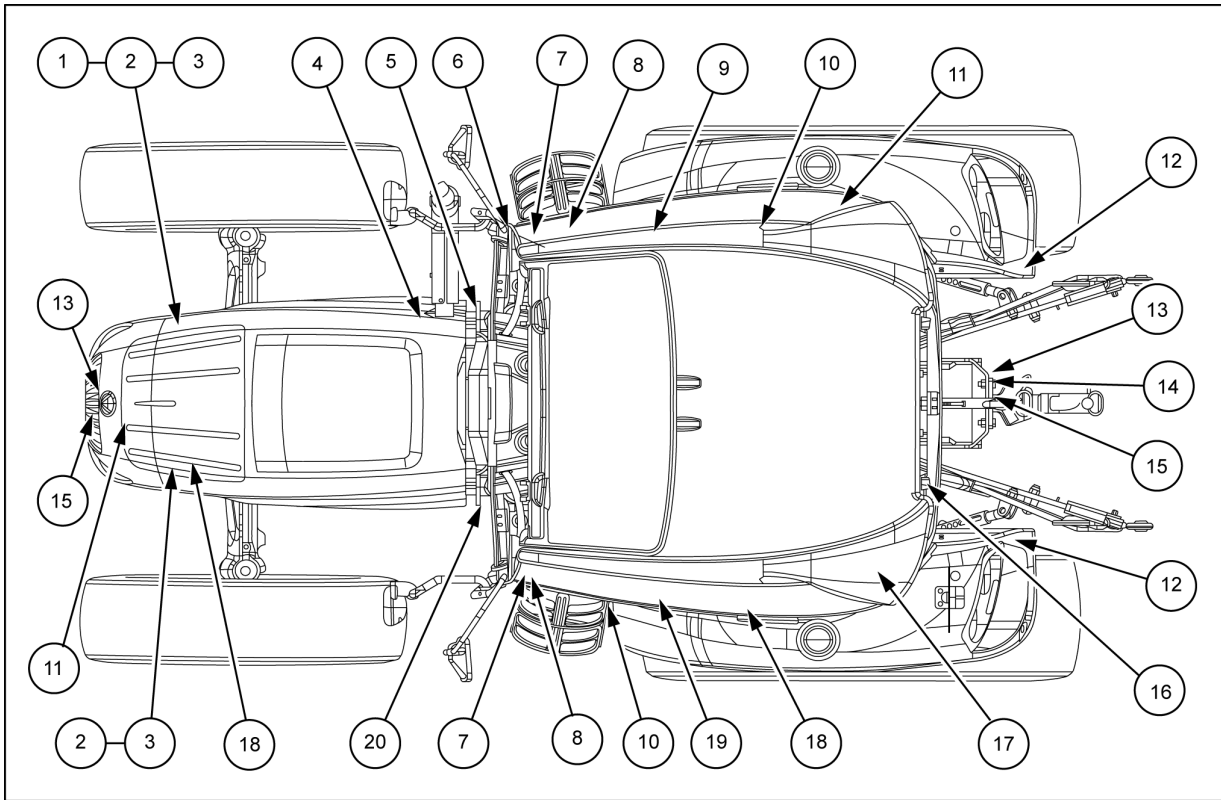
Houd de veiligheidsbordjes schoon en leesbaar. Reinig de veiligheidsstickers met een zachte doek, water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddel, benzine of andere sterke chemicaliën. Oplosmiddelen, benzine en andere sterke chemicaliën kunnen veiligheidsstickers beschadigen of doen loslaten.

Vervang alle beschadigde, ontbrekende, overgelakte en onleesbare veiligheidsstickers. Als een veiligheidsbordje op een onderdeel is bevestigd dat vervangen moet worden, ervoor zorgen dat het op het nieuwe onderdeel bevestigd wordt. Neem contact op met uw dealer voor reserveveiligheidsbordjes.



Veiligheidsbordjes met het symbool "Lees de instructiehandleiding" sporen de bestuurder aan om de instructiehandleiding te lezen voor meer informatie over onderhoud, afstellingen of procedures voor specifieke gedeeltes van de machine. Wanneer een veiligheidsbordje dit symbool toont, raadpleegt u de betreffende pagina van de instructiehandleiding.

Model met cabine



MOIL14TR00097FCE 1

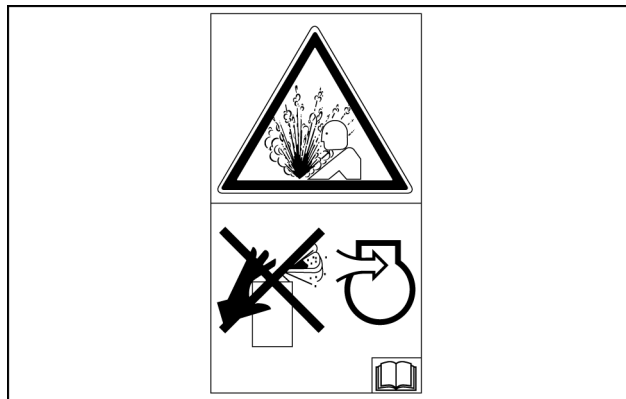
8

(1) Locatie: aangebracht aan de rechterkant van de radiator.
Onderdeelnummer: **8603095**

WAARSCHUWING

Het gebruik van een starthulpmiddel op een machine die is voorzien van een starthulp voor koud weer kan leiden tot een explosie. Volg de instructies voor starten in koud weer in deze handleiding. Gebruik **GEEN** ether of andere ontvlambare startvloeistoffen.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



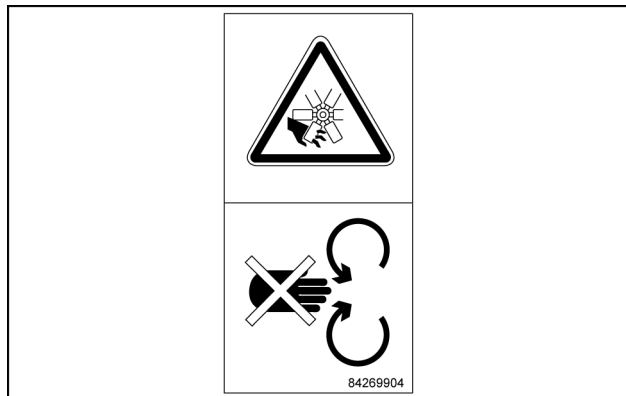
8603095 2

(2) Locatie: aangebracht op de linker- en rechterzijde van de radiator.
Onderdeelnummer: **84269904**

WAARSCHUWING

Risico bewegende delen.
Ontgrendel of verwijder de veiligheidsafschermingen niet als de motor draait.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.



84269904 3

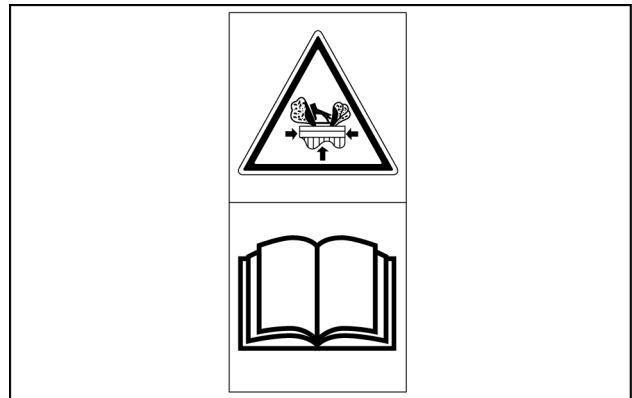
(3) Locatie: aangebracht op de linker- en rechterzijde van de radiator.

Onderdeelnummer: **84269904**

WAARSCHUWING verbrandingsgevaar!

Verwijder nooit de radiator dop of dop van het expansievat bij een draaiende motor of als het koelmiddel heet is. Schakel de motor uit en laat het systeem afkoelen. Draai de dop langzaam los met een dikke doek en laat de druk ontsnappen. De bedieningshandleiding lezen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



84269938 4

(4) Locatie: aangebracht op de olietank, aan de rechterkant onder de motorkap.

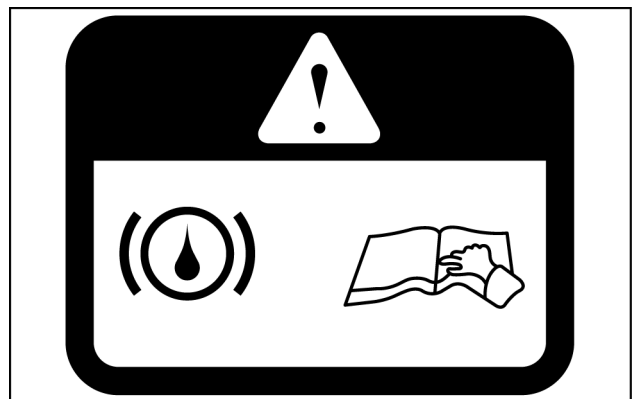
Onderdeelnummer: **82010204**

WAARSCHUWING

Risico op breken

Als er een rood waarschuwingslampje gaat branden op het instrumentenpaneel, wijst dit op een storing in het remsysteem.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



82010204 5

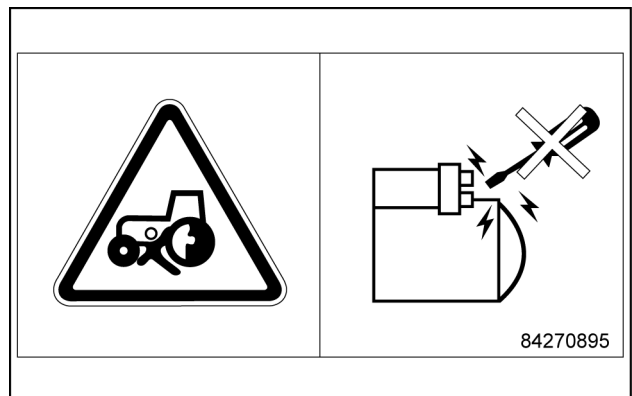
(5) Positie: aangebracht op de startmotor.

Onderdeelnummer: **84270895**

GEVAAR

Onverwachte beweging van de machine. Start de motor alleen terwijl u in de stoel zit.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.



84270895 6

(6) Locatie: aangebracht aan de rechterkant nabij de radar.

Onderdeelnummer: **84270897**

GEVAAR Mogelijk oogletsel!

De radarijnsnelheidssensor zendt een microgolfsignaal met geringe intensiteit uit, dat bij normaal gebruik geen schadelijke gevolgen heeft. Hoewel de intensiteit van het signaal gering is, mag u niet rechtstreeks in de sensor kijken wanneer deze in gebruik is.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.



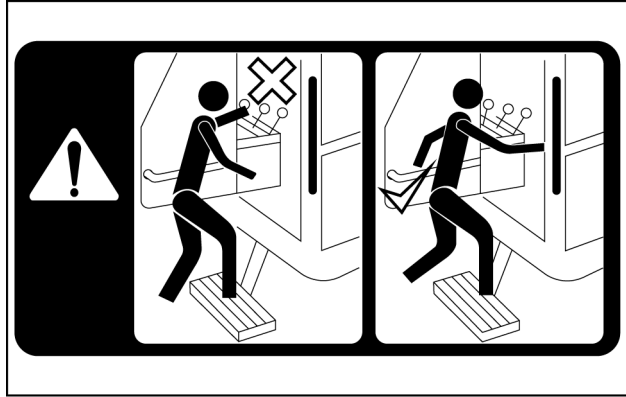
84270897 7

(7) Locatie: aangebracht op de linker- en rechterzijde van de bedieningsconsole.
Onderdeelnummer: **81871702**

GEVAAR
Onverwachte beweging van de machine.

Beklim de treden en gebruik daarbij de handgrepen om op de bestuurdersstoel plaats te nemen.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

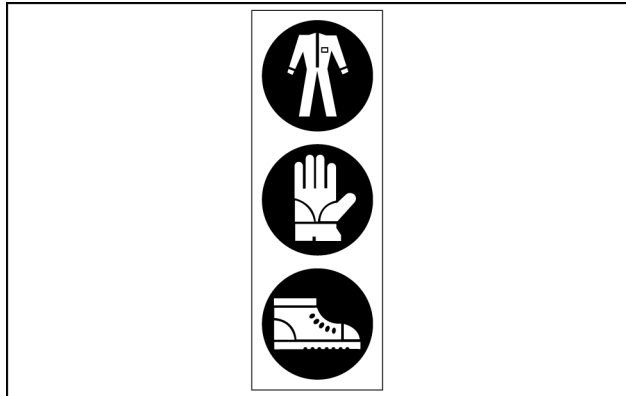


81871702 8

(8) Locatie: aangebracht aan de buitenkant van het linkerportier.
Onderdeelnummer: **84275352**

VOORZICHTIG
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's).
Draag alle persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) die geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

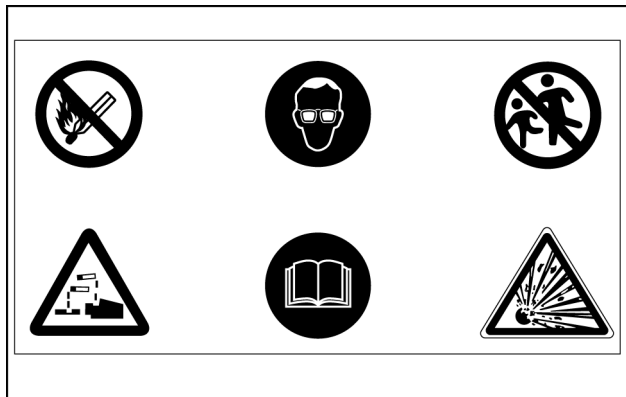


84275352 9

(9) Locatie: aangebracht op de accu in de motorkap.
Onderdeelnummer: **86535775**

GEVAAR
Risico's: chemische stoffen, explosie, persoonlijk letsel.
Lees de gebruikershandleiding aandachtig door alvorens de accu aan te sluiten. Neem de veiligheidsvoorschriften en instructies in acht. Vermijd vonken. Lees de gebruikershandleiding

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



86535775 10

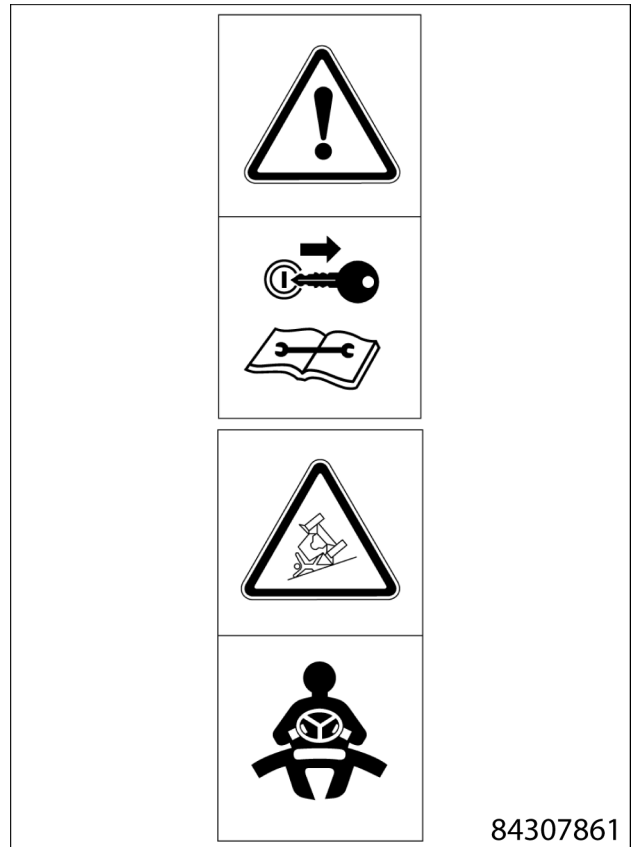
(10) Locatie: aangebracht op de binnenkant van de rechterstijl van de cabine.
Onderdeelnummer: **84307861**

WAARSCHUWING

Onverwachte beweging van de machine
Vóór het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, dient u de motor uit te schakelen en de startsleutel te verwijderen.

Kantelen.
Draag altijd uw veiligheidsgordel.
In het geval dat de tractor omkantelt, houd dan stevig het stuur vast.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



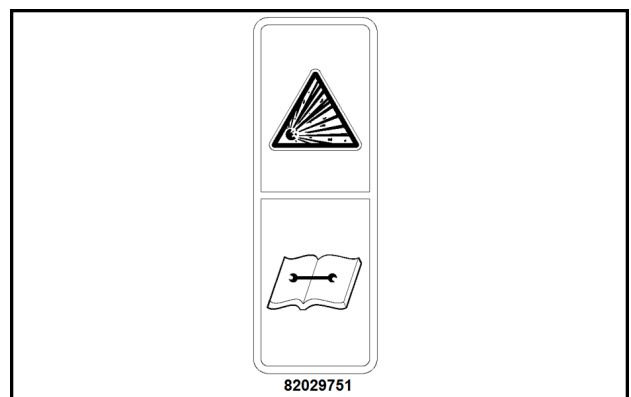
84307861 11

(11) Locatie: aangebracht op de gasaccumulator/hydraulische accumulator rechtsvoor wanneer een aftakas voor is gemonteerd.
Onderdeelnummer: **82029751**

WAARSCHUWING:
Explosiegevaar

Hoge druk. Vermijd verwijderen of repareren. Raadpleeg uw dealer indien onderhoudswerk vereist is.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



82029751 12

(12) Locatie: aangebracht aan de achterzijde, op de rechter- en linkerspatborden.
Onderdeelnummer: **84269906**

GEVAAR
Risico op bewegende delen
Ga niet op het werktuig of tussen het werktuig en de tractor staan terwijl u de externe bedieningselementen gebruikt, om letsel te voorkomen. Bedien de externe bedieningsschakelaars uitsluitend vanaf de zijkant van de tractor.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.



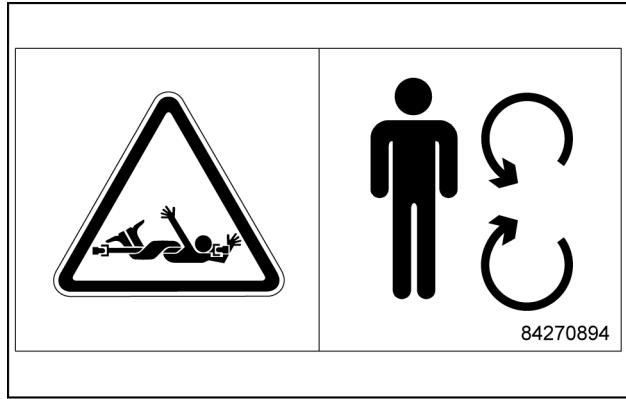
84269906 13

(13) Locatie: aangebracht op de achterkant van de afscherming van de aftakas.
Onderdeelnummer: **84270894**

GEVAAR

Onverwachte beweging van de machine. Beklim de treden en gebruik daarbij de handgrepen om op de bestuurdersstoel plaats te nemen.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



84270894 14

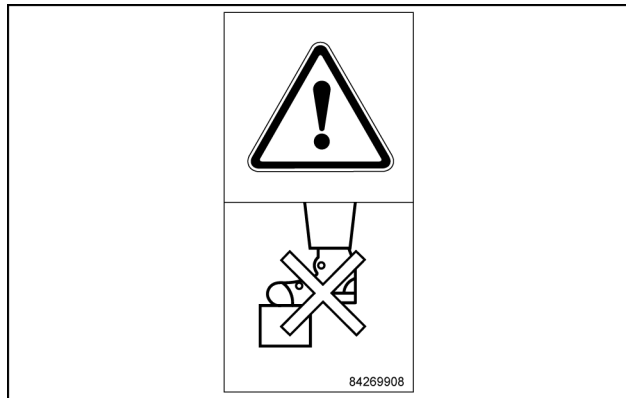
(14) Locatie: op de bovenkant van de gereedschapskist, op de brandstoftank, en op de trekhaak.
Onderdeelnummer: **84269908**

GEVAAR

Risico op persoonlijk letsel.

Klim NIET op de gereedschapskist of op de brandstoftanks.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.



84269908 15

(15) Locatie: aangebracht op de afscherming van de achterste aftakas en op het achterste deel van de hefinrichting, indien aanwezig.
Onderdeelnummer: **83946774**

GEVAAR

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



83946774 16

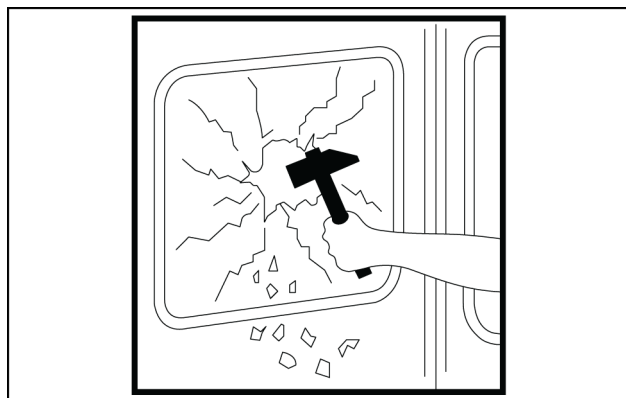
(16) Positie: aangebracht op de achterrauit.
Onderdeelnummer: **84276198**

WAARSCHUWING

Nooduitgang.

De sticker geeft aan waar de nooduitgang van uw tractor zich bevindt. Gebruik de daarvoor bestemde hamer die zich op de achterste stijl bevindt om het glas van de achterrauit te breken.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



84276198 17

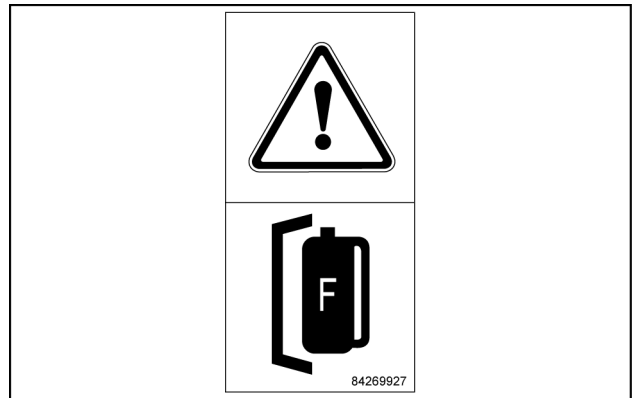
(17) Locatie: aangebracht op de linkerachterzijde van de cabine.

Onderdeelnummer: **84269927**

WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Voor uw eigen veiligheid en die van anderen dient u altijd een brandblusser bij u te hebben (op de hiervoor bedoelde plaats).



84269927 18

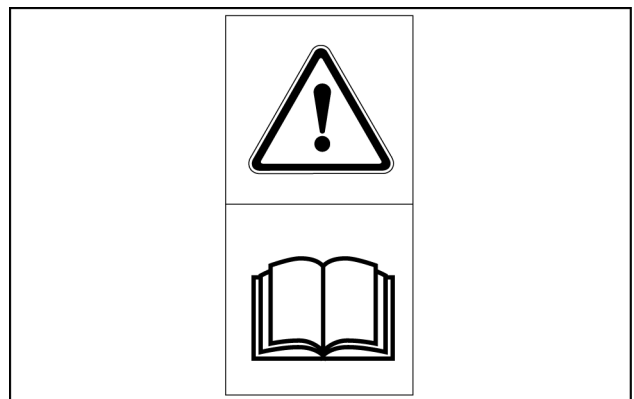
(18) Locatie: aangebracht op de linker stijl van de cabine en op de airco-compressor.

Onderdeelnummer: **84270888**

WAARSCHUWING

Onverwachte beweging van de machine. Vóór het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, dient u de motor uit te schakelen en de start sleutel te verwijderen. Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door alvorens de machine te bedienen. Neem tijdens het bedrijf de veiligheidsvoorschriften en instructies in acht.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



84270888 19

(19) Locatie: aangebracht op het deksel van het linker-spatbord in de cabine

Onderdeelnummer: **84270900**

WAARSCHUWING

Tijdens het rijden op de weg mag er een passagier in de cabine aanwezig zijn. Bij het werken in het veld mag de stoel echter alleen worden gebruikt voor het opleiden van nieuwe bestuurders of door servicetechnici voor het diagnosticeren en controleren van de storingen. Inzittenden moeten altijd een veiligheidsgordel dragen.

Het niet opvolgen van een of meer van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



84270900 20

3 - BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN

TOEGANG TOT HET BESTUURDERSPLATFORM

Cabine - Instappen/uitstappen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van vallen!

Op of van de machine springen kan leiden tot letsel. Ga altijd met uw gezicht naar de machine staan, gebruik altijd de handrelingen en opstaptreden en stap langzaam in of uit. Houd op elk moment op drie punten contact met de machine om te voorkomen dat u valt: houd beide handen op de handrelingen en één voet op een opstaptreden of één hand op een handreling en beide voeten op de opstaptreden. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0141A

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar van vallen!

Gebruik bij het in- en uitstappen van de cabine nooit de bedieningshendels als handgrepen. Stap altijd op een veilige manier in en uit de machine. Houd op drie punten contact met de opstaptreden, ladders en/of handgrepen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

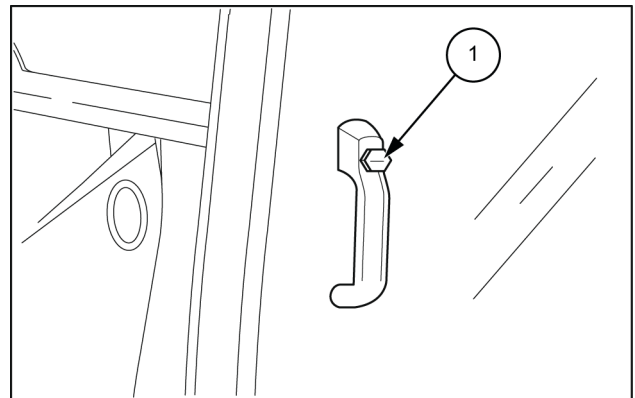
C0075B

Opening deuren van buitenaf

Een breed portier aan de linkerkant biedt samen met handige handgrepen en trede met antislip toegang tot de cabine.

Het rechterportier mag alleen in geval van nood worden gebruikt om de cabine te verlaten.

Gebruik de contactsleutel om de cabinedeur van buitenaf te vergrendelen of ontgrendelen. Druk, terwijl de deur niet op slot zit, op de knop (1) en trek het portier naar u toe. Het portier is uitgerust met gasveren, die het in de volledig geopende stand houden.



MOIL13TR01420AA 1

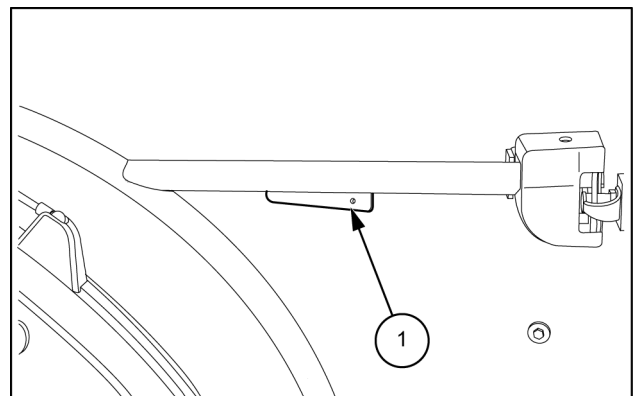
Controleer voordat u instapt of de traptreden vrij zijn van vuil en vreemde stoffen. Glibberige oppervlakken kunnen ongelukken veroorzaken.

Beklim de treden met uw gezicht naar de cabine gericht en ga de cabine binnen. Ga in de bestuurdersstoel zitten en doe de veiligheidsgordel om.

De deuren van binnenuit openen

Maak de veiligheidsgordel los en duw op de ontkopplingshendel (1) onder de handgreep, om de cabine te verlaten. Gebruik de handgreep om de deur te openen.

Ga de treden af met uw gezicht naar de cabine gericht.

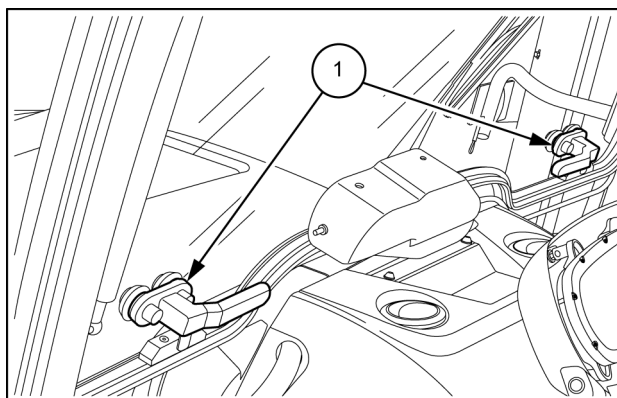


MOIL13TR02125AB 2

Cabine

Voorruit (optioneel)

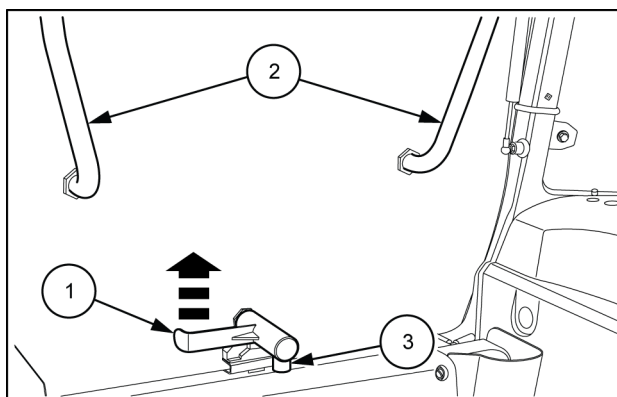
Draai de handgrepen (1) omhoog en duw de voorruit naar voren, om hem te openen. De voorruit kan met speciale steunen volledig open worden gehouden.



MOIL12TRO0126AA 1

Achterrait

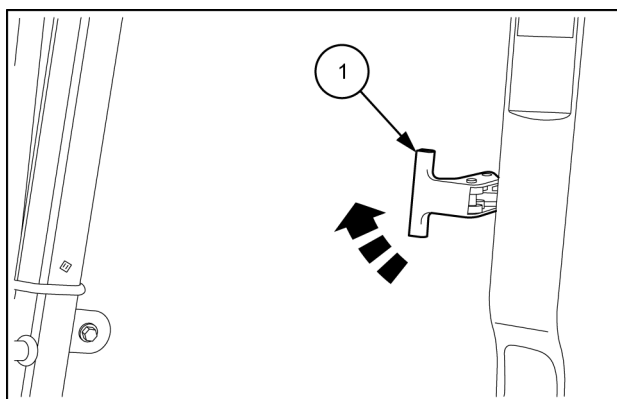
Om de achterrait te openen, trekt u de handgreep (1) omhoog en duwt u de ruit naar voren, gebruik hiervoor enkel de handgrepen (2). De ruit wordt in geopende stand gehouden door veren. De ruit kan ook halfopen worden gehouden door de grendel (3) in de speciale sleuf te steken zoals op de afbeelding is getoond.



MOIL12TRO0113AA 2

Zijruit die geopend kan worden

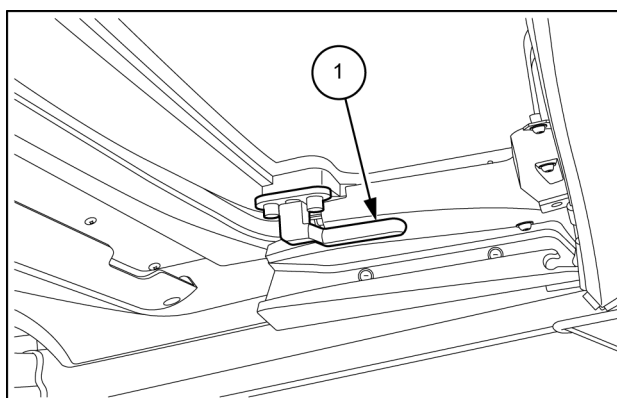
Om de zijruit te openen, trekt u de handgreep (1) in de richting van de pijl en duwt u de zijruit naar buiten



MOIL12TRO0114AA 3

Dakluik

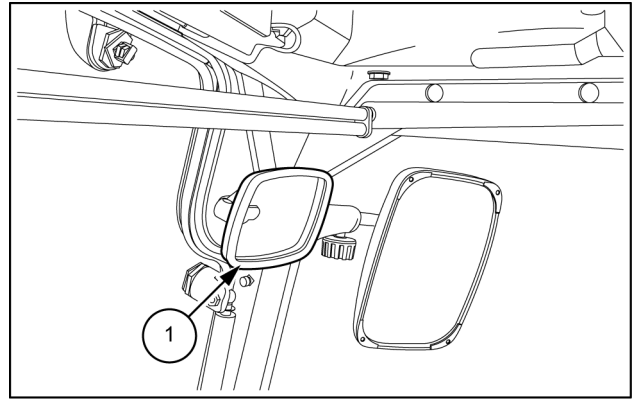
Gebruik de handgrepen (1) (een aan iedere kant) om het zonnedak te openen. Twee steunen houden het zonnedak open.



MOIL12TRO0127AA 4

Binnenachteruitkijkspiegel

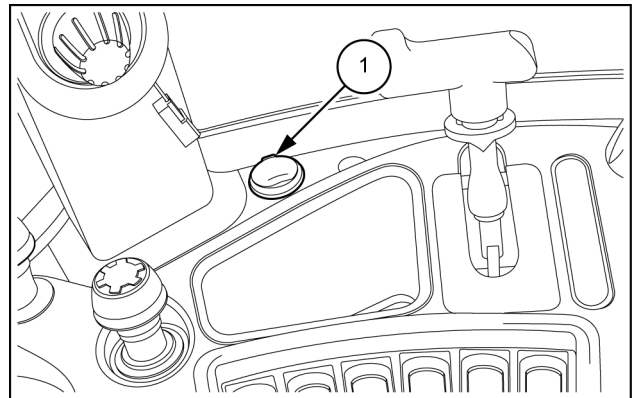
Verstel de spiegel (1) door deze op de draagarm in de gewenste stand te draaien.



MOIL13TR00944AA 5

Aansteker

De sigarettenaansteker zit op het rechter spatbord in de cabine. Om de aansteker te activeren, drukt u op de knop (1). Wanneer het verwarmingselement de juiste temperatuur heeft bereikt, springt de sigarettenaansteker automatisch naar buiten.



MOIL12TRO0128AA 6

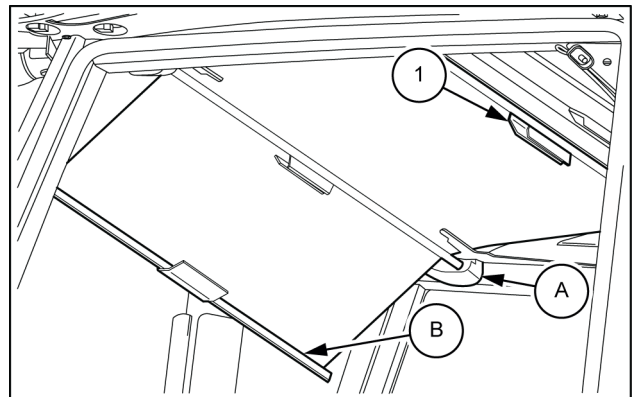
Zonnescherm

Om het zonnescherm te gebruiken trekt u het omlaag aan de lip (1).

Het zonnescherm kan in twee verschillende standen worden vastgezet, (A) en (B).

Het zonnescherm rolt automatisch op wanneer u de vergrendeling losmaakt.

LET OP: Bij de standaard uitvoering heeft het zonnescherm slechts één stand (B).



DCUTLNEIT035S3A 7

Achteruitkijkspiegels met uitschuifbare arm (optioneel)

Om het gezichtsveld te optimaliseren kunnen de spiegels op verschillende manieren worden afgesteld:

Draai de knop (1) los om het gezichtsveld naar achteren af te stellen.

Draai de spiegel om zijn verticale as om de diepte aan te passen.

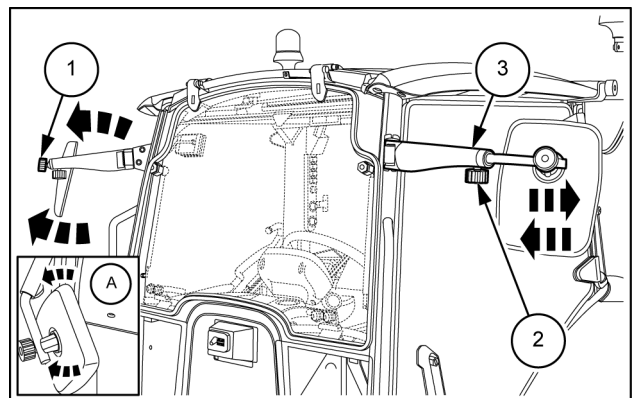
Draai de spiegel om zijn horizontale as om de kijkhoek aan te passen.

Indien nodig kunnen de spiegels verder worden afgesteld door de steunarm (3) rond zijn scharnier te draaien.

De instelstanden worden bepaald door aanslaggroeven. Draai de knop (2) los om de steunarm (3) van de spiegel uit te schuiven.

Dit is handig bij het trekken van brede aanhangers of werktuigen.

Nadat de spiegels in de correcte stand zijn gezet, dient u zich ervan te verzekeren dat beide knoppen volledig zijn vastgedraaid.

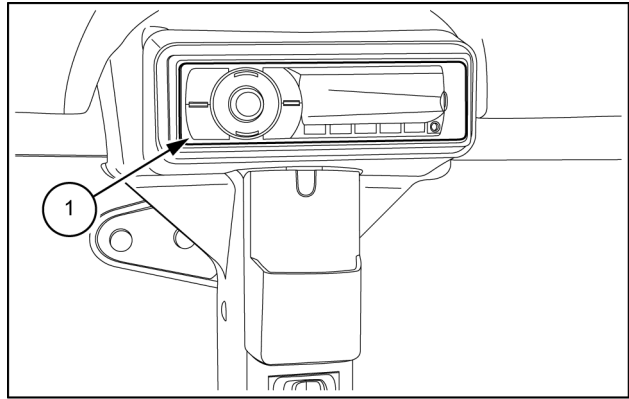


MOIL13TR00943AA 8

Audiosysteem (indien gemonteerd)

Daarnaast zijn verschillende AM/FM stereo radio/spelers als optie leverbaar. De instructies voor het bedienen van de radio worden apart meegeleverd met de radio.

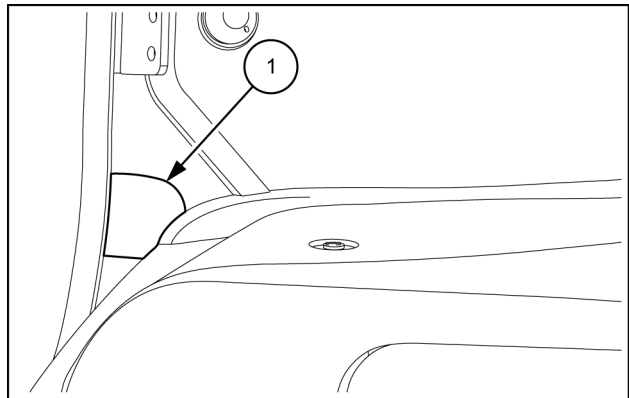
OPMERKING: De radio werkt alleen met de startsleutel in de stand AAN (contact) of "accessoires".



MOIL12TRO0024 9

Doorvoeren van bedieningskabels externe apparatuur

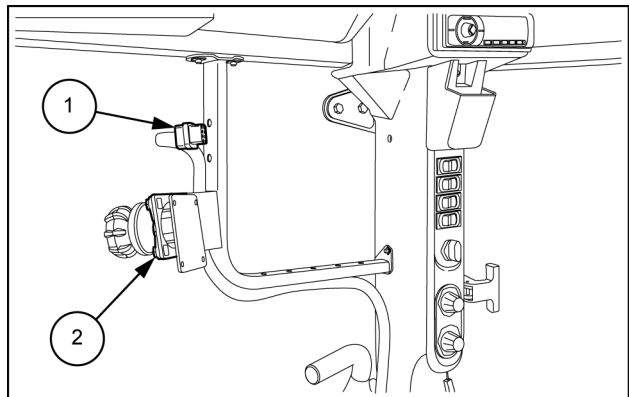
Op de rechter achterkant, in de buurt van de ruit, zit een opening om de bedieningskabels van op de tractor gemonteerde extra apparatuur doorheen te voeren. Verwijder de afdekking (1) om de bedieningskabels tot in de cabine door te voeren.



MOIL12TRO0129AA 10

Steun voor het aanbrengen van een monitor.

Om het aanbrengen van de monitor voor de bediening van het werktuig te vergemakkelijken, kan op verzoek een steun (2) voor het aanbrengen van de monitor op de rechter cabinestijl gemonteerd worden, samen met een elektrische contactdoos (1) om de monitor op aan te sluiten.



MOIL13TR01008AA 11

Regeling verwarming, ventilatie of airconditioning

Verwarming

U kunt de temperatuur van de warme lucht afstellen met de regeling (1) door de circulatie van de motorkoelvloeistof te verlagen of te verhogen. Met de elektrische ventilator (2) kunt u de hoeveelheid koelvloeistof die de cabine binnenkomt via ventilatieopeningen (1), afb. 2, regelen.

Door de temperatuurregelknop (1) tegen de klok in te draaien (helemaal naar links), wordt de circulatie van warme lucht in de cabine onderbroken; door de knop met de klok mee te draaien (helemaal naar rechts), wordt de maximale cabineluchttemperatuur geselecteerd.

Blazen

Er is een ventilator met 4 snelheden geïnstalleerd voor de verwarming (en airconditioning, indien aangebracht). Elke stand komt overeen met een andere ventilatorsnelheid.

Als de ramen gesloten zijn, kunt u de ventilator gebruiken om de cabine onder druk te zetten om het binnendringen van stof enz. te voorkomen. Als u regelmatig de cabine-luchtfilters controleert en reinigt, kunt u de cabine onder druk te zetten op een peil dat voldoende is om te voorkomen dat stof binnendringt als de ventilator op maximale snelheid werkt.

Verstelbare luchtventilatieopeningen

In de cabine zijn verstelbare luchtventilatieopeningen (1) aangebracht voor een gelijkmatige verspreiding van verwarmde of gekoelde lucht. De ventilatieopeningen zitten aan de voorkant, opzij en boven het instrumentenpaneel. Iedere ventilatieopening kan afzonderlijk worden afgesteld om de luchtstroom (met geactiveerde ventilatorbediening) op de zijruiten of op de bestuurder te richten. De twee ventilatieopeningen op de bovenkant van het instrumentenpaneel kunnen worden gebruikt om condens van de voorruit te verwijderen. Om de ronde ventilatieopeningen (1) aan beide zijden van het instrumentenpaneel te openen, drukt u op één kant van de schijf en draait u hem om de luchtstroom naar behoefte te richten.

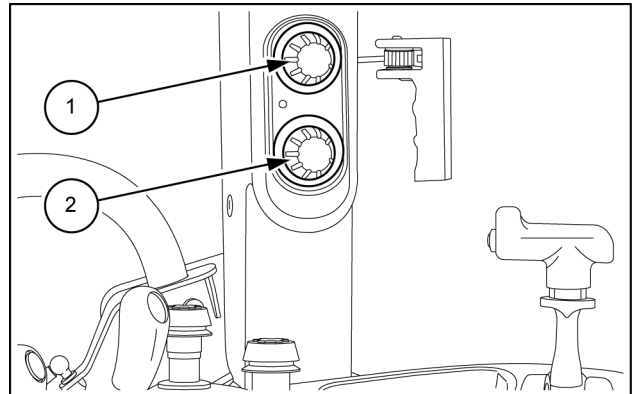
Verwarming, ventilatie en airconditioning (HVAC)

Het aircosysteem levert koele en ontvochtigde lucht of warme en ontvochtigde lucht.

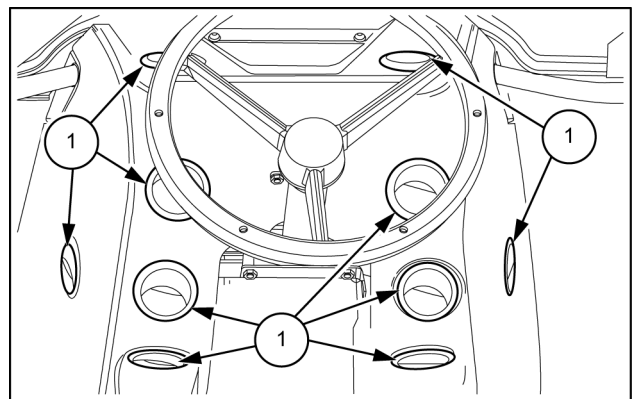
LET OP: Alvorens de motor te starten of te stoppen, dient u zich ervan te verzekeren dat de airconditioning in de stand UIT staat.

De knop (3) heeft twee verschillende functies:

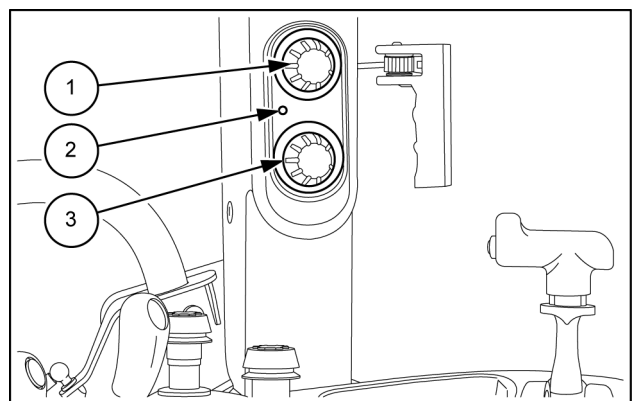
- Afstelling ventilatorsnelheid: er zijn 4 verschillende snelheden beschikbaar. Draai eenvoudigweg aan de knop.
- Inschakeling van de airconditioning.



MOIL12TRO0025 1



MOIL12TRO0026 2



MOIL12TRO0027 3

Om de airconditioningsfunctie in te schakelen moet u de volgende acties uitvoeren in de vermelde volgorde:

1. Schakel de elektrische ventilator in op één van de vier mogelijke snelheden, van **1** tot **4**.
2. Terwijl de elektrische ventilator draait, drukt u op de knop (**3**) en controleert u of het waarschuwinglampje (**2**) oplicht, ter bevestiging dat de airconditioning geactiveerd is.

OPMERKING: *Draai de procedure voor activering van de airconditioning niet om. Wanneer u op de knop (**3**) drukt alvorens de elektrische ventilator te activeren, kan de knop beschadigd raken.*

OPMERKING: *De airconditioning start alleen als de elektrische ventilator in één van de vier standen geactiveerd is. Met de elektrische ventilator in uitgeschakelde stand kan de airconditioning niet werken. Het indicatielampje (**2**) gaat branden om aan te geven dat de airconditioning gestart is.*

Na enkele minuten dient de lucht die uit de ventilatieopeningen komt, koud te zijn. Als dit niet zo is, dient u de airconditioning uit te schakelen en contact op te nemen met de airconditioningspecialist.

Voor een snelle verlaging van de cabinetemperatuur zet u de airconditioning met de aanjager op de hoogste stand en de verwarming helemaal uit. Wanneer de lucht voldoende is afgekoeld, stelt u de bediening van de ventilator zodanig in dat de gewenste temperatuur wordt gehandhaafd. De ruiten en portieren moeten gesloten blijven.

Onder bepaalde omstandigheden kan het wenselijk zijn de airconditioning en de verwarming tegelijk te gebruiken, bijvoorbeeld om op koude ochtenden condens van de voorruit en de portieruiten te verwijderen. (De airconditioning koelt niet alleen, maar haalt ook het vocht uit de lucht in de cabine). Laat de motor draaien tot de normale bedrijfstemperatuur bereikt is en zet de temperatuurregeling van de verwarming (**1**) en de regeling van de aanjager (**3**) op de hoogste stand (volledig rechtsom). Schakel de airconditioning in en stel de ventilatieopeningen af om de luchtstroom naar wens te richten.

Wanneer de ruiten schoon zijn, zet u de airconditioning uit en stelt u de regelaars van de verwarming zodanig in dat de gewenste luchttemperatuur in de cabine wordt gehandhaafd.

LET OP: *Wanneer de airconditioning meer dan 30 dagen niet gebruikt is, moet u de motor ten minste 3 minuten na het inschakelen van de airconditioning stationair laten draaien.*

Schakel de airconditioning altijd uit wanneer er geen gekoelde of ontvochtigde lucht nodig is. Voor een correcte werking van de airconditioning is het belangrijk dat de luchtfilters van de cabine regelmatig onderhouden worden.

Routine-inspecties

Ten minste eens in de drie maanden:

- verwijder eventuele vreemde voorwerpen die tussen de ribben van de condensor en de verdamper zitten;
- controleer de spanning van de compressorriem;
- controleer de toestand van de leidingen, de verbindingen en de bevestigingssteunen;
- controleer of de bevestigingsschroeven, moeren, riemschijven en de compressor goed zijn bevestigd.

Jaarlijks onderhoud

Laat aan het begin van het seizoen gespecialiseerd personeel van het NEW HOLLAND-servicenetwerk de volgende werkzaamheden verrichten:

- controle van het oliepeil in de compressor
- controle van de druk in het systeem en, indien nodig, het systeem bijvullen met **R134A**;
- aftappen van het aircosysteem en vervangen van het waterscheidingsfilter, alleen als dit strikt noodzakelijk is;
- vullen van het aircosysteem met **R134A**.
- controle van de werking van het systeem.

BESTUURDERSSTOEL

Standaardstoel

⚠ GEVAAR

Gevaar van verlies van controle!

Stel de stoel of stuurinrichting NIET af terwijl de machine in beweging is. Zorg ervoor dat alle afstellingen zijn vergrendeld vóór gebruik. Controleer of de bevestigingsschroeven goed vastzitten en of de bedieningselementen voor afstelling naar behoren werken. Het aanbrengen en/of repareren van de stoel mag uitsluitend gebeuren door adequaat getrainde personen.

Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0008A

Ook onder zware omstandigheden dient u uw stoel zo af te stellen dat u veilig kunt rijden. Volg onderstaande instructies op om gevaar te vermijden:

De bestuurdersstoel is uitgerust met inrichtingen met behulp waarvan de vering, de hoogte en de afstand tot de bedieningen kunnen worden afgesteld.

U kunt zo de meest geschikte rijpositie kiezen en deze ook tijdens het werk veranderen.

Afstelling vering

De stoelvering kan met behulp van de handgreep (3) worden ingesteld. Draai de handgreep tot uw gewicht wordt aangegeven op de schaal in het venster (4).

Instelling van de afstand tot de bedieningen

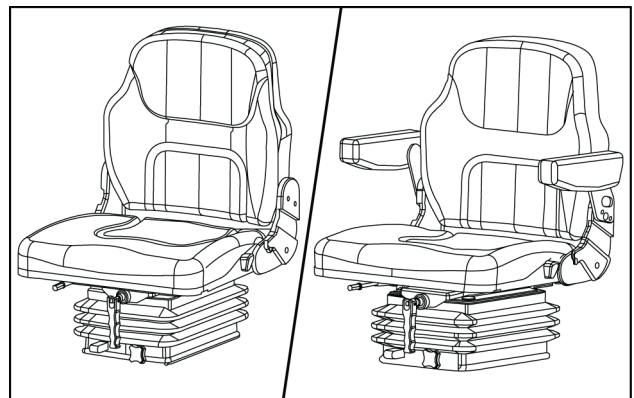
Trek vanaf de bestuurdersstoel de hendel (1) naar boven en verplaats de stoel vooruit of achteruit. Nadat u de stoel heeft verschoven, laat u de hendel los en controleert u of de stoel in de gewenste stand geblokkeerd is.

Instelling van de hoogte van de stoel

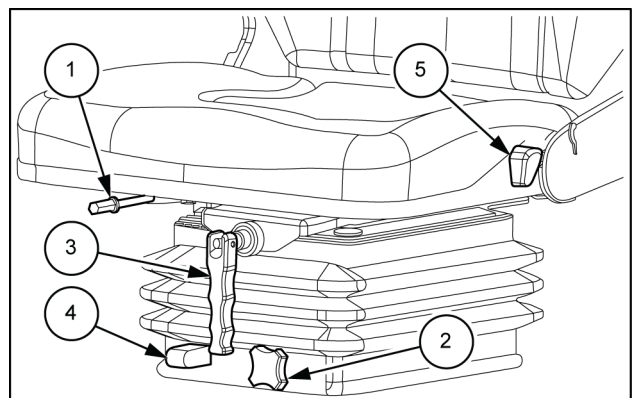
Om de stoelhoogte te verstellen, draait u de knop (2) naar één van de drie standen die op de knop zijn aangegeven.

Handgreep schuin zetten rugleuning

Om de hoek van de rugleuning af te stellen, drukt u de hendel (5) omlaag, zet u de rugleuning in de gewenste stand en laat u de hendel weer los om de rugleuning te blokkeren.



DCUTLNEIT049S3A 1



DCUTLNEIT050S3A 2

Luchtgeveerde stoel "DELUXE" model

Vooruit/achteruit-instelling

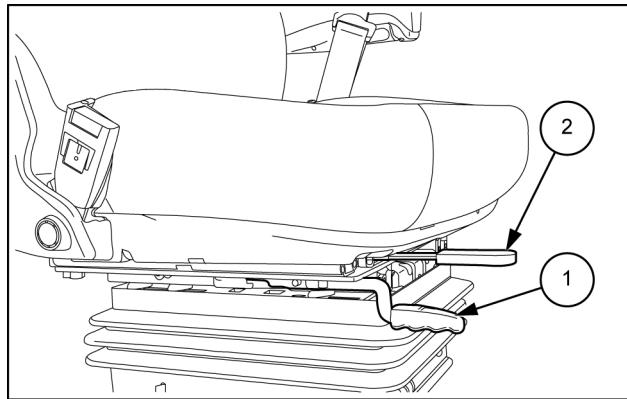
Trek vanaf de bestuurdersstoel de hendel (1) omhoog en verplaats de stoel vooruit of achteruit. Nadat u de stoel heeft verschoven, laat u de hendel los en controleert u of de stoel in de gewenste stand geblokkeerd is.

OPMERKING: Wanneer de bestuurderstoel geblokkeerd is, mag het niet mogelijk zijn hem in een andere stand te verplaatsen.

Hendeltje voor lengte-instelling stoel

De vering in de lengte is bijzonder geschikt voor het werken op onregelmatige terreinen, waar een starre houding bijzonder hinderlijk is.

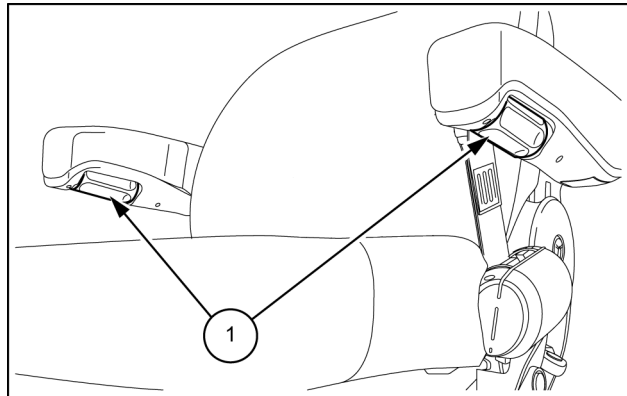
- De hendel (2) naar links voor vrije vering in de lengte.
- De hendel (2) naar rechts voor geblokkeerde vering in de lengte.



MOIL12TRO0627AA 1

Afstelling van de hoek van de rugleuning

Met de regelaars (1) op de onderkant van de armleuningen kan de hoek van de armleuningen gewijzigd worden. Draai met de klok mee om de voorkant van de armleuningen omhoog te brengen, tegen de klok in om de armleuningen omlaag te brengen. Als ze niet gebruikt worden kunnen de armleuningen in verticale stand geklapt worden.

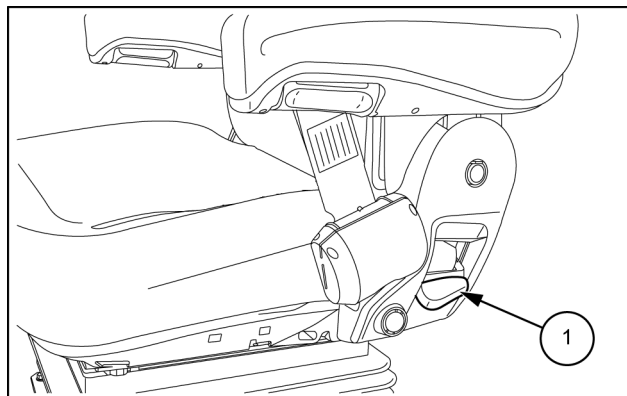


MOIL12TRO0615AA 2

Verstelling van de rugleuning

Trek de blokkeerhendel (1) omhoog om de vergrendeling van de rugleuning te deblokken. Wanneer u de vergrendeling van de rugleuning deblokkeert, dient u geen druk op de rugleuning uit te oefenen door er tegen aan te duwen. Door meer of minder druk uit te oefenen op de rugleuning, kan deze in de gewenste hoekstand worden gezet. Laat de blokkeerhendel los om de rugleuning te blokkeren.

OPMERKING: Wanneer de rugleuning geblokkeerd is, mag het niet mogelijk zijn hem in een andere stand te verplaatsen.



MOIL12TRO0616AA 3

Afstelling van de luchtvering van de stoel

Afstellingen aan de luchtvering verricht u door middel van de bedieningsknop van de luchtcompressor (1).

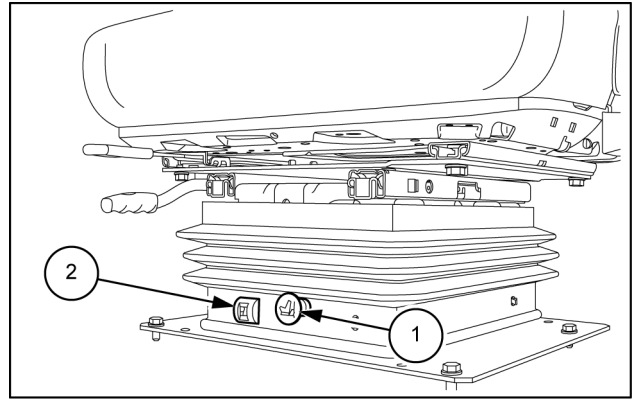
Om de afstellingen voor vering en rijhoogte uit te voeren, de stoel eerst helemaal omlaag zetten.

Aan de bedieningsknop (1) trekken, tot alle lucht afgevoerd is.

Draai de startsleutel op "ON" (eerste klik).

Terwijl u in de stoel zit, de regelknop (1) indrukken en vasthouden, de luchtcompressor zal nu beginnen de vering onder druk te zetten. Terwijl de stoelhoogte toeneemt, houdt u de gewichtsindicator (2) in de gaten, deze verandert van geel naar groen. Als de indicator helemaal groen is, de regelaar loslaten. Om de hoogte nog verder af te stellen, gebruikt u de luchtcompressorbediening om de stoel hoger of lager te zetten.

OPMERKING: Om schade te voorkomen, de compressor niet langer dan **1 min** laten werken.



MOIL12TRO0602AA 4

Luchtgeveerde stoel Model "PREMIUM"

Afstelling van de luchtvering en hoogte van de stoel

Voor het afstellen van de luchtvering en de hoogte van de stoel gebruikt u de hendel (1).

Om de luchtvering in te stellen, de stoel eerst volledig omlaag zetten, door tegen de hendel (1) te duwen en deze vast te houden tot alle lucht is afgevoerd. Draai de start sleutel op "ON" (eerste klik). Terwijl u in de stoel zit, de hendel naar beneden trekken, de luchtcompressor zal nu beginnen lucht in de vering te blazen. De gewichtsinindicator (2) zal van geel in groen veranderen. Als de indicator helemaal groen is, de regelaar loslaten.

OPMERKING: Om schade te voorkomen, de compressor niet langer dan **1 min** laten werken.

Na het afstellen van de luchtvering moet u, om de hoogte van de stoel te veranderen, de hendel (1) omlaag of omhoog bewegen.

OPMERKING: De groene markering in de indicator van gewicht/hoogte (2) moet zichtbaar zijn.

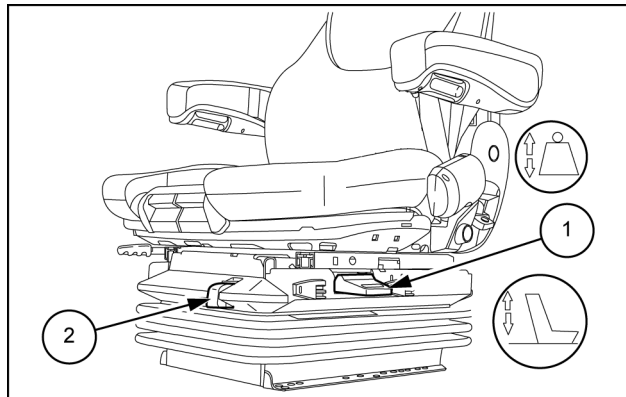
Vooruit/achteruit-instelling

Trek vanaf de bestuurdersstoel de hendel (1) omhoog en verplaats de stoel vooruit of achteruit. Nadat u de stoel heeft verschoven, laat u de hendel los en controleert u of de stoel in de gewenste stand geblokkeerd is.

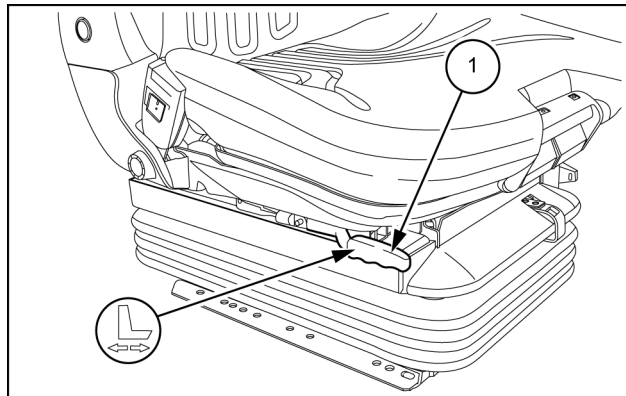
OPMERKING: Wanneer de bestuurderstoel geblokkeerd is, mag het niet mogelijk zijn hem in een andere stand te verplaatsen.

Instelling van de stoeldiepte

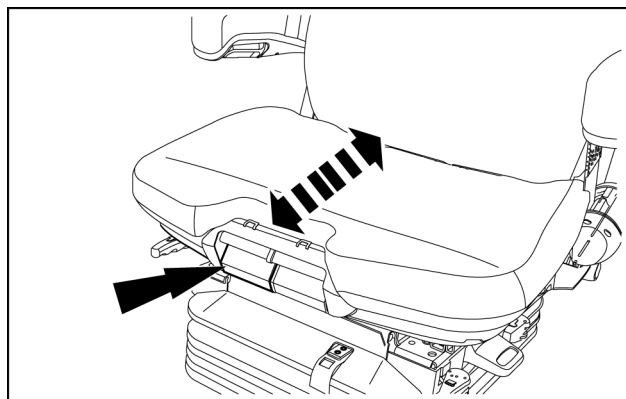
De diepte van de stoelzitting kan apart worden afgesteld. Om de diepte van de stoelzitting af te stellen, tilt u de door de pijl aangegeven hendel op. De gewenste positie instellen door de stoel naar voren of naar achteren te drukken.



MOIL12TRO0617AA 1



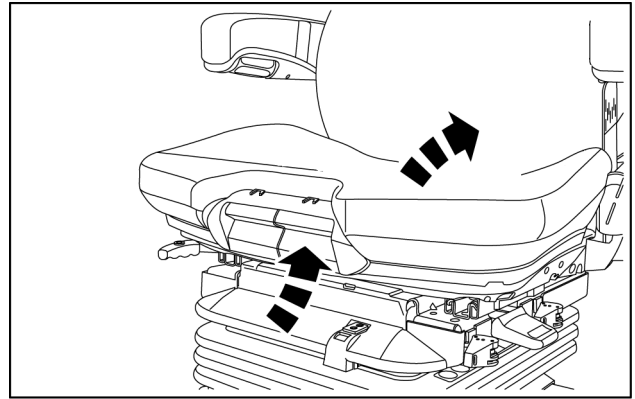
MOIL12TRO0604AA 2



MOIL12TRO0619AA 3

Instelling van de hoek van de zitting

De hoek van de stoelzitting kan apart worden afgesteld. Om de hoek van de stoelzitting af te stellen, tilt u de door de pijl aangegeven hendel op. Door meer of minder druk uit te oefenen op de stoelzitting kan deze in de gewenste hoekstand worden gezet.



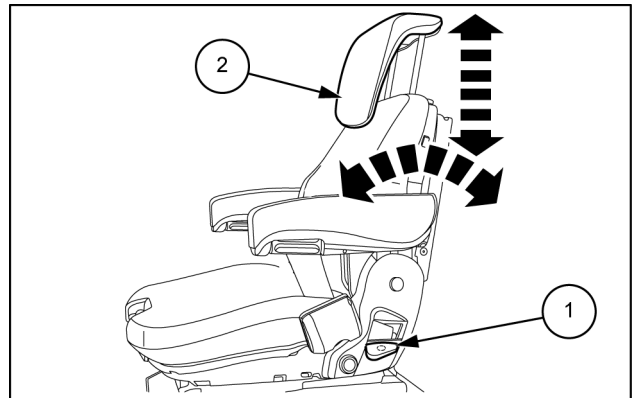
MOIL12TRO0620AA 4

Verstelling van de rugleuning

Trek de blokkeerhendel (1) omhoog om de vergrendeling van de rugleuning te deblokkeren. Wanneer u de vergrendeling van de rugleuning deblokkeert, dient u geen druk op de rugleuning uit te oefenen door er tegen aan te duwen. Door meer of minder druk uit te oefenen op de rugleuning, kan deze in de gewenste hoekstand worden gezet. Laat de blokkeerhendel los om de rugleuning te blokkeren.

OPMERKING: Wanneer de rugleuning geblokkeerd is, mag het niet mogelijk zijn hem in een andere stand te verplaatsen.

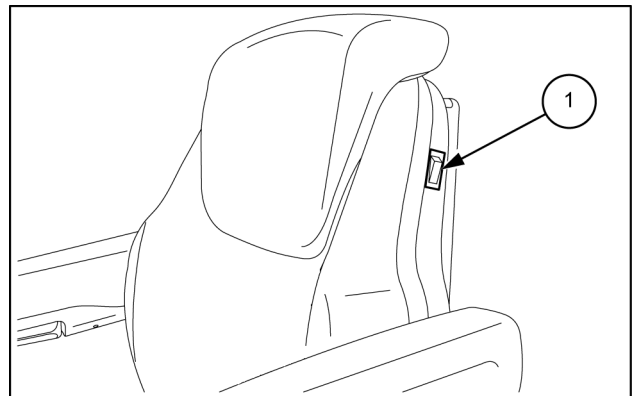
De lengte van de rugleuning (2) kan worden afgesteld door hem omhoog te trekken of omlaag te duwen.



MOIL12TRO0621AA 5

Stoelverwarming

Gebruik de schakelaar (1) om de stoelverwarming aan of uit te zetten.



MOIL12TRO0622AA 6

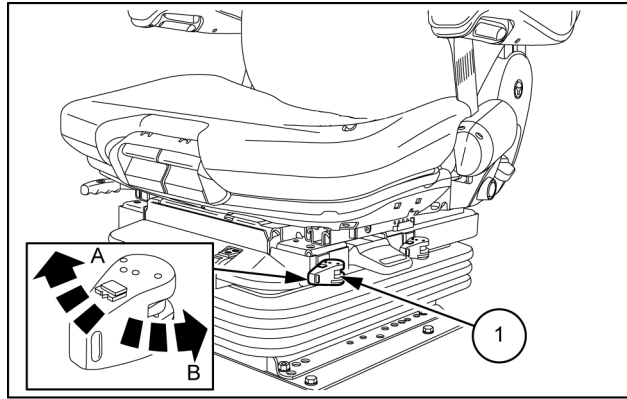
Vooruit-/achteruit-isolator

Onder bepaalde rijcondities (bijvoorbeeld wanneer er een aanhanger is aangekoppeld), is het nuttig om de vooruit-/achteruit-isolator (1) te activeren. Dit betekent dat stoten in de rijrichting beter door de bestuurderstoel geabsorbeerd kunnen worden.

Stand (A) isolator aan

Stand (B) isolator uit

OPMERKING: Nadat stand (B) is ingesteld, moet de blokkeerhendel in de gewenste stand vergrendelen. Daarvoor moet tegen de stoel gedruwd worden tot de vooruit-/achteruit-isolator met een hoorbare klik wordt verplaatst. Wanneer de vooruit-/achteruit-isolator geblokkeerd is, mag het niet mogelijk zijn hem in een andere stand te verplaatsen.



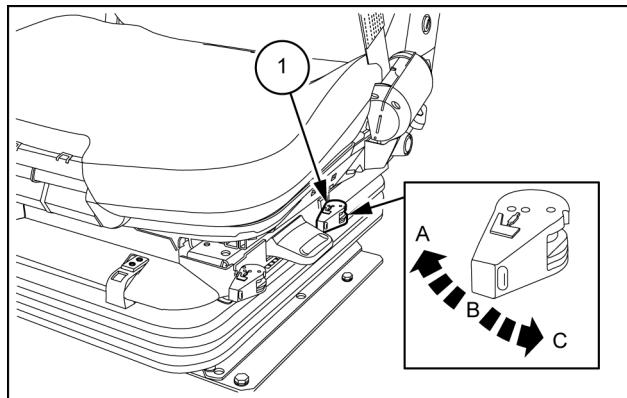
MOIL12TRO0623AA 7

Demper

De demperinstelling van de stoel kan worden aangepast aan de verschillende rijcondities op de weg en in het veld. Hiertoe kan het dempende effect individueel worden ingesteld.

Draai de hendel in de juiste stand en deblokkeer.

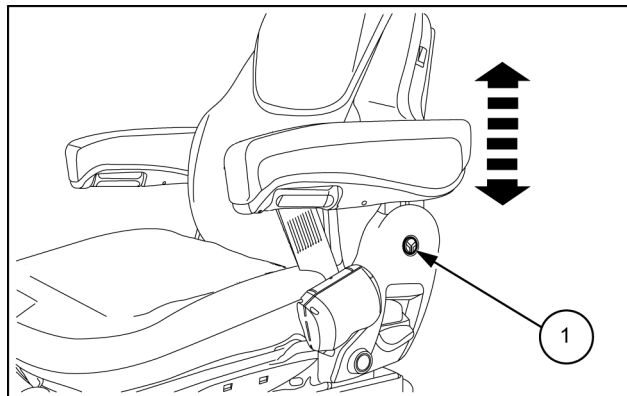
- A. zacht
- B. midden
- C. hard



MOIL12TRO0624AA 8

Instelling van de hoogte van de armluning

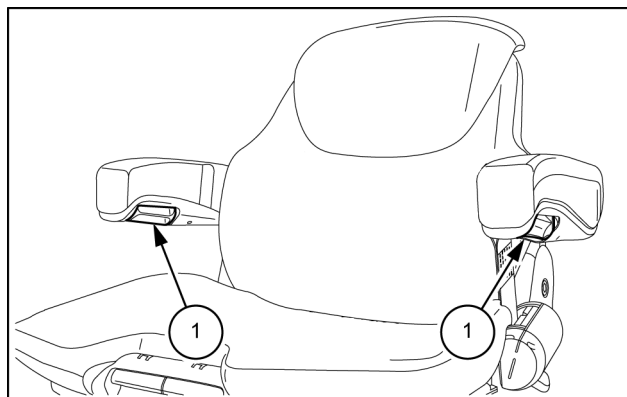
Om de hoogte van de armluning in te stellen, de ronde kap (1) voorzichtig van het paneel scheiden door de zeskantmoer (13 mm (0.5 in)) onder het deksel los te schroeven, de armluning in de gewenste stand zetten en de moer weer aanhalen (tot een koppel van 25 N·m (18 lb ft)). Zet de dop terug op de moer.



MOIL12TRO0625AA 9

Instelling hoek armluning

De hoek van de armluning kan versteld worden om de meest comfortabele stand te vinden. Wanneer u de knoppen (1) naar buiten draait (+) zal de voorkant van de armluning omhoog komen, wanneer u ze naar binnen draait (-) zal hij omlaag bewegen.

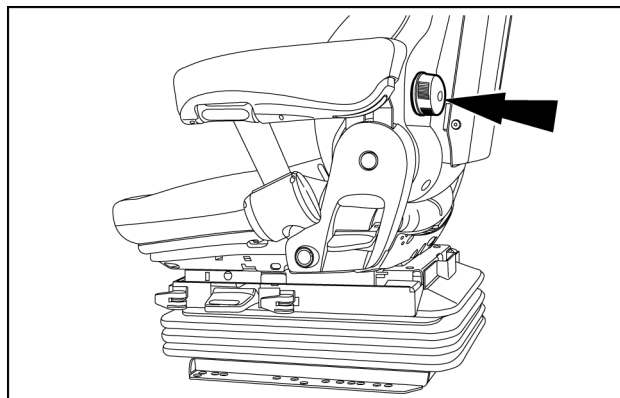


MOIL12TRO0626AA 10

Lendensteun

Door de instelknop naar links of rechts te draaien, kunnen zowel de hoogte als de kromming van de rugleuning apart worden afgesteld.

Dit verhoogt zowel het zitcomfort als de prestaties van de bestuurder.



MOIL12TRO0612AA 11

Veiligheidsgordel

⚠ WAARSCHUWING

Defectraken van materieel kan leiden tot ongevallen of letsel!

Doe altijd de veiligheidsgordel om voordat u de machine bedient. Controleer de onderdelen van de veiligheidsgordel op slijtage en beschadiging. Vervang alle beschadigde onderdelen van de veiligheidsgordel vóór gebruik, om de veiligheid van de bestuurder te garanderen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0046A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omrollen!

Maak de veiligheidsgordel goed vast. Uw machine is voor uw veiligheid voorzien van een cabine met rolkooi (ROPS: Roll-Over Protective Structure), een ROPS-overkapping of een ROPS frame. De veiligheidsgordel kan uw veiligheid ten goede komen als hij op de juiste wijze wordt gebruikt en onderhouden. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel altijd gespannen is en er dus geen speling in het gordelsysteem aanwezig is.

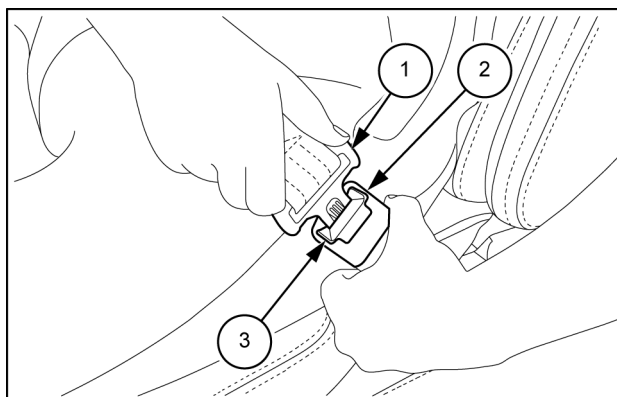
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0143A

Alvorens de tractor te gebruiken, eerst de veiligheidsgordel om doen. De veiligheidsgordels regelmatig inspecteren om na te gaan of ze geen versleten onderdelen bevatten en ze zo nodig vervangen.

De positie van de bestuurdersstoel afstellen. Trek de veiligheidsgordel over uw lichaam, in de laagst mogelijke positie, zo mogelijk over uw buik. Druk het metalen oog van de tong (1) in de gesp (2) tot u een klik hoort ten teken dat de gordel correct vastzit.

Om de veiligheidsgordel los te maken, op de rode knop (3) in het midden van de gesp drukken en vervolgens de gesp en de metalen tong van elkaar scheiden.



DCUTLNEIT048S3A 1

PASSAGIERSSTOEL

Passagiersstoel

▲ WAARSCHUWING

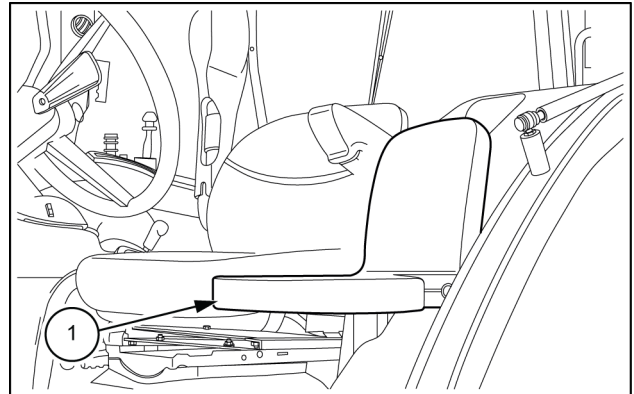
Voorkom letsel!

De passagiersstoel mag alleen worden gebruikt tijdens het instrueren van een nieuwe bestuurder of het diagnosticeren van een mechanisch probleem door de servicemonteur. Laat geen anderen meerijden in de stoel, zeker geen kinderen. Houd het cabineportier/de cabineportieren gesloten. Draag altijd uw veiligheidsgordel.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1184A

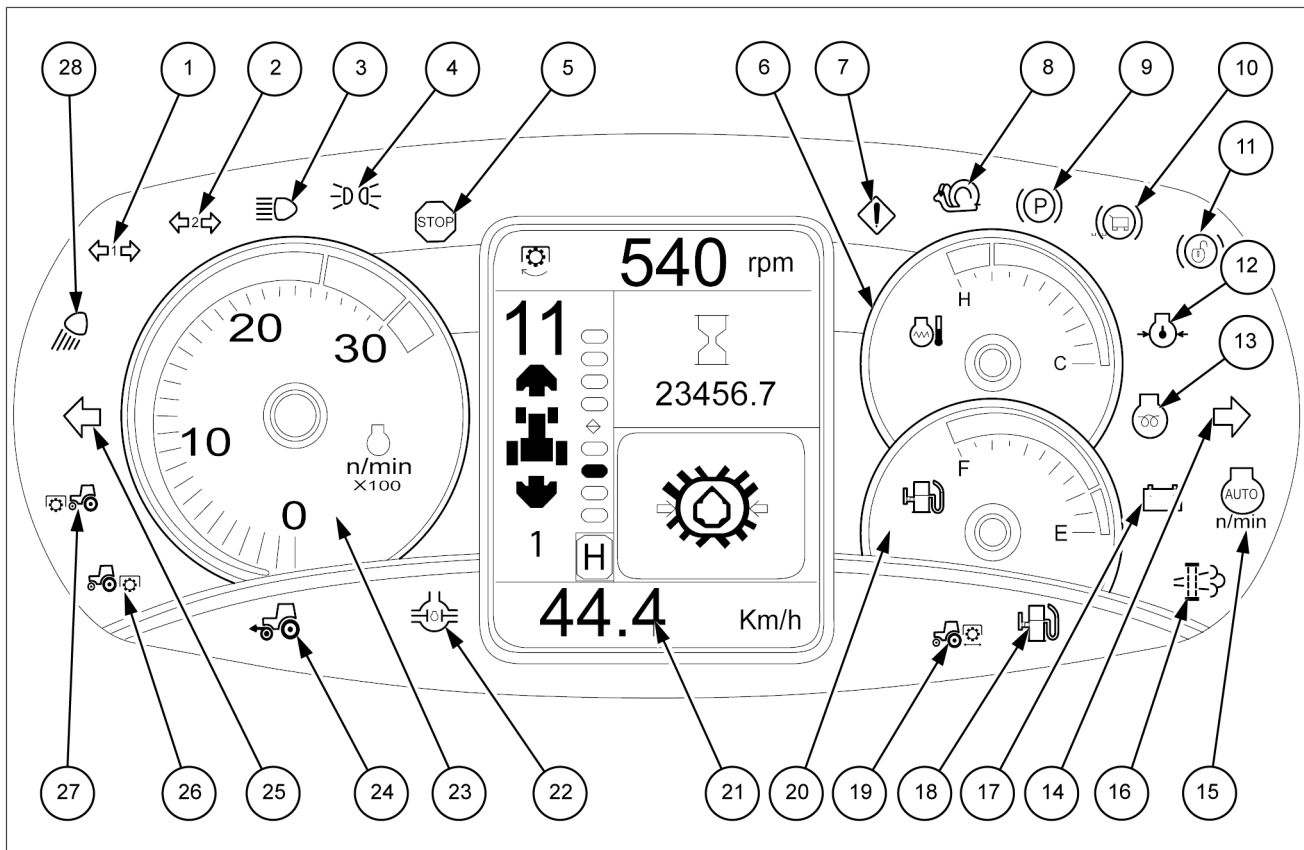
Daar waar dit door de plaatselijke wetgeving wordt toegestaan, kan voor sommige markten de tractor worden uitgerust met een opklapbare passagiersstoel. De aanwezigheid van een passagiersstoel is toelaatbaar voor gebruik op de weg, terwijl de stoel tijdens het werk op het land gebruikt mag worden door een instructeur voor het opleiden van nieuwe bestuurders of door servicetechnici voor het probleemdiagnose en foutopsporing. Degene die op deze zitplaats zit moet een veiligheidsgordel dragen.



DCUTLNEIT055S3A 1

BEDIENINGSELEMENTEN VOORUIT











Instrumentenpaneel














MOIL12TRO0028 1

De indicatielampjes op het bedieningspaneel houden u op de hoogte van de staat van werking van uw tractor. Sommige van deze lampjes geven storingen aan, die zich gedurende de werking hebben voorgedaan. Als er een indicatielampje gaat branden dan kan dit gevolgd worden door een continu of intermitterend klinkende zoemer. Afhankelijk van de ernst van de storing, zal het alarm klinken.

- 1**  **Indicatielampje richtingaanwijzer aanhanger (groen)**
Het lampje knippert tegelijk met de richtingaanwijzers van de tractor/aanhanger, als er de eerste aanhanger is aangekoppeld
- 2**  **Indicatielampje richtingaanwijzer aanhanger (groen)**
Het lampje knippert tegelijk met de richtingaanwijzers van de tractor/aanhanger, als er een tweede aanhanger is aangekoppeld
- 3**  **Grootlicht koplampen (blauw)**
Dit indicatielampje gaat branden wanneer de tractorlichten worden omgeschakeld naar grootlicht.
- 4**  **Zijlichten (groen)**
Dit indicatielampje gaat branden wanneer de tractorlichten worden ingeschakeld.
- 5**  **Stop waarschuwingslampje (rood)**
Als het rode "Stop"-waarschuwingslampje gaat branden, de tractor onmiddellijk afzetten en de oorzaak van het probleem achterhalen. Op de monitor verschijnt een signaleringssymbool om aan te geven waar de storing gelokaliseerd is.

- 6  **Temperatuurmeter motorkoelvloeistof**
Dit instrument geeft de temperatuur van de motorkoelvloeistof aan.
- 7  **Indicatielampje (amber)**
Wanneer dit indicatielampje gaat branden verschijnt er op het display een waarschuwingssymbool (21). Het lampje knippert 4 seconden, waarna het symbool van het display verdwijnt en het lampje permanent blijft branden. Om de storing te laten weergegeven moet het menu worden geopend. Zet de tractor stil en zoek de oorzaak van het probleem.
- 8  **Indicatielampje inschakeling kruipbak (groen)**
Gaat branden wanneer de kruipbak, indien aanwezig, geselecteerd is.
- 9  **Waarschuwinglampje parkeerrem (rood)**
Dit lampje gaat branden wanneer de startsleutel op ON wordt gedraaid met ingeschakelde parkeerrem. Als de startsleutel op OFF wordt gedraaid terwijl de parkeerrem niet is aangetrokken of de bestuurder de stoel verlaat zonder de parkeerrem in te schakelen, zal een waarschuwingstoon klinken gedurende circa 10 seconden of tot de parkeerrem wordt ingeschakeld.
- 10  **Waarschuwinglampje activeringsdruk aanhangerremmen (rood)**
(Alleen Italië) - Dit waarschuwinglampje gaat branden om aan te geven dat de toevoerdruk van de olie voor activering van de aanhangerremmen laag is.
- 11  **Waarschuwinglampje rempedalen niet vergrendeld (rood).**
(Niet voor alle markten leverbaar) Het lampje gaat branden als de grendel van de rempedalen niet geblokkeerd is.
OPMERKING: dit waarschuwinglampje is alleen actief voor landen waar het verplicht is te signaleren dat het vergrendelen van de rempedalen niet gelukt is.
- 12  **Waarschuwinglampje motoroliedruk (rood)**
Waarschuwinglampje lage motoroliedruk (rood) - Als dit lampje permanent verlicht is, in combinatie met het rode "Stop" (5) lampje, wijst dit op lage motoroliedruk. Zet de motor af en spoor de oorzaak op.
OPMERKING: wanneer de motoroliedruk te laag is, gaat dit waarschuwinglampje branden wanneer de startsleutel in de contactstand B staat (voeding accessoires - ontsteking).
- 13  **Koudstartinrichting (oranje)**
Het indicatielampje gaat branden wanneer de gloeibougies via de sleutel van de startschakelaar worden ingeschakeld.
- 14  **Rechter richtingaanwijzer (groen)**
Dit indicatielampje knippert tegelijk met de rechter richtingaanwijzer van de tractor. Als de richtingaanwijzer, bij rijdende tractor, niet na 20 seconden wordt uitgeschakeld klinkt er een geluidsalarm met onderbrekingen. Deze waarschuwingstoon wordt ingeschakeld als de richtingaanwijzer niet binnen 5 minuten wordt uitgeschakeld met stationair draaiende tractor.
- 15  **Waarschuwinglampje inschakeling systeem voor constant motortoerental (oranje)**

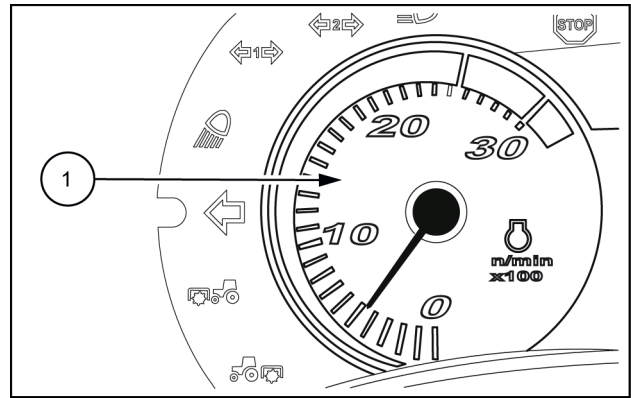
- 16  **Waarschuingslampje verstopt filter (DPF) (groen)**
Het waarschuingslampje brandt permanent bij de automatische regeneratie van het gedeactiveerde deeltjesfilter. Het knippert gedurende de fase van de regeneratie van het deeltjesfilter.
- 17  **Indicatielampje lading wisselstroomdynamo (rood)**
Een permanent brandend lampje geeft aan dat de wisselstroomdynamo de accu niet oplaadt.
- 18  **Brandstofreserve (oranje)**
Het lampje gaat branden wanneer er brandstof getankt moet worden.
- 19  **Niet gebruikt**
- 20  **Brandstofmeter**
Dit instrument geeft het brandstofpeil in de tank aan.
- 21 **Informatiedisplay**
Op het display wordt informatie gegeven over de staat van werking van de machine, en eventuele storingen worden gesignaleerd in de vorm van symbolen of nummercodes.
- 22  **Differentieelblokkering (amber)**
Dit waarschuingslampje gaat branden als de differentieelblokkering wordt ingeschakeld.
- 23 **Toerenteller**
Geeft het motortoerental aan. Ieder vakje van de schaalverdeling geeft 100 toeren/ minuut aan.
- 24  **Vierwielaandrijving (groen)**
Dit indicatielampje gaat branden wanneer de aandrijving naar de voorwielen wordt ingeschakeld.
- 25  **Linker richtingaanwijzer (groen)**
Dit indicatielampje knippert tegelijk met de linker richtingaanwijzer van de tractor. Als de richtingaanwijzer, bij rijdende tractor, niet na 20 seconden wordt uitgeschakeld klinkt er een geluidsalarm met onderbrekingen. Deze waarschuwingstoon wordt ingeschakeld als de richtingaanwijzer niet binnen 5 minuten wordt uitgeschakeld met stationair draaiende tractor.
- 26  **Waarschuingslampje aftakas achterzijde (geel)**
Gaat branden als de motor draait en de aftakas is ingeschakeld. Het waarschuingslampje dat eerst permanent brandde, begint te knipperen wanneer de aftakas het maximum toegestane aantal toeren overschrijdt.
- 27  **Waarschuingslampje aftakas voorzijde (geel)**
Dit waarschuingslampje gaat branden als de motor draait en de aftakas aan de voorzijde is ingeschakeld.
- 28  **Werklichten (amber)**
Dit waarschuingslampje gaat branden wanneer de werklichten worden ingeschakeld.

Toerenteller

De toerenteller (1) geeft het aantal toeren/min van de motor aan. Elk gedeelte van de schaal staat voor 100 toeren/min, dus als de naald op **20** staat, loopt de motor op **2000 RPM**.

Motortoerental

LET OP: De motor nooit ononderbroken en voor lange periodes gebruiken op toerentallen tussen **2500 - 3000 RPM** (gele zone op de toerenteller) om schade aan de motor te voorkomen en ervoor dat het toerental nooit boven de **3000 RPM** (rode zone op de toerenteller) komt. Voor een goede werking, altijd onder de snelheid werken die overeenkomt met **2400 RPM**.



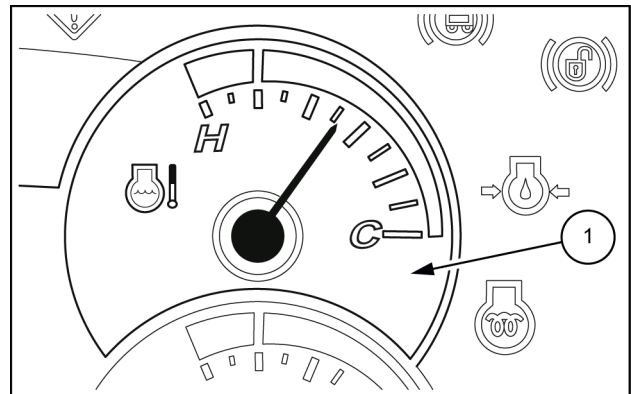
DCUTLBRNE003S3A 2

Temperatuurmeter motorkoelvloeistof

De temperatuurmeter (1) geeft de temperatuur van de motorkoelvloeistof aan.

- blauwe zone = normale temperatuur;
- rode zone = temperatuur te hoog.

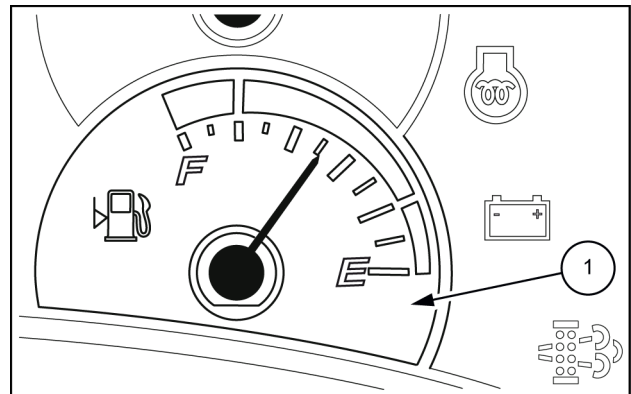
Laat in dit geval de motor op stationair toerental lopen (niet uitzetten) en laat het koelsysteem nakijken als het lampje blijft branden.



DCUTLBRNE004S3A 3

Brandstofmeter

Dit instrument (1) geeft het dieselveil in de tank aan en werkt alleen met de startsleutel in de stand ON.

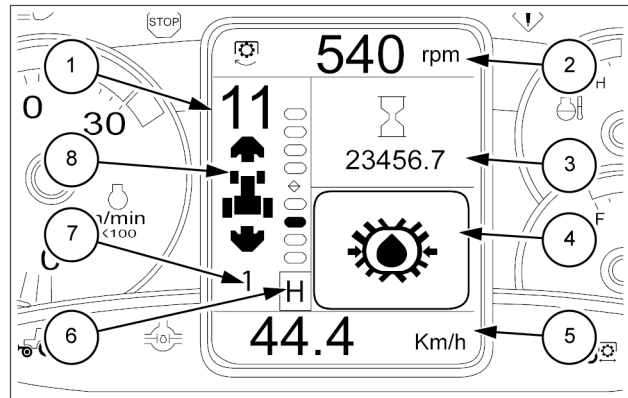


DCUTLBRNE005S3A 4

Centraal display

Het centrale lcd-display geeft de bestuurder allerlei verschillende informatie

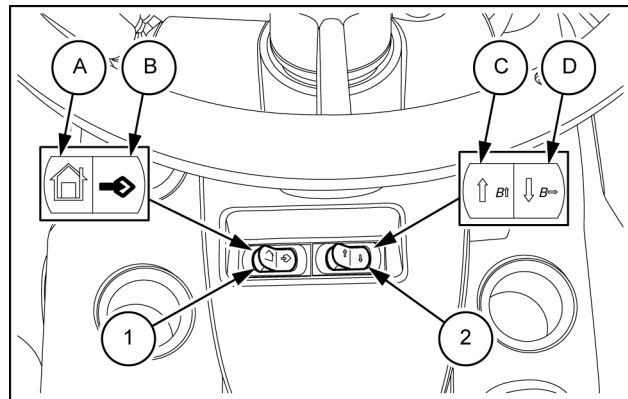
1. Overbrengingsverhouding vooruit rijden.
2. Toerental aftakas achter.
3. Bedrijfsuren.
4. Laatste selectie voor uitschakeling motor.
5. Snelheid van de tractor in **Km/h** of **MPH**.
6. Gebruikte groep (**H**) Hoge groep of (**L**) Lage groep.
7. Overbrengingsverhouding in achteruit.
8. Rijrichting van de tractor.



MOIL12TRO0029 5

OPMERKING: In sector 2 drukt u de schakelaar (1) in stand (B) en houdt u hem hier langer dan drie seconden vast, om het menu te openen en drukt u de schakelaar (2) in stand (C of D) om de volgende informatie weer te geven:

- toerental voorste PTO (indien gemonteerd);
- positie achterste hefinrichting;
- achterwielslip, alleen als de radar aanwezig is.



MOIL12TRO0098 6

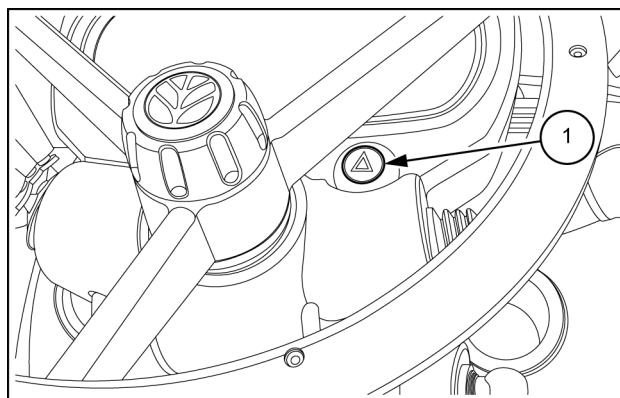
In sector 5:

- Afgelegde kilometers.
- Bewerkte oppervlakte.
- Bewerkte oppervlakte per uur.
- Accuspanning.
- Indien vereist, waarschuwings- en foutmeldingen Programmeermenu (zie betreffende hoofdstuk).

Bedieningselement vóór

Schakelaar noodknipperlichten

Druk op het rode gedeelte van de schakelaar (1) om de alarmlichten in te schakelen. Wanneer de schakelaar is ingedrukt, knippert de schakelaar zelf ook. Het lampje op het paneel knippert tegelijk met de richtingaanwijzers.



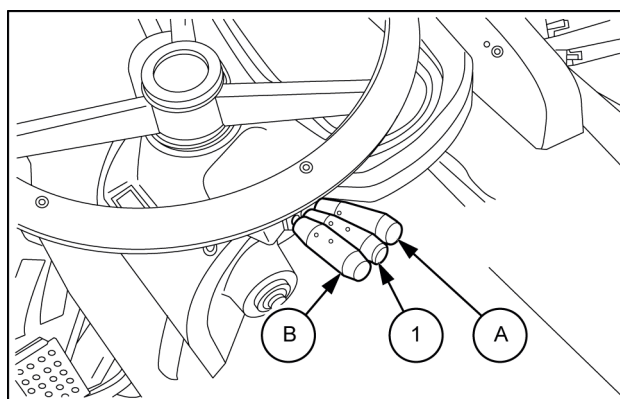
MOIL12TRO0030 1

Multifunctionele bedieningshendel

De multifunctionele hendel (1) bedient de richtingaanwijzers, het grootlicht, de claxon en de voorste ruitenwissers.

Richtingaanwijzers

Om aan te geven dat u naar links wilt afslaan, drukt u de hendel (1) naar voren in de stand (A). Om afslaan naar rechts aan te geven, trekt u de hendel naar achteren in stand (B).

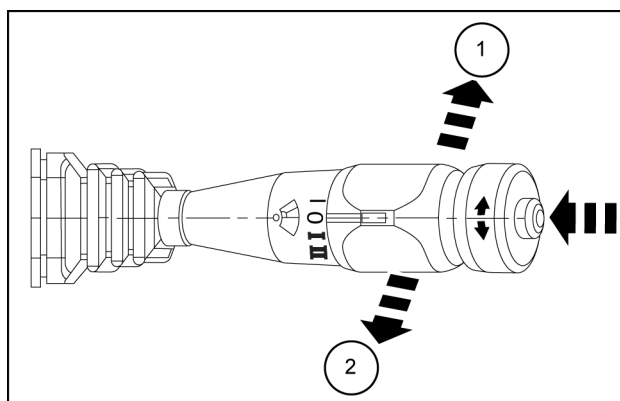


DCUTLBRNE040S3A 2

Grootlicht koplampen en claxon

Als de lichten uit zijn of gedimd, trekt u de hendel naar u toe (2) om met het grootlicht te knipperen. Wanneer de hendel wordt losgelaten, zal hij automatisch naar de ruststand teruggaan. Om naar het grootlicht om te schakelen, de hendel in stand (1) drukken. Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, brandt het blauwe indicatielampje op het instrumentencluster. Om het grootlicht uit te schakelen, de hendel terugzetten in stand (1).

Om de claxon te bedienen, drukt u op de knop op het uiteinde van de hendel.



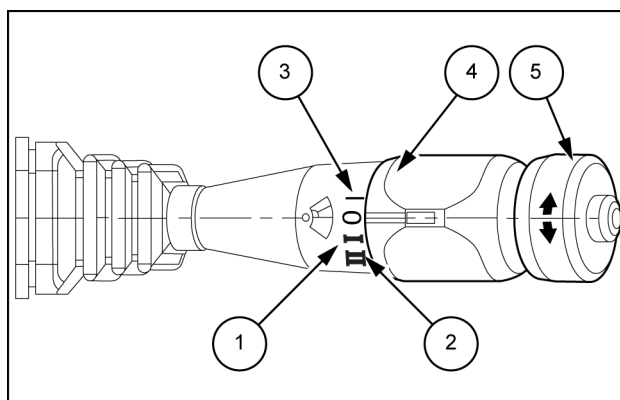
MOIL12TRO0031 3

Ruitenwischer vóór

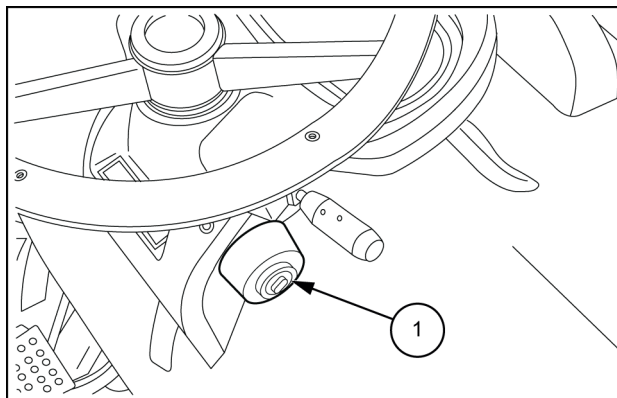
Om de voorste ruitenwischer te bedienen moet u aan de centrale ring (4) draaien. Draai de centrale ring in stand (3) voor intermitterende werking.

Om de laagste van de twee beschikbare snelheden voor de ruitenwischer te selecteren, de ring in stand (1) zetten; om de hogere snelheid te selecteren, de ring in stand (2) draaien.

Druk het uiteinde van de pook (5) in om de elektrische ruitensproeier te bedienen.



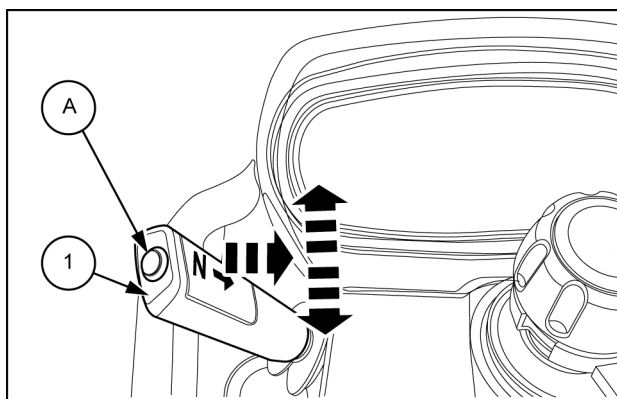
MOIL12TRO0032 4

Startschakelaar (1)

DCUTLBRNE038S3A 5

Bedieningshendel Power Shuttle.

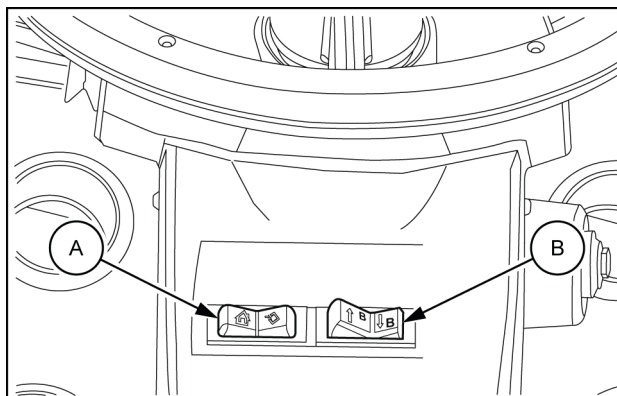
De shuttlehendel (1), links van het stuur, wordt gebruikt om de rijrichting vooruit of achteruit te selecteren, wanneer er een versnelling wordt ingeschakeld. Om de rijrichting te kiezen moet u de hendel optillen en hem vooruit duwen om vooruit te rijden of naar achteren trekken om achteruit te rijden. Om de neutraalstand te selecteren, drukt u op de knop (A) op het uiteinde van de hendel.



MOIL13TR01046AA 6

Navigatieknoppen voor het centrale display

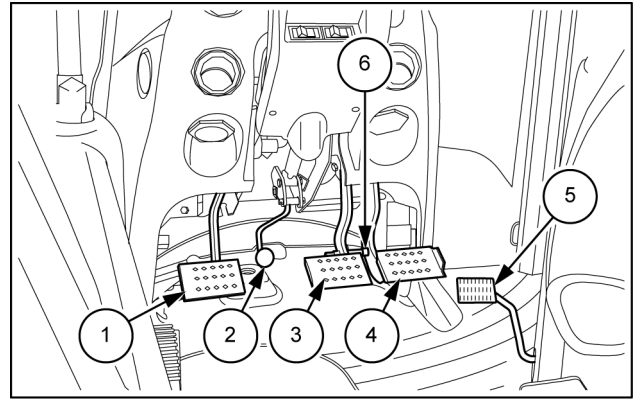
U kunt door de menu's van het centrale LCD navigeren met behulp van de twee tuimelschakelaars (A) en (B).



DCUTLBRNE030S3A 7

PEDALEN

- 1 Koppelingspedaal
- 2 Hendel voor instelling hoek stuurwiel
- 3 Linkerrempedaal
- 4 Rechterrempedaal
- 5 Gaspedaal
- 6 Vergrendelpen rempedalen



MOIL12TRO0034 8

Koppelingspedaal

Als u het koppelingspedaal intrapt **(1)**, wordt de aandrijving ontkoppeld. Gebruik het pedaal om het motorvermogen geleidelijk over te brengen op de aandrijving wanneer u wegrijdt vanuit stilstand.

OPMERKING: Om voortijdige slijtage van de koppeling te vermijden, uw voet niet voortdurend op het koppelingspedaal laten rusten. Trap, voordat u de motor start, het koppelingspedaal **(1)** volledig in.

Gaspedaal

Het gaspedaal **(5)** kan gescheiden worden gebruikt van de handgashendel om de snelheid van de tractor te regelen. Bij rijden over de weg wordt gebruik van het gaspedaal aangeraden.

LET OP: Wanneer het gaspedaal wordt losgelaten, zal het motortoerental gereduceerd worden tot het niveau dat is ingesteld op het handgas. Wanneer u het gaspedaal gebruikt, stelt u het handgas in op de stand voor stationair toerental (hendel helemaal naar achteren).

Rempedalen

De remmen worden bediend via pedalen **(4)** (bediening rechterrem) en **(3)** (bediening linkerrem); ze kunnen afzonderlijk worden bediend, als hulp bij het sturen in krappe ruimtes, of gekoppeld om de tractor op de normale wijze te remmen.

LET OP: Koppel de remmen altijd aan elkaar met de hiervoor bestemde pen **(6)** zoals weergegeven in de afbeelding, wanneer u zich op de openbare weg begeeft en wanneer u een aanhanger trekt die is uitgerust met hydraulische of pneumatische remmen.

LET OP: Op modellen met vierwielaandrijving wordt de transmissie naar de vooras automatisch ingeschakeld wanneer de achterremmen worden ingeschakeld. Met de automatische inschakeling van de 4WD, wordt de remwerking aanzienlijk doeltreffender, men dient dan ook goed op te letten wanneer er zeer brusk geremd wordt.

Afstelling stuurwiel

Het stuurwiel heeft een pedaal waarmee de hoek ervan kan worden geregeld. Trap het pedaal **(2)** in om het stuurwiel te deblokkeren en in de meest geschikte stand te zetten. Laat het pedaal na de afstelling weer los.

LET OP: De stand van het stuurwiel mag alleen bij stilstaande tractor worden afgesteld.

BEDIENINGSELEMENTEN LINKS

Console Linkerconsole - Lokalisatieoverzicht

(1) Elektronische accu-isolatieschakelaar

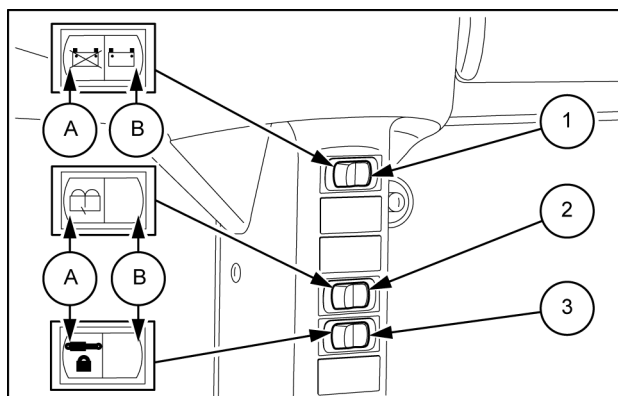
- Stand **(A)**: accu afgekoppeld
- Stand **(B)**: accu aangesloten

(2) Bedieningsschakelaar ruitenwisser/sproeier achterruit

- Stand **(A)** waterstraal aan
- Stand **(B)** achterste ruitenwisser aan

(3) Schakelaar voor activering bediening elektronische regelventielen

- Stand **(A)** joystick voor bediening elektronische regelventielen gedeactiveerd
- Stand **(B)** joystick voor bediening elektronische regelventielen geactiveerd



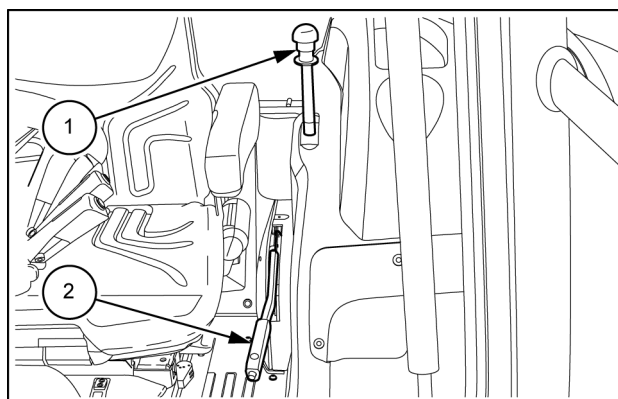
MOIL12TRO0099 1

(1) keuzehendel rijsnelheid-PTO

(2) Handrempook

- Pook omhoog: rem ingeschakeld
- Pook omlaag: rem uitgeschakeld

LET OP: Met de handrem omhoog getrokken en de tractor rijdend op een snelheid van meer dan **1 km/h (0.6 mph)**, klinkt er een waarschuwingssignaal dat pas ophoudt nadat de rem is gedeactiveerd. Als de handrem niet geactiveerd is, klinkt er een geluidssignaal wanneer de bestuurder de bestuurdersstoel verlaat. Het alarm wordt afgebroken wanneer de handrem wordt aangetrokken.



MOIL12TRO0035 2

BEDIENINGSELEMENTEN RECHTS

Console Rechterconsole - Lokalisatieoverzicht

(1) Schakelaar voor zwaailicht

- Stand **(A)** = zwaailicht AAN
- Stand **(B)** = Uit

(2) Schakelaar voor op het dak gemonteerde werkklampen vóór

- Stand **(A)** = AAN
- Stand **(B)** = Uit

(3) Schakelaar voor extra koplampen aan de zijkant.

- Stand **(A)** = extra koplampen zijn AAN (gemonteerd op de handgreep voor gebruik bij aan de voorkant gemonteerd materieel)
- Stand **(B)** = extra koplampen en op de motorkap gemonteerde koplampen AAN.
- Middelste stand = koplampen zijn UIT

(4) Schakelaar voor automatische modus achterste PTO

- Stand **(A)** = modus aftakasfunctie is UIT
- Stand **(B)** = modus aftakasfunctie is AAN

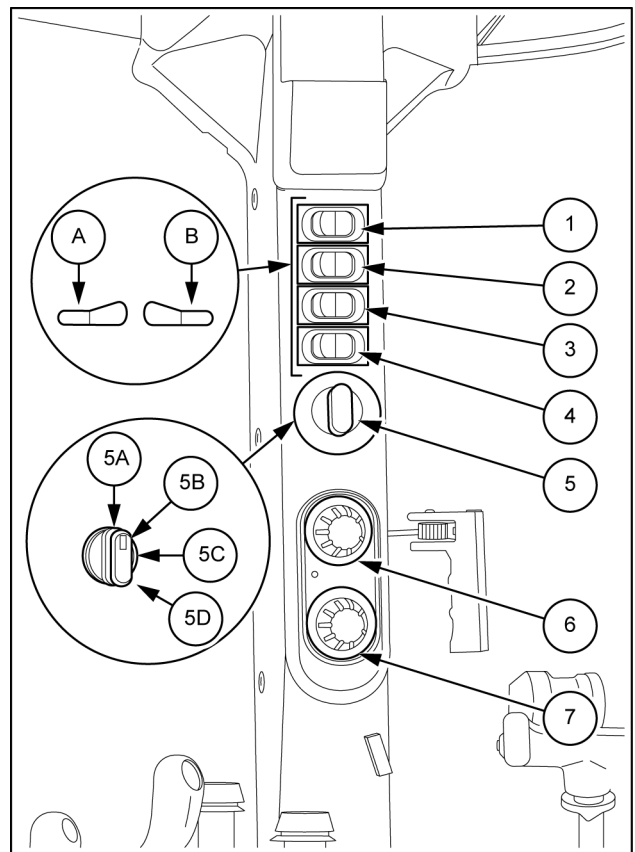
(5) Schakelaar cabinelichten

- Stand **(5A)** = lichten UIT.
- Stand **(5B)** = op de motorkap gemonteerde werkklampen.
- Stand **(5C)** = op de motorkap gemonteerde werkklampen en werkklampen vóór.
- Stand **(5D)** = op de motorkap gemonteerde werkklampen, werkklampen vóór en werkklampen achter.

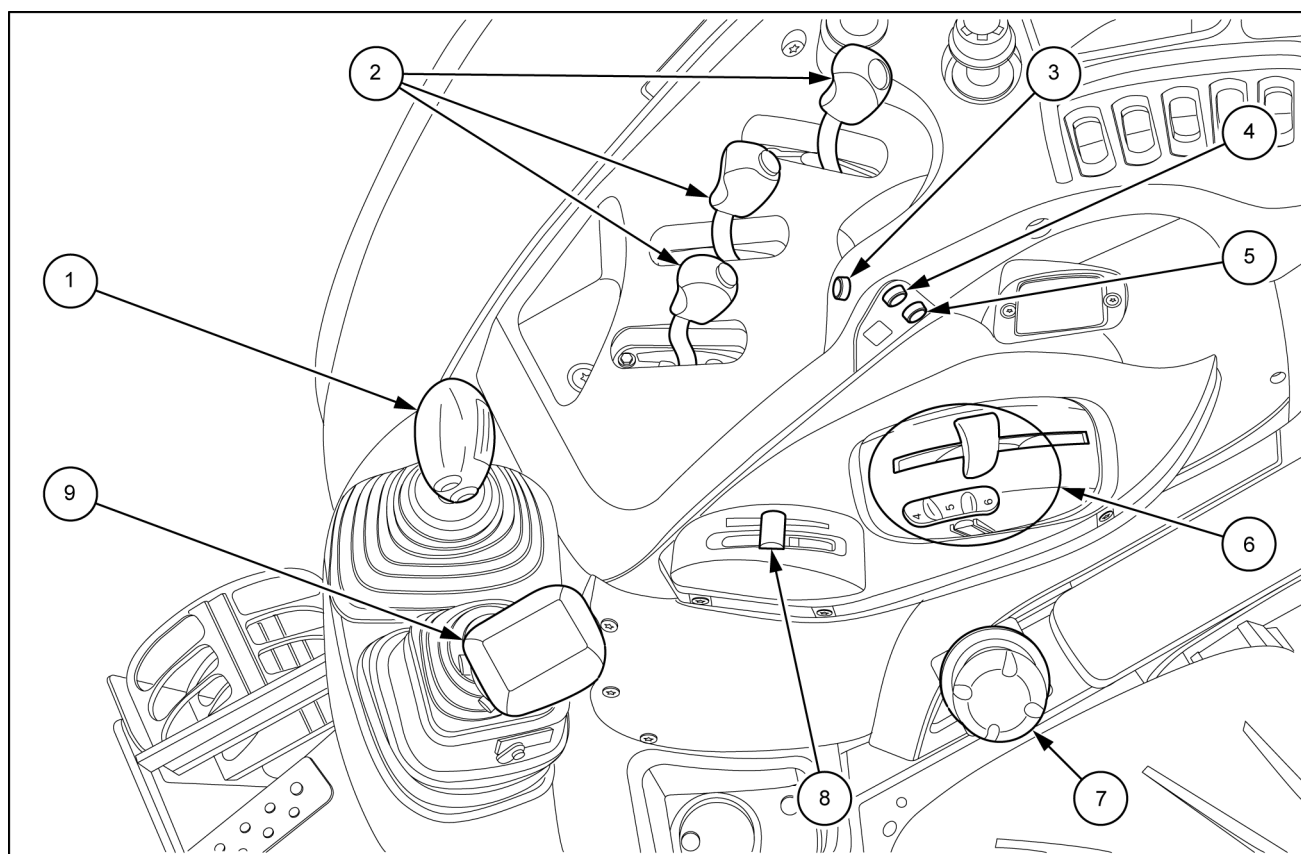
(6) Regelaar luchttemperatuur

(7) Bediening voor selectie snelheid elektrische ventilator en inschakeling airco

OPMERKING: Alle bedieningen zijn operationeel wanneer de startschakelaar in de stand AAN, stroomtoevoer naar het bedieningspaneel



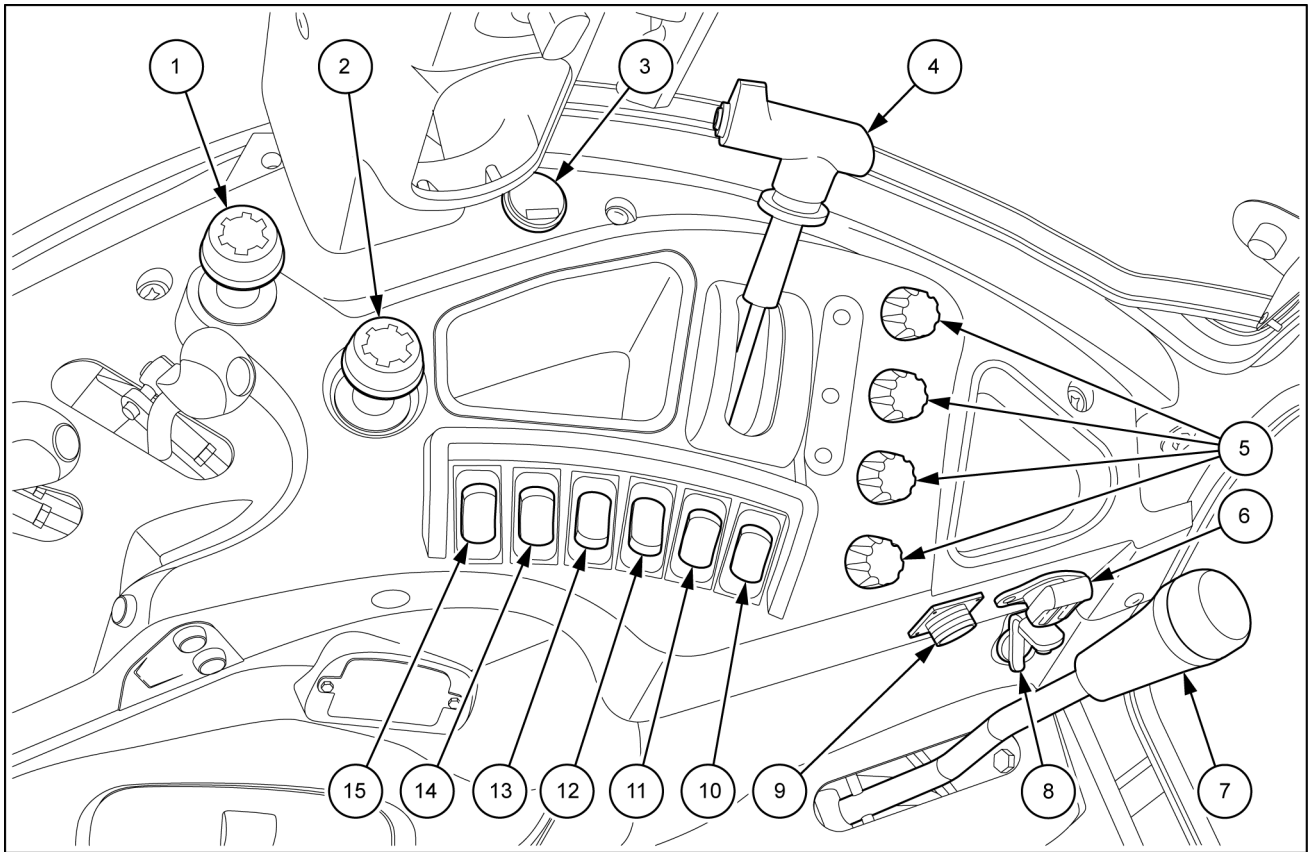
MOIL12TRO0036 1



MOIL12TRO0037 2

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Hendel voor toerentalselectie en hoge/lage gearing. 2. Bedieningshendel regelventielen. 3. Schakelaar voor toestemming omschakeling tussen groepen. 4. Hoger schakelen. 5. Lager schakelen. 6. Bedieningen elektronische hefinrichting. 7. Joystick voor in het midden gemonteerde elektrohydraulische kleppen (optioneel). | <ol style="list-style-type: none"> 8. Handgashendel. Afstellen van het motortoerental. Duw de hendel naar voren om het motortoerental te verhogen. Duw de hendel naar achteren om het motortoerental te verlagen. 9. Joystick voor in het midden of aan de achterzijde gemonteerde mechanische afstandskleppen (optioneel). |
|--|---|

OPMERKING: Een gedetailleerde beschrijving van de bedieningen vindt u in de paragraaf "Bediening" in het betreffende hoofdstuk.



MOIL12TRO0038 3

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Schakelaar voorste PTO. 2. Schakelaar achterste PTO. 3. Aansteker. 4. Keuzehendel voor het aftakastoerental. 5. Regelpotentiometers elektronische hefinrichting achterzijde. 6. Elektrische aansluiting voor 25 A- of 40 A-gereedschap. 7. Bedieningshendel voor trekhaak. 8. Eenpolige extra 8A contactdoos; onder stroom met het contactslot in de ingeschakelde stand. | <ol style="list-style-type: none"> 9. ISO 11786-connector voor voeding monitor. 10. Schakelaar voor instellen van constant motortoerental (ESM). 11. Aan/uit-schakelaar voor constant motortoerental (ESM). 12. Keuzeschakelaar kruipbak 13. Keuzeschakelaar reactiesnelheid Power Shuttle 14. Keuzeschakelaar differentieelblokkering. 15. Keuzeschakelaar inschakeling vierwielaandrijving. |
|---|--|

OPMERKING: Een gedetailleerde beschrijving van de bedieningen vindt u in de paragraaf "Bediening" in het betreffende hoofdstuk.

BEDIENINGSELEMENTEN BUITEN CABINE

Bedieningselementen cabine - Identificatie van bedieningselementen

Bedieningen hydraulische hefinrichting

Dankzij twee externe druktoetsen (1) en (2) op elk spatbord kan de bestuurder de elektronische hefinrichting vanaf de grond bedienen.

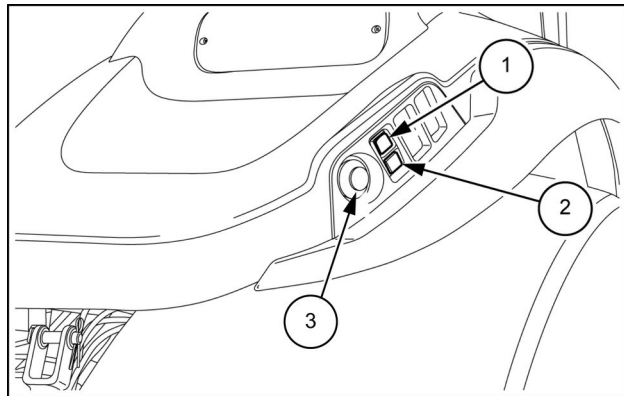
⚠ GEVAAR

Gevaar van verbrijzeling!

Bedien de extene bedieningsschakelaars voor de hydraulische hefinrichting uitsluitend vanaf de zijkant van de machine (buiten de achterbanden). Ga NIET op het werktuig of tussen het werktuig en de machine staan wanneer u de externe bedieningselementen van de hydraulische hefinrichting bedient.

Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0009B



MOIL13TR00993BA 1

Aftakasbedieningen

Met deze knop (3), die op beide spatborden gemonteerd is, wordt de aftakas ingeschakeld.

LET OP: De informatie over de PTO in deze handleiding zorgvuldig doorlezen alvorens de externe bedieningen te gebruiken.

Voordat u van de tractor stapt om de externe schakelaars te bedienen:

- de schakelhendels in de neutrale stand zetten.
- Schakel de aftakas uit.
- Schakel de parkeerrem in

Met lopende motor, de handgashendel op de stand voor laag stationair zetten (helemaal naar achteren).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor omstanders!

Voordat u de externe schakelaars van de aftakas bedient, controleert u of er zich geen personen in de buurt van het werktuig of de driepuntheffinrichting bevinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0060A

Bedien de externe schakelaars nooit terwijl u op één van de volgende punten staat:

- Vlak achter de tractor of de wielen.
- Tussen de onderste hefarmen.
- Op of nabij het werktuig.

LET OP: Kom nooit met uw armen, benen of met andere lichaamsdelen of voorwerpen in het gebied rond de 3-puntsbevestiging of het werktuig terwijl u de externe schakelaar bedient. Nooit een assistent de andere set bedieningen laten gebruiken. Wanneer u naar de andere set bedieningen omschakelt, om de tractor of het werktuig heen lopen. Loop niet tussen het werktuig en de tractor door.

WEERGAVE-INSTELLINGEN

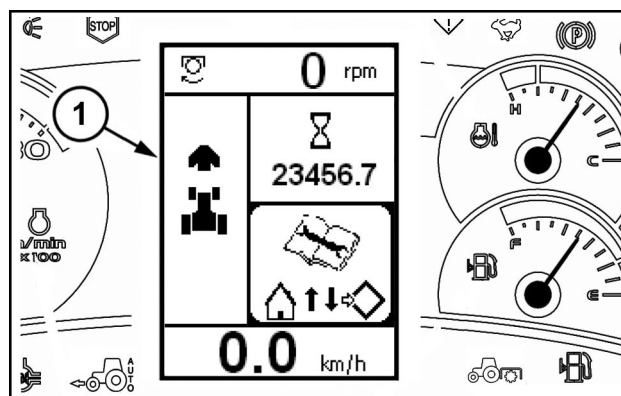
Instrumentenpaneel Analooq-digitaal instrumentenpaneel (ADIC) - Programmeren

Het multifunctionele display met vloeibare kristallen (1) geeft nuttige informatie weer die u nodig heeft bij het rijden en een menu waarmee de volgende afstellingen verricht kunnen worden:

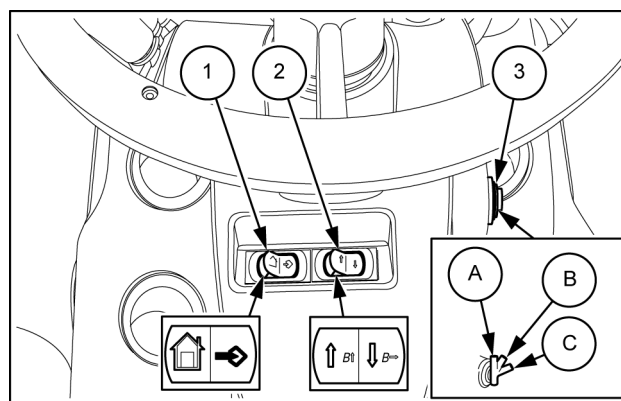
- Kalibratie tractorsnelheid (alleen zonder de op aanvraag leverbare radarunit).
- Werktuigbreedte.
- Geprogrammeerd onderhoud.
- Activering/deactivering geluid bij het indrukken van de druktoetsen.
- Meeteenheden in **km/h** of **MPH**
- Controle diesel-deeltjesfilter (**DPF**).
- Resetten van olieversing.
- Bekijken van actieve foutcodes en waarschuwingsberichten.

U navigeert door het menu via de tuimelschakelaars (1) en (2). Met iedere drukknop kunnen twee commando's worden uitgevoerd, afhankelijk van de stand waarin hij wordt ingedrukt.

Om het "SETUP MENU" te openen, de start sleutel (3) op stand (B) draaien, paneel onder stroom, en de schakelaar (1) vervolgens meer dan drie seconden ingedrukt worden gehouden op het symbool (B).



DCAPLT5NE044S3A 1



MOIL12TRO0041 2

(1) -schakelaar

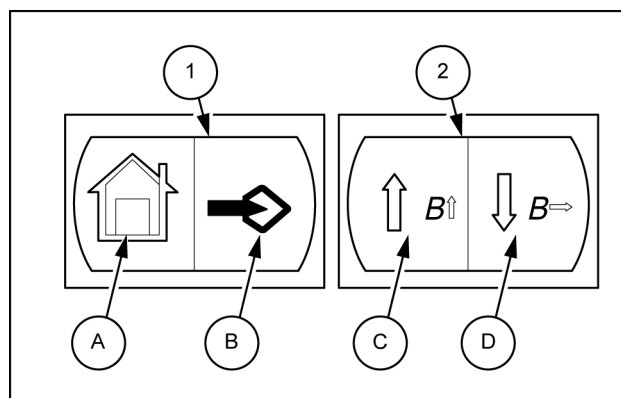
(A) Exit/Cancel (Afsluiten/Annuleren). Gebruik deze schakelaarstand om een handeling te annuleren of de instel- en programmeermodi te verlaten.

(B) Menu/Enter. Gebruik deze schakelaarstand om het menu te openen of de instellingen te bevestigen.

(2) -schakelaar

(C) Pijl omlaag = omhoog scrollen door het menu of numerieke waarde. Druk herhaaldelijk op deze schakelaarstand om vooruit te scrollen door het menu of de waarde van een getal te veranderen.

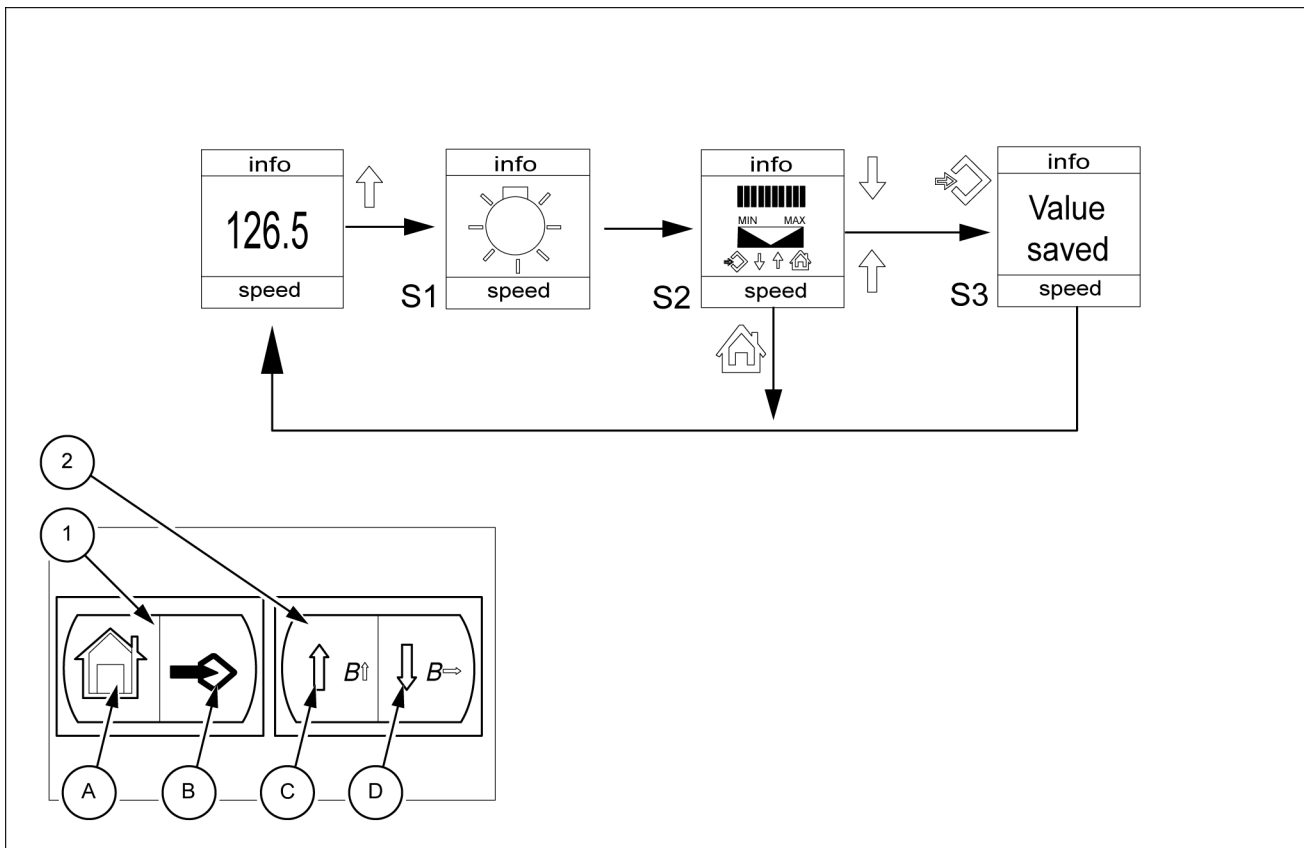
(D) Pijl omlaag = omlaag scrollen door het menu of numerieke waarde. Deze toets indrukken om achteruit door het menu te scrollen, of om één positie naar rechts te gaan.



MOIL12TRO0042 3

Instrumentenpaneel - Programmeren

OPMERKING: Onthoud gedurende deze afstelling dat de verlichting altijd groter zal zijn met de positielichten uit, aangezien met deze lichten aan er automatisch een afname in de verlichting zal zijn.

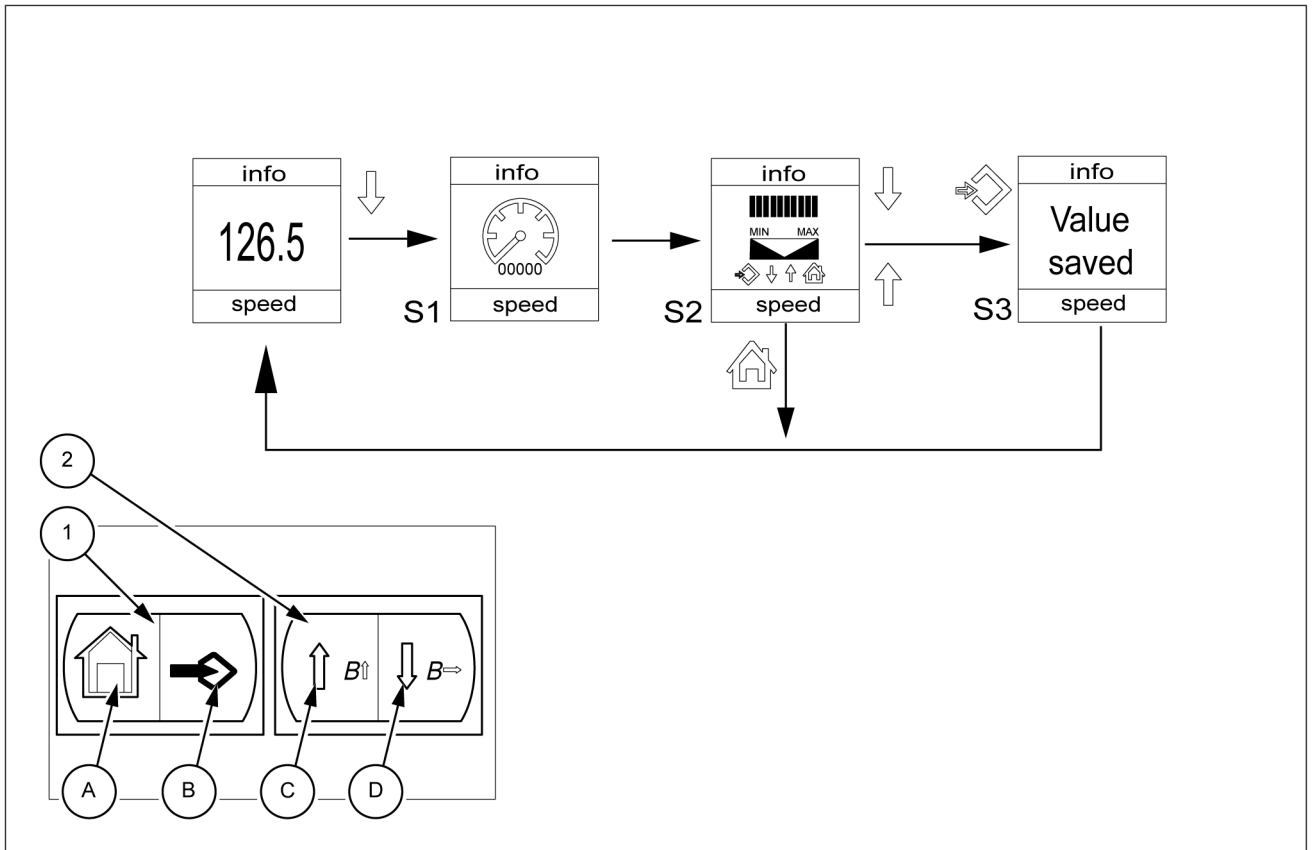


MOIL12TR00909AA 1

Helderheid van waarschuwingslampjes en wijzers van meters

- Met de stroomtoevoer naar het paneel ingeschakeld, de schakelaar (2) 3 seconden ingedrukt houden op het symbool (C).
- De centrale monitor toont het detail (S1).
- Laat de richtingstoets los om door te gaan naar het volgende scherm (S2).
- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (C) om de helderheid van de waarschuwingslampjes en handjes van de indicators te verhogen of op het symbool (D) om hem te verlagen en zodoende de gewenste helderheid in te stellen.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) om de instelling op te slaan.
- Twee seconden na het opslaan keert u automatisch terug naar de beginconditie.

OPMERKING: Als u de afstelling wilt onderbreken, drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (A) in de afstelling af te sluiten.



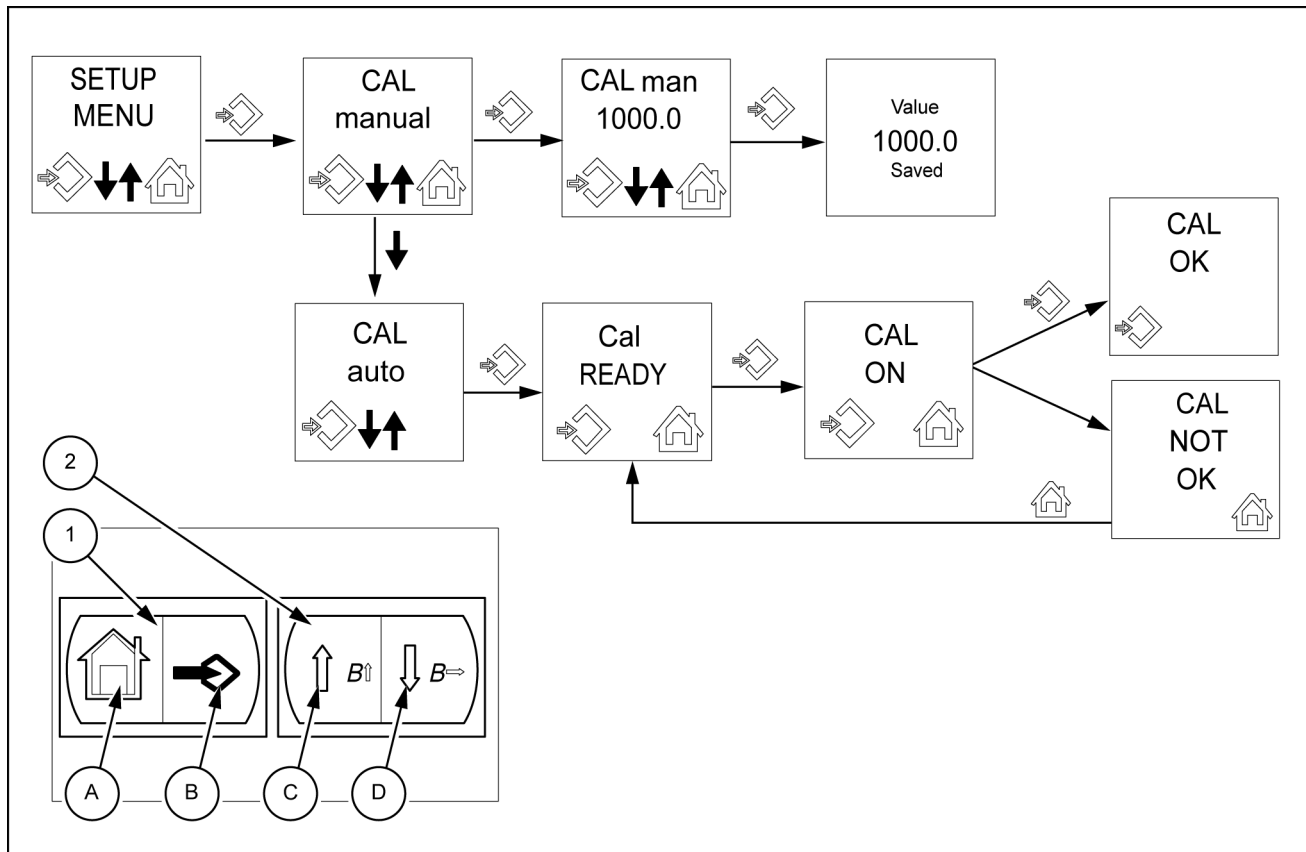
MOIL12TR00910AA 2

Helderheid centraal display

- Met de stroomtoevoer naar het paneel ingeschakeld, de schakelaar **(2)** 3 seconden ingedrukt houden op het symbool **(D)**.
- De centrale monitor toont het detail **(S1)**.
- Laat de richtingstoets los om door te gaan naar het volgende scherm **(S2)**.
- Druk de schakelaar **(2)** in op het symbool **(C)** om de helderheid van het centrale display te verhogen of op het symbool **(D)** om deze te verlagen, tot u de gewenste instelling hebt.
- Druk de schakelaar **(1)** in op het symbool **(B)** om de instelling op te slaan.
- Twee seconden na het opslaan keert u automatisch terug naar de beginconditie.

OPMERKING: Als u de afstelling wilt onderbreken, drukt u de schakelaar **(1)** in op het symbool **(A)** in de afstelling af te sluiten.

Snelheidskalibratie



MOIL12TRO0045 1

OPMERKING: Deze instelling is niet aanwezig als de radarunit gemonteerd is.

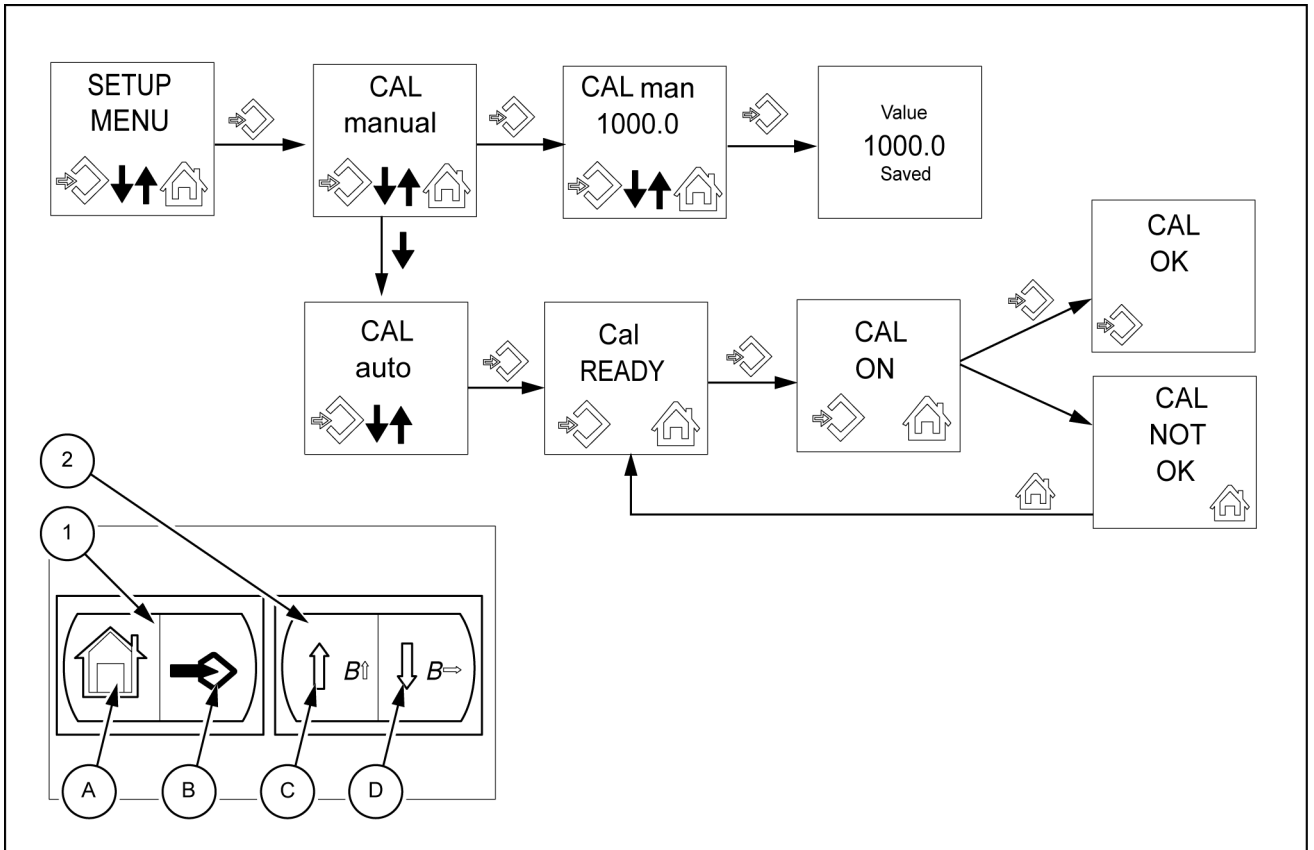
Controleer of de omtrek van de gemonteerde banden is zoals getoond op het "CAL manual"-scherm. Als dit niet het geval is, moet u de elektronische besturingsmodule opnieuw kalibreren om de exacte rijsnelheid weer te geven. De module kan handmatig of automatisch worden gekalibreerd.

Handmatige kalibratie

Om de module handmatig te kalibreren, dient u de afrolomtrek (RC) van de nieuwe band te weten.

- Houd de schakelaar (1) langer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. Het onderste centrale display toont de tekst "SETUP MENU". Laat het schakelaarvlak met het symbool (B) los. Op het display verschijnt "CAL".
- Het schakelaarvlak (1) met het symbool (B) indrukken en loslaten. Op het display verschijnt "CAL manual".
- De schakelaar (1) indrukken op het symbool (B) en loslaten.
- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (C) om de knipperende waarde te wijzigen. Druk op het symbool (D) om naar het volgende cijfer te gaan. Op deze manier voert u de afrolomtrek van de nieuwe band in.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) om de nieuw toegevoegde afmeting op te slaan.

Als u de weergave wilt onderbreken, drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (A). Druk nogmaals op hetzelfde symbool om het programmeermenu te verlaten.



MOIL12TRO0046 2

Automatische kalibratie

Kies een droge, stevige en horizontale ondergrond (bij voorkeur beton) en meet een afstand af van exact **100 m (328 ft)**. Markeer het begin en eind van de gemeten afstand met een dikke krijtlijn.

- Houd de schakelaar **(1)** langer dan drie seconden ingedrukt op het symbool **(B)** om het programmeermenu te openen
Het onderste centrale display toont de tekst "**SETUP MENU**". Laat het schakelaarvlak met het symbool **(B)** los. Op het display verschijnt "**CAL**".
- Het schakelaarvlak **(1)** met het symbool **(B)** indrukken en loslaten. Op het display verschijnt "**CAL manual**".
- Het schakelaarvlak **(2)** met het symbool **(D)** indrukken en loslaten. Op het display verschijnt "**CAL auto**".
- Het schakelaarvlak **(1)** met het symbool **(B)** indrukken en loslaten. Op het display verschijnt "**CAL READY**".
- Selecteer nu een geschikte versnelling voor een constante snelheid die hoger is dan **2 km/h (1.2 mph)**. Aan het begin van de getekende lijn drukt u kort op het schakelaarvlak **(1)** met het symbool **(B)**. Op het display knippert "**CAL ON**".

OPMERKING: De rijnsnelheid moet constant zijn en mag niet onder de **2 km/h (1.2 mph)** zakken. Als de snelheid onder de voorgeschreven waarde zakt, zal de kalibratie mislukken.

- Wanneer het centrale gedeelte van de voorwielen over de lijn komt, drukt u op de schakelaar **(1)** weer op het symbool **(B)**. Als de procedure goed is uitgevoerd, wordt "**CAL OK**" weergegeven op het scherm. Druk nu de schakelaar **(1)** in op het symbool **(B)** om de kalibratiewaarde op te slaan. Als de procedure echter niet correct is uitgevoerd, wordt op de monitor "**CAL NOT OK**" weergegeven en moet de procedure worden herhaald.

Als u de procedure wilt stoppen en het programmeermenu wilt afsluiten, druk dan de schakelaar **(1)** meerdere malen in op het symbool **(A)**.

Als u de kalibratie echter wilt herhalen, drukt u de schakelaar **(1)** in op het symbool **(A)** tot op het display “**CAL auto**” wordt weergegeven. Vanuit deze positie herhaalt u de procedure, waarbij u ervoor zorgt dat de tractorsnelheid constant is en hoger dan **2 km/h (1.2 mph)**.

LET OP: De radarijsnelheidssensor zendt een microgolfsignaal met geringe intensiteit uit, dat bij normaal gebruik geen schadelijke gevolgen heeft. Hoewel de intensiteit van het signaal laag is, niet direct in de geactiveerde sensor kijken om oogletsel te voorkomen.

Kalibratiewaarden rijsnelheid

De rolomtrek voor een bepaald formaat banden zal verschillen, afhankelijk van de fabrikant van de banden. De waarden in de tabel zijn gemiddelde waarden die zijn gebaseerd op rolomtrekgegevens die zijn geleverd door verschillende fabrikanten. Voor de exacte waarde dient u contact op te nemen met uw dealer of bandenleverancier.

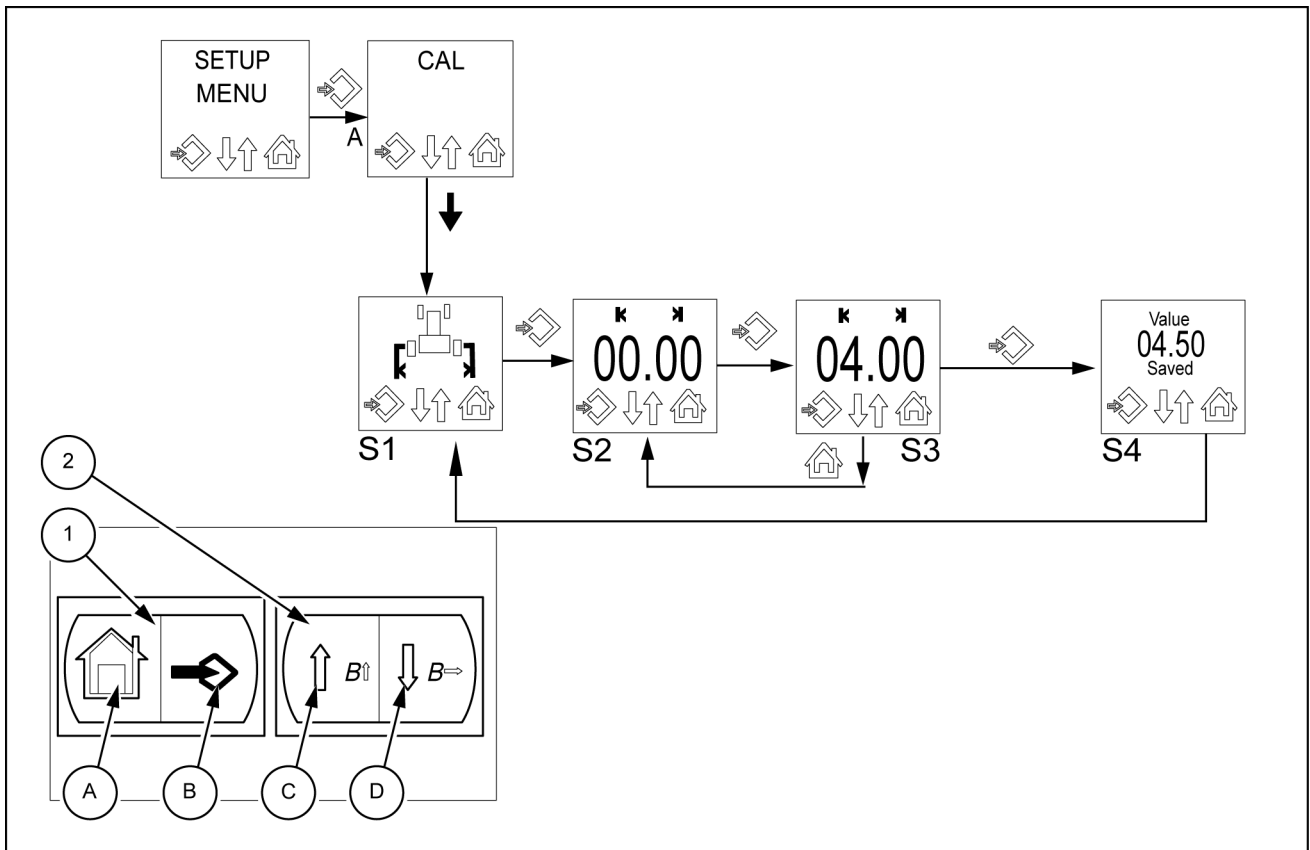
Als het formaat van de banden op uw tractor niet in de tabel staat, kan de rijsnelheidskalibratie worden uitgevoerd door één van de volgende procedures te volgen.

Voer de automatische kalibratie uit zoals eerder is beschreven of meet de rolomtrek van de achterbanden.

1. Om de rolomtrek van de achterbanden te meten, parkeert u de tractor op een vlakke ondergrond en maakt u een verticale krijtstreep op de zijkant van de band, op het punt waar het profiel van de band contact maakt met de grond. Zet een tweede krijtstreep op de grond die op één lijn ligt met de markering op de band.
2. Rijd de tractor langzaam vooruit tot het achterwiel één omwenteling heeft gemaakt en de krijtstreep op de band opnieuw contact maakt met de grond. Breng een tweede markering op de bodem aan. Meet de afstand tussen de twee markeringen.

Bandenmaten	Rolomtrek band
18.4 R 34	4920.0 mm (193.7 in)
13.6 R 38	4745.0 mm (186.8 in)
14.9 R 38	4865.0 mm (191.5 in)
16.9 R 38	5105.0 mm (201.0 in)
540/65 R 34	4710.0 mm (185.4 in)
600/65 R 34	4920.0 mm (193.7 in)
540/65 R 38	5107.0 mm (201.1 in)
480/70 R 34	4740.0 mm (186.6 in)
520/70 R 34	4890.0 mm (192.5 in)
480/70 R 38	5065.0 mm (199.4 in)
380/80 R 38	4750.0 mm (187.0 in)
420/85 R 34	4745.0 mm (186.8 in)
460/85 R 34	4945.0 mm (194.7 in)
320/85R38	4605.0 mm (181.3 in)
340/85 R 38	4665.0 mm (183.7 in)
420/85 R 38	5060.0 mm (199.2 in)

Kalibreren van de werktuigbreedte



MOIL12TRO0047 1

Om het gedane werk te kunnen berekenen, moet de breedte van het gebruikte werktuig in het geheugen worden opgeslagen. Om bijvoorbeeld een werkbreedte van **4.5 m (14.8 ft)** in te stellen, gaat u te werk als hieronder beschreven:

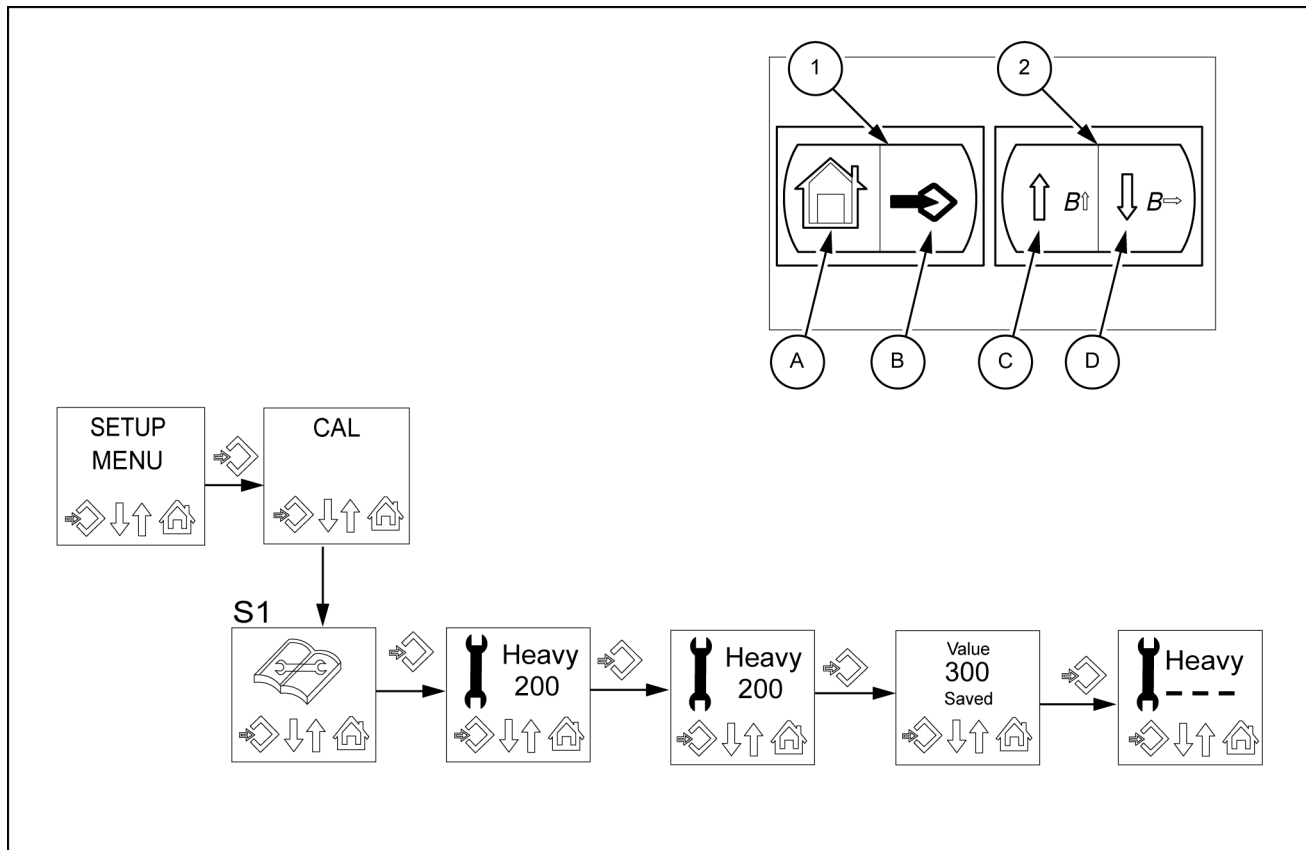
- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat het symbool (B) los.
- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (D) tot u het scherm S1 ziet.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B); De monitor zal de breedte van het eerder gebruikte werktuig op het scherm tonen.

Als deze maat veranderd moet worden, als volgt te werk gaan:

- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (D) om het eerste cijfer te verlagen of (C) te verhogen.
- De schakelaar (1) indrukken en loslaten op het symbool (B) om naar het volgende cijfer door te gaan.
- Als de ingevoerde werktuigbreedte correct is, drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (B), na 2 seconden toont de monitor de nieuwe, zojuist ingevoerde maat van het werktuig op het scherm. Druk de schakelaar (1) nogmaals in op het symbool (B) om de nieuw ingestelde breedte op te slaan, of druk de schakelaar (1) in op het symbool (A) en herhaal de volledige programmeerprocedure.

OPMERKING: Als u de procedure wilt stoppen en het programmeermenu wilt afsluiten zonder de weergegeven werktuigbreedte te veranderen, de schakelaar (1) meerdere malen indrukken op het symbool (A).

Programmeren van onderhoudswerkzaamheden



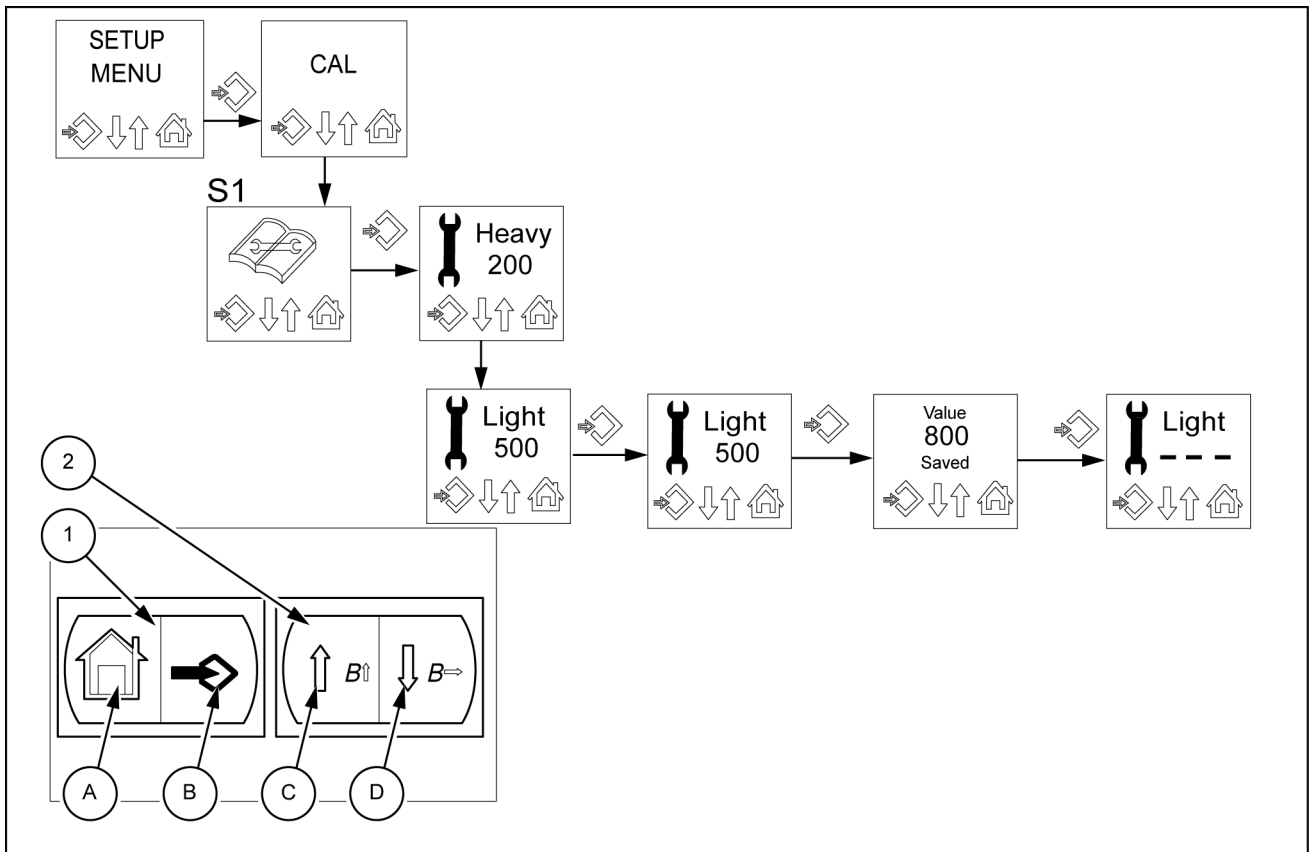
MOIL12TRO0048 1

Instelling Heavy

Met deze functie kan de bestuurder het onderhoud programmeren volgens twee niveaus van belangrijkheid: "routine (**LIGHT**)" of "belangrijk (**HEAVY**)". Ga als volgt te werk:

- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat het symbool (B) los.
- Druk de schakelaar (2) net zo vaak in op het symbool (D) tot de monitor het symbool voor programmering van de onderhoudsfrequentie (S1) toont.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B); De monitor zal het scherm "Heavy" tonen, met de uren tot aan de volgende onderhoudsbeurt. De instelling kan in deze fase niet veranderd worden.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) om de instelling van het eerste knipperende cijfer te veranderen (in het voorbeeld hierboven, het cijfer "2").
- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (C) om de waarde te verhogen. Druk op het symbool (D) om naar het volgende cijfer te gaan.
- Als u de nieuwe instelling niet op wilt slaan en terug wilt gaan naar het begin van de programmering, de schakelaar (1) meerdere malen indrukken op het symbool (A).
- Om het nieuwe onderhoudsprogramma op te slaan, de schakelaar (1) indrukken op het symbool (B). De monitor zal de bevestiging voor het opslaan van de nieuwe waarde tonen.
- Na twee seconden verlaat u het menu voor programmering van het onderhoud.

OPMERKING: Wanneer het bijna tijd is voor het geprogrammeerde onderhoud, zal de monitor een waarschuwing tonen met het aantal bedrijfsuren dat nog rest tot aan het onderhoud. Als de tijd is afgeteld, toont de monitor "Heavy" gevolgd door een waarschuwingsbericht om aan te geven dat de tijd verstreken is. Als de tijd is afgeteld toont de teller in het menu voor programmering van het onderhoud drie streepjes en moet hij opnieuw geprogrammeerd worden zoals hierboven beschreven.



MOIL12TRO0049 2

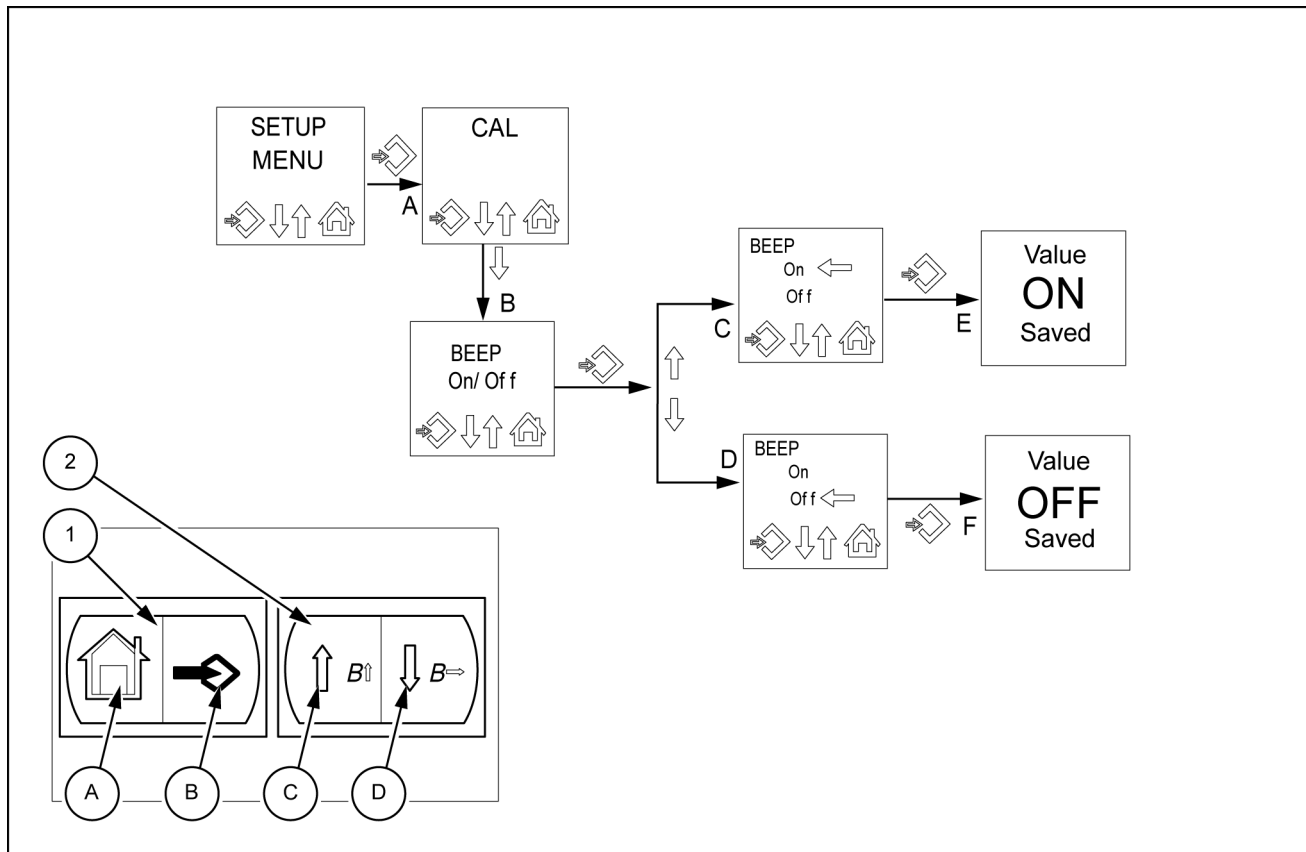
Instelling Light

Instelling van routine-onderhoud

- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. Laat het symbool (B) los.
- Druk de schakelaar (2) net zo vaak in op het symbool (D) tot de monitor het symbool voor programmering van de onderhoudsfrequentie (S1) toont.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B); De monitor zal het scherm “Heavy” tonen, met de uren tot aan de volgende onderhoudsbeurt.
- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (D); De monitor zal het scherm “Light” tonen, met de uren tot aan de volgende onderhoudsbeurt. De instelling kan in deze fase niet veranderd worden.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) om de instelling van het eerste knipperende cijfer te veranderen (in het voorbeeld hierboven, het cijfer “5”).
- Druk de schakelaar (2) in op het symbool (C) om de waarde te verhogen. Druk op het symbool (D) om naar het volgende cijfer te gaan.
- Als u de nieuwe instelling niet op wilt slaan en terug wilt gaan naar het begin van de programmering, de schakelaar (1) meerdere malen indrukken op het symbool (A).
- Om het nieuwe onderhoudsprogramma op te slaan, de schakelaar (1) indrukken op het symbool (B). De monitor zal de bevestiging voor het opslaan van de nieuwe waarde tonen.
- Na twee seconden verlaat u het menu voor programmering van het onderhoud.

OPMERKING: Wanneer het bijna tijd is voor het geprogrammeerde onderhoud, zal de monitor een waarschuwing tonen met het aantal bedrijfsuren dat nog rest tot aan het onderhoud. Als de tijd is afgeteld, toont de monitor “Light” gevolgd door een waarschuwingsbericht om aan te geven dat de tijd verstreken is. Als de tijd is afgeteld toont de teller in het menu voor programmering van het onderhoud drie streepjes en moet hij opnieuw geprogrammeerd worden zoals hierboven beschreven.

Zoemer inschakelen/uitschakelen



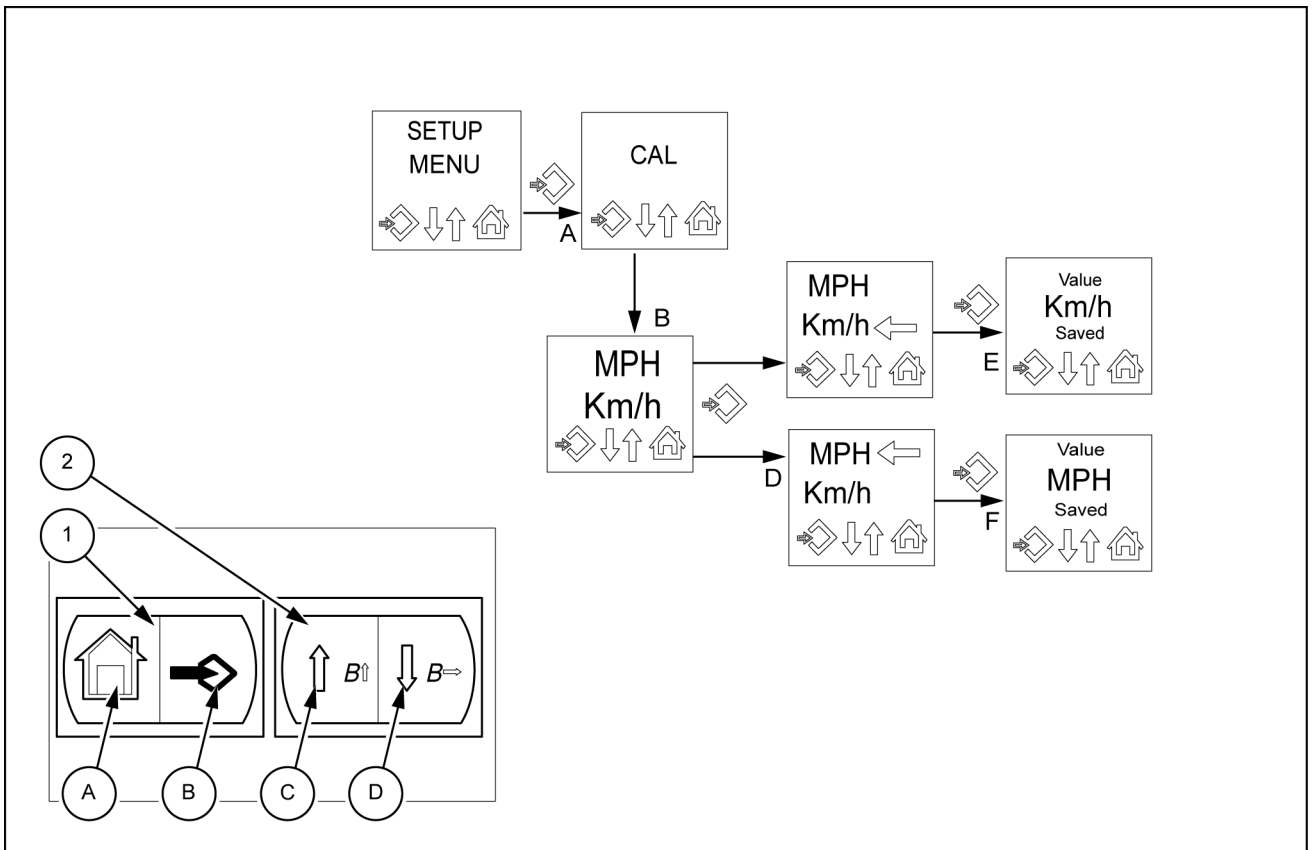
MOIL12TRO0050 1

In het geval u het geluidssignaal, dat klinkt bij iedere keer, dat u een toets indrukt, wilt activeren of deactiveren, gaat u als volgt te werk:

- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat het symbool (B) los.
- De schakelaar (2) een aantal keer achtereenvolgend indrukken op het symbool (D) tot de monitor de tekst "BEEP ON/OFF" laat zien.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B); de monitor toont de laatste instelling die gemaakt werd, "BEEP ON" of "BEEP OFF". Druk de schakelaar (2) in op het symbool (D) of (C) om de instelling te veranderen.
- "ON" = waarschuwing "BEEP" aan
- "OFF" = waarschuwing "BEEP" uit
- Na de gewenste conditie te hebben geselecteerd (ON of OFF) drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (B) om te bevestigen. De monitor toont "Value ON Saved" wanneer de akoestische waarschuwing wordt geactiveerd of "Value OFF Saved" wanneer hij wordt gedeactiveerd.

OPMERKING: Als u de weergave wilt onderbreken, drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (A). Op deze wijze keert u automatisch terug naar de beginpagina "BEEP ON/OFF". Druk nogmaals op hetzelfde symbool om het programmeringsmenu te verlaten.

Maateenheden instellen



MOIL12TRO0051 1

Als u de tijd wilt veranderen, te werk gaan zoals hieronder beschreven:

- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat het symbool (B) los.
- De schakelaar (2) een aantal keer achtereen indrukken op het symbool (D) tot de monitor de tekst "MPH/km/h" laat zien.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B); de monitor toont de laatste instelling die gemaakt werd, "MPH" of "km/h". Druk de schakelaar (2) in op het symbool (D) of (C) om de instelling te veranderen.
- Na de gewenste meeteenheid te hebben geselecteerd, drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (B). De monitor toont "Value MPH Saved" of "Value km/h Saved" om de selectie van de meeteenheid te bevestigen.

OPMERKING: Als u de weergave wilt onderbreken, drukt u de schakelaar (1) in op het symbool (A). Op deze wijze keert u automatisch terug naar de beginpagina "MPH/km/h". Druk nogmaals op hetzelfde symbool om het programmeringsmenu te verlaten.

LET OP: Deze selectieprocedure verandert alle meeteenheden voor het instrumentenpaneel, niet alleen die voor de snelheid.

Het roetfilter (DPF) automatisch/handmatig regenereren

Een deeltjesfilter (DPF) is bestemd om vervuilende deeltjes die geproduceerd worden door dieselmotoren uit het uitlaatgas te verwijderen; wanneer het filter verstopt raakt, moet het geregenereerd worden.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar van verbranding!

Tijdens het regeneratieproces van het roetfilter (DPF) worden de uitlaateenheid en het gebied van de vaste kap extreem heet. Laat het gebied eerst afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren aan of te werken in de buurt van de onderdelen van het uitlaatsysteem.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0102B

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar!

Tijdens het geforceerde regeneratieproces van het roetfilter (DPF) worden de uitlaateenheid en het gebied van de vaste kap extreem heet. Parkeer de machine buiten en uit de buurt van brandstof of bijzonder brandbaar materiaal.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1165B

Het deeltjesfilter kan automatisch of door forcering geregenereerd worden.

OPMERKING: *Gedurende het automatische regeneratieproces kan er een brandlucht of een geur van "oververhitting" waarneembaar zijn.*

Wanneer het roetniveau een bepaald niveau overschrijdt, vraagt de elektronische regeleenheid u een geforceerde regeneratie van het filter uit te voeren, zelfs als de automatische regeneratie is ingeschakeld.

LET OP: *Als u na dit verzoek niet tot handmatige of geforceerde regeneratie van het filter overgaat, kan de functionaliteit hiervan verslechteren. Als u het verzoek blijft negeren zal er niet alleen een aanzienlijk verlaging van het motorvermogen optreden, maar zal het filter ook zodanig beschadigd worden dat het door de dealer vervangen moet worden.*

De start van het regeneratieproces wordt aan de bestuurder gesignaleerd op de centrale monitor van het dashboard en met een geluidssignaal. De indicatie is nodig in verband met de veiligheid, om de bestuurder te waarschuwen voor de hoge uitlaattemperatuur die tijdens het proces bereikt wordt.

De automatische regeneratie heeft geen invloed op de motorprestaties. Gedurende de procedure kan de bestuurder gewoon door blijven werken.

Onder bepaalde omstandigheden kan de automatische regeneratie niet voltooid worden (motor die voortdurend stopt en start, lange periodes op stationair toerental), en in zulke gevallen moet de regeneratie herhaald worden.







De start van de automatische regeneratie wordt, indien ingesteld, weergegeven op de centrale monitor. Iedere 5 minuten verschijnt het symbool, links weergegeven, met het woord "ON", gecombineerd met een enkele pieptoon. Als de regeneratie is voltooid, verschijnt hetzelfde symbool met het woord "OFF".

Als de volgende signalen op het dashboard worden weergegeven, dient u het volgende te doen:

Regeneratie gevraagd





Zelfs als de automatische regeneratie is ingeschakeld, voert u de geforceerde regeneratie uit.

Waarschuwingslampje op dashboard			
	Knipperend	AAN	UIT
Centraal display			

Gevaarlijke grenswaarde — niet ernstig

Kleine motorvermogensafname.





Automatische regeneratie uitgeschakeld. Geforceerde regeneratie uitvoeren.

Waarschuwingslampje op dashboard			
	Knipperend	UIT	AAN
Centraal display			

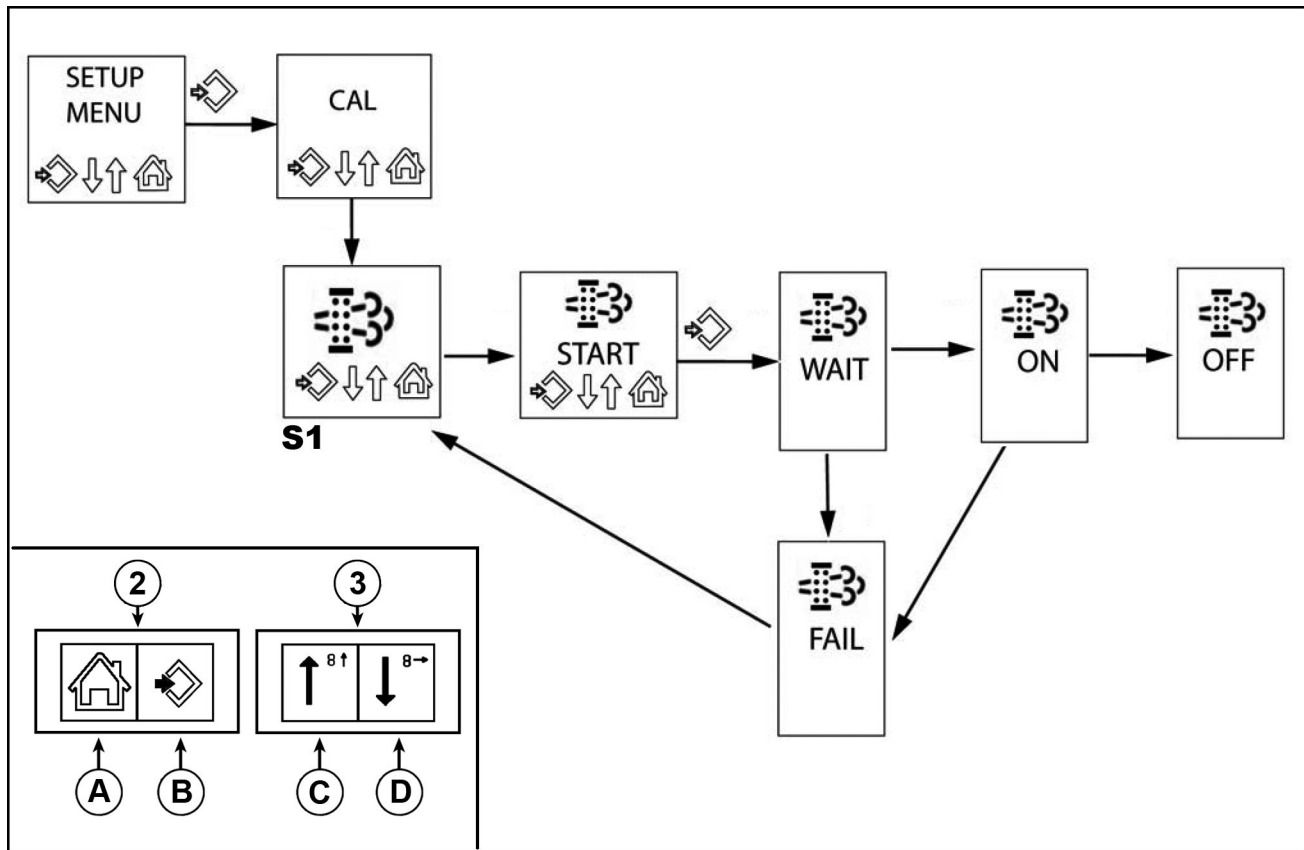
Gevaarlijke grenswaarde — zeer ernstig

Grote motorvermogensafname.

Automatische regeneratie uitgeschakeld. Geforceerde regeneratie uitgeschakeld. Neem contact op met uw dealer.

Waarschuwingslampje op dashboard			
	Knipperend	UIT	AAN
Centraal display			

Handmatige regeneratie van het deeltjesfilter DPF



DCAPLT5NE072S3F 1

Om de handmatige regeneratie te kunnen activeren wanneer dit nodig is, dient het werk voor de hele duur van de procedure te worden onderbroken (**15 — 20 min**) en de machine in de volgende condities te brengen:

- lopende motor, machine stationair en handrem geactiveerd
- motor op normale bedrijfstemperatuur.
- handgas op minimumstand
- gaspedaal losgelaten
- Aftakas niet ingeschakeld
- hydraulische systeem niet actief

OPMERKING: indien bovengenoemde condities tijdens het regeneratieproces veranderen, dan wordt de procedure afgebroken.

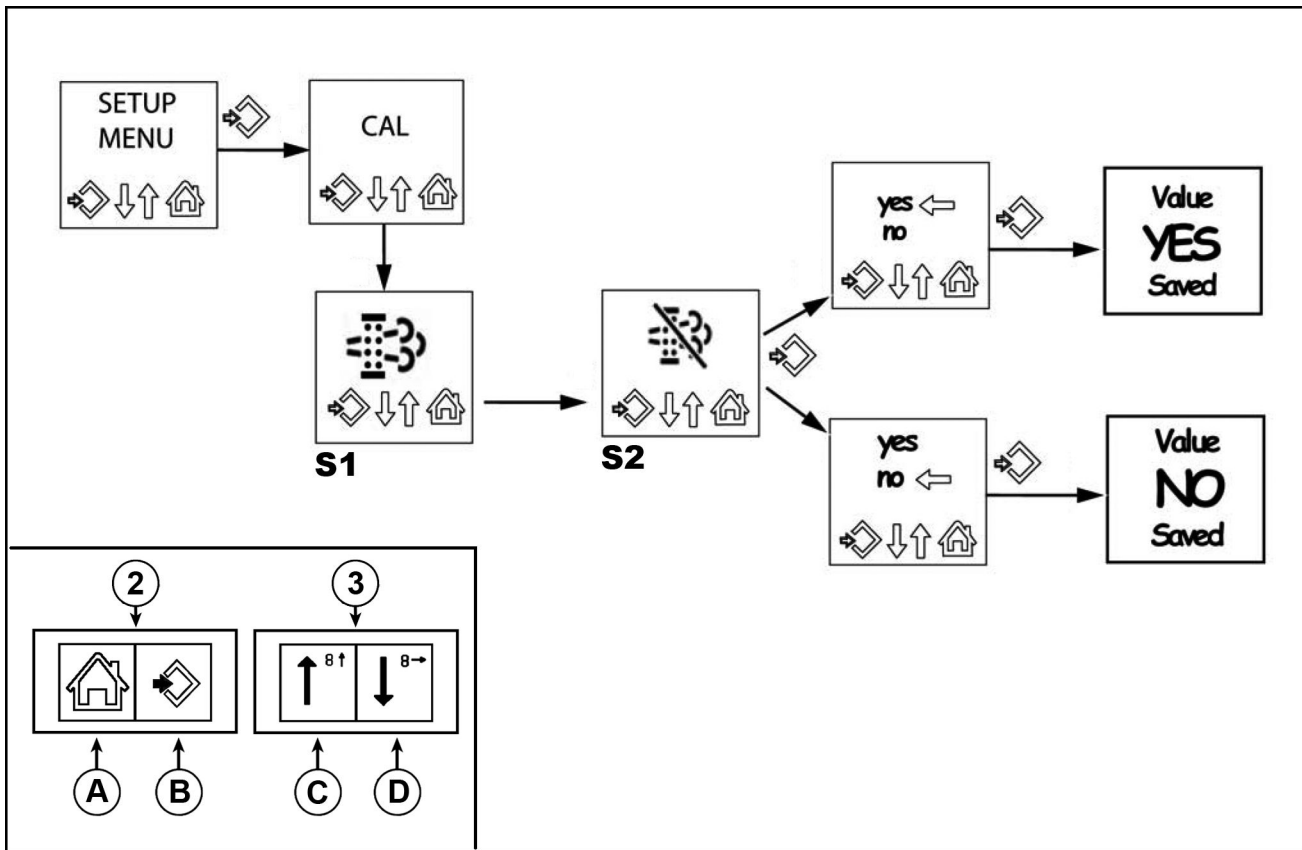
Als volgt te werk gaan om de geforceerde regeneratie te activeren:

- Houd de schakelaar **(2)** meer dan drie seconden ingedrukt aan de kant van het symbool **(B)** om het programmeer-menu te openen
De centrale monitor toont "**SETUP MENU**". Laat de kant met het symbool **(B)** los.
- Druk de schakelaar **(3)** een aantal malen achtereen in aan de kant van het symbool **(D)** tot de monitor het filtersymbool **(S1)** toont.
- Druk de schakelaar **(2)** in aan de kant met het symbool **(B)**.
- Als handmatige filterregeneratie nodig is, zal de monitor automatisch het opschrift "**START**" tonen met het symbool van het filter.
- Druk de schakelaar **(2)** in aan de kant van het symbool **(B)** om naar het bericht "**WAIT**" te gaan. Nu begint de filterregeneratie. In deze fase hoeft de bestuurder, als alles normaal verloopt, niets te doen en zal de besturingseenheid automatisch de verschillende fasen van de procedure weergeven.

- Na afloop van de regeneratie toont de monitor “**OFF**” met het filtersymbool. Na twee seconden keert de besturingseenheid automatisch terug naar de beginconditie. Druk de schakelaar **(2)** een aantal keer in aan de kant van het symbool **(A)** tot het programmeermenu wordt afgesloten.

OPMERKING: *Indien de bestuurder gedurende de handmatige regeneratie de hierboven beschreven condities verandert of als andere met de motor samenhangende condities niet bevredigend zijn, stopt de regeneratie. De stop wordt door de monitor aan de bestuurder gesignaleerd door weergave van het filtersymbool samen met de indicatie “**FAIL**” en een enkel geluidssignaal. Na 2 seconden herstelt de besturingseenheid de conditie die aan het begin van de regeneratie “**START**” aanwezig was. In deze situatie dient u, na het herstellen van de condities die nodig zijn om de regeneratie uit te voeren, de schakelaar **(2)** in te drukken aan de kant van het symbool **(B)** om de regeneratieprocedure weer te starten.*

Deactivering van automatische regeneratie van het deeltjesfilter DPF



DCAPLT5NE071S3F 2

Als u de regeneratie van het deeltjesfilter wilt deactiveren of activeren, als volgt te werk gaan:

- Houd de schakelaar (2) meer dan drie seconden ingedrukt aan de kant van het symbool (B) om het programmeer-menu te openen
De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat de kant met het symbool (B) los.
- Druk de schakelaar (3) een aantal malen achtereen in aan de kant van het symbool (D) tot de monitor het filtersymbool S1 toont.
- Druk de schakelaar (2) in aan de kant van het symbool (B) en de schakelaar (3) aan de kant van het symbool (D) om het scherm S2 weer te geven, druk vervolgens op de knop (B)
- **YES** = automatische regeneratie van het filter GEDEACTIVEERD
- **NO** = automatische regeneratie van het filter GEACTIVEERD
- Het is mogelijk om de instelling te veranderen door met de richtingstoetsen van de schakelaar (3) naar de symbolen (C) en (D) te gaan om om te schakelen van "yes" naar "no" en omgekeerd, en vervolgens te bevestigen door de schakelaar (2) in te drukken aan de kant van het symbool (B).



Als de automatische regeneratie gedeactiveerd is, blijft het volgende waarschuwingslampje constant branden op het dashboard

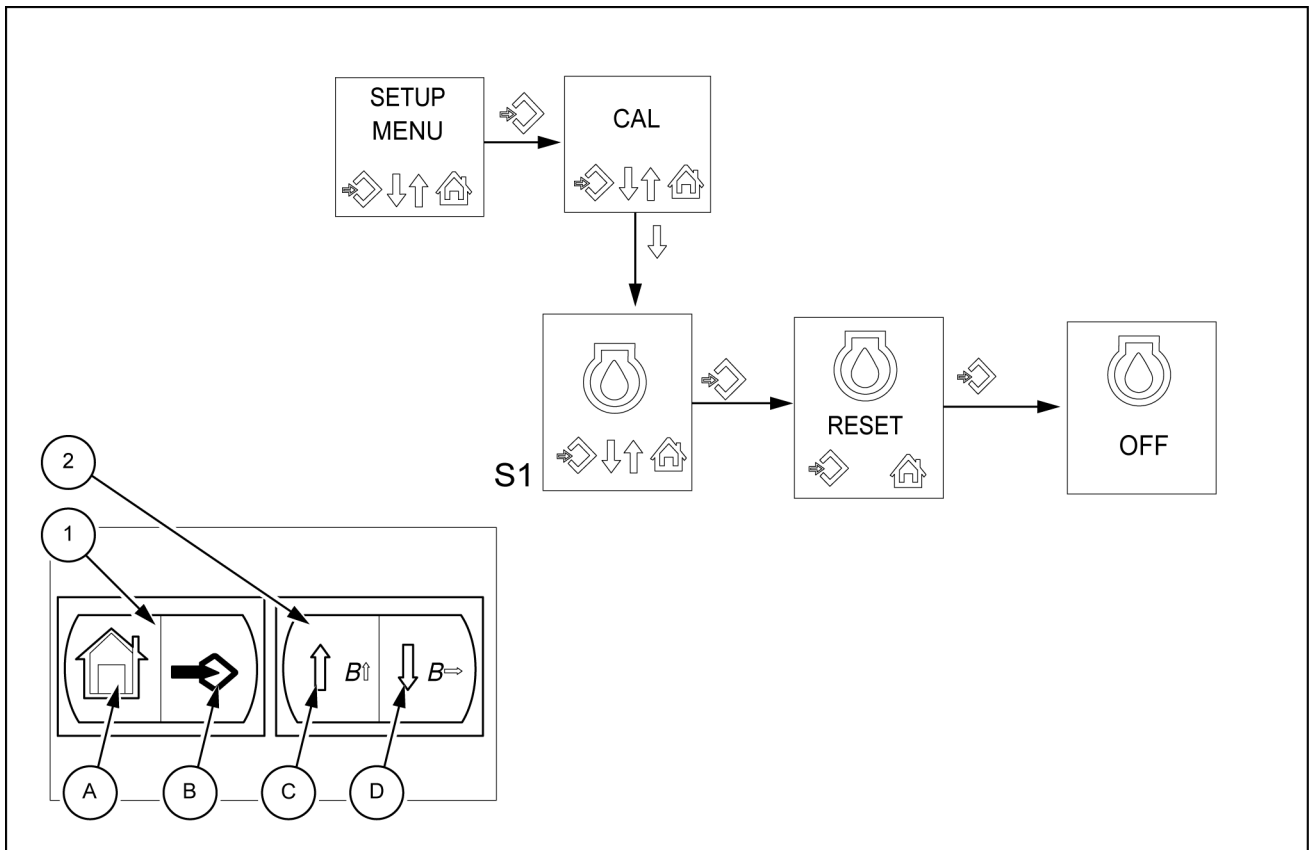


en toont de centrale monitor iedere 5 minuten het volgende symbool samen met een enkel geluidssignaal (pieptoon).

Als de systeeminstelling geschikt is voor het soort werk dat gedaan moet worden, drukt u de schakelaar (2) een aantal malen in aan de kant van het symbool (A) tot het programmeermenu wordt afgesloten.

LET OP: Het verdient altijd de aanbeveling de automatische regeneratie op GEACTIVEERD te houden.

Resetten van de teller voor olieerversing



MOIL12TRO0054 1

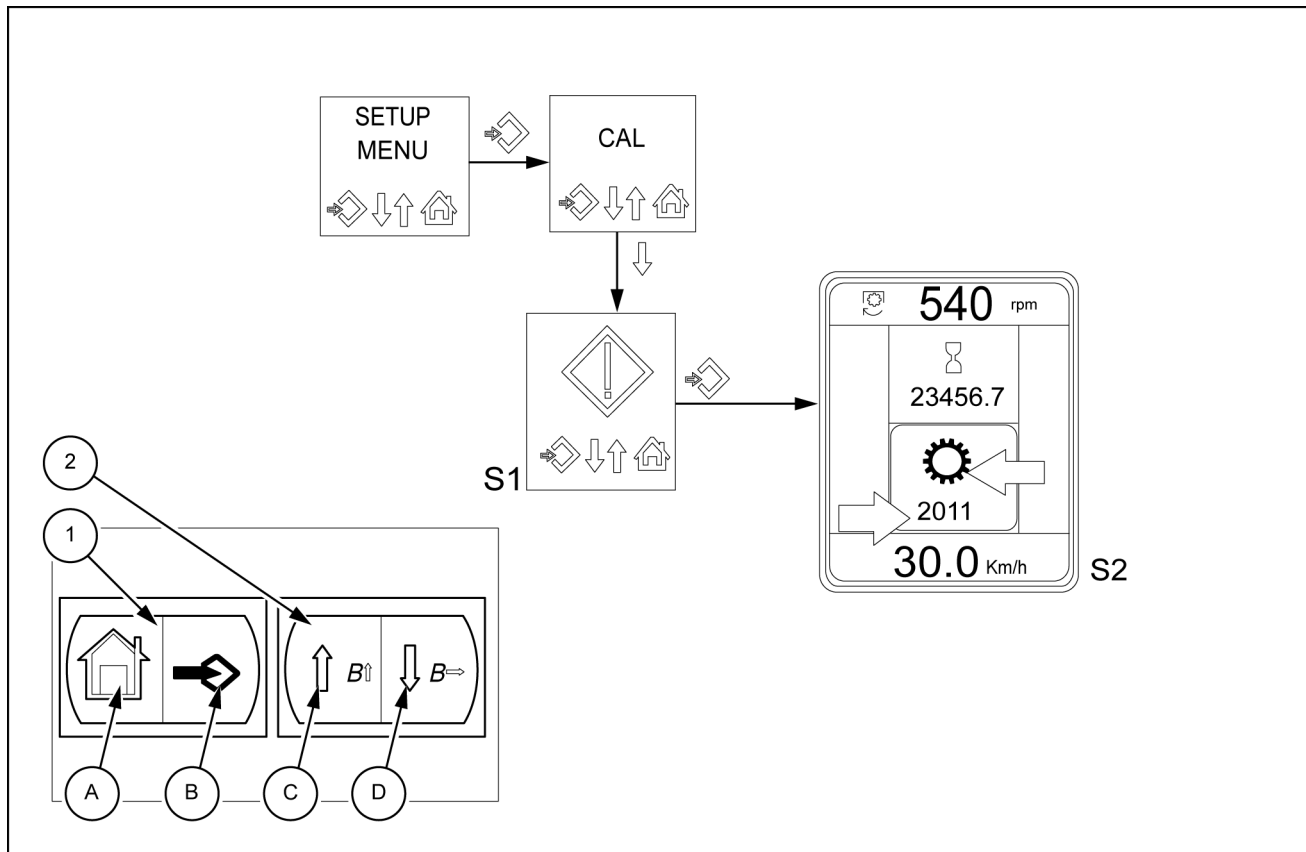
OPMERKING: Wanneer de olie verversed wordt, moet de motorolie-bedrijfsurenteller als volgt op nul worden gezet:

OPMERKING: Voor deze procedure moet de motor uitgeschakeld zijn.

- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat het symbool (B) los.
- De schakelaar (2) een aantal keer achtereen indrukken op het symbool (D) tot de monitor de tekst "OIL RESET" S1 laat zien.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) zodat de monitor de tekst "RESET" weergeeft.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) om de urenteller te resetten; de monitor toont de tekst "OFF".
- Na twee seconden keert de monitor automatisch terug naar de beginsituatie. Druk de schakelaar (1) nu net zo vaak in op het symbool (A) tot het programmeermenu wordt afgesloten.

OPMERKING: Als de urenteller correct werd gereset, moet de waarschuwing voor motoroliedruk op het instrumentenpaneel ook twee seconden knipperen.

Bekijken van foutcodes



MOIL12TRO0055 1

Als u de niet permanent zichtbare lijst met door de besturingseenheid foutcodes of waarschuwingen wilt bekijken, als volgt te werk gaan:

- Houd de schakelaar (1) meer dan drie seconden ingedrukt op het symbool (B) om het programmeermenu te openen. De centrale monitor toont "SETUP MENU". Laat het symbool (B) los.
- Druk de schakelaar (2) net zo vaak in op het symbool (D) tot de monitor het symbool voor de foutcodes (S1) toont.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (B) om de in het geheugen opgeslagen foutcodes te bekijken.

De foutcodes of waarschuwingen worden op twee verschillende manieren weergegeven:

- Aan de bovenkant (2) van de monitor verschijnt het symbool van het defecte component in combinatie met de bijbehorende foutcode aan de onderkant (1). Systeemfoutsymbolen verwijzen naar een elektrische of mechanische storing in de hoofdcomponenten van de tractor. Kan vergezeld gaan van een viercijferige foutcode. Onderbreek het werk en neem contact op met een erkende dealer.
- De monitor toont alleen het symbool en geen foutcode. Wanneer alleen het symbool wordt weergegeven, is het een waarschuwing. De meldingssymbolen duiden niet op storingen die schadelijk zijn voor het functioneren van de tractor maar mogen niet worden genegeerd. Neem de noodzakelijke maatregelen.
- Druk de schakelaar (1) in op het symbool (A) om de weergave van de foutcodes af te sluiten.

OPMERKING: De aanwezige foutcodes worden achtereenvolgens weergegeven. Elke code wordt drie keer weergegeven, waarbij hij 4 seconden knippert.

4 - BEDIENINGSINSTRUCTIES

INBEDRIJFSTELLING VAN MACHINE

Elementaire veiligheidsvoorschriften voor de bediening

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van inhalering/verstikking!
Zorg voor voldoende ventilatie voordat u de motor start.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0091A

▲ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging van de machine!
Voordat u de motor start, moet u alle bedieningselementen in de neutrale stand of in de stand voor de parkeervergrendeling zetten. Zo wordt voorkomen dat de machine onverwacht in beweging komt of motorisch aangedreven uitrusting wordt ingeschakeld.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0302A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar voor omstanders!
Zorg er ALTIJD voor dat er geen andere personen en/of dieren op het werkterrein aanwezig zijn voordat u deze procedure start. Wees u bewust van het volledige gebied dat de machine kan bestrijken indien hij beweegt. Laat tijdens deze procedure niemand het gebied binnengaan waarin de machine kan bewegen.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0245A

▲ WAARSCHUWING

HET VERKEERD BEDIENEN VAN DEZE MACHINE KAN DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

ZORG ERVOOR DAT ALLE BESTUURDERS:

- instructies hebben ontvangen over het veilige en juiste gebruik van deze machine;
- de gebruikershandleiding voor deze machine hebben gelezen en begripen;
- ALLE veiligheidsstickers op de machine hebben gelezen en begripen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0188A

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel!
Lees alle voorzorgsmaatregelen en adviezen in deze handleiding zorgvuldig door en neem ze in acht.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0044A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verkeerd gebruik!
Voordat u de motor start moet u volledig op de hoogte zijn van de locatie en de functie van alle bedieningselementen.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0226A

Het doel van deze gebruikshandleiding is om de gebruiker te voorzien van informatie, documenten en praktische instructies.

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door alvorens de tractor te gebruiken. Dit is vooral belangrijk met het oog op het correcte gebruik van de tractor, omdat dit deel alle informatie bevat betreffende de plaats en de werking van de bedieningsorganen van de tractor.

Deze handleiding moet volledig en grondig bestudeerd worden, ook als u al ervaring heeft in het gebruik van andere tractoren.

U dient de motor pas te starten en de tractor pas te gaan gebruiken als u volledig vertrouwd bent met alle bedieningen. Wanneer de tractor eenmaal in beweging is, is het te laat om nog iets te leren.

Indien u twijfels heeft over welk aspect van de werking van de tractor dan ook, dient u contact op te nemen met uw NEW HOLLAND dealer.

De dealer beschikt over opgeleid personeel, originele vervangingsonderdelen en het vereiste gereedschap om alle nodige onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

De fabrikant heeft zich tot doel gesteld het product voortdurend te ontwikkelen en te verbeteren, en behoudt zich derhalve het recht voor op elk willekeurig moment en zonder voorafgaande kennisgeving de eigenschappen, de componenten en de prijzen van het product te wijzigen.

Alle gegevens die in het handboek gegeven worden, zijn onderhevig aan wijzigingen van het product zelf. De gewichten en maten gelden bij benadering en de illustraties geven niet noodzakelijkerwijs de standaard uitrusting van de tractoren weer.

Voor nauwkeurige informatie over specifieke modellen en uitvoeringen van de tractoren dient u contact op te nemen met uw erkende dealer.

U dient bijzondere aandacht te schenken aan de inrijperiode van de tractor, voornamelijk om de betrouwbaarheid tijdens bedrijf en de levensduur waarvoor deze is ontworpen, te verkrijgen.

Voor wat betreft de betrouwbaarheid en de levensduur van uw tractor, dient u Deel 7 aandachtig te raadplegen. In Deel 7 vindt u een gedetailleerde beschrijving van alle werkzaamheden die betrekking hebben op de smering en het algemene onderhoud van de tractor.

De tractorspecificaties vindt u in Deel 9.

In deze handleiding zijn alle verwijzingen naar de rechterkant en linkerkant van de tractor uit gegaan vanuit de positie van de bestuurdersstoel naar voren gericht.

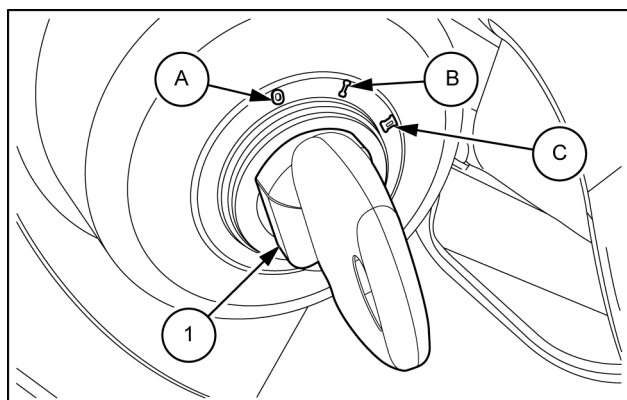
STARTEN VAN MACHINE

Motorwerking

Startschakelaar

Om de drie functies van de startsleutel (1) te verkrijgen, draait u de sleutel in de volgende standen:

- "STOP"-stand, geen stroom naar circuits (sleutel kan worden weggehaald). Gestopte motor: automatische inschakeling van het mechanisme dat de toevoer naar de inspuitsers afsluit.
- Stand-by voor starten van de motor. Werking van de indicators, instrumentencluster en gloeibougies. Voeding naar diverse circuits.
- Opstarten van de motor: als de sleutel wordt losgelaten, keert hij automatisch terug in de stand (B).



DCUTLBRNE001S4A 1

OPMERKING: Als de motor bij de eerste poging niet aanslaat, dient de startsleutel terug naar "STOP" te worden gedraaid voordat men een volgende poging doet. Het is raadzaam niet meer dan zes startpogingen te doen, om de accu niet te veel leeg te laten lopen

De motor starten

1. Als de tractor lang buiten bedrijf is geweest of voor de eerste keer gestart wordt bij lage temperaturen en de motor na de eerste pogingen niet aanslaat, dient u het brandstofsysteem te ontluchten zoals beschreven in de paragraaf over onderhoud van het hoofdstuk "Vervanging van de brandstoffilters".
2. Controleer of de handrem correct is aangetrokken.
3. Trap het koppelingspedaal in en zet de pendelhendel en de bedieningshendel van de aftakas (PTO) in de neutrale stand om de start-vrijgaveschakelaar te activeren.
4. Breng de gashendel ongeveer halverwege zijn slag.
5. Draai de start sleutel in stand **(C)** afbeelding 1. Laat de sleutel los zodra de motor aanslaat.

LET OP: Als één van de indicatielampjes gaat branden om aan te geven dat er een storing is, moet het defecte onderdeel gecontroleerd en gerepareerd worden. Als de signalering aanhoudt, laat de machine dan controleren door uw dealer.

Alvorens gas te geven of de tractor te starten, de motor 30 seconden lang onbelast op **1000 RPM** laten lopen, om ervoor te zorgen dat de turbocompressor goed gesmeerd wordt.

Als u de motor weer start na een langdurige stilstand, mogen de hydraulische systemen niet onmiddellijk worden gebruikt. Alle bewegende delen moeten namelijk eerst naar behoren gesmeerd worden, alvorens ze aan zware belasting te onderwerpen.

Motortoerental

LET OP: De motor nooit ononderbroken en voor lange periodes gebruiken op toerentallen tussen **2500 - 3000 RPM** (gele zone op de toerenteller) om schade aan de motor te voorkomen en ervoor zorgen dat het toerental nooit boven de **3000 RPM** (rode zone op de toerenteller) komt. Voor een goede werking, altijd onder de snelheid werken die overeenkomt met **2300 RPM**.

Starten bij een lage buitentemperatuur

Wanneer de motor gestart wordt bij lage buitentemperatuur en wanneer de motor koud is, de volgende punten in acht nemen:

- Om leeglopen van de accu te vermijden, mag iedere afzonderlijke poging om de motor te starten niet langer dan **15 s** duren; als de motor vonkt maar niet start, mag u maximaal **30 s** proberen te starten.
- Wacht minstens een minuut tussen twee pogingen om de motor te starten.
- het is raadzaam niet meer dan zes startpogingen te doen, om de accu niet te veel leeg te laten lopen.

Met name wanneer de buitentemperatuur in de buurt van **0 °C (32.0 °F)** komt, de motor gedurende ongeveer 5 minuten op **1300 - 1500 RPM** laten draaien om de olie in de achtertransmissie op te warmen tot bedrijfstemperatuur.

Bij een buitentemperatuur die lager is dan **0 °C (32.0 °F)**, dient u, om te vermijden dat de paraffinecomponenten in de dieselolie uiteenvallen, waardoor de vloeibaarheid afneemt en er problemen in de toevoer kunnen ontstaan (vooral bij de start), de diesel zelf te vermengen met een antivriesmiddel (of een soortgelijk product) in de verhouding die op de verpakking is aangegeven.

De antivries moet met de dieselbrandstof worden gemengd voordat er enig teken van afscheiding van paraffine is; later toevoegen zal geen effect op de motor hebben als de koude er al toe geleid heeft dat de motor afsloeg of niet gestart kon worden.

Giet eerst de antivries in de tank, en daarna de dieselbrandstof.

Het antivriesmiddel zal een optimale brandstoftoevoer naar de motor verzekeren zonder het rendement te verminderen, zelfs als de buitentemperatuur zakt tot onder **-20 °C (-4.0 °F)**.

Starten met gloeibougies

⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Gebruik GEEN startvloeistof op etherbasis.. Dit kan leiden tot explosie, ernstig of dodelijk letsel of ernstige motorschade.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0148B

De gloeibougies worden automatisch geactiveerd wanneer de start sleutel op de eerste klik wordt gedraaid, stand **(B)** afbeelding 1.



Het betreffende indicatielampje op het instrumentencluster gaat branden om de activering aan te geven.

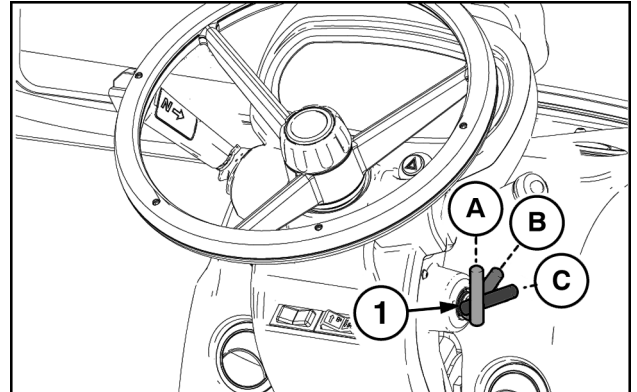
Wacht tot het waarschuwingslampje uitgaat en draai de start sleutel dan in de startstand **(C)** afbeelding 1. Laat de sleutel los zodra de motor aanslaat.

STOPPEN VAN MACHINE

Motor afzetten

OPMERKING: Laat de motor alvorens hem te stoppen stationair draaien op **1000 RPM** (minimaal 3 minuten). Hierdoor kunnen de turbocompressor en het spuitstuk afkoelen, zodat mogelijke beschadiging van de componenten wordt vermeden.

Zet de contactschakelaar op de stand STOP (A).



DCAPLT5NE001S4A 1

RIJDEN MET MACHINE

In beweging brengen van de machine

Inrijprocedure

De tractor zal betrouwbaar blijven als er voldoende aandacht aan besteed wordt tijdens de inrijperiode (eerste 50 bedrijfsuren), en als de onderhoudsaanbevelingen beschreven in deel 7 (Onderhoud) zorgvuldig worden opgevolgd.

De werkzaamheden afwisselen, zodat de motor in de inrijperiode zowel aan zware als aan lichte belastingen wordt blootgesteld.

Voordat u met de tractor gaat werken, moet u er zeker van zijn dat u volledig vertrouwd bent met de positie en de werking van de bedieningen.

Controles die moeten worden uitgevoerd alvorens de tractor te gebruiken

Voordat u met de tractor gaat werken, moet u er zeker van zijn dat u volledig vertrouwd bent met de positie en de werking van de bedieningen.

Verzekert u ervan dat de onderhouds- en smeerwerkzaamheden die zijn beschreven in hoofdstuk 7 van deze handleiding volledig zijn uitgevoerd.

Loop na uitvoering van het dagelijks onderhoud om de machine heen voor een visuele controle, en let hierbij in het bijzonder op de volgende punten:

- barsten in de aandrijfriem van de ventilator.
- Opeenhoping van vuil rondom de motor.
- Tekenen van lekkages of beschadigde onderdelen bij onder druk staande leidingen, moffen en verbindingen.
- Beschadigde banden.
- Losgeraakte bevestigingselementen.

- opeenhoping van vreemde materialen of lekkages ter hoogte van de hydraulische pomp en bijbehorende leidingen.

Laat altijd de noodzakelijke reparaties uitvoeren, alvorens de tractor weer te gebruiken

Werken met de tractor

Zorg ervoor dat u comfortabel zit en uw riem om heeft en ga als volgt te werk:

- Trap het rempedaal in en deblokkeer de parkeerrem.
- Trap het koppelingspedaal van de transmissie in en zet de versnellingspook en de groepenhendel in de gewenste stand
- Laat het rempedaal los.
- Trek de pendelhendel omhoog en zet deze voorzichtig in de gewenste rijrichting, laat vervolgens het koppelingspedaal langzaam opkomen.
- Geef gas om de tractorsnelheid te verhogen.

OPMERKING: Voor tractoren met hydraulische transmissies moet automatisch starten zonder het koppelingspedaal te gebruiken, door alleen de Power Shuttle-hendel te verplaatsen, beperkt worden tot plaatsen waar genoeg manoeuvreerruimte is.

De tractor stoppen

- Verlaag het motortoerental.
- Trap het rijkoppelingspedaal in en rem af.

Zet, wanneer de tractor tot stilstand is gekomen, de versnellingspook en de hendel van de groepenschakeling in neutrale stand, laat het koppelingspedaal los en trek de handrem aan.

Werken bij lage temperaturen

Temperatuur van de transmissieolie

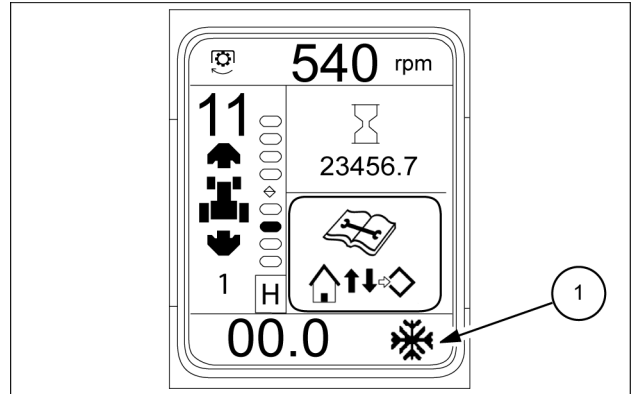
Bij het werken bij lage temperaturen wordt het motortoerental beperkt en verschijnt een waarschuwingssymbool (1) in het display.

Motortoerental limieten wanneer de transmissie koud is:

- Als de olietemperatuur lager is dan **-10.0 °C (14.0 °F)**, bedraagt het maximale motortoerental **1500 RPM**.
- Als de olietemperatuur ligt tussen **-10.0 °C (14.0 °F)** en **0.0 °C (32.0 °F)**, bedraagt het maximale motortoerental **1900 RPM**.
- Als de olietemperatuur hoger is dan **0.0 °C (32.0 °F)**, is er geen beperking. Het maximale motortoerental bedraagt **2300 RPM**.

Beperk het shuttlen tot een minimum tot de transmissieolie is opgewarmd.

LET OP: Wanneer het waarschuwingssymbool (1) verdwijnt, werkt de transmissie volledig en komt de snelheid van de tractor overeen met de stand van het handgas of met de stand van het voetgas.



MOIL12TRO0126AB 1

Beheer van laag stationair toerental

Dit is een extra functie om het brandstofverbruik en de kosten te verlagen.

Het logische systeem vermindert het lage stationaire toerental van **800 RPM** tot **700 RPM** wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Bestuurder niet aanwezig
- Versnelling in de neutraalstand en losgelaten koppeling
- Functie (**ESM**) voor constant motortoerental niet geactiveerd
- Voertuigsnelheid = **0 km/h (0 mph)**
- Gaspedaal en gashendel staan beide in de minimumstand (verzoek laag stationair toerental)
- Koelvloeistoftemperatuur **60 - 95 °C (140 - 203 °F)**
- PTO niet ingeschakeld
- Elektronische afstandsbedieningskleppen zijn niet ingeschakeld (indien aanwezig)
- Hydraulische hefinrichting heft niet
- Accuspanning meer dan **11 V**
- Temperatuur van de transmissieolie > **40 °C (104.0 °F)**
- Motorolietemperatuur > **60 °C (140.0 °F)**
- Motoroliedruk is niet te laag
- Airconditioningssysteem is uitgeschakeld

Motor draait met hoog stationair toerental

Dit logische systeem kan het toerental van de motor verhogen van **700 RPM** tot **1000 RPM** wanneer de stand voor laag stationair toerental is geactiveerd gedurende **60 min** om problemen bij de nabehandeling en het elektrisch systeem te voorkomen. Dit logische systeem blijft gedurende **5 min** geactiveerd voordat u terugkeert naar **700 RPM**.

OPMERKING: *Het variëren van het toerental treedt automatisch op zonder waarschuwing.*

Het logische regelsysteem voor laag stationair toerental wordt af fabriek ingeschakeld, maar kan worden uitgeschakeld door uw erkende dealer wanneer het voor u geen toegevoegde waarde heeft.

Bediening van de transmissie

⚠ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging van de machine!

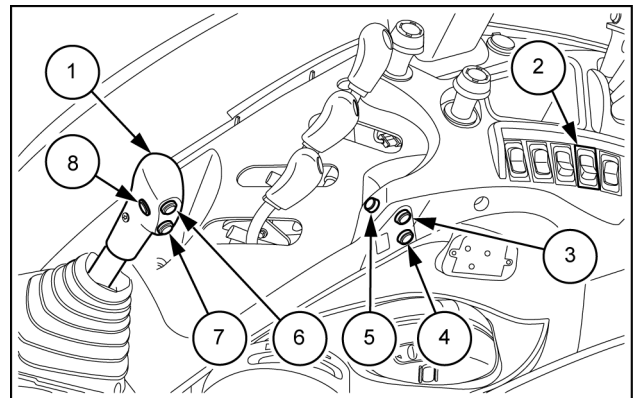
Als de motor draait en alleen de versnellingshendel in de neutraalstand staat, kan de machine in de versnelling springen en plotseling in beweging komen indien iemand per ongeluk deze hendel bedient. Zet alle hendels in de neutraalstand, schakel de aftakas uit, laat alle werktuigen neer en schakel de parkeerrem in voordat u de machine verlaat. Plaats wielblokken wanneer u parkeert op een helling. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0057B

OPMERKING: Om de motor te starten, schakelt u de aftakas uit. Schakel de handrem in. Zet de versnellingspook (1), afbeelding 1, in neutraal. Schakel de parkeerrem in met de knop (8). Houd het koppelingspedaal van de motor ingetrapt.

16 x 16 Electro Command transmissie

Deze transmissie levert vier automatische versnellingen (powershift) op de vier tussengroepen I (1-4), II (5-8), III (9-12) en IV (13-16). Gebruik de schakelknop voor schakelgroepen (8) ingedrukt samen met de knoppen powershift (7) en (6) om zonder de koppeling te gebruiken te schakelen tussen versnellingen 4 - 5 en 12 - 13. U kunt alleen schakelen tussen lage en hoge groepen (tussen de 8e en 9e versnelling) als het koppelingspedaal volledig is ingetrapt. Tractoren met een kruipbak, die wordt bediend via de schakelaar (2) op de rechterconsole, hebben het dubbele aantal overbrengingsverhoudingen, in totaal 32.



MOIL12TRO0135AA 1

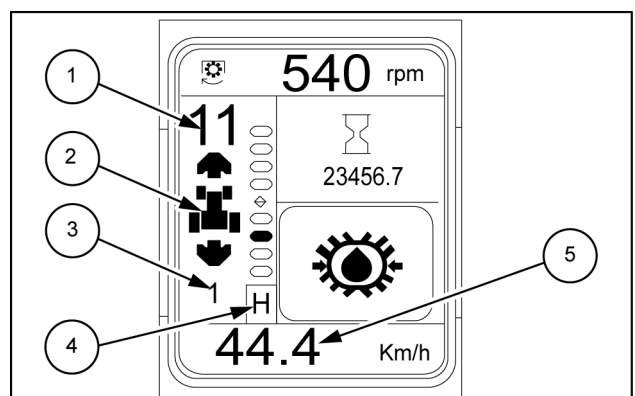
Bedieningselement voor het schakelen

1. Keuzehendel lage of hoge versnelling.
2. Schakelaar voor kruipbak, op verzoek.
3. Schakelaar voor hoger schakelen.
4. Schakelaar voor lager schakelen.
5. Schakelaar voor toestemming omschakeling tussen groepen.
6. Schakelaar voor hoger schakelen.
7. Schakelaar voor lager schakelen.
8. Schakelaar voor toestemming omschakeling tussen groepen.

OPMERKING: Voor het gemak van de bestuurder hebben schakelaars (3) - (6), (4) - (7) en (5) - (8) dezelfde functies.

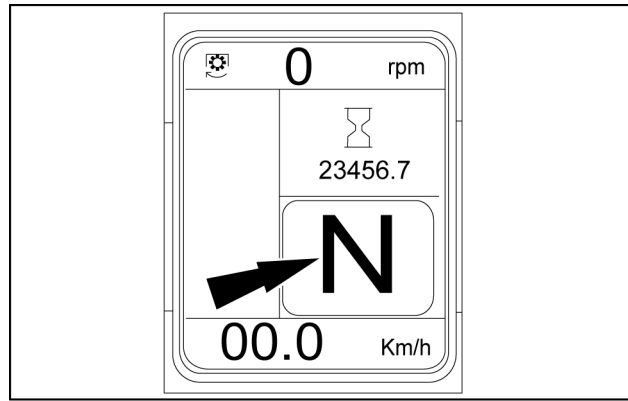
Op het LCD-display wordt de volgende informatie weergegeven:

1. Geselecteerde vooruitversnelling.
2. Rijrichting
3. Geselecteerde achteruitversnelling.
4. "H" hoge versnelling of "L" lage versnelling.
5. Rijsnelheid tractor.

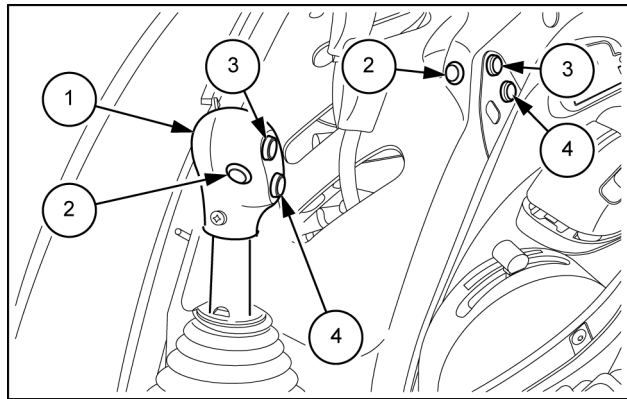


MOIL12TRO0058 2

OPMERKING: Als de tractor stationair draait en de shuttlehendel in de stand voor vooruit- of achteruitrijden staat, wordt de aandrijving niet ingeschakeld wanneer u de hoofdversnellingspook uit neutraal verplaatst zonder eerst het koppelingspedaal in te trappen. In dit geval zal foutcode **N** in het transmissiedisplay verschijnen en klinkt er een akoestisch alarm. Trap het koppelingspedaal in en zet de shuttlehendel in de neutrale stand om de fout van het display te wissen en de aandrijving weer in te schakelen. De versnellingspook (1) bevat twee elektrische drukknoppen voor automatisch hoger of lager schakelen. Druk op knop (3) om automatisch hoger te schakelen. Druk op knop (4) om automatisch lager te schakelen. Om automatisch hoger of lager te schakelen, is het niet nodig het koppelingspedaal te gebruiken. Voor het gemak zijn dezelfde keuzeknoppen (2), (3) en (4) ook beschikbaar op het rechterspatbord. Om automatisch hoger te schakelen tussen de 4e en 5e versnelling houdt u de schakelknop voor tussenschakelgroepen (2) ingedrukt en drukt u op de knop voor hoger schakelen (3). De omschakeling wordt aangegeven in het versnellingsdisplay. Gebruik dezelfde procedure om van versnelling 12 naar versnelling 13 te schakelen. Om lager te schakelen gebruikt u dezelfde procedure, maar drukt u op de knop voor lager schakelen (4). Als u het prettiger vindt, kunt u in plaats van de schakelknop voor tussenschakelgroepen het koppelingspedaal gebruiken.

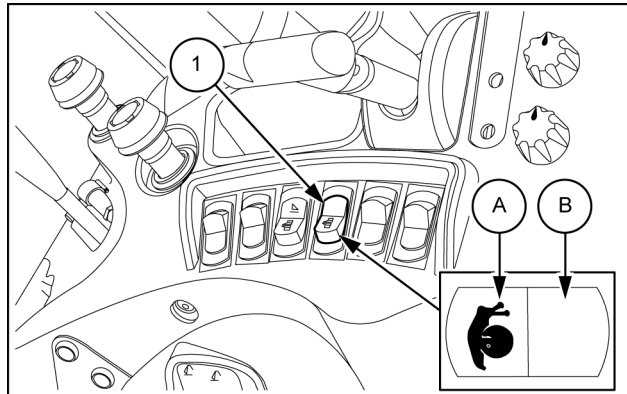


MOIL12TRO0060 3



MOIL12TRO0134AA 4

OPMERKING: Als u van de ene groep naar de andere probeert te schakelen zonder de schakelknop voor tussenschakelgroepen of het koppelingspedaal te gebruiken, zal er een akoestisch alarm klinken. Indien u de hendel (1) vanuit de neutrale stand vooruitzet naar een willekeurige versnelling binnen het bereik 1-8, zal altijd de 9e versnelling worden geselecteerd. Op dezelfde manier zal, als u de hendel naar achteren duwt vanuit de neutrale stand of vanuit bereik 9-16, altijd de 5e versnelling worden geselecteerd. Om een andere versnelling te selecteren, houdt u het koppelingspedaal omlaag en gebruikt u de knoppen voor hoger of lager schakelen om een versnelling in te schakelen.



MOIL12TRO0062 5

Kruipbak (indien gemonteerd)

Voor werkzaamheden waarvoor extra lage rijsnelheden zijn vereist, zijn reductietandwielsets (kruipversnellingen) verkrijgbaar. Het reductietandwiel is in de achteraseenheid gemonteerd.

Zoals de naam al aangeeft, reduceert de reductietandwielset alle overbrengingsverhoudingen van de hoofdtransmissie om 16 extra versnellingen voor- en achteruit te bieden.

Gebruik de tuimelschakelaar **(1)** op de rechterconsole om de kruipbak te selecteren.

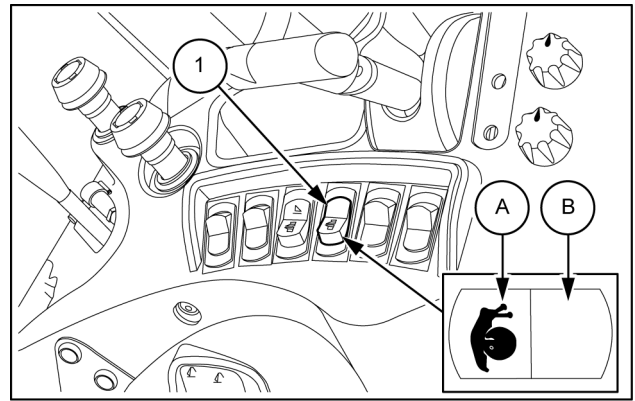
1. Druk de schakelaar in stand **(B)** om het reductietandwiel uit te schakelen, (werking met 16 x 16 versnellingen)
2. Druk de schakelaar in stand **(A)** om het reductietandwiel in te schakelen, (werking met 32 x 32 versnellingen)

Met lopende motor, ingetrapte koppeling en de shuttlehendel in neutraal, de rempedalen van de tractor intrappen en vasthouden. Druk de schakelaar **(1)** kort in stand **(A)**, afb. 6, om de kruipbak in te schakelen.

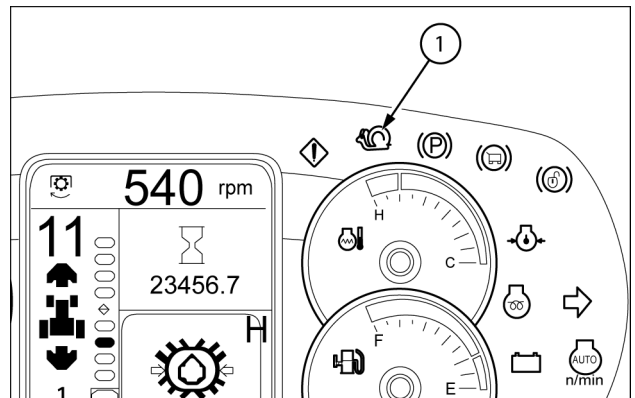
Het kruipbaksymbool **(1)**, afb. 7, op het instrumentenpaneel begint te knipperen. Wanneer de kruipbak volledig is ingeschakeld, zal het symbool stoppen met knipperen en permanent blijven branden.

Om de kruipbak uit te schakelen, herhaalt u de bovenstaande procedure en drukt u de keuzeschakelaar nogmaals in stand **(B)**. Het kruipbaksymbool **(1)** gaat uit.

LET OP: De kruipbak levert zeer lage rijsnelheden. Gebruik het voordeel van deze lage versnellingen niet om de trekkracht van de tractor overmatig te belasten.



MOIL12TRO0062 6



MOIL12TRO0133AA 7

Foutcodes

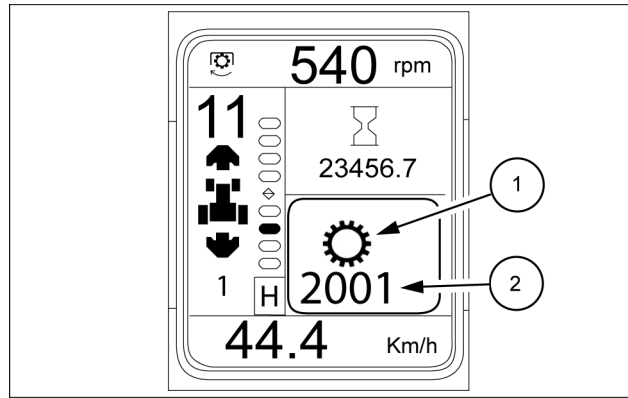
In het onwaarschijnlijke geval dat er zich een storing in de elektronische transmissieregeling voordoet, gaat het fout-symbool (1) branden en wordt een viercijferige foutcode (2) weergegeven in het puntrasterdisplay op het instrumentenpaneel.

De code geeft het tractorcircuit of de sensor aan waarin de fout is opgetreden, en het type fout, zoals kortsluiting, onderbreking, etc. In dit geval moet de tractor worden nagekeken door uw erkende dealer. Foutcodes voor de transmissie beginnen met het cijfer '2 _ _ _'.

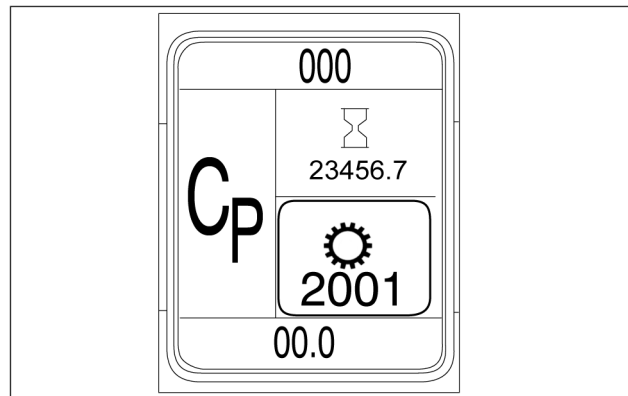
Als er zich een fout voordoet waardoor de tractor gedeactiveerd wordt, neemt u contact op met uw erkende dealer en vermeldt u welke foutcode wordt weergegeven.

Er zijn een aantal foutcodes 'actie vereist' die ook kunnen worden weergegeven op het transmissiedisplay. Deze staan hieronder vermeld.

Foutcode	Vereiste actie
CP	Trap het koppelingspedaal in om de transmissie in te schakelen (aandrijving herstellen).



MOIL12TRO0109AA 8



MOIL12TR00928AA 9

Versnellingsbak kalibreren

Als de schakelingen van de transmissie te laag of schokkerig worden, kan het nodig zijn om de koppelingen opnieuw te kalibreren. Laat dit onderhoud uitvoeren door uw erkende dealer.

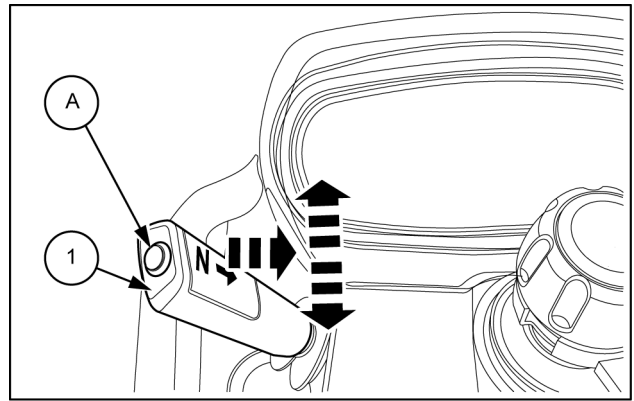
Bedieningshendel elektrohydraulische pendel (Power Shuttle).

De shuttlehendel (1) op de linkerkant van het stuurwiel wordt gebruikt om de rijrichting te selecteren. Om de rijrichting te selecteren, de hendel (1) naar boven en naar voren zetten om vooruit te rijden, of naar achteren om achteruit te rijden. De geselecteerde rijrichting wordt op het centrale display van het instrumentenpaneel **display** gemarkeerd met symbolen. Wanneer de shuttlehendel wordt losgelaten keert hij terug in de ruststand.

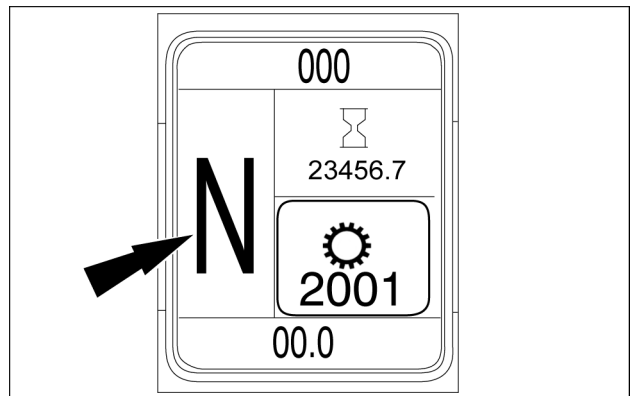
OPMERKING: Om de neutrale stand te selecteren drukt u op de knop (A) op het uiteinde van de hendel. Het display toont de letter "N" voor neutraal.

OPMERKING: U kunt vooruit- of achteruitrijden alleen selecteren wanneer de bestuurder in de stoel zit. Daarnaast klinkt er een akoestisch alarm en wordt **P** weergegeven op het puntrasterdisplay als u met het voertuig wegrijdt, terwijl de handrem is ingeschakeld.

Om beschadiging van de koppeling door het omkeren van te hoge versnellingen of bij te hoge snelheden te voorkomen, moet u voordat u van richting verandert de tractor afremmen met de motorrem. De versnellingsbak schakelt omlaag naar een langzamere versnelling die is geselecteerd in de geactiveerde schakelgroep.



MOIL13TR01046AA 10

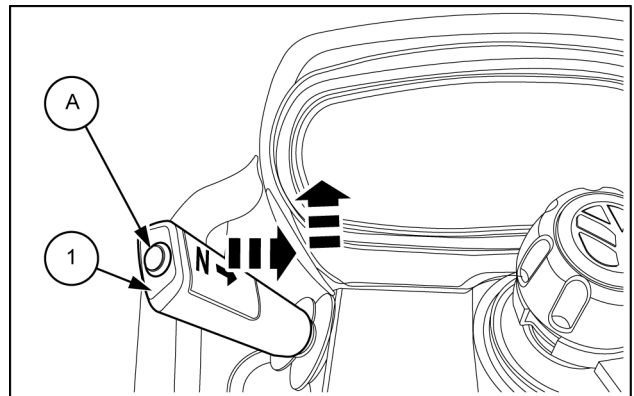


MOIL12TRO0060AC 11

Shuttlemodus

Tijdens de normale werkzaamheden wordt bij gebruik van de shuttlehendel (1) dezelfde versnelling gebruikt voor vooruit en achteruit rijden.

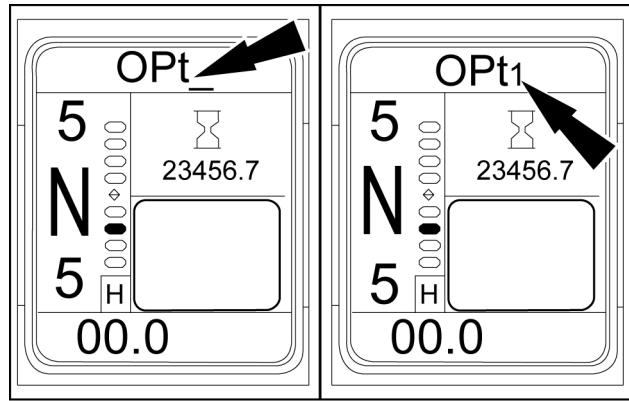
Indien u echter de 13e versnelling of een hogere versnelling selecteert, wordt de shuttleversnelling automatisch ingesteld op de 9e versnelling, als de tractor rijdt met een snelheid hoger dan **12 km/h (7.5 mph)**. Als de shuttlemodus is geselecteerd, onthoudt de elektronische regeling de schakelcombinaties met de shuttlehendel binnen een bepaalde schakelgroep.



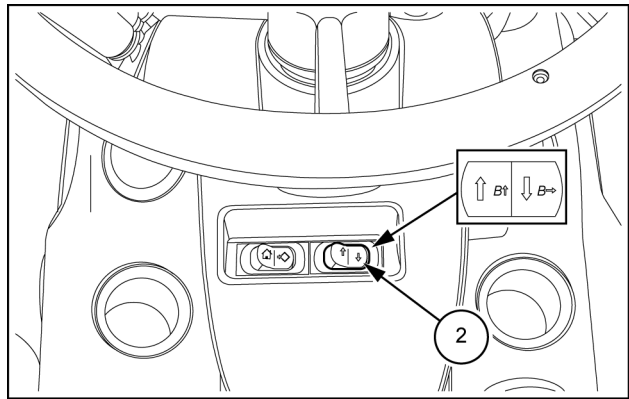
MOIL14TR00106AB 12

Om de shuttlemodus te activeren zet u de contactsleutel in de stand **OFF**. Volg daarna de onderstaande instructies zonder het koppelpedaal in te trappen:

1. Druk op de neutraalknop (**A**) op de hendel (**1**), afbeelding 12.
2. Beweeg de rijhendel (**1**) naar voren.
3. Houd de hendel naar voren en de knop ingedrukt, en draai de contactsleutel in de stand **ON**.
4. "**OPt_**" moet worden weergegeven op de monitor. Laat de hendel los zonder de motor te starten.
5. Druk op de pijl omhoog/omlaag op de knop (**2**). "**OPt 1**" moet worden weergegeven op de monitor. Een paar seconden later verschijnt "**no**" of "**YES**" in plaats van de eerdere weergave.
6. Om van "**no**" over te schakelen op "**YES**" en omgekeerd, drukt u nogmaals op de knop.



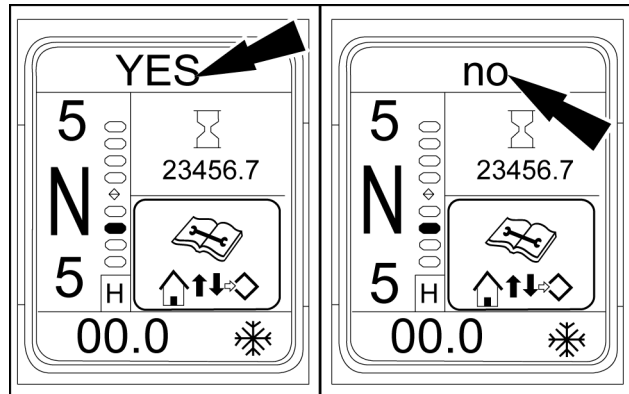
MOIL14TR00108AB 13



MOIL14TR00109AB 14

Bij de optie "**no**" is de geheugenfunctie uitgeschakeld. In deze optie schakelt de logica altijd de versnelling in die overeenkomt met de versnelling vooruit, tot maximaal de 12e versnelling. Vanaf de 13e versnelling schakelt de logica terug naar de meest gepaste versnelling voor de manoeuvre achteruit.

Bij de optie "**YES**" onthoudt de logica de laatst ingeschakelde versnelling vooruit en achteruit. Wanneer de bestuurder van rijrichting verandert, schakelt de logica tussen deze twee versnellingen.



MOIL14TR00107AB 15

Na het maken van de juiste selectie, draait u de contact-sleutel in de stand "**OFF**".

Instellen van de pendelversnelling vooruit/achteruit

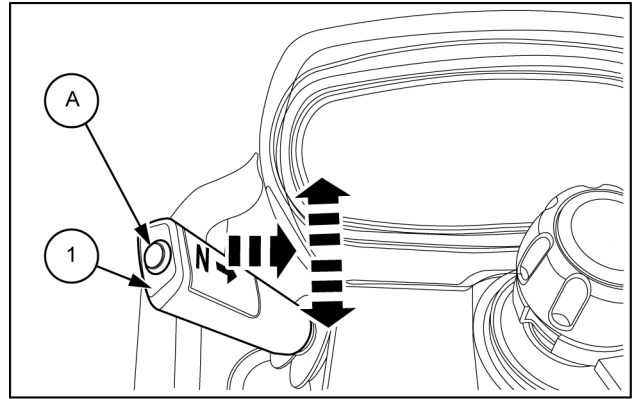
Start de motor. Het koppelingspedaal intrappen. Plaats de pendelhendel (1) in de vooruit-stand. Laat het koppelingspedaal niet los. Gebruik de knoppen voor hoger/lager schakelen om de vooruitversnelling in te stellen. De pendelhendel in de achteruitstand zetten. Herhaal de procedure om de versnelling in te stellen. Zodra u de overbrengingsverhoudingen voor vooruit en achteruit hebt ingesteld, zet u de pendelhendel terug in neutraal. Het koppelingspedaal loslaten. De pendelmodus is nu geactiveerd.

OPMERKING: Als u de pendelhendel selecteert met de hendel in neutraal, zal dezelfde verhouding worden ingesteld voor zowel vooruit als achteruit.

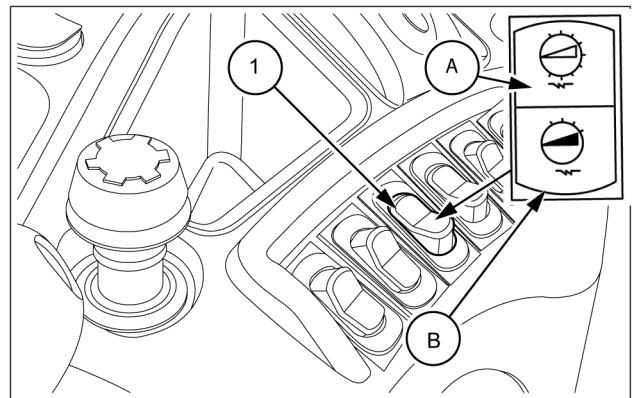
Inschakeling reactiviteitsfunctie Power Shuttle

Op de linker stijl zit een schakelaar waarmee de reactiesnelheid van de elektrohydraulische pendel kan worden gekozen. De reactiesnelheid voor het veranderen van de rijrichting is afhankelijk van de stand van de knop.

- Schakelaar ingedrukt in stand (A), langzame reactie.
- Schakelaar in centrale stand (B), snelle reactie.



MOIL13TR01046AA 16



MOIL12TR00912AA 17

5 - TRANSPORTWERKZAAMHEDEN

WEGTRANSPORT

De machine transporteren

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar bij transport!

De machine kan wegglijden of van een oprijplaat of aanhangwagen vallen. Zorg ervoor dat de oprijplaat en aanhangwagen niet glad zijn. Verwijder alle olie, vet, ijs etc. Rijd de machine op of van de aanhangwagen, waarbij de machine in het midden van de aanhangwagen of oprijplaat moet worden gehouden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0152A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar bij transport!

Botsingen tussen snel wegverkeer en langzaam rijdende machines kunnen leiden tot persoonlijk letsel of de dood. Gebruik op de openbare weg transportverlichting en neem hierbij de lokale wetgeving in acht. Zorg ervoor dat de aanduiding voor langzaam verkeer zichtbaar is.

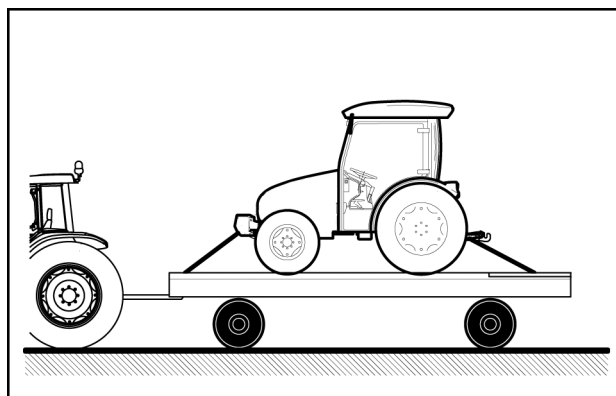
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0244A

Om de tractor te transporteren dient deze op een geschikt vervoersmiddel te worden geladen; platform van truck of trailer met dubbele as.

Schakel de parkeerrem in.

Zet de tractor met geschikte verankeringsriemen of -kettingen aan het transportvoertuig vast. Gebruik de zwaailat of de steunen ervan als bevestigingspunt aan de achterkant van de tractor, en de trekhaak als bevestigingspunt aan de voorkant van de tractor.



DCUTLNEIT012S5A 1

LET OP: Haak de tractor niet vast en verbind geen kettingen om de aandrijf-as van de vooras, de cilinders van de stuurbekrachtiging, de vooras zelf of welk ander orgaan van de tractor dan ook dat door de kettingen of door te zware belastingen beschadigd zou kunnen worden.

wind gaat draaien, met mogelijke schade aan de lagers als gevolg. Vermeden moet worden dat de turbine van de turbocompressor vrij kan draaien (d.w.z. terwijl de motor niet draait), aangezien in deze situatie de lagers van de as niet gesmeerd worden.

Op modellen met turbocompressor dient u de uitlaat af te dekken om te voorkomen dat de turbocompressor door de

TERUGROEPTRANSPORT

Lostrekken en slepen

▲ WAARSCHUWING

Vliegend object!

Gebruik geen kettingen, kabels of touw om de machine te trekken. Als de ketting, de kabel of het touw breekt of losschiet, kan dit resulteren in een krachtige zweepslag. Gebruik uitsluitend vaste trekstangen of sleepstangen om uw machine te trekken.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0328A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van omrollen!

Het proberen los te trekken van een vastzittende machine kan veiligheidsrisico's met zich meebrengen: de vastzittende machine of het trekkende voertuig kan kantelen of omslaan, of de trekstang kan breken. Gebruik altijd geschikt sleepmateriaal om een vastzittende machine los te trekken.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0327A

Om een vastgelopen tractor los te krijgen:

- Probeer als de tractor vast komt te zitten, altijd eerst achteruit te rijden.
- Koppel alle getrokken werktuigen of aanhangers e.d. los.
- Verwijder modder achter de achterwielen. Rijd langzaam met de tractor achteruit.
- Verwijder indien nodig modder vóór alle wielen en rijd langzaam vooruit.

Als het nodig is om de machine met een ander voertuig los te trekken:

- Gebruik een sleepstang die is bevestigd aan de trekstang aan de achterzijde van het trekkende voertuig.
- Controleer of de sleepuitrusting het juiste formaat en de juiste sterkte heeft.
- Voordat u gaat rijden of trekken, moet u er **ALTIJD** voor zorgen dat er zich niemand in de directe omgeving bevindt. Als u zeker weet dat de situatie veilig is, rijd u langzaam en met constante snelheid vooruit.

De tractor slepen

LET OP: De tractor mag slechts over korte afstanden gesleept worden, bijvoorbeeld uit een gebouw. De tractor niet op de weg slepen en hem niet slepen om hem te transporteren.

Gebruik een sleepstang bij het slepen van de tractor. Om de tractor achteruit te slepen, uitsluitend de trekstang, de trekhaak aan de achterzijde of de driepuntsbevestiging gebruiken. Bij het trekken van de tractor aan de voorkant uitsluitend de trekpen gebruiken die op de voorste ballastgewichten of frontdrager is aangebracht. Bij het slepen moet er iemand achter het stuur zitten om de tractor te sturen en te remmen.

Om beschadigingen aan de transmissie of aan andere draaiende, niet gesmeerde delen van de tractor te vermijden tijdens het slepen:

- uitsluitend over korte afstanden slepen
- Houd de snelheid lager dan **8 km/h (5 mph)**
- Zo mogelijk de motor laten draaien om de smering van de stuurbekrachtiging te activeren.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

De remmen op uw machine zijn hydraulisch bekrachtigd. De remmen functioneren ook bij uitgeschakelde motor; u moet het pedaal alleen wat harder intrappen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0442A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

Sleep de machine niet met een snelheid hoger dan 8 km/h (5 mph). De stuurinrichting reageert veel trager en de vereiste kracht om te sturen is veel groter wanneer de motor niet draait.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0076A

OPMERKING: De vierwielaandrijving zal worden ingeschakeld als de motor niet loopt, ongeacht de stand van de schakelaar voor inschakeling van de 4WD.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor omstanders!

Gebruik geen kabels of touw om de machine te slepen. Als de kabel of het touw breekt of losschiet, kan dit resulteren in een zweepslag die krachtig genoeg is om ernstig letsel te veroorzaken. Bij gebruik van een ketting moet u de ketting met de open zijde van de haak naar BOVEN bevestigen. Als de haak losschiet, schiet deze naar beneden in plaats van naar boven.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0441A

6 - BEDIENING VOOR WERKZAAMHEDEN

ENGINE SPEED MANAGEMENT (MOTORTOERENTAL-MANAGEMENT)

Regeling van stationair motortoerental

Deze tractorfunctie maakt het mogelijk het brandstofverbruik en te bedrijfskosten te drukken.

Het logische element, zal het lage stationair-toerental van de motor automatisch verlagen wanneer zich de volgende condities voordoen:

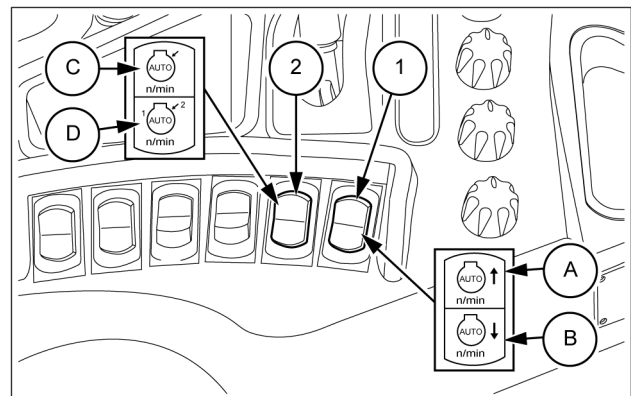
- Bestuurder niet aanwezig
- Versnellingsbak in neutraal
- Voertuigsnelheid = **0 km/h (0 mph)**
- Handgas en gaspedaal allebei in neutrale stand
- **P.T.O.** niet ingeschakeld
- Airconditioningsysteem gedeactiveerd

Als deze condities niet langer bestaan, keert het lage stationair-toerental van de motor terug naar de vooringestelde waarden.

OPMERKING: Als het systeem lang in deze fase blijft, steeds in de automatische modus, zal er een tijdelijke verhoging van het motortoerental zijn om problemen met het systeem voor behandeling van de uitlaatgassen te voorkomen.

“Engine speed management (ESM)”-systeem voor beheer van het motortoerental, indien geïnstalleerd

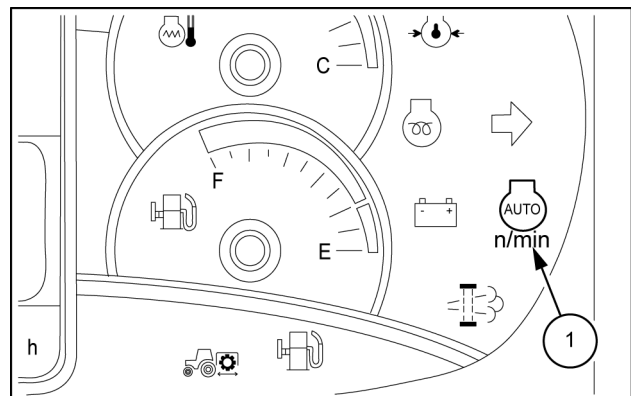
- Deze functie wordt gebruikt voor het programmeren van één of twee constante motortoerentalen die geschikt zijn voor het werk dat moet worden gedaan. Er gaat een waarschuwingslampje branden in het instrumentencluster (1) om aan te geven dat de functie geactiveerd is. Wanneer de functie geactiveerd is, zal het “ESM”-systeem eventuele variaties in belasting en motortoerental constant bewaken. Als de motorbelasting toeneemt en het toerental afneemt, zal het “ESM”-systeem automatisch compensatie bieden voor eventuele variaties in toerental en belasting door het systeem voor beheer van het toerental zodanig af te stellen dat een constant toerental verzekerd wordt.



MOIL12TR00929AA 1

Instelling van Engine Speed Management

- Met lopende motor zet u het handgas op **1000 RPM**. Om het beheer van het motortoerental in te schakelen, de schakelaar (2) kort indrukken in de stand (C). Om uit te schakelen, de schakelaar nogmaals indrukken in de stand (C). Programma 1 selecteren door de schakelaar (2) kort in te drukken stand (D) en vervolgens de schakelaar voor toerentalregeling (1) te gebruiken om het motortoerental tot het gewenste niveau te verhogen. Wanneer het toerental voor programma 1 is ingevoerd, kan programma 2, indien gewenst, geselecteerd worden door nogmaals kort op schakelaar (2) te drukken. in stand (D). Herhaal bovenstaande procedure om het tweede toerental in te stellen.



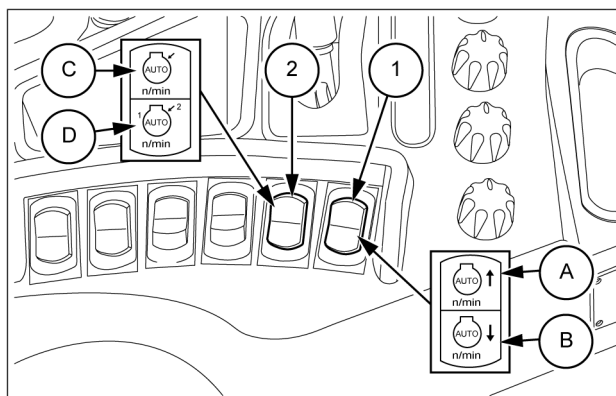
MOIL12TR00057 2

OPMERKING: Door de schakelaar voor toerentalregeling (1) kort in te drukken in de stand (A) of (B), verhoogt of verlaagt u het toerental in stappen van **10 RPM**. Houd de schakelaar ingedrukt om het toerental met **100 RPM** tegelijk te verhogen of verlagen. Op voorwaarde dat de motor niet onder belasting staat.

OPMERKING: Wanneer de startsleutel op **OFF** wordt gedraaid (motorstop) worden de programma-instellingen die tijdens de werking van de tractor zijn doorgevoerd, van het werkgeheugen overgebracht naar het hoofdgeheugen. Om voldoende tijd te geven voor de gegevensoverdracht, wacht u minimaal vijf seconden voordat u de startsleutel weer op **ON** zet.

Werken met Engine Speed Management (motortoerentalbeheer)

- De Engine Speed Management-functie kan op elk gewenst moment worden ingeschakeld, op voorwaarde dat het motortoerental hoger is dan **1000 RPM**. Druk kort op de schakelaar (2) om het **ESM**-systeem in te schakelen. Het systeem schakelt automatisch op programma 1, druk de schakelaar (2) in de stand (D) om programma 2 te selecteren. In het veld kunt u tussen de programma's 1 en 2 omschakelen door meerdere malen op de onderkant (D) van de schakelaar te drukken. **ESM**snelheidsinstellingen kunnen tijdelijk genegeerd worden met het gaspedaal zonder dat dit invloed heeft op het programma.



MOIL12TR00929AA 3

OPMERKING: Door het handgas in "ESM"-modus te zetten worden de toerentalinstellingen gedeactiveerd en

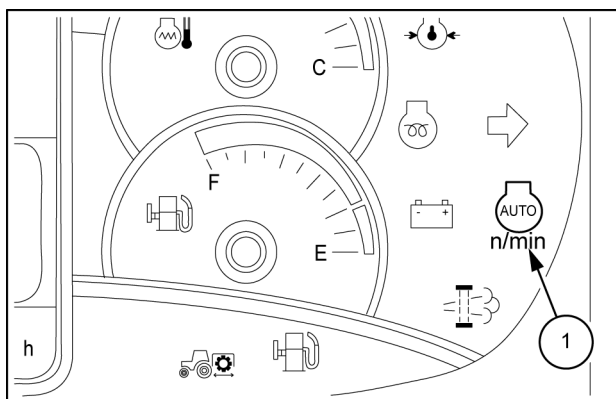
keert de regeling van het motortoerental terug naar het handgas of het gaspedaal.

Oproepen van een eerder opgeslagen instelling

- Om een eerder opgeslagen toerentalinstelling op te roepen, de bovenkant (C) van de schakelaar (2) indrukken en vasthouden. Het (1) waarschuwingslampje op het instrumentencluster begint te knipperen

OPMERKING: Het handgas moet worden ingesteld op **1000 RPM** voordat u de schakelaar indrukt.

- De schakelaar vast blijven houden tot het lampje stopt met knipperen en uitgaat, het motortoerental zal af- of toenemen tot de eerder opgeslagen instelling. Druk op de onderkant (D) van de bedieningsschakelaar (2) om het gewenste "ESM" programma te selecteren.



MOIL12TRO0057 4

Afsluiten van Engine Speed Management:

- De **ESM**-bedieningsschakelaar indrukken.
- Zet het handgas in de minimumstand.
- De startsleutel in de stand **OFF** draaien.

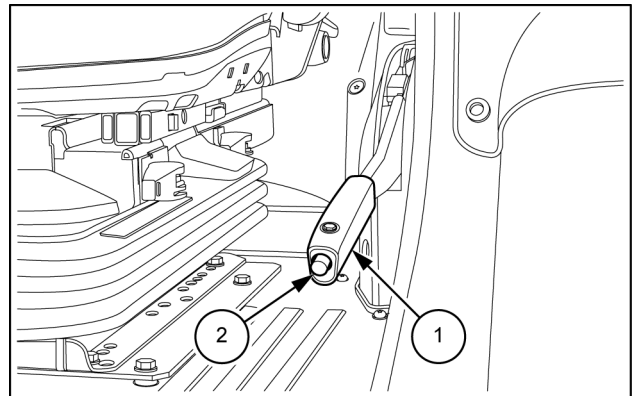
REMSYSTEEM VAN TRACTOR

Handrem

Om de handrem in te schakelen, pakt u de bovenkant van de hendel **(1)** vast en trekt u de hendel omhoog. De handrem behoort de wielen te remmen op de derde klik van het kwadrant. Als de slag van de handrem meer dan drie klikken op de getande sector bedraagt, moet hij afgesteld worden zoals beschreven in het hoofdstuk over het onderhoud. Om de handrem te deblokken, de hendel iets omhoog trekken, op de knop **(2)** drukken en de hendel dan volledig omlaag drukken.

OPMERKING: Met de handrem omhoog getrokken en de tractor rijdend op een snelheid van meer dan **1 km/h (0.6 mph)**, klinkt er een waarschuwingssignaal dat pas ophoudt nadat de rem is gedeactiveerd. Als de handrem niet geactiveerd is, klinkt er een geluidssignaal wanneer de bestuurder de bestuurdersstoel verlaat. Het alarm wordt afgebroken wanneer de handrem wordt aangetrokken.

OPMERKING: Wanneer de handrem is ingeschakeld, zal de vierwielaandrijving automatisch inschakelen als voor de modus die beschreven is op pagina: **6-13**



MOIL13TR00408AA 1

Parkeervergrendeling

⚠ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging van de machine!

Voordat u de motor start, moet u alle bedieningselementen in de neutrale stand of in de stand voor de parkeervergrendeling zetten. Zo wordt voorkomen dat de machine onverwacht in beweging komt of motorisch aangedreven uitrusting wordt ingeschakeld.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0302A

Op verzoek kan de machine in combinatie met de conventionele handremhefboom worden uitgerust met een extra parkeervergrendeling (1) die wordt bediend via de hendel van de versnellingen/groepenschakeling. De werking is als volgt:

LET OP: De parkeervergrendeling moet worden ingeschakeld als de tractor stilstaat, om eventuele schade aan het voertuig te voorkomen.

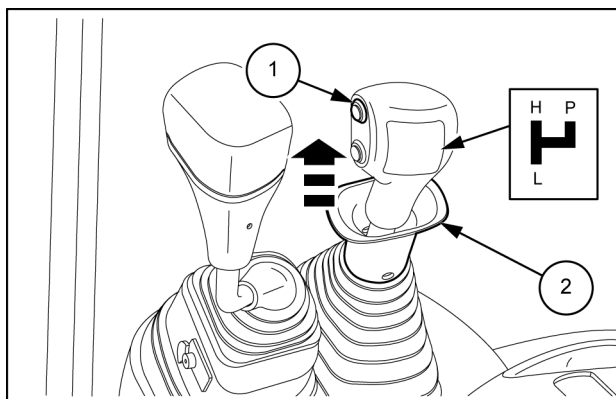
Starten

1. Stop de tractor.
2. Plaats de versnellingspook in de neutrale stand.
3. Trek de veiligheidskraag (2) omhoog.
4. Beweeg dezelfde hendel naar de rechterkant. Duw de hendel naar voren in de richting (P), zoals weergegeven in afbeelding 1

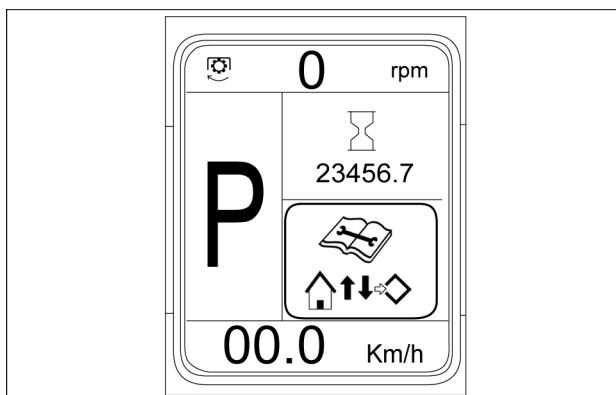
OPMERKING: Wanneer de parkeervergrendeling is ingeschakeld, gaat de letter **P** branden op de centrale monitor, afbeelding 2.

Uitschakelen

1. Trek de veiligheidskraag (2) omhoog.
2. Beweeg de hendel (1) van de versnellingen/groepenschakeling vanuit stand (P), naar achteren.
3. Beweeg deze hendel naar de linkerkant, naar de middelste stand.



MOIL13TR00409AA 1

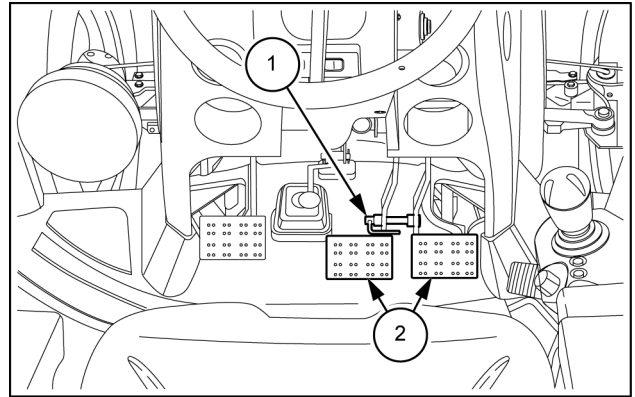


MOIL12TRO0126AC 2

Rempedalen

Rempedalen

De remmen worden bediend via pedalen **(2)** en ze kunnen ook apart bediend worden, als hulp bij het sturen in nauwe ruimtes, of gekoppeld om de tractor onder normale omstandigheden te remmen.



MOIL12TRO0069 1

LET OP: De transmissie naar de vooras wordt automatisch ingeschakeld wanneer de remmen op de vier wielen worden ingeschakeld. Met de automatische inschakeling van de vierwielaandrijving wordt de remwerking aanzienlijk doeltreffender, men dient dan ook goed op te letten wanneer er zeer bruusk geremd wordt.

OPMERKING: Koppel de remmen altijd aan elkaar met de hiervoor bestemde veiligheidsstift **(1)** zoals op de afbeelding, wanneer u op de weg rijdt en wanneer u aanhangers trekt met hydraulisch werkende remmen.

OPMERKING: Wanneer de handrem is ingeschakeld, zal de vierwielaandrijving automatisch inschakelen als voor de modus die beschreven is op pagina: **6-13**.

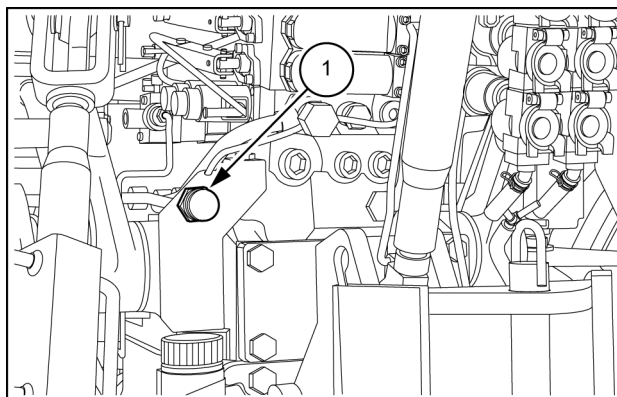
REMSYSTEEM VAN AANHANGER

Hydraulische klep voor aanhangerremmen (Universeel type)

OPMERKING: Het bruto treingewicht, d.w.z. de tractor plus aanhanger(s) en/of het gewicht van de aanhanger apart mogen de door de lokale wetgeving opgelegde gewichtslimieten met betrekking tot het gebruik van aanhangers niet overschrijden.

Hydraulische aanhangerremmen kunnen door middel van een snelkoppeling (1) aan de achterzijde van de tractor worden aangesloten op het hydraulisch systeem.

Als de slang voor de aanhangerrem wordt aangesloten op de koppeling, wordt de aanhangerrem automatisch bediend als de rempedalen van de tractor worden ingetrapt.



MOIL12TRO0102 1

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

Ongelijke remkracht ontstaat wanneer u de koppeling van de rempedalen niet gebruikt, en wanneer u het linker- en rechterpedaal niet gelijktijdig intrapt. Gebruik **ALTIJD** de koppeling van de rempedalen wanneer u met transportsnelheid rijdt en/of een aanhangwagen met hydraulische of pneumatische rem aan de machine is gekoppeld.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0375A

⚠ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging van de machine!

Er kan geen hydraulische druk worden opgebouwd in het aanhangerremsysteem wanneer de motor van de tractor is uitgeschakeld. De parkeerrem van de tractor en die van de aanhanger moeten worden ingeschakeld terwijl de motor draait. De rempedalen moeten aan elkaar zijn gekoppeld en zijn ingetrapt terwijl u de parkeerrem inschakelt. Zet vervolgens de motor uit en blokkeer onmiddellijk de wielen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0333A

OPMERKING: Zorg altijd dat de stofkap op zijn plaats is als de aanhangerremkoppeling niet in gebruik is. In de meeste landen geldt het wettelijke voorschrift dat de aanhangerremmen alleen met de tractorkoppeling verbonden mogen worden door middel van een compatibele vrouwelijke koppeling.

Hydraulische klep voor aanhangerremmen (Italiaans type)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

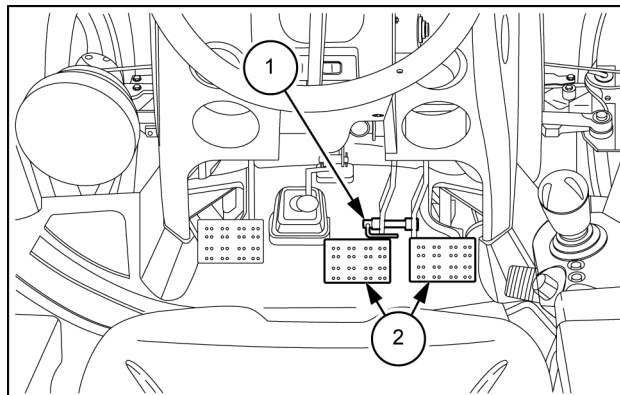
Koppel de rempedalen altijd aan elkaar als er een aanhanger met hydraulische remmen aan de machine wordt gekoppeld.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0332B

LET OP: Voor een gelijktijdige remming van de tractor en de aanhangwagens moeten de rempedalen **ALTIJD** met elkaar worden verbonden door de pen (1), zoals vereist voor het rijden op de weg.

Het op afstand bediende ventiel voor hydraulisch remmen van de aanhanger wordt bestuurd door de olie in het hydrostatische circuit van de tractorremmen, wanneer er druk op wordt gezet door de bijbehorende bedieningspedalen (2). De remfunctie van de aanhangwagen gebruikt dezelfde olie als het circuit van de hydraulische hefinrichting.



MOIL12TRO0069 1

Aansluiten van aanhangerremmen tractor

Sluit eerst de trekbeugel van de aanhanger aan en vervolgens, bij uitgeschakelde motor, remleiding van de aanhanger op de koppeling (1) op de tractor.

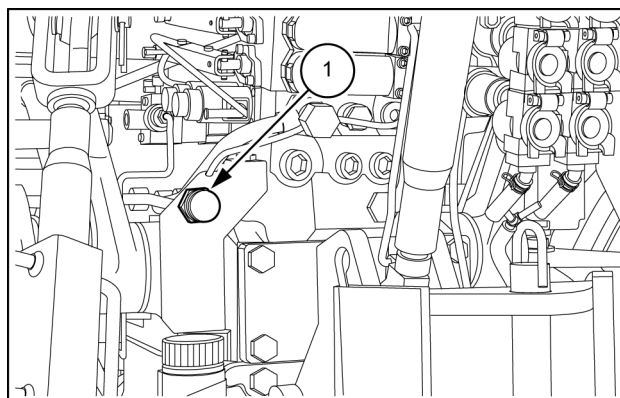
Start de motor en trap de rempedalen in om de deblokkertijd van de rem van de aanhangwagen te verkorten. Als het lampje (1) gedoofd is, kunt u de tractor in beweging zetten.

LET OP: Voordat u de tractor in beweging zet, dient u zich ervan te verzekeren dat het rode waarschuwinglampje (1) op het instrumentenpaneel uit is. Als het indicatie-lampje niet uitgaat nadat de rempedalen zijn ingetrapt, laat het systeem dan controleren door gespecialiseerd personeel van uw dealer. Het lampje gaat branden omdat er onvoldoende druk is om de parkeerrem van de aanhanger de deblokken.

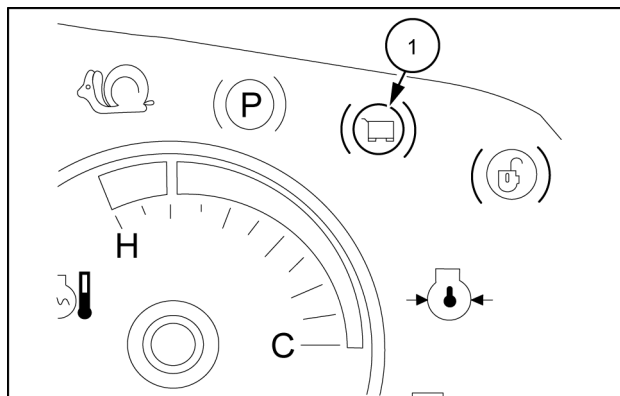
OPMERKING: Het lampje (1) op het instrumentenpaneel zal knipperen, samen met een kritiek alarm, om aan te geven dat de hydraulische oliedruk naar het aanhangerremcircuit laag is. Zet de motor af en spoor de oorzaak op.

LET OP: Indien het waarschuwinglampje van de aanhangerrem begint te knipperen, zullen de aanhangerremmen automatisch in werking treden.

OPMERKING: Zorg altijd dat de stofkap op zijn plaats is als de aanhangerremkoppeling niet in gebruik is. In de meeste landen geldt het wettelijke voorschrift dat de aanhangerremmen alleen met de tractorkoppeling verbonden mogen worden door middel van een compatibele vrouwelijke koppeling.



MOIL12TRO0102 2



MOIL12TRO0105 3

Tot stilstand brengen van de tractor

Als u de tractor met aangekoppelde aanhanger en lopende motor stopt, moet u, voordat u de tractor verlaat, alle hendels in de neutrale stand zetten. Trek op dit punt de handrem aan om de parkeerrem van de aanhangwagen in werking te kunnen stellen.

LET OP: Wanneer de tractor stationair loopt, de handrem aantrekken en minstens **10 seconden** wachten voordat u de motor uitschakelt, om u ervan te verzekeren dat de parkeerrem van de aanhanger is ingeschakeld.

Een aanhanger van de tractor loskoppelen

Neem voor het afkoppelen van de aanhangwagen van de tractor de volgende instructies in acht:

- stop de tractor zoals hierboven is beschreven;
- zet de motor af volgens de eerder gegeven aanwijzingen;
- koppel de remolieleiding van de aanhangwagen los van de tractor.
Als de aanhangwagen op een helling staat, moeten voor alle veiligheid wiggen achter de wielen worden geplaatst.

LET OP: Als de motor tijdens het rijden met de aanhangwagen per ongeluk afslaat, gaat het rode waarschuwingsslampje (1) op het instrumentenpaneel branden, om aan te geven dat de parkeerrem van de aanhanger automatisch is ingeschakeld. Volg, voor het deblokken van de rem, de aanwijzingen op uit de paragraaf Starten van de tractor.

Als u onregelmatigheden in de werking van het remsysteem constateert, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer om het probleem op te laten lossen.

Aanhangerremkoppelingen

Mechanische uitvoering voor Italiaanse markt

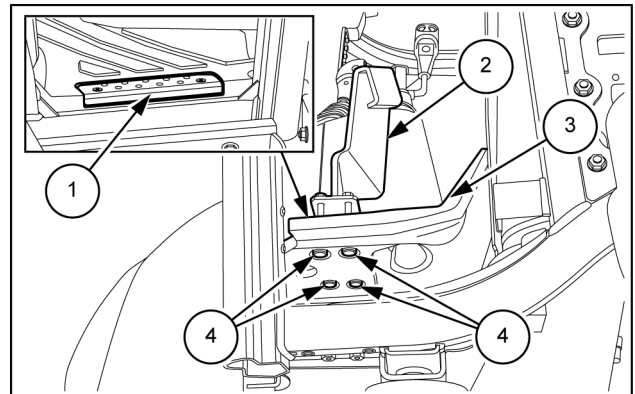
Als de mechanische aanhangerrem gebruikt moet worden, monteert u de draagbeugel van de hendel van de aanhangerrem op de rechterkant van de cabine.

De beugel met vier bevestigingsschroeven en onderleggingen en 4 tapbouten zit in de zak die bij de machine is geleverd.

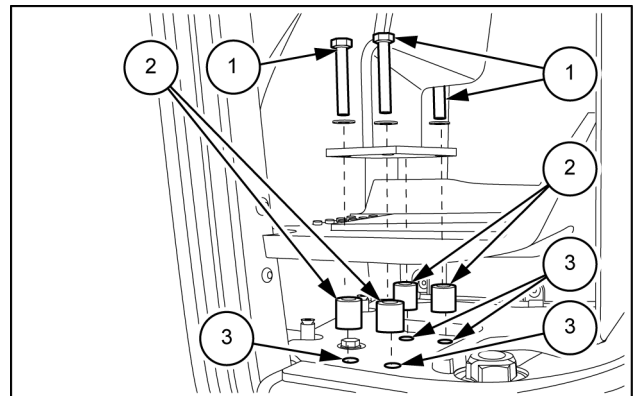
Volg eerst onderstaande instructies om toegang te krijgen tot de bevestigingsgaten van de beugel (2) afb. 1:

- verwijder de plaat (1) afb. 1
- til het uiteinde van de mat op (3) afb. 1
- maak gaten in de mat op de punten (4) die onder de mat zijn aangegeven
- plaats de tapbouten (2) afb. 2 tegen de gaten (3) afb. 2 op het cabineplatform
- laat de mat zakken en zet de plaat terug (1) afb. 1.

Zet vervolgens de beugel vast aan het cabineplatform met de vier bevestigingsschroeven (1) afb. 2 en onderleggingen, waarbij u de schroeven stevig vastdraait.



MOIL13TR01447AB 1



MOIL13TR01448AC 2

Pneumatische aanhangerrem

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

Rijd niet sneller dan 25 km/h (15 mph) met een aanhanger met een pneumatisch eenkringsremsysteem. Met machine-aanhangercombinaties met tweekringsremsystemen mag sneller worden gereden, maar u moet zich te allen tijde aan de ter plaatse geldende voorschriften houden. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0414A

OPMERKING: Het bruto treingewicht, d.w.z. de tractor plus aanhanger(s) en/of het gewicht van de aanhanger apart mogen de door de lokale wetgeving opgelegde gewichtslimieten met betrekking tot het gebruik van aanhangers niet overschrijden.

De volgende tekst beschrijft de werking van pneumatische aanhangerremsystemen die als alternatief of aanvulling voor hydraulisch bediende aanhangerremmen gemonteerd kunnen worden.

Het systeem bestaat uit een door de motor aangedreven luchtcompressor, een luchtreservoir, een drukmeter, regelventielen, twee of drie koppelstukken en bijbehorende luchtleidingen.

Een filter/droger-unit in het remsysteem haalt het vocht uit de perslucht om de componenten in het aanhangerremsysteem bij lage temperaturen te beschermen tegen bevriezing. Het eventuele verzamelde vocht wordt automatisch afgevoerd via de systeemafvoerklap.

LET OP: In buitengewoon vochtige omstandigheden, of als de filter/droger unit niet goed onderhouden is, moeten het reservoir van de luchtremmen dagelijks worden afgetapt. Om het reservoir af te tappen grijpt u de ring op het aftapventiel onder de tank vast en beweegt u deze opzij. Zo kan het verzamelde water uit het reservoir worden afgevoerd.

De koppelingen die op de achterkant van de tractor gemonteerd zijn kunnen worden aangesloten op aanhangerremsystemen met twee leidingen. De luchtleidingen die worden aangesloten op de koppelingen hebben de kleurcode rood en geel.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

Ongelijke remkracht ontstaat wanneer u de koppeling van de rempedalen niet gebruikt, en wanneer u het linker- en rechterpedaal niet gelijktijdig intrapt. Gebruik ALTIJD de koppeling van de rempedalen wanneer u met transportsnelheid rijdt en/of een aanhangwagen met hydraulische of pneumatische rem aan de machine is gekoppeld.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0375A

OPMERKING: De parkeerrem van de tractor is verbonden met het hoofdregelventiel. Wanneer de handrem wordt aangetrokken, worden de aanhangerremmen geactiveerd.

Bediening

Wanneer de motor gestart wordt met een aanhanger aangesloten op het pneumatische remsysteem van de tractor, de wielen blokkeren en de parkeerrem en voetremmen loslaten. Het waarschuwingslampje (1) afb. 1 blijft branden totdat de luchtdruk de waarde **4.5 - 5.5 bar (65.2 - 80 psi)** bereikt.

De druk zal verder stijgen, zoals aangegeven door het staafdiagram van de luchtdruk in het onderste display, afbeelding 2. Om het staafdiagram van de luchtdruk te selecteren, drukt u op de betreffende toets op het toetsenblok. Iedere staaf in het staafdiagram vertegenwoordigt **1 bar** van de luchtdruk.

Het luchtreservoir hoort binnen 3 minuten na het opstarten de bedrijfsdruk te bereiken, maar dit kan langer duren, afhankelijk van de capaciteit van het/de luchtremreservoir/s op de aanhanger.

Wanneer de vereiste druk bereikt wordt, hoort u een hard plopgeluid, wat betekent dat de afvoerklep geopend werd om het drukoverschot te laten ontsnappen naar de atmosfeer.

LET OP: De rempedalen verschillende keren intrappen en controleren of de druk, die wordt aangegeven op de meter, daalt als de remmen worden ingetrapt en weer stijgt als de remmen worden losgelaten. **Nooit met de tractor rijden wanneer het waarschuwingslampje van de aanhangerrem brandt.**

LET OP: Wanneer de rempedalen worden ingetrapt met uitgeschakelde parkeerrem, controleren of het indicatielampje van de (1) afb. 3 brandt en of alle remlichten werken.

LET OP: Er zijn verschillende aanhangerremsystemen leverbaar. Raadpleeg de instructiehandleiding van de fabrikant van de aanhanger alvorens u aansluitingen tot stand brengt op het pneumatische remsysteem van de tractor.

De aansluitkoppelingen van aanhanger en tractor schoonmaken alvorens de slang(en) aan te sluiten. Nagaan of de verbindingen stevig zijn. De aanhangerremmen regelmatig controleren om er zeker van te zijn dat ze correct functioneren.

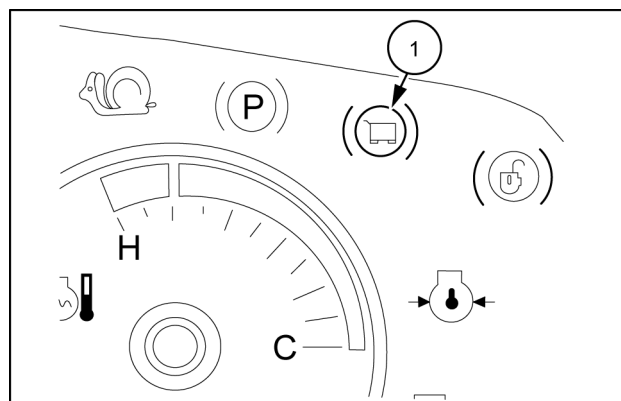
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

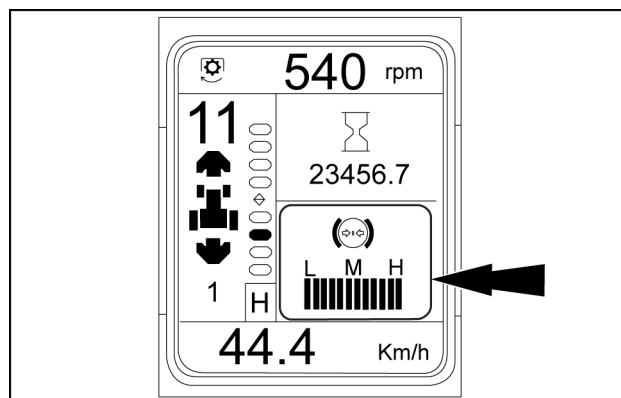
Gebruik de remmen niet te veel bij het afrijden van steile hellingen. Gebruik bij het afrijden van een helling dezelfde versnelling als u zou gebruiken bij het oprijden van de betreffende helling.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

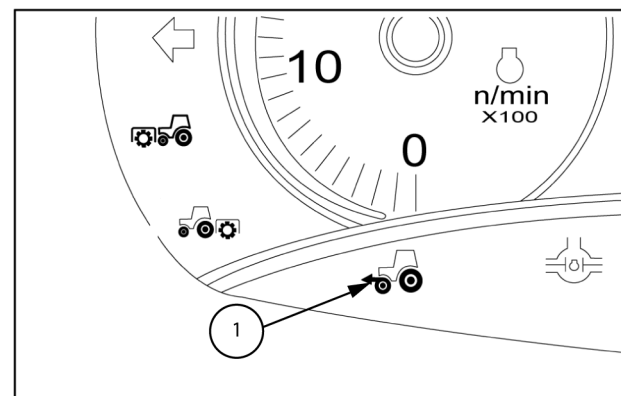
W0436A



MOIL12TR00105 1



MOIL13TR00305AA 2



MOIL12TR00913AA 3

Stelsysteem met dubbele leiding

Bij een aanhanger met remsysteem met dubbele leiding, sluit u de toevoerslang aan op de rode koppeling (1) en de slang van de stuurlijn op de gele koppeling (2).

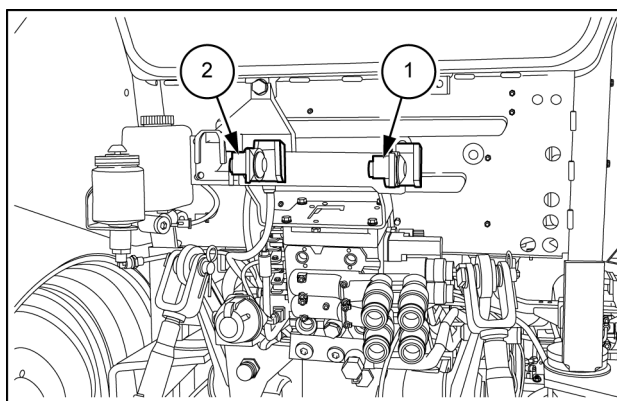
LET OP: Het systeem met dubbele leiding zal alleen werken wanneer zowel de rode als de gele leidingen zijn aangekoppeld.

Rode leiding (remtoevoerleiding) - (1):

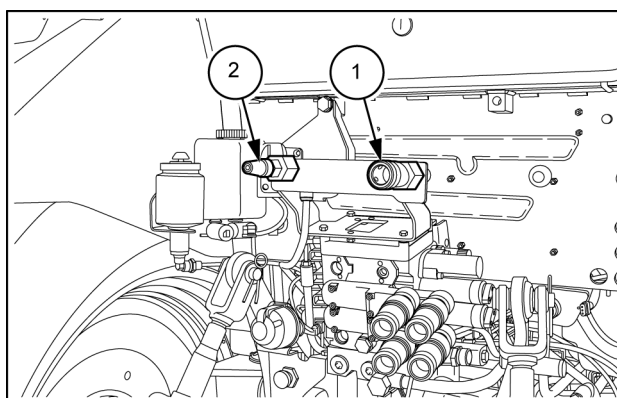
er wordt lucht op volle systeemdruk naar de rode koppeling toegevoerd. Dit is de toevoerleiding, die het (de) reservoir(s) op de aanhanger onder druk zet. Indien het aanhangerremsysteem om welke reden dan ook van de tractor wordt afgekoppeld, zal de luchtdruk dalen tot nul en zullen de aanhangerremmen geactiveerd worden.

Gele leiding (stuurleiding) - (2):

wanneer de tractorremmen geactiveerd worden, wordt via de gele koppeling een toenemende luchtdruk naar het regelventiel op de aanhanger gevoerd, tot de volledige systeemdruk bereikt wordt. De activering van de aanhangerremmen is evenredig met de druk die wordt uitgeoefend op de rempedalen van de tractor.



MOIL13TR00309AA 4

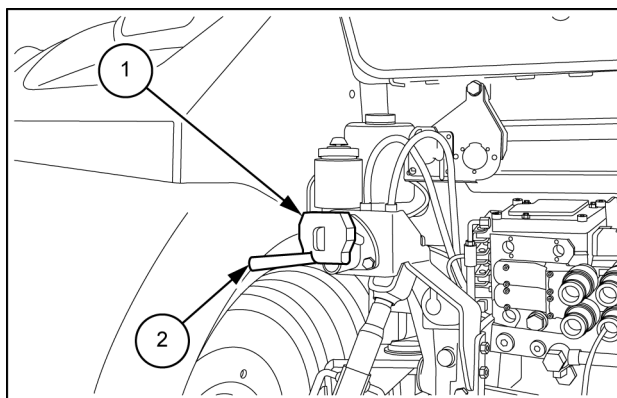


MOIL13TR00312AA 5

Luchtremmen aanhanger (Italië)

Dit systeem werkt hetzelfde als het eerder beschreven systeem met dubbele leiding, behalve dat er een gecombineerde dubbele koppeling wordt gebruikt. Lees alle voorgaande tekst over de pneumatische aanhangerremmen plus de volgende informatie:

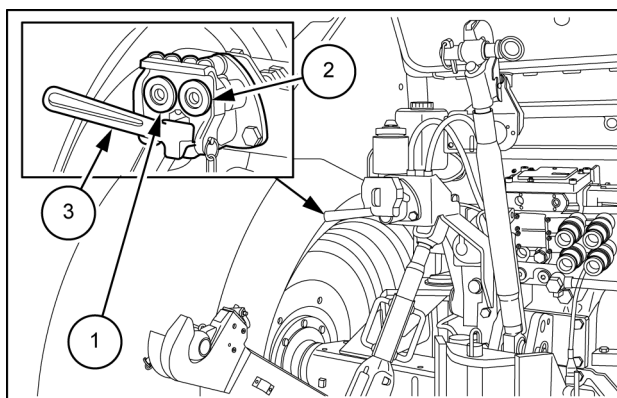
De koppeling wordt beschermd door een metalen kap (1) afb. 6. Om de kap te verwijderen, de hendel (2) afb. 6 omlaag drukken. Deze hendel wordt in positie gehouden door een sterke veer en er is een zekere kracht nodig om hem omlaag te drukken om de kap (1) afb. 6 te bevrijden.



MOIL13TR00311AA 6

Aansluitingen afb. 7

De leidingen naar de koppelingen zijn voor het gemak voorzien van een kleurcode. De toevoerleiding naar de linker koppeling (1) is rood en de regelleiding naar de rechter koppeling (2) is geel. De slangen van de aanhanger hebben een mannelijke dubbele koppeling. Druk de hendel (3) naar beneden en installeer de koppeling van de aanhanger. Wanneer de hendel wordt losgelaten, worden de koppelingen van de aanhanger en de tractor samengegrendeld.



MOIL13TR00310AA 7

Vierwielaandrijving (4WD)

Vierwielaandrijving met elektrohydraulische bediening

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omslaan!

Vierwielaandrijving (4WD) vergroot de tractie aanzienlijk. U moet extra voorzichtig zijn op hellingen. Een 4WD-machine behoudt meer tractie op steilere hellingen dan een machine met tweewielaandrijving, waardoor het risico van omslaan toeneemt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0453A

Voorwielaandrijving verhoogt de grip van de tractor op de grond; de voordelen hiervan zijn duidelijk bij het werken op oneffen, modderig of glad terrein, bij het ploegen of bij het werken onder zware omstandigheden.

De inschakeling en uitschakeling van voorwielaandrijving wordt uitgevoerd met langzaam rijdende tractor, en bij voorkeur terwijl de motor vertraagt.

LET OP: Gebruik de voorwielaandrijving niet op verharde wegen, om snellere slijtage van de voorbanden te voorkomen. Abnormale slijtage van de banden kan ook het gevolg zijn van onjuiste bandenspanning.

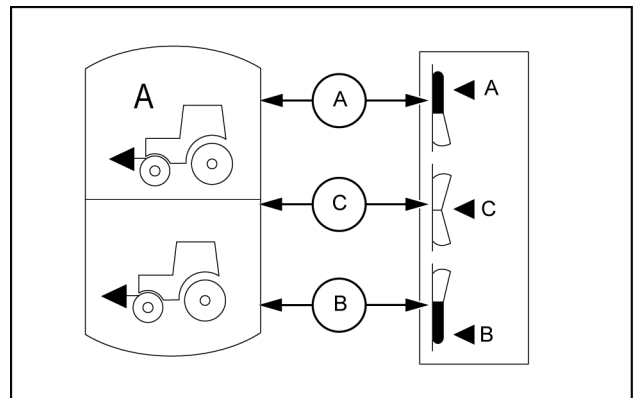
Bedieningsschakelaar vierwielaandrijving

- A. Inschakeling functie automatische vierwielaandrijving
- B. Functies vierwielaandrijving gedeactiveerd
- C. Inschakeling permanente vierwielaandrijving

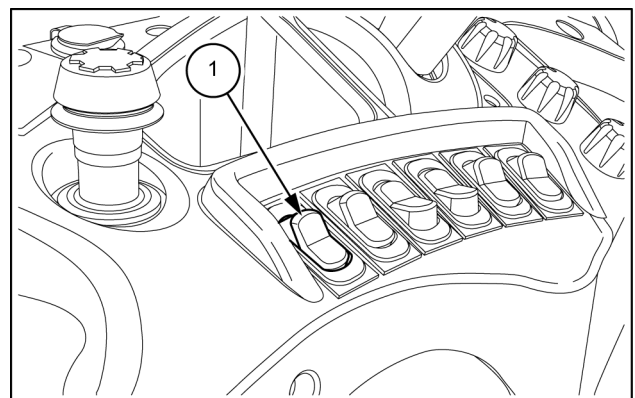
Werking met handbediening

Schakel de vierwielaandrijving in door de knop (1) in stand (B) te drukken. In deze stand blijft de voorwielaandrijving permanent ingeschakeld. De waarschuwingslampjes in de schakelaar en op het instrumentencluster gaan branden wanneer de vierwielaandrijving is ingeschakeld. Om uit te schakelen, drukt u de knop (1) weer in stand (C).

OPMERKING: De inschakeling van de vierwielaandrijving wordt aangegeven doordat het groene waarschuwingslampje op het instrumentencluster gaat branden.



MOIL12TRO0071 1



MOIL12TRO0070 2

Automatische inschakeling

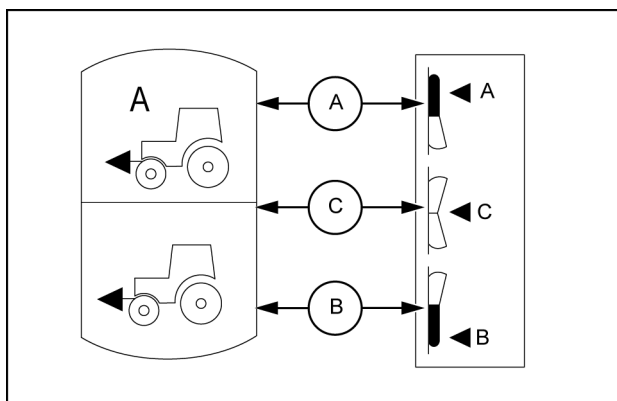
OPMERKING: Als de vierwielaandrijving ingeschakeld is wanneer de startsleutel wordt uitgedraaid, zal hij bij het weer omdraaien van de startsleutel nog steeds ingeschakeld zijn.

Om de modus voor automatische vierwielaandrijving in te schakelen, drukt u schakelaar **(1)** afbeelding 4 in stand **(A)**. Het waarschuwingslampje in de schakelaar licht op. Het indicatielampje **(1)** afbeelding 5 op het instrumentencluster gaat ook branden, maar blijft slechts verlicht zo lang de vierwielaandrijving ingeschakeld is. De vierwielaandrijving wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de rempedalen worden losgelaten.

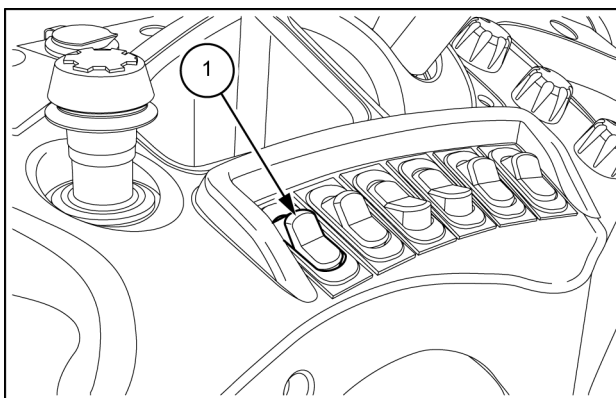
De vierwielaandrijving blijft permanent ingeschakeld, tenzij de wielsnelheid hoger wordt dan **20 km/h (12.4 mph)**. Als dit gebeurt zal de 4WD tijdelijk uitschakelen en zal het indicatielampje **(1)** afbeelding 5 beginnen te knipperen. De 4WD schakelt weer in wanneer de wielsnelheid onder de **18 km/h (11.2 mph)** zakt. Het indicatielampje blijft nu weer ononderbroken branden.

Rem-interface

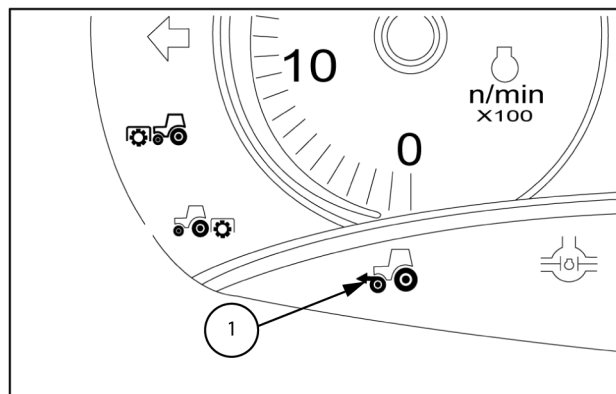
Om op alle vier de wielen te remmen, schakelt de vierwielaandrijving in wanneer beide rempedalen worden ingetrapt. Deze activering is ondergeschikt aan een minimale voertuigsnelheid voor remmen op vier wielen, die door de dealer wordt ingesteld. Dit wordt gebruikt om de minimale rijsnelheid in te stellen, onder deze snelheid wordt niet op vier wielen geremd. Voor de instelling kan een beschikbare snelheidswaarde worden gekozen in een bereik van **0 - 6.4 km/h (0 - 4.0 mph)**. Als de aanvankelijke remsnelheid hoger is dan de drempel, zal 4WD worden ingeschakeld tot de remmen worden losgelaten. Als de aanvankelijke remsnelheid lager is dan de drempel, zal de 4WD nooit inschakelen. 4WD zal ook inschakelen wanneer de handrem is ingeschakeld.



MOIL12TRO0071 3



MOIL12TRO0070 4



MOIL12TR00913AA 5

DIFFERENTIEELSLOT

Elektrohydraulisch differentieelslot

▲ GEVAAR

Wanneer het differentieelslot is ingeschakeld, is het lastig om te sturen. Dit kan leiden tot een ongeval. Gebruik het differentieelslot in het veld om de trekkracht te vergroten, maar schakel het uit bij het keren aan het einde van een rij. Rijd niet met hoge snelheden of op de openbare weg terwijl het differentieelslot is ingeschakeld.

Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0023A

Het differentieel maakt het mogelijk dat de aandrijfwielen op verschillende snelheden draaien wanneer de tractor een bocht maakt.

Het is raadzaam het differentieel in de volgende gevallen te blokkeren:

- bij het ploegen, om te beletten dat het wiel dat niet in de voor zit, zal slippen;
- Wanneer één van de aandrijfwielen de neiging heeft te slippen, wanneer u zich op een onregelmatig, modderig of glibberig terrein bevindt.

LET OP: *Blokkeer het differentieel alleen in het geval één van de twee wielen te veel slijpt. Houd het differentieel niet onnodig geblokkeerd, want dat veroorzaakt slechts verspilling van vermogen, vormt een schadelijke belasting van de transmissieorganen, versnelt de slijtage van de banden en maakt het sturen moeilijk.*

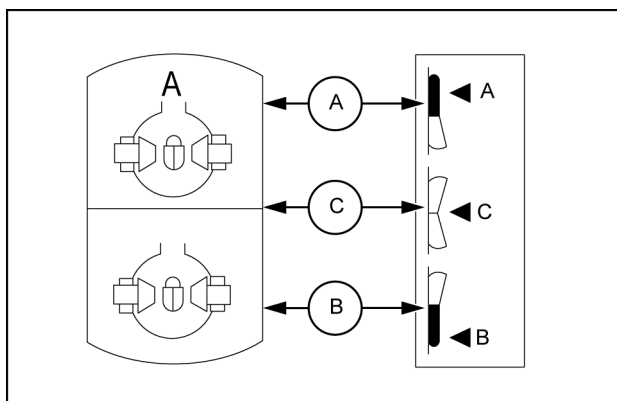
Schakelaar differentieelblokkering (1) afb. 2

De schakelaar heeft drie standen, als te zien is op afb. 1:

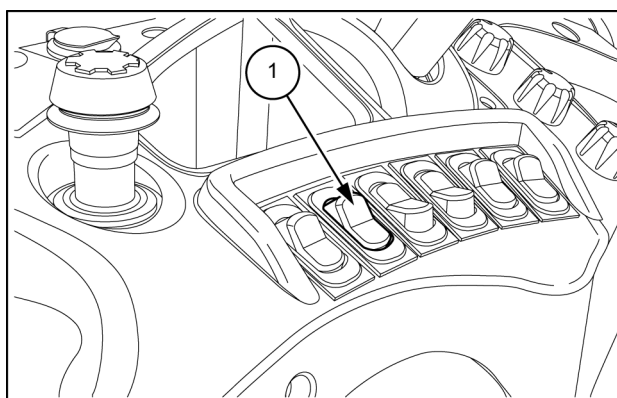
1. Stand **(A)**. De differentieelblokkering wordt automatische in- en uitgeschakeld.
2. Middenstand **(C)**. Differentieelslot uitgeschakeld.
3. Stand **(B)**. De differentieelblokkering is permanent ingeschakeld.

LET OP: Gebruik de differentieelblokkering niet bij snelheden hoger dan **8 km/h (5.0 mph)** en nooit bij snelheden hoger dan **15 km/h (9 mph)** of bij het nemen van bochten. Wanneer de differentieelblokkering is ingeschakeld, wordt het heel moeilijk om de tractor te sturen.

OPMERKING: De differentieelblokkering kan onder het rijden worden in- en uitgeschakeld zonder het koppelingspedaal te gebruiken. Als een wiel begint te slippen, de differentieelblokkering inschakelen. Voor optimale prestaties, de differentieelblokkering inschakelen bij het opstarten. De differentieelblokkering niet inschakelen als er teveel wielslip is, maar de wielomwentelingen terugbrengen alvorens de blokkering in te schakelen. Met een optionele uitrusting kan de differentieelblokkering van de vooras elektrohydraulisch worden bediend, samen met de achteras.



MOIL12TRO0072 1



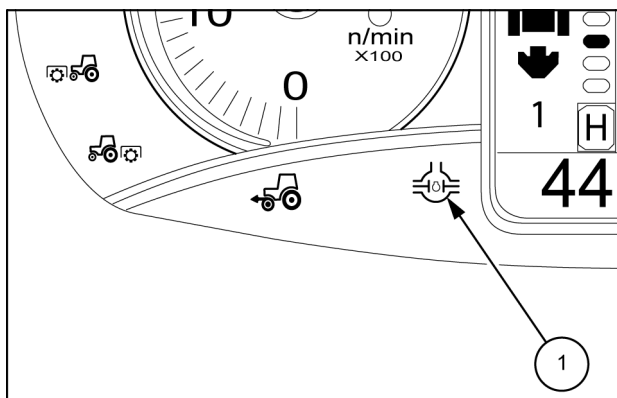
MOIL12TRO0073 2

Handmatige bediening

Met de vaste schakelaar (1) afb. 1 in stand **(B)**, blijft het differentieel permanent geblokkeerd. Het waarschuwingslampje in de schakelaar en het indicatielampje (1) afb. 3 op het instrumentenpaneel zullen oplichten. Om te deblokkeren, de schakelaar (1), in de middenstand drukken **(C)**. Om weer in te schakelen, de vaste schakelaar terugzetten in stand **(B)**. Het waarschuwingslampje in de schakelaar licht op.

De differentieelblokkering wordt ook uitgeschakeld door de rempedalen in te trappen.

OPMERKING: De blokkering(en) zal (zullen) ingeschakeld blijven tot de tractie op de wielen in balans is

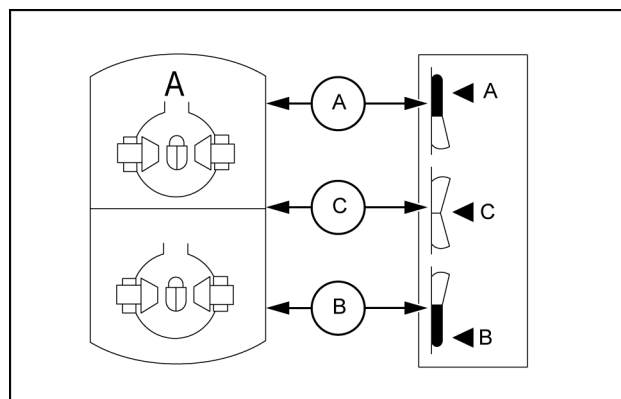


MOIL13TR00914AA 3

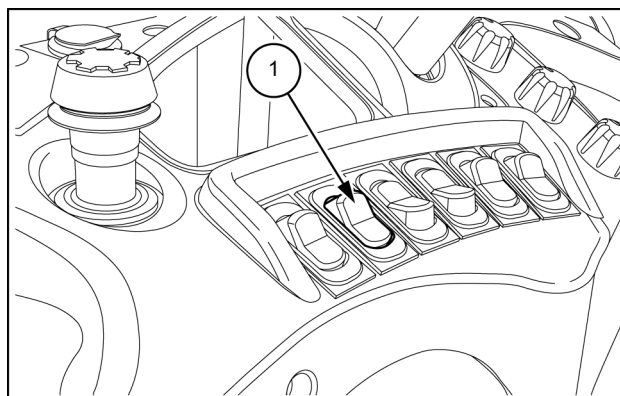
Automatische werking

Om de differentieelblokkeringen in automatische modus in te schakelen, de schakelaar (1) afb. 5 in stand (A) drukken, het waarschuwingslampje in de schakelaar zal oplichten. Het indicatielampje (1) afb. 6 op het instrumentenpaneel zal ook oplichten maar blijft slechts verlicht zo lang de differentieelblokkeringen ingeschakeld zijn.

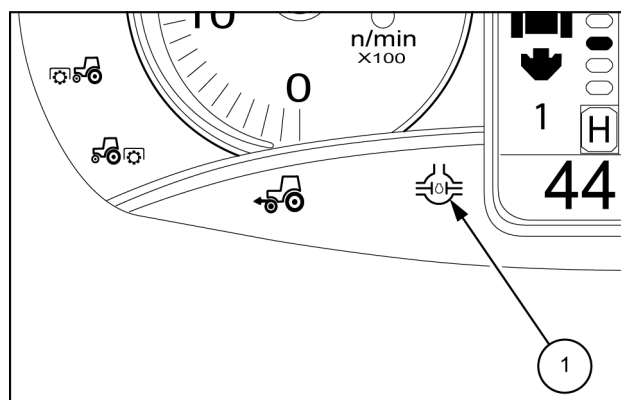
OPMERKING: Als de differentieelblokkering geactiveerd is wanneer de startsleutel wordt uitgedraaid, zal hij bij het weer omdraaien van de startsleutel nog steeds ingeschakeld zijn.



MOIL12TRO0072 4



MOIL12TRO0073 5



MOIL13TR00914AA 6

In de automatische modus worden de differentieelsloten als volgt uitgeschakeld:

Snelhefschakelaar geactiveerd (om de 3-puntsbevestiging aan de achterzijde te heffen)	Tijdelijke uitschakeling, (inschakeling volgt wanneer de 3-puntsbevestiging omlaag wordt gebracht).
Er is een rempedaal ingetrapt.	Tijdelijke uitschakeling.
Beide rempedalen worden tegelijkertijd ingetrapt	Differentieelslot blijft ingeschakeld
Tractorsnelheid hoger dan 15 km/h (9 mph) .	Differentieelblokkering zal permanent uitschakelen
De schakelaar van het differentieel in de middenstand (C) drukken	Differentieelblokkering zal permanent uitschakelen.

AFSTANDBEDIENINGSKLEPPEN

Algemene veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging!

Bij het starten van de motor van de machine moet u ervoor zorgen dat de hendels voor de afstandslep- pen in de juiste stand staan **VOORDAT** u het contact inschakelt. Dit voorkomt dat een aangekoppeld werktuig onbedoeld kan bewegen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0433A

▲ WAARSCHUWING

Ontsnappende vloeistof!

Koppel geen hydraulische snelkoppelingen los die onder druk staan. Laat alle druk af uit het hydrau- lisch systeem voordat u een hydraulische snelkoppeling loskoppelt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0095A

▲ WAARSCHUWING

Systeem onder druk!

Voordat u de koppelingen losneemt, moet u het volgende doen:

- laat de aangekoppelde voorzetstukken neer,
- zet de motor uit,
- beweeg de bedieningshendels naar voren en achteren om de druk af te laten uit het hydraulisch systeem.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0389A

▲ WAARSCHUWING

Vloeistof onder druk kan doordringen in de huid en ernstig letsel veroorzaken.

Houd uw handen en lichaam uit de buurt van lekkages in systemen die onder druk staan. **Gebruik NOOIT** uw hand om op lekkage te controleren. Gebruik een stuk karton of papier. Als er vloeistof in de huid is binnengedrongen, dient u onmiddellijk de hulp van een arts in te roepen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0158A

De voornaamste oorzaken van de slechte werking of het kapot gaan van de snelkoppelingen zijn:

- vuil
- type mannelijke koppeling niet compatibel, of beschadigd (bijvoorbeeld deuken)

EXTRA KOPPELINGEN VÓÓR (indien aanwezig)

Er kunnen twee extra koppelstukken met vrouwelijke koppelingen van **1/2 inch** op de voorzijde van het frame van de hefinrichting worden gemonteerd. Op deze manier verkrijgt men een dubbelwerkende hydraulische voorziening voor werktuigen die op de voorste 3-puntsbevestiging gemonteerd zijn. Ze kunnen gebruikt worden door de bediening voor het achterste regelventiel te gebruiken

OPMERKING: Wanneer de voorste koppelstukken niet gebruikt worden, moet altijd de beschermstop in het koppelstuk worden aangebracht om te voorkomen dat er stof of vuil in het hydraulische systeem terecht kan komen.

Hydraulische slangen van koppelstukken aan de voorzijde afkoppelen

Alvorens het werktuig af te koppelen, het in een stabiele positie laten zakken, de motor stoppen en de restdruk uit het hydraulische circuit afvoeren.

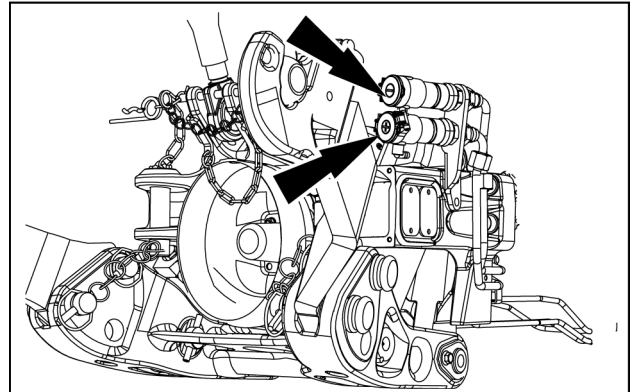
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

Zorg ervoor dat niemand gewond kan raken door bewegende uitrusting bij het afdrukken van de druk in het systeem. Voordat u cilinders of werktuigen loskoppelt, dient u ervoor te zorgen dat de uitrusting of het werktuig voldoende wordt ondersteund.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0424A



MOIL12TRO0591AA 1

Werking

LET OP: Afstandcilinders worden bediend door olie die wordt aangezogen uit het hydraulische systeem van de tractor; u dient de olie van het hydraulische systeem altijd te controleren en bij te vullen nadat er een aantal keer door afstandcilinders aangedreven werktuigen zijn aangekoppeld en gebruikt. Werken met de tractor met een laag oliepeil kan leiden tot schade aan de achteras en transmissiecomponenten.

OPMERKING: Houd de hendel niet in de uitgeschoven of ingeschoven stand nadat de cilinder het einde van zijn slag heeft bereikt, hierdoor zou het ventiel namelijk gaan 'blazen' (blow). Als dit gedurende lange tijd gebeurt raakt de olie oververhit, hetgeen kan leiden tot problemen met hydraulische en aandrijfcomponenten.

De regelventielen worden gebruikt voor het bedienen van externe hydraulische motoren of cilinders of soortgelijke apparatuur. Er kunnen maximaal drie regelventielen aan de achterzijde van de tractor gemonteerd worden.

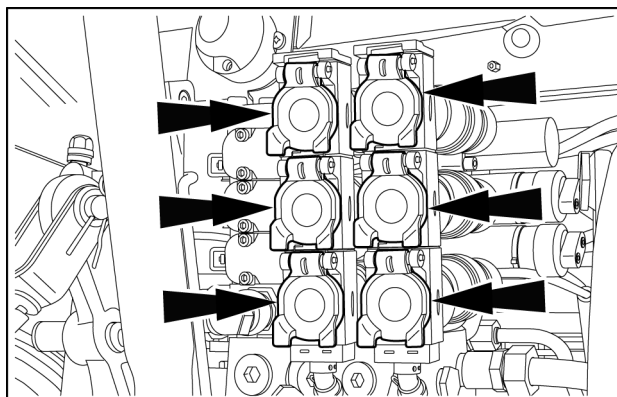
Elke koppeling is voorzien van een scharnierende, onder veerdruk staande stofkap.

De stofafdichting oplichten tot deze in de geheven stand blokkeert en vervolgens de hydraulische slang in de koppeling steken en controleren of hij goed op zijn plaats zit. Om los te koppelen, de slang op korte afstand van de koppeling vastpakken, de slang naar voren, in de koppeling, drukken en dan de slang snel uit de koppeling trekken.

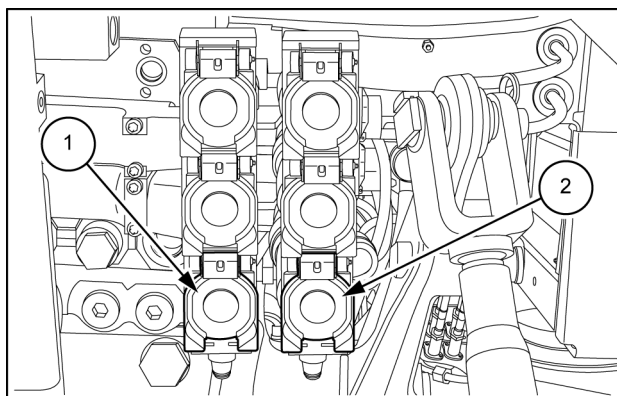
OPMERKING: Als er geen slang is, moet het deksel van de stofafdichting altijd omlaag worden gezet.

Elk extern regelventiel heeft een paar 1/2 inch vrouwelijke koppelingen met snelontgrendeling. De koppelingen zijn van het zelfafdichtende/vergrendelende type, maar staan wel toe dat de slangen zich lostrekken in het geval het werktuig van de tractor losraakt. De hefkoppeling (uitschuiven) (2) zit aan de rechterkant, de daalkoppeling (inschuiven) (1) aan de linkerkant.

OPMERKING: Alvorens het werktuig te gaan gebruiken, controleren of de bedieningen overeenstemmen; als dit niet zo is, de koppelingen omdraaien.



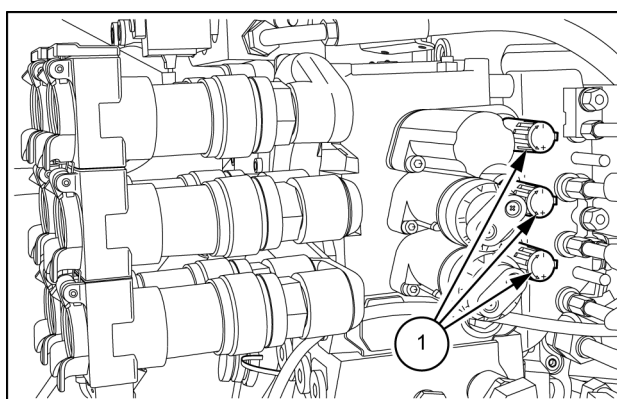
MOIL12TRO0080 1



MOIL12TRO0079 2

Doorstroomregeling

Elk regelventiel heeft zijn eigen debietregelaar (1), deze geeft individuele debietinstellingen (stroominstellingen) voor elk ventiel.

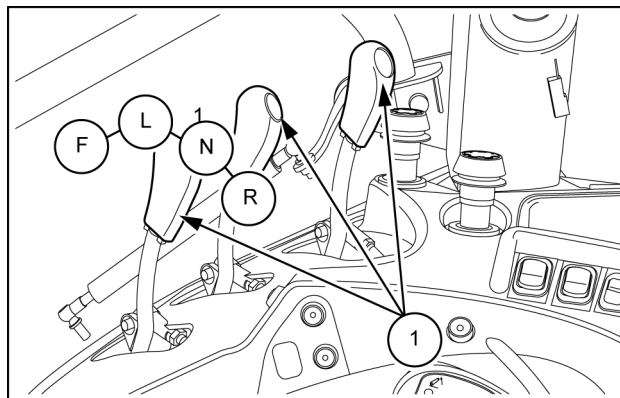


MOIL12TRO0074 3

Bedieningshendels extern ventiel

De regelventielen worden geactiveerd met hendels die rechts van de bestuurdersstoel zitten. De bedieningshendels (1) kunnen in de volgende standen gezet worden:

R — Hendel naar achteren: werktuig heffen
N — Neutrale stand
L — Hendel naar voren, werktuig laten zakken
F — Hendel volledig naar voren, zweeffunctie. In deze stand kan de koppeling, voor werktuigen die dit vereisen, vrij in opwaartse en neerwaartse richting schommelen, zodat het werktuig de contouren van het terrein kan volgen.



MOIL12TRO0075 4

Om de zweefstand te selecteren duwt u de hendel van het betreffende ventiel vooruit, voorbij de eerste stop, en vervolgens verder tot aan de eindaanslag. De hendel wordt in zweefstand gehouden door een vergrendeling. Om de hendel los te maken uit te zweefstand, trekt u hem eenvoudig naar boven, in de ruststand.

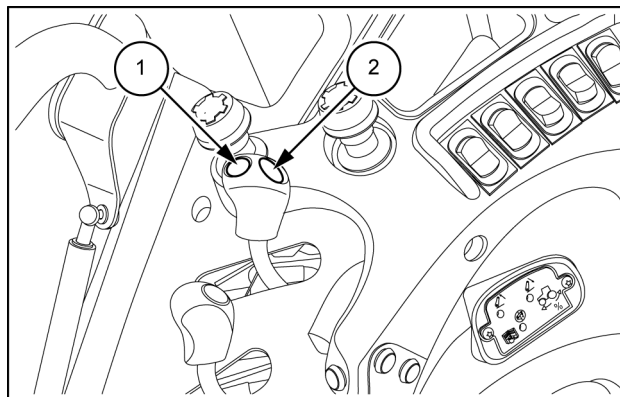
OPMERKING: De zweefstandfunctie vereist dat er tenminste twee regelventielen op de tractor aanwezig zijn voor het besturen van de externe gebruikers.

Regelventielen met gesplitste bediening “Diverter”

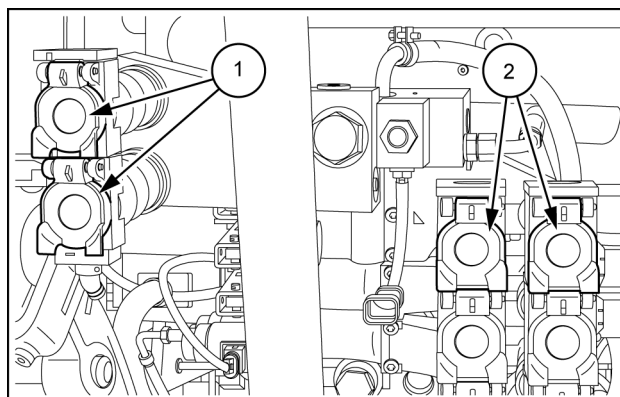
De bedieningshendel (1) kan worden uitgerust met de knop (2) voor het afwisselend bedienen van zowel het 3e als het 4e regelventiel.

- Wanneer de hendel (1) achteruit of vooruit wordt gezet, bestuurt hij het werktuig dat verbonden is met de ventielen (2). afb. 6
- De drukknop (2) op de hendel indrukken en hem achteruit of vooruit zetten om het werktuig te besturen dat verbonden is met de ventielen (1) afb. 6

LET OP: Voor de functie “DIVERTER” moeten er drie externe regelventielen op de tractor zitten.



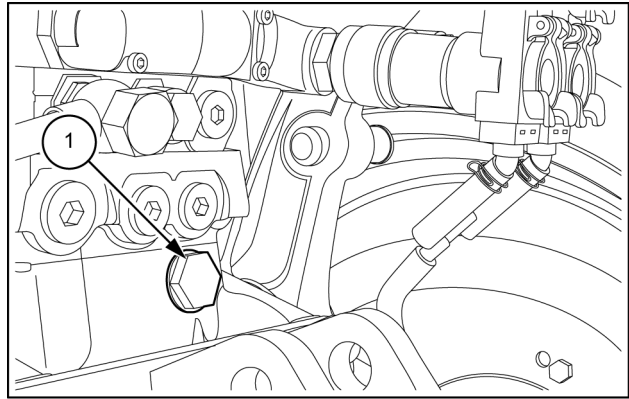
MOIL12TRO0078 5



MOIL12TRO0081 6

**Extra werktuigen vrije oliestroom olietour-
leiding**

Voor werktuigen die met hun eigen hydraulische motor zijn uitgerust, moet de olietour worden aangesloten op de fitting (1).



MOIL12TRO0076 7

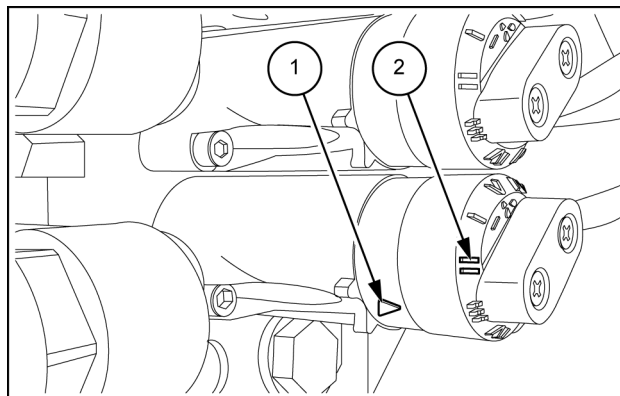
Werking van de configureerbare aanslag (indien gemonteerd)

Een speciale mechanische stop (**detent**) houdt de hendel van de regelventielen in de gekozen stand, uitgeschoven of ingeschoven, tot de cilinder de limietstop bereikt, zodat het werktuig de beweging maakt zonder dat u de hendel met de hand in positie hoeft te houden. Op deze manier is het mogelijk om ondertussen andere handelingen te verrichten met beide handen. Wanneer de insteldruk in het hydraulische systeem wordt opgebouwd, wordt de bedieningshendel automatisch van de mechanische stop losgemaakt en keert terug in de neutrale stand.

De draaibediening wordt gebruikt om één van de vijf beschikbare aanslaginstellingen te selecteren. Om een instelling te selecteren, de bediening draaien tot het nummer (2) op de eindkap is uitgelijnd met de markering (1) op het klephuis.

OPMERKING: Als het nummer op de draaibediening niet correct is uitgelijnd met de referentiemarkering op het klephuis, kan de prestatie van de klep hierdoor worden aangetast.

OPMERKING: Alvorens aan de keuzeschakelaar te draaien, u ervan verzekeren dat de restdruk uit het hydraulische systeem is afgevoerd. Om dit te doen stopt u de tractormotor, verplaatst u de hendel van het regelventiel langs alle standen en zet u hem vervolgens in de neutrale stand.



MOIL12TRO0077 8

Iedere stand biedt de volgende functies:

I.
Heffen (**R**), Neutraal (**N**), Dalen (**L**) en Zweefstand (**F**). Aanslagstand alleen in Zweefstand. Geen automatische terugkeer van de hendel in neutrale stand (kick out).

II.
Alleen de standen Heffen, Neutraal en Dalen. Geen zweefstandfunctie. Geen aanslagstanden beschikbaar. Geen automatische terugkeer van de hendel in neutrale stand (kick out).

III.
De standen Heffen, Neutraal, Dalen en Zweefstand zijn beschikbaar. Aanslagen in Heffen, Dalen en Zweefstand. Automatische terugkeer hendel in neutrale stand (kick out) in de standen Heffen en Dalen.

IV.
De standen Heffen, Neutraal, Dalen en Zweefstand zijn beschikbaar. Aanslagen in Heffen, Dalen en Zweefstand. Geen automatische terugkeer van de hendel in neutrale stand (kick out).

V.
Daalstand en Zweefstand beschikbaar. Aanslagen in Heffen en Zweefstand. Geen automatische terugkeer van de hendel in neutrale stand (kick out).

Om stand **V**. te selecteren, de hendel van het regelventiel in de neutrale stand zetten, stand **I** of **IV** selecteren en de hendel vervolgens in de Zweefstand zetten. Met de hendel in Zweefstand, stand **V** selecteren.

Om de selectie van stand **V** ongedaan te maken, de hendel van het regelventiel in zweefstand zetten, de keuzebediening op stand **I** of **IV** draaien en de hendel van het regelventiel vervolgens in de neutrale stand zetten. Nu is het mogelijk de standen **I** tot **IV** te selecteren.

⚠ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging!

Bij het starten van de motor van de machine moet u ervoor zorgen dat de hendels voor de afstandskleppen in de juiste stand staan **VOORDAT** u het contact inschakelt. Dit voorkomt dat een aangekoppeld werktuig onbedoeld kan bewegen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0433A

AFTAKAS ACHTER

Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

Voordat u uitrustingsstukken koppelt of loskoppelt of de aftakas verwisselt: 1) Schakel de parkeerrem in. 2) Zet alle bedieningselementen in de neutraalstand en de regelknop voor de aftakas in de uitgeschakelde stand. 3) Zet de motor uit en neem de sleutel uit het contact. 4) Wacht tot de aftakas niet meer draait voordat u de cabine verlaat.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0323A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

De afscherming van de aftakas moet zijn aangebracht wanneer u materieel gebruikt dat wordt aangedreven door de aftakas.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0322A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

Draag geen losse kleding wanneer u materieel gebruikt dat wordt aangedreven door de aftakas.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0337A

⚠ WAARSCHUWING

Vliegende objecten!

Gebruik het werktuig niet bij een hoger dan het aanbevolen aftakastoerental. Door de trillingen die dit met zich meebrengt, kan de machine beschadigd raken, wat kan leiden tot het losraken van onderdelen en rondvliegende brokstukken

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0192A

⚠ WAARSCHUWING

Bewegende delen!

Schakel de aftakas uit, zet de motor uit en verwijder de sleutel uit het contact. Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de bestuurdersplaats verlaat. Zolang de motor draait, mag de machine niet worden losgekoppeld en mag er geen afstelling, smering of reiniging van de machine plaatsvinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0112A

⚠ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging!

Koppel de aftakas na elk gebruik los. Dit voorkomt dat een aangekoppeld werktuig onbedoeld kan bewegen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0423B

Algemeen

De aftakas die op uw tractor gemonteerd is, dient om de beweging van de motor direct op de gedragen of getrokken werktuigen over te brengen. De aftakas kan rechtstreeks via de motor of rechtstreeks via de versnellingsbak worden bediend.

Alle tractoren kunnen standaard uitgerust zijn met een onafhankelijk aftakas met elektrohydraulisch bediend systeem voor in-/uitschakeling.

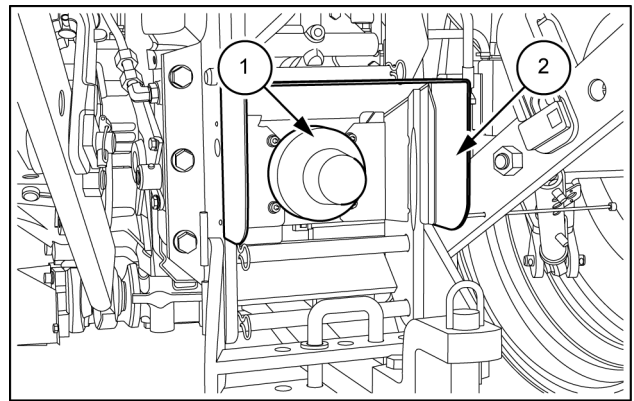
De aftakas is leverbaar in de volgende uitvoeringen:

- Met twee snelheden **540/1000 RPM**, onafhankelijk, door de motor aangedreven (standaard uitvoering)
- Met drie snelheden **540/540E/1000 RPM**, onafhankelijk, door de motor bestuurd (op aanvraag)
- Met drie snelheden **540/540E/1000 RPM** Rijsnelheid (uitvoering op verzoek)

OPMERKING: Wanneer u de aftakas gebruikt en met name wanneer u van de ene aftakassnelheid overschakelt naar de andere, dient u zich er altijd van te verzekeren dat het op de tractor gemonteerde eindstuk geschikt is voor de geselecteerde snelheid

Houd, als de aftakas niet gebruikt wordt, altijd de veiligheidsafdekking (1) op de gegroefde as gemonteerd

Klim nooit op de afscherming van de aftakas (2) wanneer deze in beweging is.



MOIL12TRO0082 1

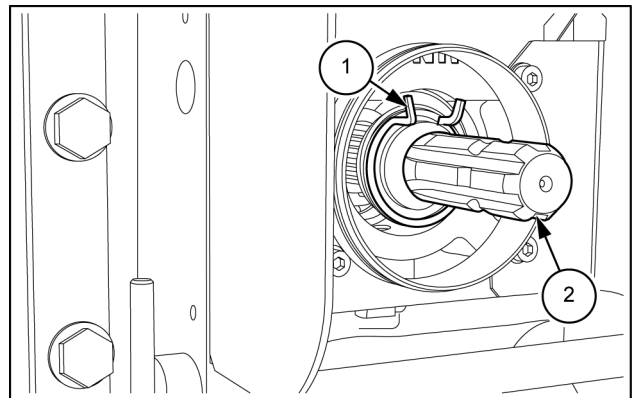
Verwisselen van de gegroefde uitgaande as van de aftakas

Om de uitgaande as (2) te verwisselen, de speciale veerring (1) verwijderen; de as verwisselen en de veerring vervolgens weer terug zetten.

Er zijn twee gegroefde uitgaande assen beschikbaar:

- 3/8 " met 6 groeven voor een aftakas die werkt op **540 RPM** of **540E RPM**.
- 3/8 " met 21 groeven voor een aftakas die werkt op **1000 RPM**.

LET OP: Met een op **1000 RPM** werkende aftakas, is het verplicht om de gegroefde uitgaande as van **21** te monteren.



MOIL12TRO0086 2

Bedieningsinstructies

Onafhankelijke PTO, bediend door de motor

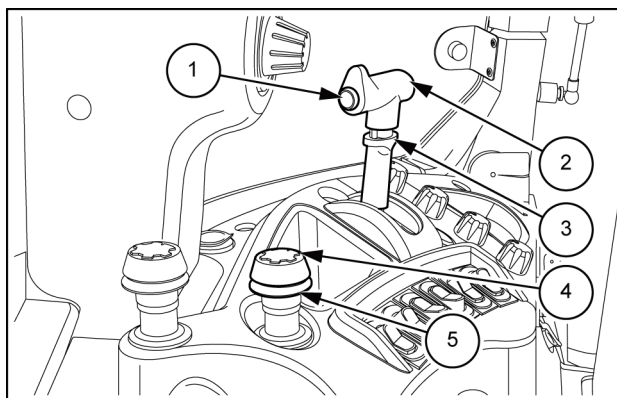
In deze omstandigheden is de werking volledig onafhankelijk van de rijsnelheid van de tractor, de snelheid van de aftakas hangt direct af van het motortoerental en niet van de versnellingsbak, dus u kunt:

- de tractor stilzetten zonder de aftakas te stoppen;
- De aftakas stilzetten zonder de tractor te stoppen (door de koppeling van de aftakas uit te schakelen).

De draairichting van de as is met de klok mee, als u de tractor van achteren bekijkt.

Ga als volgt te werk om de aftakas te laten werken:

- Controleer of de gele knop (4) ingedrukt is, dus in de uitgeschakelde stand van de aftakas.
- Trek de veiligheidsknop (3) omhoog, druk tegelijkertijd op de knop voor deblokkering van de PTO-rem (1) en zet de keuzehendel (2) van de neutrale stand (N) naar de stand die overeenkomt met de gewenste snelheid.
- Druk na enkele ogenblikken op de gele knop (4) en licht de knop (5) op, samen met de knop voor inschakeling van de aftakas. De schakelaar zal in de koppelstand blokkeren. De koppeling van de aftakas wordt aangegeven door het (groene) lampje op het instrumentenpaneel. Om de aftakaskoppeling uit te schakelen, is het voldoende om op de gele knop (4) te drukken.



MOIL12TRO0083 1

OPMERKING: Als u de motor afzet, wordt de aftakas automatisch uitgeschakeld.

LET OP: Alvorens de snelheid van de aftakas te selecteren, nagaan of u de juiste gegroefde uitgangsas heeft gemonteerd voor de snelheid die u wilt selecteren.

Toerentallen aftakas:

Werking op 540 RPM
540 RPM met motor op 1938 RPM
641 RPM met motor op 2300 RPM

Werking op 540E RPM
540 RPM met motor op 1535 RPM
809 RPM met motor op 2300 RPM

Werking op 1000 RPM
1000 RPM met motor op 1926 RPM
1194 RPM met motor op 2300 RPM

Rijsnelheid-PTO

De snelheid van de PTO is direct afhankelijk van de rotatie van de achterwielen en niet van het motortoerental.

In deze toestand ontvangt de aftakas het vermogen rechtstreeks van de transmissie. Als de tractor stationair is, draait de gesynchroniseerde PTO niet. Bij overgang van de versnelling vooruit naar de versnelling achteruit wordt de draairichting van het eindstuk omgekeerd.

Ga als volgt te werk om de aftakas te laten werken:

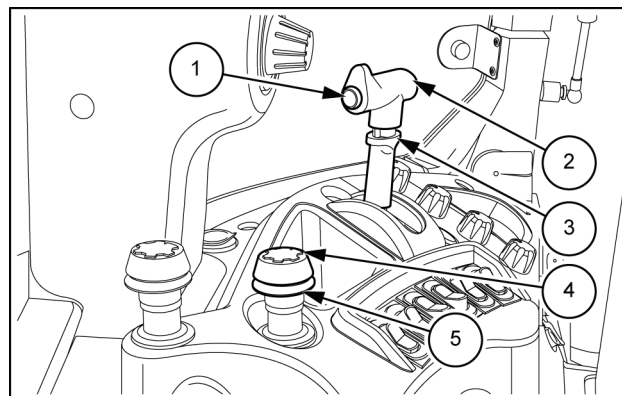
1. Controleer of de gele knop **(4)** ingedrukt is, dus in de uitgeschakelde stand van de aftakas.
2. Trek de veiligheidsknop **(3)** omhoog, druk tegelijkertijd op de knop voor deblokking van de PTO-rem **(1)** en zet de keuzehendel **(2)** van de neutrale stand **(N)** naar de stand die overeenkomt met de gewenste snelheid.

Keuzehendel rijsnelheid afb. 3

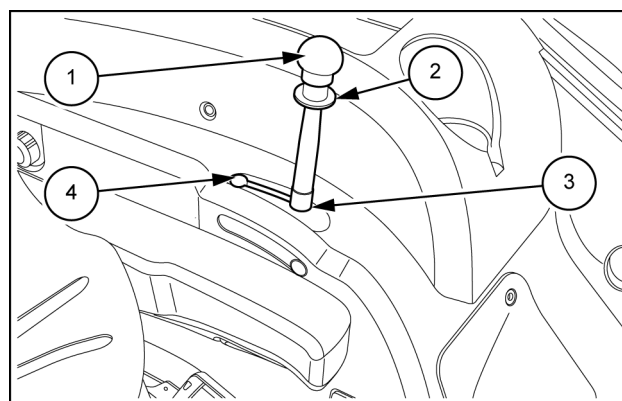
3. Na een aantal momenten zet u de hendel **(1)** van de uitgeschakelde stand **(4)** vooruit naar de ingeschakelde stand **(3)** als op de afbeelding wordt getoond. In deze toestand ontvangt de aftakas het vermogen rechtstreeks van de transmissie. Wanneer de machine gestopt wordt, draait de aftakas niet, en wanneer de machine weer gestart wordt, begint hij weer te draaien. Om de aftakas uit te schakelen, de machine stoppen, de hendel **(1)** omlaag zetten, in de uitgeschakelde stand **(4)**, en de snelheidskeuzehendel in de neutrale stand **(N)**

OPMERKING: Om de hendel **(1)** te verplaatsen trekt u de veiligheidsknop **(2)** omhoog.

LET OP: Alvorens de snelheid van de aftakas te selecteren, nagaan of u de juiste gegroefde uitgangsas heeft gemonteerd voor de snelheid die u wilt selecteren.



MOIL12TRO0083 2



MOIL12TRO0085 3

Snelheden rijsnelheid-aftakas

Als er een willekeurige versnelling is ingeschakeld, maakt de gegroefde uitgaande as gedurende één omwenteling van de achterwielen het volgende aantal toeren met:

- Werking op **540 RPM: 8.41** toeren/min
- Werking op **540E RPM: 10.62** toeren/min
- Werking op **1000 RPM: 15.68** toeren/min

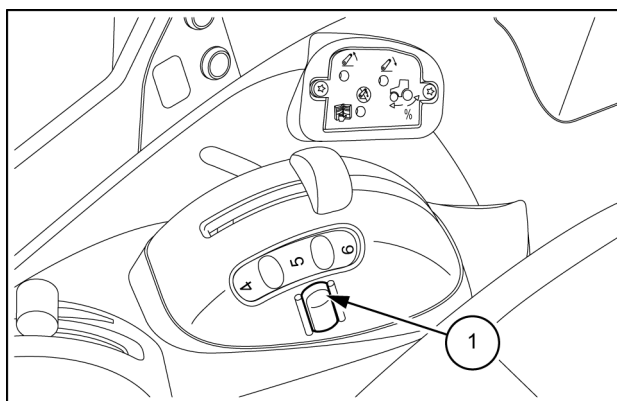
Automatische aftakas (op verzoek)

De functie voor automatische regeling van de PTO wordt gebruikt om de PTO automatisch in of uit te schakelen wanneer de omhoog/omlaag-schakelaar van de elektronisch bediende hydraulische hefinrichting (1) wordt gebruikt. Als u de schakelaar gebruikt om het werktuig te heffen, zal de PTO aandrijving automatisch worden uitgeschakeld. Als u het werktuig laat zakken met de schakelaar, zal de aandrijving van de aftakas weer worden ingeschakeld.

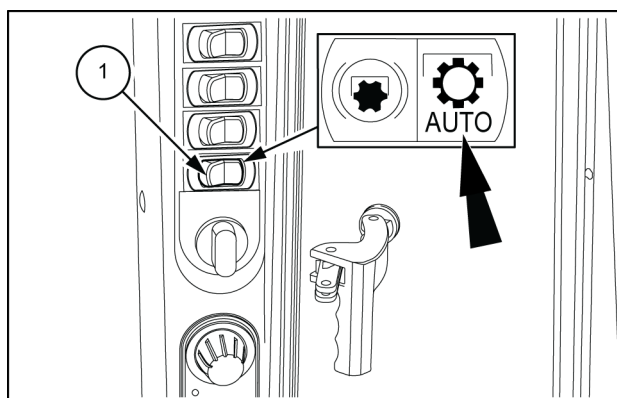
De hoogte waarop de PTO wordt ingeschakeld of uitgeschakeld kan worden ingesteld met behulp van de volgende methode.

OPMERKING: Voordat u met deze procedure begint, moet de tractor stationair en de PTO uitgeschakeld zijn.

- Terwijl de motor draait en de aftakas is uitgeschakeld, bedient u de hefbediening (1) om de hefinrichting te 'vangen'.
- Met uitgeschakelde PTO houdt u de schakelaar (1) afb. 5 2 seconden omlaag. Het centrale display op het instrumentenpaneel toont de code **U** gevolgd door twee nummers, bijvoorbeeld ' **U38**'. Hierbij betekent het nummer **38** dat de PTO wordt uitgeschakeld wanneer het werktuig meer dan 38% van de totale hoogte wordt geheven.
- De hefinrichting heffen tot het punt waarop de PTO moet uitschakelen. De Auto PTO-schakelaar eenmaal indrukken (1) " **AUTO**", op het centrale display verschijnt **d xx** (waar **xx** de actuele hoogte van de hefinrichting is).
- Laat het koppelstuk zakken tot het punt waarop de PTO weer inschakelt en drukt nog een keer op de schakelaar voor automatische PTO **AUTO**. Het centrale display toont gedurende twee seconden **End** en keert vervolgens terug naar de optie die werd geselecteerd voordat de instelmodus werd geactiveerd.



MOIL12TRO0088 4



MOIL12TRO0084 5

De procedure kan op elk gewenst moment worden uitgevoerd, op voorwaarde dat de tractor stationair is en de PTO uitgeschakeld. De instellingen blijven in het geheugen tot ze opnieuw geprogrammeerd worden.

Om de automatische functie te activeren moet de PTO worden ingeschakeld zoals hiervoor beschreven, waarna de schakelaar **(1)** langer dan een seconde ingedrukt gehouden moet worden op **AUTO**. Het Auto PTO lampje op het instrumentenpaneel gaat aan om de activering te bevestigen. Met de driepuntsbevestiging in lage stand en ingeschakelde PTO, zal het waarschuwinglampje voor de automatische werking **AUTO** aan blijven. Bij het heffen van het werktuig zal de PTO-aandrijving uitgeschakeld worden, waardoor het Auto-lampje zal gaan knipperen. Wanneer het werktuig omlaag wordt gebracht zal de PTO-aandrijving weer worden ingeschakeld, het Auto-lampje zal ophouden met knipperen en permanent blijven branden. Door nogmaals op de Auto PTO-schakelaar te drukken, zal de functie gedeactiveerd worden en zal het Auto-lampje uitgaan.

OPMERKING: De functie voor automatische regeling van de PTO wordt gedeactiveerd wanneer de startsleutel op **OFF** wordt gedraaid.

Deactivering van de automatische regeling van de PTO.

Als de tractor is uitgerust met een mechanische of elektronische trekkrachtregeling, zal de functie voor automatische regeling van de PTO worden uitgeschakeld indien zich één of meer van de volgende omstandigheden voordoen:

- De tractorsnelheid overschrijdt de **0.5 km/h (0.3 mph)** met de driepuntsbevestiging langer dan **2 min** in geheven stand.
- Met geheven driepuntsbevestiging zakt de tractorsnelheid onder de **0.5 km/h (0.3 mph)** of is de tractor langer dan **10 s** stationair.
- Als één van de externe schakelaars voor de PTO of de 3-puntshef worden bediend.
- De PTO wordt gedeactiveerd met behulp van de interne of externe schakelaars.
- Als de interne en externe schakelaars van de aftakas gelijktijdig worden bediend.
- Rijafhankelijke aftakas wordt geselecteerd.
- De bestuurder verlaat de stoel voor meer dan **2 min** terwijl de functie voor automatische regeling van de PTO geactiveerd is en de 3-puntshef in geheven stand is.

Om de automatische PTO-functie weer te activeren, de fout wissen en de functie weer activeren zoals hiervoor beschreven.

OPMERKING: De functie voor automatische regeling van de PTO wordt gedeactiveerd wanneer de startsleutel op **OFF** wordt gedraaid.

Aftakas (PTO) achterzijde, externe bedieningen (indien aanwezig)

Op aanvraag kan op beide achterspatborden een PTO-knop (1) worden gemonteerd, die de uitlijning van de spiebanen van de gegroefde uitgaande as van de PTO met het werktuig vereenvoudigt en die de statische toepassingen van de PTO vergemakkelijkt.

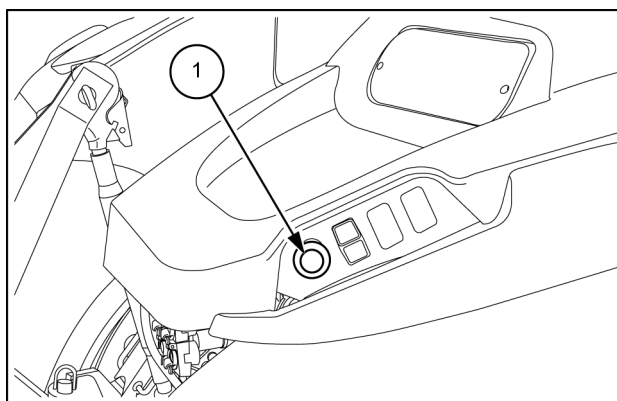
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor omstanders!

Voordat u de externe schakelaars van de aftakas bedient, controleert u of er zich geen personen in de buurt van het werktuig of de driepuntshefinrichting bevinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0060A



MOIL12TRO0087 6

Met draaiende motor drukt u kort op de drukknop om de aftakas geleidelijk rond te laten draaien en de spiebanen uit te lijnen. Als de knop minder dan 5 seconden lang wordt ingedrukt, stopt de as met draaien wanneer u de schakelaar loslaat. Door de knop 5 tot 12 seconden ingedrukt te houden, activeert u de PTO in continue modus. Druk nogmaals op de knop om de aftakas te stoppen. Het is ook mogelijk de PTO te stoppen met behulp van de bedieningen in de cabine, zoals eerder werd beschreven. Als de knop nog eens 10 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de PTO uitgeschakeld. Om weer te starten, de knop loslaten en weer opnieuw indrukken. De PTO zal weer beginnen te draaien. Als er meer dan 22 seconden verstrijken, wordt foutcode "5043" gegenereerd. Schakel de motor uit en start hem opnieuw om de fout te wissen en de PTO besturing te hernemen.

OPMERKING: Het waarschuwingslampje op het bedieningspaneel van de aftakas gaat branden wanneer de aftakas tijdelijk of permanent wordt ingeschakeld.

De aftakas kan in- of uitgeschakeld worden met de knop op het spatbord, ongeacht of de cabinebedieningen geactiveerd zijn of niet.

Gelijktijdige bediening, binnen twee seconden, van de bedieningen van de aftakas in de cabine en de externe bedieningen, leidt tot een foutcode op het centrale LCD. Er wordt een vertraging van 10 seconden ingelast voordat de PTO-bediening weer zal werken.

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom letsel!

Neem ALLE onderstaande veiligheidsmaatregelen in acht bij het gebruik van werktuigen die worden aangedreven door de aftakas.

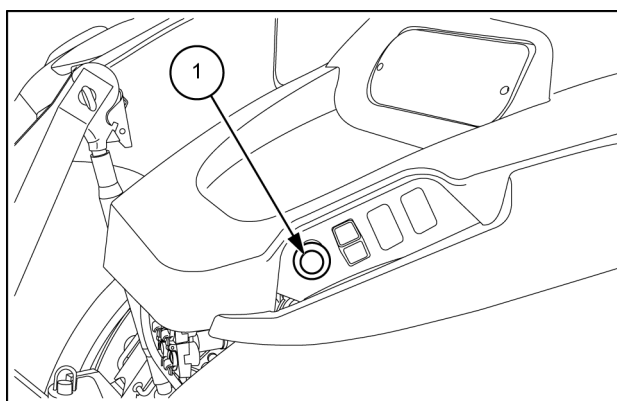
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0435A

Alvorens van de tractor te stappen om de externe knoppen (1) van de aftakas te bedienen:

- zet alle hendels van de versnellingsbak in neutrale stand.
- Schakel de aftakas uit.
- Schakel de parkeerrem in.
- Met draaiende motor, de handgashendel in de minimumstand voor laag toerental zetten (helemaal naar achteren).

De bestuurder mag de externe knoppen (1) van de aftakas uitsluitend gebruiken wanneer hij naast de tractor staat (buiten de achterbanden). Om schade aan het werktuig of de tractor te voorkomen, de bedieningen in de cabine en de externe bedieningen van de aftakas niet tegelijkertijd activeren.



MOIL12TRO0087 7

- Alvorens de externe bedieningsknoppen van de PTO te gebruiken, dient u zich ervan te verzekeren dat er zich geen personen of voorwerpen bevinden in de actieradius van het werktuig, de 3-puntsbevestiging of de PTO-as. Bedien de externe drukknoppen nooit terwijl u zich op één van de volgende punten bevindt:
 - Vlak achter de tractor of de wielen.
 - Tussen de onderste hefarmen.
 - Op of nabij het werktuig.
- Kom nooit met uw armen, benen of met andere lichaamsdelen of voorwerpen in het gebied rond de 3-puntsbevestiging, de aftakas of het werktuig terwijl u de externe knoppen bedient.
- Vraag nooit een andere persoon de andere set bedieningen te gebruiken.
- Wanneer u naar de andere set bedieningen omschakelt, om de tractor of het werktuig heen lopen.
- Steek nooit tussen het werktuig en de tractor door.

Bedieningsinstructies

Onafhankelijke aftakas met twee snelheden, aangedreven door de motor (standaard)

De draaisnelheid van de gegroefde asstomp kan eenvoudig geselecteerd worden door het veranderen van de gegroefde asstomp. De werking is volledig afhankelijk van de rijsnelheid van de tractor. De snelheid van de aftakas wordt rechtstreeks bepaald door het motortoerental en niet door de transmissie, daarom kunt u:

- de tractor stilzetten zonder de aftakas te stoppen;
- De aftakas stilzetten zonder de tractor te stoppen (door de koppeling van de aftakas uit te schakelen).

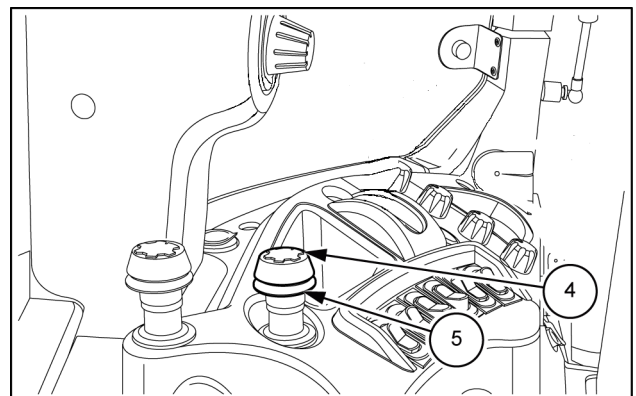
De draairichting van de as is met de klok mee, als u de tractor van achteren bekijkt.

Ga als volgt te werk om de aftakas te laten werken:

- Controleer of de gele knop **(4)** ingedrukt is, dus in de uitgeschakelde stand van de aftakas.
- Druk na enkele ogenblikken op de gele knop **(4)** en licht de knop **(5)** op, samen met de knop voor inschakeling van de aftakas. De schakelaar zal in de ingeschakelde stand blokkeren. De inschakeling van de PTO wordt aangegeven doordat het betreffende indicatielampje (groen) op het instrumentenpaneel oplicht. Om de aftakaskoppeling uit te schakelen, is het voldoende om op de gele knop **(4)** te drukken.

OPMERKING: Als u de motor afzet, wordt de aftakas automatisch uitgeschakeld.

LET OP: Alvorens de snelheid van de aftakas te selecteren, nagaan of u de juiste gegroefde uitgangsas heeft gemonteerd voor de snelheid die u wilt selecteren.



MOIL12TR00956AA 1

Snelheden onafhankelijke aftakas

Werking op 540 RPM
540 RPM met motor op 1938 RPM
630 RPM met motor op 2267 RPM

Werking op 1000 RPM
1000 RPM met motor op 1926 RPM
1170 RPM met motor op 2250 RPM



Wanneer de aftakas gebruikt wordt, begint het oranje lampje op het instrumentenpaneel te knipperen op het moment dat het toegestane maximumtoerental wordt overschreden. Om beschadiging van de aftakas te voorkomen, de toegestane maximumtoerentallen nooit overschrijden. Mocht dit gebeuren, het motortoerental verlagen om weer binnen het hierboven vermelde bereik te komen.

AFTAKAS VÓÓR

Veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

Voordat u uitrustingsstukken koppelt of loskoppelt of de aftakas verwisselt: 1) Schakel de parkeerrem in. 2) Zet alle bedieningselementen in de neutraalstand en de regelknop voor de aftakas in de uitgeschakelde stand. 3) Zet de motor uit en neem de sleutel uit het contact. 4) Wacht tot de aftakas niet meer draait voordat u de cabine verlaat.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0323A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

De afscherming van de aftakas moet zijn aangebracht wanneer u materieel gebruikt dat wordt aangedreven door de aftakas.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0322A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

Draag geen losse kleding wanneer u materieel gebruikt dat wordt aangedreven door de aftakas.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0337A

▲ WAARSCHUWING

Vliegende objecten!

Gebruik het werktuig niet bij een hoger dan het aanbevolen aftakastoerental. Door de trillingen die dit met zich meebrengt, kan de machine beschadigd raken, wat kan leiden tot het losraken van onderdelen en rondvliegende brokstukken

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0192A

▲ WAARSCHUWING

Bewegende delen!

Schakel de aftakas uit, zet de motor uit en verwijder de sleutel uit het contact. Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de bestuurdersplaats verlaat. Zolang de motor draait, mag de machine niet worden losgekoppeld en mag er geen afstelling, smering of reiniging van de machine plaatsvinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0112A

▲ WAARSCHUWING

Onverwachte beweging!

Koppel de aftakas los na elk gebruik. Dit voorkomt dat een aangekoppeld werktuig onbedoeld kan bewegen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0423A

Bedieningsinstructies

De voorste aftakas (PTO) brengt via een as met 6 spiebanen het motorvermogen rechtstreeks over naar aan de voorzijde gemonteerde werktuigen. De PTO-as draait tegen de klok in (van de voorkant gezien).

PTO-toerental bij motortoerental

PTO-toerental van 1000 bij **1900 RPM**.

De voorste PTO wordt elektrohydraulisch bediend en wordt geactiveerd met de schakelaar (2) op de rechter console, net als de achterste PTO

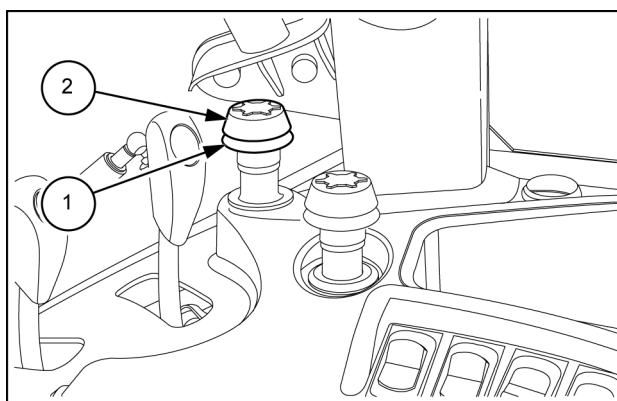
Om de PTO in te schakelen, op de knop (2) op afb. 1 drukken en de ring (1) afb. 1 omhoog trekken. De PTO wordt ingeschakeld door een elektromagnetische koppeling. De inschakeling van de PTO wordt aangegeven doordat er een waarschuwingslampje (1) afb. 2 gaat branden.

LET OP: De PTO niet inschakelen bij motortoerentallen boven de **1200 RPM**.

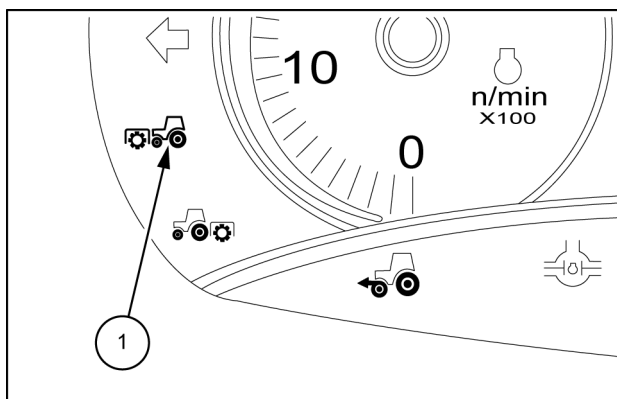
Het gas openen en het motortoerental verhogen om een PTO-assnelheid van **1000 RPM** te verkrijgen.

Om de PTO uit te schakelen, de knop omlaag drukken. Om de aftakas uit te schakelen is het niet nodig om de ring omhoog te heffen.

OPMERKING: Bij uitgeschakelde motor wordt de aftakasrem vrijgegeven en kan de as met de hand worden gedraaid om hem met de werktuigas uit te lijnen.



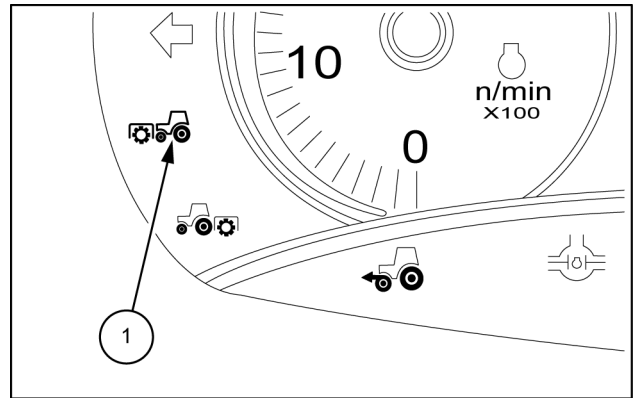
MOIL12TRO0106 1



MOIL12TRO0107 2

Foutcodes transmissie

Bij storingen van de elektrische onderdelen van de PTO, stuurt de ECU een signaal aan het indicatielampje (1) op afb. 3. De foutcode van het probleem dat zich heeft voorgedaan kan worden afgeleid uit de manier waarop het indicatielampje knippert.



MOIL12TRO0107 3

OPMERKING: *OPMERKING: om veiligheidsredenen, om onnodige wrijving te voorkomen, zal het systeem niet inschakelen bij een motortoerental van meer dan 1500 RPM. Als u de PTO probeert in te schakelen bij een motortoerental van meer dan 1500 RPM zal het indicatielampje (1) afb. 2 snel knipperen om u te waarschuwen dat het motortoerental verlaagd moet worden.*

LET OP: *Als er zich gedurende de werking een storing voordoet, wordt deze door het besturingssysteem gedetecteerd. Op de monitor in het midden van het instrument verschijnt een nummercode samen met het symbool van de defecte component.*

OPMERKING: *Als u van de bestuurdersstoel opstaat met lopende motor en de veiligheidsschakelaar op de stoel onderbroken, met ingeschakelde PTO, zal er gedurende ongeveer 10 s of tot de normale bedrijfsomstandigheden hersteld zijn, een ononderbroken geluidssignaal klinken. Het gele indicatielampje van de PTO op de instrumentenmonitor licht op en gaat pas weer uit nadat de bestuurder weer op de stoel is gaan zitten of tot de PTO is uitgeschakeld.*

KLEPSTOTER VAN ELEKTRONISCHE TREKKRACHTREGELING (ELECTRONIC DRAFT CONTROL - EDC)

Veiligheidsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

De hefsystemen moeten worden bediend door hiertoe bevoegd personeel dat op de hoogte is van de juiste procedures. Zorg ervoor dat alle hefsystemen in goede staat verkeren en alle haken zijn voorzien van veiligheidsvergrendelingen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0256A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

Laat de hydraulische hefinrichting en al het andere hydraulisch materieel van de machine altijd neer op de grond voordat u de motor uitzet en de sleutel uit het contact neemt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0063C

De elektronisch bediende hydraulische hefinrichting biedt aanzienlijke voordelen ten opzichte van een mechanische hefinrichting: grotere precisie en gevoeligheid bij het werk en besturing via microprocessors.

Het elektronische besturingssysteem laat u kiezen uit drie verschillende werkingsmodi:

- positieregeling
- trekkrachtregeling
- zweefstandfunctie

Anders dan de traditionele hydraulische hefinrichting die gebruik maakt van gecompliceerde mechanische hefboom-systemen, beschikt de hydraulische hefinrichting met elektronische bediening over elektronische detectiesensoren, die de veranderingen in de toestand doorgeven aan de elektronische besturingseenheid die er via het hydraulische systeem voor zal zorgen dat de hefarmen worden bediend.

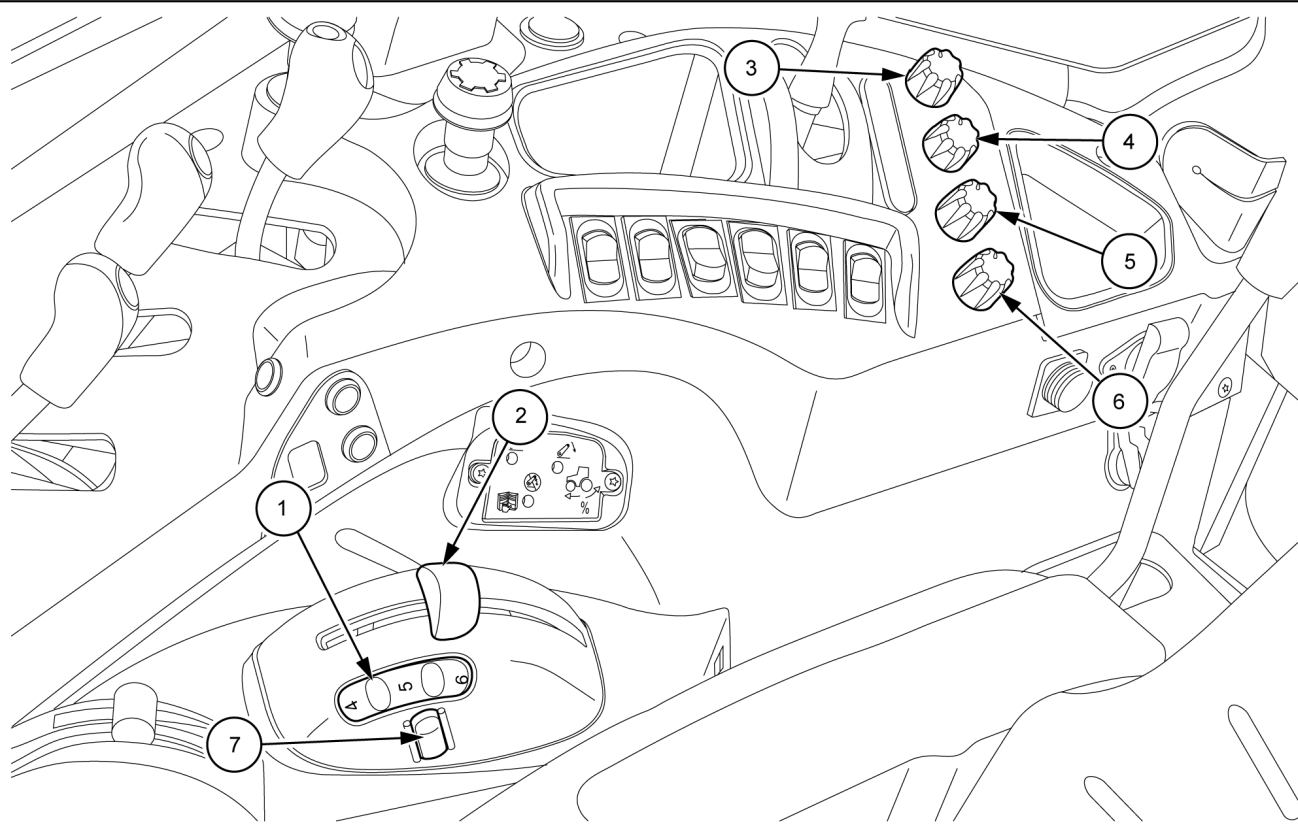
VEILIG WERKEN

- Alvorens aan het werk te gaan, u ervan verzekeren dat de regelinstellingen van de elektronische hefinrichting aan uw wensen voldoen.
- Houd het werktuig nooit in geheven stand als de tractor stationair loopt.
- Met de tractor stationair en de motor draaiend zijn de externe bedieningen op de achterspatborden altijd actief. Pas op dat u de bedieningen niet per ongeluk activeert.
- De besturingseenheid heeft zelfdiagnosefuncties die eventuele afwijkende condities in het besturingssysteem signaleren.
- Koppel wanneer mogelijk het werktuig of het onderdeel, waarop u moet booglassen, los van de tractor.

OPMERKING: Volg de onderstaande aanwijzingen op wanneer u gaat booglassen op een tractor die is uitgerust met een elektronische hefinrichting, of op werktuigen die erop zijn aangebracht, om schade aan de elektronische onderdelen te vermijden.

- Koppel de twee accukabels van de klemmen af.
- Verbind de massaklem van het lasapparaat zo dicht mogelijk bij het lasgebied.
- Als u gaat lassen op minder dan **1 m (39.37 in)** van de besturingseenheid, dan moet de eenheid eerst verwijderd worden.
- Let er tijdens het lassen op dat de kabels niet over of dichtbij de elektrische of elektronische kabels liggen.

Bedieningselementen



MOIL12TRO0588FA 1

1. Wieltje voor instelling van de trekkracht.
2. Bedieningshendel positieregeling.
3. Potentiometer voor instelling positie-/trekkrachtgevoeligheid.
4. Potentiometer voor instelling daalsnelheid hefarm.
5. Potentiometer voor instelling hoogtelimiet arm.
6. Potentiometer voor instelling sliplimiet (indien aanwezig).
7. Snelheffen/-dalen.

OPMERKING: Potentiometer (6) is gemonteerd met optionele radar. Radar (1) indien aanwezig, is achter de accudrager gemonteerd, als te zien is op afb. 2

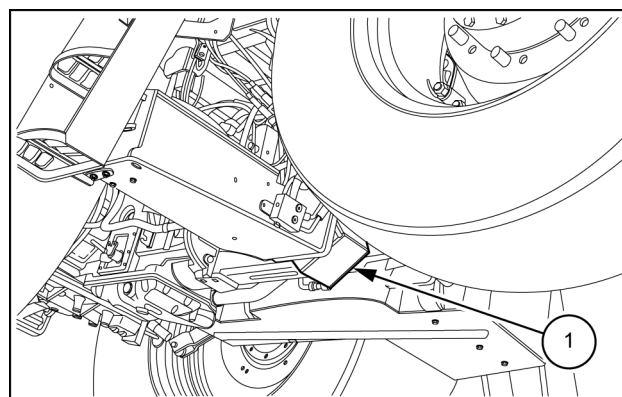
⚠ VOORZICHTIG

Gevaar van oogletsel!

De radarijsnelheidssensor zendt een microgolfsignaal met geringe intensiteit uit, dat bij normaal gebruik geen schadelijke gevolgen heeft. Hoewel de intensiteit van het signaal gering is, mag u niet rechtstreeks in de sensor kijken wanneer deze in gebruik is.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0013A



MOIL12TRO0093 2

LET OP: Om te verzekeren dat het radarsysteem correct functioneert, dient regelmatig te worden gecontroleerd of er zich op de radar geen aarde of ander materiaal ophoopt dat foutieve metingen zou kunnen opleveren.

Beschrijving van de afzonderlijke bedieningen

1 Bedieningshendel positieregeling

De hendel voor de positieregeling (1) wordt gebruikt om de werktuighoogte in te stellen wanneer in de positieregeling wordt gewerkt. In de modus voor trekkrachtregeling stelt u hiermee de maximumwerkdiepte voor het werktuig in.

2 Wieltje voor instelling van de trekkracht

De knop (2) wordt gebruikt om de trekkracht te regelen en dus de werkdiepte van het werktuig in te stellen.

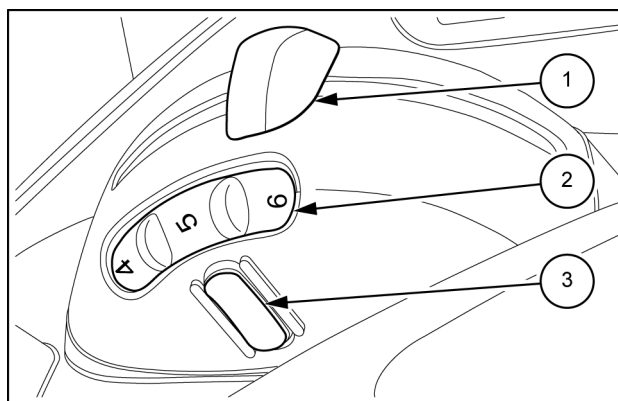
Op het wieltje is een numerieke schaalverdeling aangebracht van 0 tot 10. -

Als u stand 10 selecteert, wordt de maximale belasting gevraagd en dus de maximale diepte van het werktuig.

Als u stand 0 selecteert, wordt de minimale belasting gegeven en wordt dus de minimale diepte van het werktuig verkregen.

3 Schakelaar voor heffen/dalen (Lift-o-Matic)

Met de schakelaar voor heffen/dalen (3) kan de bestuurder het werktuig snel heffen tot de positie die is ingesteld met behulp van de regelknop voor de hoogtebeperking, en het snel weer laten zakken tot de werkdiepte/-hoogte die is ingesteld met behulp van de positie- of diepteregeling, zonder daarvoor de instellingen te hoeven veranderen. De schakelaar kan ook gebruikt worden voor sneller ingraven.



MOIL12TRO0091 3

Bedieningspaneel

1 Potentiometer voor afstelling trekkrachtgevoeligheid EDC.

De knop voor trekkrachtgevoeligheid (1) wordt gebruikt om het systeem meer of minder gevoelig te maken voor veranderingen in de trekbelasting. De maximale gevoeligheid verkrijgt u door de potentiometer volledig met de klok mee te draaien.

2 Potentiometer voor instelling daalsnelheid.

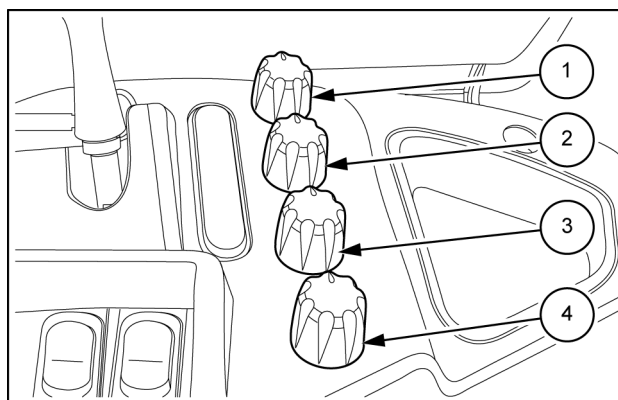
Met deze potentiometer (2) wordt de daalsnelheid van de driepuntsbevestiging tijdens de daalcyclus ingesteld. Met stand 1 verkrijgt u de laagste daalsnelheid, dit wordt aangegeven door het schildpadsymbool, met stand 7 verkrijgt u de hoogste daalsnelheid, aangegeven door het haasymbool.

3 Potentiometer voor instelling heflimiet arm.

Met de potentiometer voor instelling van de heflimiet (3) wordt de maximale hefhoogte van het werktuig ingesteld. Stel deze potentiometer zo in dat beschadiging van de tractor op de volle hefhoogte van het werktuig wordt vermeden.

4 Potentiometer voor instelling van de sliplimiet.

De potentiometer voor instelling van de sliplimiet (4), die alleen beschikbaar is met de optionele radarsensoreenheid, kan de bestuurder een wielslipdrempel selecteren. Als de wielslip deze drempelwaarde overschrijdt, zal het werktuig omhoog gaan tot de wielslip weer op het ingestelde niveau is teruggekeerd.



MOIL12TRO0089 4

Indicatielampjes

Het indicatielampje **(1)** brandt wanneer de hendel van de positieregeling gebruikt wordt om het werktuig te heffen of als er bij de normale tractorwerking correcties in de hef- beweging worden gemaakt. Het indicatielampje gaat branden wanneer de driepuntsbevestiging geheven wordt.

Het indicatielampje **(2)** brandt wanneer de hendel van de positieregeling gebruikt wordt om het werktuig te laten zakken of als er bij de normale tractorwerking correcties in de daalbeweging worden gemaakt. Het indicatielampje gaat branden wanneer de driepuntsbevestiging omlaag gaat.

Bij een storing van de hefinrichting zal het waarschu- wingslampje **(2)** beginnen te knipperen, terwijl in het puntrasterdisplay het symbool van de hefinrichting en een foutcode worden weergegeven.

Het indicatielampje **(3)** zal gaan branden wanneer de wielslijplimietregeling geactiveerd is.

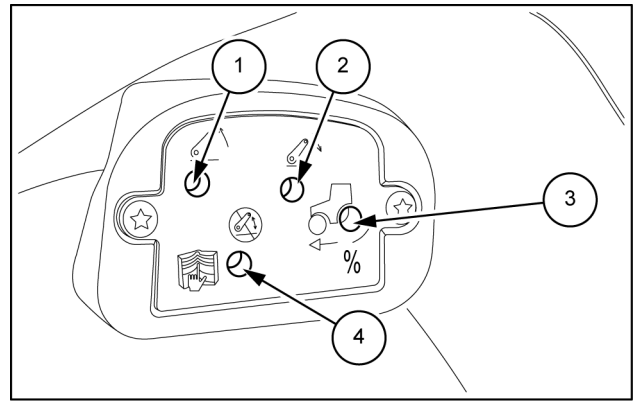
Het storingswaarschuingslampje **(4)** heeft twee functies: Het lichtje knippert om problemen in de systeemcircuits aan te geven; dit waarschuingslampje wordt vergezeld, in het puntrasterdisplay, van het symbool van de hefin- richting en een foutcode.

Een vast brandend lampje betekent 'hef gedeactiveerd'. Ook in dit geval wordt het waarschuingslampje verge- zeld, in het puntrasterdisplay, van het symbool van de he- finrichting en een foutcode.

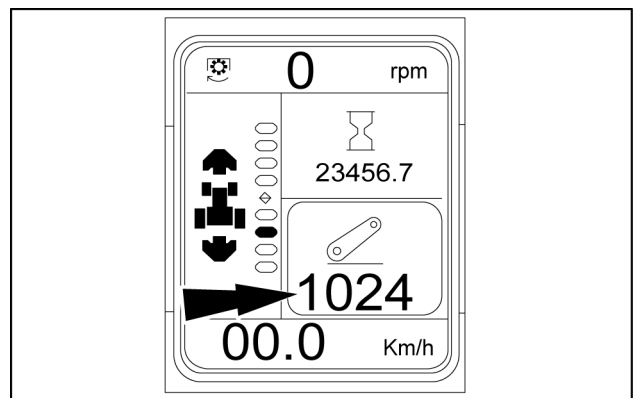
Als het storingswaarschuingslampje **(4)**, afb. 5, continu brandt, betekent dit "hefinrichting gedeactiveerd". Dit wordt in het puntrasterdisplay herhaald door het verschij- nen van het symbool van de hefinrichting en foutcode **1024**. Het signaal "hefinrichting gedeactiveerd" wordt weergegeven wanneer:

- De positiehendel werd bewogen bij afgezette motor.
- Eén van de externe bedieningen van de hefinrichting werd gebruikt om de driepuntshef omhoog of omlaag te brengen.

Om de hendel van de positieregeling te activeren, de hef/ daalschakelaar **(3)** afb. 3 in de middenstand zetten en, met draaiende motor, de hendel langzaam **(1)** afb. 3 vooruit of achteruit zetten, zoals vereist, tot de stand van de hendel overeenkomt met de hoogte van de bevesti- ging. Het waarschuingslampje "aankoppelinrichting uit- geschakeld" zal uitgaan en het storingsymbool van de aankoppelinrichting zal van het puntrasterdisplay verdwij- nen. De 3-puntsbevestiging zal nu normaal naar boven en naar beneden gaan.



MOIL12TRO0092 5



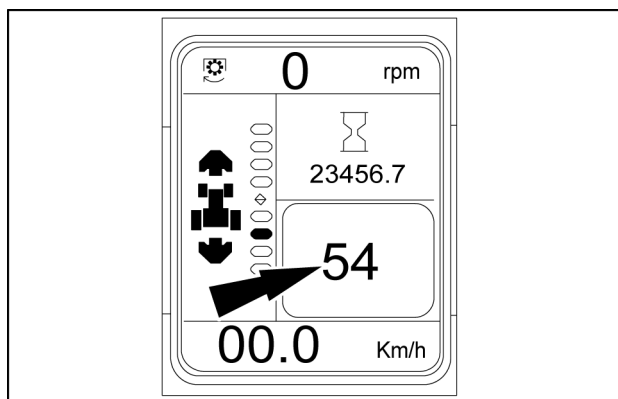
MOIL12TRO0094 6

Display hefpositie

Op het digitale display in het instrumentenpaneel wordt de stand van de onderste trekstangen weergegeven op een schaal van **0** tot **100**. **0** betekent dat de hefarmen helemaal beneden staan. Het nummer **100** geeft aan dat ze volledig geheven zijn.



Druk op de getoonde knop om de positiewaarde van de stangen weer te geven.



MOIL12TRO0095 7

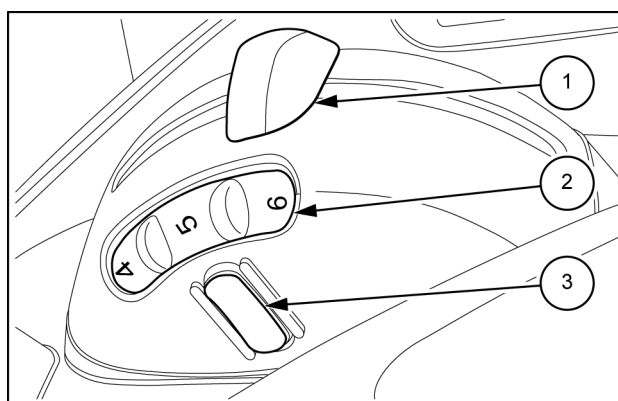
Instellingen vóór gebruik

Koppel het werktuig aan de 3-puntshef.

Draai het wielje voor trekbelasting **(2)** helemaal naar voren in de stand **10** - dit is de instelling voor de positierегeling.

De motor starten en de positieregelhendel **(1)** gebruiken om het werktuig stapsgewijs te heffen, zorg ervoor dat er minstens **100 mm (3.9 in)** vrije ruimte is tussen het werktuig en willekeurig welk deel van de tractor. Noteer de aflezing van het digitale display op het instrumentencluster.

Als de uitlezing lager is dan **99** betekent dat, dat het werktuig niet volledig omhoog is gebracht.

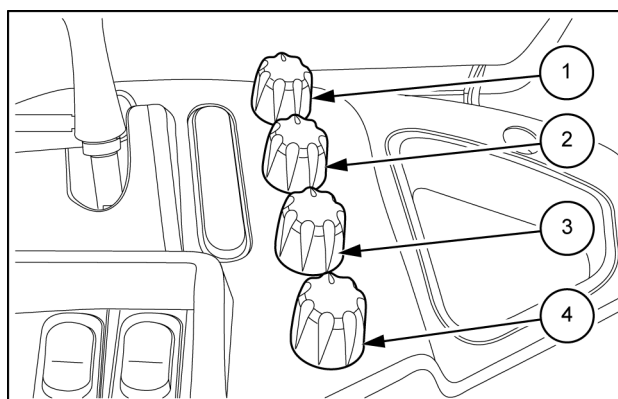


MOIL12TRO0091 8

Stel de potentiometer voor instelling van de heflimiet **(3)** af om te voorkomen dat de hefinrichting nog verder omhoog gaat - zodoende voorkomt u dat de tractor eventueel beschadigd kan worden wanneer het werktuig in volledig geheven stand staat.

Wanneer de hef/daalschakelaar **(3)** of de positiehendel **(1)** wordt gebruikt om het werktuig te heffen, zal dit slechts omhoog bewegen tot de hoogte die is ingesteld met de regelknop voor de hoogtebegrenzing, zoals ingesteld in de vorige stap.

Stel de daalsnelheid af op grond van de afmetingen en het gewicht van het aangekoppelde werktuig, door aan de potentiometer voor regeling van de daalsnelheid **(2)** te draaien. Draai de potentiometer met de klok mee voor een hogere daalsnelheid en tegen de klok in voor een lagere daalsnelheid.



MOIL12TRO0089 9

LET OP: Wanneer u voor het eerst met het werktuig aan het werk gaat, dient u de potentiometer voor regeling van de daalsnelheid op de lage stand ('schildpad'-symbool) te houden.

Wanneer de hef/daalschakelaar wordt gebruikt om het werktuig te laten zakken, zal het werktuig dalen met de daalsnelheid die is ingesteld in de vorige stap.

Bedieningsinstructies

Trekkrachtregeling

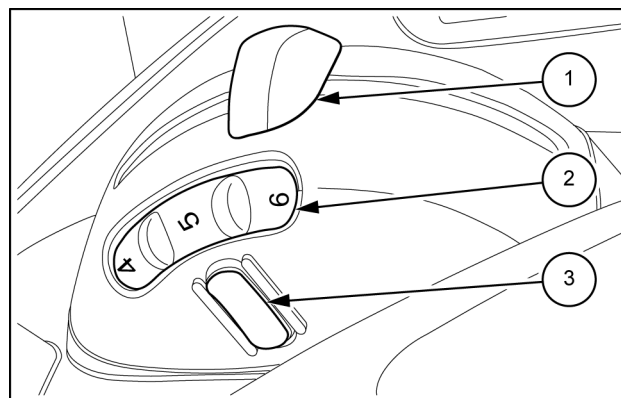
Om in trekkrachtregeling te werken moeten verschillende bedieningen worden aangepast aan het werktuig en de condities van het land.

Met het duimwiel van de trekkrachtregeling (2) afb. 1 bepaalt u de werkdiepte van het werktuig door de trekkracht in te stellen die op de sensoren geregistreerd moet worden. Draai de knop naar nummer 5 voordat u met de werkzaamheden begint.

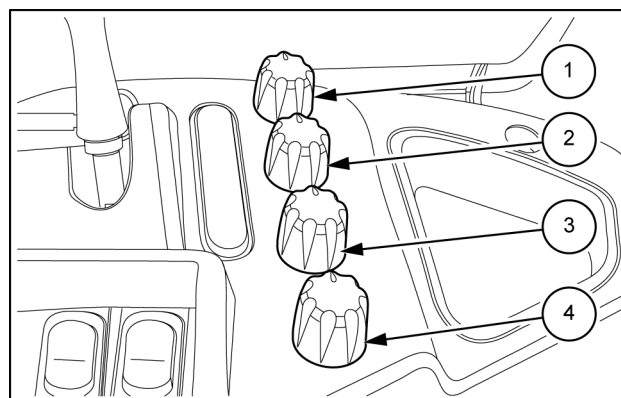
De stand van de trekkrachtgevoeligheidspotentiometer (1) afb. 2 bepaalt de gevoeligheid van het systeem. De potentiometer in de middenstand zetten voordat u het land oprijdt.

Rijd de tractor het veld op en laat het werktuig in de werkstand zakken door de positiehandel (1) afb. 1 naar voren te zetten. Gebruik de positiehandel om de maximumdiepte in te stellen en zo "duiken" van het werktuig in gedeeltes met lichte grond te voorkomen. Stel de vereiste werkdiepte van het werktuig in met het duimwiel van de trekkrachtregeling (2) afb. 1.

OPMERKING: Om te voorkomen dat de gemaakte instellingen veranderd worden, om het aangekoppelde werktuig te heffen en te laten dalen, de hef/daalknop (3) afb. 1 gebruiken.



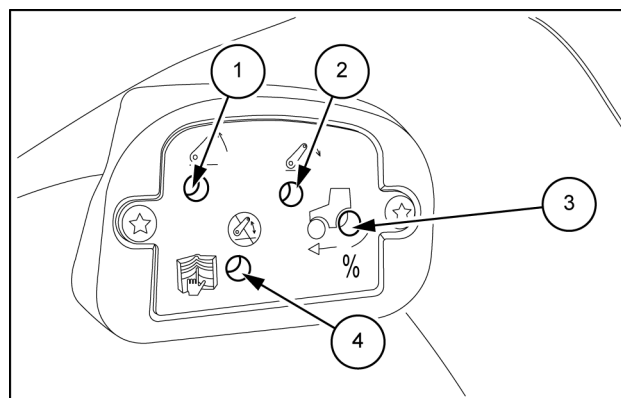
MOIL12TRO0091 1



MOIL12TRO0089 2

Observeer het werktuig terwijl het door de grond gaat en stel de trekkrachtgevoeligheidspotentiometer (1) afb. 2 af tot de neiging tot omhoog of omlaag bewegen, veroorzaakt door variaties in de bodemweerstand, naar uw zin is. Na de instelling zal het hydraulische systeem van de tractor de diepte van het werktuig automatisch bijstellen om een gelijkmatige trekkrachtbelasting op de tractor te houden.

De optimale instelling verkrijgt u door de bewegingsindicatielampjes (1) en (2) afb. 3 te observeren. Het lampje (1) gaat iedere keer, dat het systeem het werktuig heft voor normale trekkrachtcorrecties, branden. Het lampje (2) gaat branden wanneer het werktuig daalt.



MOIL12TRO0092 3

Draai de trekkrachtgevoeligheidspotentiometer (1) Afbeelding 2 langzaam met de klok mee. Het systeem zal antwoorden met kleinere, snellere bewegingen, zoals te zien is aan de indicatielampjes, die allebei beginnen te flikkeren. Op dit punt draait u de potentiometer iets tegen de klok in, tot een van de indicatielampjes om de 2-3 s knippert (of zoals vereist), om de werking aan de bodemcondities aan te passen.

Nadat de vereiste werkcondities zijn vastgelegd, is het niet meer nodig de positiehandel (1) afb. 1 te bewegen tot het werk waar u mee bezig bent voltooid is.

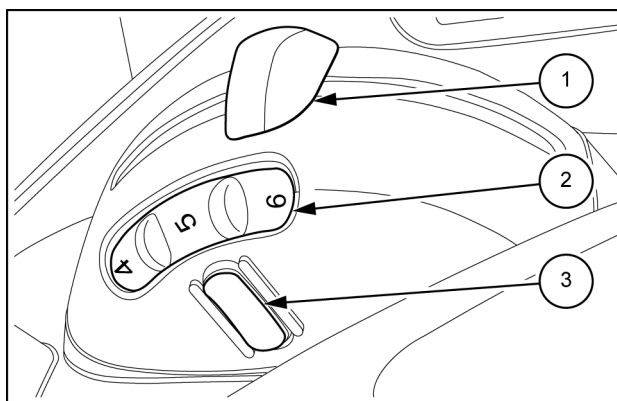
Wanneer u de kopakker bereikt, drukt u kort op de bovenkant van de hef/daalknop **(3)**afb. **4** om het werktuig snel te heffen tot de positie die is ingesteld met de potentiometer voor regeling van de hoogtelimiet **(3)** afb. **5**. Wanneer u het werkgebied weer in rijdt, drukt u kort op de onderkant van de knop **(3)**afb. **4** het werktuig zal omlaag komen met de snelheid die is ingesteld met de daalsnelheidpotentiometer **(2)** afb. **5** en stoppen wanneer het de diepte bereikt die is ingesteld met het duimwiel van de trekkrachtregeling **(2)** afb. **4**.

Gedurende de hefcyclus zal het tijdelijk indrukken van de bovenkant van de hef/daalknop **(3)** afb. **4** de hefbeweging van het werktuig tijdelijk onderbreken. Druk de bovenkant van de schakelaar opnieuw in om de cyclus te hervatten. Het indrukken van de onderkant van de knop gedurende de daalbeweging leidt tot een tijdelijke onderbreking van het dalen van het werktuig.

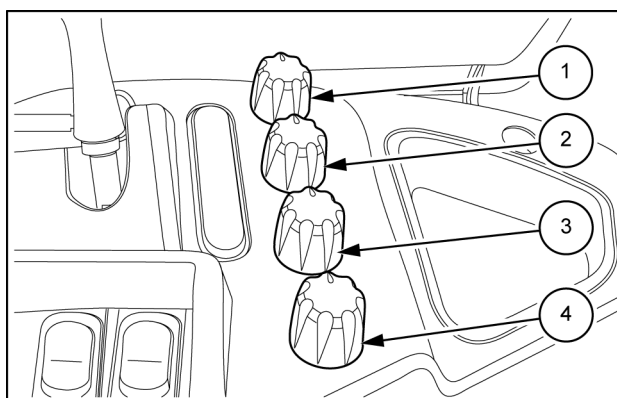
Sneller ingraven van het werktuig kan vereist zijn, bijvoorbeeld na keren op een smalle kopakker. Ook gaan sommige werktuigen moeilijk de grond in, vooral als de grond zwaar is. Door de onderkant van de hef/daalknop **(3)**afb. **4** ingedrukt te houden, zal het werktuig dalen met de snelheid die is ingesteld met de regelpotentiometer van de daalsnelheid **(2)** afb. **5**, tot het in aanraking komt met de grond. De instellingen voor de daalsnelheid en de positieregeling worden dan overbrugd en het werktuig zal zich snel ingraven, en tot de ingestelde werkdiepte stijgen op het moment dat de knop **(3)** afb. **4** wordt losgelaten.

Met de sliplimietpotentiometer **(4)** afb. **5**, die alleen beschikbaar is met de optionele radarsensoreenheid, kan de bestuurder een wielslipdrempel selecteren. Als de wielslip deze drempel overschrijdt, zal het werktuig omhoog gaan tot de wielslip weer op het ingestelde niveau is teruggekeerd. Het systeem schakelt de normale detectiesignalen van de trekkracht- en positieregeling uit, en men moet dus opletten geen al te lage of te hoge sliplimiet in te stellen. Door de sliplimiet op een zeer lage waarde in te stellen, die niet verkregen kan worden in natte condities, zullen de werksnelheid en diepte ernstig verstoord worden.

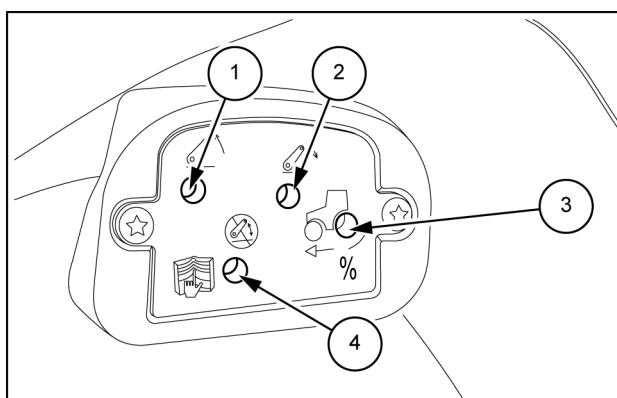
Het lampje sliplimiet 'aan' **(3)** afb. **6** zal branden wanneer de slipregeling geactiveerd is en het werktuig omhoog gaat om de geselecteerde slipwaarde te herstellen. Wanneer hij is uitgeschakeld (helemaal met de klok mee gedraaid), is de potentiometer **(4)** afb. **5** geblokkeerd.



MOIL12TRO0091 4



MOIL12TRO0089 5



MOIL12TRO0092 6

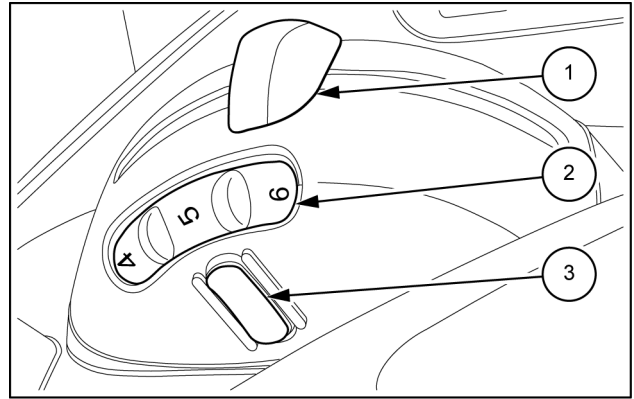
Positieregeling

Om in positieregeling te werken moet het duimwiel van de trekkrachtregeling (2) afb. 7 helemaal naar voren zijn gedraaid.

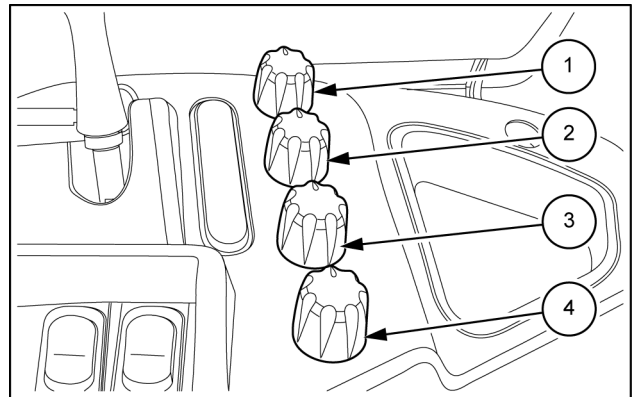
Gebruik de hendel van de positieregeling (1) afb. 7 om de 3-puntshef omhoog en omlaag te brengen. Het werktuig zal omhoog gaan en stoppen op de hoogte die is ingesteld met de hoogtelimietpotentiometer (3) afb. 8.

OPMERKING: De hefsnelheid wordt automatisch aangepast. Als er een grote beweging wordt gemaakt met de hendel van de positieregeling (1) afb. 7 zullen de onderste trekstangen hierop reageren door snel te bewegen. Naarmate de trekstangen dichterbij de stand komen die is ingesteld met de hendel voor positieregeling (1), zal het werktuig langzamer gaan bewegen.

Als het nodig is het werktuig op de wendakker te heffen, de bovenkant van de snelhef/daalschakelaar (3) afb. 7 even indrukken om het werktuig te heffen tot de positie die is ingesteld met de hoogtelimietregelpotentiometer (3) afb. 8. Wanneer u opnieuw het werkgebied weer betreedt, drukt u op de onderkant van de schakelaar (3) afb. 7 om het werktuig terug te laten keren naar de hoogte die oorspronkelijk was ingesteld met de positiehendel (1) afb. 7.



MOIL12TRO0091 7



MOIL12TRO0089 8

Externe bedieningselementen voor hydraulische hefinrichting

⚠ GEVAAR

Gevaar van verbrijzeling!

Bedien de extene bedieningsschakelaars voor de hydraulische hefinrichting uitsluitend vanaf de zijkant van de machine (buiten de achterbanden). Ga NIET op het werktuig of tussen het werktuig en de machine staan wanneer u de externe bedieningselementen van de hydraulische hefinrichting bedient. Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0009B

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom letsel!

Neem ALLE onderstaande veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van externe bedieningselementen. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

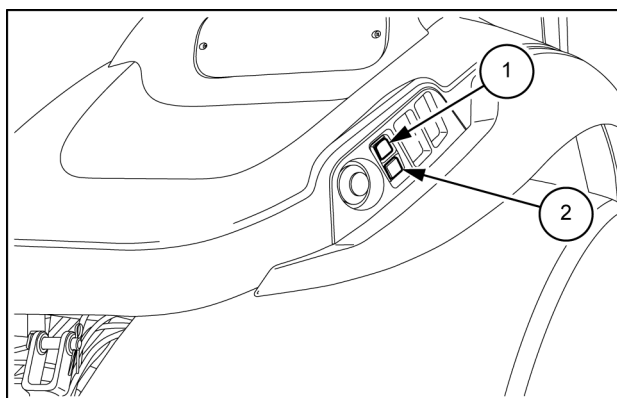
W0420A

Voordat u van de tractor stapt om de externe schakelaars te bedienen:

- de schakelhendels in de neutrale stand zetten.
- Schakel de aftakas uit.
- Schakel de parkeerrem in.
- Met lopende motor, de handgashendel op de stand voor laag stationair zetten (helemaal naar achteren).
- U ervan verzekeren dat er zich geen personen of voorwerpen in de actieradius van het werktuig of de 3-puntsbevestiging bevinden.
- Kom nooit met uw armen, benen of met andere lichaamsdelen of voorwerpen in het gebied rond de 3-puntsbevestiging of het werktuig terwijl u de externe schakelaar bedient.
- Nooit een assistent de andere set bedieningen laten gebruiken. Wanneer u naar de andere set bedieningen omschakelt, om de tractor of het werktuig heen lopen.
- Niet tussen het werktuig en de tractor doorlopen.

Op elk spatbord zitten twee druktoetsen (1) en (2) afb. 9 waar u de hefarmen omhoog en omlaag mee kunt bewegen

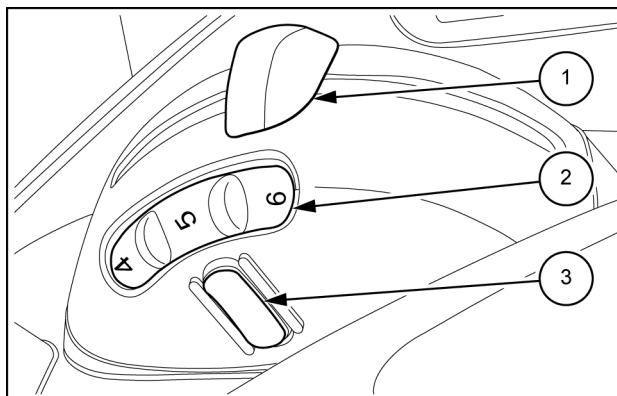
OPMERKING: Gebruik van de externe hefbediening zal ertoe leiden dat de hefinrichting niet meer in fase is met de positieregelhendel in de cabine.



MOIL13TR00993AA 9

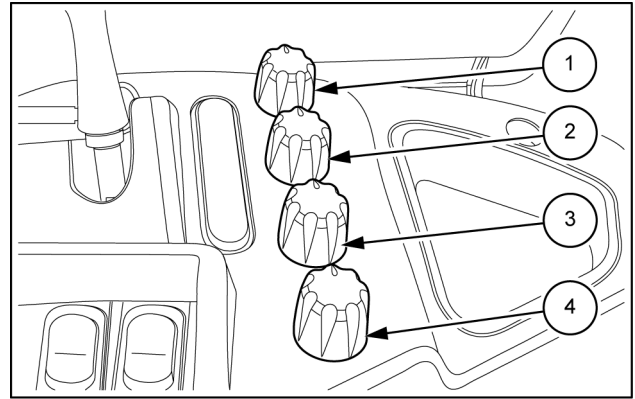
Procedure voor het overzetten van de bedieningen van buiten naar binnen in de cabine

Om de bediening van de hydraulische hefinrichting weer terug te brengen bij de hefbedieningshendel (1), zet u de hefbedieningshendel volledig achteruit en drukt u hem daarna, langzamer, weer naar voren. Het symbool 'aankoppeling geactiveerd' zal op het display van het instrumentenpaneel verschijnen, dit geeft aan dat de 3-puntsbevestiging in fase is met de bedieningshendel van de hydraulische hefinrichting.



MOIL12TRO0091 10

LET OP: Wanneer de besturing van de 3-puntsbevestiging weer wordt overgebracht naar de hefbedieningshendel, kan een aangekoppeld werktuig volledig omhoog komen en de achterkant van de cabine beschadigen. De bestuurder dient zich hiervan bewust te zijn en de nodige maatregelen te nemen om het werktuig te stoppen voordat de hoogste hefstand bereikt is. De potentiometer voor instelling van de heflimiet (3) instellen als eerder beschreven.



MOIL12TRO0089 11

Transportvergrendeling

Tijdens het rijden, met werktuigen die bevestigd zijn aan de achterste aankoppelinrichting, de potentiometer voor regeling van de daalsnelheid (2) helemaal tegen de klok indraaien op de stand voor transportblokkering ter hoogte van het hangslotssymbool. Hierdoor wordt voorkomen dat het werktuig ongewild naar beneden komt.

LET OP: De transportblokkering altijd inschakelen bij het rijden over de weg met aan de aankoppelinrichting bevestigde werktuigen.

Dynamische schommeldemping (Ride Control)

Met aangekoppelde werktuigen kunnen de schommelingen die veroorzaakt worden door het werktuig tijdens het rijden verlies van rijcontrole veroorzaken. Wanneer Ride Control geselecteerd is en de voorwielen een bobbel in het wegdek raken, waardoor de voorkant van de tractor omhoog komt, zal het hydraulische systeem onmiddellijk reageren om de beweging te neutraliseren en het schommelen van het werktuig tot een minimum te beperken, zodat het rijden soepel blijft.

Om de Ride Control in te schakelen draait u de potentiometer voor trekkrachtgevoeligheid (1) helemaal tegen de klok in. Gebruik de schakelaar heffen/dalen (3) afb. 10 om het werktuig tot de met de hefhoogtelimietknop (3) ingestelde hoogte.

De regelpotentiometer voor de daalsnelheid (2) helemaal tegen de klok in draaien op de stand voor transportblokkering (hangslotssymbool).

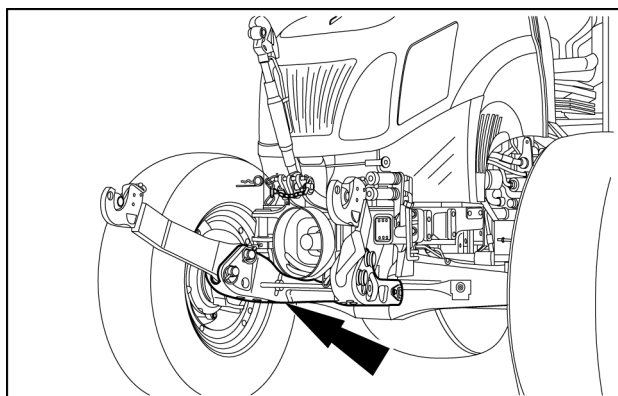
Ride Control werkt alleen bij snelheden van meer dan **8 km/h (5.0 mph)**. Wanneer de snelheid van de tractor hoger is dan **8 km/h (5.0 mph)**, zal het werktuig 4 - 5 punten zakken (zoals getoond op het instrumentenpaneel) als het hydraulische systeem correcties uitvoert om het schommelen van het werktuig tegen te gaan. Wanneer de tractorsnelheid onder de **8 km/h (5.0 mph)** zakt, gaat het werktuig opnieuw omhoog tot de hoogte die is ingesteld met de hoogtelimietpotentiometer (3) en wordt Ride Control buiten werking gesteld.

HYDAULISCHE HEFINRICHTING VÓÓR

Bedieningsinstructies

Hydraulische fronthef met mechanische bediening

De fronthefinrichting wordt bediend door één van de achterste regelventielen.



MOIL12TRO0110 1

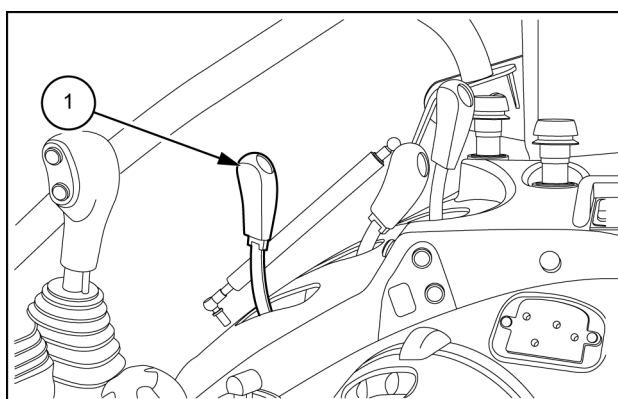
WERKING

De hefinrichting werkt in positieregeling. Hij wordt bediend met de hendel (1) afb. 2, die het achterste externe regelventiel (1) afb. 3 bestuurt. De hendel en het regelventiel zijn met dezelfde kleur gemarkeerd, om ze gemakkelijker te kunnen herkennen. Druk de hendel naar voren om het werktuig te laten zakken en trek hem naar achteren om het werktuig te heffen.

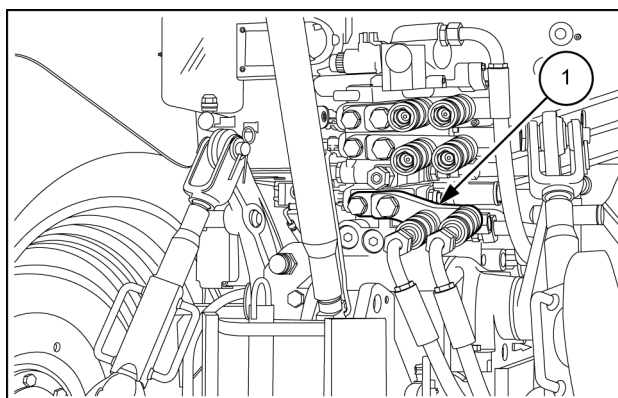
OPMERKING: Wanneer de hendel wordt losgelaten, zal hij automatisch naar de middenstand terugkeren.

LET OP: Wanneer er met aan de hefinrichting gekoppelde werktuigen wordt gewerkt, dient u goed op te letten op hoe u deze bedient, aangezien ze de afmetingen van de machine groter maken.

OPMERKING: Wanneer de hefinrichting niet in gebruik is, de hefarmen zo hoog mogelijk heffen om de afmetingen van de machine zo klein mogelijk te houden.



MOIL12TRO0109 2



MOIL12TRO0108 3

DRIEPUNTSHEFINRICHTING ACHTER

Snelkoppeling

Met volledig omlaag gebrachte onderste armen, regelt u de lengte van de bedieningskabels (2) zodanig dat zij niet over het terrein slepen wanneer zij aan de tractor bevestigd zijn. Stel de afstand tussen de haken van de onderste armen correct af door de stang van de stabilisatorveer (3) vaster of losser te schroeven.

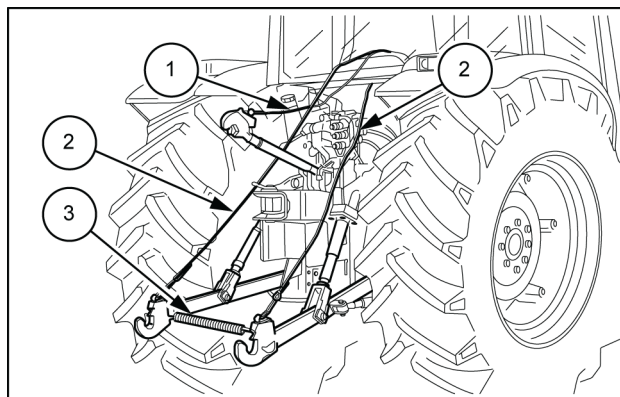
Monteer de conische profielen (1) afb. 2 op de aankoppelpennen van het werktuig zoals geïllustreerd op de afbeelding.

Rijd de tractor vooruit en breng hem in positie ten opzichte van het werktuig, hef vervolgens de onderste armen: het werktuig zal automatisch worden aangekoppeld. De haakuiteinden (2) afb. 3 behoren in de geblokkeerde stand vast te klikken. Als er werktuigen van de 1e categorie worden gebruikt, dienen de reductiebussen op de pennen van het werktuig te worden gestoken.

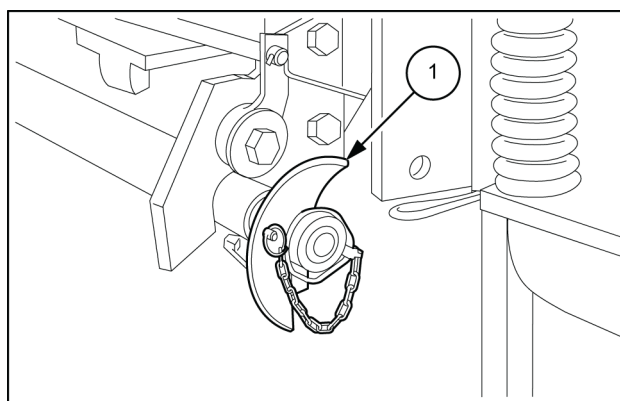
LET OP: Alvorens het werktuig te heffen, dient u zich ervan te verzekeren dat de twee haakuiteinden (2) afb. 3 in de blokkeerstand zijn vastgeklikt.

Deblokkeer het uiteinde van de topstang door de bedieningskabel (1) afb. 1 naar achteren te trekken en bevestig hem aan het werktuig.

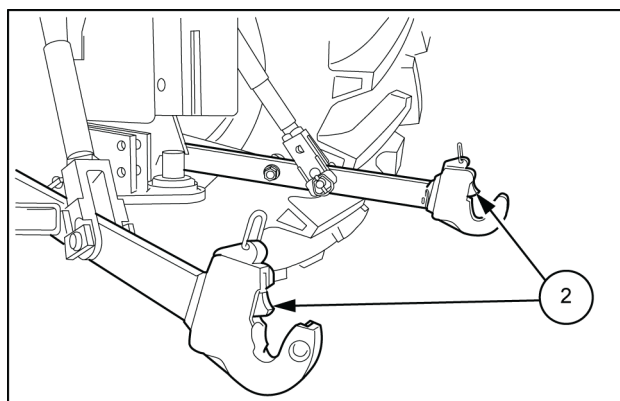
Stel vervolgens de lengte van de topstang in door de schroefmof losser of vaster te draaien.



DCUTLNEIT046S6A 1



DCUTLNEIT045S6A 2

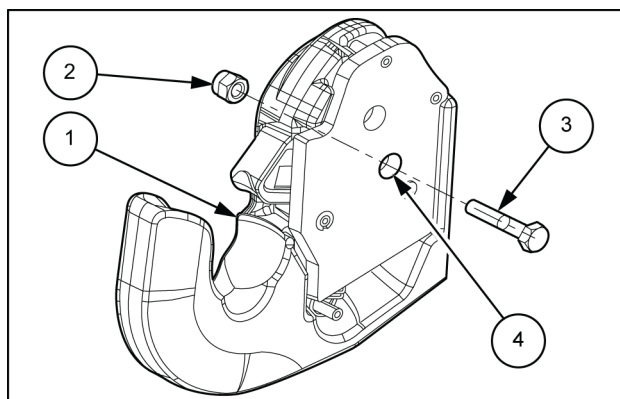


DCUTLNEIT047S6A 3

LET OP: De snelkoppelingen kunnen zo worden geblokkeerd dat onopzettelijk afkoppelen van het werktuig wordt voorkomen.

Om afkoppelen van het werktuig te vermijden wordt geadviseerd de vergrendelingen (1) in geblokkeerde stand vast te zetten wanneer er zware, overhangende werktuigen worden gebruikt (bijvoorbeeld: grashakselaars, rijenfreesen die buiten de omtrek van de tractor uitsteken) of bij het rijden op de openbare weg.

Om de vergrendelingen (1) vast te zetten moet een schroef (3) in het gat (4) worden gestoken, en worden geblokkeerd met een zelfblokkerende moer (2), dit zijn onderdelen die bij iedere ijzerhandel te verkrijgen zijn.



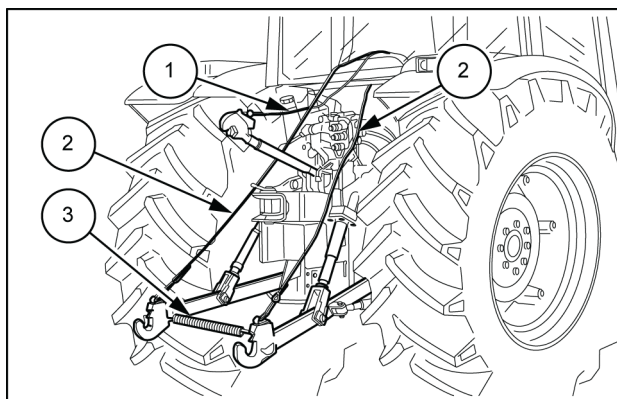
DCUTLNEIT048S6A 4

Het type schroeven en moeren dat geschikt is om de vergrendelingen (1) vast te zetten, wordt in de tabel vermeld.

Cat. Trekhaak	UNI 5737 schroef kl. 8,8	UNI 7473 kl.6S moer
1	M6x40 opt. 7/32" x 1"1/2	M6 opt. 7/32"
2S	M6x45 opt. 7/32" x 1"3/4	M6 opt. 7/32"
2	M8x50 opt. 5/16" x 2"	M8 opt. 5/16"
3S	M8x55 opt. 5/16" x 2"1/8	M8 opt. 5/16"
3	M8x55 opt. 5/16" x 2"1/8	M8 opt. 5/16"
4	M8x65 opt. 5/16" x 2"1/2"	M8 opt. 5/16"

Afkoppelen van het werktuig

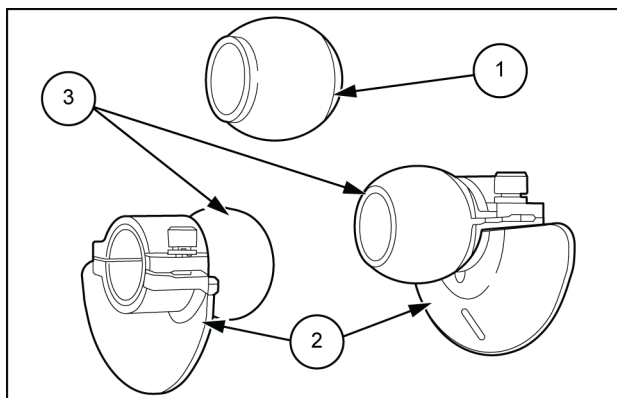
Zet het werktuig aan de grond en verzeker u ervan dat het goed stabiel is. Verwijder de veiligheidsschroeven (3) afb. 4 uit de twee haken om de vergrendelingen (1) afb. 4 los te maken. Terwijl u op de bestuurdersstoel zit, aan de bedieningskabel (1) trekken om het derde punt (3) afb. 5 los te maken. Hef het werktuig iets op en deblokkeer vervolgens de haakuiteinden door aan de bedieningskabels (2) afb. 5 te trekken, rechtstreeks vanaf de bestuurdersplek. Laat de onderste armen zakken totdat de haken vrij zijn.



DCUTLNEIT046S6A 5

Tapse profielen

Er worden drie kogelbussen van de tweede categorie meegeleverd die zo nodig op het werktuig kunnen worden gemonteerd. De kogelbus met uitstekende lippen (1) moet gemonteerd worden op de bovenste aankoppelpen van het werktuig. De twee gewone kogelbussen (3) met afneembare geleiders (2) moeten worden gemonteerd op de onderste aankoppelpennen van het werktuig.



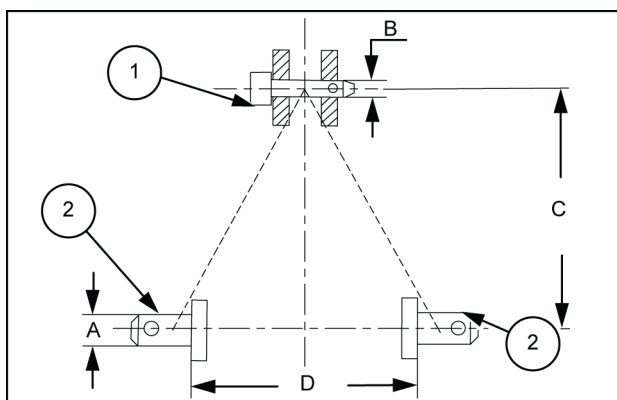
DCUTLNEIT043S6A 6

Het driepuntsbevestigingssysteem laat aankoppeling van werktuigen van de tweede categorie toe.

Het wordt aanbevolen de maten (C) en (D) in onderstaande tabel in acht te nemen, om het koppelstuk niet te beschadigen.

1. Verbindingspen topstang
2. Pennen onderste hefarmen

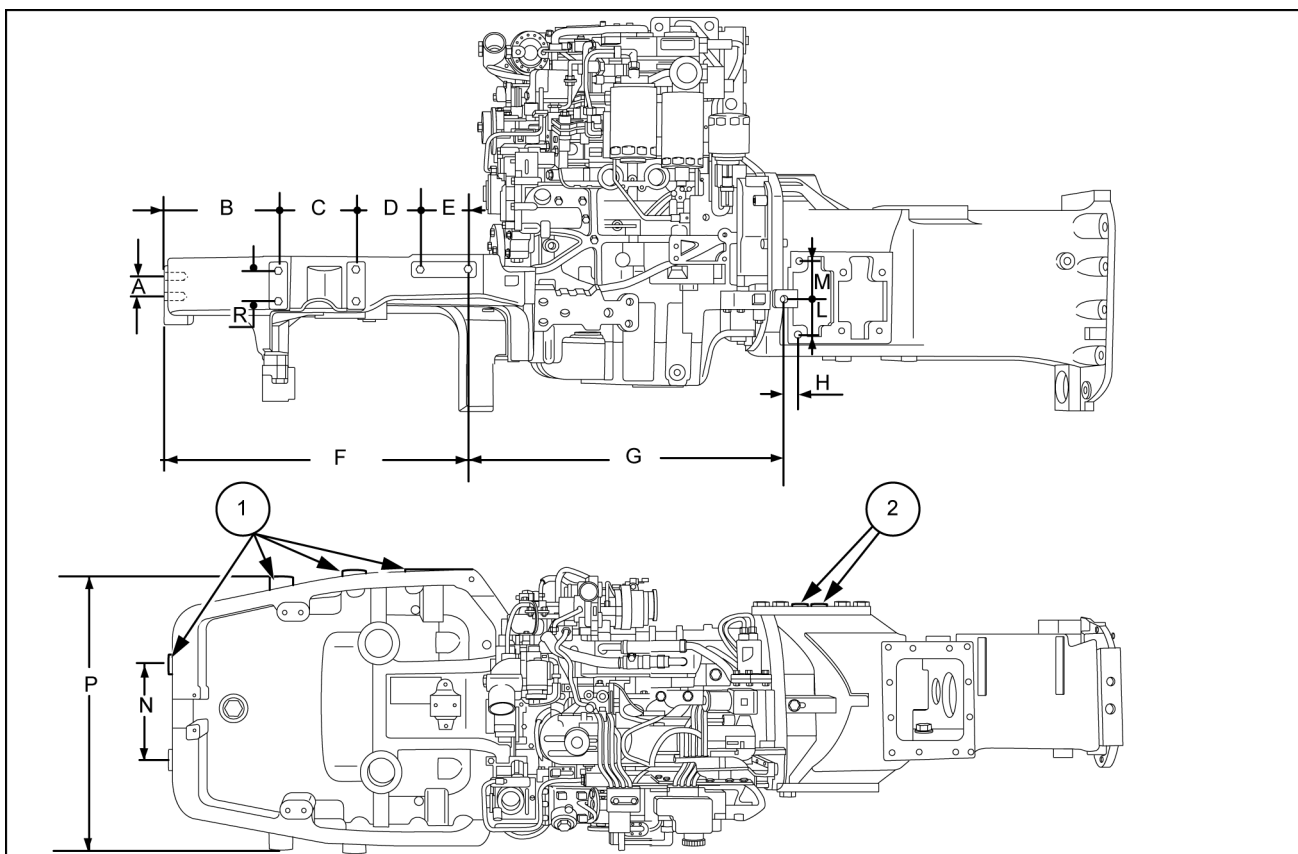
Band	Categorieën	
	2	2N
A	28 mm (1.1 in)	28 mm (1.1 in)
B	25.5 mm (1.0 in)	25.5 mm (1.0 in)
C	610 mm (24.0 in)	610 mm (24.0 in)
D	825 mm (32.5 in)	683 mm (26.9 in)



MOIL13TR02579AB 7

Bevestigingspunten voor extra uitrusting

Standaard asdrager



MOIL13TR00995FA 1

De tractor is aan beide zijden voorzien van schroefgaten voor het aansluiten van hulpwerktuigen en uitrusting. De afbeelding toont de bevestigingsgaten op de linkerzijde van de tractor 1, 2, die gelijk zijn aan de bevestigingsgaten op de rechterzijde.

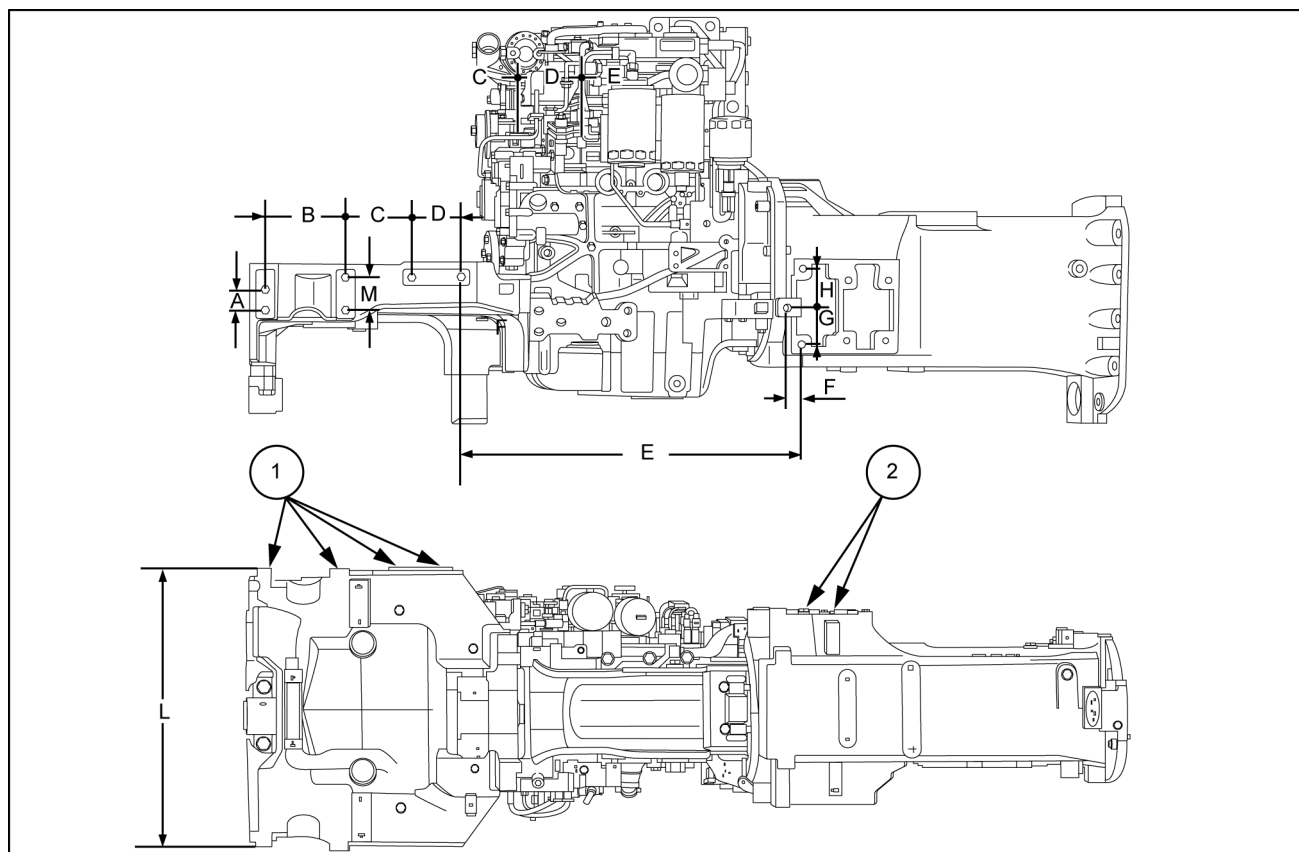
OPMERKING: Aanbevolen wordt uitsluitend gebruik te maken van de gaten die aangegeven zijn op afb. voor het aansluiten van hulpapparatuur. Het gebruik van andere openingen voor hulpapparatuur ontheft NEW HOLLAND automatisch van elke aansprakelijkheid voor eventuele schade aan de tractor of persoonlijk letsel die veroorzaakt worden door veronachtzaming van de gegeven voorschriften.

Gat 1	M20x2.5 10.9	Diepte 41 mm (1.6 in)
Gat 2	M20x2.5 10.9	Diepte 42 mm (1.7 in)

Ref.	Maat
A	59 mm (2.3 in)
B	273 mm (10.7 in)
C	180 mm (7.1 in)
D	145 mm (5.7 in)
E	110 mm (4.3 in)
F	708 mm (27.9 in)
G	781.5 mm (30.8 in)
H	25 mm (1.0 in)
L	82 mm (3.2 in)
M	93 mm (3.7 in)
N	230 mm (9.1 in)
P	640 mm (25.2 in)
R	75 mm (3.0 in)

Bevestigingspunten voor extra uitrusting

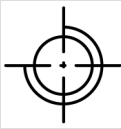
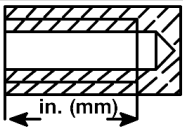
Multifunctionele asdrager op verzoek



MOIL13TR00994FA 1

De tractor is aan beide zijden voorzien van schroefgaten voor het aansluiten van hulpwerktuigen en uitrusting. De afbeelding toont de bevestigingsgaten op de linkerzijde van de tractor 1, 2, die gelijk zijn aan de bevestigingsgaten op de rechterzijde.

OPMERKING: Aanbevolen wordt uitsluitend gebruik te maken van de gaten die aangegeven zijn op afb. voor het aansluiten van hulpapparatuur. Het gebruik van andere openingen voor hulpapparatuur ontheft NEW HOLLAND automatisch van elke aansprakelijkheid voor eventuele schade aan de tractor of persoonlijk letsel die veroorzaakt worden door veronachtzaming van de gegeven voorschriften.

Openingen		
Opening 1	M20x2.5 10.9	Diepte 41 mm (1.6 in)
Opening 2	M20x2.5 10.9	Diepte 42 mm (1.7 in)

Ref.	Maat
A	59 mm (2.3 in)
B	180 mm (7.1 in)
C	145 mm (5.7 in)
D	110 mm (4.3 in)
E	781.5 mm (30.8 in)
F	25 mm (1.0 in)
G	82 mm (3.2 in)
H	93 mm (3.7 in)
L	640 mm (25.2 in)
M	75 mm (3.0 in)

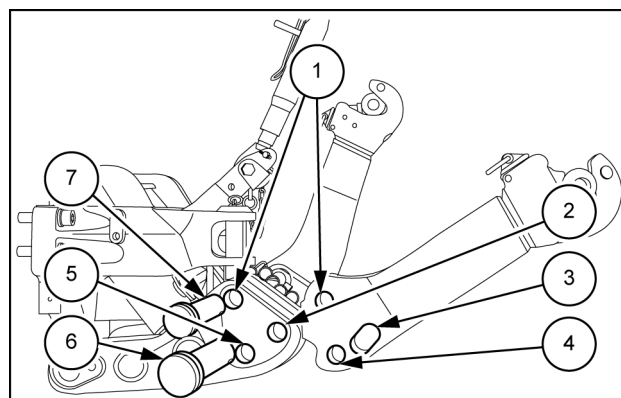
DRIEPUNTSHEFINRICHTING VÓÓR

Hefinrichting vóór

Werktuigbevestiging voorzijde MET AANGEKOPPELD WERKTUIG

De horizontale armen kunnen in twee verschillende posities worden vastgezet (zwevend of star, afhankelijk van de grond of het soort werk dat gedaan moet worden).

- **Zweefstand:** steek de bovenste pennen (7) in de bovenste gaten (1) en de onderste pennen (6) in de gaten (2) op de drager, naar de sleuven (3) op de hefarmen. In deze toestand kan de hefinrichting verticaal bewogen worden en kan het werktuig eventuele onregelmatigheden van de grond volgen.
- **Starre stand –** steek de bovenste pennen (7) in de bovenste gaten (1) en de onderste pennen (6) in de gaten (4) op de drager, naar de 4 gaten op de hefarmen. In deze toestand heeft het werktuig geen verticale beweging.



MOIL12TRO0111 1

MAXIMALE HEFCAPACITEIT

Met de topstang verbonden aan de bovenste boring van de drager van de topstang en over de hele hefslag:

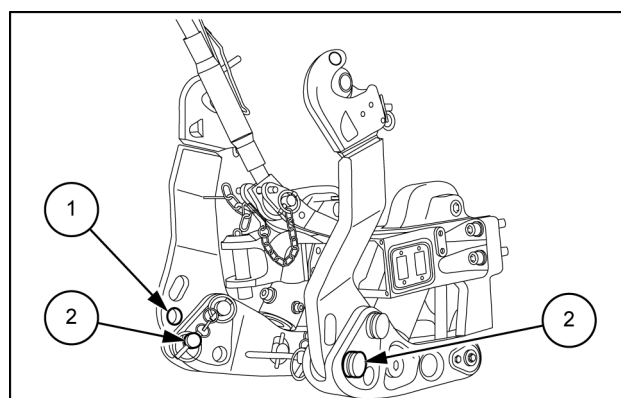
- op de stanguiteinden van de horizontale armen.
.. **1656 kg (3651 lb)**1656 kg
- met zwaartepunt op **610 mm (24.0 in)** van de stanguiteinden over de volledige slag.
..... **1096 kg (2416 lb)**

TRACTOR ZONDER WERKTUIG

Wanneer u de tractor zonder het werktuig gebruikt wordt, om de totale afmetingen te beperken, vooral wanneer u op de openbare weg rijdt, aangeraden om de hefarmen volledig omhoog te houden. Schuif de pen (2) afb. 2 naar buiten, hef de armen tot de maximumhoogte en zet de pinnen terug in de onderste gaten (1). Gebruik de bedieningen in de cabine om de armen tot de maximumhoogte te heffen zoals getoond op afb. 2.

VERWIJDEREN VAN DE ONDERSTE ARMEN

Als u de hefarmen moet verwijderen, verwijdert u de pennen (2) afb. 2 en schuift u ze uit de drager.



MOIL12TRO0112 2

Snelkoppeling

Aankoppelen van het werktuig

Monteer de kogels (1) op de aankoppelpennen van het werktuig.

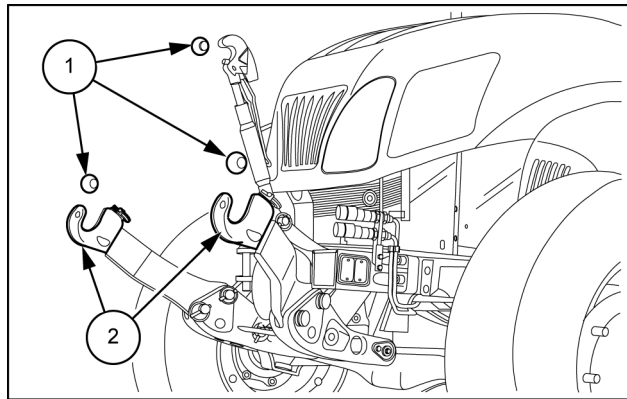
Rijd de tractor vooruit en breng hem in positie voor het werktuig, hef vervolgens de onderste armen: het werktuig zal automatisch worden aangekoppeld. De haken (2) moeten de kogels (1) blokkeren zoals getoond op afb. 2.

LET OP: Alvorens het werktuig te heffen, dient u zich ervan te verzekeren dat de twee haakuiteinden (2) afb. 2 in de blokkeerstand zijn vastgeklikt.

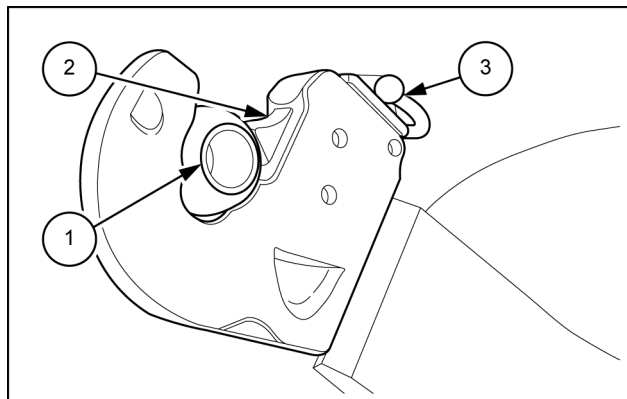
Verbind het derde punt met het werktuig en stel de lengte van de stang af door de schroefmof naar binnen of naar buiten te schroeven.

Afkoppelen van het werktuig

Zet het werktuig aan de grond en verzeker u ervan dat het goed stabiel is. Deblokkeer het derde punt, trek de sluitingen (3) afb. 2 naar achteren om de haakuiteinden (2) los te maken en laat de armen zakken.



MOIL12TRO0114 1



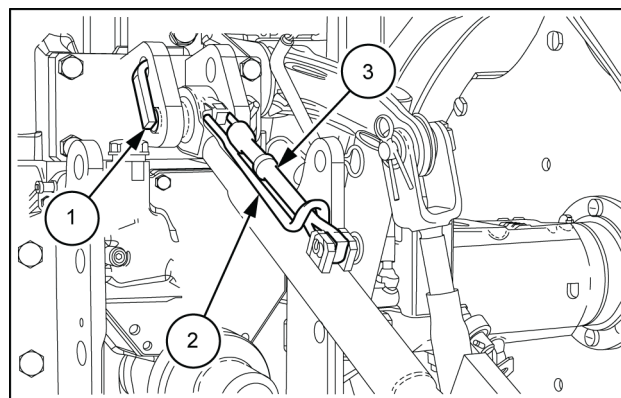
MOIL12TRO0113 2

Hefinrichting achter - Afstellen

Topstang

De topstang kan via twee gaten met de drager worden verbonden. Kies het gat dat het meest geschikt is voor de afmetingen van het werktuig. Wanneer u de bevestigingspen van de topstang (1) op zijn plaats zet, doe dit dan zo dat de veiligheidsspen in de vrijgelaten opening terecht komt.

De topstang heeft een schroefdraadgedeelte waar u aan kunt draaien om de topstang langer of korter te maken als dit nodig is. Zet de grendel (2) omhoog, til de hendel (3) op en draai eraan om de lengte af te stellen. Na de afstelling, de grendel (2) omlaag drukken om de hendel (3) te blokkeren en draaien van de huls te voorkomen.

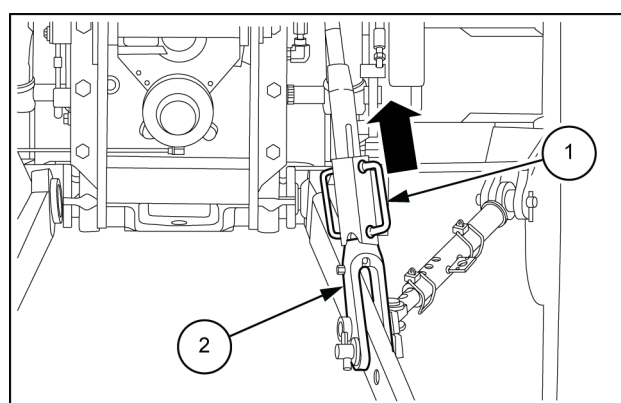


DCUTLNEIT039S6A 1

Hefstangen

Om de lengte van de trekstang (2) af te stellen, trekt u de huls (1) omhoog en draait u hem linksom of rechtsom om de gewenste afstelling te verkrijgen. Stel de lengte zoveel in als nodig is om het werktuig in parallelle stand ten opzichte van het terrein te brengen.

OPMERKING: Stel de rechter en linker trekstang op dezelfde lengte af.



DCUTLNEIT042S6A 2

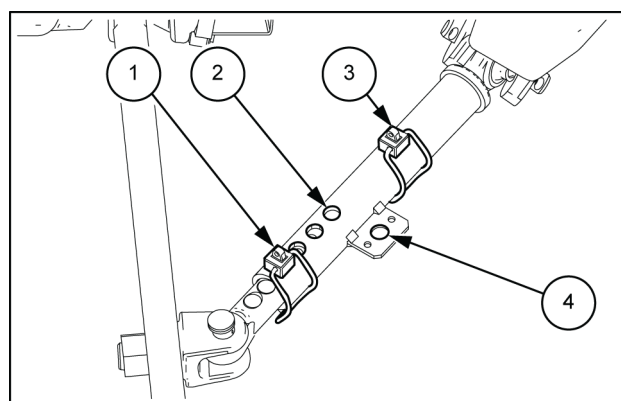
Stabilisatoren

De stabilisatoren controleren de schommeling van de onderste stangen en het aangekoppelde werktuig in de werk- of transportpositie. Voor de afstelling bevestigt u het werktuig aan de driepuntsbevestiging met de pennen (1) van beide stabilisatoren verwijderd.

Wanneer het werktuig goed is uitgelijnd, de eerder verwijderde pennen (1) in de gaten (2) in de buitenste buizen steken, zodat u uitlijning verkrijgt met één van de gaten in het schuivende binnengedeelte.

Wanneer de pennen (1) op deze manier zijn ingestoken en de pen (3) is aangebracht en uitgelijnd met het binnenste gat, zullen beide stabilisatoren als een star geheel vergrendeld zijn en zal het werktuig niet kunnen schommelen tijdens het werk en transport.

Om de breedte van de schommelbeweging af te stellen, de pen (3) in de ruststand in het gat (4) steken en vervolgens de pen (1) verwijderen en de schuifmof naar achteren schuiven om de gewenste schommelbeweging te verkrijgen, vervolgens de pen (1) opnieuw aanbrengen ter hoogte van de uitgelijnde gaten.



DCUTLNEIT040S6A 3

OPMERKING: Bij het rijden over wegen die opengesteld zijn voor het verkeer of zonder werktuig, de pen (3) ingestoken laten zoals op de afbeelding om schommeling in dwarsrichting te voorkomen.

LET OP: Wanneer u de lengte van de stabilisatoren instelt, met name wanneer de functie voor zijwaartse beweging (schommeling) gebruikt wordt, dient u zich ervan te verzekeren dat de achterbanden niet in aanraking kunnen komen met de stabilisatoren of de onderste hefarmen.

Afstelling onderste armen en hefstang

Het is mogelijk om een zekere verticale bewegingsvrijheid van de onderste stangen te verkrijgen door de stand van de scharnierpenen (1) van de trekstangen t.o.v. de horizontale armen te variëren.

Aan de onderkant hebben beide hefstanden een sleuf die gebruikt wordt om een beperkte zweeffunctie voor de onderste stangen te verkrijgen.

Voor normale werking wordt de rechthoekige plaat (1) op de bevestigingspen in horizontale stand gemonteerd om de zweefbeweging van de onderste stangen op te heffen. Onder bepaalde werkomstandigheden kan de rechthoekige plaat (1) in verticale stand gedraaid worden zoals getoond in detail (A), om een beperkte verticale beweging van het werktuig, onafhankelijk van de tractor, toe te laten.

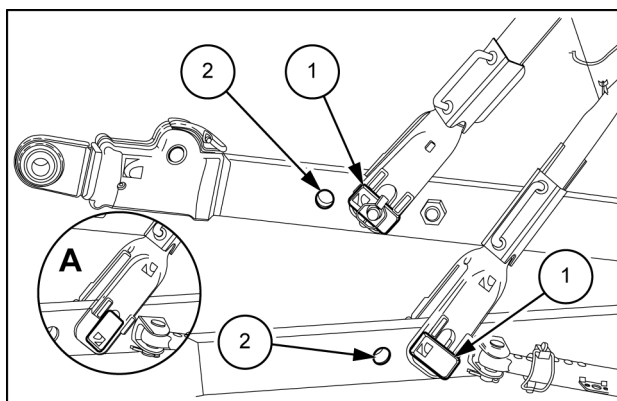
De zweefstand van de hefarmen wordt aangeraden om de bediening van brede werktuigen te vergemakkelijken.

Onderste armen met telescopische uiteinden

Om het aankoppelen van het werktuig te vergemakkelijken, gaat u als volgt te werk:

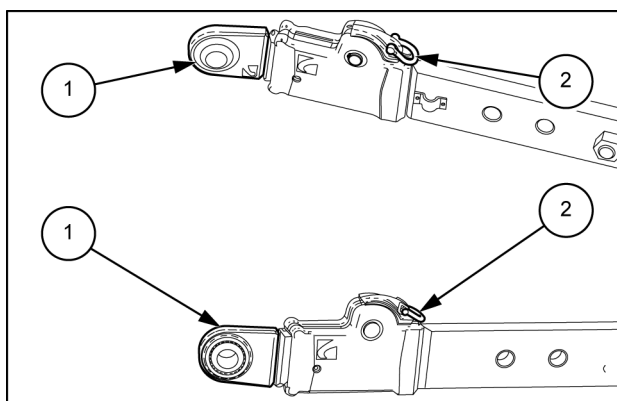
- rijd met de tractor naar achteren tot vlakbij het werktuig dat aangekoppeld moet worden;
- trek de aanhaakgrendels (2) naar boven om de telescopische uiteinden (1) te ontgrendelen;
- trek de uiteinden (1) uit hun zittingen en sluit ze aan op het werktuig;
- rijd de tractor achteruit: de telescopische uiteinden schuiven in hun respectieve behuizingen en de grendels (2) klikken automatisch dicht.

LET OP: alvorens het werktuig te bedienen of te transporteren, u ervan verzekeren dat de uiteinden (1) van de armen in hun zittingen zijn teruggekeerd en dat de grendels (2) in de geblokkeerde stand zijn vastgeklikt.



DCUTLNEIT038S6A 4

LET OP: Bij gebruik van zware werktuigen is het, om het heffen te vergemakkelijken, nodig om de bevestiging in punt (2) te verplaatsen.



DCUTLNEIT041S6A 5

TREKSTANGEN EN SLEEPBEVESTIGINGEN

Veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van botsing!

Tijdens transport over de weg moet de trekstang in de middelste stand worden vergrendeld en moet het werktuig zijn gecentreerd achter de tractor.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0324A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!

Koppel en sleep voertuigen altijd via de trekstang van de tractor.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1013A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van loskomen van de grond!

Koppel materieel altijd op de juiste plaats aan de tractor. Gebruik altijd de trekstang voor getrokken materieel. Gebruik altijd de driepuntheffinrichting voor gemonteerd en halfgedragen materieel. Gebruik de heffinrichting niet als trekstang.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0331A

▲ VOORZICHTIG

Voorkom letsel!

Neem ALLE onderstaande veiligheidsmaatregelen in acht.

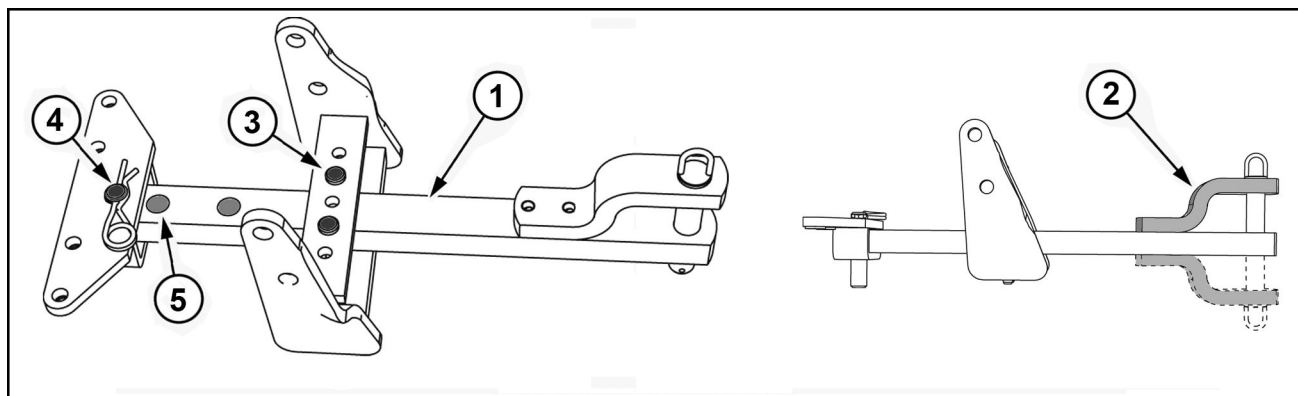
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0125A

Wij adviseren u de trekrichting te kiezen op basis van het type aanhangwagen of werktuig dat u moet trekken. De inrichting moet bovendien aan de geldende wettelijke voorschriften voldoen.

- Het stuurgemak en de veiligheid bij het rijden van de tractor zijn afhankelijk van de juiste instelling van de trekrichting.
- Een hoog gemonteerde trekrichting verhoogt de trekcapaciteit, maar betekent ook dat de tractor de neiging heeft om te steigeren. Verzeker u er daarom van dat de as van de aanhangwagen geen al te grote hoek omhoog maakt.
- Wanneer u de vierwielaandrijving gebruikt moet de trekbeugel in lage positie worden gezet, terwijl de as bijna horizontaal moet blijven.
- Trek geen te zware aanhangwagens of lasten.
- Nooit te bruusk starten, hierdoor wordt het gevaar voor steigeren aanzienlijk verhoogd.
- Rem altijd eerst de aanhangwagen en dan pas de tractor.

Draaitrekstang



DCAPLT5NE042S6E 1

Gebruik de zwenkende zwaailat voor werktuigen, landbouwmachines en aanhangwagens met twee assen.

Gebruik hem daarentegen niet voor aanhangwagens met één as, aangezien deze een te groot gewicht op de stang laten drukken, waardoor de tractor kan gaan steigeren.

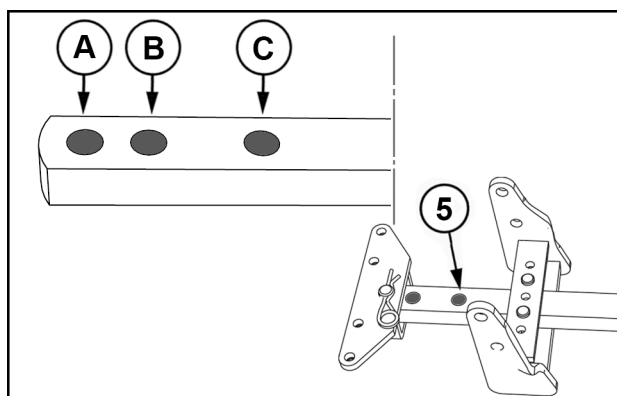
Op de zwaailat zijn de volgende instellingen mogelijk (1):

- hoogteregeling, door de vork (2) naar boven of naar beneden wijzend te monteren;
- regeling van de schommeling in dwarsrichting in drie standen:
 - ▶ vast, in het midden tussen de pennen (3)
 - ▶ zijwaartse schommeling, rechts of links van de pennen (3)
 - ▶ maximale zijdelingse schommeling door de pennen (3) te verwijderen.

Door de positie van de borgpen (4) in de betreffende gaten (5) van de zwaailat (1) te veranderen, kunt u de afstand van de trekrichting tot de as van de PTO variëren.

Afhankelijk van het bevestigingspunt van de zwaailat aan de achterkant in de bevestigingsgaten (5) zal de afstand van de zwaailat tot de aftakas variëren.

A	400 mm (15.7 in)
B	350 mm (13.8 in)
C	260 mm (10.2 in)



DCAPLT5NE043S6A 2

TREKINRICHTING ACHTER

Veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verkeerd gebruik!

Slepen is een riskante manoeuvre die altijd wordt uitgevoerd op risico van de gebruiker. De garantie van de fabrikant dekt geen ongevallen of andere schade die ontstaat tijdens slepen. Voer indien mogelijk ter plaatse de vereiste reparaties uit.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0286A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van loskomen van de grond!

Koppel materieel altijd op de juiste plaats aan de tractor. Gebruik altijd de trekstang voor getrokken materieel. Gebruik altijd de driepunshefinrichting voor gemonteerd en halfgedragen materieel. Gebruik de hefinrichting niet als trekstang.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0331A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar bij transport!

Het gewicht van een getrokken voertuig mag **NOOIT GROTER** zijn dan het gewicht van de machine die het voertuig trekt. De stopafstand neemt toe met de snelheid naarmate het gewicht van de getrokken last toeneemt, met name op heuvels en hellingen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1138A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar bij transport!

De machine draait scherper dan het getrokken object. Wees voorzichtig met het nemen van bochten terwijl u trekwerkzaamheden uitvoert.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1137A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar bij transport!

Neem **ALLE** onderstaande voorzorgsmaatregelen in acht wanneer u met de machine gaat slepen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1136B

Voordat de machine wordt gesleept:

- moet de trekhaak zijn geselecteerd volgens het type aanhanger of werktuig dat gesleept moet worden en volgens de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
- De bestuurbaarheid en veiligheid van de machine zijn afhankelijk van de juiste afstelling van de trekhaak. Geen te zware lasten of aanhangers trekken.
- Na het starten de koppeling langzaam loslaten om plotselinge schokken van de aanhanger of het werktuig te voorkomen.
- Als aanhangerremmen zijn aangebracht, eerst de aanhanger en dan de machine laten remmen.
- Een hoog gemonteerde trekkinrichting verhoogt de trekcapaciteit, maar betekent ook dat de tractor de neiging heeft om te steigeren. Verzeker u er daarom van dat de as van de aanhangwagen geen al te grote hoek omhoog maakt.
- Wanneer u de vierwielaandrijving gebruikt moet de trekbeugel in de lage stand worden gezet, terwijl de as bijna horizontaal moet blijven.

Trekhaak

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omslaan!

De bestuurder moet op de hoogte zijn van het juiste **BELASTINGSVERMOGEN** van de machine, voordat hij de machine in gebruik neemt. Houd u altijd aan de aanbevolen belastingslimieten. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0216A

LET OP: De maximale statische belasting die op de trekhaak uitgeoefend mag worden, mag het gewicht dat op de trekhaak is gestanst of het draagvermogen van de achterste banden niet overschrijden. Het maximaal uitgeoefende gewicht moet lager zijn dan de twee beschikbare gewichten.

Handmatige verstelbare trekhaken

De haak kan in combinatie met de zwaailat gebruikt worden. In de hoogte verstelbaar, kan ook ondersteboven gemonteerd worden, als getoond in de afbeelding (A), (B) en (C).

Stel de hoogte als volgt in:

- Verwijder de veiligheidspennen (1);
- Verwijder de pennen (2).

LET OP: nadat alle pinnen (1) zijn verwijderd kan het haakblok, als het niet goed wordt ondersteund, naar beneden vallen, met gevaar voor verwonding van de bestuurder.

- Zet de haak in de gewenste stand en zet de pinnen (1) en de veiligheidspennen (2) terug.

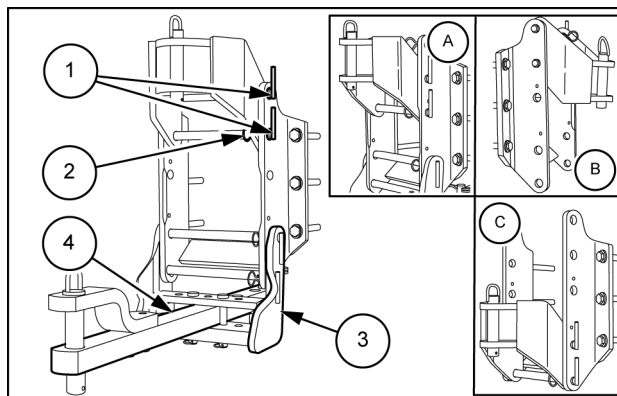
OPMERKING: Om de trekhaak in de lage stand te monteren als getoond in detail C, dient de zwaailat (4) te worden verwijderd, samen met de drager (3).

Zwenkende trekhaak

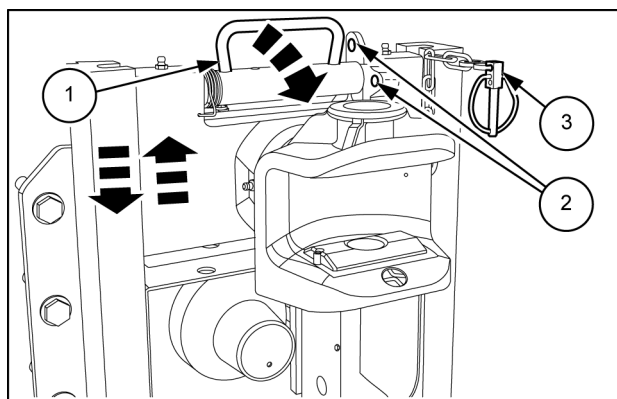
Stel de hoogte van de trekhaak als volgt af:

- Verwijder de vergrendelpen (3), terwijl u de haak met uw linker hand ondersteunt;
- Grijp de handgreep (1) vast met uw rechter hand, draai hem omhoog zoals te zien is op afb. 2 om de draagpennen los te maken;
- Zet het trekhaaksamenstel hoger of lager. Wanneer de haak op de gewenste hoogte staat, de handgreep omlaag (1) draaien zodat de draagpennen correct in de inkepingen in de steun vallen. Zet de vergrendelpen (3) terug.

LET OP: Alvorens een aanhanger aan te koppelen, controleren of de koppelpennen volledig in de inkepingen van de glijsteun zitten, d.w.z. dat de handgreep (1) afb. 2 volledig omlaag staat en de borgstift (3) correct op zijn plaats zit (2). De trekhaak mag niet op de PTO-afscherming of op de koppen van de bouten op het uiteinde van de geleiderails rusten.



MOIL13TR00321AA 1

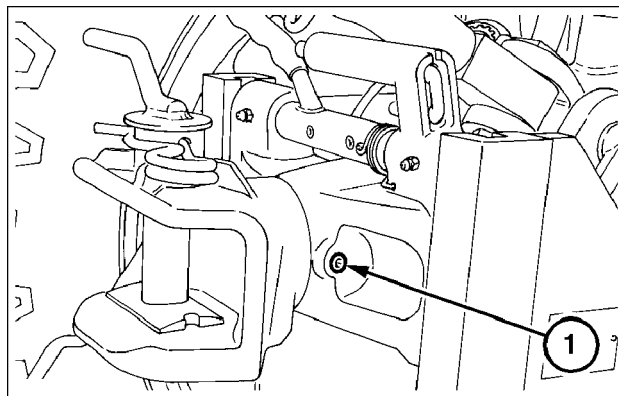


MOIL13TR00928AA 2

Zwenkblokkering

Zwenken van de trekhaak kan worden toegelaten door de inbusbout (1 - Afbeelding 6) op de zijkant van het trekhaaksamenstel los te draaien. Dankzij deze eigenschap is het mogelijk dat een aanhanger met een niet-zwenkende zwaailat met de trekkende tractor mee scharniert.

LET OP: De trekhaak van de tractor niet laten zwenken indien het getrokken werktuig is uitgerust met een zwenk koppeling.



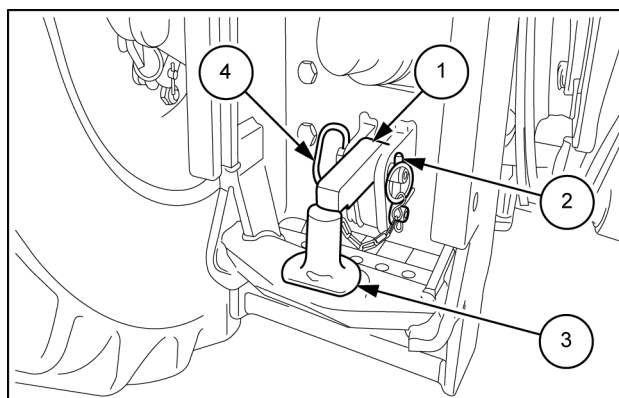
BSE3683A 3

Vaste trekpen (Piton)

Een optionele vaste trekhaak (**piton**) kan aan de onderkant van het samenstel worden aangebracht.

Om een aanhanger aan de vaste trekhaak **piton** te koppelen, de bevestigingspen (2) verwijderen en de borgpen (4) naar buiten trekken. De veiligheidsgrendel (1) omhoog heffen en het oog van de aanhangerdissel over de vaste trekpen (3) laten zakken. De veiligheidsgrendel neerlaten, de borgpen terugsteken en vastzetten met de vergrendelpen.

LET OP: De veiligheidsgrendel (1) zorgt ervoor dat de aanhanger niet per ongeluk los kan komen van de vaste haak.



DCUTLNEIT026S6A 4

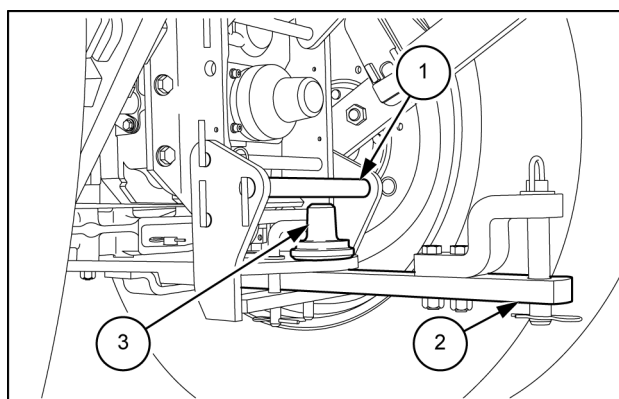
Vaste trekhaak (Piton) met zwaailat

Op verzoek kan een vaste op de drager van de zwaailat gemonteerde trekhaak (**piton**) samen met de zwaailat zelf geleverd worden.

Alvorens een aanhanger aan de trekhaak (3) te hangen, de zwaailat (2) verwijderen, de vergrendelpen (1) naar buiten trekken, het trekoog op de haak (3) plaatsen en de vergrendelpen (1) terugzetten als op de afbeelding wordt getoond.

LET OP: Nooit een aanhanger trekken zonder dat u de vergrendelpen correct op zijn plaats hebt gezet. De veiligheidsgrendel zorgt ervoor dat de aanhanger niet per ongeluk los kan komen van de vaste pen

OPMERKING: Om de vaste haak (3) te gebruiken om te trekken, dient eerst de zwaailat (2) te worden verwijderd.



MOIL13TR00929AA 5

Automatische trekhaak

Stel de hoogte als volgt in:

- De hendel (1) vastgrijpen met uw rechterhand. De knop (2) indrukken om de vergrendelpen los te maken van het gat (4). Met uw linkerhand de hendel (3) omhoog draaien om de borgstiften te draaien en deze zo los te maken uit de groeven op de steun. Beide handen gebruiken om de trekhaak omhoog of omlaag te zetten. Wanneer de aankoppelinrichting op de gewenste hoogte staat, de knop (2) indrukken, de hendel (3) omlaag draaien en de knop loslaten om de hendel in deze stand te blokkeren.

OPMERKING: De hendel (3) is stevig in zijn positie vergrendeld wanneer de pen op de hendel in het gat valt (4).

LET OP: Voordat u de aanhanger gaat aankoppelen, moet u er zeker van zijn dat de bevestigingspennen goed op in de betreffende zittingen in de steun zitten.

Om de aanhanger aan te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de hendel (1) omhoog in de verticale stand om de aankoppelpen (3) in de open stand te zetten;
- Klim op de tractor, zet hem in zijn achteruit, en rijd achteruit tot de hendel (2) uitgelijnd is met de trekstang van de aanhanger, zodat de trekpen (3) automatisch ontgrendeld wordt;

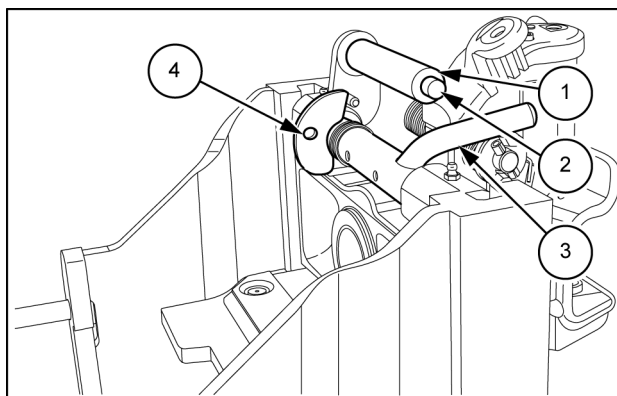
Na afloop moet de pen (3) correct in het gat in de trekrichting van de aanhanger zitten.

Bediening aan boord

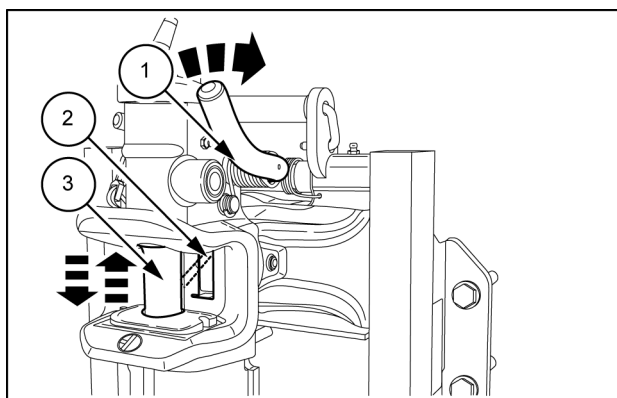
De aankoppelpen (3) afb. 2 kan ook vanaf de bestuurdersstoel bediend worden.

Om de aanhanger aan te koppelen drukt u de hefboom (1) afb. 3 naar voren om de pen (3) omhoog te brengen, waarna u hem naar achteren trekt tot het oog van de aanhanger tegen de hefboom (2) afb. 2 drukt zodat de trekpen (3) automatisch ontgrendeld wordt;

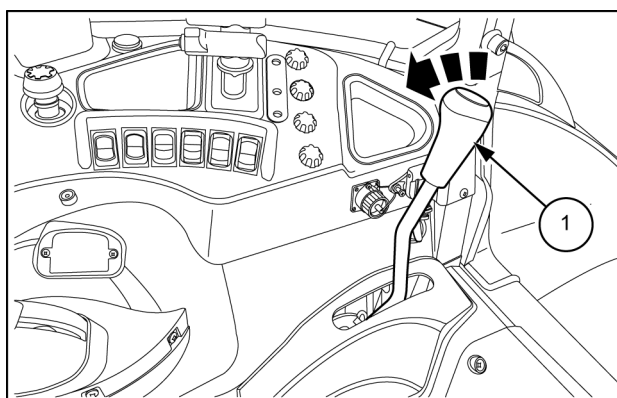
Om de aanhanger los te koppelen, de hendel (1) net genoeg naar voren drukken om de pen (3) afb. 2 te openen zonder hem in de volledig open stand te blokkeren, zodat het oog van de aanhanger kan worden losgemaakt.



MOIL13TR00323AA 1



MOIL13TR00322AA 2



MOIL13TR00317AA 3

Hydraulische trekhaak

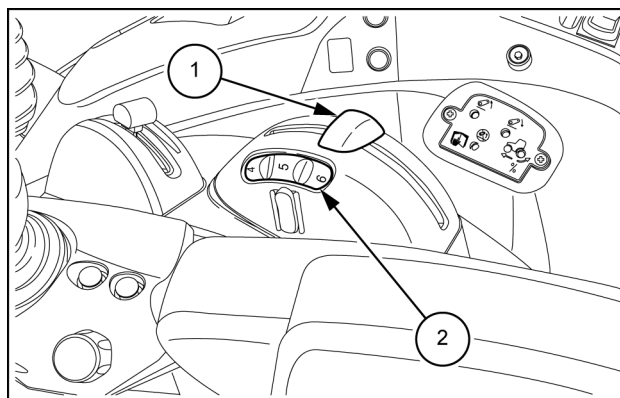
Deze inrichting maakt het mogelijk werktuigen, landbouwmachines en aanhangers te trekken die een uiteinde met aankoppeling met trekstang hebben. Bovendien kunnen alle werkzaamheden voor aan- en afkoppelen rechtstreeks vanaf de bestuurdersstoel worden uitgevoerd.

Aankoppelen van de aanhanger

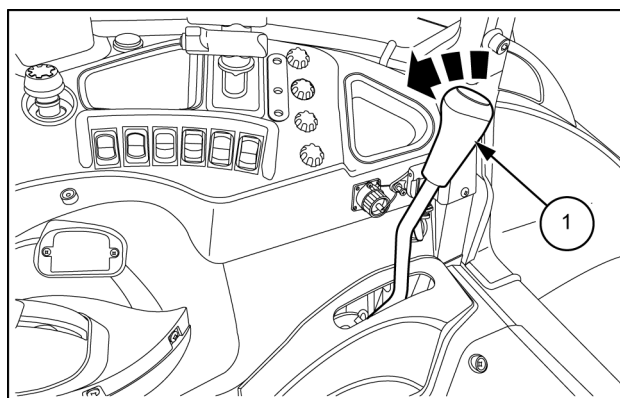
Om de trekhaak omlaag te brengen en de aanhanger aan te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- Terwijl u op de bestuurdersstoel blijft zitten, de knop (2) afb. 1 op de maximumwaarde van de nummerschaal draaien.
- De hendel (1) afb. 1 naar achteren zetten om de hefinrichting omhoog te brengen.
- De hendel (1) afb. 2 naar achteren zetten om de haak te deblokkeren.
- De hendel (1) afb. 1 geleidelijk naar voren verplaatsen om de hefinrichting tot in de gewenste stand te laten zakken.
- De hendel (1) afb. 2 loslaten.
- De tractor achteruitrijden en de haak onder de oogbout van de aanhanger brengen.
- De trekhaak omhoog zetten door de hendel (1) afb. 1 naar achteren te verplaatsen; de aankoppeling gebeurt automatisch en wordt aangegeven door een hoorbare klik van de verankeringshaken (1) en (4) op de betreffende pennen (2) en (3) afb. 3;
- Breng na de aankoppeling de hefinrichting omlaag door de hendel (1) afb. 1 naar voren te zetten, zodat het gewicht op de trekhaak wordt ondersteund door de verankeringshaken (1) en (4) afb. 3;

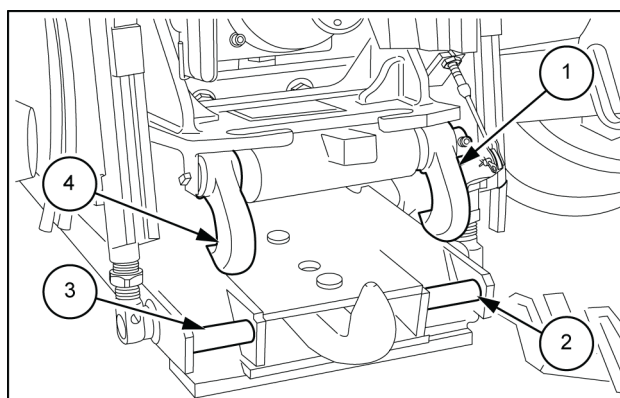
LET OP: Controleer voor het starten op het oog of de verankeringshaken (1) en (4) afb. 3 correct op de pennen vergrendeld zijn.



MOIL13TR00320AA 1



MOIL13TR00317AA 2



DCUTLNEIT023S6A 3

Afkoppelen van de aanhanger

Om de aanhanger of het werktuig af te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- De tractor op een vlakke ondergrond parkeren
- De hendel (1) afb. 1 naar achteren zetten om de hef-inrichting omhoog te brengen en het gewicht dat op de verankeringshaken (1) en (4) afb. 3 rust af te halen.
- De hendel (6) afb. 2 naar achteren zetten om de steunplaat te bevrijden en de hendel (1) afb. 1 geleidelijk naar voren verplaatsen om de hefinrichting omlaag te brengen en de oogbout van de aanhanger los te maken.
- De tractor iets naar voren rijden, de hendel (6) afb. 2 loszetten en de hendel (1) afb. 1 naar achteren zetten om de hefinrichting omhoog te brengen en hem weer op de verankeringshaken aan te brengen.

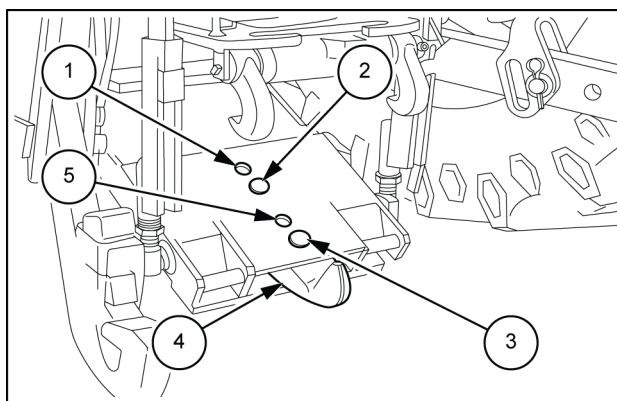
Om over te gaan van het aankoppelingssysteem met haak naar de trekstang, gaat u als volgt te werk:

- breng de trekhaak omlaag zoals hiervoor beschreven
- Verwijder de borgpennen (2) en (3) afb. 4.
- Trek de haak (4) afb. 4 naar buiten en monteer de stang (1) afb. 5 en steek de pennen opnieuw in de gaten.

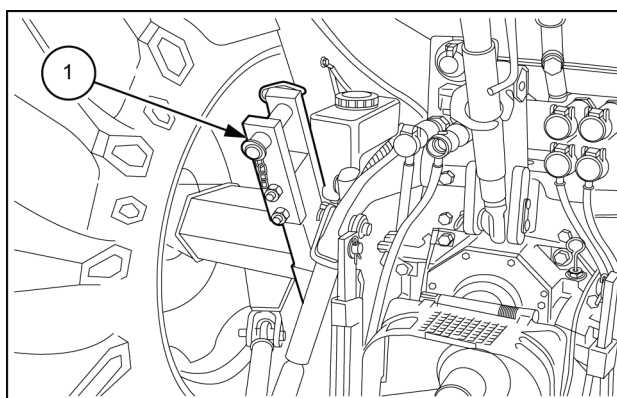
Met behulp van de trekstang is het mogelijk twee verschillende afstanden aan te houden tot de aftakas, door hem in het paar gaten (1) - (5) of (2) - (3) afb. 4 te bevestigen. Bij het trekken van werktuigen die een hoge statische neerwaartse belasting uitoefenen, zoals aanhangers met twee wielen enz., altijd de zwaailat scharnierend in de meest ingetrokken stand gebruiken.

LET OP: De zwaailat nooit omhoog of omlaag brengen wanneer deze met een aanhanger is verbonden.

Als u werktuigen trekt moet u zich ervan verzekeren dat het totale gewicht op de achteras niet de maximaal toegestane statische belasting of de belastingscapaciteit van de achterbanden overschrijdt (zie toegestane belasting van de banden).



DCUTLNEIT024S6A 4



DCUTLNEIT025S6A 5

Hydraulische trekhaak

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omslaan!

De bestuurder moet op de hoogte zijn van het juiste **BELASTINGSVERMOGEN** van de machine, voordat hij de machine in gebruik neemt. Houd u altijd aan de aanbevolen belastingslimieten.

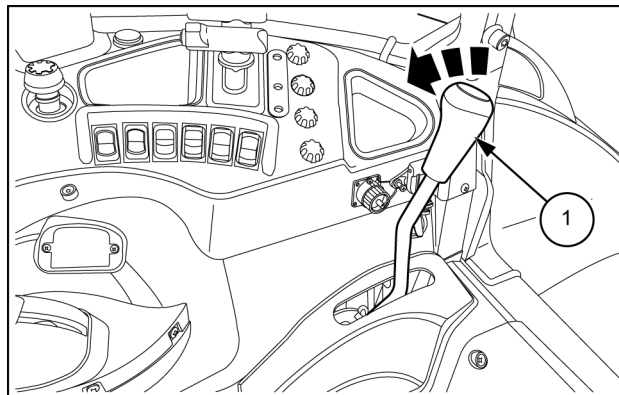
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0216A

De automatische pick-up aankoppelinrichting op uw tractor is van het hydraulisch uitschuivende 'neerval' type en wordt omhoog en omlaag gebracht met behulp van de 3-puntshefinrichting.

Wanneer hij in de werkstand (geheven) geblokkeerd wordt, is hij volledig zelfdragend.

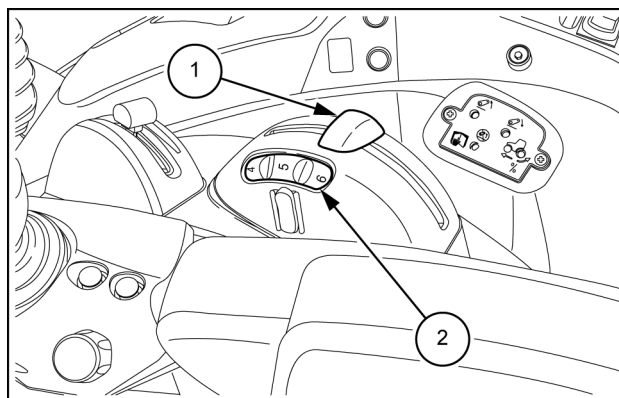
De pick-up aankoppelinrichting is uitgerust met onderling verwisselbare haak en vorktrekstangen.



MOIL13TR00317AA 1

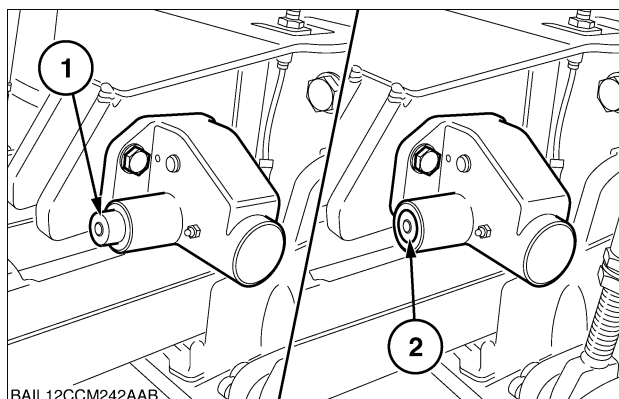
De hefinrichting omhoog en omlaag brengen

Draai het duimwiel (2) volledig met de klok mee draaien naar stand 10. De positieregelhendel (1) volledig naar achteren zetten tot de 3-puntshef het gewicht van de aankoppelinrichting ondersteunt.



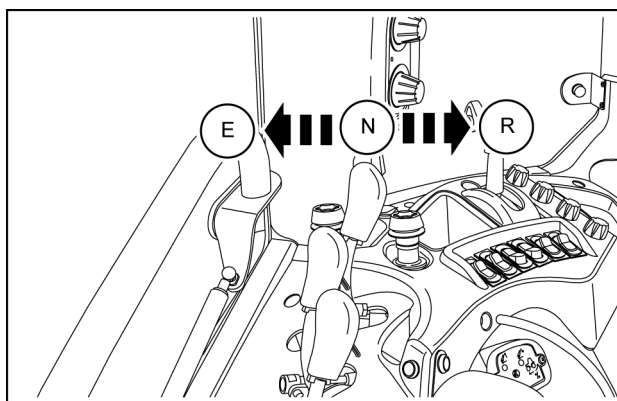
MOIL13TR00320AA 2

Om de aankoppelinrichting te deblokken, de ontgrendelhendel (1) afb. 1 omhoog trekken en in deze stand vasthouden. De knop met de rode indicator behoort volledig uit zijn behuizing (1) afb. 3 te zijn en zichtbaar te zijn voor de bestuurder vanuit de cabine. De positieregelhendel vooruit zetten om de hefinrichting omlaag te brengen. Na de aankoppelinrichting te hebben losgemaakt van de blokkeerinrichtingen, de hendel loslaten, deze zal automatisch in de lage stand terugkeer wanneer de vergrendel volledig is vastgeklit.



BAIL12CCM242AAB 3

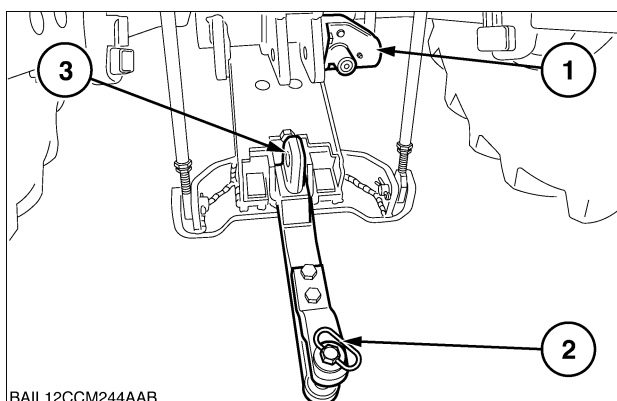
De hefinrichting, die bediend wordt via één van de op afstand bediende ventielen aan de achterzijde, wordt uitgeschoven of ingetrokken met behulp van de bedieningshendel van het op afstand bediende ventiel. De slangen moeten zodanig worden aangekoppeld dat de aankoppelinrichting uitschuift wanneer de hendel van het ventiel in de stand **(E)** (uitschuiven) wordt gezet, en inschuift wanneer de hendel in de stand **(R)** (inschuiven) wordt gezet.



MOIL13TR00319AA 4

De hefinrichting laten zakken tot hij los is van de blokkeergrengdels en de haak of vork vervolgens naar achteren uitschuiven door de hendel van het regelventiel in de stand **(E)** te zetten. Met uitgeschoven trekstang de hefinrichting verder laten zakken tot deze net boven de grond is.

Plaats de tractor zodanig dat de pick-uphaak **(2)** zich onder het oog de trekstang van het werktuig bevindt. Draai de positiehendel rechtsom om de hefinrichting te heffen tot de trekstang van het werktuig zich vlak boven de grond bevindt.



BAIL12CCM244AAB

BAIL12CCM244AAB 5

De snelaankoppelinrichting volledig intrekken door de hendel van het externe regelventiel op **(R)** te zetten. Om het inschuiven van de hefinrichting te vergemakkelijken, de tractorremmen loszetten zodat de tractor naar het werktuig toe kan bewegen.

Wanneer de hefinrichting volledig is ingeschoven, tilt u deze langzaam omhoog totdat u een klik hoort die aangeeft dat de vergrendeling **(3)** is ingeschakeld en dat de indicatorknop van het vergrendelingsmechanisme **(1)** op één lijn ligt met de behuizing. Schakel de handrem in voordat u de stoel verlaat.

LET OP: De haak zal alleen correct vergrendelen als hij volledig is ingeschoven. Als het aan- of loskoppelen van de hefinrichting moeizaam gaat, raadpleeg dan hoofdstuk 7 voor het aanpassen van het vergrendelingsmechanisme.

Draai de positiehendel linksom, zodat het gewicht van de pick-uphaak (en het aangekoppelde werktuig) wordt gedragen door de vergrendelingen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar tijdens het rijden!

Voordat u de machine gebruikt, dient u de driepuntshefinrichting enigszins neer te laten en de koppeling visueel te inspecteren, zodat u zeker weet dat de vergrendelingen de pick-uphaak volledig ondersteunen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0418A

WIELEN EN BANDEN

Wielen en banden

▲ WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Banden moeten worden vervangen door hiervoor opgeleide personen die beschikken over de juiste gereedschappen en technische kennis. Indien niet hiervoor opgeleide personen wielen of banden vervangen, kan dit leiden tot ernstig letsel, beschadiging van banden en/of vervorming van wielen. Laat servicewerkzaamheden aan wielen en banden altijd uitvoeren door een erkende bandenmonteur. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0171A

▲ WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Gebruik voor het oppompen van banden een luchtslang met een klem, een manometer en een afstandsklep. Let er ook op dat de slang zo lang is dat u aan de kant kunt staan en NIET vóór of boven het wiel. Houd andere personen buiten de GEVARENZONE. Pomp een band nooit verder op dan met de maximale bandenspanning die op de band staat vermeld.

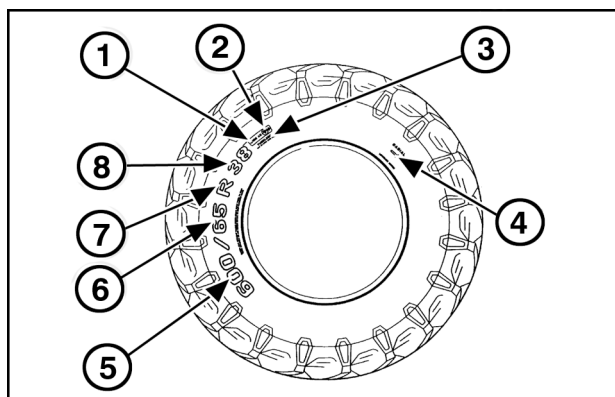
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0059A

- In geval van vervanging dient u banden te kiezen die geschikt zijn voor het effectieve gebruik van de tractor, met inachtneming van de aanbevolen combinaties.
- Overschrijd niet de toegestane belasting, die vermeld wordt op de banden zelf.
- De op de banden vermelde snelheden niet overschrijden, dit veroorzaakt niet alleen oververhitting maar ook een voortijdige slijtage van de banden.
- Monteer nooit gebruikte banden als u niet weet waarvoor deze eerder gebruikt werden.
- Laat u adviseren door de fabrikant of door een specialist.
- Controleer na montage van de banden na 3 bedrijfsuren of de moeren goed vastzitten en daarna regelmatig.
- Controleer de aanhaalkoppels vervolgens regelmatig.
- Sta niet met de banden stil op koolwaterstoffen (olie, diesel, vet, etc.).
- De op uw tractor gemonteerde banden moeten regelmatig gecontroleerd worden, met bijzondere aandacht voor:
 - schroefdraad, moet gelijkmatig zijn afgesleten;
 - flanken, mogen geen scheuren, zwellingen of schuurplekken vertonen.
- Laat de banden controleren door een specialist, als u een of meer van de bovenstaande problemen constateert.
- Raadpleeg ook een specialist als de band harde stoten heeft ondergaan, ook als dit geen zichtbare schade heeft veroorzaakt.
- De banden verouderen ook als ze weinig of zelfs helemaal niet worden gebruikt.
- Barsten op de zijkanten, soms vergezeld van uitpuilingen, zijn een teken van veroudering.
- Banden die gemonteerd zijn op tractoren die langdurig niet worden gebruikt, verouderen sneller dan veelvuldig gebruikte banden. In dit geval is het raadzaam de tractor van de grond op te tillen en de banden te beschermen tegen direct zonlicht.

Bandenmarkering

Om afmetingen, structuur en gebruikskarakteristieken van een band aan te geven, worden door fabrikanten over de hele wereld dezelfde afkortingen en nummers gebruikt. Op de tekening hiernaast ziet u een voorbeeld van een markering voor een landbouwband. Voorbeeld van interpretatie van de afkorting **600/65 R 38**.



DCUTDNEGB076S3A 1

1	157	Belastingsindex.
2	A8	Snelheidscode. Maximumsnelheid.
3	TUBELESS	Banden zonder luchtkamer. Banden met luchtkamer dragen het opschrift TUBE TYPE of geen opschrift.
4	→	De pijl geeft de rijrichting van de band aan.
5	600	Nominale breedte van de doorsnede in mm.
6	65	Verhouding tussen hoogte van de flank en breedte van de doorsnede.
7	R	Geeft de radiale structuur aan. In het geval van een conventionele band, wordt de R vervangen door een horizontaal streepje (-).
8	38	Montagediameter van de velg.

Nog een voorbeeld van de markering op een band: voorbeeld (7.50-16 8 PR)

1	7,50	Nominale breedte van de doorsnede in inches.
2	-	Conventionele structuur.
3	16	Montagediameter van de velg.
4	8 PR	Weerstandindex van band of het aantal lagen (ply) waaruit de band is opgebouwd. (Deze code wordt normaal gesproken vermeld op conventionele banden, terwijl op radiale banden de belastingsindex wordt vermeld).

Belastingsindex

De belastingsindex is een numerieke index die staat voor de maximaal toegestane belasting op de band bij de snelheid die wordt aangegeven door de betreffende snelheidscode, in de door de fabrikant gespecificeerde omstandigheden.

Belastingsindex	• kg	• lb	Belastingsindex	• kg	• lb	Belastingsindex	• kg	• lb	Belastingsindex	• kg	• lb
100	800	1764	120	1400	3086	140	2500	5512	160	4500	9921
101	825	1819	121	1450	3197	141	2575	5677	161	4625	10196
102	850	1874	122	1500	3307	142	2650	5842	162	4750	10472
103	875	1929	123	1550	3417	143	2725	6008	163	4875	10748
104	900	1984	124	1600	3527	144	2800	6173	164	5000	11023
105	925	2039	125	1650	3638	145	2900	6393	165	5150	11354
106	950	2094	126	1700	3748	146	3000	6614	166	5300	11684
107	975	2150	127	1750	3858	147	3075	6779	167	5450	12015
108	1000	2205	128	1800	3968	148	3150	6945	168	5600	12346
109	1030	2271	129	1850	4079	149	3250	7165	169	5800	12787
110	1060	2337	130	1900	4189	150	3350	7385	170	6000	13228
111	1090	2403	131	1950	4299	151	3450	7606	171	6150	13558
112	1120	2469	132	2000	4409	152	3550	7826	172	6300	13889
113	1150	2535	133	2060	4542	153	3650	8047	173	6500	14330
114	1180	2601	134	2120	4674	154	3750	8267	174	6700	14771
115	1215	2679	135	2180	4806	155	3875	8543	175	6900	15212
116	1250	2756	136	2240	4938	156	4000	8818	176	7100	15653
117	1285	2833	137	2300	5071	157	4125	9094	177	7300	16094
118	1320	2910	138	2360	5203	158	4250	9370	178	7500	16535
119	1360	2998	139	2430	5357	159	4375	9645	179	7750	17086

Snelheidscode

De snelheidscode geeft de snelheid aan waarbij de band een last kan vervoeren die overeenkomt met zijn belastingsindex, onder de door de fabrikant gespecificeerde omstandigheden:

LET OP: Door de gegevens uit de tabellen in acht te nemen, verzekert u het grootst mogelijke rendement en een lange levensduur van de banden. Overbelasting van banden is de oorzaak van een aanmerkelijke verkorting van hun levensduur.

OPMERKING: De waarden uit deze tabellen zijn ook op de zijkanten van de banden zelf afgedrukt.

Snelheidscodes		
Symbool	• km/h	• mph
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

Bandenspanning

⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

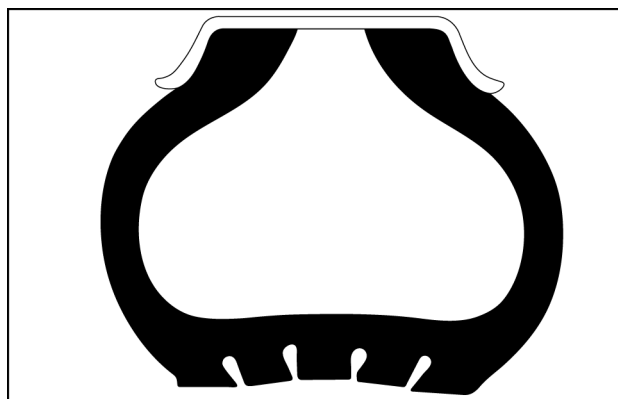
Handhaaf altijd de juiste bandenspanning zoals vermeld in deze handleiding. Verhoog de bandspanning NIET tot boven de aanbevolen waarde. Een te hoge druk kan leiden tot het defect raken van de band.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0109A

Voor een veilig gebruik van de banden en een langere levensduur, is het zeer belangrijk dat de volgende instructies in acht worden genomen.

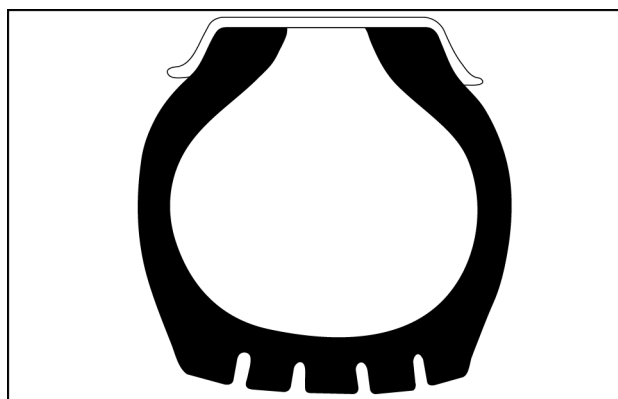
- Gebruik de juiste spanning voor elke as en voor het soort gebruik dat voorzien is.
- Verzekert u ervan dat de bandenspanning niet lager is dan voorgeschreven, om oververhitting van de banden te voorkomen, want die zou kunnen leiden tot:
 - klapbanden;
 - loskomende velg;
 - interne schade;
 - onregelmatige slijtage en een korte levensduur.



MOIL13TR02373AA 2

Lage druk

- Pomp de banden niet te veel op, in dat geval zouden zij gevoeliger zijn voor beschadigingen in geval van stoten, en in extreme condities kan de velg vervormd raken of de band exploderen.
- Controleer minstens om de twee weken de bandenspanning, in het bijzonder als u de banden met vloeistof verzwaard heeft. De bandenspanning moet altijd gecontroleerd worden als de banden koud zijn, want de spanning neemt tijdens het gebruik toe als gevolg van de verhitting van de banden. Banden kunnen als 'koud' beschouwd worden wanneer ze minstens een uur niet gebruikt werden, of wanneer ze niet meer dan twee of drie kilometer hebben afgelegd. De bandenspanning nooit verlagen als de banden warm zijn.

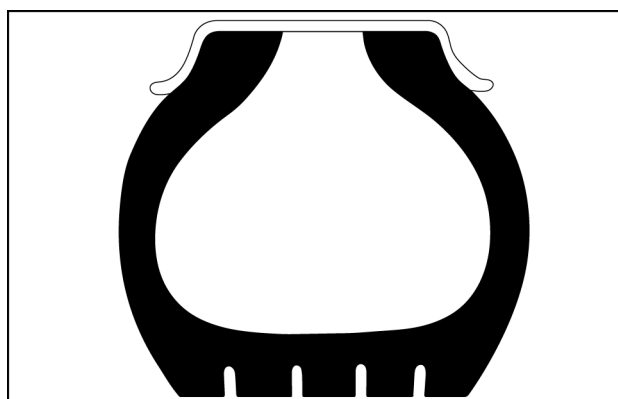


MOIL13TR02374AA 3

Te hoge spanning

Wanneer u de bandenspanning controleert, dient u met uw hele lichaam uit het mogelijke traject van het ventiel of de ventieldop te blijven.

LET OP: De benodigde bandenspanning varieert afhankelijk van de asbelasting.



MOIL13TR02375AA 4

Juiste spanning

Bandenmaat

R1-radiaalbanden

Vóór

Banden op stuurwielen	Snelheidsindex	Indexstraal	Velg
11.2 R 28	A8	575	W10X28
13.6 R 24	A8	575	W12X24
14.9 R 24	A8	600	W12X24
440/65 R 24	A8	575	W14LX24
480/65 R 24	A8	600	W14LX24
380/70 R 24	A8	575	W12X24
420/70 R 24	A8	600	W12X24
360/70 R 28	A8	600	W10X28
280/85 R 28	A8	575	W10X28
340/85 R 24	A8	575	W12X24
380/85 R 24	A8	600	W12X24
250/85R28	A8	550	82X28

Achter

Banden op stuurwielen	Snelheidsindex	Indexstraal	Velg met variabele spoorbreedte	Velg met vaste spoorbreedte
16.9 R 34	A8	750	W15Lx34	DWW14Lx34
18.4 R 34	A8	775	W15Lx34	DWW15Lx34
13.6 R 38	A8	750	DWW12x38	—
14.9 R 38	A8	775	DWW12x38	DWW12x38
16.9 R 38	A8	800	DWW15x38	—
540/65 R 34	A8	750	W16Lx34	DWW16Lx34
600/65 R 34	A8	775	W18Lx34	DWW18Lx34
540/65 R 38	A8	800	DWW16x38	DWW16x38
380/80 R 38	A8	750	DWW12x38	—
480/70 R 34	A8	750	W15Lx34	DWW15Lx34
520/70 R 34	A8	775	DWW16x34	—
480/70 R 38	A8	800	DWW15x38	DWW15x38
340/85 R 38	A8	750	DWW12x38	—
420/85 R 34	A8	750	W15Lx34	W15Lx34
420/85 R 38	A8	800	DWW15x38	DWW15x38
460/85 R 34	A8	775	W15Lx34	DWW15Lx38
320/85R38	A8	725	W11Lx38	—

LET OP: Indien uw voertuig is uitgerust met achterwielen met 34"-velgen en deze moeten worden vervangen door bredere wielen met 38"-velgen, moet u contact opnemen met uw dealer voor de juiste configuratie.

Verplichte bandenkoppelingen met velgen met vaste spoorbreedte

Vóór	Achter	Bandenspanning	
13.6 R 24	16.9 R 34	1.6 bar (23.2 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
14.9 R 24	16.9 R38		
340/85 R 24	420/85 R 34		
380/85 R 24	420/85 R 38		
380/70 R 24	480/70 R 34		
440/65 R 24	540/65 R 34		
420/70 R 24	480/70 R 38		
480/65 R 24	540/65 R 38		
420/70 R 24	520/70 R 34		
480/65 R 24	600/65 R 34		

Verplichte bandenkoppelingen met velgen met variabele spoorbreedte

Vóór	Achter	Bandenspanning	
420/70 R 24	480/70 R 38	1.6 bar (23.2 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
480/65 R 24	540/65 R 38		
480/65 R 24	600/65 R 34		
14.9 R 24	16.9 R38		
14.9 R 24	18.4 R 34		
14.9 R 24	420/70 R 24		
14.9 R 24	520/70 R 34		
14.9 R 24	420/85 R 38		
14.9 R 24	460/85 R 34		
380/70 R 24	480/70 R 34		
380/70 R 24	540/65 R 34		
13.6 R 24	16.9 R 34		
13.6 R 24	14.9 R 38		
13.6 R 24	420/85 R 34		
13.6 R 24	380/80 R 38		
340/85 R 24	16.9 R 34		
340/85 R 24	420/85 R 34		
340/85 R 24	380/80 R 38		
380/85 R 24	16.9 R38		
380/85 R 24	18.4 R 34		
380/85 R 24	420/70 R 24		
380/85 R 24	520/70 R 34		
380/85 R 24	420/85 R 38		
380/85 R 24	460/85 R 34		
11.2 R 28	13.6 R 38		
11.2 R 28	340/85 R 38		
280/85 R 28	13.6 R 38		
280/85 R 28	340/85 R 38		
250/85R28	320/85R38		

RUPSANDAFSTELLING

Spoorbreedteafstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

De wielen van dit voertuig zijn zeer zwaar. Gebruik altijd een speciale bandenlichter of takel om de wielen te verwijderen en aan te brengen. Roep indien nodig de hulp in van een extra persoon. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0149A

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omrollen!

Gebruik de machine nooit met een losse wielvelg of -schijf. Haal de moeren altijd aan met het voorgeschreven moment en met de aanbevolen intervallen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0346A

U kunt de schijf van de wielen monteren met de bolle kant naar binnen of naar buiten gericht.

Met elk van deze beide velgstanden kunt u andere spoorbreedtes verkrijgen, zoals weergegeven op de volgende pagina's.

Zorg er bij het afstellen van de spoorbreedte voor dat de punten van het bandprofiel steeds in de voorwaartse rijrichting blijven wijzen, aangegeven met een pijl op de wang van de band.

Controleer altijd of de voor- en achterbanden uitgelijnd ten opzichte van de lengtes van de tractor.

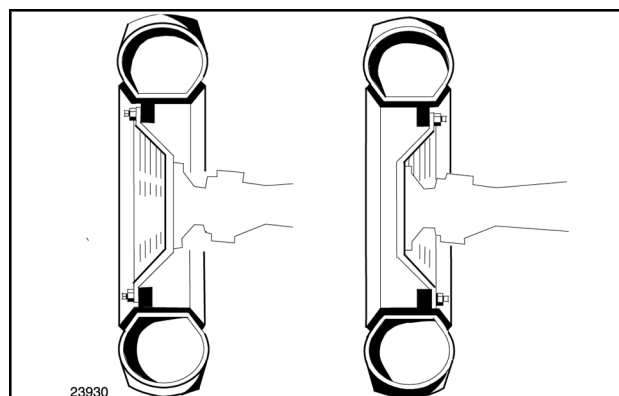
LET OP: Kies de meest geschikte achterspoorbreedte voordat u de spoorbreedte van de voorwielen wijzigt.

Moeren wielschijf - naaf

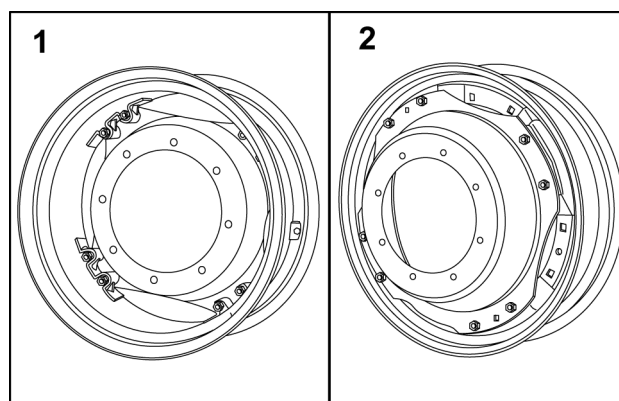
Voor- en achterwielen	
M16	220 N·m (162.3 lb ft)
M18	310 N·m (228.6 lb ft)

Moeren wielschijf - velg

Voor- en achterwielen	
1	250.0 N·m (184.4 lb ft)
2	



DCAPLNEGB081S3A 1



MOIL13TR00011AA 2

Afstelling van de stuurhoeken

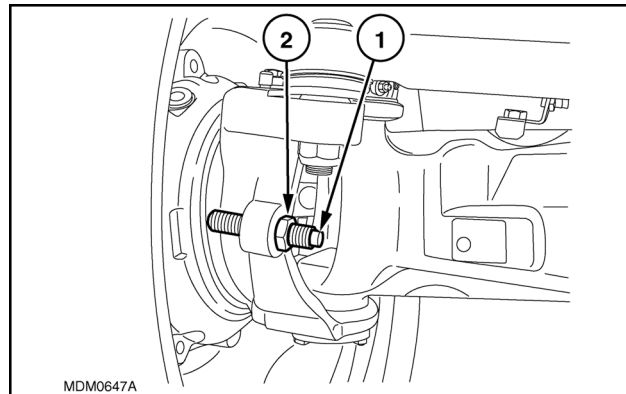
Instelling stuurhoek

Met de smallere spoorbreedtes is het mogelijk dat de banden de motorkap raken wanneer u, met de wielen volledig geblokkeerd, een maximaal schommelende vooras heeft, bijvoorbeeld bij diep ploegen wanneer u de voor in- en uitgaat. Om dit probleem te vermijden heeft de as een schroef voor begrenzing van de stuurhoek **(1)** die zo kan worden afgesteld dat er een optimale stuurhoek wordt bereikt voor elke spoorbreedte.

Ga voor de instelling van de stuurhoek als volgt te werk:

- draai de wielen;
- Stel het uitstekende deel van de schroef **(1)** zoveel af als nodig is om te voorkomen dat de wielen de tractorromp raken.
- Haal de schroef **(1)** aan met de borgmoer **(2)**.

OPMERKING: Controleer na het afstellen van de stuurhoek of er met volledig tegen de aanslag gestuurde wielen, met maximale draaiing, tenminste **20 mm (0.8 in)** afstand is tussen de tractorromp en de band of het spatbord (indien gemonteerd).

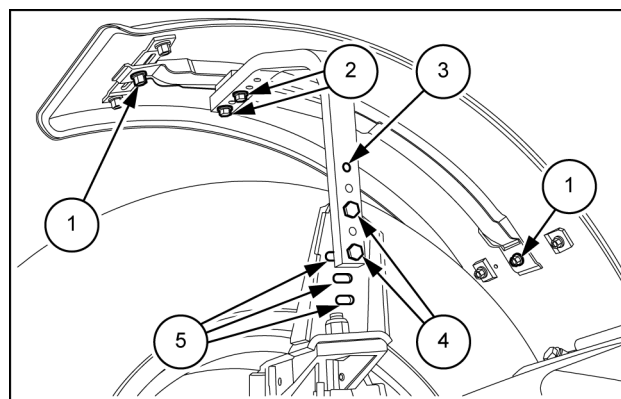


DCAPLNEGB086S3A 1

Afstelling van de voorspatborden

DYNAMISCHE SPATBORDEN VOÓR

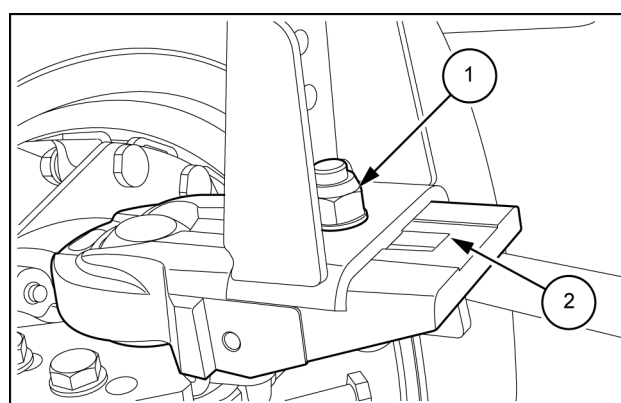
Dynamische spatborden draaien met de voorwielen mee, wanneer de tractor wordt gestuurd. Een pen, bevestigd op de behuizing van de brug, dient voor het beperken van de rotatie van de spatborden, dit is in het bijzonder nuttig wanneer de smallere spoorbreedtes van de voorwielen worden aangepast. Het resultaat hiervan is dat nauwere bochten kunnen worden genomen dan mogelijk zou zijn bij vaste spatborden, met name bij smallere spoorbreedte-instellingen. Beiden kunnen een breder afstelbereik bieden, om aangepast te kunnen worden aan verschillende bandenmaten en spoorbreedtes.



MOIL12TRO0124AA 1

Verticale afstelling afb. 1

De spatborden kunnen verticaal veresteld worden. Draai de moeren (4) los, plaats het spatbord op de gewenste hoogte in de gaten (3) en (5). De sleuven (5) worden gebruikt om het spatbord naar achteren of naar voren te draaien. Na afloop van de afstelling schroeft u de moeren (4) weer vast.



MOIL12TRO0122AA 2

Zijwaartse verstelling spatborden afb. 1

Draai de schroef (1) los en verschuif het spatbord zijwaarts in de sleuf van de draagbeugel.

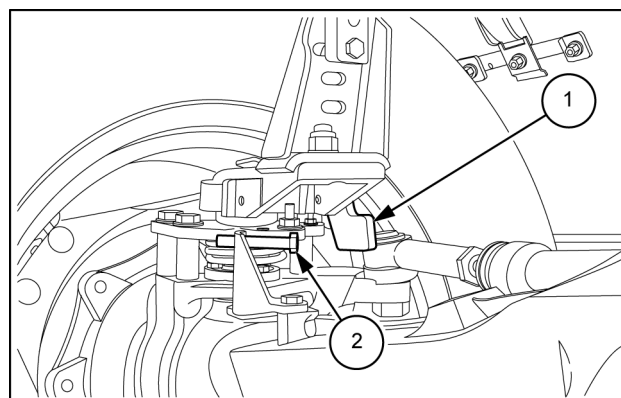
Verdere zijwaartse verstelling wordt mogelijk door de schroeven (2) los te draaien en de spatborden in de sleuven op de drager te verplaatsen.

Een andere zijwaartse verstelling kan verkregen worden door de schroef (1) afb. 2 los te draaien en het volledige samenstel te verplaatsen in de sleuf (2) afb. 2.

Door deze afstellingen kunt u het spatbord centreren ten opzichte van de band.

Draaistop spatbord

Er zijn aan elke kant twee beugels bevestigd met een verstelbare bout (2) en op de spatborden zit een stopbeugel (1). Bij het sturen zullen, wanneer de beugel tegen de stop (1) aan komt, de spatborden stoppen met draaien zodat de wielen eronder verder kunnen draaien. De aanslagen moeten mogelijk worden bijgesteld indien de spoorbreedte of de bandenmaat wordt veranderd.



MOIL12TRO0123AA 3

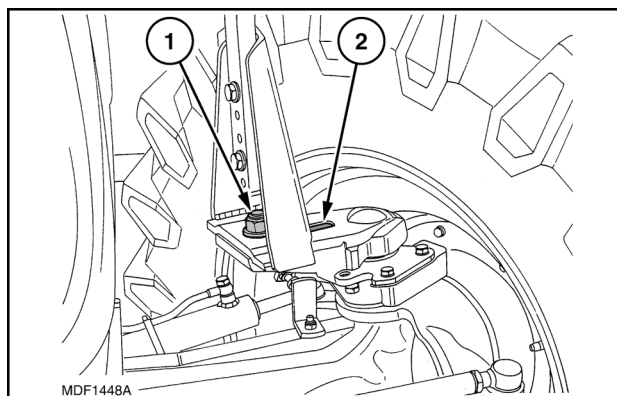
Afstelling van de voorspatborden

Statische voorspatborden

De voorspatborden (op aanvraag leverbaar) kunnen op verschillende manieren worden afgesteld, om ze aan te kunnen passen aan verschillende bandenmaten en verschillende spoorbreedte-instellingen.

Zijwaartse afstelling, spatborddrager

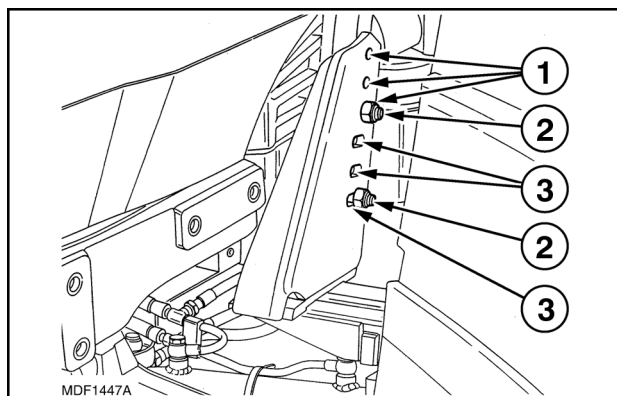
De drager van het spatbord kan horizontaal verplaatst worden, dichterbij of verder weg ten opzichte van de tractor. Draai de schroef (1) los, via de sleuf (2) op de drager kunt u het spatbord dichterbij of verder van de tractor zetten, al naar gewenst.



DCAPLNEGB082S3A 1

Verticale afstelling

Het spatbord kan in verticale richting worden versteld door de bouten (2) te verplaatsen in de openingen (1) en (3) in de drager van het spatbord. De openingen (3) zijn sleuven, zodat u het spatbord naar voren of achteren kunt laten hellen.

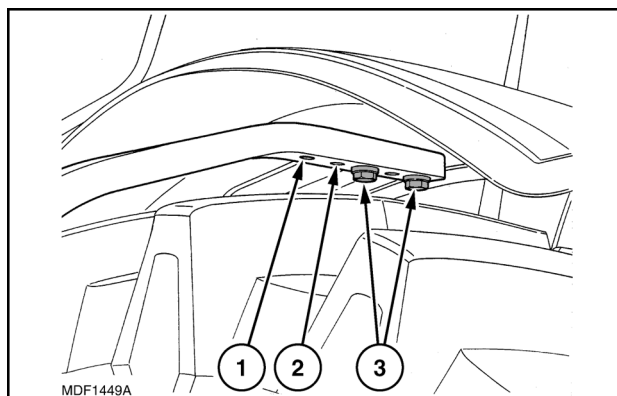


DCAPLNEGB083S3A 2

Zijwaartse verstelling, spatbord

Na de zijafstelling van de drager, de schroeven (3) waarmee het spatbord bevestigd is aan de bovenste drager (1) losdraaien en het bevestigen aan de aanwezige gaten (2). Dankzij deze afstelling wordt het spatbord gecentreerd boven de band.

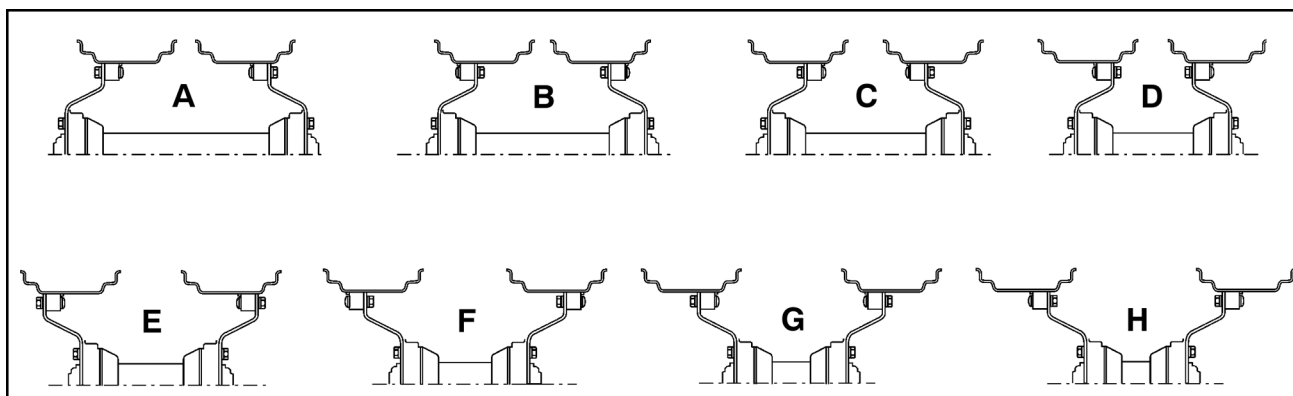
OPMERKING: Na de afstelling dient u zich ervan te verzekeren dat er minstens 60 mm (2.4 in) afstand is tussen de band en willekeurig welk onderdeel van het spatbord of de bevestigingsbouten. Alle bevestigingsbouten aanhalen.



DCAPLNEGB084S3A 3

Bandencombinaties en spoorbreedtestanden

SCHEMA SPOORBREEDTE VOORWIELEN



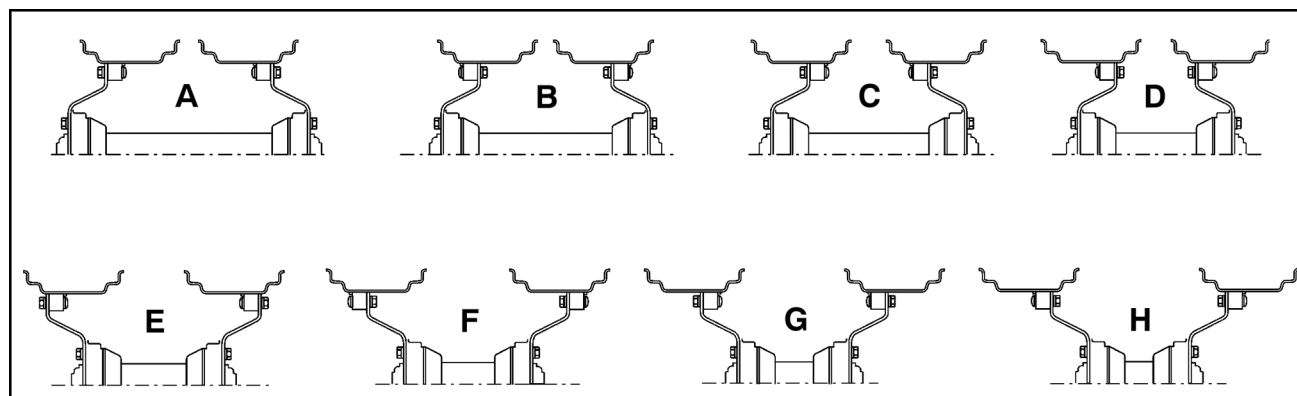
DCUTDNEGB100S3F 1

Verstelbare velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
11.2 R 28	1446 mm (57 in)	1550 mm (61 in)	1650 mm (65 in)	1754 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1950 mm (77 in)	2050 mm (81 in)	2154 mm (85 in)
13.6 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
14.9 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
440/65 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
480/65 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
380/70 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
420/70 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
360/70 R 28	1446 mm (57 in)	1550 mm (61 in)	1650 mm (65 in)	1754 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1950 mm (77 in)	2050 mm (81 in)	2154 mm (85 in)
280/85 R 28	1446 mm (57 in)	1550 mm (61 in)	1650 mm (65 in)	1754 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1950 mm (77 in)	2050 mm (81 in)	2154 mm (85 in)
340/85 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
380/85 R 24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
250/85R28	1390 mm (54.7 in)	1566 mm (61.7 in)	1634 mm (64.3 in)	1810 mm (71.3 in)	1790 mm (70.5 in)	1966 mm (77.4 in)	2034 mm (80.1 in)	2210 mm (87.0 in)

Nominale afstelling spoorbreedte

SCHEMA SPOORBREEDTE ACHTERWIELEN



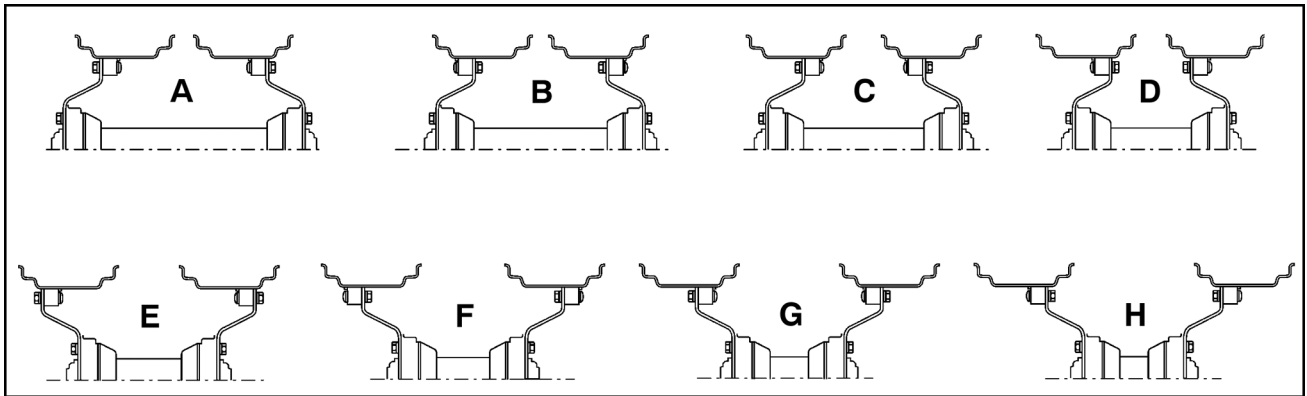
DCUTDNEGB100S3F 2

Verstelbare velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
13.6 R 38		1534 mm (60 in)	1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
16.9 R 34			1630 mm (64 in)	1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
480/70 R 34			1630 mm (64 in)	1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
540/65 R 34				1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
420/85 R 34			1630 mm (64 in)	1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
340/85 R 38		1534 mm (60 in)	1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
14.9 R 38		1534 mm (60 in)	1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
380/80 R 38		1534 mm (60 in)	1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
18.4 R 34			1630 mm (64 in)	1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
460/85 R 34			1630 mm (64 in)	1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
520/70 R 34				1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
600/65 R 34				1736 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1932 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2136 mm (84 in)
16.9 R38			1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
420/85 R 38			1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
480/70 R 38			1630 mm (64 in)	1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2132 mm (84 in)
540/65 R 38				1738 mm (68 in)	1826 mm (72 in)	1934 mm (76 in)	2030 mm (80 in)	2138 mm (84 in)
320/85R38		1499 mm (59.0 in)	1660 mm (65.4 in)	1839 mm (72.4 in)	1726 mm (68.0 in)	1906 mm (75.0 in)	2066 mm (81.3 in)	2246 mm (88.4 in)

Nominale afstelling spoorbreedte

SCHEMA SPOORBREEDTE VOORWIELEN



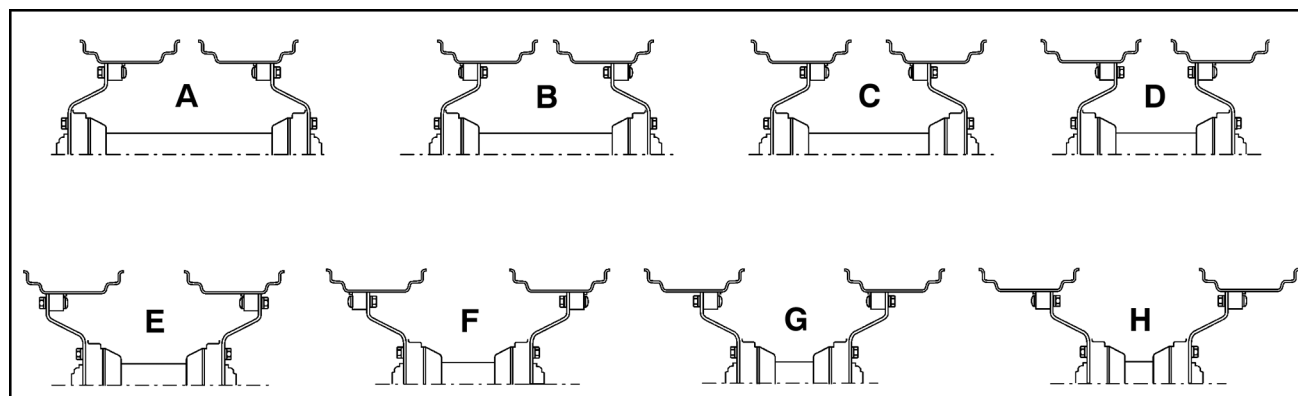
DCUTDNEGB100S3F 3

Vaste velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
13.6 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
14.9 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
440/65 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
480/65 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
380/70 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
420/70 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
360/70 R 28	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
340/85 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						
380/85 R 24	1750 mm (69 in)	1850 mm (73 in)						

Nominale afstelling spoorbreedte

SCHEMA SPOORBREEDTE ACHTERWIELEN



DCUTDNEGB100S3F 4

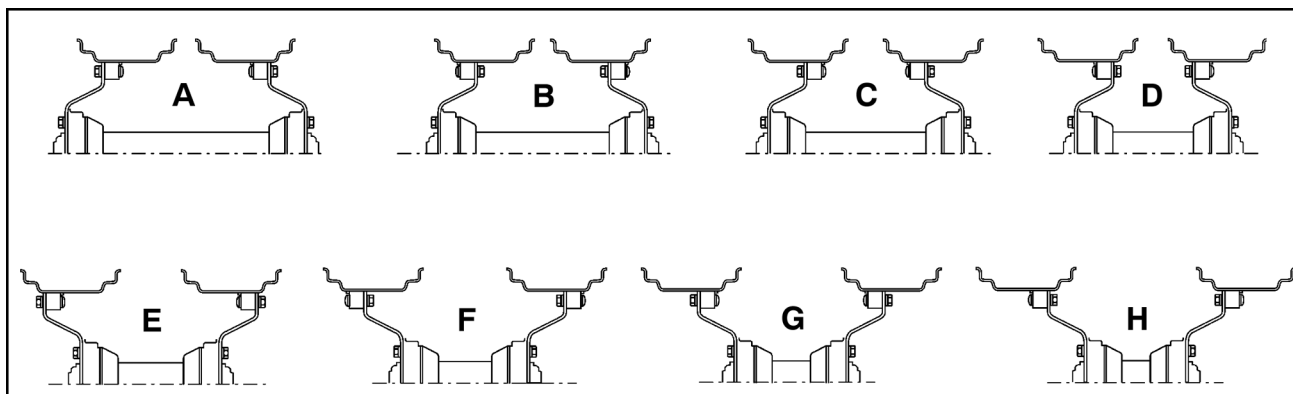
Vaste velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
16.9 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
480/70 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
540/65 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
420/85 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
18.4 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
460/85 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
520/70 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
600/65 R 34	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
16.9 R38	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
420/85 R 38	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
480/70 R 38	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						
540/65 R 38	1730 mm (68 in)	1832 mm (72 in)						

Nominale afstelling spoorbreedte

Graslandbanden

SPOORBREEDTE-INSTELLINGEN



DCUTDNEGB100S3F 1

Banden (GRASSLAND)

Voorbanden met verstelbare velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
405/70R24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)
360/80R24	1546 mm (61 in)	1648 mm (65 in)	1650 mm (65 in)	1752 mm (69 in)	1846 mm (73 in)	1948 mm (77 in)	1950 mm (77 in)	2052 mm (81 in)

Voorbanden met vaste velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
560/60 - 22.5	1730 mm (68.1 in)	1874 mm (73.8 in)						
360/80R24	1750 mm (68.9 in)	1850 mm (72.8 in)						
400/80R24	1750 mm (68.9 in)	1850 mm (72.8 in)						

Achterbanden met verstelbare velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
440/80 R34 TRI 2			1630 mm (64.2 in)	1736 mm (68.3 in)	1826 mm (71.9 in)	1932 mm (76.1 in)	2030 mm (79.9 in)	2136 mm (84.1 in)
480/70R34			1630 mm (64.2 in)	1736 mm (68.3 in)	1826 mm (71.9 in)	1932 mm (76.1 in)	2030 mm (79.9 in)	2136 mm (84.1 in)

Achterbanden met vaste velgen

Stuurbanden	Spoorbreedte mm/in							
	A	B	C	D	EN	F	G	H
650/65 - 30.5	1760 mm (69.3 in)	1806 mm (71.1 in)						
480/80R34	1730 mm (68.1 in)	1832 mm (72.1 in)						
440/80R34 TRI 2	1730 mm (68.1 in)	1832 mm (72.1 in)						

Nominale afstelling spoorbreedte

BALLAST

Veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Zwaar voorwerp!

Reinig het oppervlak rondom en onder het systeem voor het aanbrengen en verwijderen van contragewichten alvorens contragewichten aan te brengen of te verwijderen. Houd al het niet-geautoriseerde personeel uit de buurt. Zorg ervoor dat alle hefinrichtingen in goede staat verkeren en een toereikend hefvermogen hebben voor het heffen van het contragewicht.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0037A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar tijdens het rijden!

Wees u ervan bewust dat extra gewicht en slechte tractie, zoals in modder en op ijs, uw stopafstand vergroten. Vloeistof in de banden, gewichten op de machine of op de wielen, tanks gevuld met kunstmest, herbiciden of insecticiden vergroten allemaal het gewicht en daarmee uw stopafstand.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0338A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

Contragewichten zijn zeer zwaar. Gebruik altijd een gecertificeerde hefinrichting voor het verwijderen en aanbrengen van de contragewichten. Zorg ervoor dat de bevestigingsmiddelen waarmee de contragewichten op de machine zijn bevestigd, juist zijn aangebracht en de klembouten volledig zijn aangehaald voordat u de machine bedient.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0402A

Metalen ballastgewichten

Als uw tractor hoge inspanningen moet leveren bij het rijden, kunnen de aandrijfwielen slippen vanwege onvoldoende grip op het terrein, waardoor vermogen en snelheid worden verloren, meer brandstof wordt verbruikt en de banden voortijdig slijten.

Wij adviseren u derhalve ballast aan te brengen op uw tractor door de daarvoor bestemde gietijzeren ringen op de aandrijfwielen aan te brengen, en wielen met gietijzeren gegoten schijven te monteren.

Bij gebruik van zeer zware en lange werktuigen die de stabiliteit in lengterichting van de tractor in gevaar kunnen brengen, dient u daarentegen de vooras van ballast te voorzien, door geschikte gietijzeren tegengewichten te monteren.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

Contragewichten zijn zeer zwaar. Gebruik altijd een gecertificeerde hefinrichting voor het verwijderen en aanbrengen van de contragewichten. Zorg ervoor dat de bevestigingsmiddelen waarmee de contragewichten op de machine zijn bevestigd, juist zijn aangebracht en de klembouten volledig zijn aangehaald voordat u de machine bedient.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0402A

Voorasballast

De vooras kan verzwaard worden met 6 of 10 gietijzeren koffergewichten, met een gewicht van 40 kg (88.18 lb) elk, plus 80 kg (176.4 lb) of 90 kg (198 lb) voor elke drager, voor een totaal van:

80 kg (176.4 lb) steun	
6 ballastgewichten plus drager	320 kg (705 lb) / 330 kg (728 lb)
10 ballastgewichten plus drager	480 kg (1058 lb) / 490 kg (1080 lb)

90 kg (198.4 lb) steun	
6 ballastgewichten plus drager	330 kg (727.5 lb) / 330 kg (728 lb)
10 ballastgewichten plus drager	490 kg (1080.3 lb) / 490 kg (1080 lb)

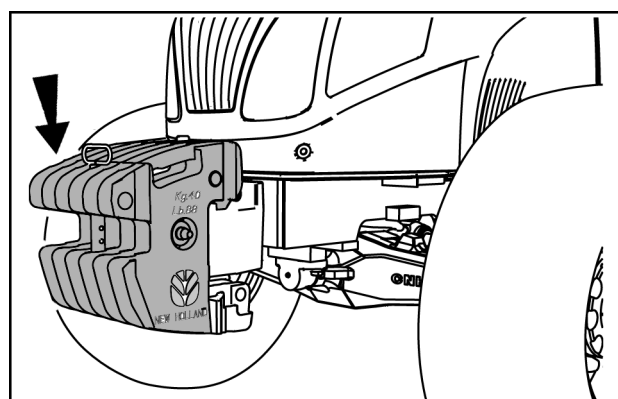
LET OP: Gebruik de tractor niet voordat u eerst de platen onderling heeft geblokkeerd.

Ballastgewichten achterwielen

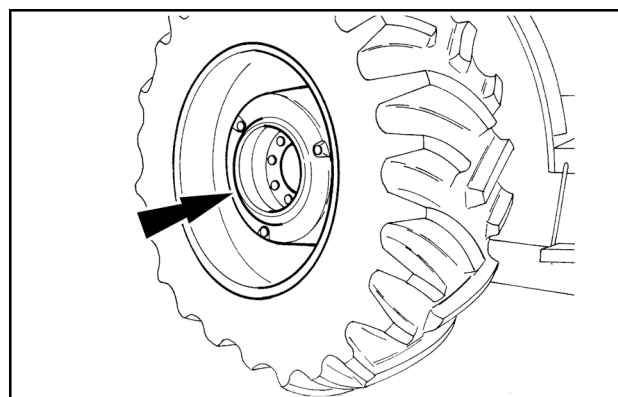
Het is mogelijk de achterwielen te verzwaren met 4 of 6 gietijzeren ringen (2 of 3 per wiel) met een gewicht van 50 kg (110.23 lb).

4 gietijzeren ringen	200 kg (441 lb)
6 gietijzeren ringen	300 kg (661 lb)

LET OP: Gebruik de tractor niet als de bevestigingsbouten van de voorste of achterste ballastgewichten niet correct zijn aangebracht. Controleer op gezette tijden het aanhaalkoppel van de bevestigingsschroeven van de voorste en achterste ballastgewichten.



DCUTLNEIT024S6A 1



DCSPVEGB009S5F 2

Vloeibare ballast

Hieronder vindt u enkele nuttige adviezen voor het vullen van de banden met vloeistofballasten.

OPMERKING: Om de banden correct te vullen, gespecialiseerd personeel van de fabrikant van de banden die op uw tractor gemonteerd zijn raadplegen.

Technische adviezen

In bepaalde gevallen is het nodig de machine te verzwaren met ballast, voornamelijk om de tractie te verhogen maar ook om het zwaartepunt te verlagen, zodat de stabiliteit verbeterd wordt.

Gewoonlijk worden extra gewichten op de wielen of op het chassis gemonteerd, wanneer dit echter niet mogelijk of niet toereikend is, kunnen de banden gevuld worden met vloeistofballast.

Verzwaring met vloeistoffen verandert de eigenschappen van de banden:

- het oppervlak wordt harder en minder flexibel;
- de rolweerstand neemt toe;
- het risico voor schade aan het bandoppervlak, de velgen en de assen neemt toe.

LET OP: Het is verboden om over de weg te rijden met banden die verzwaraard zijn met vloeistof.

Banden vullen

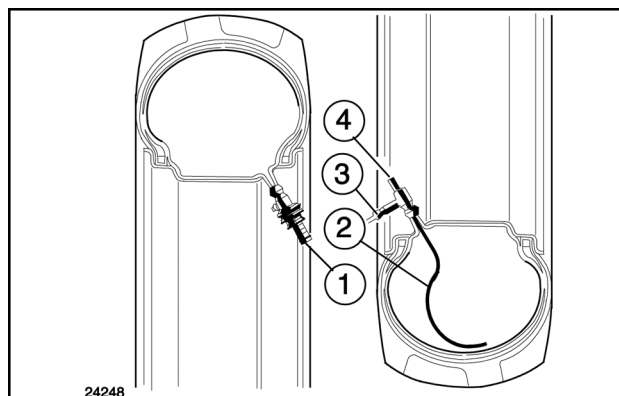
In gebieden waar geen vorstgevaar bestaat:

- Banden met luchtkamer: water.
- Banden zonder luchtkamer: water + ethyleenglycol anticorrosie vloeistof.

Verbindingsstukken voor vullen en aftappen van water

1. Verbindingsstuk voor vullen water.
2. Waterafvoerleiding.
3. Bevestiging voor de luchtleiding.
4. Waterafvoerleiding.

Om de achterbanden te verzwaren, wanneer er geen kans op vorst bestaat, kunt u water gebruiken.



De banden met water vullen

- Til het wiel op van de grond, en breng het ventiel van de band in de hoogste positie;
- draai het ventielelement los en wacht tot de band leeggelopen is;
- laat het wiel zakken totdat de band ongeveer 30% plat is, om te voorkomen dat het gewicht van het water de binnenband zal beschadigen;
- Schroef de fitting NEW HOLLAND nr. **291885** op de ventielzitting en sluit de waterleiding aan op het koppelstuk (1), maar let erop dat deze leiding losgemaakt moet worden om het water af te tappen, als de band begint te bollen;
- De band is voor 75% gevuld als er water uit de vulling (1) komt. Als u minder water in de band wil doen, of een minder groot gewicht wilt toevoegen, moet het wiel zo gedraaid worden dat het ventiel zich lager bevindt;
- Verwijder de bevestiging (1), schroef het ventiel van de band weer vast en pomp de band op tot de voorgeschreven spanning.

LET OP: De druk van het water waarmee u vult mag nooit hoger zijn dan **4 bar (58.0 psi)**.

Het water uit de banden aftappen

- Til het wiel op van de grond en breng het ventiel in de laagste positie;
- schroef de ventielafdichting los en tap het water af;
- Schroef de fitting nr. **291886** op de klepzittingen, de leidingen (2) en (4) maken contact met de binnenleiding;
- Blaas perslucht door de verbinding (3), het resterende water zal via de leidingen (2) en (4) naar buiten stromen;
- haal het verbindingsstuk weg en vervang het door de ventielafdichting, en pomp de band vervolgens op tot de voorgeschreven spanning.

Vullen van de banden met antivriesoplossingen

Om te voorkomen dat het water bevroest en zo de banden beschadigt, dient u in plaats van puur water een oplossing van geneutraliseerde calciumchloride (in vlokken) te gebruiken.

Prepareer de oplossing door het benodigde water in een bak te doen en de calciumchloride hier al roerende beetje voor beetje bij te doen.

In gebieden waar vorstgevaar bestaat:

- Banden met luchtkamer: water + neutrale calciumchloride (CaCl_2).
- Banden zonder luchtkamer: water + ethyleenglycol anticorrosie vloeistof.

Deze oplossingen verlagen het vriespunt van het water en zijn niet schadelijk voor de band. Calciumchloride draagt ook bij tot verhoging van het ballastgewicht.

▲ WAARSCHUWING

Gevaarlijke chemicaliën!

Voeg LANGZAAM calciumchloridevlokken toe aan een hoeveelheid water, waarbij u continu blijft roeren. Om een heftige reactie te voorkomen, mag u NOOIT water toevoegen aan calciumchloride. Indien een vlok contact maakt met uw ogen, spoelt u uw ogen onmiddellijk gedurende 15 minuten uit met schoon, koud water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0388A

Tabel voor vullen met water en antivriesoplossing**Vullen met water en calciumchloride**

Voorbanden	Water*	Oplossingen voor temperaturen tot -20 °C (-4.0 °F)	
		Water*	Calciumchloride
11.2 R 28	102 l (26.9 US gal)	92 l (24.3 US gal)	24 kg (52.9 lb)
13.6 R 24	120 l (31.7 US gal)	108 l (28.5 US gal)	29 kg (63.9 lb)
14.9 R 24	150 l (39.6 US gal)	135 l (35.7 US gal)	36 kg (79.4 lb)
280/85 R 28	97 l (25.6 US gal)	76 l (20.1 US gal)	20 kg (44.1 lb)
340/85 R 24	138 l (36.5 US gal)	109 l (28.8 US gal)	30 kg (66.1 lb)
380/70 R 24	130 l (34.3 US gal)	117 l (30.9 US gal)	31 kg (68.3 lb)
380/85 R 24	182 l (48.1 US gal)	144 l (38.0 US gal)	38 kg (83.8 lb)
420/70 R 24	166 l (43.9 US gal)	149 l (39.4 US gal)	40 kg (88.2 lb)
440/65 R 24	150 l (39.6 US gal)	135 l (35.7 US gal)	36 kg (79.4 lb)
480/65 R 24	175 l (46.2 US gal)	158 l (41.7 US gal)	42 kg (92.6 lb)

Vullen met water en calciumchloride

Achterbanden	Water*	Oplossingen voor temperaturen tot -20 °C (-4.0 °F)	
		Water*	Calciumchloride
13.6 R 38	190 l (50.2 US gal)	167 l (44.1 US gal)	57 kg (125.7 lb)
14.9 R 38	250 l (66.0 US gal)	198 l (52.3 US gal)	53 kg (116.8 lb)
16.9 R 34	280 l (74.0 US gal)	246 l (65.0 US gal)	84 kg (185.2 lb)
16.9 R 38	318 l (84.0 US gal)	252 l (66.6 US gal)	67 kg (147.7 lb)
18.4 R 34	360 l (95.1 US gal)	316 l (83.5 US gal)	108 kg (238.1 lb)
340/85 R 38	204 l (53.9 US gal)	161 l (42.5 US gal)	43 kg (94.8 lb)
420/85 R 30	241 l (63.7 US gal)	217 l (57.3 US gal)	65 kg (143.3 lb)
420/85 R 34	303 l (80.0 US gal)	240 l (63.4 US gal)	64 kg (141.1 lb)
420/85 R 38	328 l (86.6 US gal)	259 l (68.4 US gal)	69 kg (152.1 lb)
460/85 R 34	385 l (101.7 US gal)	303 l (80.0 US gal)	81 kg (178.6 lb)
480/70 R 34	285 l (75.3 US gal)	251 l (66.3 US gal)	86 kg (189.6 lb)
480/70 R 38	353 l (93.3 US gal)	279 l (73.7 US gal)	74 kg (163.1 lb)
520/70 R 34	350 l (92.5 US gal)	308 l (81.4 US gal)	105 kg (231.5 lb)
540/65 R 34	310 l (81.9 US gal)	273 l (72.1 US gal)	93 kg (205.0 lb)
540/65 R 38	390 l (103.0 US gal)	308 l (81.4 US gal)	82 kg (180.8 lb)
600/65 R 34	400 l (105.7 US gal)	352 l (93.0 US gal)	120 kg (264.6 lb)

Vullen met water en corrosiewerende vloeistof glycoethyleen

Voorbanden	Water*	Oplossingen voor temperaturen tot -20 °C (-4.0 °F)	
		Water*	Ethyleenglycol
11.2 R 28	102 l (26.9 US gal)	93 l (24.6 US gal)	34 l (9.0 US gal)
13.6 R 24	120 l (31.7 US gal)	109 l (28.8 US gal)	40 l (10.6 US gal)
14.9 R 24	150 l (39.6 US gal)	137 l (36.2 US gal)	50 l (13.2 US gal)
280/85 R 24	78 l (20.6 US gal)	50 l (13.2 US gal)	25 l (6.6 US gal)
280/85 R 28	88 l (23.2 US gal)	57 l (15.1 US gal)	28 l (7.4 US gal)
340/85 R 24	125 l (33.0 US gal)	81 l (21.4 US gal)	40 l (10.6 US gal)
380/70 R 24	130 l (34.3 US gal)	118 l (31.2 US gal)	43 l (11.4 US gal)
380/85 R 24	166 l (43.9 US gal)	107 l (28.3 US gal)	52 l (13.7 US gal)
420/70 R 24	166 l (43.9 US gal)	151 l (39.9 US gal)	55 l (14.5 US gal)
440/65 R 24	150 l (39.6 US gal)	137 l (36.2 US gal)	50 l (13.2 US gal)
480/65 R 24	175 l (46.2 US gal)	159 l (42.0 US gal)	58 l (15.3 US gal)

Vullen met water en corrosiewerende vloeistof glycoethyleen

Achterbanden	Water*	Oplossingen voor temperaturen tot -20 °C (-4.0 °F)	
		Water*	Ethyleenglycol
13.6 R 38	190 l (50.2 US gal)	127 l (33.5 US gal)	63 l (16.6 US gal)
14.9 R 38	228 l (60.2 US gal)	147 l (38.8 US gal)	72 l (19.0 US gal)
16.9 R 30	250 l (66.0 US gal)	168 l (44.4 US gal)	83 l (21.9 US gal)
16.9 R 34	280 l (74.0 US gal)	188 l (49.7 US gal)	92 l (24.3 US gal)
16.9 R 38	290 l (76.6 US gal)	187 l (49.4 US gal)	92 l (24.3 US gal)
18.4 R 34	360 l (95.1 US gal)	241 l (63.7 US gal)	119 l (31.4 US gal)
340/85 R 38	186 l (49.1 US gal)	120 l (31.7 US gal)	59 l (15.6 US gal)
420/85 R 30	241 l (63.7 US gal)	161 l (42.5 US gal)	80 l (21.1 US gal)
420/85 R 34	277 l (73.2 US gal)	178 l (47.0 US gal)	88 l (23.2 US gal)
420/85 R 38	299 l (79.0 US gal)	192 l (50.7 US gal)	95 l (25.1 US gal)
460/85 R 34	340 l (89.8 US gal)	219 l (57.9 US gal)	107 l (28.3 US gal)
480/70 R 34	285 l (75.3 US gal)	191 l (50.5 US gal)	94 l (24.8 US gal)
480/70 R 38	322 l (85.1 US gal)	207 l (54.7 US gal)	102 l (26.9 US gal)
520/70 R 34	350 l (92.5 US gal)	235 l (62.1 US gal)	116 l (30.6 US gal)
540/65 R 34	310 l (81.9 US gal)	208 l (54.9 US gal)	102 l (26.9 US gal)
540/65 R 38	355 l (93.8 US gal)	229 l (60.5 US gal)	112 l (29.6 US gal)
600/65 R 34	400 l (105.7 US gal)	268 l (70.8 US gal)	132 l (34.9 US gal)

De hoeveelheid water per band geldt bij benadering.

(*)De in de tabel vermelde hoeveelheden water per band kunnen afhankelijk van de fabrikant van de banden verschillen.

De vulwaarden met water en antivries voor temperaturen tot -20 °C (-4.0 °F) die in de tabel vermeld worden zijn indicatief, want zij kunnen verschillen op grond van het merk band. Het wordt aanbevolen contact op te nemen met gekwalificeerd personeel.

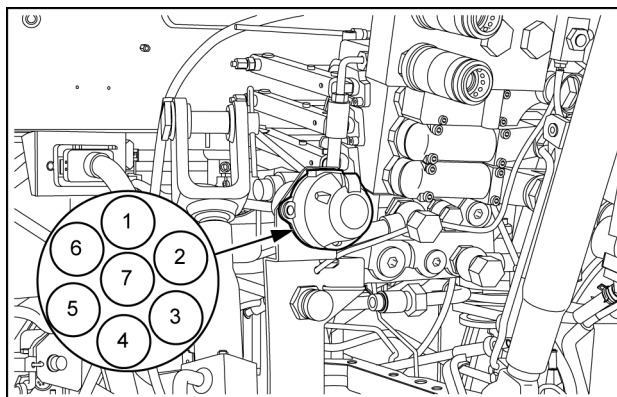
EXTRA ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Elektrische aansluitingen

Contactdoos voeding aanhanger

Een standaard **7-PIN** contactdoos voor de lichten van de aanhanger is gemonteerd op een plaat, op de achterkant van de tractor, bij de linker achterband. De connectors van de contactdoos zijn als volgt:

Aant. pen	Circuit
1	Linker richtingaanwijzer.
2	Niet gebruikt
3	Aarde (massa)
4	Richtingaanwijzer rechts
5	Parkeerlicht
6	Remlicht
7	Parkeerlichten links

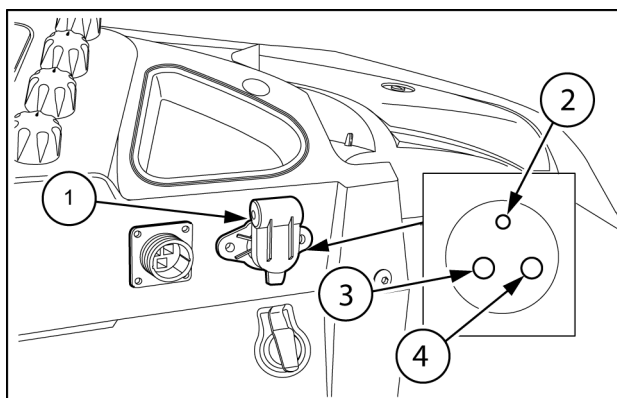


MOIL12TRO0131AA 1

3-pins contactdoos voor werktuigen

De contactdoos voor het werktuig, die zich aan de rechterkant in de cabine bevindt, levert een constante elektrische voeding als de contactschakelaar is ingeschakeld.

1. Contactdoos.
2. **10 A** voedingsaansluiting (sleutel omgedraaid).
3. **25 A** voedingsaansluiting.
4. Massa.

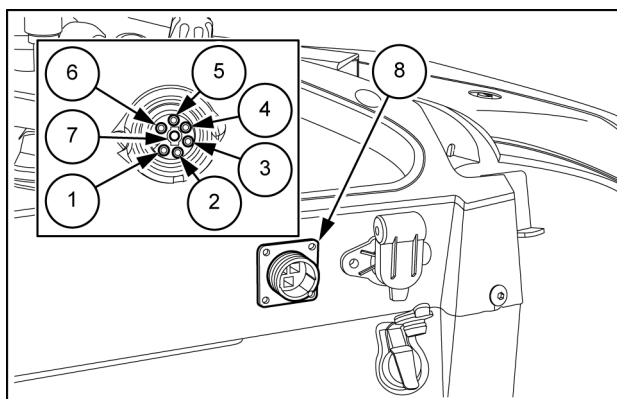


MOIL12TRO0102AA 2

Connector ISO 11786

De contactdoos voor het werktuig, aan de rechterkant in de cabine, levert de informatie die hieronder wordt vermeld.

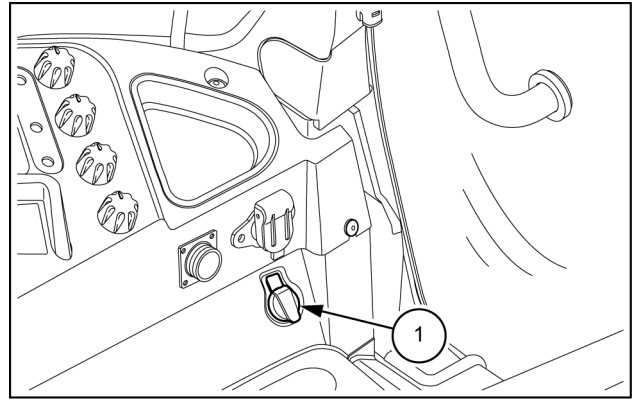
1. Werkelijke rijnsnelheid (gemeten met radar)
2. Theoretische rijnsnelheid (gemeten met de wielen)
3. Toerental aftakas achter
4. 3-punts hefinrichting achter, in bedrijf/buiten bedrijf.
5. Stand die niet gebruikt wordt.
6. **5 A**-voeding.
7. Gemeenschappelijke massa-aansluiting.
8. ISO 11786 connector.



MOIL12TRO0040 3

Eenpolige extra contactdoos

De **8 A)** eenpolige contactdoos bevindt zich aan de rechterkant in de cabine.

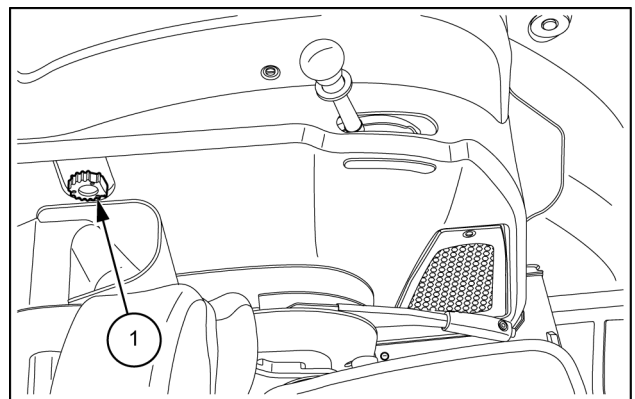


MOIL13TR01234AA 4

Diagnoseaansluiting

De tractor is uitgerust met een diagnoseaansluiting (**1**) die zich aan de binnenkant van de cabine bevindt op de linker afdekking van het spatbord.

LET OP: Alleen voor gebruik door de dealer. Deze aansluitingen zijn bedoeld voor gebruik door de dealers, voor de aansluiting van diagnoseapparatuur op de elektrische besturingsystemen van de tractor. Als u probeert om andere apparatuur aan te sluiten op de diagnoseaansluitingen, kan dit schade toebrengen aan het elektrische systeem van de tractor of componenten hiervan.

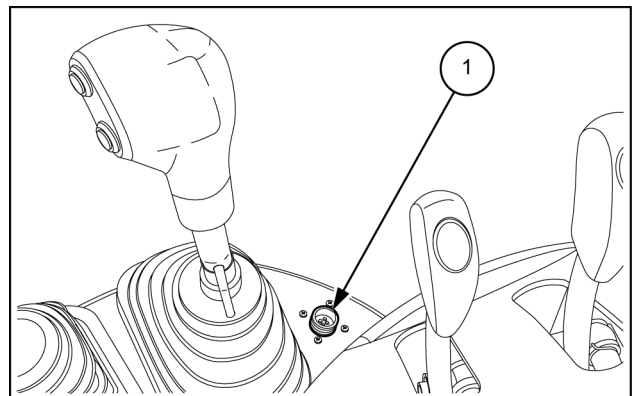


MOIL13TR01232AA 1

In cabine ISOBUS 11783

Contactdoos hulp Joystikaansluiting

De contactdoos (**1**) die in de cabine geïnstalleerd is, in de buurt van de bedieningshendels en versnellingspook, kunnen gebruikt worden voor de aansluiting van een elektronische joystick om werktuigen te bedienen die op de externe contactdoos worden aangesloten **ISOBUS 11783**.



MOIL13TR01233AA 1

Extern ISOBUS 11783

Externe ISO-connector (indien aanwezig)

De categorie 2 ISOBUS 11783 connector, afb. 1, is aangebracht en maakt het uitwisselen van gegevens mogelijk tussen de tractor en een werktuig uitgerust met een elektronische ISO-regeleenheid.

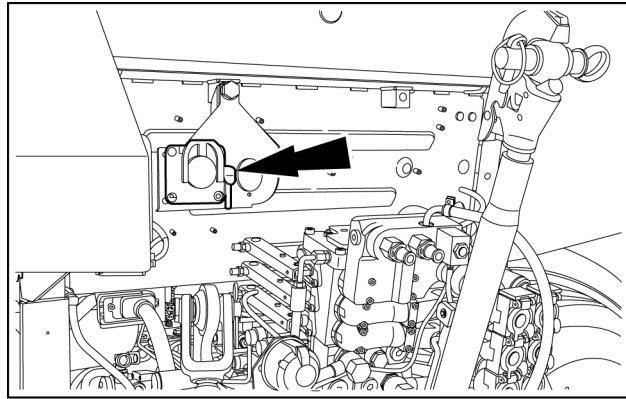
De informatie en bedieningsfuncties kunnen op een monitor in de cabine worden weergegeven die op bevestigingsbeugel (2) geïnstalleerd is en op de connector is aangesloten (1). Alle informatie die bij het werktuig is gevoegd dat op de tractor is aangesloten is de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Voordat u een werktuig van het ISO-type gebruikt, dient u de bedieningshandleiding van het werktuig te raadplegen en volledig de veiligheidswaarschuwingen te begrijpen.

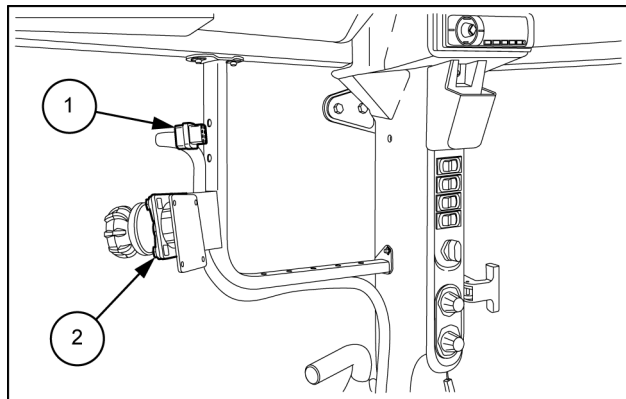
LET OP: : na het uitschakelen, heeft de regeleenheid van het werktuig voldoende tijd om het systeem te deactiveren. De hoeveelheid tijd beschikbaar is, is afhankelijk van het type werktuig.

Terwijl de regeleenheid het systeem deactiveert, blijft het werktuig werken. Koppel tijdens deze tijdsperiode het werktuig van de ISO-connector los en schakel de voeding met de accustroomonderbreker van de tractor niet uit (indien aanwezig).

De functionaliteit is volgens ISO 11783 Klasse 2



MOIL13TR01058AA 1



MOIL13TR01008AA 2

De basisinformatie over de tractor voor Klasse 2 omvat:

Tijd en datum	Tijd (UTC) actuele tijd bij universele tijdscoördinaten Datum Lokale tijdafwijking minuten Lokale tijdafwijking uren
Snelheid en afstand	Rijsnelheid machine op basis van bodemdetectie Afstand machine op basis van bodemdetectie Richting machine op basis van bodemdetectie
Snelheid en afstand op basis van wieldetectie	Rijsnelheid machine op basis van wieldetectie Afstand machine op basis van wieldetectie Richting machine op basis van wieldetectie Status contactschakelaar Maximale tijd tractorvermogen
Status primaire of achterste hefinrichting	Positie achterste hefinrichting Trekkracht achter Nominale kracht hefinrichting achter
Uitgaande as primaire of achterste aftakas	Snelheid uitgaande as achterste aftakas Inschakeling achterste aftakas Modus achterste aftakas Economy-modus achterste aftakas
Commando verlichting Taalcommando	Taalcode Decimaal symbool Datumnotatie Tijdnotatie Afstandseenheid Oppervlakte-eenheden Volume-eenheden Massaeenheden Temperatuureenheden Drukeenheden Krachteenheden Eenheidssysteem
Bericht reactie faciliteit tractor	Reactie faciliteit tractor Indicator gereserveerde bit faciliteit tractor
Commando achtergrond-verlichtingsniveau	Commando achtergrondindicatieniveau

7 - ONDERHOUD

ALGEMENE INFORMATIE

Algemene veiligheid voordat u onderhoud pleegt

▲ GEVAAR

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen. U mag deze machine niet bedienen en er geen smeer-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan uitvoeren voordat u de informatie over bediening, smeren, onderhoud en reparaties hebt gelezen en begrepen.
Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0010A

▲ GEVAAR

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen. Niet-toegestane aanpassingen aan deze machine kunnen ernstige gevolgen hebben. Raadpleeg een erkende dealer voor wijzigingen, toevoegingen of aanpassingen die vereist kunnen zijn voor deze machine. Voer geen niet-goedgekeurde aanpassingen uit.
Als u zich hier niet aan houdt, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

D0030A

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel! Voer altijd de volgende handelingen uit voordat u smeer-, onderhouds- of servicewerkzaamheden uitvoert aan de machine.

1. Schakel alle aandrijvingen uit.
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Laat alle voorzetstukken neer op de grond of hef ze en schakel alle veiligheidsvergrendelingen in.
4. Schakel de motor uit.
5. Neem de sleutel uit het contact.
6. Schakel de accu uit.
7. Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1023A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar bij onderhoud!

Voordat u servicewerkzaamheden aan de machine gaat uitvoeren, bevestigt u een waarschuwinglabel met de tekst "NIET BEDIENEN" op de machine, op een plaats waar het goed zichtbaar is.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0004A

▲ WAARSCHUWING

Gevaar bij onderhoud!

Voer alle serviceprocedures altijd stipt uit conform de intervallen die in deze handleiding staan vermeld. Dit garandeert optimale prestatieniveaus en maximale veiligheid tijdens het gebruik van de machine.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0132A

▲ WAARSCHUWING

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen.

Lees de sectie VEILIGHEIDSINFORMATIE en zorg ervoor dat u haar begrijpt voordat u enige onderhouds-, service- of reparatiewerkzaamheden uitvoert. Lees, voordat u servicewerkzaamheden aan de machine uitvoert de specifieke serviceprocedures voor de componenten waaraan u werkzaamheden wilt uitvoeren en zorg ervoor dat u ze begrijpt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0138A

▲ WAARSCHUWING

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen. Indien u een onderhoudsprocedure niet begrijpt of eraan twijfelt of u in staat bent om een onderhoudsprocedure juist uit te voeren, dient u contact op te nemen met uw erkende dealer. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0157A

▲ WAARSCHUWING

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) vereist. Draag bij het assembleren, bedienen of onderhouden van de machine beschermende kleding en alle persoonlijke beschermingsmiddelen die u voor de betreffende procedure nodig hebt. Voorbeelden van persoonlijke beschermingsmiddelen die u mogelijk nodig hebt, zijn veiligheidsschoenen, oog- en/of gezichtsbescherming, een helm, beschermingshandschoenen, een filtermasker en gehoorbescherming. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0353A

▲ WAARSCHUWING

Bewegende delen!
Breng alle afschermingen en panelen aan nadat servicewerkzaamheden zijn uitgevoerd of nadat de machine is gereinigd. Werk nooit met de machine als daarvan panelen of afschermingen zijn verwijderd. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0135A

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel en/of schade aan de machine!
Verwijder na montage- of servicewerkzaamheden al het gereedschap van de machine en controleer dit. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0902A

Inleiding

In dit deel vindt u alle gegevens betreffende de onderhoudswerkzaamheden die nodig zijn om uw tractor in optimale conditie te houden. De smeer- en onderhoudstabel kan als een snel hulpmiddel voor dit doel worden gebruikt.

Onderhoudsinterval

De onderhoudsintervallen op van te voren vastgestelde tijdstippen, zoals in dit deel vermeld, zijn geldig voor een niet-belastend gebruik van de tractor in normale omgevingsomstandigheden.

De geplande onderhoudsintervallen moeten verkleind worden, zelfs dagelijks indien noodzakelijk, wanneer de tractor in zware omstandigheden gebruikt wordt (vochtigheid, modder, zand, veel stof enz.).

Het verkorten van de tijd tussen de ene ingreep en de volgende is met name belangrijk voor de volgende onderdelen:

- Reiniging van de cabineluchtfilters (gebruik in vochtige en erg stoffige omgeving).
- Kernen van radiateurs (gebruik in uiterst stoffige omgeving).
- Smeernippels (gebruik in uiterst modderige omgeving).

Milieubescherming

Houd altijd rekening met de milieuvoorschriften alvorens onderhoud op deze machine te verrichten en alvorens oude vloeistoffen, smeermiddelen en filters weg te gooien.

- Vloeistoffen mogen nooit in de grond of in het rioleringsstelsel terecht komen of in houders worden gegoten die niet verzegeld zijn.
- Oude vloeistoffen, smeermiddelen en filters dienen altijd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften als afval te worden verwerkt.
- Neem voor informatie contact op met het plaatselijke centrum voor gescheiden afvalverwerking of met uw dealer.

Wanneer de dieseltank gevuld moet worden, of de smeerolie opnieuw gebruikt of vervangen moet worden, nooit vergeten om een opvangbak onder het te vullen reservoir te zetten om het product dat naar buiten stroomt op te vangen.

Genoemde producten zijn vervuilend, daarom is het belangrijk te voorkomen dat ze in het milieu waarin wij leven terechtkomen.

Het voorkomen van systeemvervuiling

Om vervuiling tijdens het verversen van olie en het vervangen van filters etc. te vermijden, moet het gebied rond de vul-, niveau- en afvoerdoppen, de peilstok en de filters altijd goed schoongemaakt worden.

Alvorens op afstand bediende cilinders aan te sluiten, dient u zich ervan te verzekeren dat de olie in de cilinders schoon is, niet ten gevolge van lange opslag gedegenereerd is en van het voorgeschreven type is. Alvorens de smering uit te voeren, de smeernippels reinigen om te voorkomen dat er vuil in terecht komt.

Veeg na het smeren het teveel aan vet van de smeernippel.

Diverse bedieningselementen

Controleer periodiek de volgende onderdelen en neem contact op met uw dealer als er storingen zijn gedetecteerd, om de beschadigde onderdelen zo nodig te vervangen:

- Kogelgewrichten van het stuurstangenstelsel: controleer of er geen speling zit in de kogelgewrichten. Controleer of de conische uiteinden stevig op hun plaats zitten. Controleer ook of er geen smeermiddel lekt uit de beschermende kappen van de kogelgewrichten, waar de gewrichten zijn bevestigd aan de carrosserie, en dat de kappen intact zijn en geen tekenen van scheuren vertonen.
- Slangen van de hydrostatische stuurcilinder: de externe mantel van de slangen mag niet zijn gekrompen, gescheurd of opgezwollen. Er mogen geen sporen van olie tussen de slang en de koppeling aanwezig zijn.
- Bedieningshendel van de handrem: controleer of de vergrendeling stevig en stabiel sluit.

Motorkoelsysteem

Het is raadzaam om de koelvloeistof om de twee jaar te verversen, zelfs als de totale bedrijfstijd van **1200** uur niet is bereikt.

Radiator

Om ervoor te zorgen dat het koelcircuit efficiënt werkt, moet u ervoor zorgen dat de ribben van de radiator niet zijn verstopt.

Reinig de ribben van de radiator regelmatig, zelfs meerdere keren per dag als de omgeving waarin u werkt erg stoffig is.

Banden op stuurwielen

Monteer en verwijder banden altijd in schone omstandigheden. Vermijd werken op de grond.

Gebruik nooit smeermiddel bij het monteren of verwijderen van banden. Gebruik uitsluitend zeepsop.

Bij het monteren van een nieuwe of gebruikte band, moet u de band in eerste instantie oppompen tot **3.5 bar (50.8 psi)** om juiste positionering van de hiel te garanderen.

Zorg er vervolgens voor dat de spanning overeenkomt met de voorgeschreven bedrijfswaarde.

Bandenspanning

De aanbevolen bandenspanning staat in deze handleiding in de betreffende tabellen vermeld.

Houd er rekening mee dat de gegeven waarden kunnen worden gewijzigd, afhankelijk van de volgende factoren: banden die verschillen van de banden die door de fabrikant zijn aangebracht, type ballast, verschillende gebruiksomstandigheden, enz.

Raadpleeg de fabrikant van de banden om de meest geschikt bandenspanning te bepalen. Vergeet niet om periodiek de bandenspanning te controleren.

De frequentie voor het controleren van de bandenspanning varieert afhankelijk van het gebruik en de weersomstandigheden.

Brandstoftoevoer

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar!

Neem bij het werken met dieselbrandstof de volgende veiligheidsmaatregelen in acht:

1. Rook niet.
2. Vul de tank nooit terwijl de motor draait.
3. Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0099A

Brandstofvereisten

De kwaliteit van de gebruikte brandstof is een belangrijke factor voor betrouwbare prestaties en een lange levensduur van de motor. De brandstoffen moeten schoon, goed geraffineerd en niet corrosief zijn voor de onderdelen van het brandstofsysteem. Gebruik altijd brandstof waarvan u de kwaliteit en de herkomst kent.

Brandstofopslag

Neem alle nodige maatregelen om te verzekeren dat de opgeslagen brandstof niet in aanraking komt met vuil, water en andere stoffen.

Sla de brandstof op in zwarte ijzeren tanks, niet in verzinkte tanks, omdat de verzinking met de brandstof zou reageren en mengsels zou vormen die de brandstofpomp en de inspuisers zouden vervuilen.

Sla de tanks beschermd tegen zonlicht en iets gekanteld op, om ervoor te zorgen dat het bezinksel wordt geëlimineerd door de afvoerslang.

Om verwijdering van vocht en bezinksel te vergemakkelijken, moet er op het laagste punt, aan de andere kant van de uitlaatleiding, een afvoerdop aangebracht worden.

Als de brandstof niet door de opslagtank gefilterd wordt, moet bij het tanken een trechter met fijn gaas worden gebruikt op de vulnek van de brandstoftank.

Organiseer de aangekochte brandstof zodanig dat de zomerbrandstof niet te lang bewaard blijft en in de winter gebruikt wordt.

Brandstof tanken

Voordat u overgaat tot het vullen van de tank de omgeving rond de vuldop schoonmaken om te voorkomen dat vreemde deeltjes er in binnen kunnen dringen en daarvoor de brandstof vervuilen. Verwijder de dop en leg deze op een schone plaats tijdens het tanken. Schroef de dop na het tanken goed vast.

Inhoud brandstoftank:

165 l (43.6 US gal)

OPMERKING: Vervang een kwijtgeraakte of beschadigde dop altijd door een origineel vervangingsonderdeel.

Dieselbrandstof

LET OP: De dieselbrandstof die voor de motor voor uw tractor gebruikt kan worden moet voldoen aan de **EN590** norm (of equivalent).

LET OP: Vermijd het gebruik van brandstof met een zwavelgehalte van meer dan **50 mg/kg (50 ppm of 0.005%)**

LET OP

Bij gebruik van biodiesel, mag het percentage hiervan niet hoger zijn dan **7 %**.

Algemene specificatie - Biodiesel

Biodiesel met vetzuurmethylesters (biodieselbrandstof) bestaat uit een reeks brandstoffen die gewonnen zijn uit plantaardige oliën die met methylesters zijn behandeld.

LET OP: Biodieselbrandstofmengsels zijn alleen goedgekeurd voor uw motor als ze voldoen aan specificatienorm **EN14214** of **ASTM D6751**.

LET OP: Het is noodzakelijk dat u bij uw NEW HOLLAND-dealer controleert welk mengsel is goedgekeurd voor uw motor. Bedenk dat het gebruik van biodieselbrandstof die niet aan de bovengenoemde normen voldoet, ernstige schade aan de motor en het brandstofsysteem van uw machine kan toebrengen. Het gebruik van brandstoffen die niet zijn goedgekeurd, kan het vervallen van de NEW HOLLAND-garantie tot gevolg hebben.

Omstandigheden voor gebruik van biodieselbrandstof

LET OP: De biodieselbrandstof moet voldoen aan de bovengenoemde brandstofsificatie.

Biodieselbrandstof moet worden aangeschaft bij een vertrouwde leverancier die bekend is met het product en een goede brandstofkwaliteit levert. Biodieselbrandstof moet vooraf worden gemengd door de leverancier. Het mengen van biodieselbrandstoffen op locatie kan een foutief mengsel tot gevolg hebben, waardoor problemen met de motor en het brandstofsysteem kunnen ontstaan.

Het motorrendement wordt beïnvloed door het gebruik van biodieselbrandstof. Er kan sprake zijn van een terugval in vermogen of koppel van maximaal **12 %**, afhankelijk van het gebruikte mengsel.

LET OP: Wijzig de instellingen van de motor en/of inspuitspomp NIET met het oogmerk het verminderde rendement te herstellen.

Bij gebruik van een mengsel van biodieselbrandstoffen moet u het verminderde rendement aanvaarden.

Er kunnen modificaties nodig zijn om uw motor op biodieselbrandstof te laten lopen. Raadpleeg uw dealer voor volledige informatie met betrekking tot deze modificaties.

Biodieselbrandstof heeft een hoger vertroebelingspunt dan dieselbrandstof.

LET OP: Het gebruik van mengsels met een hoog gehalte biodieselbrandstof wordt niet aanbevolen in koude weersomstandigheden.

Bij gebruik van biodieselbrandstoffen kan het nodig zijn om motorolie, motoroliefilter en brandstoffilterelementen

vaker te vervangen dan bij gebruik van dieselbrandstoffen. Biodieselbrandstof kan roest en deeltjes aan de binnenkant van brandstofopslag tanks op locatie verwijderen. Deze deeltjes zouden zich normaal gesproken aan de zij-kanten van de tank hechten. Net als deeltjesafzetting die zich gewoonlijk voordoet bij dieselbrandstof, kunnen deze deeltjes terechtkomen in de brandstoffilters van de machine, waardoor verstopping ontstaat en de levensduur van de filters wordt bekort. Dit gebeurt eerder bij koud weer. Raadpleeg uw NEW HOLLAND-dealer voor informatie over werking bij koud weer en de juiste onderhoudsintervallen wanneer u een mengsel van biodieselbrandstoffen gebruikt.

Bij het gebruik van biodieselbrandstof moet ervoor worden gezorgd dat er geen water in de brandstoftoevoer komt. Biodieselbrandstof trekt vocht uit de atmosfeer aan.

Brandstoftanks moeten zo vol mogelijk worden gehouden om de hoeveelheid lucht en waterdamp in de brandstof te beperken. Het kan nodig zijn om vaker water uit het brandstoffilter af te tappen.

Potentiële oxidatie en stabiliteit kunnen een probleem zijn met de brandstof die in de machine is opgeslagen.

LET OP: Machines mogen niet langer dan drie maanden worden gestald met mengsels van biodieselbrandstof in het brandstofsysteem.

Als lange stallingsperioden nodig zijn, moet de motor 20 uur lang op dieselbrandstof lopen om de biodieselbrandstof uit het motorbrandstofsysteem te spoelen vóór stalling.

LET OP: Biodieselbrandstof mag niet langer dan drie maanden worden opgeslagen in brandstoftanks op locatie.

Eventueel gemorste biodieselbrandstof moet meteen worden opgeruimd voordat er schade wordt aangericht aan het milieu en de lakafwerking van de machine.

Voordat u biodieselbrandstofmengsels gebruikt, moet u uw dealer raadplegen voor volledige informatie over het goedgekeurde mengsel voor uw machine en gedetailleerde gebruiksvoorwaarden.

LET OP: Bedenk dat het niet voldoen aan de vereisten en voorwaarden voor het gebruik van biodieselbrandstof leidt tot het vervallen van de NEW HOLLAND-garantie op uw machine.

OAT-koelvloeistof (Organic Acid Technology, oftewel organische-zuurtechnologie)

Afhankelijk van de datum van productie, kan uw koelsysteem zijn uitgerust met een conventionele koelvloeistof op ethyleenglycolbasis zoals **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** of een koelvloeistofoplossing op basis van Organic Acid Technology (organische zuurtechnologie) zoals **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT** die eenvoudig te herkennen is aan de gele kleur. De typen koelvloeistof mogen nooit worden gemengd. De onderstaande sticker (CNH-onderdeelnummer **47488993**) is aangebracht bij het vulpunt van het koelsysteem, wanneer het systeem af fabriek met **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT** wordt gevuld.

Er moet voldaan worden aan de volgende specificaties voor CNH-materiaal voor beide koelvloeistofoplossingen:

- **MAT3624** voor OAT-koelvloeistof
- **MAT3620** voor conventionele koelvloeistof

LET OP: Meng OAT-koelvloeistof **NOOIT** met conventionele koelvloeistof. Het koelsysteem mag onder geen beding worden bijgevuld met uitsluitend water. U kunt een refractometer gebruiken om het concentratieniveau te controleren. Bij gebruik van **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT** mogen geen aanvullende koelmiddeladditieven worden gebruikt. Vervang de koelvloeistofoplossing op het aanbevolen vervangingsinterval.

Als u bij een machine met conventionele koelvloeistof wilt overstappen naar OAT-koelvloeistof of omgekeerd, volgt u de procedure "Wisselen van type koelvloeistof" om het volledige voordeel van de koelvloeistof te benutten.

Wisselen van type koelvloeistof

Om van OAT-koelvloeistof over te stappen naar conventionele koelvloeistof (of omgekeerd)

1. Leeg het motorkoelsysteem door de koelvloeistof af te tappen in een geschikte opvangbak.
2. Vul het systeem met schoon water.
3. Start de motor en laat deze minstens **30 min** draaien.

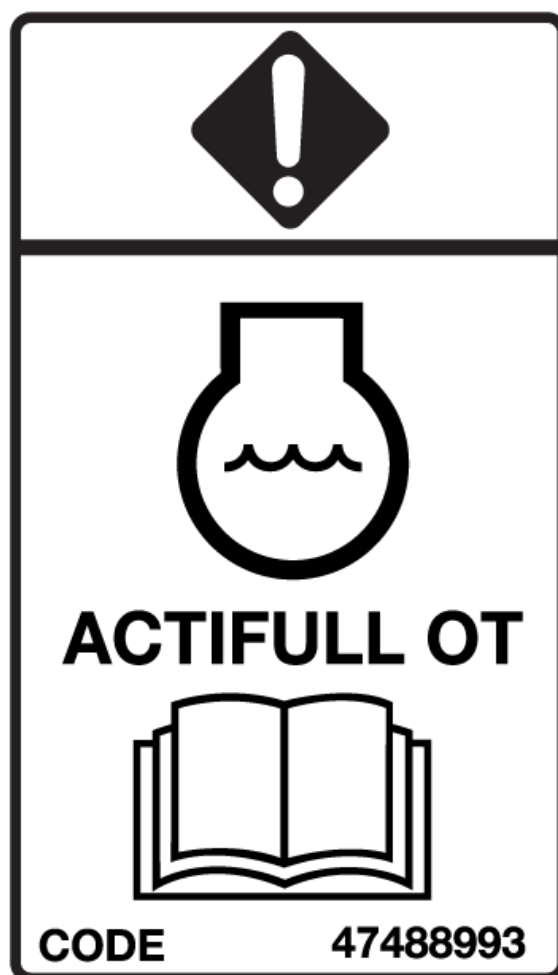
OPMERKING: Zorg ervoor dat het verwarmingssysteem (indien aanwezig) is geactiveerd om de vloeistof door de verwarmingskern te laten circuleren.

4. Herhaal de stappen 1 t/m 3 voor in totaal twee spoelingen.
5. Vul het systeem met conventionele koelvloeistofniveau (of OAT-koelvloeistof).
6. Laat de motor draaien totdat hij opgewarmd is. Controleer de machine op lekkage.
7. Als u overstapt naar OAT-koelvloeistof, bevestigt u de sticker (CNH-onderdeelnummer **47488993**) om aan te geven dat het koelsysteem met OAT-koelvloeistof is gevuld.

Definities

Conventionele koelvloeistof

Een koelvloeistof die afhankelijk is van anorganische anticorrosiemiddelen, zoals silicaten, nitrieten en fosfaten voor de bescherming tegen corrosie en cavitatie.



47488993 1

OAT-koelvloeistof (Organic Acid Technology, oftewel organische-zuurtechnologie)

Een koelvloeistof die afhankelijk is van zouten van organische zuren voor de bescherming tegen corrosie en cavitatie.

Servicewerkzaamheden aan cabine

Bescherming tegen atmosferische agentia

In de loop der tijd heeft NEW HOLLAND een aantal maatregelen geïntroduceerd om de tractor te beschermen tegen de aantasting en corrosie die kunnen worden veroorzaakt door verschillende externe elementen, zoals de hieronder vermelde:

- zoutgehalte en atmosferische vochtigheid
- luchtverontreiniging (industriële gebieden);
- schurende werking van vaste stoffen;
- gebruik van de tractor bij aanwezigheid van agressieve chemische en/of organische stoffen;
- materiële schade zoals deuken, slijtage of diepe krassen.

De technische reactie op deze problemen was:

- zeer corrosiebestendige zinkbedekking;
- laksystemen en lakken die ervoor zorgen dat de tractor beter bestand is tegen corrosie en slijtage;
- toepassing van geschikte geharde kunststof lagen op punten die bijzonder onderhevig zijn aan corrosie (randen, uitstekende delen en gelaste plaatverbindingen).

Helaas verschilt de werking van externe agentia, naargelang de omgevingsomstandigheden en het gebruik van de tractor. Met voldoende zorg van de gebruiker kan de tractor echter beter worden onderhouden en langer meegaan.

De volgende informatie wordt geboden om dit doel te helpen bereiken.

Bescherming tegen atmosferische agentia

De technische reactie op deze problemen was:

- zeer corrosiebestendige zinkbedekking;
- laksystemen en lakken die ervoor zorgen dat de tractor beter bestand is tegen corrosie en slijtage;
- toepassing van geschikte geharde kunststof lagen op punten die bijzonder onderhevig zijn aan corrosie (randen, uitstekende delen en gelaste plaatverbindingen).

Helaas verschilt de werking van externe agentia, naargelang de omgevingsomstandigheden en het gebruik van de tractor. Met voldoende zorg van de gebruiker kan de tractor echter beter worden onderhouden en langer meegaan.

De informatie op de volgende pagina is om u te helpen dit doel te bereiken.

Carrosserie en cabine

Als er afgeschaafde plekken of diepe krassen zijn die het onderliggende metaal blootleggen, moeten deze onmiddellijk met de juiste producten als volgt worden bewerkt:

- schuur het gebied goed af;
- breng de grondverf aan;
- laat de verf drogen en schuur het gebied daarna nogmaals af;
- breng de verf aan;
- polijst ten slotte de lak.

Onderhoud van de lak wordt gewoonlijk uitgevoerd door te wassen, met tussenperioden die afhankelijk zijn van de gebruiksomstandigheden en de omgeving.

In gebieden die onderhevig zijn aan luchtvervuiling en in kustgebieden moet vaker worden gewassen, terwijl bij de aanwezigheid van organische of chemische stoffen onmiddellijk na het gebruik van de tractor moet worden gewassen. Gebruik een waterstraal met lage druk en reinig daarna met een spons met een oplossing van **2 - 4 %** shampoo in water, waarbij u de spons regelmatig uitspoelt. Spoel de tractor grondig af en droog deze indien mogelijk met een luchtstraal.

Vermijd het wassen van de tractor nadat deze in de zon heeft gestaan of wanneer de motor nog warm is om de glans op de lak te beschermen.

Het is raadzaam om de lak te beschermen door deze periodiek te polijsten met gespecialiseerde producten (siliconenwas) en wanneer de lak de glans verliest, kunt u was met een lichte schuurwerking gebruiken.

Onderhoud van de cabine

- Controleer periodiek of er geen water onder matten of kussens achterblijft.
- Bescherm de scharnieren en sloten op de portieren, het dak en de ruiten die open kunnen met smeermiddel en waterafstotende middelen.
- Reinig de ruiten met geschikte reinigingsmiddelen. Gebruik indien nodig diethylether.
- Verwijder het ruitenwisserblad van de voorruit en bestrooi het rubber met talkpoeder.
- Laat de portieren een stukje open staan.

OPMERKING: Richt bij het wassen van uw tractor de waterstraal nooit horizontaal maar altijd van boven naar beneden, zodat de volgende onderdelen niet worden besproeid:

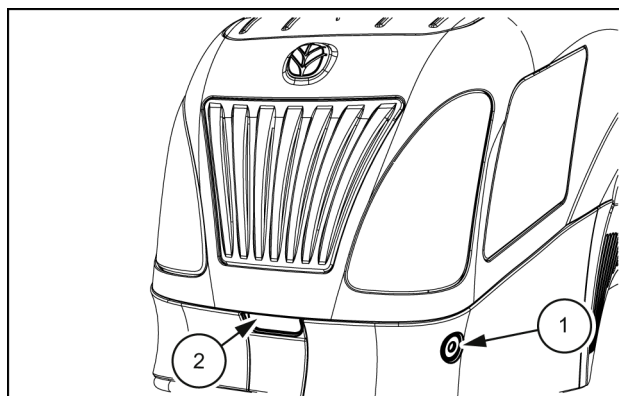
- dynamo;
- startmotor;
- luchtfilter;
- connectors en andere elektrische componenten.

Motorkap openen

Om toegang te krijgen tot de organen van de motor en inspecties, smering en onderhoud uit te kunnen voeren, kan het noodzakelijk zijn de motorkap te openen.

De motorkap is aan de achterkant met scharnieren bevestigd, zodat de onderdelen van de motor gemakkelijk en veilig te bereiken zijn. Om hem te openen, het speciale gereedschap in de opening **(1)** steken, op de grendel drukken om de motorkap te bevrijden en hem tegelijkertijd vanaf de voorkant oplichten met de handgreep **(2)** en de kap omhoog laten komen. Een aan de binnenkant gemonteerde gasveer zal de kap open houden.

Om de kap te sluiten, hem volledig naar binnen drukken. Een hoorbare klik geeft aan dat de grendel vastgeklit is. Controleer of de kap goed gesloten is.



DCAPLT5NE057S7A 1

ONDERHOUDSOVERZICHT

Onderhoudsoverzicht

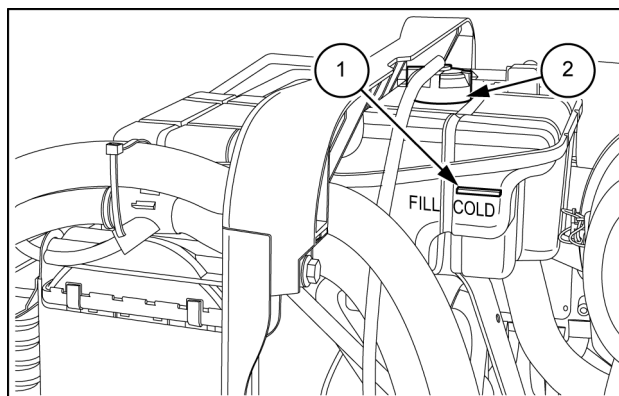
Service_Punten	Ontluchter					Vastdraaien					Pagina Nr.
	Vloeistof aftappen					Vervangen					
	Reinigen					Test					
	Afstelling					Smeren					
	Vullen					Smering					
	Controleren					Vloeistof verversen					
Naar behoefte											
Expansietank van de radiator											7-14
Ruitensproeierreservoir											7-14
HVAC - Droger-filter											7-14
Handrem											7-15
Afstandskoppelingen van de olieopvangtank											7-15
Radiator											7-16
Remmen											7-16
Wielen											7-17
Hydraulische trekhaak											7-17
Bij weergave van een waarschuwingsmelding											
Luchtfilter											7-18
Brandstoffilters											7-19
Remvloeistofniveau											7-19
Om de 10 bedrijfsuren of dagelijks											
Carter											7-20
Pneumatische remmen											7-21
Na de eerste 50 bedrijfsuren											
Onderhoud											7-22
Onderhoud											7-22
Onderhoud											7-22
Onderhoud											7-23
Onderhoud											7-23
Onderhoud											7-23
OM DE 50 UUR											
Driepuntshefinrichting achter											7-24
Trekhaak achter											7-24
Aandrijfjas vóór											7-26
Om de juiste ballast te kiezen, rekening houden met de belastingslimiet voor de op uw machine gemonteerde banden.											7-26
Om de 100 bedrijfsuren											
Condensor van airconditioning											7-27
Oliekoeler/warmtewisselaar											7-27
Intercooler											7-27
Cabineluchtfilter											7-28
Recirculatieluchtfilter van de cabine											7-29
Dynamoriem											7-30
Compressorriem											7-30
Pneumatische remmen											7-31
Om de 300 bedrijfsuren											
Oliefilter van het hydraulisch circuit											7-32
Oliefilters											7-32
Transmissie en hydraulische hefinrichting											7-32
Stuurgewrichten 4WD-vooras											7-33

Service_Punten	Ontluchter										Vastdraaien										Pagina Nr.	
	Vloeistof aftappen										Vervangen											
	Reinigen										Test											
	Afstelling										Smeren											
	Vullen										Smering											
	Controleren										Vloeistof verversen											
Voorasolie																						7-33
Eindaandrijvingen van vooras																						7-33
MotorluchtfILTER																						7-34
Om de 600 bedrijfsuren																						
Ververs de motorolie en vervang het filter.																						7-35
Vervangen van het brandstoffilter																						7-36
Brandstofvoorfilter																						7-36
Wielen																						7-37
Om de 1200 bedrijfsuren of jaarlijks																						
CabineLuchtfILTER																						7-38
MotorluchtfILTER																						7-38
Aftapplug van brandstoftank																						7-38
Achterwielnaaf																						7-39
Recirculatiefilter																						7-39
Om de 1200 bedrijfsuren of tweejaarlijks																						
Eindaandrijving																						7-40
Verversen van voorasolie																						7-40
Verversen van de transmissieolie																						7-40
Pneumatische remmen																						7-41
Verversen van motorkoelvloeistof - conventionele koelvloeistof																						7-42
Om de 3600 bedrijfsuren																						
Roefilter (DPF)																						7-44
Verversen van motorkoelvloeistof - OAT-type koelvloeistof																						7-45
Elektrisch systeem																						
Accu																						7-47
Systeem voor aankoppeling/afkoppeling accu Accuhoofdschakelaar																						7-49
Zekeringen- en relaiskast																						7-50
Locaties van zekeringen en relais																						7-52
Zekeringenkastje																						7-54
Zekeringenkastje																						7-55
Afstelling lichten																						7-56
Verwisselen lichten op motorkap																						7-57

Naar behoefte

Expansietank van de radiator

1. Wanneer de motor koud is, moet het koelmiddelpeil altijd boven het referentieteken (1) staan. Vul zo nodig bij via het vulpunt (2).



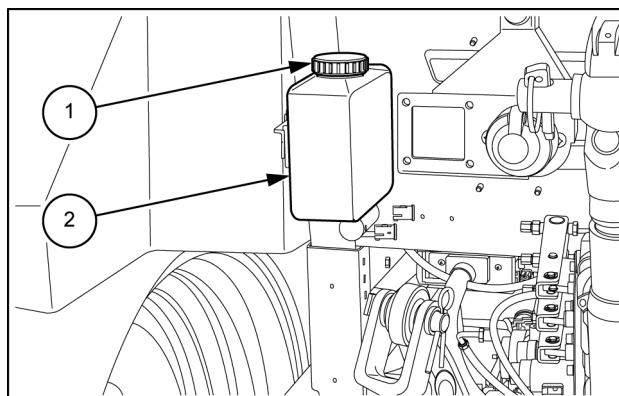
MOIL12TRO009AA 1

Ruitensproeierreservoir

Om vloeistof toe te voegen aan het reservoir van de ruitensproeier:

- Verwijder de vuldop (1).
- Voeg wasvloeistof toe om de tank (2) te vullen.
- De vuldop terugplaatsen.

LET OP: In de winterperiode antivriesvloeistof aan het water toevoegen.

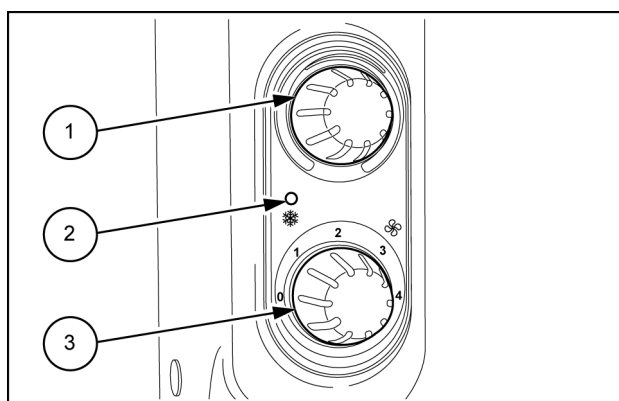


MOIL12TRO0017AA 1

Airconditioning - Vochtfilter

Controleer aan het begin van de gebruikperiode of het systeem goed functioneert met behulp van de hieronder beschreven procedure

- Draai de temperatuurregelknop (1) helemaal tegen de klok in, naar het koelere gedeelte.
- Draai de knop van de elektrische ventilator (3) op de eerste stand, lage snelheid.
- Druk op de knop (3) om de airconditioning in te schakelen. Controleer of het indicatielampje (2) brandt.
- Houd een thermometer in de buurt van de uitlaopeningen en controleer of de temperatuuraflezingen tussen 15 - 20 °C (59.0 - 68 °F) graden liggen.

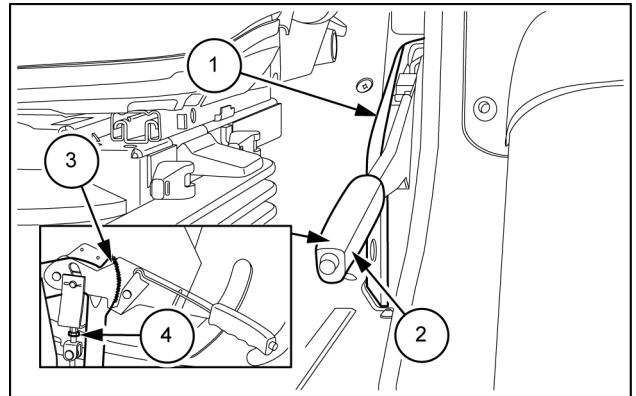


MOIL13TR02094AB 1

Handrem

De handrem **(2)** moet, wanneer hij geactiveerd wordt, de wielen afremmen op de tiende inkeping op het kwadrant **(3)**. Als dit niet zo is, als de handrem verder dan veertien klikken bewogen kan worden, de remslag van de hendel **(2)** herstellen als hieronder getoond:

- Verwijder de afdekking **(1)**
- zet de hendel **(2)** op de onderste limiet
- draai aan de stelmoer **(4)** om de remslag op de hendel **(2)** terug te brengen tot de tiende klik.



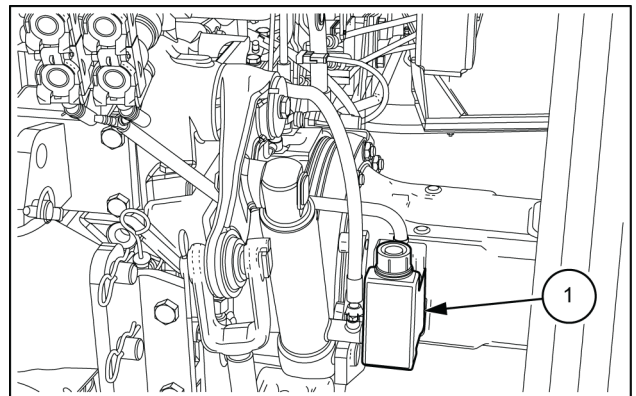
MOIL12TRO0117AA 1

Afstandskoppelingen van de olieopvangtank

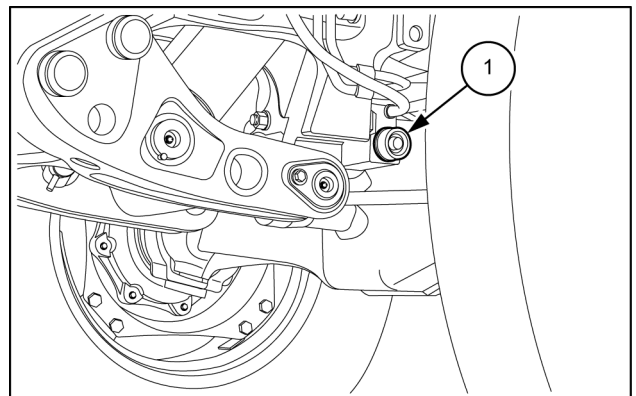
Het oliepeil in de fles op het oog controleren **(1)**. Indien nodig de fles uit zijn behuizing verwijderen, de dop wegnemen en de olie in een speciale opvangbak aftappen. Bij het opnieuw aanbrengen moet u ervoor zorgen dat de fles correct wordt geplaatst.

Afbeelding 1, achterste olieopvangfles.

Afbeelding 2, voorste olieopvangfles (indien aanwezig).



DCUTLNEIT001S7A 1



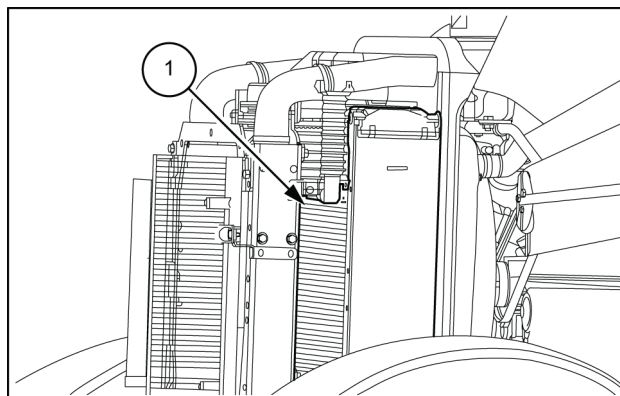
MOIL12TRO0590AA 2

Radiator - Controleren

1. Controleer of er geen vuil tussen de ribben **(1)**, zit en of ze niet geblokkeerd zijn. Ga zo nodig als volgt te werk om de kernen schoon te maken:

- Gebruik voor het schoonmaken perslucht of een hogedrukreiniger met een druk van maximaal **7 bar (101.5 psi)**.

OPMERKING: Indien de kernen geblokkeerd zijn door olieachtige substanties, brengt u een reinigende oplossing aan, die u verwijdert met een hogedrukreiniger

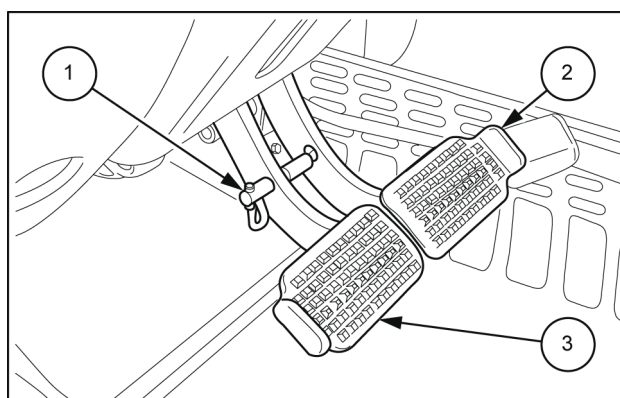


DCUTLNEIT002S7A 1

Remmen - Afstellen

PEDALEN

1. Kijk of de pedaalgewrichten **(2)** en **(3)** de bedieningsstangen niet beschadigd zijn. Controleer of de pen **(1)** waarmee de pedalen verbonden zijn goed ingrijpt.



DCUTLNEIT003S7A 1

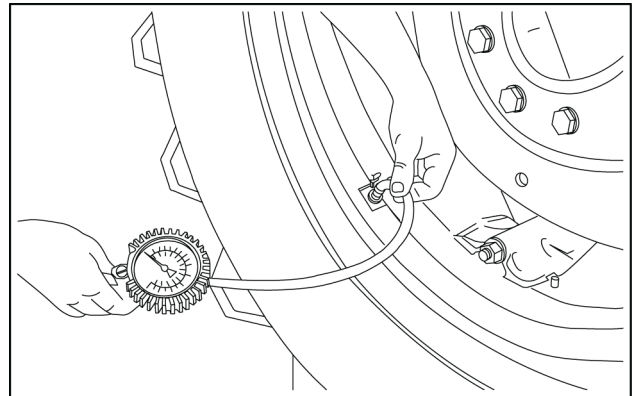
Hydraulisch systeem:

2. Elke keer dat er werkzaamheden op het hydraulische remsysteem worden verricht, moet het systeem ont-lucht worden. Als de remwerking onregelmatig is, dient u contact op te nemen met gespecialiseerd personeel, om de oorzaken van het probleem te laten controleren.

LET OP: De remorganen beschermen ook uw veiligheid. Wij adviseren u niet te proberen eventuele problemen zelf op te lossen. Als u problemen met de werking van de remmen opmerkt, laat de remmen dan door een gespecialiseerde medewerker van uw dealer controleren.

Wielen

1. Sluit een manometer aan op de overdrukklep en controleer deze zoals voorgeschreven.
Controleer de spanning van de voor- en achterbanden en stel deze af. Inspecteer het profiel en de zijvlakken op eventuele beschadigingen.
Pas de bandenspanning aan de te dragen belasting aan. Zie hoofdstuk "Wielen en banden"



DCUTLNEIT006S7A 1

OPMERKING: Indien de banden gevuld zijn met een oplossing van calciumchloride/water, moet een speciale drukmeter gebruikt worden, aangezien de oplossing corrosie zal veroorzaken bij een gewone drukmeter. Controleer de spanning met de ventielklep in de onderste stand.

Hydraulische trekhaak

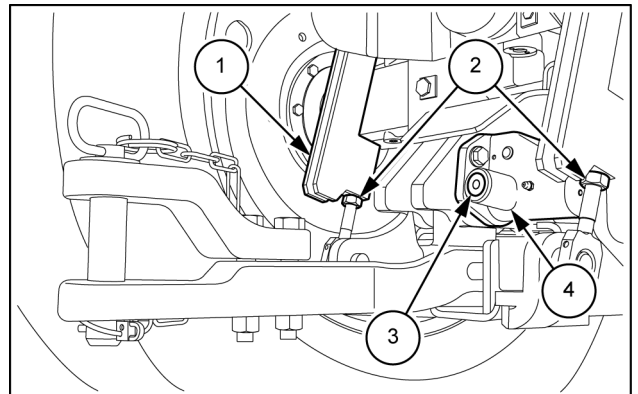
Hefstang afstellen

Draai de schroeven (2) los. Verzekert u ervan dat beide hefstangen de hefinrichting in gelijke mate ondersteunen bij het starten van de hefbeweging.

Controleer of de vergrendeling van de hefinrichting volledig is ingeschakeld, zoals aangegeven wanneer de rode knop (3) op één lijn ligt met het huis (4)

De aankoppelinrichting vergrendelen en ontgrendelen om zeker te zijn dat hij soepel werkt. In volledig geheven stand, de moeren (2) weer vastdraaien tot ze tegen de platen (1) aanzitten.

OPMERKING: Op hydraulisch uitschuivende aankoppelinrichtingen (zoals op de afbeelding) moet u zich ervan verzekeren dat de trekrichtingen (zwaailat of trekhaak) helemaal ingetrokken zijn, voordat u afstellingsprocedures gaat uitvoeren.



MOIL13TR00926AA 1

OPMERKING: Om de werking van de snelaankoppelinrichting te controleren, een last op de haak plaatsen (aanhanger of werktuig) en controleert u of de vergrendeling naar behoren wordt in- en uitgeschakeld. Indien afstelling van het vergrendelingsmechanisme vereist is, dient ook de kalibratie van de 3-puntsbevestiging te worden gecontroleerd om te verzekeren dat de snelaankoppelinrichting in staat is om de maximale hefhoogte te bereiken.

BIJ WEERGAVE VAN WAARSCHUWINGSMELDING

Luchtfilter - Reinigen

⚠ VOORZICHTIG

Heet gebied!

Wees voorzichtig bij het uitvoeren van werkzaamheden in de buurt van hete onderdelen. Beschermende handschoenen dragen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0034A



Wanneer het centrale display van het instrumentenpaneel het volgende symbool toont, betekent dit dat het filter verstopt is; voer het onderhoud binnen een uur uit.

Als het symbool niet verschijnt, reinigt u het na 300 bedrijfsuren.

Vervang het externe element jaarlijks of wanneer dit scheuren vertoont.

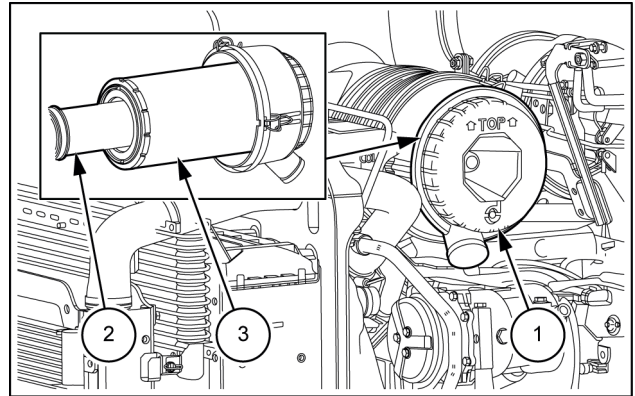
OPMERKING: Het interne veiligheidselement (2) mag nooit verwijderd worden, om het te reinigen met perslucht, maar moet tegelijkertijd met de externe patroon (3) op het voorgeschreven tijdstip vervangen worden.

Reiniging:

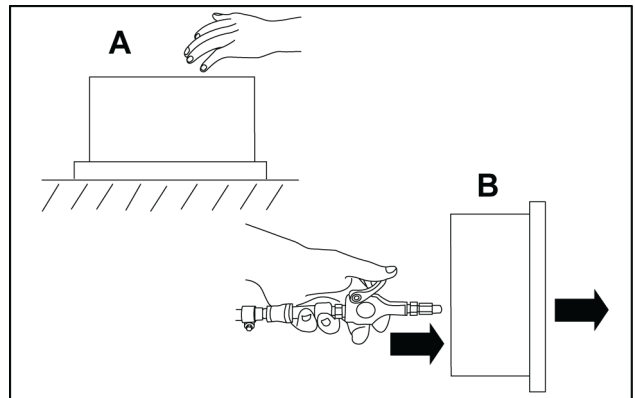
1. Leg het externe element (3) ondersteboven op een vlakke ondergrond (afbeelding A). Klop een aantal maal met de palm van uw hand op het element om alle stofresten te verwijderen, zonder het te beschadigen. U kunt het element ook reinigen met perslucht met een druk van minder dan **5 bar (72.5 psi)**, in de richting die wordt weergegeven in afbeelding B en op een afstand van ten minste **20 cm (7.9 in)**.

Controleer na het schoonmaken of het papieren element van de cartridge intact is en geen scheuren of gaten bevat. Als dat wel het geval is, vervang het dan. Gebruik nooit diesel, benzine, oplosmiddelen of water voor het schoonmaken om het filterelement niet te beschadigen. Bij het terugplaatsen van de afscherming (1) van de filterhouder dient u erop te letten dat dit perfect afsluit.

OPMERKING: Maak met een vochtige doek zorgvuldig alle interne onderdelen van de houder schoon.



DCUTLNEIT007S7A 1



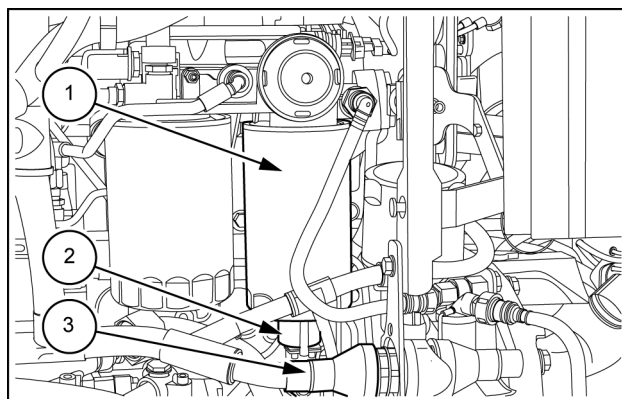
DCUTLNEIT008S7A 2

Brandstoffilters - Vloeistof aftappen



Wanneer het centrale display van het instrumentenpaneel het volgende symbool toont, betekent dit dat er water in de brandstof zit; tap het brandstoffilter onmiddellijk af.

1. Zet een opvangbak onder het filter **(1)**.
2. Verwijder de draad van de sensor **(3)** van de afvoerdop.
3. Open de afvoerdop **(2)** op het bezinkingsfilter door de knop lossen te draaien.
4. Laat de verontreinigde brandstof weglopen tot er alleen schone brandstof naar buiten stroomt. Vang de brandstof op en verwerk deze op de juiste wijze tot afval. De aftapdop sluiten en de sensordraad terugplaatsen.



MOIL12TRO0011AA 1

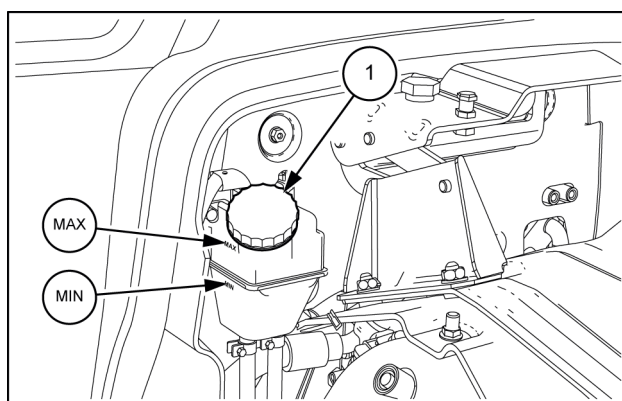
Remvloeistofniveau



Wanneer het centrale display van het instrumentenpaneel het volgende symbool toont, betekent dit dat het remvloeistofpeil onder minimumlimiet (**MIN**) is gezakt en dat er dus vloeistof moet worden bijgevuld.

1. Zorg ervoor dat het vloeistofpeil altijd boven het minimale niveau (**MIN**) staat, dat op het reservoir staat aangegeven. Vul zo nodig bij via het vulpunt **(1)**.

LET OP: Als lichtje blijft branden, ook na het bijvullen van vloeistof, ga dan naar uw dealer om het probleem te laten verhelpen. De remorganen beschermen ook uw veiligheid, wij adviseren u niet te proberen eventuele problemen in het hydraulische systeem zelf op te lossen.

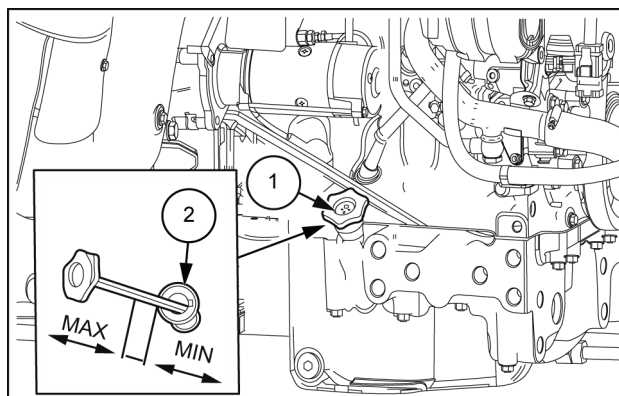


DCUTLNEIT009S7A 1

Om de 10 uur of dagelijks

Motoroliecarter - Controleren

1. Controleer het peil met de tractor op een vlakke ondergrond en met afgezette motor. Wacht minstens vijf minuten, zodat de olie in het carter kan bezinken:
2. Verwijder de peilstok (1), maak hem schoon met een doek en steek hem weer in het verbindingsstuk (2).
3. Haal de peilstok weer naar buiten en controleer of het oliepeil tussen de markeringen " **MIN** en **MAX**" is.
4. Voeg zo nodig olie toe door de vulopening (2) om het voorgeschreven peil te bereiken.
5. Zet de peilstok terug in het verbindingsstuk en draai hem goed dicht.



DCUTLNEIT057S7A 1

OPMERKING: Zie voor oliehoeveelheid en -type de betreffende tabel.



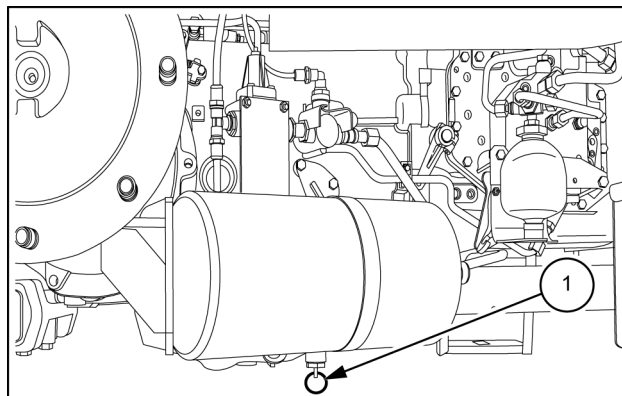
Een laag oliepeil wordt aangegeven door een rood indicatielampje op het instrumentenpaneel. Vul niet tot meer dan halverwege de markeringen " **MIN** " en " **MAX** " op de peilstok. Het teveel aan olie zal verbranden en daarbij rook veroorzaken en een onjuiste indruk van olieconsumptie wekken.

LET OP: Gebruik de motor nooit als het oliepeil onder de markering " **MIN** " staat.

Pneumatische remmen

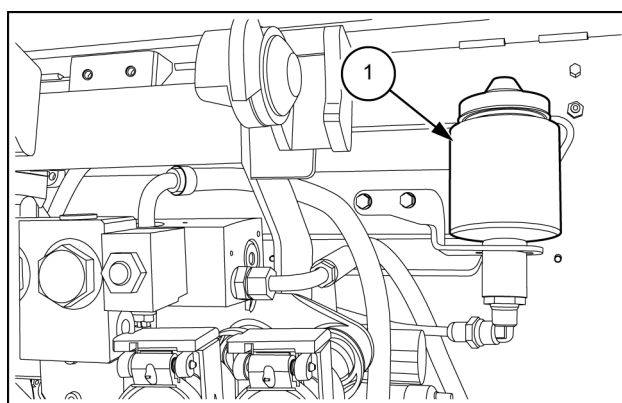
Ontluchting

1. Na afloop van de werkdag, het condenswater aftappen uit het persluchtreservoir. Om het water af te tappen, het ventiel **(1)** afb. 1 opzij verplaatsen. Het reservoir zal bij het starten van de tractor weer met lucht gevuld worden.



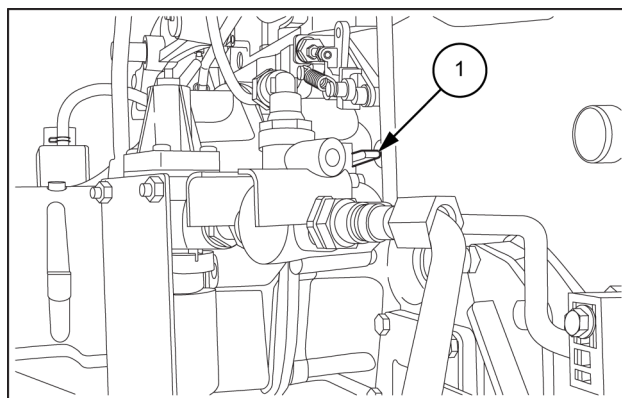
MOIL13TR00314AA 1

2. Gedurende de winter dient u aan het begin van elke dag het vloeistofpeil in het reservoir van de antivriespomp **(1)** afb. 2 te controleren.



MOIL13TR00313AA 2

3. Gedurende de zomer wordt de pomp dichtgedraaid bij ventiel **(1)** afb. 3. Verzekert u ervan dat de bodem van het reservoir **(1)** afb. 2 met vloeistof bedekt is.



MOIL13TR00315AA 3

Na de eerste 50 bedrijfsuren

Onderhoud - Vastdraaien

1. Bouten en borgmoeren aangehaald
 - Cabine
 - Schijf op de naaf
 - Schijf op de velg
 - Ballast
 - Uitlaatspruitstuk

Onderhoud - Controleren

1. Peilcontrole
 - Motorkoelvloeistof
 - Olie voorasdifferentieel en naaf
 - Motorolie
 - Transmissieolie
 - Vloeistof in het ruitensproeierreservoir
2. Werking en beschadigingen
 - Radiateur
 - Intercooler
 - Condensor van airconditioning
 - Warmtewisselaar voor transmissieolie
 - Compressorriem van airconditioning
 - Poly V-riem
 - Vloeistof- en olie lekkage
 - Slangen en slangaansluitingen
 - Aandrijfriem aircocompressor van aanhangerremmen
 - Banden en bandenspanning
 - Veiligheidsgordel
 - Veiligheidsstickers (zorg ervoor dat alle stickers goed leesbaar zijn)
3. Afstellen
 - Parkeerrem
 - Slag rempedaal

Onderhoud - Vervangen

1. Vervangen
 - Transmissieoliefilter
 - Brandstoffilters

Onderhoud - Reinigen

1. Reinigen
 - DrogeluchtfILTER - Externe cartridge
 - Cabineluchtfilters
 - RecirculatieluchtfILTER van cabine
 - Oliefilter voor extra uitrusting
 - Brandstofvoorfilter

Onderhoud - Test de weerstand van de

1. Bediening
 - Verlichting en instrumenten
 - Transmissiekoppelingen kalibreren
 - Transmissie en versnellingskeuze
 - Aftakas
 - Hydraulisch systeem (hefinrichting en afstandsklep)
 - Joystick
 - Motor inclusief handgas
 - Stuurinrichting
 - In- en uitschakeling van het differentieelslot
 - Inschakelen en uitschakelen van 4WD
 - Vergrendelpen rem en rempedaal
 - Schakelaars voor neutraalstart

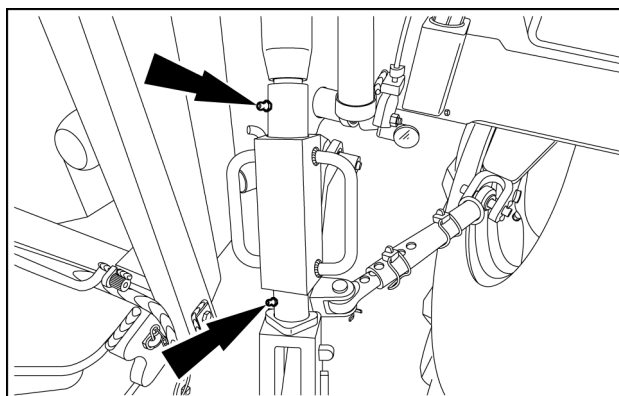
Onderhoud - Smeervet

1. Smeren
 - Alle smeernippels

Om de 50 uur

Driepuntshefinrichting achter - Smeervet

1. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smeervet in de afgebeelde smeernippels (twee aan iedere kant).

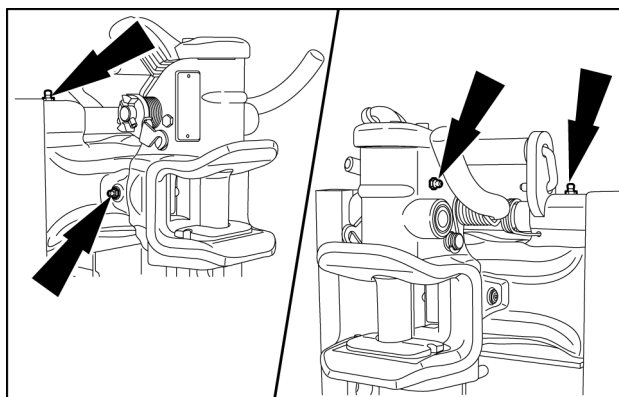


MOIL13TR00158AA 1

Trekhaak achter

Automatische pick-up trekhaak

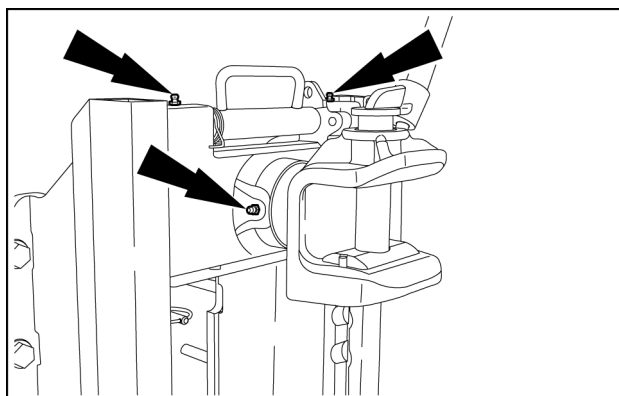
1. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** in de afgebeelde smeernippels.



MOIL13TR00316AA 1

Zwenkende trekhaak

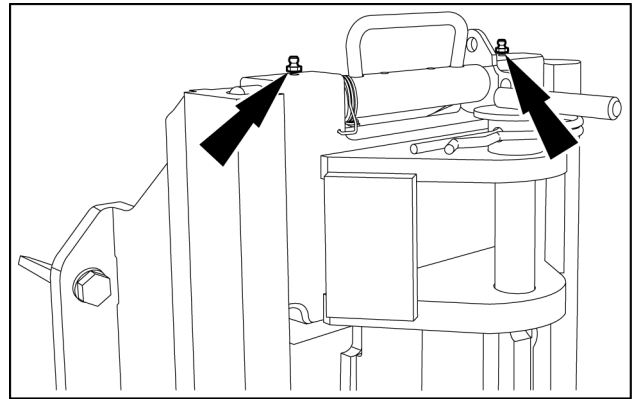
2. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** in de afgebeelde smeernippels.



MOIL13TR00318AA 2

Vaste trekhaak

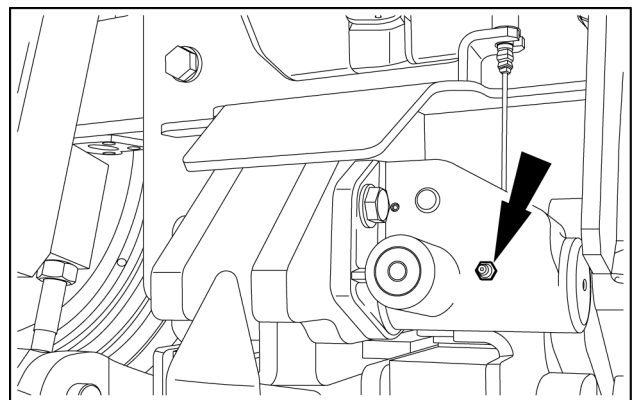
3. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** in de afgebeelde smeernippels.



MOIL13TR00927AA 3

Hydraulische trekhaak

4. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** in de afgebeelde smeernippel.

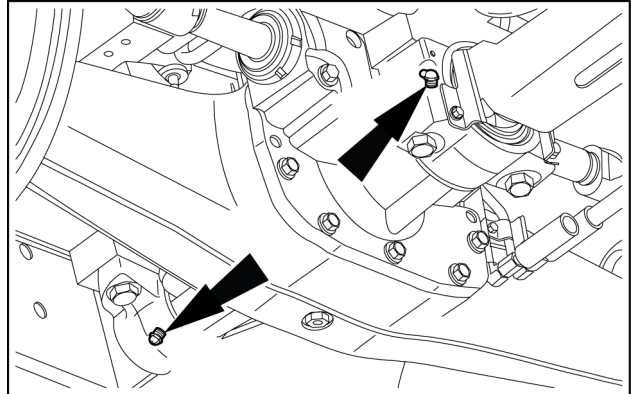


MOIL13TR00931AA 4

Aandrijfas vóór

Scharnierpunt vooras

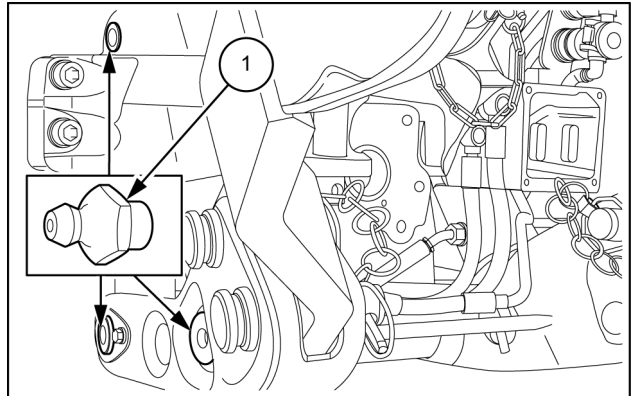
1. Pomp met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** vet in de twee afgebeelde smeernippels.



DCUTLNEIT014S7A 1

As voor hefarmen vóór

1. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smeervet in de afgebeelde smeernippels (drie aan iedere kant).

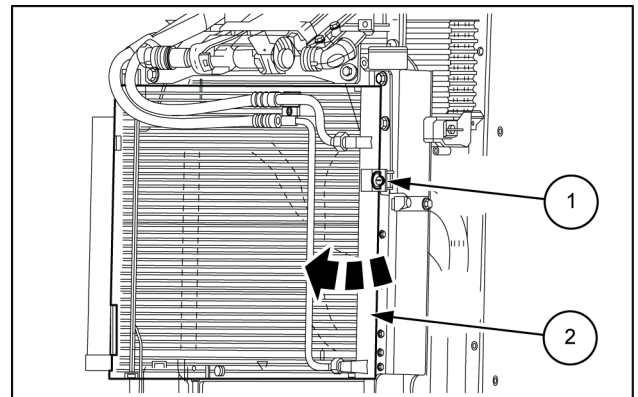


MOIL12TRO0589AA 1

Elke 100 uur

airco-condensor - Reinigen

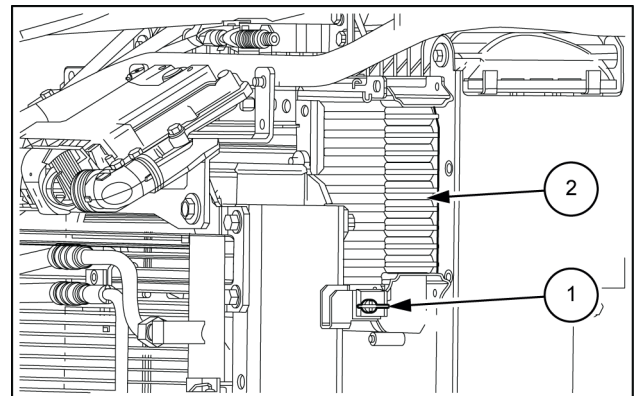
1. Draai aan de bevestiging (1) en draai de condensor (2) vervolgens in de richting van de pijl en verwijder eventueel opgehoopt vuil tussen de koelribben. Controleer eveneens of de ribben niet vervormd zijn, en herstel ze indien nodig.
Gebruik voor het schoonmaken perslucht of een hogedrukreiniger met een druk van maximaal **7 bar (101.5 psi)**.



DCUTLNEIT015S7A 1

Oliekoeler/warmtewisselaar - Reinigen

1. Controleer of er geen vuil tussen de ribben zit en of ze niet geblokkeerd zijn. Indien dit wel zo is, als volgt schoonmaken:
Schroef de bevestiging (1) los, neem de koeler (2) weg, richt een lucht- of waterstroom op elke rib, van de achterkant naar de voorkant. Buig eventuele verbogen ribben zorgvuldig recht.

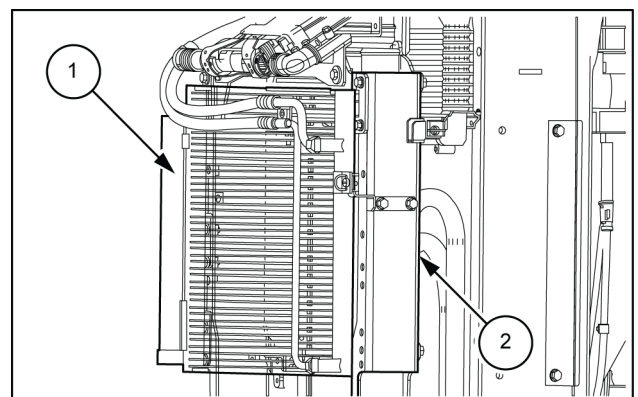


DCUTLNEIT016S7A 1

Intercooler

1. Open de condensor (1) van het airconditioningsysteem. Controleer of er geen opgehoopt vuil op de intercooler (2) zit en maak hem schoon met een lucht- of waterstraal die u van de achterkant naar de voorkant richt.

LET OP: Als u een hogedrukreiniger gebruikt om de radiator te wassen, opletten dat u de waterstraal niet op het deksel van het motorluchtfILTER richt.



DCUTLNEIT017S7A 1

Cabineluchtfilter

Verwijder de afscherming (1) op het spatbord om toegang te krijgen tot het luchtfiltercompartiment (2). Open de vergrendelingen (3) om het luchtfiltercompartiment te openen en verwijder het om te reinigen of, indien nodig, te vervangen. Ga op dezelfde manier te werk om het filter op het andere spatbord te verwijderen.

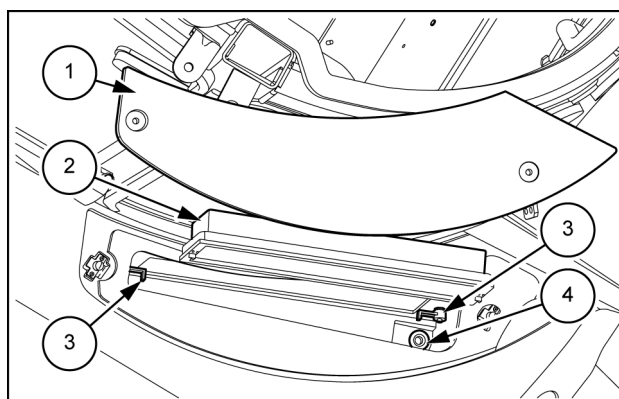
Reinig de filterpatronen (2) voorzichtig, door ze zachtjes met de buitenkant naar beneden op een vlakke ondergrond te kloppen;

of

met behulp van een straal perslucht met een maximale druk van **2.0 bar (29.0 psi)** op een minimale afstand van **10.0 cm (3.9 in)**.

Reinig vóór de montage de filtersteunen met een doek en controleer of de aftapopening (4) niet is geblokkeerd. Plaats de patronen zo, dat de pijlen op het label in de richting van de binnenkant van het spatbord wijzen.

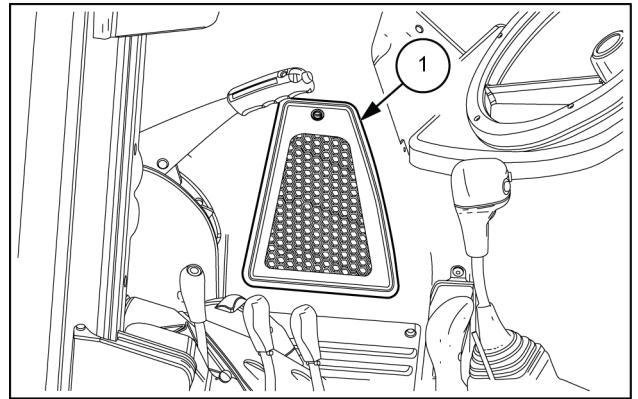
OPMERKING: Indien nodig moeten de onderhoudswerkzaamheden die vereist zijn na 100 bedrijfsuren zelfs dagelijks worden uitgevoerd bij slechte omstandigheden (nat, modder, zand, grote hoeveelheden stof, enz.). Onder deze omstandigheden is het raadzaam de filterelementen te vervangen na elke 50 reinigingen.



MOIL14TR00101AB 1

Recirculatieluchtfilter van de cabine

Verwijder de grille (1) en maak het luchtrecirculatiefilter aan de binnenkant schoon (aan beide kanten).



DCUTLNEIT018S7A 1

Dynamoriem

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

Schakel altijd de motor uit en schakel altijd de parkeerrem in voordat u een aandrijfriem of -ketting controleert en/of afstelt, tenzij de instructies in deze handleiding expliciet aangeven dat u hiervan moet afwijken.

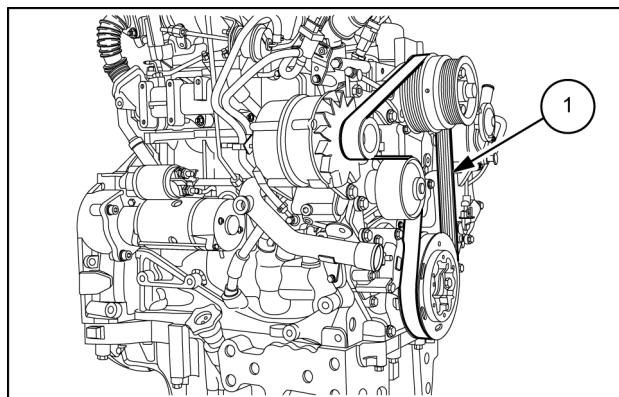
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0097A

De riem (1) over de gehele lengte inspecteren op schaafplekken, barsten, sneden en slijtage in het algemeen. Breng bij twijfel een nieuwe riem aan.

Nagaan of de riem goed op de poelies zit en controleren of de automatische riemspanner correct functioneert.

OPMERKING: Voor een pneumatische aanhangerrem is een speciaal gereedschap nodig, neem contact op met uw erkende dealer.



MOIL13TR00306AA 1

Compressorriem

Airconditioning

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verstrikt raken!

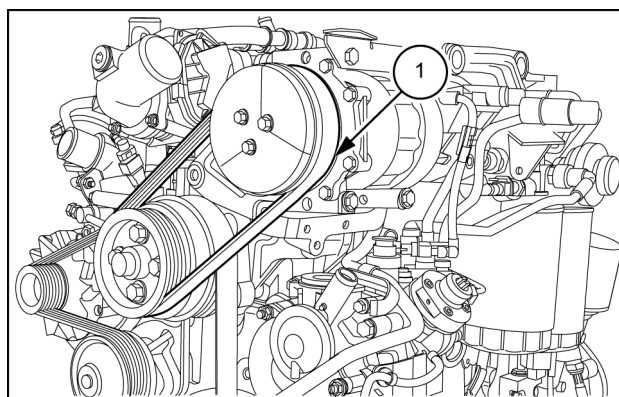
Schakel altijd de motor uit en schakel altijd de parkeerrem in voordat u een aandrijfriem of -ketting controleert en/of afstelt, tenzij de instructies in deze handleiding expliciet aangeven dat u hiervan moet afwijken.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0097A

Controleer de riem (1) over zijn gehele lengte op kale plekken, scheuren, insnijdingen en algemene slijtage. Breng bij twijfel een nieuwe riem aan.

Neem contact op met uw dealer om te controleren of de riem goed past op de riemschijven en of de spaninrichting naar behoren werkt.



MOIL13TR00308AA 1

Pneumatische remmen

Compressorriem

⚠ WAARSCHUWING

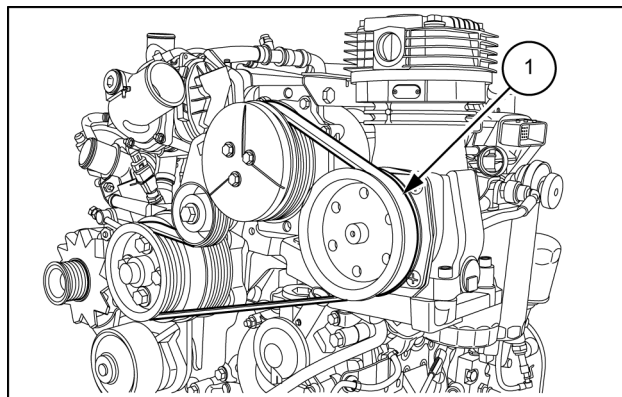
Gevaar van verstrikt raken!

Schakel altijd de motor uit en schakel altijd de parkeerrem in voordat u een aandrijfriem of -ketting controleert en/of afstelt, tenzij de instructies in deze handleiding expliciet aangeven dat u hiervan moet afwijken.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0097A

De compressor wordt alleen gemonteerd in combinatie met het pneumatische aanhangerremsysteem. De riem **(1)** over de gehele lengte inspecteren op schaafplekken, barsten, sneden en slijtage in het algemeen. Neem in geval van twijfel contact op met de dealer om een nieuwe riem te monteren.



MOIL13TR00307AA 1

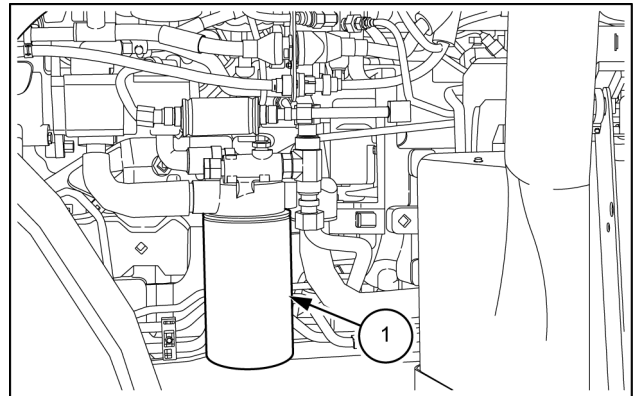
Om de 300 uur

Oliefilter van het hydraulisch circuit

1. Vervang het filterpatroon (1). Smeer de afdichting lichtjes met olie. Schroef het patroon erop en draai het 3/4 slag aan met de hand. Vul bij met nieuwe olie.

OPMERKING: Zet een opvangbak onder het oliefilter (1) voordat u het vervangt om de olie die tijdens deze handeling naar buiten stroomt op te vangen.

OPMERKING: Zie voor de hoeveelheid en het type olie de betreffende tabel. Zie 9-5.



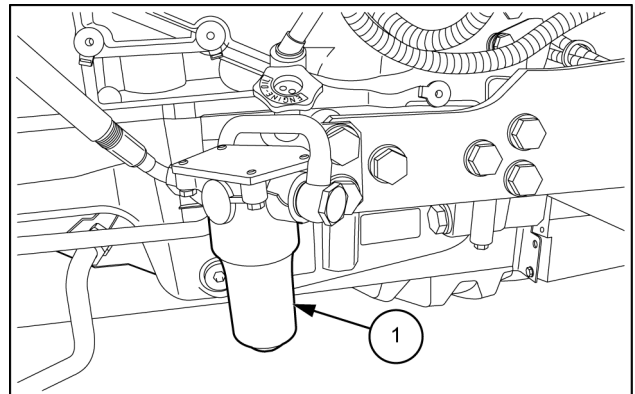
MOIL12TRO001AA 1

Oliefilters - Vervangen

1. Vervang het filter in de houder (1), rechterkant. Voordat u de houder weer aanbrengt, smeert u de filterafdichting met olie, draait u de houder 3/4 slag aan met de hand, en zet u de houder vast. Vul bij met nieuwe olie.

OPMERKING: Zet een opvangbak onder het oliefilter (1) voordat u het vervangt om de olie die tijdens deze handeling naar buiten stroomt op te vangen.

OPMERKING: Zie voor oliehoeveelheid en -type de betreffende tabel. Zie 9-5.



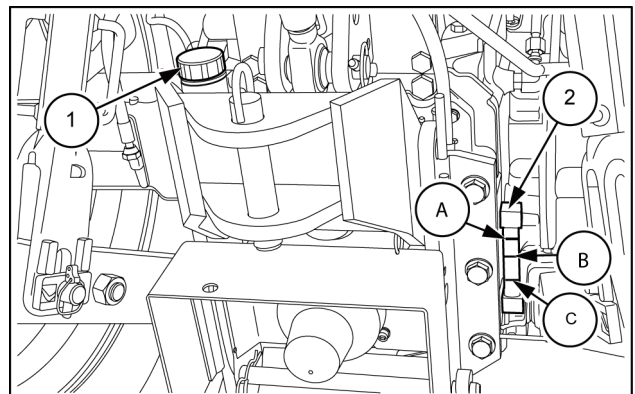
DCUTLNEIT056S7A 1

Transmissie en hydraulische hefinrichting

1. Controleer, met de tractor op een rechte ondergrond geparkeerd, het oliepeil als volgt:
 Stop de motor en wacht minstens 5 minuten en controleer vervolgens het oliepijp via het kijkglas (2) dat op de rechterkant van het achtertransmissiehuis zit.
 Het peil behoort tussen de merktekens voor (B) maximum en (C) minimum te staan.
 Indien nodig de vuldop (1) verwijderen om zoveel olie toe te voegen als nodig is.

OPMERKING: Bij sommige voor-/achterwielcombinaties kan het zijn dat de voor- of de achterkant van de tractor opgeheven moet worden om ervoor te zorgen dat deze helemaal horizontaal staat, voordat het oliepeil kan worden gecontroleerd.

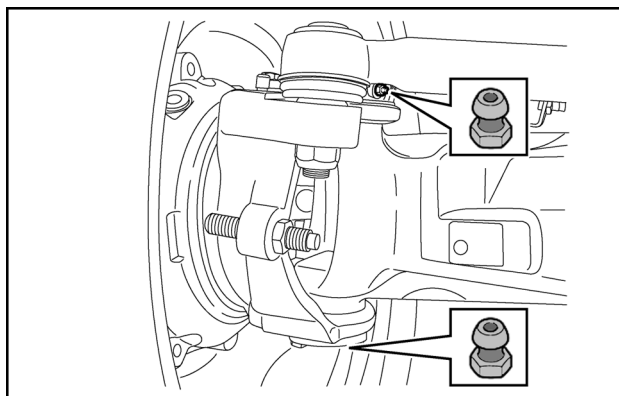
OPMERKING: Voor speciale toepassingen komt het oliepeil overeen met de indicatie (A). Voor normaal bedrijf mag het peil niet hoger staan dan de referentie (B).



MOIL12TRO0111AA 1

Fusees van 4WD-vooras

1. Pomp, met behulp van een vetspuit **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smeervet in de afgebeelde smeernippel (twee aan iedere kant).

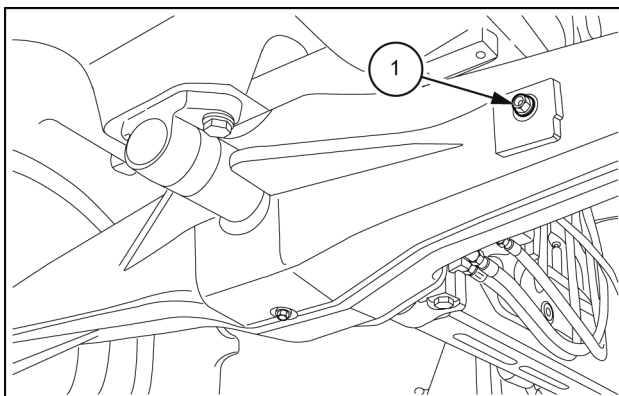


DCAPLNEGB046S4A 1

Voorasolie

1. Controleer het oliepeil als volgt:
 - Parkeer de tractor op een vlakke ondergrond;
 - verwijder de plug **(1)**, de olie zal uit de plugopening stromen.
 - Vul indien nodig bij via het vulpunt **(1)** totdat de olie naar buiten stroomt.

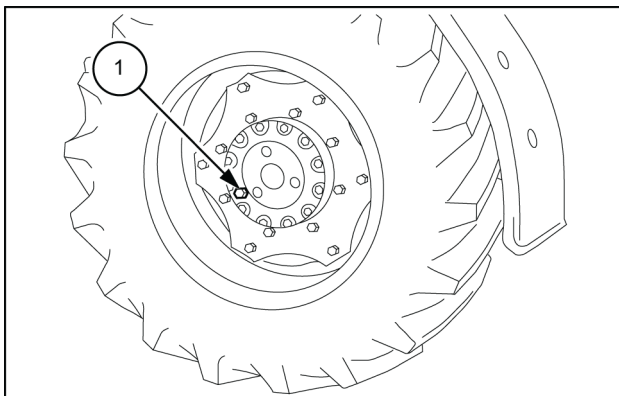
OPMERKING: Zie voor oliehoeveelheid en -type de betreffende tabel.



MOIL14TR00062AA 1

Eindaandrijvingen van vooras

1. Breng de dop **(1)** in horizontale stand en controleer of de olie uit het gat stroomt. Indien nodig, bijvullen via dezelfde opening met **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G 134™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** olie.



DCUTLNEIT023S7A 1

Motorluchtfilter

⚠ VOORZICHTIG

Heet gebied!

Wees voorzichtig bij het uitvoeren van werkzaamheden in de buurt van hete onderdelen. Beschermende handschoenen dragen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0034A

Reiniging:

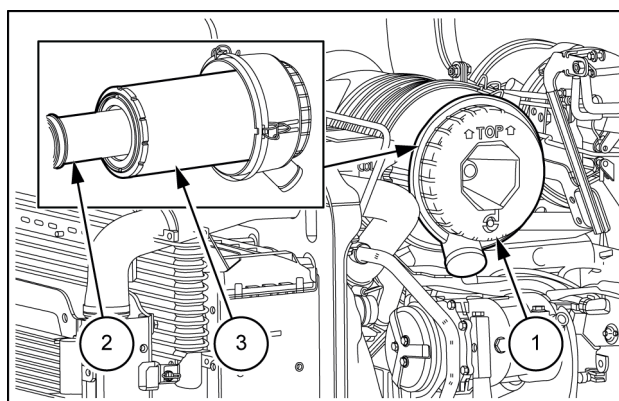
1. Leg het externe element (3) ondersteboven op een vlakke ondergrond (afbeelding A). Klop een aantal maal met de palm van uw hand op het element om eventuele stofresten te verwijderen, zonder het te beschadigen.

Het is ook mogelijk het schoon te maken door met een straal perslucht op een druk van minder dan **5 bar (72.5 psi)** in de richting te blazen die te zien is op de afbeelding B;

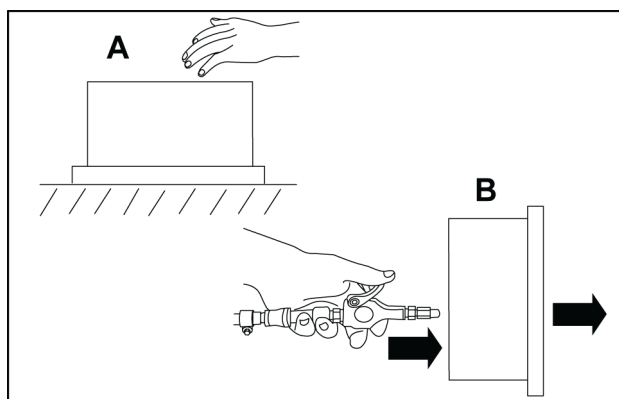
Controleer na de reiniging of het geplooide papieren gedeelte van de patroon intact is en geen sneden of gaten vertoont. Als dat wel het geval is, vervang het dan. Gebruik nooit diesel, benzine, oplosmiddelen of water voor het schoonmaken om het filterelement niet te beschadigen. Bij het terugplaatsen van het deksel (1) van de filterhouder, u ervan verzekeren dat dit perfect afsluit.

OPMERKING: Maak met een vochtige doek zorgvuldig alle interne onderdelen van de houder schoon.

OPMERKING: Het interne veiligheidselement (2) mag nooit verwijderd worden, om het te reinigen met perslucht, maar moet tegelijkertijd met de externe patroon (3) op het voorgeschreven tijdstip vervangen worden.



DCUTLNEIT007S7A 1



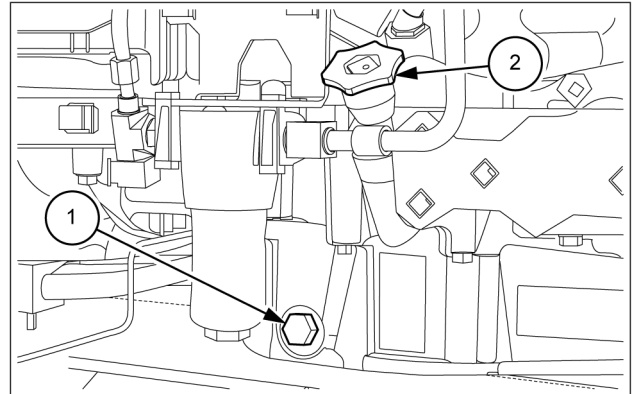
DCUTLNEIT008S7A 2

Om de 600 uur

Ververs de motorolie en vervang het motoroliefilter

LET OP: Het interval van 600 bedrijfsuren kan hoe dan ook door andere factoren worden beïnvloed:

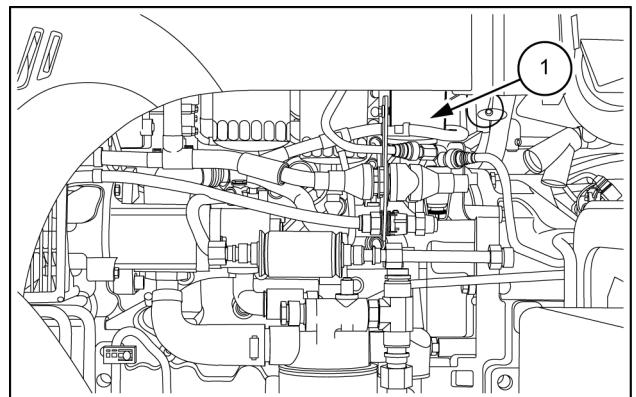
1. Bedrijf bij lage temperaturen
Voor motoren die bij temperaturen lager dan **-12 °C (10.4 °F)** of onder zware omstandigheden werken, moet de olie om de **300** bedrijfsuren ververs worden. Het filter moet regelmatig vervangen worden, zoals voorgeschreven na **600** bedrijfsuren.



MOIL12TRO0005AA 1

Aftappen van de olie en vervanging van het filter

- zet een opvangbak onder het motorcarter;
- verwijder de aftapdoppen (1) van het carter (één per kant) en tap de olie af;
- draai de eerder verwijderde doppen weer vast
- draai het filter (3) los, tap de resterende olie af en gooi deze weg volgens in uw land geldende voorschriften;
- maak de behuizing van het filter schoon
- smeer de afdichting van het nieuwe filter in met een beetje olie, schroef het vast tot het in aanraking is met de drager en draai het met de hand nog 3/4 slag of maximaal een volledige slag verder vast;
- vul met nieuwe olie via de vulopening (2)
- start de motor, laat hem tenminste 3 minuten stationair draaien; schakel de motor uit en controleer of het oliepeil tussen de **MIN** en **MAX** markeringen op de peilstok staat. Zo nodig olie bijvullen.

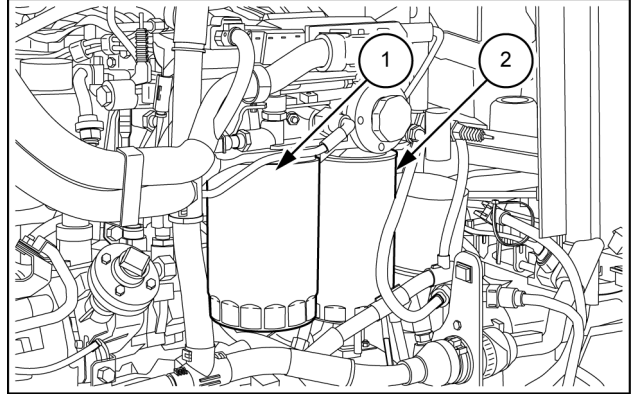


MOIL12TRO0021AA 2

Vervangen van de brandstoffilters

LET OP: Voordat u onderdelen van het brandstofinspuitsysteem losdraait of demonteert, dient u het gebied rond de onderdelen die onderhouden moeten worden grondig schoon te maken, om vervuiling van het systeem te voorkomen.

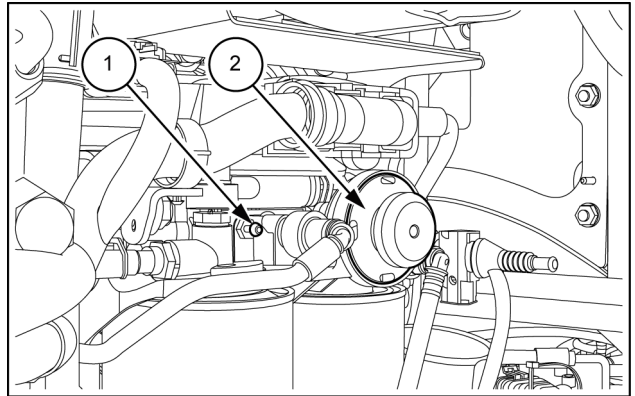
- Ga als volgt te werk om de filters te vervangen:
 - plaats een opvangbak onder de filters (1) en (2).
 - koppel de sensor los van het voorfilter (2)
 - schroef de twee filterelementen (1) en (2) met de hand los.
 - vul de twee nieuwe filters met schone brandstof, olie de twee pakkingen, schroef de filters weer terug tot ze contact maken met de steun en draai ze met de hand nog 3/4 slag vast.



MOIL12TRO004AA 1

- Nadat u het filterpatroon heeft vervangen, moet het brandstofsysteem ontluicht worden op de hierna beschreven manier:
 - open de ontluichtingsklep (1).
 - bedien de voorvulpomp (2) tot de brandstof zonder luchtbelletjes uit de ontluichtingsklep (1) naar buiten stroomt. Sluit vervolgens de ontluichtingsklep.

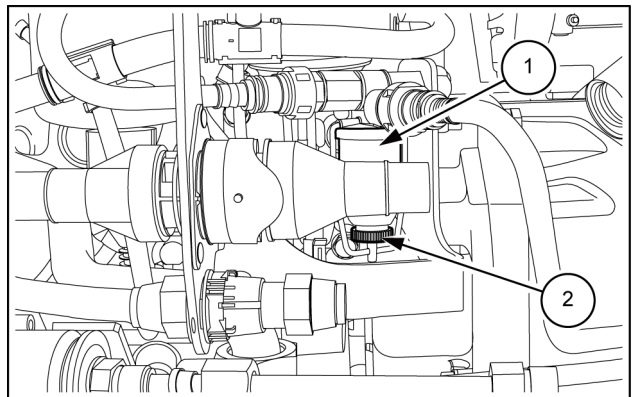
LET OP: Bedien de voorvulpomp (2) alleen als de motor is uitgeschakeld.



MOIL12TRO0015AA 2

Brandstofvoorfilter

- Het brandstofsysteem van uw tractor wordt beschermd door een voorfilter en waterafscheider. Als er water in de glazen kolf van het voorfilter (1) verschijnt, stop dan de motor en tap de filterkolf af. Om de kolf te verwijderen, draait u de gekartelde klemmschroef (2) los en schuift u de bevestigingsclip uit de weg. Als de borgklem uit de weg is, kunnen de glazen kolf en het filter worden verwijderd door ze naar beneden te trekken. Leeg de kolf in een voor dit doeleinde geschikte bak en voer de inhoud op de juiste wijze af. Reinig de glazen kolf en spoel het filtergaas met schone brandstof om verontreiniging te verwijderen. Controleer de afdichting in de filterkop op schade en vervang hem indien nodig. Het filter terugplaatsen in de glaskolf en het samenstel terugzetten op de filterkop, waarbij u ervoor zorgt dat de verhoging op het filter op de juiste plaats in de behuizing terechtkomt. De gekartelde klemmschroef weer aanhalen. Het systeem behoort nu ontluicht te zijn.

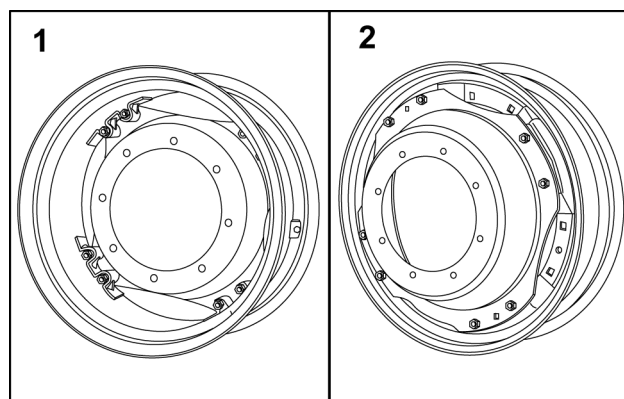


MOIL12TRO0016AA 1

OPMERKING: Als u ziet dat het filter na het reinigen nog steeds vuil is, dient u het te vervangen.

Wielen - Vastdraaien

1. Controleer de aanhaalspanning van de wielmoeren van voor- en achterwielen met behulp van een momentsleutel (met een koppelvermenigvuldiger, indien vereist). Controleer altijd of de voor- en achterbanden symmetrisch zijn uitgelijnd ten opzichte van de lengteas van de tractor.



MOIL13TR00011AA 1

Moeren wielschijf - naaf

Voor- en achterwielen	
Voor — M16	220 N·m (162.3 lb ft)
Achter — M18	310 N·m (228.6 lb ft)

Moeren wielschijf - velg

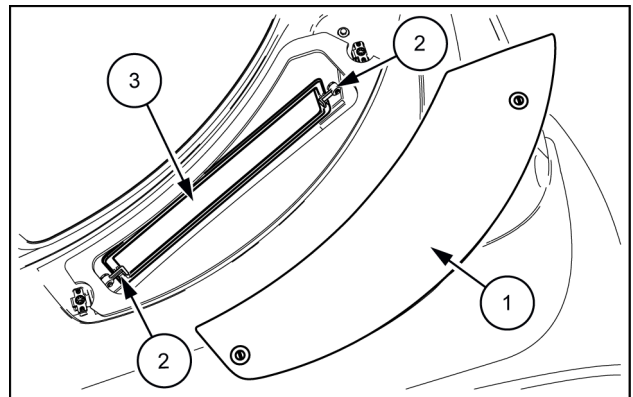
Voor- en achterwielen	
1	250.0 N·m (184.4 lb ft)
2	

Om de 1200 uur of jaarlijks

Cabineluchtfilter

1. Verwijder het deksel (1) op het spatbord om toegang tot het luchtfiltercompartiment te krijgen, open de grensels (2) maak het luchtfilter (3) los en vervang het door een nieuw, origineel onderdeel. Ga op dezelfde manier te werk om het filter op het andere spatbord te verwijderen.

OPMERKING: Alvorens nieuwe filterelementen te monteren, de filterbehuizingen schoonmaken met een vochtige lap.



DCUTLBRNE002S7A 1

Motorluchtfilter

⚠ VOORZICHTIG

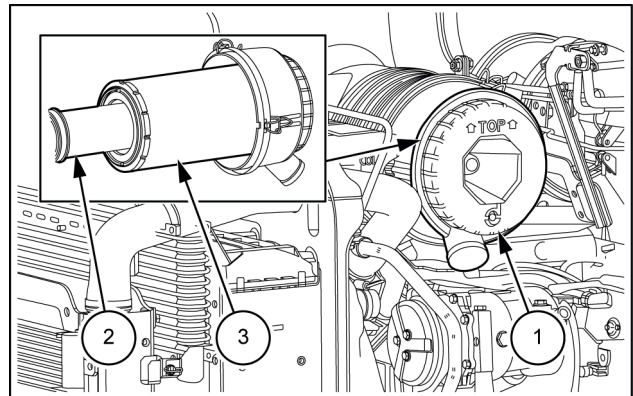
Heet gebied!

Wees voorzichtig bij het uitvoeren van werkzaamheden in de buurt van hete onderdelen. Beschermende handschoenen dragen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0034A

1. Verwijder het deksel (1), neem de filterelementen (2) en (3) weg en vervang ze door originele nieuwe exemplaren. Zet het deksel goed terug (1).

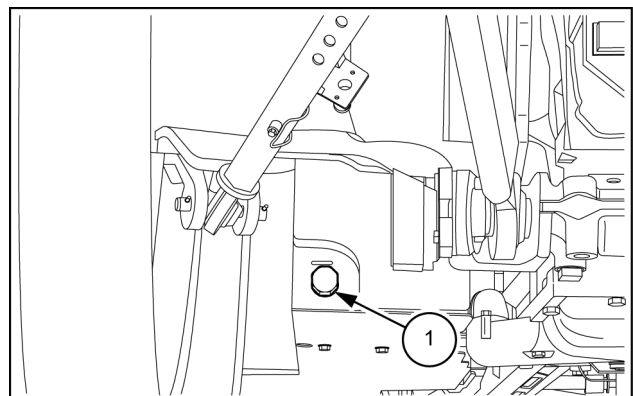


DCUTLNEIT007S7A 1

Aftapplug van brandstoftank

1. Terwijl de tractor op een vlakke ondergrond staat en de motor stilstaat, de brandstof aftappen zoals hierna beschreven:
 - zet een geschikte bak onder de tank.
 - Verwijder de dop (1) en tap de brandstof af om het vuil uit de tank te verwijderen.

OPMERKING: Vul de tank met schone brandstof en ont-lucht het systeem zoals in dit deel beschreven is. Zorg ervoor dat de brandstof niet in het milieu terechtkomt maar geef hem af bij een speciaal centrum voor gescheiden afvalverzameling.



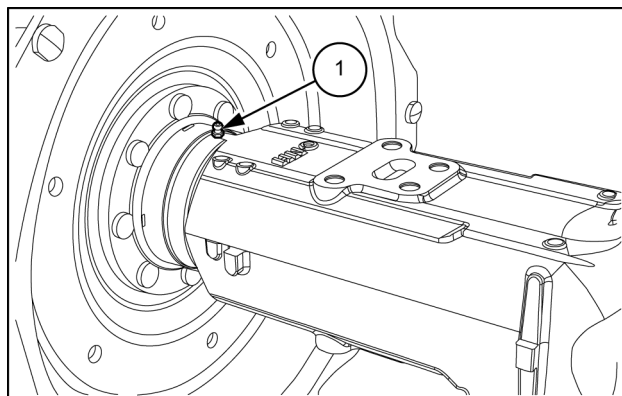
MOIL12TRO0003AA 1

Achterwielnaaf

1. Om de achterste wielnaaf te smeren, indien nodig, dient u de dop **(1)** (één aan elke kant) te vervangen door een geschikte smeernippel en slechts een paar keer te pompen om te voorkomen dat u de binnenste afdichting beschadigt met **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE**. Voor de beste resultaten het vet naar binnen spuiten, vervolgens de wielen **120 °** draaien, opnieuw spuiten, dan nog eens **120 °** draaien voor de laatste spuitbeurt, op die manier wordt verzekerd dat het vet gelijkmatig rond het lager wordt verdeeld (om te wielen te draaien, eenvoudigweg na iedere keer spuiten een beetje vooruit rijden).

OPMERKING: Het vet zal **NIET** uit de afdichting sijpelen, overtollig vet zal in het transmissiehuis terecht komen.

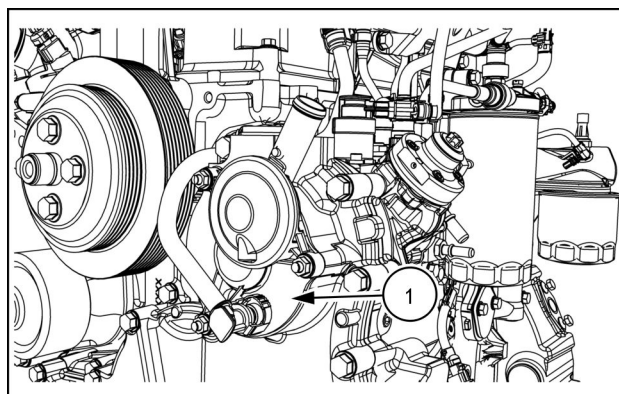
OPMERKING: Op de afbeelding staat het linker assmeerpunt. Doe hetzelfde voor de rechter steekas.



DCUTLNEIT012S7A 1

Blow-by-filter

1. Ga om de 1200 bedrijfsuren naar uw dealer om het blow-by filter (afblaasfilter) in het carter te vervangen **(1)**.



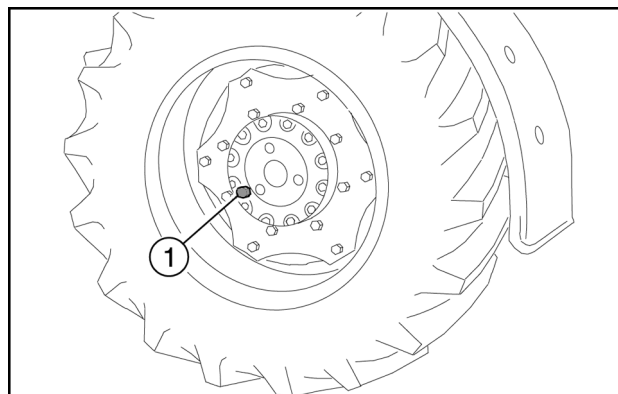
23119872 1

Om de 1200 uur of tweejaarlijks

Eindaandrijving - Vloeistof verversen

1. Breng de dop (1) omlaag, zet een opvangbak onder de dop en tap de olie af. Breng de dop in horizontale stand en vul nieuwe olie bij.

OPMERKING: Zie voor de oliekwaliteiten de "Vultabel" in dit deel.

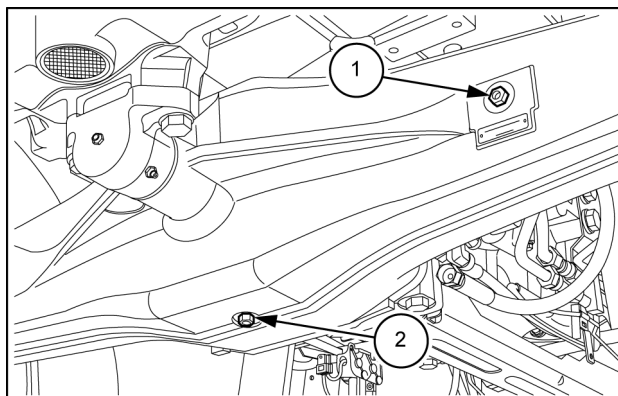


DCAPLNEGB044S4A 1

Verversen van voorasolie

1. Zet een bak onder het ashuis, draai de schroef (2) los en laat alle olie wegstromen. Vul bij met nieuwe olie via de dop (1).

OPMERKING: Zie voor oliehoeveelheid en -type de betreffende tabel.

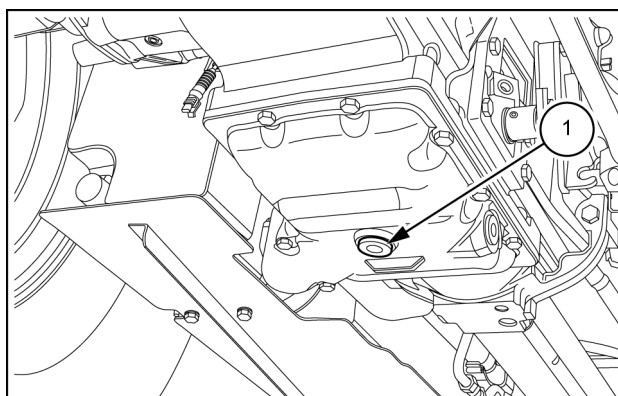


MOIL12TRO0008AA 1

Verversen van de transmissieolie

1. Een geschikte bak onder de dop (1) zetten en de olie aftappen.
2. Nadat de olie volledig is afgetapt, de dop weer vastschroeven en vullen met schone olie zoals voorgeschreven op pagina 7-32

LET OP: Alvorens de dop (1) weer terug te zetten, eventuele metaalresten verwijderen die zijn aangetrokken door de magneetbevestiging op de dop.



MOIL12TRO0018AA 1

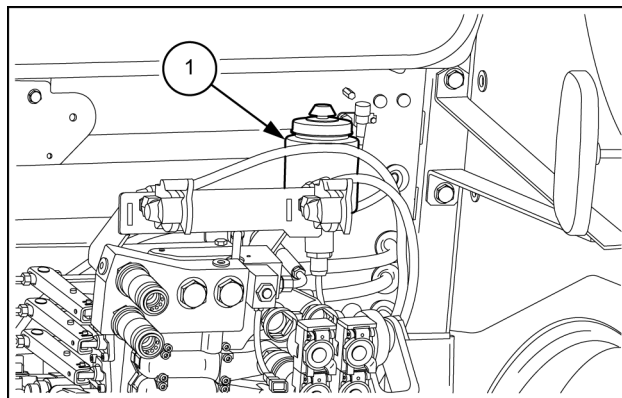
Pneumatische remmen

Verwijderen van de ontvanger-droger

1. Alvorens de beker van de ontvanger-droger (1) te verwijderen, het omringende gebied grondig schoonmaken om te voorkomen dat er vuil in het luchtremstelsysteem terecht komt.

Voer alle restdruk af uit het systeem door de aftapkraan open op het/de hoofdvluchtreservoir/s op de rechterkant van de achtertransmissie open te draaien.

Schroef, met behulp van een gereedschap voor het verwijderen van filters, het drogerreservoir los en verwijder het. Voer het op de juiste wijze volgens de plaatselijke voorschriften af.



MOIL13TR01220AB 1

Terugplaatsen van de ontvanger-droger

2. Maak de afdichtingsflens op het huis van de droger en pen met schroefdraad schoon, controleer op beschadiging van de pen en het afdichtingscontactoppervlak van de flens.
3. Vet de afdichtingsring op het reservoir en de pen met schroefdraad op het huis van de droger licht in.
4. Schroef het reservoir op het huis van de droger tot de afdichting het contactoppervlak van de flens raakt. Met de hand nog een halve slag verder draaien. Haal NIET te strak aan.
5. Zet het reservoir onder druk en controleer op lekken. Als verder aanhalen nodig is, moet u eerst de druk weer uit het systeem afvoeren voordat u dit doet.
6. Het luchtremstelsysteem weer onder druk zetten en nogmaals controleren op lekken.

De motorkoelvloeistof verversen - Conventionele koelvloeistof

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke chemicaliën!

Koelvloeistof kan giftig zijn. Vermijd contact met huid, ogen en kleding. Bij contact:

UITWENDIG: grondig spoelen met water. Verwijder verontreinigde kleding.

INWENDIG - mond spoelen met water. Wek GEEN braken op. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

OGEN - spoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0282A

Tijdens de productiefase wordt het motorkoelsysteem gevuld met een kwalitatief hoogstaande antivries/water-oplossing. De antivries bevat een chemische of organische antioxidant die de bescherming van conventionele antivries verhoogt en uitbreidt.

De koelvloeistof:

Voorkomt roest beter.

De vorming van kalkaanslag verminderen.

Beperkt de erosie van cilinderwanden (putvorming) tot een minimum.

Vermindert het schuimen van de koelvloeistof.

De koelvloeistof moet vervangen worden op de betreffende intervallen om een optimale bescherming te handhaven. Deze bescherming wordt geboden door het systeem af te tappen en door te spoelen, en vervolgens bij te vullen met een voorgemengde antivries of een oplossing van **50 %** antivries en **50 %** water.

OPMERKING: Zie pagina 7-7 als u het type motorkoelvloeistof wijzigt van **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** in **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT** of vice versa.

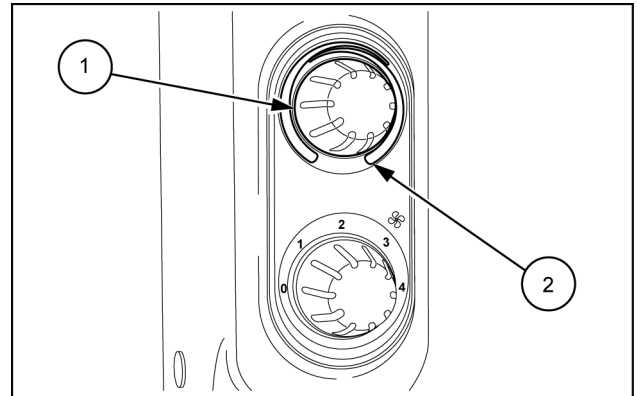
LET OP: Doe nooit koude koelvloeistof in een warme motor. Het temperatuurverschil kan scheuren in het blok of de kop veroorzaken.

Aantal	Gewas
Modellen met cabine: 16.00 L (3.52 UK gal)	Conventionele koelvloeistof:
Model zonder cabine: 14.00 L (3.08 UK gal)	NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU
	Gemengd 50 % met water

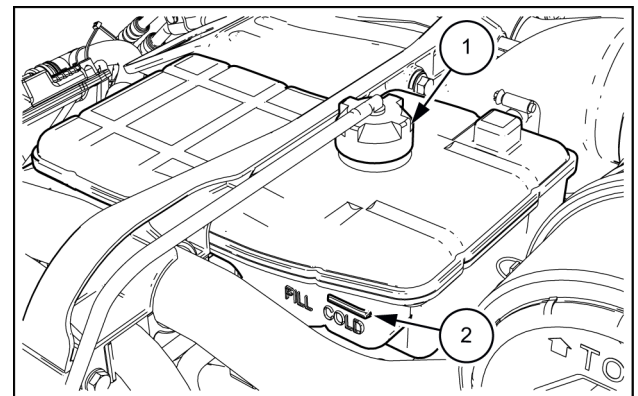
Het systeem doorspoelen

Ga als volgt te werk om het systeem door te spoelen:

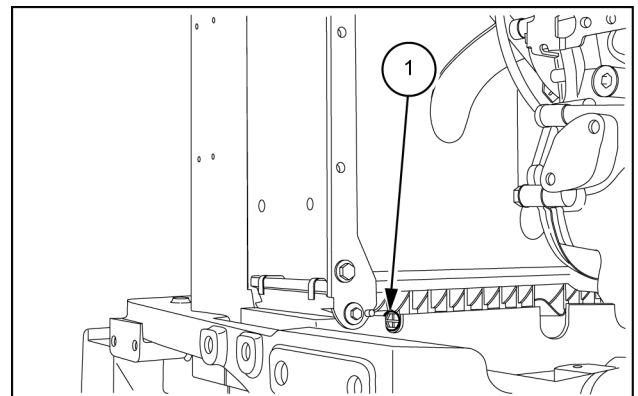
1. Draai de temperatuurregelknop (1), afb. 1, tot in het rode gebied in de stand (2). Dit zorgt ervoor alle koelvloeistof wordt afgevoerd.
2. Verwijder met koude motor de dop (1), afb. 2, van het expansievat en de plug (1), afb. 3, van de radiator, en tap de koelvloeistof af. Plaats de dop (1), afb. 3.
3. Vul de radiator met een gefilterde oplossing van soda **Solvay** en water in een verhouding van **250 g (8.8 oz)** soda op elke **10 L (2.20 UK gal)** water.
4. Laat de tractor ongeveer een uur lopen en voer de spoeloplossing vervolgens af.
5. Wacht tot de motor wat afgekoeld is en laat vervolgens zuiver water circuleren dat u in de radiator giet en af laat voeren door de aftapplug van het expansievat (1) afb. 3.
6. Plaats de aftapplug terug, vul met water uit het expansievat, laat de motor enkele minuten draaien en tap vervolgens het systeem opnieuw af.
7. Vul de radiator via de expansietank met koelvloeistof tot de markering (2), afb. 2, en laat het expansievat open.
8. Start de motor en laat hem draaien tot de thermostatische klep van de motor is geopend en alle lucht is afgelaten door het koelsysteem (het koelvloeistofniveau in de expansietank moet afnemen).
9. Schakel de motor uit en wacht tot de koelvloeistof is afgekoeld en vul de koelvloeistof bij tot de markering (2), afb. 2.
10. Plaats de dop (1), afb. 2.



MOIL13TR02185AB 1



DCAPLT5NE060S7A 2



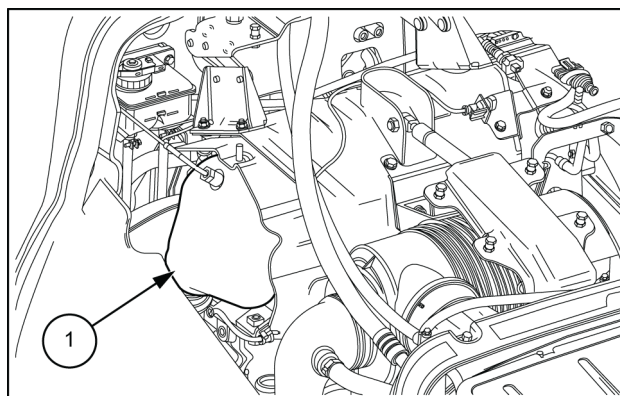
MOIL13TR02406AB 3

LET OP: Laat de motor afkoelen alvorens de koelvloeistof af te tappen. Het is gevaarlijk om de dop te verwijderen wanneer het systeem warm is. Voorkom dat koelvloeistof in aanraking komt met uw huid. U dient te voldoen aan alle voorzorgsmaatregelen die op de container van de antivries staan.

Om de 3600 bedrijfsuren

Diesel deeltjesfilter (DPF)

LET OP: Om de **3600** bedrijfsuren moet u naar de dealer gaan voor het periodieke onderhoud van het deeltjesfilter **DPF (1)**.



DCUTLNEIT035S7A 1

De motorkoelvloeistof verversen - Koelvloeistof type OAT

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke chemicaliën!

Koelvloeistof kan giftig zijn. Vermijd contact met huid, ogen en kleding. Bij contact:

UITWENDIG: grondig spoelen met water. Verwijder verontreinigde kleding.

INWENDIG - mond spoelen met water. Wek GEEN braken op. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

OGEN - spoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0282A

Tijdens de productiefase wordt het motorkoelsysteem gevuld met een kwalitatief hoogstaande antivries/water-oplossing. De antivries bevat een chemische of organische antioxidant die de bescherming van conventionele antivries verhoogt en uitbreidt.

De koelvloeistof:

Voorkomt roest beter.

De vorming van kalkaanslag verminderen.

Beperkt de erosie van cilinderwanden (putvorming) tot een minimum.

Vermindert het schuimen van de koelvloeistof.

De koelvloeistof moet vervangen worden op de betreffende intervallen om een optimale bescherming te handhaven. Deze bescherming wordt geboden door het systeem af te tappen en door te spoelen, en vervolgens bij te vullen met een voorgemengde antivries of een oplossing van **50 %** antivries en **50 %** water.

OPMERKING: Zie pagina 7-7 als u het type motorkoelvloeistof wijzigt van **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** in **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT** of vice versa.

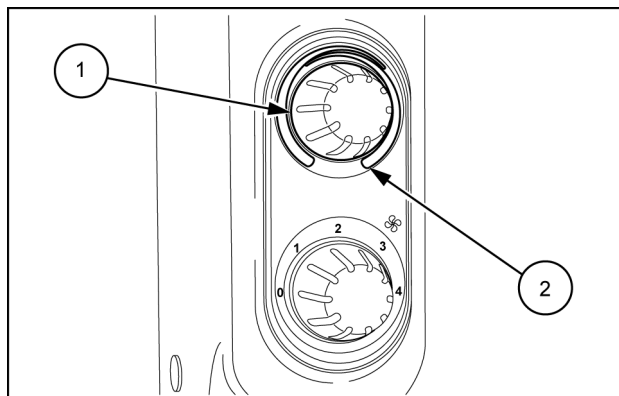
LET OP: Doe nooit koude koelvloeistof in een warme motor. Het temperatuurverschil kan scheuren in het blok of de kop veroorzaken.

Aantal	Gewas
Modellen met cabine: 16.00 L (3.52 UK gal) Model zonder cabine: 14.00 L (3.08 UK gal)	Alternatieve koelvloeistof: NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT (als de voorgemengde antivries niet beschikbaar is, meng het concentraat dan met 50% gedistilleerd water)

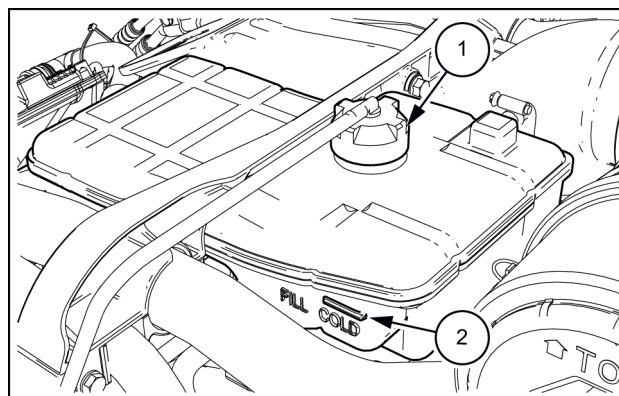
Het systeem doorspoelen

Ga als volgt te werk om het systeem door te spoelen:

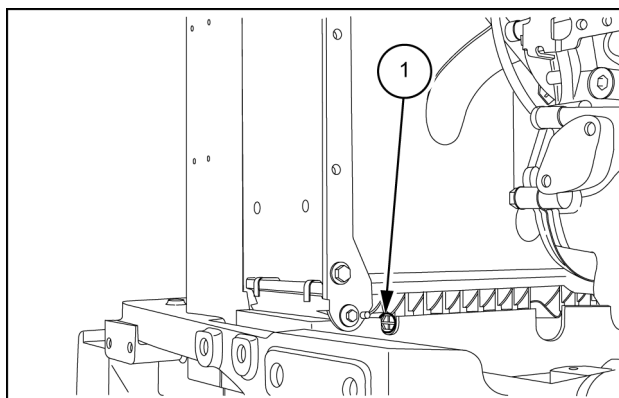
1. Draai de temperatuurregelknop (1), afb. 2, tot in het rode gebied in de stand (2). Dit zorgt ervoor alle koelvloeistof wordt afgevoerd.
2. Verwijder met koude motor de dop (1), afb. 1, van het expansievat en de plug (1), afb. 3, van de radiator, en tap de koelvloeistof af. Plaats de dop (1), afb. 3.
3. Vul de radiator met een gefilterde oplossing van soda **Solvay** en water in een verhouding van **250 g (8.8 oz)** soda op elke **10 L (2.20 UK gal)** water.
4. Laat de tractor ongeveer een uur lopen en voer de spoeloplossing vervolgens af.
5. Wacht tot de motor wat afgekoeld is en laat vervolgens zuiver water circuleren dat u in de radiator giet en af laat voeren door de aftapplug van het expansievat (1) afb. 3.
6. Plaats de aftapplug terug, vul met water uit het expansievat, laat de motor enkele minuten draai en tap vervolgens het systeem opnieuw af.
7. Vul de radiator via de expansietank met koelvloeistof tot de markering (2), afb. 1, en laat het expansievat open.
8. Start de motor en laat hem draaien tot de thermostatische klep van de motor is geopend en alle lucht is afgelaten door het koelsysteem (het koelvloeistofniveau in de expansietank moet afnemen).
9. Schakel de motor uit en wacht tot de koelvloeistof is afgekoeld en vul de koelvloeistof bij tot de markering (2), afb. 1.
10. Plaats de dop (1), afb. 1.



MOIL13TR02185AB 1



DCAPLT5NE060S7A 2



MOIL13TR02406AB 3

LET OP: Laat de motor afkoelen alvorens de koelvloeistof af te tappen. Het is gevaarlijk om de dop te verwijderen wanneer het systeem warm is. Voorkom dat koelvloeistof in aanraking komt met uw huid. U dient te voldoen aan alle voorzorgsmaatregelen die op de container van de antivries staan.

Elektrisch systeem

Accu - Controleren

▲ WAARSCHUWING

Explosief gas!

Tijdens het opladen van accu's komen explosief waterstofgas en andere dampen vrij. Ventileer de ruimte waarin het opladen plaatsvindt. Houd de accu uit de buurt van vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Laad nooit een bevroren accu op.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0005A

▲ WAARSCHUWING

Gevaarlijke chemicaliën!

De elektrolyt van de accu bevat zwavelzuur. Contact met de huid en de ogen kan leiden tot ernstige irritatie en brandwonden. Draag altijd een spatwaterdichte veiligheidsbril en veiligheidskleding (handschoenen en een schort). Was na de werkzaamheden uw handen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0006A

▲ WAARSCHUWING

Accugassen kunnen exploderen!

Ga als volgt te werk om een explosie te voorkomen: 1. Koppel altijd eerst de minkabel (-) van de accu los. 2. Sluit de minkabel (-) van de accu altijd als laatste aan. 3. Sluit de accupolen niet kort met metalen voorwerpen. 4. Las, slijp en rook niet in de buurt van een accu.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0011A

De tractoren zijn voorzien van onderhoudsvrije accu's. Houd de bovenkant altijd schoon en droog. Controleer of het vloeistofpeil tot het bovenste merkteken staat en nooit onder het onderste merkteken komt. Til indien nodig de deksels op en voeg UITSLUITEND gedistilleerd water toe.

Controleer de laadtoestand met behulp van een digitale voltmeter, als volgt:

Verbind de voltmeter met de twee polen van de accu (laat de polen met hetzelfde teken overeenkomen - negatief met negatief, positief met positief) en lees de gemeten waarde af van het instrument.

Vergelijk deze waarde met de waarden uit de tabel, om de laadtoestand van de accu vast te stellen.

Spanning	Laadtoestand
12,66 V	100 %
12,45 V	75 %
12,30 V	50 %
12,00 V	25 %

Als de spanning ongeveer **12,30 V** bedraagt, de accu onmiddellijk opladen met een stroom die gelijk is aan **1/10** van de capaciteit in **Ah** (een **50 Ah** accu moet opgeladen worden tot **5 A**).

LET OP: Denk eraan de kabels los te koppelen alvorens de accu te laden. De accu moet van zijn plaats worden genomen en op een veilige afstand van de tractor worden opgeladen.

OPMERKING: Gebruik voor het opnieuw opladen geen snel opladende acculader.

Vul de accu nooit bij met ZWAVELZUUR.

Als de accu vaak moet worden bijgevuld of als hij neigt tot snel leeglopen, dan moet u het elektrische systeem van uw tractor laten controleren door uw dealer.

OPMERKING: De accu's en de elektrische accumulatoren bevatten verschillende componenten die schadelijk voor het milieu kunnen zijn als ze na gebruik niet correct gerecycled worden. De fabrikant adviseert met klem om alle droge" accu's die worden gebruikt in elektrische of elektronische systemen te retourneren aan uw plaatselijke dealer. De dealer zal de accu's op de juiste wijze afvoeren (of recyclen). In enkele landen is deze procedure wettelijk voorgeschreven.

Wanneer een oude accu vervangen moet worden door een nieuwe, dient dat als volgt te gebeuren:

- koppel eerst de klem met het negatieve teken (-) los, en vervolgens de klem met het positieve teken (+);
- installeer de nieuwe accu op zijn plaats maar draai de bevestigingsschroeven niet te stevig vast;
- maak de klemmen schoon en verbind deze met de polen van de accu, en let erop dat de (-) negatieve pool als laatste wordt verbonden;
- haal de schroeven van de klemmen op de polen zo veel mogelijk aan, en bescherm ze met vaseline.

Advies voor het starten van de motor met een lege accu of zonder accu

Om beschadigingen aan de wisselstroomdynamo en de ingebouwde regelaar te voorkomen dient u zich aan de volgende voorschriften te houden.

Als het, met een gedeeltelijk lege tractoraccu, voor het starten van de motor nodig is een hulpaccu te gebruiken, moet deze worden verbonden met de accu van de tractor door klemmen met hetzelfde teken overeen te laten komen (positief met positief en negatief met negatief). Deze regel moet ook worden aangehouden voor het opladen van de accu met externe apparatuur.

Als u de motor moet starten met een volledig lege accu of met een tractor zonder accu, houd er dan rekening mee dat:

- het niet mogelijk is te starten door de tractor te slepen, aangezien het elektromagnetische uitschakelmechanisme van de pompopbrengst ingeschakeld zou worden, waardoor het starten van de motor verhinderd wordt;
- het mogelijk is om de tractor te starten met een hulpaccu als u eerst de stekker **D+** klem **B+** en de condensator hebt losgekoppeld, maar dat dit geen zin heeft omdat de motor af zal slaan zodra de voeding van de externe accu naar het elektromagnetische systeem voor uitschakeling wordt onderbroken;
- start niet met behulp van een hulpaccu als de stekker **D+** klem **B+** en de condensator aangesloten zijn op de wisselstroomdynamo;
- het is daarentegen noodzakelijk een accu van **12 V** aan te sluiten die de motor kan starten en deze vervolgens te vervangen door de accu waarmee de tractor moet worden uitgerust.
- Onder normale omstandigheden mag de motor nooit draaien tenzij de plug **D+**, klem **B+** en de condensator zijn losgekoppeld van de wisselstroomdynamo.

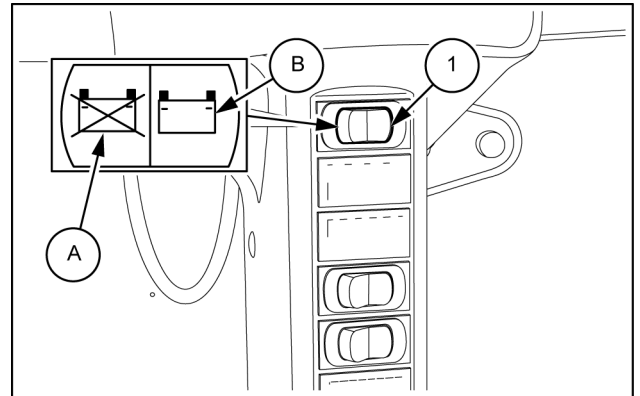
Systeem voor koppelen/loskoppelen van accu Accuhoofdschakelaar - Test de weerstand van de

OPMERKING: U moet het contactslot in de stand **OFF** zetten om te kunnen werken met de accuscheidingsschakelaar (1). De accuscheidingsschakelaar werkt niet wanneer het contactslot in de stand **ON** staat.

Nadat het contactslot is ingesteld op **OFF**, wacht u **60 s** seconden voordat u de accuvoeding loskoppelt. Hierdoor kan eventueel niet-opgeslagen informatie in de elektronische processoren van de tractor in het geheugen worden gezet.

LET OP: Deze inrichting isoleert de accu van het elektrische hoofdcircuit. Hij moet op **OFF** worden ingesteld wanneer er assistentie- of onderhoudswerkzaamheden aan de tractor worden uitgevoerd, aan het einde van de werkdag en iedere keer dat de machine onbewaakt wordt achtergelaten.

1. Zet de schakelaar (1) in stand (A) om de accu los te koppelen. Zet de schakelaar in de stand (B) om de accu weer aan te koppelen.



MOIL12TRO0020AA 1

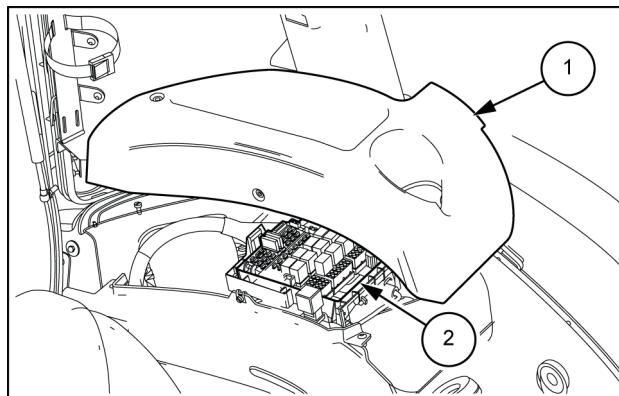
Het uitschakelen van de accu met de specifieke accuscheidingsschakelaar wordt aangeduid doordat het lampje van de waarschuwingsindicator op het centrale display van het instrumentenpaneel gaat branden.



Zekeringen- en relaiskast - Controleren

Hoofdzekeringenkastje

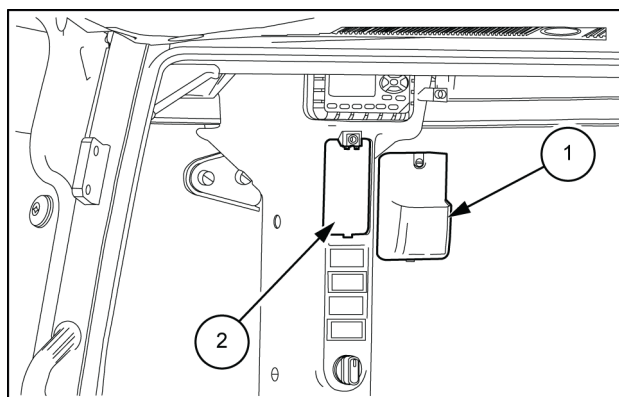
1. Om toegang te krijgen tot de zekeringen (2) moet u de linker spatbordafdekking (1) verwijderen vanuit de cabine, door de betreffende schroeven los te draaien.



DCUTLNEIT036S7A 1

Secundaire zekeringenkast

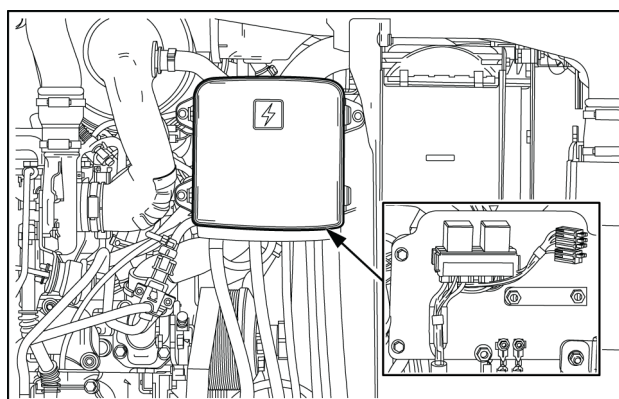
2. Om toegang te krijgen tot het secundaire zekeringenkastje (2), verwijdert u de afscherming (1) op de rechterstijl van de cabine.



DCUTLNEIT037S7A 2

Maxi-zekeringenkastje

3. De maxi-zekeringen beschermen het hoofdzekeringenkastje en de elektrische circuits. Een grote spanningsval, bijvoorbeeld veroorzaakt wanneer een groot aantal elektrische circuits uitvalt, kan wijzen op een doorgebrande maxi-zekering. De motorzekeringen bevinden zich in het maxi-zekeringenkastje (PDU). Om een maxi-zekering te controleren of te vervangen, opent u de motorkap. De maxi-zekeringen bevinden zich rechtsvoor.

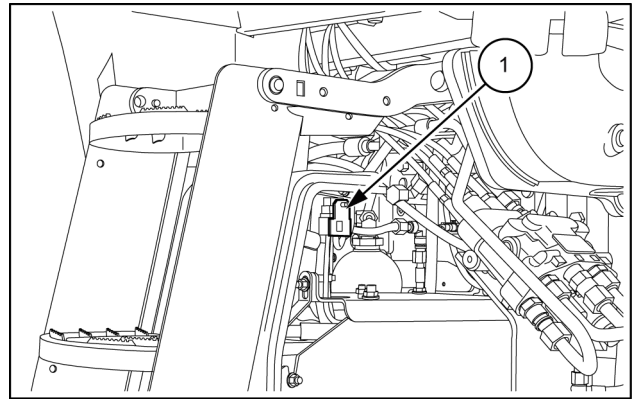


DCUTLNEIT038S7A 3

LET OP: Als het nodig is om relais van een elektrisch systeem te vervangen, moet u controleren of de gebruikte reserveonderdelen overeenkomen met het onderdeel dat wordt vervangen. Zorg ervoor dat ze op de juiste stand worden aangebracht. Het gebruik van relais die qua structuur of functionering afwijkend zijn, ook al zijn ze onderling uitwisselbaar, kan ernstige gevolgen hebben voor de tractorbesturing, en tot gevaarlijke situaties leiden.

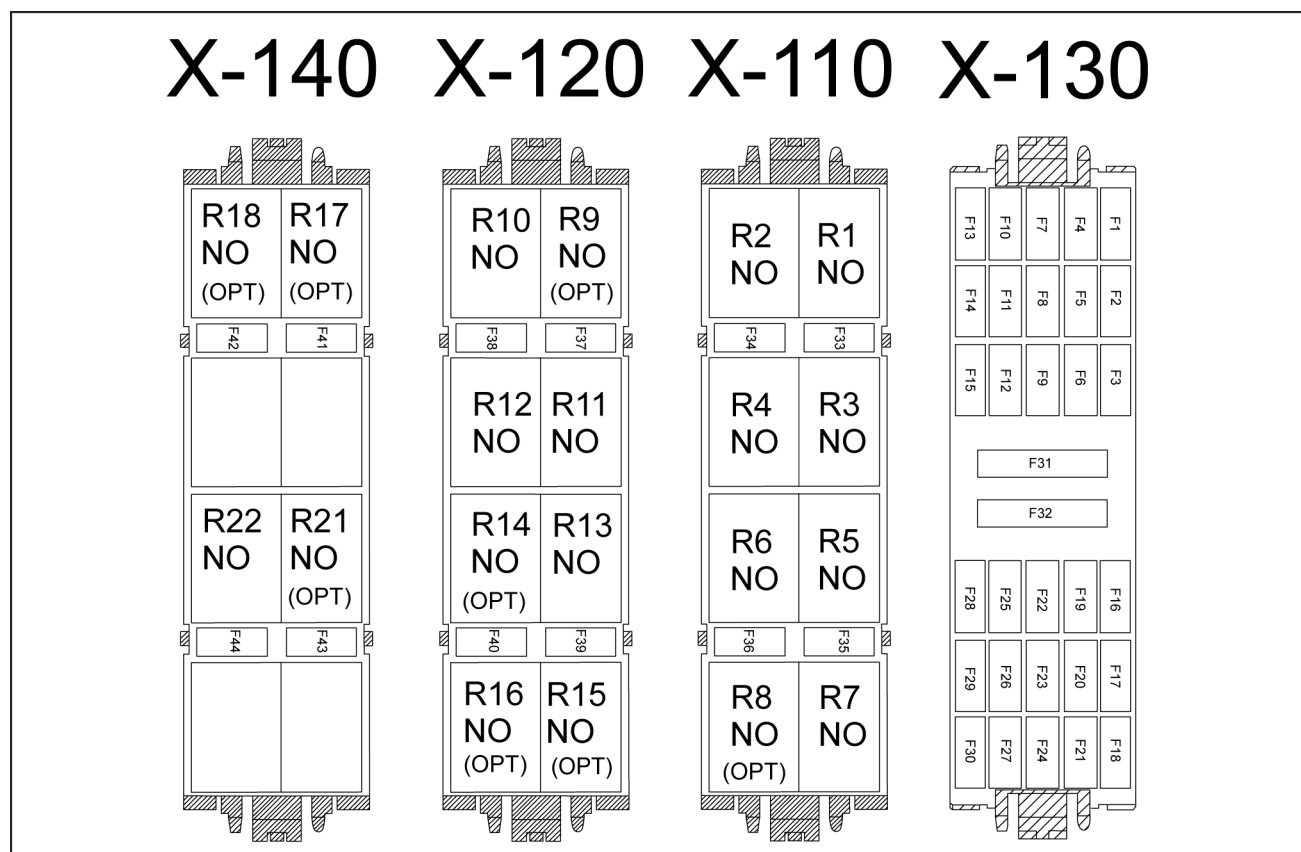
Zekering van controllergeheugen

4. De zekering voor de voeding naar de controllergeheugen bevindt zich in het accucompartiment. Om de zekering (1) te controleren of te vervangen moet u de afscherming van de accu verwijderen.
 - ▶ **5 A**-zekering geheugen



MOIL12TRO0022AA 4

Locaties van zekeringen en relais



MOIL14TR00099FB 1

LIJST VAN ZEKERINGEN

Zekering	Ampère	Afscherming
F1	15 A	3e snelheid ventilator links.
F2	5 A	Transmissiecontroller + accu (VP).
F3	15 A	Dimlicht.
F4	20 A	Koudestartinrichting (voorverwarmen gloeibougie).
F5	5 A	Transmissiecontroller (XCM), powershuttlehendel.
F6	5 A	Transmissiecontroller (XCM).
F7	15 A	Contactdoos.
F8	15 A	Alarmknipperlichten.
F9	5 A	Elektronische hefinrichting (EDC).
F10	10 A	Aftakas achter (VT).
F11	5 A	Sensor achterste aftakas, veiligheidsschakelaars.
F12	7.5 A	3e regelklep.
F13	15 A	3e snelheid ventilator rechts.
F14	5 A	XCM remschakelaarcircuit (VV).
F15	15 A	Grootlicht.
F16	15 A	Draaiende werklichten.
F17	7.5 A	Circuit airconditioning/verwarming.
F18	20 A	4e snelheid ventilator links.
F19	5 A	Instrumentenpaneel (+ accu).
F20	5 A	Instrumentenpaneel (ADIC) geschakeld.
F21	5 A	Aanhangerrem.
F22	10 A	Richtingaanwijzers.
F23	10 A	Zijlichten.
F24	5 A	Zijlichten.
F25	7.5 A	Zijlichten.

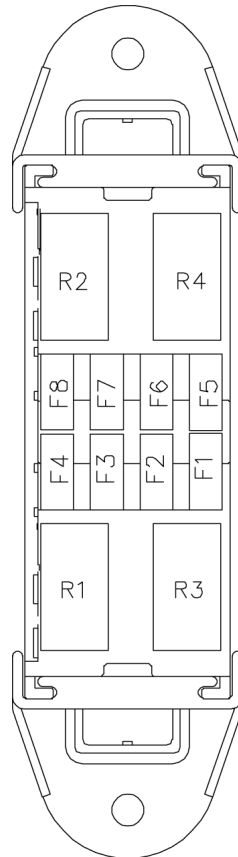
Zekering	Ampère	Afscherming
F26	5 A	Startmotor.
F27	3 A	Startschakelaar.
F28	15 A	Remlichten.
F29	10 A	Schakelaar bestuurdersaanwezigheid, zoemer voor achteruitrijden.
F30	20 A	4e snelheid ventilator rechts.
F31	30 A	25 A contactdoos.
F32	40 A	Schakelaar voor opstarten.
F33	15 A	Aansteker.
F34	5 A	ISOBUS-aansluiting, startschakelaar.
F35	10 A	Ruitenwisser voorruit.
F36	5 A	Multifunctionele verlichtingsschakelaar.
F37	10 A	8 A-aansluiting.
F38	5 A	Aansluiting voor aanhanger (richtingaanwijzer links)
F39	7.5 A	Middelste regelklep
F40	10 A	Elektronische regelkleppen.
F41	7.5 A	Aansluiting voor aanhanger (richtingaanwijzer links).
F42	7.5 A	Aansluiting voor aanhanger (richtingaanwijzer rechts).
F43	10 A	Aansluiting voor aanhanger (remlichten).
F44	5 A	Aansluiting voor aanhanger (kentekenplaatverlichting).

LIJST VAN RELAIS

Relais	Afscherming
R1	Serviceschakelaar.
R2	Zijlichten.
R3	Koudestartinrichting (voorverwarmen gloeibougie).
R4	3e snelheid linker ventilator
R5	3e snelheid ventilator rechts.
R6	4e snelheid ventilator links.
R7	4e snelheid ventilator rechts.
R8	3e regelklep achter (indien aanwezig).
R9	Achteruitrijalarm (indien aanwezig).
R10	Dimlicht.
R11	Grootlicht.
R12	Dimlichtschakelaar.
R13	Grootlichtschakelaar.
R14	Schakelaar hefinrichting vóór (indien aanwezig).
R15	Schakelaar hefinrichting vóór (indien aanwezig).
R16	Schakelaar hefinrichting vóór (indien aanwezig).
R17	Aanhangerrem (indien aanwezig).
R18	Aanhangerrem (indien aanwezig).
R21	Elektronische regelkleppen (indien aanwezig).
R22	Remlichten.

Zekeringenkastje

Secundaire zekeringenkast



DCUTLNEIT051S7F 1

ZEKERINGEN

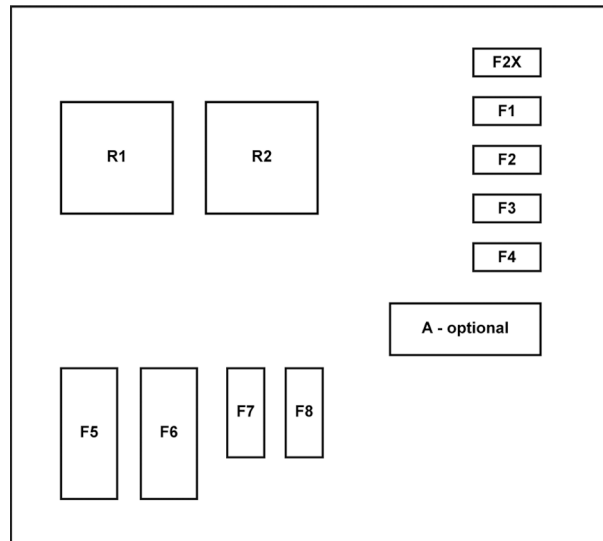
Zekering	Ampère	Beschermende afdekking
F1	15 A	Voorste werkklampen
F2	15 A	Achterste werkklampen
F3	15 A	Zwaailicht
F4	5 A	Radio
F5	20 A	Schakelaar elektroventilator
F6	10 A	Ruitenwisser achter
F7	5 A	Aircoschakelaar
F8	5 A	Radio

/RELAIS

Relais	Beschermende afdekking
R1	Achterste werkklampen
R2	Voeding dak
R3	airconditioningcompressor
R4	Voorste werkklampen

Zekeringenkastje

MAXI-zekeringhouder



DCAPLT5NE050S7B 1

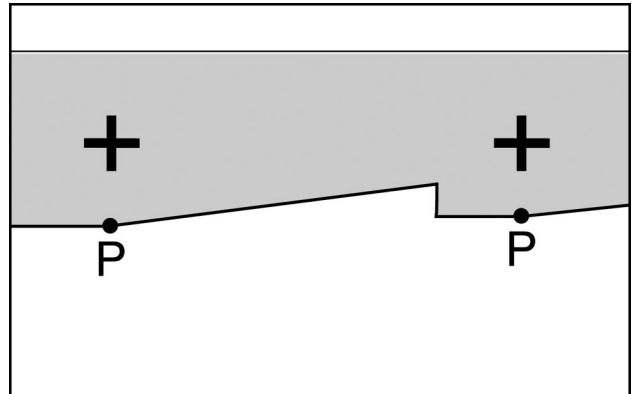
ZEKERINGEN

Positie	Ampère	Beschermende afdekking
R1		Motorvermogenrelais
R2		Startmotorrelais
F2X	20 A	Motorzekering
F1	7.5 A	Motorzekering
F2	10 A	Motorzekering
F3	10 A	Zekering geheugen
F4	—	Niet gebruikt
F5	—	Niet gebruikt
F6	200 A	Voedingszekering cabine
F7	60 A	Hoofdmotorzekering
F8	60 A	Zekering gloeibougies

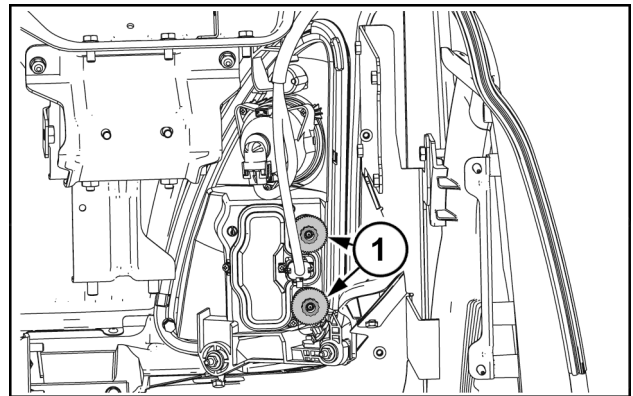
Lichtafstellingen

1. Stel de koplampen als volgt af:

- Parkeer de onbeladen tractor op een vlakke ondergrond met de banden opgepompt tot de voorgeschreven druk en de voorkant naar een beschaduwde witte muur toe.
- Teken twee kruizen op de muur die overeenkomen met de middelpunten van de koplampen.
- De tractor ongeveer **5 m (16.4 ft)** achteruit rijden en de koplampen inschakelen.
- De punten **P** behoren **5 cm (2 in)** onder de kruizen te staan.
- Om de lichtbundels bij te stellen, gebruikt u de moeren **(1)** onder de motorkap.



DCAPLNEGB098S4A 1



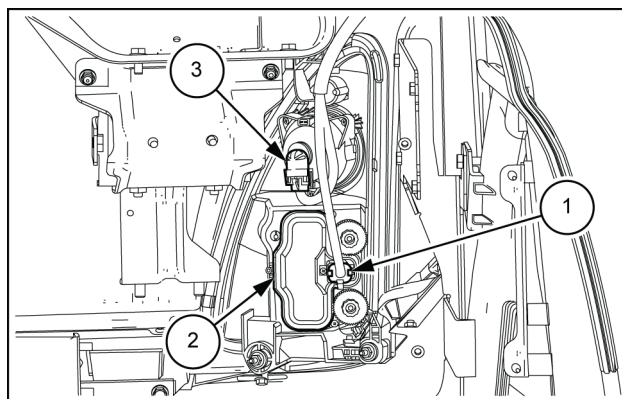
DCAPLT5NE048S7A 2

Vervangen van lamp in motorkap

OPMERKING: Bij het hanteren van halogeenlampen mag uitsluitend het metalen gedeelte worden aangeraakt, nooit het lampje zelf. Als het lampje in aanraking komt met uw vingers, zal de lichtintensiteit ervan afnemen, en de levensduur van het lampje zal korter worden. Raakt u het toch aan, maak het dan schoon met een doek die vochtig gemaakt is in alcohol, en laat het lampje drogen.

1. Doorgebrande lampjes van de grote lichten/dimlichten als volgt vervangen:

- Til de motorkap op
- Maak de connector **(1)** los
- Verwijder de bescherming op de afdekking **(2)** en vervang het doorgebrande lampje door een nieuw lampje met hetzelfde vermogen.



DCUTLNEIT043S7A 1

2. De doorgebrande lampjes van de draaibare werklampen als volgt vervangen:

- Maak de connector **(3)** los .
- Draai het lampje met de klok mee, trek het naar buiten en vervang het door een nieuw lampje met hetzelfde vermogen.

STALLING

Stallen

▲ VOORZICHTIG

Voorkom letsel!

Neem ALLE onderstaande veiligheidsmaatregelen in acht.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0125A

OPMERKING: Als uw tractor gedurende lange tijd stil moet blijven staan, dient u de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen.

Bescherm de motor als volgt:

- Voor opslagperiodes van ca. een maand: er zijn geen bijzondere voorzorgsmaatregelen nodig als de motorolie nog geen 100 bedrijfsuren achter de rug heeft. Ga anders te werk zoals onder het volgende punt wordt aangegeven.
- Voor periodes van stilstand van langer dan een maand moet de olie bij warme motor worden afgetapt, het reservoir worden gevuld met olie (zie "Vultabel" in het hoofdstuk "Onderhoud") en moet de motor enkele minuten op een gemiddeld toerental lopen.
- Demonteer het externe element van het luchtfilter en maak het schoon volgens de aanwijzingen uit het hoofdstuk over onderhoud.
- De brandstoftank(s) aftappen en ongeveer 8 liter (2 US gal.) speciale kalibrerende brandstof in de tank gieten. Laat de motor ten minste 10 minuten draaien om te verzekeren dat de kalibrerende brandstof door het gehele inspuitsysteem wordt verdeeld. Zie het volgende punt alvorens de motor te laten draaien.
- Controleer het koelvloeistofpeil in de radiator. Als de koelvloeistof over minder dan 200 uur ververs moet worden, het systeem dan aftappen, doorspoelen en met nieuwe vloeistof vullen. Laat de motor een uur lopen om de koelvloeistof door het systeem te verdelen.
- Maak de tractor en het chassis schoon.
Bescherm het lakwerk met siliconenwas en gebruik beschermende smeermiddelen op niet-gelakte metalen delen; zet de tractor altijd weg op een overdekte, droge en goed geventileerde plaats.
- Verzeker u ervan dat alle bedieningen in de neutrale stand staan (met inbegrip van de elektrische schakelaars en de bediening van de parkeerrem).
- Laat de startsleutel nooit in het contact zitten.
- Verzeker u ervan dat de cilinderstangen (hydrostatische besturing, hefinrichting enz.) afgesloten zijn om ze te beschermen.
- Verwijder de accu, maak het deksel schoon en smeer de klemmen en draaduiteinden met vaseline; berg de accu vervolgens weg op een geventileerde plaats die niet blootstaat aan temperaturen van minder dan **10 °C (50.0 °F)** en uit de buurt van direct zonlicht.
- Controleer de laadtoestand van de accu met een voltmeter, zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud".
- Zet statieven of steunen onder de assen, zodat de wielen van de grond zijn opgetild. Als de tractor opgeheven wordt, is het raadzaam de banden leeg te laten lopen. Is dat niet het geval, hef de tractor dan regelmatig op en controleer de bandenspanning.
- Dek de tractor af met een zeil dat niet van kunststof, noch waterdicht moet zijn.
- Dek de opening van de uitlaat af.
- Smeer alle smeernippels door.

LET OP: Wanneer de motor, aan het einde van de periode van stilstand, weer gestart moet worden, volg dan de aanwijzingen met betrekking tot het starten zorgvuldig op.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK NA STALLING

▲ VOORZICHTIG

Voorkom letsel!

Neem ALLE onderstaande veiligheidsmaatregelen in acht.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit licht tot middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

C0125A

Na een lange opslagperiode moet de tractor als volgt voor gebruik worden klaargemaakt:

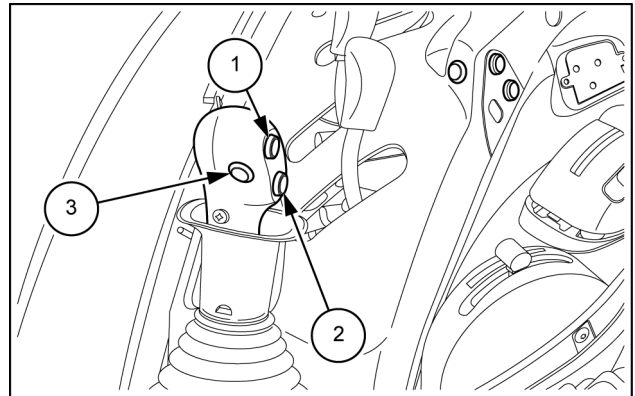
- Pomp de banden op tot de juiste spanning en laat de tractor op de grond zakken.
- Vul de brandstoftank(s) bij.
- Controleer het koelvloeistofpeil in de radiator.
- Controleer alle oliepeilen.
- Installeer volledig opgeladen accu's.
- Verwijder de afdekking van de uitlaat.
- Start de motor en controleer of alle instrumenten en bedieningselementen correct werken. Het hydraulische systeem van de tractor in Positieregeling zetten, de 3-puntsbevestiging volledig omhoog brengen en de steunen verwijderen.
- Controleer de werking van de verwarmings- en airconditioningsystemen (indien aanwezig).
- Rijd zonder belasting met de tractor om te controleren of alles goed werkt.

Aftakas

Koppelingskalibratie

1. Drukknop voor schakelen tussen versnellingen
2. Knop voor lager schakelen
3. Knop voor inschakeling groepen.

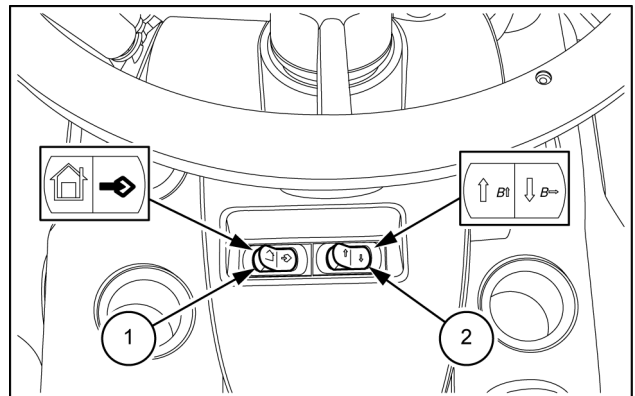
Met deze procedure worden alle koppelingen gekalibreerd en wordt de stroom bepaald die vereist is om de koppeling op de noodzakelijke inschakeldruk te activeren. Als het systeem op een willekeurig moment gedurende de kalibratieprocedure één van de in onderstaande procedure beschreven afwijkende condities detecteert, zal een uit twee cijfers bestaand nummer voorafgegaan door de letter "U" worden weergegeven, dit is een standaard foutcode. Alvorens met de afstelling te beginnen, is het noodzakelijk de lopende storing te elimineren.



MOIL12TRO0115 1

OPMERKING: De lijst met foutcodes vindt u hieronder.

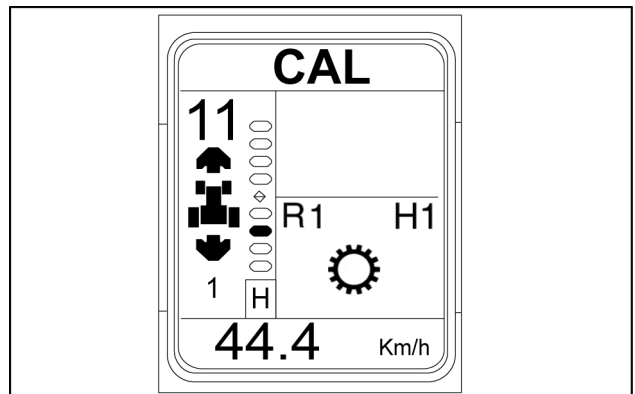
1. Het voertuig als volgt prepareren:
 - het voertuig op een vlakke ondergrond parkeren, uit de buurt van obstakels;
 - alle elektrische schakelaars uit zetten;
 - de airconditioning, indien aanwezig, uitzetten;
 - de armen van de hydraulische hefinrichting laten zakken;
 - alle bedieningshendels van externe regelventielen in de neutrale stand zetten;
 - de motor uitzetten;
 - blokken onder de voorwielen en achterwielen zetten.



MOIL12TRO0116 2

OPMERKING: Om de koppelingen te kalibreren, moet de bestuurder op de bestuurdersstoel zitten.

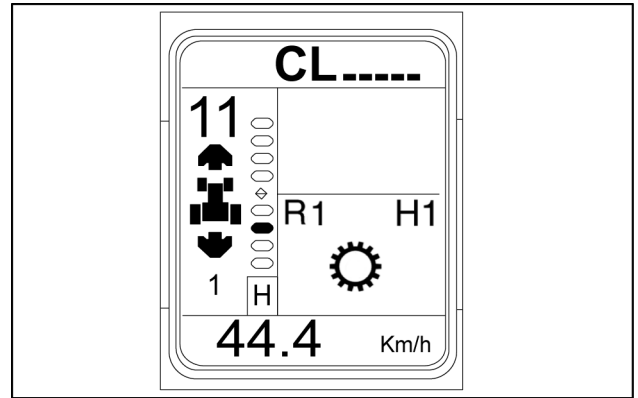
2. Om deze modus te activeren, de schakelaars voor lager en hoger schakelen (1) en (2) afb. 1 tegelijk indrukken of op de schakelaar voor anticavitatie (1) afb. 2 drukken terwijl u de motor start.
3. Op het centrale LC-instrumentendisplay verschijnt kort "CAL", na 2 s gevolgd door de olietemperatuur (in graden Celsius).
4. Selecteer de groep (snel), zet de Omkeerhendel in de vooruit-stand, laat het koppelingspedaal los en laat het motor op het minimumtoerental draaien.



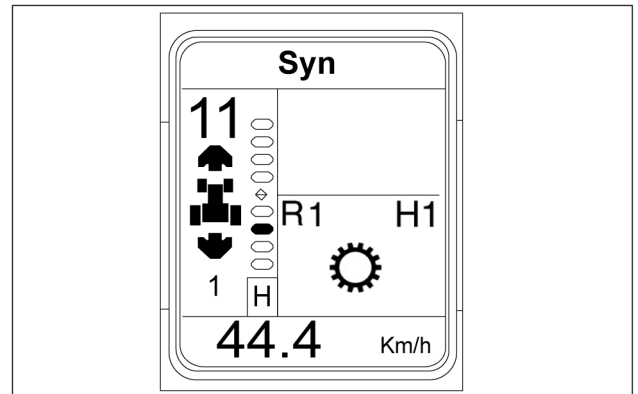
MOIL12TRO0117 3

5. Druk op de knop voor hoger of lager schakelen (1) en (2), op het scherm wordt de temperatuur van de transmissieolie weergegeven. Als u de startprocedure niet volgt, of als de olietemperatuur niet correct is, zal een code "U" worden weergegeven.

- Als de indicaties 'CL' onder (10 - 60 °C (50.0 - 140 °F) of 'CH' boven (105 °C (221.0 °F) are worden weergegeven, zal het display na 4 s opnieuw de olietemperatuur tonen en zal het mogelijk zijn de tractor te gebruiken om de transmissieolie op de juiste temperatuur te brengen. Als het niet praktisch is om te wachten tot de olietemperatuur veranderd is, drukt u op de knop voor hoger schakelen of lager schakelen terwijl "CL" of "CH". wordt weergegeven. De aanduiding 'Syn' verschijnt op het scherm en het zal mogelijk zijn verder te gaan met de kalibratieprocedure.
- Als de olietemperatuur binnen de juiste waarden voor kalibratie terugkeert, zal in het display onmiddellijk de tekst 'Syn' verschijnen zonder dat u de knoppen voor hoger of lager schakelen gebruikt, en u kunt verdergaan met de kalibratie.



MOIL12TRO0118 4



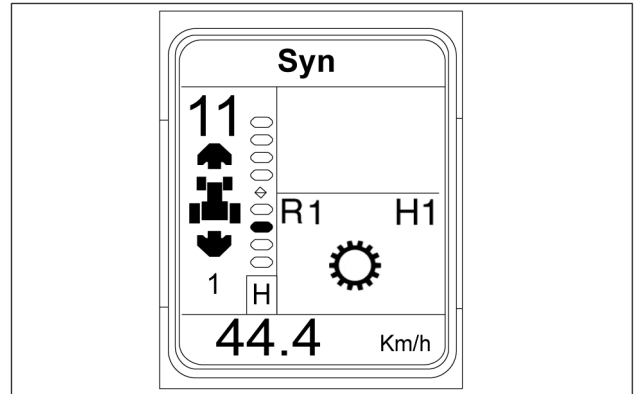
MOIL12TRO0119 5

Op dit punt kan de automatische kalibratie van de koppelingen worden uitgevoerd.

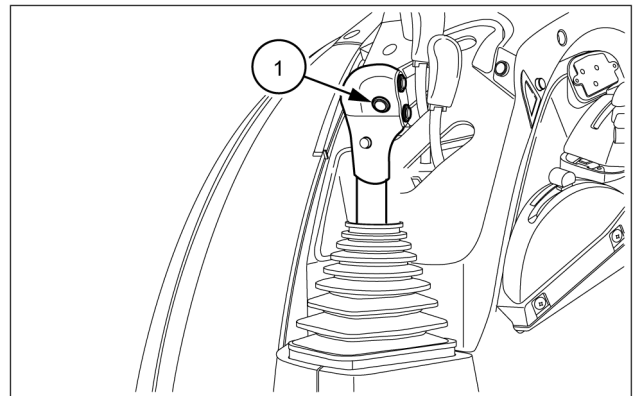
Koppelingskalibratie

Automatische kalibratiemodus

- A. Wanneer in het display de tekst **“Syn”** verschijnt, het motortoerental op **1100 - 1300 RPM** brengen en de **(1)** de schakelaar van de groepenschakeling indrukken en loslaten om de automatische kalibratieprocedure te starten.
- B. De synchronisators en koppelingen worden één voor één gekalibreerd.
- C. Wanneer de procedure voltooid is, keert het display terug naar de tekst **“End”**.
- D. Indien zich een fout voordoet in de automatische modus, wordt de procedure onderbroken en wordt de bijbehorende foutcode **“U”** weergegeven.



MOIL12TRO0119 1



MOIL12TRO0115B 2

Foutcodes koppelingskalibratie

LIJST VAN "U"-FOUTCODES

U CODE	OMSCHRIJVING
17	Schakelaar bestuurdersstoel niet geactiveerd.
19	Olietemperatuur lager dan 10 °C (50.0 °F) , kalibratie niet toegestaan.
20	Onjuiste sequens, activeer de pendelhendel en het koppelingspedaal.
21	Motortoerental te laag (<= 1050 RPM).
22	Motortoerental te hoog (>= 1350 RPM).
23	Omkeerschakeling in neutrale stand, in vooruitstand zetten.
26	Koppelingspedaal ingedrukt, pedaal loslaten.
27	Kalibratiewaarde C3 koppeling te laag.
29	Kalibratiewaarde C4 koppeling te laag.
31	Tractor in beweging.
32	Kalibratiewaarde C1 koppeling te laag.
34	Kalibratiewaarde C2 koppeling te laag.
36	De maximaal toegestane kalibratiewaarde voor de koppeling is overschreden.
37	Signaal potentiometer van synchronisator ligt buiten het normale bereik voor de stand achteruit.
38	Signaal potentiometer van synchronisator ligt buiten het normale bereik voor de stand vooruit.
39	Synchronisator bewoog niet richting achteruit, zelfs niet bij de maximale druk.
40	Synchronisator bewoog niet richting vooruit, zelfs niet bij de maximale druk.
41	Signaal potentiometer van synchronisator ligt buiten het normale bereik voor de stand van de 4e versnelling.
42	Signaal potentiometer van synchronisator ligt buiten het normale bereik voor de stand van de 5e versnelling.
43	Synchronisator bewoog niet richting 4e versnelling, zelfs niet bij de maximale druk.
44	Synchronisator bewoog niet richting 5e versnelling, zelfs niet bij de maximale druk.
82	Geen 12VD - geen stroom naar C3 en C4 solenoïdes.
147	Parkeerrem kan niet ingeschakeld worden.
148	Groepenhendel niet in de stand hoge schakelgroep.

8 - PROBLEEMOPLOSSING

ALARM(EN)

Alarmmeldingen

Wanneer een waarschuwingslampje gaat branden, kan dit vergezeld gaan van een hoorbaar alarmsignaal. Afhankelijk van de ernst van de storing, klinkt één van de volgende alarmtonen.

Rood indicatielampje

Als het rode waarschuwingslampje **(1)** gaat branden wijst dit normaal gesproken op een kritiek alarm. Als het lampje gaat branden moet de tractor onmiddellijk gestopt worden. Het lampje blijft branden tot de storing verholpen is of tot de motor wordt uitgeschakeld.

Amberkleurig indicatielampje

Als het amberkleurige waarschuwingslampje **(2)** gaat branden wijst dit normaal gesproken op een niet-kritiek alarm. Als het lampje gaat branden, mag de bestuurder doorgaan met de werkzaamheden. De storing moet zo snel mogelijk worden opgelost.

Ingrijpen vereist

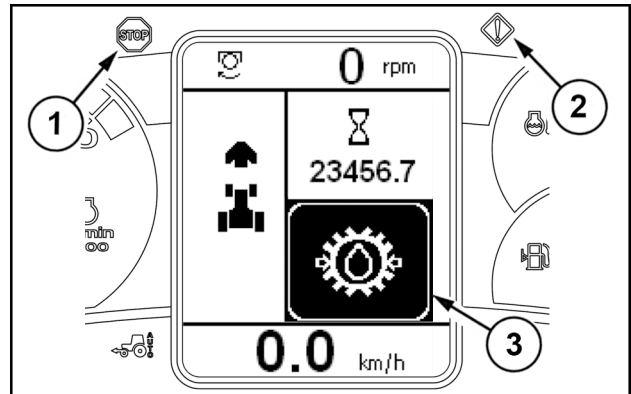
Gedurende 1 seconde klinkt een alarmsignaal met twee pulsen om de bestuurder te laten weten dat een bepaalde actie vereist is. Het symbool blijft weergegeven totdat de bestuurder de gevraagde handeling heeft uitgevoerd of de motor van de tractor uit zet.

Veiligheidsalarmen en algemene alarmen

Er wordt een algemeen geluidssignaal gegeven in het geval dat de bestuurder probeert niet toegestane handelingen uit te voeren, bijvoorbeeld als hij probeert met de tractor te rijden met aangetrokken handrem.

Waarschuwingssignaal parkeerlichten

Er klinkt een kortdurend pulsalarmsignaal als de motor wordt uitgeschakeld en de parkeerlichten blijven branden.







DCAPLTSNE008S8A 1
























Waarschuwings- en meldingssymbolen


























Er zijn een aantal waarschuwings/meldingssymbolen die in het display **(3)** kunnen worden weergegeven. Tegelijkertijd met deze foutweergave kunnen, afhankelijk van de ernst van de storing, de waarschuwingslampjes **(1)** of **(2)** aangaan en kan een geluidsalarm klinken. De symbolen kunnen in vier hoofdgroepen worden verdeeld.


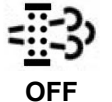










1. Waarschuwing.
Deze symbolen stellen u op de hoogte van een fout die kritiek is voor het functioneren van de tractor. Stop de tractor zo gauw mogelijk, achterhaal de oorzaak en verhelp het probleem.
2. Onderhoud.
Deze symbolen laten de bestuurder weten wanneer er een probleem is met de basisfuncties van de tractor, bijvoorbeeld water in brandstof, wisselstroomdynamo laadt niet op etc.
3. Waarschuwing systeemstoring.
Systeemfoutsymbolen verwijzen naar een elektrische of mechanische storing in één of meer van de hoofdcomponenten van de tractor. Kan vergezeld gaan van een foutcode.
4. Melding.
De meldingssymbolen duiden niet op storingen die schadelijk zijn voor het functioneren van de tractor maar mogen niet worden genegeerd. Neem de noodzakelijke maatregelen.

Overzicht van waarschuwingen op het display

DISPLAY (DMD)	LAMPJE OP PANEEL	WAARSCHUWING-SLAMPJE	ALARM	OORZAAK	CORRIGERENDE ACTIE
			Veiligheid	Bestuurder staat op van stoel zonder handrem te activeren of indien de stoelschakelaar een defect heeft,	De handrem activeren; als de fout niet verdwijnt, de stoelschakelaar of handremschakelaar na laten kijken.
CP	-	-	Corrige-rende actie	De uitgevoerde manoeuvre is niet correct of gevaarlijk.	Beweeg het koppelingspedaal op en neer.
	-	-	Corrige-rende actie	Handrem geactiveerd tijdens automatisch optrekken.	De handrem deblokkeren alvorens automatisch op te trekken.
N	-	-	Corrige-rende actie	Shuttlehendel in rijstand.	Zet de shuttlehendel in neutrale stand.
	-	-	Corrige-rende actie	Olietemperatuur versnellingsbak te laag.	De tractor laten werken en wachten tot de olietemperatuur optimaal is.
	-		Kritiek	Transmissieoliedruk te laag. De tractor zal na korte tijd automatisch worden gestopt.	De motor onmiddellijk stoppen voordat deze automatisch uitschakelt, het oliepeil in de transmissie controleren en indien nodig olie bijvullen.
	-		Kritiek	Temperatuur transmissieolie te hoog. De tractor zal na korte tijd automatisch worden gestopt.	De motor onmiddellijk stoppen voordat hij automatisch uitschakelt, en af laten koelen. Het werk hervatten en, als de waarschuwing aanhoudt, de motor opnieuw afzetten, het oliepeil van de transmissie controleren, indien nodig olie bijvullen en eventueel het filter vervangen (neem contact op met de dealer).
	-		Kritiek	Temperatuur motorkoelvloeistof te hoog. De tractor zal na korte tijd automatisch worden gestopt.	De motor onmiddellijk stoppen voordat hij automatisch uitschakelt, en af laten koelen. U ervan verzekeren dat de radiateurvloeistof helder is en dat het vloeistofpeil correct is. (Neem contact op met de dealer).
			Kritiek	Motoroliedruk te laag. De tractor zal na korte tijd automatisch worden gestopt.	De motor onmiddellijk stoppen voordat deze automatisch uitschakelt, het motoroliepeil controleren en indien nodig olie bijvullen.
	-		Kritiek	Foutstatus motor. De tractor zal na korte tijd automatisch worden gestopt.	WAARSCHUWING: De motor onmiddellijk stoppen voordat hij automatisch uitschakelt, en contact opnemen met uw plaatselijke dealer.

DISPLAY (DMD)	LAMPJE OP PANEEL	WAARSCHUWING-SLAMPJE	ALARM	OORZAAK	CORRIGERENDE ACTIE
	-		Veiligheid	Achterste aftakas ingeschakeld zonder dat de bestuurder aanwezig is.	Het waarschuwingslampje zal blijven branden tot de bestuurder op de stoel terugkeert of tot de aftakas wordt uitgeschakeld.
	-		Veiligheid	Voorste aftakas ingeschakeld zonder dat de bestuurder aanwezig is.	Het waarschuwingslampje zal blijven branden tot de bestuurder op de stoel terugkeert of tot de aftakas wordt uitgeschakeld.
	-		Niet kritiek	Wanneer de accuspanning langer dan 5 seconden lager dan 9 Volt is.	Laad de accu op of vervang hem.
	-		Kritiek	Oliedruk transmissie/ stuurinrichting te laag	De tractor zo snel mogelijk stoppen, het oliepeil controleren en zo nodig olie bijvullen. Als het probleem aanhoudt, contact opnemen met een erkende dealer.
	-		Kritiek	Temperatuur motorcoolstof te hoog	De tractor onmiddellijk stoppen en de motor een aantal minuten door laten lopen. Als de waarschuwing aanhoudt, de motor stoppen en controleren of de radiator schoon is en het vloeistofpeil correct.
			Kritiek	Motoroliedruk te laag.	De machine stoppen, het oliepeil controleren en zo nodig olie bijvullen.
		-	Veiligheid	Handremhendel, indien aanwezig, en parkeerrem (parkeervergrendeling), ingeschakeld tijdens het rijden.	Deactiveer beide remsystemen.
	-		Niet kritiek	Transmissieolietemperatuur te hoog	Deze waarschuwing is niet ernstig. Houd deze waarschuwing in het oog
			Kritiek		Zet de motor onmiddellijk af en laat afkoelen. Als de waarschuwing aanhoudt, de motor opnieuw afzetten, het oliepeil van de transmissie controleren, indien nodig olie bijvullen en eventueel het filter vervangen.
			Kritiek	Geen regeneratie van het dieseldeeltjesfilter (DPF).	De aanwijzingen voor de foutcode opvolgen.
	-		Niet kritiek	Interne en externe drukknoppen tegelijkertijd geactiveerd.	Het is voor een aantal seconden onmogelijk om de aftakas te bedienen. Hierna kan de bestuurder de aftakas weer inschakelen.

DISPLAY (DMD)	LAMPJE OP PANEEL	WAARSCHUWINGSLAMPJE	ALARM	OORZAAK	CORRIGERENDE ACTIE
	-		Niet kritiek	PTO systeem tegen afslaan van de motor. De functie tegen het afslaan van de motor schakelt de aftakas uit.	Het is voor een aantal seconden onmogelijk om de aftakas te bedienen. Hierna kan de bestuurder de aftakas weer inschakelen.
ATS	-		Niet kritiek	Storing uitlaatsysteem.	Houd de waarschuwing in het oog.
	-		Niet kritiek	Storing uitlaatsysteem. Verlies motorvermogen.	Als de waarschuwing aanhoudt, contact opnemen met uw dealer.
	-		Kritiek	De fout m.b.t. het dieseldeeltjesfilter (DPF) houdt aan. Verlies motorvermogen.	Als de waarschuwing aanhoudt, contact opnemen met uw dealer.
	-		-	MotorinlaatluchtfILTER geblokkeerd	Maak de filterelementen schoon zoals beschreven in het hoofdstuk over het onderhoud.
			-	Als het waarschuwingsslampje niet een aantal seconden na het starten uitgaat, betekent dit dat de wisselstroomdynamo de accu niet oplaadt.	Laat het systeem nakijken door uw dealer.
	-		-	Remvloeistofpeil te laag.	Vul remvloeistof bij en controleer of de peilsensor correct werkt, zoals beschreven in het hoofdstuk over het onderhoud. Als het signaal aanhoudt, het systeem laten controleren door uw dealer.
	-		Niet kritiek	Water in brandstof.	Maak het filter schoon zoals beschreven in het hoofdstuk over het onderhoud. Start de motor en laat, als de signalering actief blijft, het systeem controleren door uw dealer.
	-		-	Verzoek om "licht" onderhoud	Voer het geprogrammeerde onderhoud uit op het voorgeschreven tijdstip.
	-		-	Verzoek om "zwaar" onderhoud	Voer het geprogrammeerde onderhoud uit op het voorgeschreven tijdstip.
	-		-	Accuspanning te hoog.	Neem contact op met uw plaatselijke dealer.
			Niet kritiek	Verzoek om regeneratie van het dieseldeeltjesfilter (DPF).	Voer de automatische regeneratie van het dieseldeeltjesfilter uit.

DISPLAY (DMD)	LAMPJE OP PANEEL	WAARSCHUWING-SLAMPJE	ALARM	OORZAAK	CORRIGERENDE ACTIE
 ON	-	-	Enkele pieptoon	Automatische regeneratie aan. Gaat branden wanneer de automatische regeneratie van het dieseldeeltjesfilter gestart wordt.	Het is mogelijk om gedurende de procedure voor regeneratie van het filter door te werken.
 OFF				Gaat branden wanneer de automatische regeneratie van het dieseldeeltjesfilter klaar is.	Na afloop van de procedure gaat het pictogram uit en keert het display terug naar de normale functies.
		-	Enkele pieptoon	Verzoek om geforceerde regeneratie van het dieseldeeltjesfilter (DPF). Automatische regeneratie werd verhinderd door de bestuurder. Elke 5 minuten wordt een herinnering gegeven.	Stop de tractor en voer de geforceerde regeneratie van het dieseldeeltjesfilter (DPF) uit zoals in de handleiding beschreven. OPMERKING: Gedurende de geforceerde regeneratie kan de machine niet bewogen worden. Activeer zo snel mogelijk de automatische regeneratie.
 SERV	-		Niet kritiek	Waarschuwing verversing motorolie.	Om schade te voorkomen, de olie verversen wanneer dit nodig is; zie het hoofdstuk over onderhoud.
	-	-	-	Verzoek om isolatie accu. De waarschuwing wordt gedurende 60 seconden getoond wanneer de motor wordt uitgeschakeld.	Automatische accu-isolatie wanneer de motor wordt uitgeschakeld.
	-		Niet kritiek	Wielspanlimiet overschreden. (alleen als de radarunit aanwezig is)	De trekbelasting op de tractor of het werktuig verlagen. De waarschuwing houdt aan tot het slippercentage binnen de toegestane limieten terugkeert.
-		-	Niet kritiek	Richtingaanwijzer	Schakel de richtingaanwijzers uit nadat u de manoeuvre heeft voltooid.
-		-	Niet kritiek	Ingeschakelde positielichten met startsleutel in de stand OFF.	Zet de positielichten uit
-		-	Niet kritiek	Handrem niet aangetrokken. De signalering wordt alleen gegeven met de startsleutel in de stand OFF en niet ingeschakelde handrem.	Trek de handrem aan.

SYMPTOOM/SYMPTOMEN

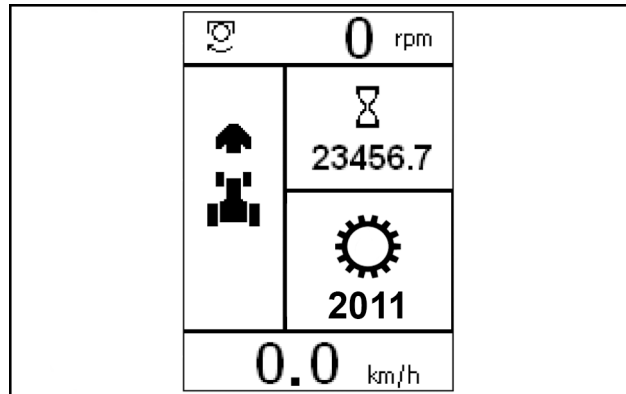
Instrumentenpaneel - Onderdelenidentificatie

Foutcodes transmissie

De elektronische besturingseenheden van de tractor zijn in staat storingen in de werking of fouten te detecteren die zich voordoen in belangrijke groepen zoals de motor, de versnellingsbak en de elektrische en hydraulische systemen.

Wanneer een storing of fout optreedt, verschijnen het bijbehorende symbool en de foutcode in het display.

Tegelijkertijd met deze weergave kunnen, afhankelijk van de ernst van de storing, het oranje of rode waarschuwingslampje op het bedieningspaneel aangaan en kan een geluidsalarm klinken. Neem contact op met het gespecialiseerde personeel van uw erkende NEW HOLLAND dealer waar dit is aangegeven.



PROBLEEMOPLOSSING motor

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom letsel! Voer altijd de volgende handelingen uit voordat u smeer-, onderhouds- of service-werkzaamheden uitvoert aan de machine.

1. Schakel alle aandrijvingen uit.
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Laat alle voorzetstukken neer op de grond of hef ze en schakel alle veiligheidsvergrendelingen in.
4. Schakel de motor uit.
5. Neem de sleutel uit het contact.
6. Schakel de hoofdschakelaar uit, indien aanwezig.
7. Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0047A

⚠ WAARSCHUWING

Onjuiste bediening of onjuist onderhoud van deze machine kunnen leiden tot ongevallen.

Indien u een onderhoudsprocedure niet begrijpt of eraan twijfelt of u in staat bent om een onderhouds-procedure juist uit te voeren, dient u contact op te nemen met uw erkende dealer.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0157A

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
De motor start niet, of start moeizaam	Onjuiste startprocedure	Zie startprocedure
	Te weinig of geen brandstof	Het brandstofpeil controleren
	Lucht in brandstofsysteem	Ontlucht brandstofsysteem
	Onjuiste viscositeit motorolie	Gebruik olie met de juiste viscositeit
	Brandstof niet geschikt voor de omgevingstemperatuur	Gebruik brandstof van het juiste type voor de heersende temperatuur
	Brandstofsysteem vuil	Maak het systeem schoon
	Brandstoffilter verstopt	Vervang het filterelement
	Storing brandstofinspuiter	Neem contact op met de dealer
	Accu-isolatieschakelaar geactiveerd, of zekering en relais defect	De accu-isolatieschakelaar afkoppelen, zekering of het relais controleren en indien nodig vervangen
De motor loopt onregelmatig en/of slaat af	Brandstofsysteem vuil	Maak het systeem schoon
	Storing brandstofinspuiter	Neem contact op met de dealer
De motor geeft geen vol vermogen	Te hoge motorbelasting	Schakel een lagere versnelling in of reduceer de belasting
	Luchtfilter verstopt	Pleeg onderhoud op het luchtfilter
	Type brandstof niet geschikt	Gebruik het juiste type brandstof
	Lage bedrijfstemperatuur van de motor	Thermostaat controleren
	Storing brandstofinspuiter	Neem contact op met uw dealer
	Werktuig niet goed ingesteld	Zie handleiding van het werktuig
Abnormaal kloppen van de motor	Motortoerental te laag	Neem contact op met uw dealer
	Oliepeil laag	Oliepeil weer op het juiste niveau brengen
Lage bedrijfstemperatuur van de motor.	Oliedruk laag	Neem contact op met de dealer
	Storing in thermostaat	Vervang de thermostaat
Oliedruk laag	Storing viskeuze koppeling ventilator	Neem contact op met uw dealer
	Oliepeil laag	Voeg olie toe zoals vereist
Te hoog olieconsumptie	Verkeerde olie of verkeerde viscositeit	De olie aftappen en vullen met olie met de juiste kwaliteit en viscositeit
	Olielekkage	Repareer lekkages
	Filter ontluchttingsleiding verstopt	Filter vervangen
	Oliepeil te hoog	Verlaag oliepeil

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Oververhitting motor	Koelkern radiator verstopt	Radiator reinigen
	Te hoge motorbelasting	Schakel een lagere versnelling in of reduceer de belasting
	Laag motoroliepeil	Oliepeil weer op het juiste niveau brengen
	Laag koelvloeistofpeil	Het vloeistofpeil herstellen in de expansietank. Eventuele lekkages in het systeem controleren
	Kapotte radiator dop	Vervang de dop
	Ventilatorriem slijt of is versleten	De spanner controleren. Indien nodig de riem vervangen
	Koelsysteem verstopt	Spoel het koelsysteem door
	Storing in thermostaat	Thermostaat controleren
	Lekkages in de verbindingen van de slangen	Haal de verbindingstukken van de slangen aan
	Storing temperatuurindicatielampje of temperatuurmeter	Neem contact op met de dealer
Te hoog brandstofverbruik	Type brandstof niet geschikt	Gebruik geschikte brandstof
	LuchtfILTER vuil of verstopt	Pleeg onderhoud op het luchtfILTER
	Te hoge motorbelasting	Schakel een lagere versnelling in of reduceer de belasting
	Onjuiste klepspel	Controleren en afstellen
	Werktuig niet correct ingesteld	Zie het handboek van de apparatuur voor het juiste gebruik
	Motortemperatuur te laag	Thermostaat controleren
	Te veel ballast	Breng de ballast op het juiste gewicht
Verstuivers brandstofinspuisers verstopt	Laat onderhoud op de inspuisers uitvoeren door uw dealer	

Elektrisch systeem - Probleemoplossing elektrisch systeem

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Het elektrische systeem werkt niet.	Accupolen los of gecorrodeerd	Polen schoonmaken en spannen
	Accu	Controleren of de accuspanning minstens 12.6 V is. Controleer het elektrolytniveau en het soortelijk gewicht
	Accu-isolatieschakelaar open	Schakel de accu-isolatieschakelaar in en controleer de aansluitingen
Accu's worden niet opgeladen	Polen losgeraakt of gecorrodeerd	Polen schoonmaken en spannen
	Accu	Controleren of de accuspanning minstens 12.6 V is. Controleer het elektrolytniveau en het soortelijk gewicht
	Losse of versleten aandrijfriem	Controleer de riemspanner. Indien nodig de riem vervangen
Lage snelheid startmotor en moeizaam starten van de motor	Aansluitingen los of gecorrodeerd	De aansluitingen schoonmaken en vastzetten
	Accu	Controleren of de accuspanning minstens 12.6 V is. Controleer het elektrolytniveau en het soortelijk gewicht
	Onjuiste viscositeit motorolie	Gebruik olie met de voorgeschreven viscositeit voor de heersende temperatuur
Startmotor werkt niet	Versnellingshendel ingeschakeld	Versnellingshendel terugzetten in neutrale stand
	Aansluitingen los of gecorrodeerd	Polen schoonmaken en spannen
	Accu's helemaal leeg	Accu's opladen of vervangen
Het indicatielampje van de laadstroom blijft branden bij draaiende motor	Stationair toerental van de motor is laag	Verhoog het stationaire toerental
	Riem wisselstroomdynamo ontspannen	Riemspanner controleren
	Storing accu	Controleren of de accuspanning minstens 12.6 V is. Controleer het elektrolytniveau en het soortelijk gewicht
	Storing wisselstroomdynamo	Laat de wisselstroomdynamo controleren door uw dealer of erkende reparatiewerkplaats
Het lampje van de laadstroom knippert om aan te geven dat de laadspanning te hoog is	Storing wisselstroomdynamo	Laat de wisselstroomdynamo nakijken door uw dealer

Transmissie - Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Tractor rijdt in geen enkele versnelling	Foutcode geeft oorsprong van storing aan.	Kalibreer de transmissie opnieuw of ga naar uw erkende dealer.
Onjuiste schakelvolgorde of versnellingen ontbreken	Foutcode geeft oorsprong van storing aan.	Kalibreer de transmissie opnieuw of ga naar uw erkende dealer.
Springt uit versnelling of blijft in versnelling staan	Versleten synchronisators/koppelstukken.	Kalibreer de transmissie opnieuw of ga naar uw erkende dealer.
Slechte fijnregeling bij gebruik van inchingpedaal (koppelingspedaal) of haperend schakelen	Transmissiekoppelingen moeten worden gekalibreerd.	Neem contact op met uw erkende dealer.
Hoge bedrijfstemperatuur transmissie	Laag oliepeil.	Voeg zoveel olie toe als nodig is.
	Onjuiste oliegraad/viscositeit.	Tap de olie af en vul met olie van de juiste specificatie.
	Vuile of verstopte transmissieoliekoeler.	Maak schoon.
Lage transmissieoliedruk	Laag oliepeil.	Voeg zoveel olie toe als nodig is.
	Onjuiste oliegraad/viscositeit.	Tap de olie af en vul met olie van de juiste specificatie.
	Geblokkeerd transmissieoliefilter.	Vervang filter.
Lawaaiige transmissie	Laag oliepeil.	Voeg zoveel olie toe als nodig is.
	Onjuiste oliegraad/viscositeit.	Tap de olie af en vul met olie van de juiste specificatie.
	Versleten lagers of defecte onderdelen.	Ga naar uw erkende dealer.

Hydraulische systemen - Probleemoplossing HYDRAULISCH SYSTEEM

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Het hydraulische systeem werkt niet goed	Oliepeil laag	Systeem bijvullen
	Hydraulisch filter verstopt	Vervang het hydraulische filter
	Storing in hydraulisch systeem	Neem contact op met uw Dealer
Oververhitting hydraulische olie	Oliepeil te hoog of te laag	Vul olie bij
	Element vloeistoffilter verstopt	Vervang het filter
	Opbrengst niet juist ingesteld	Neem contact op met uw Dealer
	Blokkering radiator	Neem contact op met uw Dealer
	Ventiel geblokkeerd in ingeschakelde stand	Neem contact op met uw Dealer
Luchtlek overdrukkelep	Neem contact op met uw Dealer	
De slangen sluiten niet op elkaar aan	Schade mannelijke koppelingen	Vervang de koppelingen door standaard ISO-1/2" connectors, verkrijgbaar bij uw dealer
	Aanwezigheid van vuil of aarde in de koppeling.	De koppeling schoonmaken
Ontkoppeling automatisch ontgrendelingsmechanisme regelventielen	Druk voor automatische ontkoppeling niet goed afgesteld	Stel de druk voor automatische ontkoppeling in
Extern regelventiel werkt niet	Slangen niet goed verbonden	Sluit de slangen goed aan
	De oliestroom in de halve koppelingen controleren	De bedieningshendels activeren. Indien het probleem aanhoudt, de mannelijke halve koppelingen vervangen
	Systeem overbelast	Verminder de belasting of gebruik een geschikte cilinder
	Pomp defect	Controleer of de hefinrichting op en neer beweegt

Driepuntshefinrichting achter - Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
3-puntsbevestiging beweegt niet wanneer de knop voor positierегeling van de hefinrichting wordt bewogen	De foutcode geeft de oorzaak van het defect aan.	Ga naar uw erkende dealer.
	Bevestiging niet in fase met de knop van de positierегeling.	Breng de knop van de positierегeling weer in fase met de onderste hefarmen.
	Snelhefschakelaar in stand voor externe bediening.	Het overzetten van de bedieningen van buiten naar binnen in de cabine.
	Onjuiste positie van bedieningselement voor hoogtebegrenzing.	Stel het bedieningselement voor hoogtebegrenzing af.
Externe bediening hefinrichting werkt niet	Fout van externe bedieningsschakelaar of verbinding.	Neem contact op met uw dealer.
3-puntsbevestiging gaat niet volledig omhoog	Hoogtelimietregelaar niet in de juiste stand.	Stel de hoogtelimietregelaar af.
3-puntsbevestiging daalt langzaam	Daalsnelheidregelaar niet in juiste stand.	Stel de daalsnelheidregelaar af.
3-puntsbevestiging reageert langzaam op trekkrachtbelasting	Positie/trekkrachtregeling onjuist afgesteld.	Stel positie/trekkrachtregeling af.
	Daalsnelheid te laag.	Stel de daalsnelheidregelaar af.
	Werktuig werkt niet goed.	Raadpleeg de Bedieningshandleiding van het werktuig.
3-puntsbevestiging reageert te sterk op trekkrachtbelasting	Positie/trekkrachtregeling onjuist afgesteld.	Stel positie/trekkrachtregeling af.
Statuslampje 3-puntsbevestiging knippert voortdurend	Positie/trekkrachtregeling onjuist afgesteld.	Stel positie/trekkrachtregeling af.

Hydraulische bedrijfsremmen - Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Pedaal slap bij stilstaande motor	Lucht in het remsysteem	Neem contact op met uw Dealer
Het pedaal bereikt de eindaanslag bij stilstaande motor	Lekkages uit de pakkingen van de remzui- gers	Neem contact op met uw Dealer
	Versleten remschijven	Neem contact op met uw Dealer
	Lekkages uit afvoer van de remmen	Neem contact op met uw Dealer
	Lekkage uit het/de remventiel(en)	Neem contact op met uw Dealer
Te grote slag van het pedaal of reactie op pedaal met draaiende motor	Lekkage uit het/de remventiel(en)	Neem contact op met uw Dealer
	Lucht in het remsysteem	Neem contact op met uw Dealer
	Lekkages uit de pakkingen van de remzui- gers	Neem contact op met uw Dealer
	Lekkages uit afvoer van de remmen	Neem contact op met uw Dealer

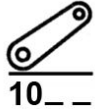
Klimaatregeling cabine - Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Stof in de cabine	Filterafdichting is niet goed	Conditie van de filterafdichting controleren
	Filter verstopt	Filter schoonmaken of vervangen
	Filter defect	Vervang filter
	Teveel tocht	Blokkeer de tochtgaten
Slechte recirculatielucht	Filter verstopt of luchtcirculatiefilter verstopt	Filter(s) schoonmaken of vervangen
	Radiator kern van verwarming of bevochtiger verstopt	Neem contact op met uw Dealer
Airconditioning koelt niet goed	Condensor verstopt	Radiator, de wisselaar van de olie en de condensor schoonmaken
	Laag koelmiddelpeil	Controleer in het kijkglas of er luchtbelletjes zijn. Neem contact op met uw Dealer
	De compressorriem slipt of is beschadigd	De automatische riemspanner en de conditie van de riem controleren
	Verwarming ingeschakeld	Draai de knop voor de temperatuurregeling volledig tegen de klok in, om de maximale koeling te verkrijgen

Foutcode-identificatie

OPMERKING: Als er zich problemen voordoen, zal het centrale display op het instrumentenpaneel een waarschuwingssymbool en een uit vier cijfers bestaande foutcode tonen. Om het probleem op te lossen, contact opnemen met uw erkende NEW HOLLAND dealer en de weergegeven foutcode vermelden.

Foutcodes hydraulische hefinrichting



In het geval van problemen met de elektronische trekkrachtregeling (Electronic Draft Control - EDC), zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcodes transmissie



In het geval van problemen met de transmissie, zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcodes motor



In het geval van problemen met de motor, zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcodes aftakas achterzijde



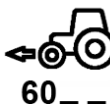
In het geval van problemen met de aftakas aan de achterzijde, zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcodes aftakas voorzijde



In het geval van problemen met de aftakas aan de voorzijde, zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcodes vierwielaandrijving




















In het geval van problemen met de vierwielaandrijving, zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcodes differentieel



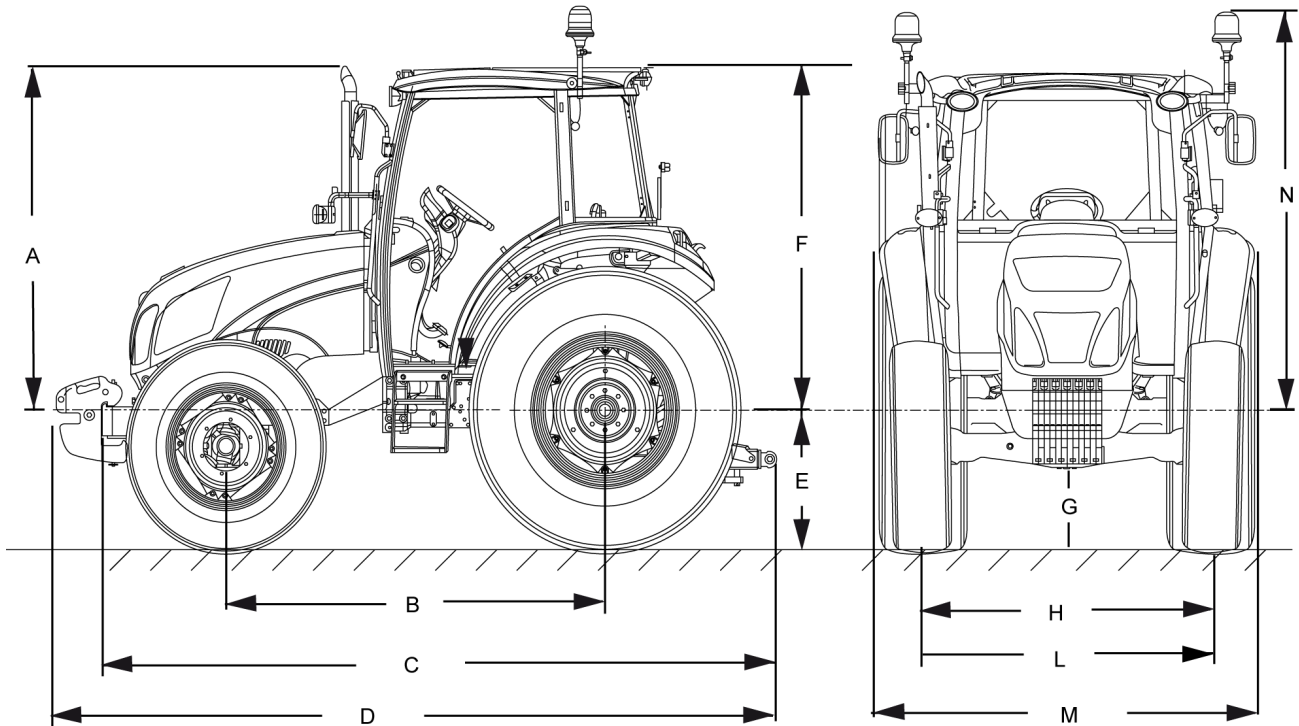
In het geval van problemen met de differentieelblokkering, zal het volgende symbool worden weergegeven, samen met een uit vier cijfers bestaande foutcode.

Foutcode van digitaal instrument

FOUTCODE	SYMBOOL	Functie	Geluidssignaal	Waarschuwingslampje aan
3786		Automatische regeneratie van het dieseldeeltjesfilter (DPF) geblokkeerd; alleen handmatige start van regeneratie.		YES (JA)
3787		Regeneratie van het dieseldeeltjesfilter (DPF) geblokkeerd; onmiddellijk contact opnemen met uw dealer		YES (JA)
3789		Regeneratietijd langer dan de maximaal toegestane tijd		NO (NEE)
3790		Dieseldeeltjesfilter (DPF): controleer de schaal van het signaal voor stromingweerstand van het deeltjesfilter — Max		NO (NEE)
14200		Accu-isolatieschakelaar aan bij startschakelaar op 'aan' gedurende meer dan 30 seconden	NO (NEE)	YES (JA)
14015		Voedingsspanning op 5 V te hoog	NO (NEE)	YES (JA)
14016		Voedingsspanning op 5 V te laag	NO (NEE)	YES (JA)
14021		Tornkabel kortgesloten naar +12 V	NO (NEE)	YES (JA)
14022		Tornkabel kortgesloten naar massa	NO (NEE)	YES (JA)
14051		Brandstofsensor kortgesloten naar Vcc of open circuit	NO (NEE)	YES (JA)
14052		Brandstofsensor kortgesloten naar massa	NO (NEE)	YES (JA)
14058		Stoelschakelaar langer dan 25 uur gesloten	YES (JA)	YES (JA)
14093		Stoelschakelaar kortgesloten naar Vcc of open circuit	YES (JA)	YES (JA)
14094		Stoelschakelaar is kortgesloten naar massa	YES (JA)	YES (JA)
14109		Elektronische hefinrichting aanwezig maar niet geconfigureerd	NO (NEE)	YES (JA)
14900		Transmissiemodule ontbreekt	NO (NEE)	YES (JA)
14901		Motormodule ontbreekt	NO (NEE)	YES (JA)

9 - SPECIFICATIES

Maten en gewichten



MOIL12TRO0119AA 1

A	Hoogte afvoerslang	1920 mm (75.6 in)
B	Wielbasis	2380 mm (93.7 in)
C	Geen toepassingen	4191 mm (165 in)
D	Met gewichten	4444 mm (175.0 in)
	Met frontefinrichting	4692 mm (184.7 in)
E	Straal onder belasting	
F	Standaardcabine	1940 mm (76 in)
	Geveerde cabine op verzoek	1980 mm (78 in)
G	Hoogte vooras tot de grond	381 - 484 mm (15.0 - 19.1 in)
L	Spoorbreedteverstelling vóór	1441 - 2153 mm (57 - 85 in)
	Spoorbreedteverstelling achter	1434 - 2138 mm (56 - 84 in)
M	Met standaard spatborden	2100 mm (83 in)
	Met verlengde spatborden	2248 mm (89 in)
N	Standaardcabine	2262 mm (89.1 in)
	Geveerde cabine op verzoek	2302 mm (90.6 in)

9 - SPECIFICATIES

FRONTGEWICHTEN	
1 Plaat	40 kg (88 lb)
Ballastdrager met standaard asdrager	80 kg (176 lb)
Ballastdrager met asdrager op verzoek	90 kg (198 lb)
6 platen	240 kg (529 lb)
10 platen	400 kg (882 lb)

GEWICHTEN AAN ACHTERKANT	
1 ring	50 kg (110 lb)
4 ringen	200 kg (441 lb)
6 ringen	300 kg (661 lb)

TRACTORGEWICHT MET CABINES	
Minimum.	4050 kg (8929 lb)
Maximum	4550 kg (10031 lb)

OPMERKING: De gewichten zijn inclusief de verschillende uitvoeringen met uitzondering van de volgende varianten: voorlader, hefinrichting / frontaftakas en ballastgewichten voor / achter.

Maximaal toelaatbare gewichten

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van omslaan!

De bestuurder moet op de hoogte zijn van het juiste **BELASTINGSVERMOGEN** van de machine, voordat hij de machine in gebruik neemt. Houd u altijd aan de aanbevolen belastingslimieten.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0216A

LET OP: Het totale gewicht van de tractor, inclusief ballast en het gewicht van de gedragen werktuigen, mag de in de tabellen gegeven limieten niet overschrijden. De gegeven waarden hebben betrekking op het draagvermogen van de as.

Maximaal toegestaan gewicht voor wegtransport

Maximale voorasbelasting	Maximale achterasbelasting	Totale maximumbelasting
3300 kg (7275 lb)	4600 kg (10141 lb)	7400 kg (16314 lb)

OPMERKING: voor de in onderstaande tabel vermelde belasting van het stel banden en NIET naar de maximale banden, dient te worden verwezen naar de maximum-asbelasting.

Voorbanden

Banden op stuurwielen	IC	Maximumbelasting per stel banden	Banden op stuurwielen	IC	Maximumbelasting per stel banden
11.2 R 24	116	2500 kg (5512 lb)	405/70 R 24	130	3800 kg (8378 lb)
13.6 R 24	121	2900 kg (6393 lb)	360/70 R 28	125	3300 kg (7275 lb)
14.9 R 24	126	3400 kg (7496 lb)	280/85 R 28	118	2820 kg (6217 lb)
440/65 R 24	128	3600 kg (7937 lb)	340/85 R 24	125	3300 kg (7275 lb)
480/65 R 24	133	4120 kg (9083 lb)	380/85 R 24	131	3900 kg (8598 lb)
380/70 R 24	125	3300 kg (7275 lb)			

Achterbanden

Banden op stuurwielen	IC	Maximumbelasting per stel banden	Banden op stuurwielen	IC	Maximumbelasting per stel banden
16.9 R 34	139	4860 kg (10714 lb)	380/80 R 38	142	5130 kg (11310 lb)
18.4 R 34	144	5600 kg (12346 lb)	480/70 R 34	143	5450 kg (12015 lb)
13.6 R 38	128	3600 kg (7937 lb)	520/70 R 34	148	6300 kg (13889 lb)
14.9 R 38	133	4120 kg (9083 lb)	480/70 R 38	145	6800 kg (14991 lb)
16.9 R 38	141	5150 kg (11354 lb)	340/85 R 38	133	4120 kg (9083 lb)
540/65 R 34	140	5000 kg (11023 lb)	420/85 R 34	142	5300 kg (11684 lb)
600/65 R 34	151	6900 kg (15212 lb)	420/85 R 38	144	5600 kg (12346 lb)
540/65 R 38	147	6100 kg (13448 lb)	460/85 R 34	147	6100 kg (13448 lb)

LET OP: In sommige landen kunnen voorschriften met betrekking tot het remvermogen lagere gewichtslimieten voor wegtransport opleggen dan de waarden die in bovenstaande tabellen zijn vermeld.

Maximaal toelaatbare gewichten

De maximale verticale belasting op de zwaailat staat in onderstaande tabel:

Model zwaailat	Maximale verticale belasting
CNH	1390 kg (3064 lb)
HS 1000-D-FT-S APUH	1110 kg (2447 lb)

Zwaailat van het CUNA-type — Alleen voor de ITALIAANSE markt

Verticale belasting is niet toegestaan. Eenassige aanhangers zijn niet toegestaan.

Maximaal toelaatbare gewichten

De maximale verticale belasting op de trekhaak staat in onderstaande tabel:

Model haak	Maximale verticale belasting
HS 1200 KUD SAUERMAN HS 1810 1 KUD SAUERMAN HS 1500 KUD SAUERMAN HS 670-FT-A SAUERMAN GTF 30045 CBM	1180 kg (2601 lb)
HS 1000-D-FT-S APUH SAUERMAN	1240 kg (2734 lb)
MR17101007 ARIES MR17101006 ARIES	1520 kg (3351 lb)

Trekhaak van het CUNA-type — Alleen voor de ITALIAANSE markt

Model haak	Minimale verticale belasting	Maximale verticale belasting
CNH — 5128068 CNH — 87612263 HS 365-BA/1 SAUERMAN MR17034000 ARIES	681 kg (1501 lb)	1500 kg (3307 lb)
HS 201 100 SAUERMAN MR D2 ARIES	570 kg (1257 lb)	1629 kg (3591 lb)

Inhouden van vloeistofreservoirs en smeermiddelspecificaties

Smeermiddelcapaciteit van de verschillende onderdelen

Te vullen of bij te vullen onderdeel	Hoeveelheid product
Koelsysteem:	16.0 L (3.5 UK gal)
Reservoir ruitensproeier	2.0 L (0.4 UK gal)
Brandstoftank:	165.0 L (36.3 UK gal)
Motorcarter: – Min.– Max.	6.4 L (1.4 UK gal) 8.5 L (1.9 UK gal)
Circuit rembediening	0.7 L (0.2 UK gal)
Vooras:	4.5 L (1.0 UK gal)
Zijvertragingen (elk)	1.2 L (0.3 UK gal)
Aandrijflijn	63.0 L (13.9 UK gal)
Diverse smeernippels	Naar behoefte
Koelmiddel airconditioning	650 g (23 oz)
Olie voor aircocompressor	0.185 L (0.041 UK gal)

Smeermiddelspecificaties

Te vullen of bij te vullen onderdeel	AANBEVOLEN NEW HOLLAND PRODUCT	SPECIFICATIE NEW HOLLAND	INTERNATIONALE SPECIFICATIE
Conventioneel type koelsysteem	Mengsel van water en NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU antivries bij 50 % + 50 %	MAT3620	Ethyleenglycol
Koelsysteem (OAT-koelvloeistof)	NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT (als de voorgemengde antivries niet beschikbaar is, mengt u het concentraat met 50% water)	MAT3624	ASTM 6310 OAT -technologie
Reservoir ruitensproeier	Water en reinigingsvloeistof	—	—
Brandstoftank:	Bezonken en gefilterde dieselbrandstof	—	—
Motorcarter	NEW HOLLAND AMBRA UNITEK MASTERGOLD SBL CJ-4 SAE 10W-40 NEW HOLLAND AMBRA UNITEK MASTERGOLD SSL CJ-4 SAE 0W-40	MAT3521	API CJ-4 ACEA E9
Circuit rembediening	NEW HOLLAND AMBRA BRAKE LHM	NH 610 A	ISO 7308
Vooras: Zijvertragingen (elk) Transmissie/achteras	NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL	NH 410 B	API GL4 ISO 32/46 SAE 10W-30
Diverse smeernippels	NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE	NH 710 A	NLGI 2
Koelmiddel airconditioning	—	—	R134
Olie voor aircocompressor	—	—	SP10

LET OP: Het is niet raadzaam om brandstof te gebruiken met een zwavelgehalte hoger dan **50 mg/kg (50 ppm of 0.005%)**

OPMERKING: Zie pagina 7-7 als u het type motorkoelvloeistof wijzigt van **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** in **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL OT® EXTENDED LIFE COOLANT** of vice versa.

Versnellingstabel voor 16x16-transmissie

Snelheid vooruit 40 km/h (24.85 mph) tot 2300 RPM met (16x16) overbrenging

SNELHEID IN VOORUITVERSNELLING

TANDWIEL- VERTRA- GING	Indien er doorgang is, is er sprake van een defect in .	MECHA- NISCH	ACHTERBANDEN			
			INDEXSTRAAL			
			725	750	775	800
L	I	1	2.5 km/h (1.6 mph)	2.6 km/h (1.6 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)	2.3 km/h (1.4 mph)
		2	3.1 km/h (1.9 mph)	3.2 km/h (2.0 mph)	3.3 km/h (2.1 mph)	3.4 km/h (2.1 mph)
		3	3.8 km/h (2.4 mph)	3.9 km/h (2.4 mph)	4.0 km/h (2.5 mph)	4.1 km/h (2.5 mph)
		4	4.6 km/h (2.9 mph)	4.8 km/h (3.0 mph)	4.9 km/h (3.0 mph)	5.1 km/h (3.2 mph)
	II	5	5.9 km/h (3.7 mph)	6.1 km/h (3.8 mph)	6.3 km/h (3.9 mph)	6.5 km/h (4.0 mph)
		6	7.2 km/h (4.5 mph)	7.5 km/h (4.7 mph)	7.7 km/h (4.8 mph)	8.0 km/h (5.0 mph)
		7	8.8 km/h (5.5 mph)	9.1 km/h (5.7 mph)	9.4 km/h (5.8 mph)	9.7 km/h (6.0 mph)
		8	10.8 km/h (6.7 mph)	11.2 km/h (7.0 mph)	11.6 km/h (7.2 mph)	11.9 km/h (7.4 mph)
H	III	9	9.8 km/h (6.1 mph)	10.2 km/h (6.3 mph)	10.5 km/h (6.5 mph)	10.8 km/h (6.7 mph)
		10	12.1 km/h (7.5 mph)	12.5 km/h (7.8 mph)	12.9 km/h (8.0 mph)	13.3 km/h (8.3 mph)
		11	14.7 km/h (9.1 mph)	15.2 km/h (9.4 mph)	15.7 km/h (9.8 mph)	16.2 km/h (10.1 mph)
		12	18.0 km/h (11.2 mph)	18.6 km/h (11.6 mph)	19.3 km/h (12.0 mph)	19.9 km/h (12.4 mph)
	IV	13	23.1 km/h (14.4 mph)	23.9 km/h (14.9 mph)	24.7 km/h (15.3 mph)	25.5 km/h (15.8 mph)
		14	28.3 km/h (17.6 mph)	29.3 km/h (18.2 mph)	30.3 km/h (18.8 mph)	31.3 km/h (19.4 mph)
		15	34.5 km/h (21.4 mph)	35.7 km/h (22.2 mph)	36.9 km/h (22.9 mph)	38.1 km/h (23.7 mph)
		16	39.3 km/h (24.4 mph)	40.7 km/h (25.3 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)

SNELHEID ACHTERUIT



TANDWIEL- VERTRA- GING	Indien er doorgang is, is er sprake van een defect in .	MECHA- NISCH	ACHTERBANDEN			
			INDEXSTRAAL			
			725	750	775	800
L	I	1	2.5 km/h (1.6 mph)	2.6 km/h (1.6 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)
		2	3.0 km/h (1.9 mph)	3.2 km/h (2.0 mph)	3.6 km/h (2.2 mph)	3.4 km/h (2.1 mph)
		3	3.7 km/h (2.3 mph)	3.8 km/h (2.4 mph)	4.0 km/h (2.5 mph)	4.1 km/h (2.5 mph)
		4	4.6 km/h (2.9 mph)	4.7 km/h (2.9 mph)	4.9 km/h (3.0 mph)	5.0 km/h (3.1 mph)
	II	5	5.8 km/h (3.6 mph)	6.0 km/h (3.7 mph)	6.2 km/h (3.9 mph)	6.4 km/h (4.0 mph)
		6	7.2 km/h (4.5 mph)	7.4 km/h (4.6 mph)	7.7 km/h (4.8 mph)	7.9 km/h (4.9 mph)
		7	8.7 km/h (5.4 mph)	9.0 km/h (5.6 mph)	9.3 km/h (5.8 mph)	9.6 km/h (6.0 mph)
		8	10.7 km/h (6.6 mph)	11.1 km/h (6.9 mph)	11.4 km/h (7.1 mph)	11.8 km/h (7.3 mph)
H	III	9	9.7 km/h (6.0 mph)	10.0 km/h (6.2 mph)	10.4 km/h (6.5 mph)	10.7 km/h (6.6 mph)
		10	11.9 km/h (7.4 mph)	12.3 km/h (7.6 mph)	12.7 km/h (7.9 mph)	13.1 km/h (8.1 mph)
		11	14.5 km/h (9.0 mph)	15.0 km/h (9.3 mph)	15.5 km/h (9.6 mph)	16.0 km/h (9.9 mph)
		12	17.8 km/h (11.1 mph)	18.4 km/h (11.4 mph)	19.0 km/h (11.8 mph)	19.6 km/h (12.2 mph)
	IV	13	22.8 km/h (14.2 mph)	23.6 km/h (14.7 mph)	24.4 km/h (15.2 mph)	25.2 km/h (15.7 mph)
		14	28.0 km/h (17.4 mph)	29.0 km/h (18.0 mph)	29.9 km/h (18.6 mph)	30.9 km/h (19.2 mph)
		15	34.1 km/h (21.2 mph)	35.3 km/h (21.9 mph)	36.4 km/h (22.6 mph)	37.6 km/h (23.4 mph)
		16	38.7 km/h (24.0 mph)	40.2 km/h (25.0 mph)	41.5 km/h (25.8 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)

LET OP: Als uw voertuig is uitgerust met achterwielen met velgen van 34" en u bredere wielen wilt monteren met velgen van 38", moet u contact opnemen met uw dealer voor de noodzakelijke veranderingen in de voertuigconfiguratie.

Versnellingstabel voor 32x32-transmissie





Snelheid vooruit met kruipbak 40 km/h (24.85 mph) tot 2300 RPM met transmissie (32x32)

SNELHEID IN VOORUITVERSNELLING

TANDWIEL- VERTRA- GING	Indien er doorgang is, is er sprake van een defect in .	MECHA- NISCH	ACHTERBANDEN			
			INDEXSTRAAL			
			725	750	775	800
 L	I	1	0.25 km/h (0.2 mph)	0.26 km/h (0.2 mph)	0.27 km/h (0.2 mph)	0.34 km/h (0.2 mph)
		2	0.31 km/h (0.2 mph)	0.32 km/h (0.2 mph)	0.33 km/h (0.2 mph)	0.34 km/h (0.2 mph)
		3	0.4 km/h (0.2 mph)	0.4 km/h (0.2 mph)	0.4 km/h (0.2 mph)	0.4 km/h (0.2 mph)
		4	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)
	II	5	0.6 km/h (0.4 mph)	0.6 km/h (0.4 mph)	0.6 km/h (0.4 mph)	0.7 km/h (0.4 mph)
		6	0.7 km/h (0.4 mph)	0.7 km/h (0.4 mph)	0.8 km/h (0.5 mph)	0.8 km/h (0.5 mph)
		7	0.9 km/h (0.6 mph)	0.9 km/h (0.6 mph)	0.9 km/h (0.6 mph)	1.0 km/h (0.6 mph)
		8	1.1 km/h (0.7 mph)	1.1 km/h (0.7 mph)	1.2 km/h (0.7 mph)	1.2 km/h (0.7 mph)
 H	III	9	1.0 km/h (0.6 mph)	1 km/h (0.6 mph)	1 km/h (0.6 mph)	1 km/h (0.6 mph)
		10	1.2 km/h (0.7 mph)	1.2 km/h (0.7 mph)	1.3 km/h (0.8 mph)	1.3 km/h (0.8 mph)
		11	1.5 km/h (0.9 mph)	1.5 km/h (0.9 mph)	1.6 km/h (1.0 mph)	1.6 km/h (1.0 mph)
		12	1.8 km/h (1.1 mph)	1.9 km/h (1.2 mph)	1.9 km/h (1.2 mph)	2 km/h (1.2 mph)
	IV	13	2.3 km/h (1.4 mph)	2.4 km/h (1.5 mph)	2.4 km/h (1.5 mph)	2.5 km/h (1.6 mph)
		14	2.8 km/h (1.7 mph)	2.9 km/h (1.8 mph)	3.0 km/h (1.9 mph)	3.1 km/h (1.9 mph)
		15	3.4 km/h (2.1 mph)	3.6 km/h (2.2 mph)	3.7 km/h (2.3 mph)	3.8 km/h (2.4 mph)
		16	4.2 km/h (2.6 mph)	4.4 km/h (2.7 mph)	4.5 km/h (2.8 mph)	4.5 km/h (2.8 mph)
L	I	17	2.5 km/h (1.6 mph)	2.6 km/h (1.6 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)	2.8 km/h (1.7 mph)
		18	3.1 km/h (1.9 mph)	3.2 km/h (2.0 mph)	3.3 km/h (2.1 mph)	3.4 km/h (2.1 mph)
		19	3.8 km/h (2.4 mph)	3.9 km/h (2.4 mph)	4 km/h (2.5 mph)	4.1 km/h (2.5 mph)
		20	4.6 km/h (2.9 mph)	4.7 km/h (2.9 mph)	4.9 km/h (3.0 mph)	5.1 km/h (3.2 mph)
	II	21	5.9 km/h (3.7 mph)	6.1 km/h (3.8 mph)	6.3 km/h (3.9 mph)	6.5 km/h (4.0 mph)
		22	7.2 km/h (4.5 mph)	7.5 km/h (4.7 mph)	7.7 km/h (4.8 mph)	8.0 km/h (5.0 mph)
		23	8.8 km/h (5.5 mph)	9.1 km/h (5.7 mph)	9.4 km/h (5.8 mph)	9.7 km/h (6.0 mph)
		24	10.8 km/h (6.7 mph)	11.2 km/h (7.0 mph)	11.6 km/h (7.2 mph)	11.9 km/h (7.4 mph)
H	III	25	9.8 km/h (6.1 mph)	10.2 km/h (6.3 mph)	10.5 km/h (6.5 mph)	10.9 km/h (6.8 mph)
		26	12.1 km/h (7.5 mph)	12.5 km/h (7.8 mph)	12.9 km/h (8.0 mph)	13.3 km/h (8.3 mph)
		27	14.7 km/h (9.1 mph)	15.2 km/h (9.4 mph)	15.7 km/h (9.8 mph)	16.2 km/h (10.1 mph)
		28	18.0 km/h (11.2 mph)	18.6 km/h (11.6 mph)	19.3 km/h (12.0 mph)	19.9 km/h (12.4 mph)
	IV	29	23.1 km/h (14.4 mph)	23.9 km/h (14.9 mph)	24.7 km/h (15.3 mph)	25.5 km/h (15.8 mph)
		30	28.3 km/h (17.6 mph)	29.3 km/h (18.2 mph)	30.3 km/h (18.8 mph)	31.3 km/h (19.4 mph)
		31	34.5 km/h (21.4 mph)	35.7 km/h (22.2 mph)	36.9 km/h (22.9 mph)	38.1 km/h (23.7 mph)
		32	42.3 km/h (26.3 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)

LET OP: Als uw voertuig is uitgerust met achterwielen met velgen van 34" en u bredere wielen wilt monteren met velgen van 38", moet u contact opnemen met uw dealer voor de noodzakelijke veranderingen in de voertuigconfiguratie.

SNELHEID IN ACHTERUITVERSNELLING

TANDWIEL- VERTRA- GING	Indien er doorgang is, is er sprake van een defect in .	MECHA- NISCH	ACHTERBANDEN			
			INDEXSTRAAL			
			725	750	775	800
 L	I	1	0.25 km/h (0.2 mph)	0.26 km/h (0.2 mph)	0.26 km/h (0.2 mph)	0.27 km/h (0.2 mph)
		2	0.30 km/h (0.2 mph)	0.31 km/h (0.2 mph)	0.32 km/h (0.2 mph)	0.33 km/h (0.2 mph)
		3	0.4 km/h (0.2 mph)	0.4 km/h (0.2 mph)	0.4 km/h (0.2 mph)	0.4 km/h (0.2 mph)
		4	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)
	II	5	0.6 km/h (0.4 mph)	0.6 km/h (0.4 mph)	0.6 km/h (0.4 mph)	0.6 km/h (0.4 mph)
		6	0.7 km/h (0.4 mph)	0.7 km/h (0.4 mph)	0.8 km/h (0.5 mph)	0.8 km/h (0.5 mph)
		7	0.9 km/h (0.6 mph)	0.9 km/h (0.6 mph)	0.9 km/h (0.6 mph)	1.0 km/h (0.6 mph)
		8	1.1 km/h (0.7 mph)	1.1 km/h (0.7 mph)	1.1 km/h (0.7 mph)	1.2 km/h (0.7 mph)
 H	III	9	1.0 km/h (0.6 mph)	1.0 km/h (0.6 mph)	1.0 km/h (0.6 mph)	1.1 km/h (0.7 mph)
		10	1.2 km/h (0.7 mph)	1.2 km/h (0.7 mph)	1.3 km/h (0.8 mph)	1.3 km/h (0.8 mph)
		11	1.4 km/h (0.9 mph)	1.5 km/h (0.9 mph)	1.5 km/h (0.9 mph)	1.6 km/h (1.0 mph)
		12	1.8 km/h (1.1 mph)	1.8 km/h (1.1 mph)	1.9 km/h (1.2 mph)	2.0 km/h (1.2 mph)
	IV	13	2.3 km/h (1.4 mph)	2.4 km/h (1.5 mph)	2.4 km/h (1.5 mph)	2.5 km/h (1.6 mph)
		14	2.8 km/h (1.7 mph)	2.9 km/h (1.8 mph)	3.0 km/h (1.9 mph)	3.1 km/h (1.9 mph)
		15	3.4 km/h (2.1 mph)	3.5 km/h (2.2 mph)	3.6 km/h (2.2 mph)	3.7 km/h (2.3 mph)
		16	4.2 km/h (2.6 mph)	4.3 km/h (2.7 mph)	4.4 km/h (2.7 mph)	4.6 km/h (2.9 mph)
 L	I	17	2.5 km/h (1.6 mph)	2.6 km/h (1.6 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)
		18	3.1 km/h (1.9 mph)	3.2 km/h (2.0 mph)	3.3 km/h (2.1 mph)	3.4 km/h (2.1 mph)
		19	3.7 km/h (2.3 mph)	3.8 km/h (2.4 mph)	4.0 km/h (2.5 mph)	4.1 km/h (2.5 mph)
		20	4.6 km/h (2.9 mph)	4.7 km/h (2.9 mph)	4.9 km/h (3.0 mph)	5.0 km/h (3.1 mph)
	II	21	5.8 km/h (3.6 mph)	6.0 km/h (3.7 mph)	6.2 km/h (3.9 mph)	6.4 km/h (4.0 mph)
		22	7.2 km/h (4.5 mph)	7.4 km/h (4.6 mph)	7.7 km/h (4.8 mph)	7.9 km/h (4.9 mph)
		23	8.7 km/h (5.4 mph)	9.0 km/h (5.6 mph)	9.3 km/h (5.8 mph)	9.6 km/h (6.0 mph)
		24	10.7 km/h (6.6 mph)	11.1 km/h (6.9 mph)	11.4 km/h (7.1 mph)	11.8 km/h (7.3 mph)
 H	III	25	9.7 km/h (6.0 mph)	10.1 km/h (6.3 mph)	10.4 km/h (6.5 mph)	10.7 km/h (6.6 mph)
		26	11.9 km/h (7.4 mph)	12.3 km/h (7.6 mph)	12.7 km/h (7.9 mph)	13.2 km/h (8.2 mph)
		27	14.5 km/h (9.0 mph)	15.0 km/h (9.3 mph)	15.5 km/h (9.6 mph)	16.0 km/h (9.9 mph)
		28	17.8 km/h (11.1 mph)	18.4 km/h (11.4 mph)	19.0 km/h (11.8 mph)	19.6 km/h (12.2 mph)
	IV	29	22.8 km/h (14.2 mph)	23.6 km/h (14.7 mph)	24.4 km/h (15.2 mph)	25.2 km/h (15.7 mph)
		30	28.0 km/h (17.4 mph)	29.0 km/h (18.0 mph)	29.9 km/h (18.6 mph)	30.9 km/h (19.2 mph)
		31	34.1 km/h (21.2 mph)	35.3 km/h (21.9 mph)	36.4 km/h (22.6 mph)	37.6 km/h (23.4 mph)
		32	41.8 km/h (26.0 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)	42.0 km/h (26.1 mph)

LET OP: Als uw voertuig is uitgerust met achterwielen met velgen van 34" en u bredere wielen wilt monteren met velgen van 38", moet u contact opnemen met uw dealer voor de noodzakelijke veranderingen in de voertuigconfiguratie.

Technische gegevens

MOTORSPECIFICATIE

Notering van machine- en productidentificatiecodes (PIN).	CNH
T 5.95	F5DFL413C
T 5.105	F5DFL413B
T 5.115	F5DFL413A
Emissieniveau	Tier 4
Koppeling	305 mm (12 in)
Hendel lichten/richtingaanwijzers	Met turbocompressor
Aantal cilinders	4
Boring en slag	99 mm (3.9 in)X 110 mm (4.3 in)
Slagvolume	3400 cm³
Compressieverhouding	17± 0,5:1
Ontstekingsvolgorde	1. 3. 4. 2
Vermogen op het vliegwiel (ISO14396/ECE R120)	
T 5.95	73 kW (99 Hp)
T 5.105	79 kW (107 Hp)
T 5.115	84 kW (114 Hp)
Koppelstijging:	
T 5.95	34 %
T 5.105	35 %
T 5.115	32 %
Bijbehorend toerental	2300 RPM
Maximaal koppel	1500 RPM

Brandstofsysteem

Brandstofpomp met dubbel membraan op de voedingsleiding van de brandstofpomp.

Draaiende inspuitpomp met centrifugale snelheidsregelaar, werkend op alle toerentallen en met een ingebouwde automatische vervroeging van het type BOSCH VE.

Brandstoffiltering:

- zeefilter in de brandstofpomp
- twee vervangbare filterelementen op de toevoer van de brandstofpomp met waterafscheider

L

Druksmering, door middel van tandwielpomp.

Oliefiltering: geforceerd met netfilter op de pompaanzuiging en filter met verwisselbaar patroon op de toevoer naar de motor.

Smeerdruk met warme motor en op max. toerental: **3.8 bar (55.1 psi)**

Koeling van de motorolie door middel van warmtewisselaar die werkt met de koelvloeistof van de motor.

Koeling

Met gestuwde watercirculatie door middel van centrifugaalpomp

Radiator met 4 rijen verticale koperen buisjes.

Viscostatische ventilator met 10 bladen diameter **520 mm (20.5 in)**.

Watercirculatie van de motor naar de radiator, geregeld door thermostaat.

Tandwielbehuizing

Electro Command 16x16 40 km/h (25 mph) op verzoek met kruipbak **32x32 40 km/h (25 mph)**.

Elektrohydraulische meervoudige plaatkoppeling, bediend via pedaal:

Meervoudige plaatkoppeling voor aftakas, bediend via schakelaar.

Achtertransmissie

Conische groep met verhouding 10/34 en differentieel met elektrohydraulische differentieelblokkering. Planeetwieleindvertragingen.

Aftakas achter

Geheel onafhankelijk, in drie uitvoeringen:

- Twee snelheden (standaard) **540 RPM — 1000 RPM** volledig onafhankelijk.
- Drie snelheden (op verzoek) **540 RPM - 540E RPM** en **1000 RPM** volledig onafhankelijk.
- Drie snelheden (op verzoek) **540 RPM - 540E RPM** en **1000 RPM** Optionele rijsnelheid-PTO.

Overeenkomstige snelheden:

- **1938 RPM** (Aftakas **540 RPM**)
- **1534 RPM** (Aftakas **540E RPM**)
- **1926 RPM** (Aftakas **1000 RPM**)

Gesynchroniseerd met de versnellingsbak

Elektrohydraulische koppeling met functiekeuzehendel en snelheidskeuzehendel.

Draairichting met tractor van achteren gezien: rechtsom.

Aftakas voorzijde

Uitvoering met één snelheid **1900 RPM** (Aftakas **1000 RPM**).

Stuursysteem

Hydrostatische besturing met onafhankelijk circuit.

Pomp rechtstreeks aangedreven door de motor, via de tandwielen van de distributie: overeenkomstige opbrengst

met standaard pomp	37 l/min
met pomp op aanvraag gecontroleerde output	43,2 l/min
met standaard pomp	14 l/min
met pomp op aanvraag	16 l/min

Kalibratie van de drukkbegrenzingsklep: **170 bar (2465.0 psi)**

Vooras

In het midden scharnierende as en coaxiale transmissie-as op de lengteas van de tractor.

Geen universele koppelingen op de transmissieas. Differentieel met twee satellieten.

Verhoudingen van de conische groep: **13/36**

Minimumstraal van draaicirkel:

met 4WD UIT

zonder rembekrachtiging	499 cm (196 in)
met rembekrachtiging	425 cm (167 in)

met 4WD AAN

zonder rembekrachtiging	443 cm (174 in)
met rembekrachtiging	510 cm (201 in)

Bedrijfsremmen achter

Schijfremmen in oliebad, gemonteerd op de steekassen van het differentieel.

Hydrostatische stuurinrichting met onafhankelijke hydraulische circuits voor rechter- en linkerrem, bediend door aparte pedalen.

De pedalen moeten gekoppeld worden voor gelijktijdige remming bij het rijden op de weg

Bedrijfsremmen voorzijde

Schijfrem, hydrostatisch bestuurd, gemonteerd op voorste eindaandrijvingen.

Hydraulisch systeem

Elektronisch bediende hefinrichting achterzijde met eigen besturingseenheid.

Oliepomp rechtstreeks aangedreven door motor met nominale capaciteit:

- **63 l/min** (standaard)
- **80 l/min** (op verzoek)
- Afstelling overdrukklep **190 bar (2755.0 psi)**

Driepuntsbevestiging

Driepuntsbevestiging van de 2e categorie. telescopische stabilisators (standaard). Snelkoppeling of telescopische onderste armen (op verzoek).

Maximaal hefvermogen volgens OECD-criteria op **610 mm (24 in)** van de uiteinden van de hefarmen en op 90% van de maximale hydraulische bedrijfsdruk.

Afstelling hefinrichting: topstang verbonden met onderste gat van steun en hefstangen verbonden met voorste gaten van de onderste trekstangen, met de hefbeweging startend op **200 mm (7.9 in)** van de grond.

- | | |
|---|----------------------------|
| • zonder extra cilinders (standaard voor alle modellen) | 1988 kg (4382.8 lb) |
| • met één extra cilinder (optioneel) | 2304 kg (5079.5 lb) |
| • met twee extra cilinders (optioneel) | 2620 kg (5776.1 lb) |

Afstelling hefinrichting: topstang verbonden met bovenste gat van steun en hefstangen verbonden met achterste gaten van de onderste trekstangen, met de hefbeweging startend op **280 mm (11.0 in)** van de grond.

- | | |
|---|----------------------------|
| • zonder extra cilinders (standaard voor alle modellen) | 2467 kg (5438.8 lb) |
| • met één extra cilinder (optioneel) | 2753 kg (6069.3 lb) |
| • met twee extra cilinders (optioneel) | 3038 kg (6697.6 lb) |

Maximaal hefvermogen volgens OECD-criteria op **610 mm (24 in)** van de uiteinden van de hefarmen en op maximale hydraulische bedrijfsdruk.

Afstelling hefinrichting: topstang verbonden met onderste gat van steun en hefstangen verbonden met voorste gaten van de onderste trekstangen, met de hefbeweging startend op **200 mm (7.9 in)** van de grond.

- | | |
|---|----------------------------|
| • zonder extra cilinders (standaard voor alle modellen) | 2641 kg (5822.4 lb) |
| • met één extra cilinder (optioneel) | 3263 kg (7193.7 lb) |
| • met twee extra cilinders (optioneel) | 3895 kg (8587.0 lb) |

Afstelling hefinrichting: topstang verbonden met bovenste gat van steun en hefstangen verbonden met achterste gaten van de onderste trekstangen, met de hefbeweging startend op **280 mm (11.0 in)** van de grond.

- | | |
|---|-----------------------------|
| • zonder extra cilinders (standaard voor alle modellen) | 3191 kg (7035.0 lb) |
| • met één extra cilinder (optioneel) | 3976 kg (8765.6 lb) |
| • met twee extra cilinders (optioneel) | 4772 kg (10520.5 lb) |

Regelventielen achter

Er zijn maximaal drie hydraulische servicekoppelingen beschikbaar voor bediening van externe werktuigen:

- | | |
|--------------------------------|--|
| • standaard op alle modellen | 2 niet-configureerbare externe regelventielen |
| • optioneel voor alle modellen | 1 niet-configureerbaar + 2 configureerbare externe regelventielen |
| • optioneel voor alle modellen | 1 niet-configureerbaar + 2 configureerbare externe regelventielen met elektrische stroomverdeler (Diverter) |

In het midden gemonteerde externe regelventielen

Op verzoek leverbaar, twee servicekoppelingen met elektronische bediening via joystick op de rechter armleuning, of mechanisch via een bedieningshendel.

Externe regelventielen voorzijde

Op verzoek leverbaar, twee servicekoppelingen die bediend worden door één van de bedieningshendels van de externe regelventielen aan de achterzijde.

Sleepuitrusting

Draaiende zwaailat achterzijde.
Starre trekhaak achter, in hoogte verstelbaar.
Trekhaak achter type "Rockinger".
Trekhaak voor opleggers.
Manoeuvreeerhaak voorzijde.
Hydraulische trekhaak

Elektrisch systeem

Spanning **12 V**

Dynamo

Met ingebouwde elektronische spanningsregelaar **120 A** (standaarduitvoering)

Accu

12 V - Capaciteit **140 A·h** , verzegeld, onderhoudsvrij.

Startmotor

Voeding: **4.2 kW** bediend via elektromagneet.

Stop

Twee asymmetrische koplampen met bundel met lampjes van **55 W**.

Twee lampen aan de voorkant, met inbegrip van:

- positielichten (lampje van **5 W**) met transparante kap;
 - richtingaanwijzer (lampje van **21 W**) met oranje transparante kap;
- weglicht op dak (op verzoek).

Twee achterlichten met:

- positielichten (lampje van **5 W**) met rode transparante kap ;
- richtingaanwijzer (lampje van **21 W**) met oranje transparante kap;
- remlicht (lampje van **21 W**) met rode transparante kap;
- kentekenverlichting (**21 W** lampje).

Rode reflectoren achter.

Zwaailicht om op de weg te rijden.

Voorste en achterste werklichten op cabinedak.

Instrumenten en accessoires

Multifunctioneel instrument

Contactdoos **DIN** met **7** polen.

Stroomingang **DIN 11786**

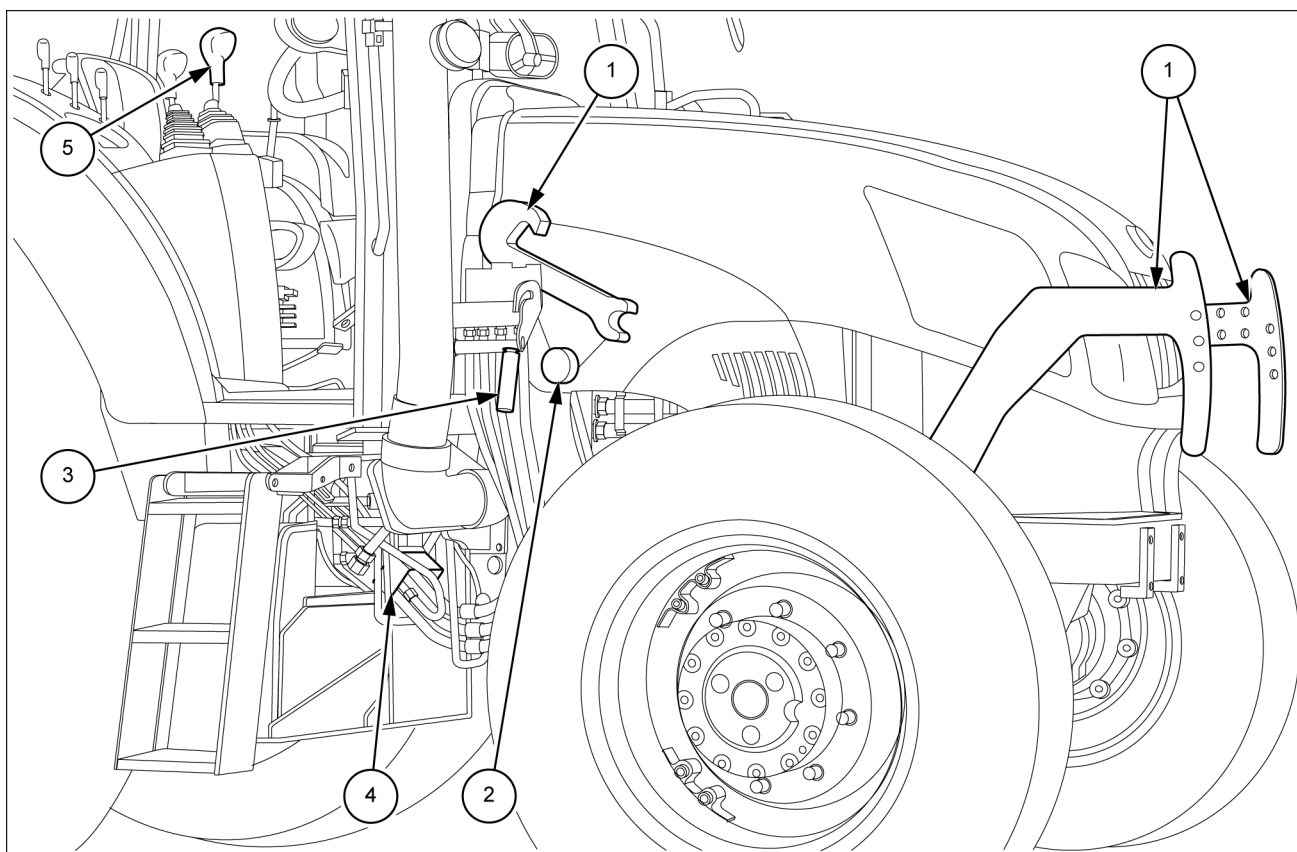
25 A contactdoos.

8 A Eenpolige contactdoos.

Indicatielampje noodknipperlichten tractor en aanhanger.

10 - ACCESSOIRES

Voorlader



MOIL12TRO0121AA 1

De tractor kan op verzoek worden uitgerust met een aansluiting voor een voorlader.

De kit omvat:

1. steun voor bevestiging van de lader.
2. 7-pins contactdoos.
3. Hydraulische snelkoppeling.
4. Hydraulisch regelventiel.
5. Joystick

De voorlader kan bediend worden met twee verschillende **joystick**, één mechanisch bediend aan de rechterkant van de bestuurdersstoel zoals op de afbeelding getoond, of een elektrohydraulische bediening op de rechter armleuning van de bestuurdersstoel.

OPMERKING: Zie voor de installatie van de frontlader en de bediening ervan, de bij de lader geleverde handleiding.

Joystick

Modellen met elektronische regelkleppen

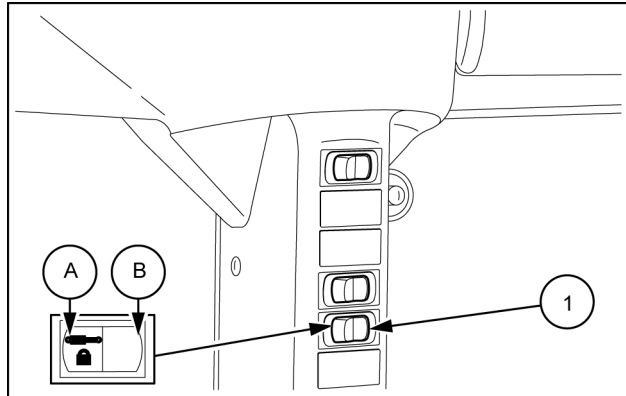
Om de elektronische regelventielen, indien gemonteerd, te bedienen kunt u de joystick (1) afb. 2 gebruiken.

Op tractoren met elektronische regelventielen kan de joystick gebruikt worden om één van beide ventielsamenstellen te bedienen. Ze kunnen worden geactiveerd of gedeactiveerd met de schakelaar (1) afb. 1 op de rechter cabineestijl.

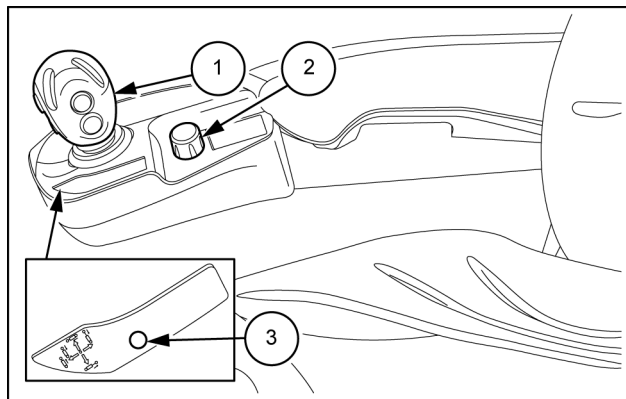
Met de schakelaar (1) afb. 1 ingedrukt in stand (A) op het hangslotssymbool, zijn alle ventielen in neutrale stand (dit wordt aangegeven doordat het symbool op de schakelaar oplicht), zonder dat het mogelijk is ze te bedienen. Wanneer de schakelaar in de andere stand (B) wordt ingedrukt, zijn de ventielen geactiveerd en kunnen ze dus bediend worden via de joystick of kunnen instellingen worden verricht met de knop (2).

Er zit een indicatielampje (3) op de basis van de joystick dat gaat branden wanneer de bediening geactiveerd is.

OPMERKING: Als de bestuurder zijn stoel verlaat, wordt de joystickbediening gedeactiveerd. De joystick wordt weer geactiveerd als de bestuurder op de stoel zit en de motor al langer dan drie seconden loopt.



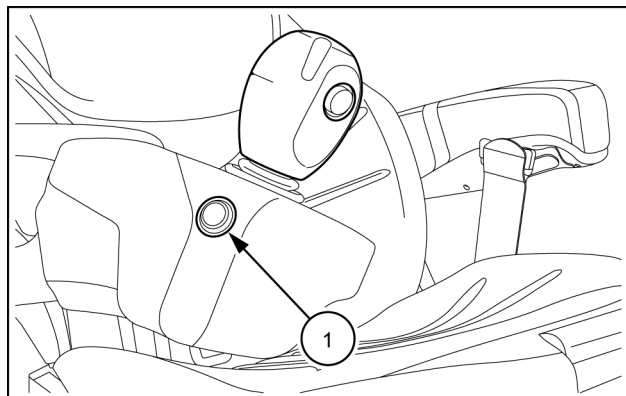
MOIL12TRO0112AA 1



MOIL12TRO0116AA 2

Bediening

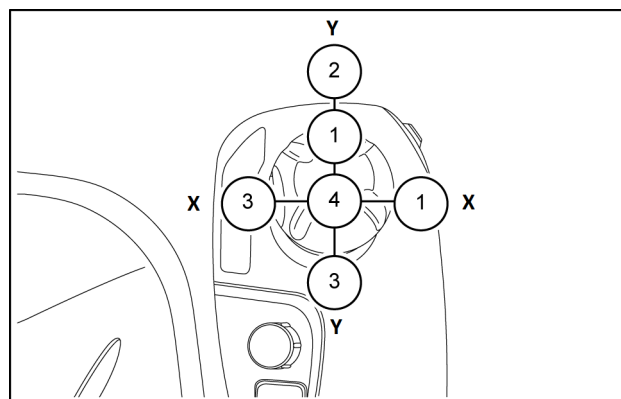
Het gebruik van de ventielen is gekoppeld aan de beweging van de joystick, elk van de assen van de joystick dient voor de proportionele bedieningen van de 2 ventielen op de as Y en X. Het ventiel op de Y as heeft een zweef-functie. Met ingeschakelde zweeffunctie wordt de joystick in de gekozen stand geblokkeerd en keert niet automatisch terug in de neutrale stand. De regelklep op de X as van de joystick werkt niet alleen met een normaal enkel effect, maar beschikt ook over een zweefstandfunctie. Deze functie wordt geselecteerd door de schakelaar (1) afb. 3 in te drukken terwijl u de joystick tegelijkertijd voor meer dan 90% van de totale slag naar rechts verplaatst.



MOIL12TRO0114AA 3

Joystickstanden

De joystick werkt op twee assen, vooruit/achteruit (**Y**) en links/rechts (zijwaarts **X**). Beweeg de joystick in verticale richting (vooruit/achteruit) om de standen Heffen, Neutraal, Dalen en Zweefstand op de eerste regelklep te selecteren. Beweeg de joystick zijwaarts (links/rechts) om Heffen, Neutraal en Dalen te selecteren op de tweede afstandsklep. Zet de joystick achteruit of naar links (**3**) om een hydraulische cilinder uit te schuiven. Zet de joystick vooruit of naar rechts in de 'daal'-stand (**1**) om de cilinder in te schuiven. Door de hendel nog verder naar voren te zetten, selecteert u de 'zweefstand' (**2**) waarin de cilinder vrijelijk kan inschuiven of uitschuiven. Door de joystick diagonaal te verplaatsen kunnen er twee gebruikers tegelijk worden bediend.



MOIL12TRO0113AA 4

Regelventiel 1:

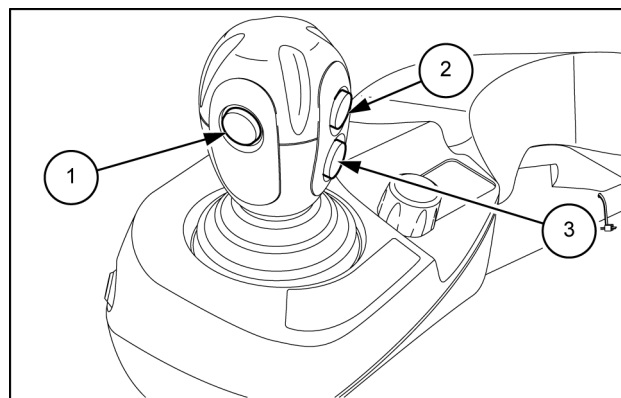
- de joystick vooruit of achteruit zetten voor activering van de standen Heffen, Neutraal, Dalen en Zweefstand.

Regelventiel 2:

- de joystick naar links of rechts zetten voor activering van de standen Heffen, Neutraal en Dalen.

Schakelaarfunctie

De schakelaars (**1**), (**2**) en (**3**) op afb. 5 zijn alleen actief als er een frontlader aanwezig is, met een 'wissel'-functie.



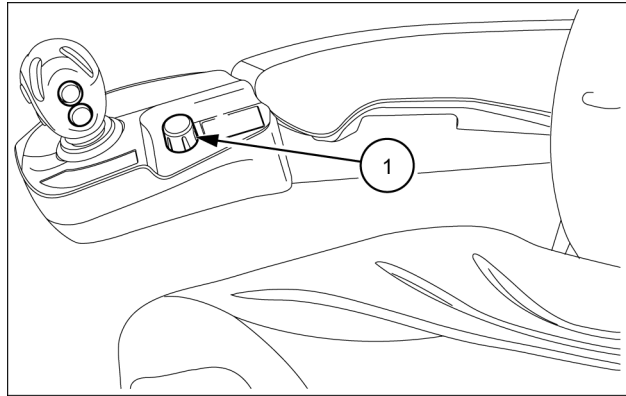
MOIL12TRO0117AA 5

Debietregelaar regelventielen

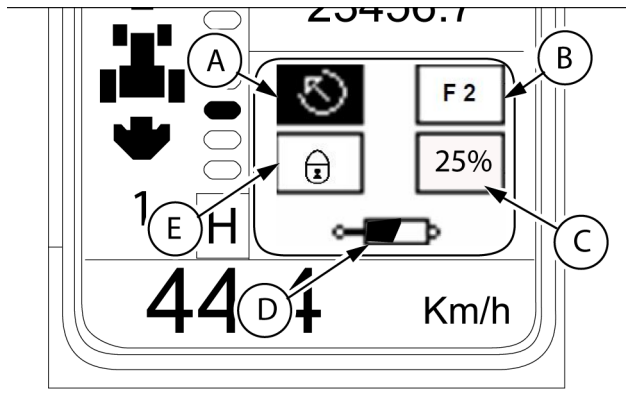
Met elektronische regelkleppen toont het LCD-display de bedrijfsgegevens van elke afstandsklep

Het wordt ingesteld met de knop (1) als hieronder getoond.

1. Druk op de knop (1) om de instelmodus (A) te activeren. Het LCD-display ziet eruit als op afb. 7.
2. Draai aan de knop om het af te stellen regelventiel, gemarkeerd in het kader (B), te selecteren. In het voorbeeld is het tweede regelventiel "F2" geselecteerd. Druk op de knop om de selectie te bevestigen.
3. Als u het debiet van de regelklep wilt regelen, draait u aan de knop (1) om het kader (C) te selecteren. Druk nogmaals op de knop om de instelmodus te activeren. Draai aan de knop om het debiet voor het geselecteerde regelventiel in te stellen. Het kader (C) toont het percentage van het debiet dat is gereserveerd voor het geselecteerde regelventiel en in het (D) symbool wordt dit grafisch weergegeven.
4. Draai aan de knop om het kader (E) te selecteren en druk er op om de instelling te blokkeren.
5. Draai aan de knop (1) om het kader (A) te selecteren en druk er op om de instelfunctie af te sluiten.



MOIL12TRO0115AA 6



MOIL12TRO0118AA 7

Joystick voor regelkleppen

⚠ WAARSCHUWING

Ontsnappende vloeistof!

Koppel geen hydraulische snelkoppelingen los die onder druk staan. Laat alle druk af uit het hydraulisch systeem voordat u een hydraulische snelkoppeling loskoppelt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0095A

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom letsel en/of schade aan de machine!

Voordat u de koppelingen losneemt, moet u het volgende doen:

- laat de aangekoppelde voorzetstukken neer,
- zet de motor uit,
- beweeg de bedieningshendels naar voren en achteren om de druk af te laten uit het hydraulisch systeem.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0933A

Joystickstanden

(A) Hendel vooruit = daalfunctie

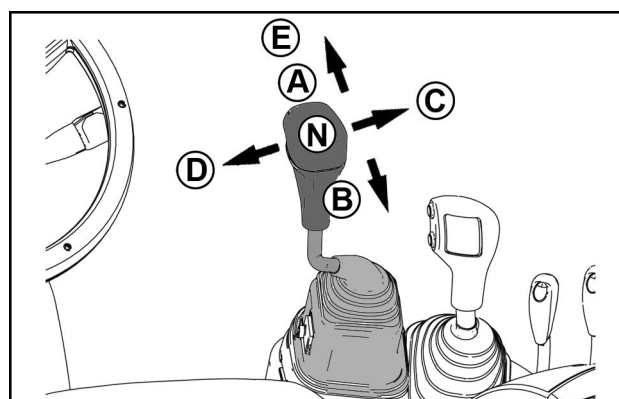
(B) Hendel achteruit = heffunctie

(E) Hendel compleet vooruit = zweeffunctie.

(C) Hendel naar rechts = daalfunctie

(D) Hendel naar links = heffunctie

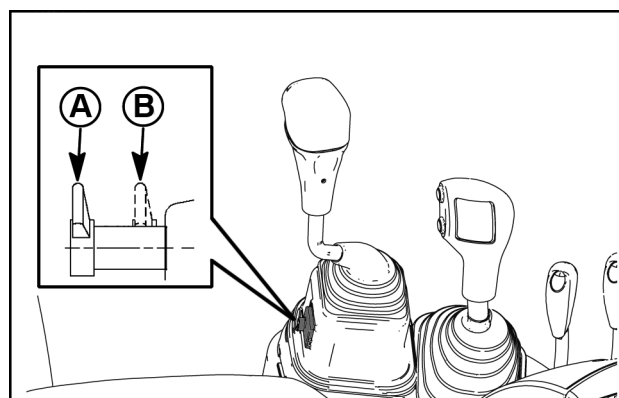
Door de joystickhendel diagonaal te verplaatsen, bedient u twee regelventielen tegelijk. Deze functie is bijzonder nuttig om laders, mestwagens, gecombineerde zaaimachines plus mestwagens enz. aan te drijven.



DCAPLT5NE06S10A 1

Veiligheidsgrendel

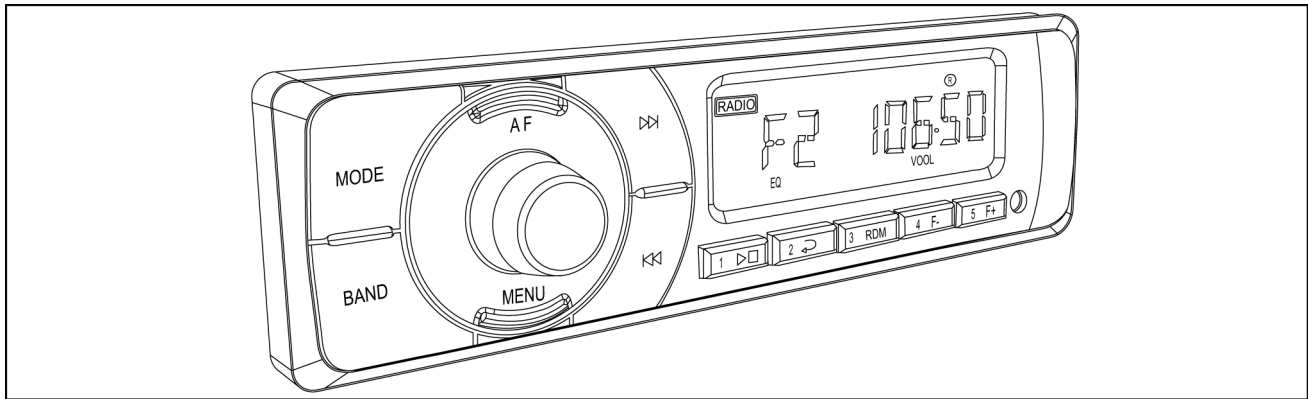
Om de joystick te gebruiken, de veiligheidsvergrendeling deactiveren door hem naar buiten te trekken in stand (A). Als de joystick niet gebruikt wordt, de veiligheidsvergrendeling in stand (B) om de hendel te blokkeren, om te vermijden dat hij onopzettelijk bediend wordt.



DCAPLT5NE06S10A 2

OPMERKING: Houd de joystick niet in de uitgeschoven of ingeschoven stand nadat de cilinder het einde van zijn slag heeft bereikt, dit leidt er namelijk toe dat het systeem op maximumdruk werkt, waardoor de ontlastklep opengaat. Als dit gedurende lange tijd gebeurt raakt de olie oververhit, hetgeen kan leiden tot problemen met hydraulische en aandrijfcomponenten.

Radio



MOIL12TRO0134 1

Radio-ontvanger met meerdere frequentiebanden, multimedia USB-/SD-kaartaudiospeler, 4-kanaals audioversterker

LEGENDASYMBOLEN

1. **(BAND)** Frequentieband **FM/AM/WB**. De radio heeft drie frequentiebanden, **(FM)**, **(AM)** en **(WB)** alleen beschikbaar bij selectie van "USA".
2. **(SRC)** Bron: radio/dragers **(SD, USB)** /aux-ingang.
3. **(MENU)** Functiemenu **software**.
4. **(F+ / F-)** Folder navigation.
5. **(RDM)** Random: afspeelvolgorde nummers.
6. Play/pauze/stop Druk licht in om van play naar pauze over te schakelen. Houd ingedrukt om het afspelen van multimediabestanden te onderbreken.
7. Vooruit/ volgende **(FF)**: radio/nummer
8. Terug/vorige **(REW)**: radio/nummer.
9. Herhalen: "RPT OFF", "RPT ONE", "RPT DIR", "RPT ALL" (Niet herhalen, Herhaal één, Herhaal directory, Herhaal alles).

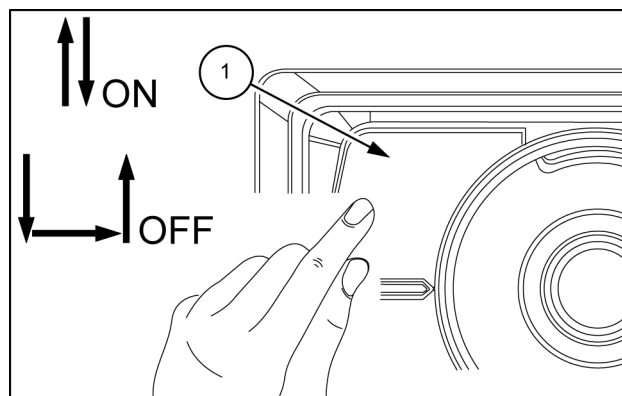
BAND	1	6	
SRC	2	7	
MENU	3	8	
F+ / F-	4	9	
RDM	5		

MOIL12TRO0144 2

ALGEMENE INSTRUCTIES

Contact

Om de machine in te schakelen drukt u licht op de ON-knop (1); om uit te schakelen houdt u dezelfde knop 1 seconde lang ingedrukt. Veel knoppen op het frontpaneel hebben eveneens deze dubbele activeringswijze: "kort indrukken" en "lang indrukken".



MOIL12TRO0136 3

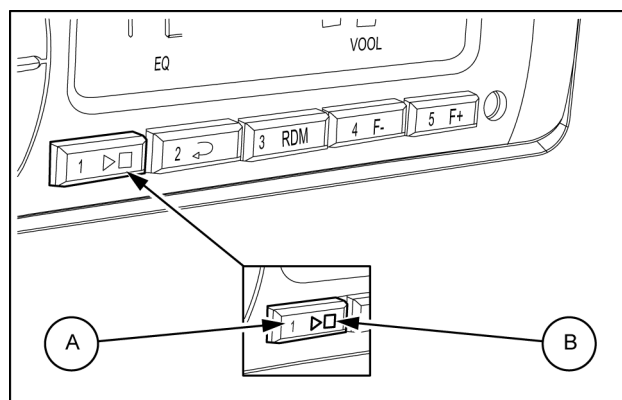
Multifunctionele knoppen

Al naargelang u naar de radio of naar een multimediatestbestand (**USB** stick en **SD** kaart) luistert, hebben alle knoppen op het paneel verschillende functies:

- selecteer opgeslagen station
- bedieningselementen voor afspelen

Voorbeeld:

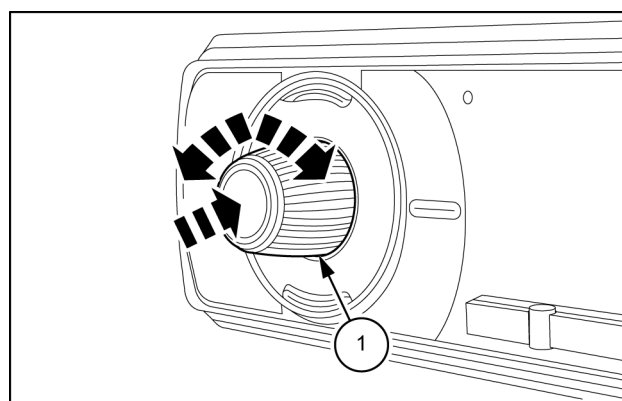
- druk op de knop (1) aan kant (A) om het opgeslagen station te selecteren.
- druk op de knop (1) aan kant (B) om een nummer af te spelen of te stoppen.



MOIL12TRO0143 4

Volumeknop

In het algemeen dient u, om het geluidsvolume te regelen, eenvoudigweg aan de knop (1) te draaien. Bij gebruik van de opties **MENU** of **AUDIO**, wordt de volumeregeling tijdelijk gedeactiveerd en worden door aan de knop te draaien de beschikbare items in het menu weergegeven. Druk de volumeknop (1) licht in en laat weer los om toegang te krijgen tot de bedieningen van optie **AUDIO**, of **balance** (balans), **fader** (fade), **bass** (lage tonen) en **treble** (hoge tonen). Het volume heeft 41 standen, met een bereik tussen 0 en 40.



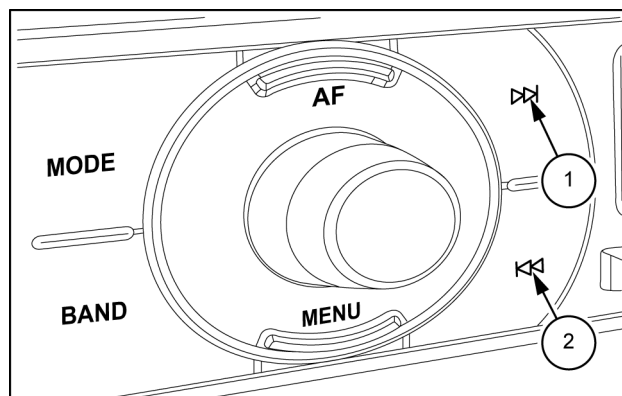
MOIL12TRO0137 5

RADIO

Zoeken van radiostations

Gebruik de knoppen (1) en (2) om naar een radiostation te zoeken: druk licht in om automatisch de volgende beschikbare frequentie te zoeken (de radio stopt bij elk gevonden station).

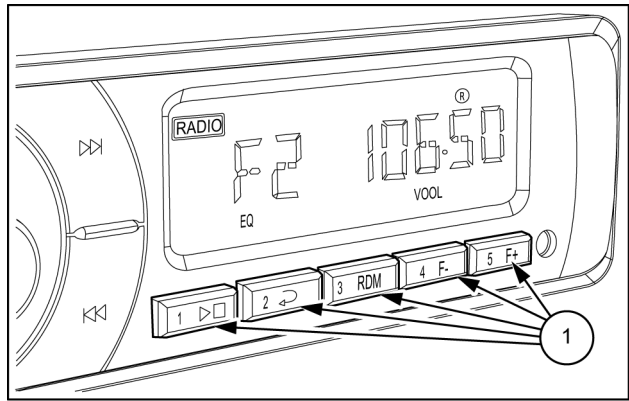
1. Vooruit-knop
2. Achteruit-knop



MOIL12TRO0138 6

Opslaan van radiostations

Als u terwijl u naar een radiostation luistert, op een van de knoppen voor het opslaan van radiostations **(1)** drukt, zal het betreffende station worden opgeslagen. Het weergegeven station zal worden opgeslagen. Om af te stemmen op een opgeslagen station, drukt u eenvoudigweg kort op één van de **(1)** knoppen. De opgeslagen frequentie kan worden gewijzigd door op een ander station af te stemmen en vervolgens de knop in te drukken en vast te houden.



MOIL12TRO0145 7

FM-radio

De dienst **RDS (Radio Data System)** is in vele landen beschikbaar. In het geval van **RDS**-uitzending, is het mogelijk om de instellingen in het menu, zoals **AF** en **TA**, te activeren of deactiveren. **RDS** is alleen beschikbaar in frequentieband **FM**.

- “**RDS**” zie deel **RDS**
- “**AF**” Alternatieve frequentie
- “**TP**” Verkeersinformatie
- “**TA**” Verkeersmelding

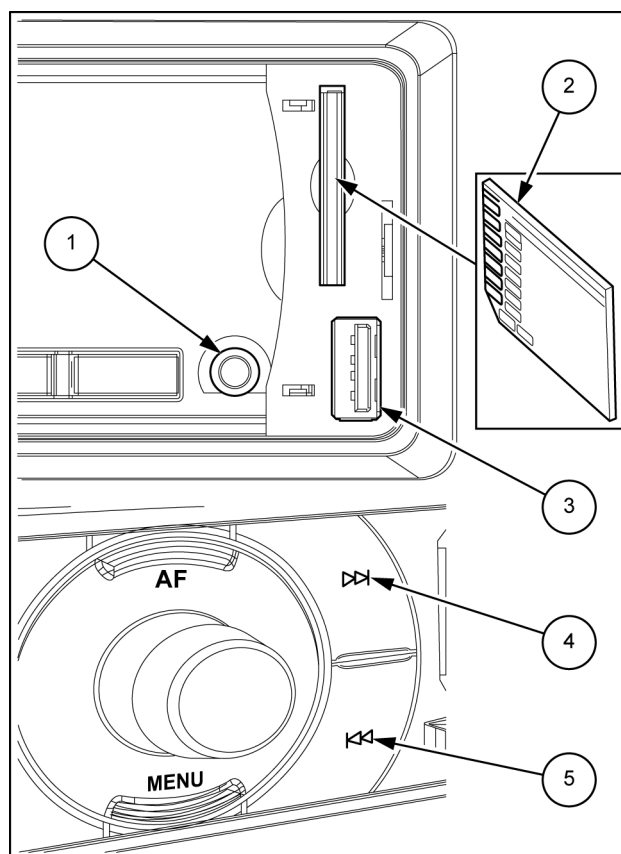
ANDERE BRONNEN (RADIO)

Afspelen van multimediabestand

Om **WMA** en/of **MP3** muziekbestanden af te spelen die vooraf op een **(3)** geheugenstick **USB** of **(2)** **SD** kaart werden opgeslagen, steekt u de gegevensdrager in de sleuf om het afspelen te starten. Wanneer u dit doet, schakelt de radio automatisch in. Gebruik de knop **SRC** om "radio", "media" (gegevensdragers) of "**AUX**" (aux-ingang) te selecteren. Als er in beide sleuven gegevensdragers zitten, wordt afgespeeld wat er in de laatst gebruikte sleuf zit.

Selecteren van nummers

Gebruik de knoppen **(4)** en **(5)**: druk licht in voor "**previous track (5)**" (vorig nummer) en "**next track (4)**" (volgend nummer). Druk op "**Previous track**" om naar het begin van het huidige nummer terug te gaan. Druk de knop in en houd hem vast om de functies "**fast forward**" (snel vooruit) en "**rewind**" (terugspoelen) te activeren. Nadat u het gewenste deel van het nummer hebt bereikt, laat u de knop los om naar de normale afspeelmodus terug te keren.



MOIL12TRO0146 8

Ingang AUX 3.5 mm (0.1 in).

Het frontpaneel heeft een stereo-ingang aux-in. Door een **jack-stereo 3.5 mm (0.1 in)** in de **(5)** aansluiting te steken, kan de muziek die wordt afgespeeld in de koptelefoon van een draagbare speler via de luidsprekers van het voertuig worden afgespeeld.

SOFTWAREMENU

Menù

In deze radio kan **menù** van de 4-niveau **software** (zie het schema " **menù software boom**" op de volgende pagina) geactiveerd worden met behulp van knop **menù**. Na het activeren zal het LCD de beschikbare menu-items tonen. De "**Reset – confirm**" functie (bevestiging reset) wordt gebruikt om de standaardinstellingen te herstellen.

Druk licht op "**MENU**" om het menu te openen. Na het gekozen menu te hebben geopend, gebruikt u de volgende knoppen om te navigeren:

1. Draai de volumeknop om door de titels in de menuboom te bladeren.
2. Middelste knop = **SELECT ITEM** (Titel selecteren), **CONFIRM** (Bevestigen), **MOVE DOWN INTO SUB-LEVEL** (Naar lager niveau gaan) (om van links naar rechts te gaan in de **menù boom**).
3. **MENU** = **EXIT, MOVE UP ONE LEVEL** (Afsluiten, een niveau omhoog) (om van rechts naar links te gaan in de **menù boom**).

Houd "**MENU**" ingedrukt om af te sluiten.

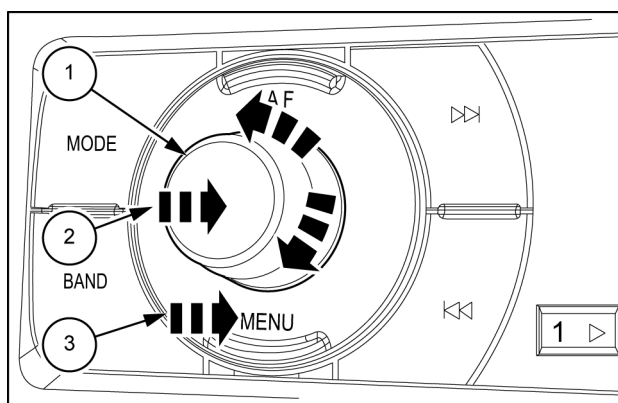
Als er gedurende **3 s** geen knoppen worden ingedrukt, is de radio in de menuboom gedeactiveerd.

Audio

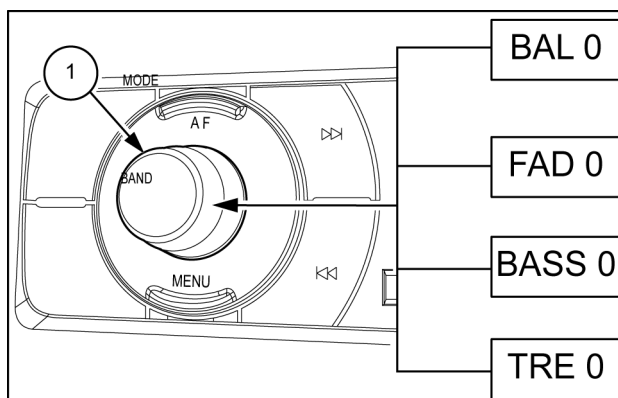
Om de AUDIO-instellingen te wijzigen, drukt u kort op de volumeknop (**1**). Dit is een sneltoets die toegang geeft tot het **software** menu. Met deze sneltoets wijzigt u "**BAL**" (Balans), "**FAD**" (Fade), "**BASS**" (Lage tonen) en "**TRE**" (Hoge tonen):

- Druk licht op de volumeknop (**1**).
- Gebruik hem op dezelfde manier als **MENU**.

U krijgt ook toegang tot de AUDIO-items via navigatie van de **MENU** boom.



MOIL12TRO0140 9

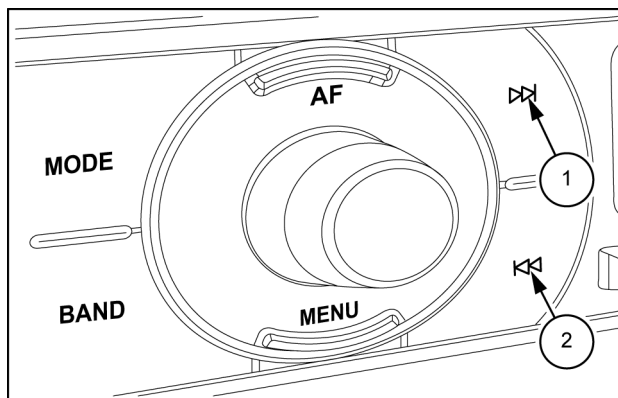


MOIL12TRO0147 10

Toegang tot het softwaremenu

Toegang tot het MENU en de AUDIO-menu's wordt vaak omschreven als "navigatie van de **software** menuboom". De middelste knop wordt gebruikt om naar een "lager" niveau van de boom te gaan, terwijl MENU de tegengestelde functie heeft, hiermee gaat u naar een lager of hoger niveau (van rechts naar links) van de menuboom. Andere nuttige knoppen zijn:

- Druk op de knop (**1**) om naar een lager niveau te gaan (van rechts naar links).
- Druk op de knop (**1**) om naar een hoger niveau te gaan (van links naar rechts).



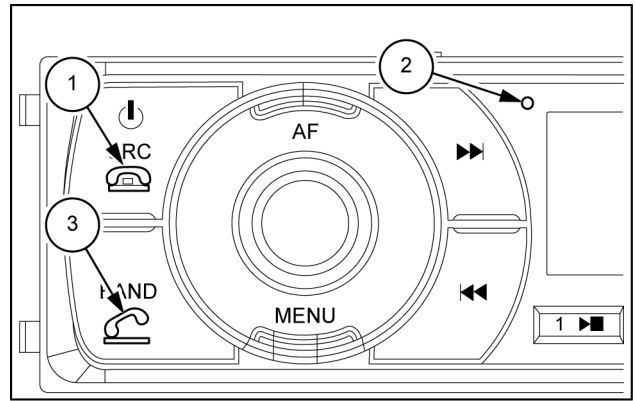
MOIL12TRO0138 11

Raadpleeg het schema van de "**software** menuboom" op de volgende pagina.

“BLUETOOTH”

Algemene handelingen

De knoppen op het frontpaneel van de “Bluetooth” uitvoering van deze radio (84399213) zijn gemarkeerd met extra symbolen “answer” (3) (antwoorden) (oproep accepteren) en “hang-up” (1) (ophangen) (oproep afsluiten/weigeren). Het frontpaneel bevat een interne microfoon (2). Het kan ook worden aangesloten op een optionele externe microfoon, maar in dit geval is de interne microfoon gedeactiveerd. Houd de knop (3) ingedrukt om het laatste gedraaide nummer te bellen.



MOIL12TRO0141 12

Verbinden “Pairing”

Om de hands-free functie “Bluetooth” te gebruiken, moet de mobiele telefoon worden aangesloten via paring of “pairing”. De mobiele telefoon moet ook over de “Bluetooth” functie beschikken. Om de telefoon te "paren" met de radio, moet de radio zijn ingeschakeld. Zoek het beschikbare “Bluetooth” apparaat op de mobiele telefoon. Paar met “BT RADIO” met de code “1234”. De telefoon behoort na afloop van het paren een bevestiging te geven. Na de “pairing” procedure te hebben voltooid zijn veel telefoons in staat om de volgende keer dat de radio wordt ingeschakeld de “Bluetooth” aansluiting automatisch te herstellen (bijv. de volgende keer dat u in de tractor stapt), zodat het niet meer nodig is om de "pairing" procedure voor deze telefoons opnieuw uit te voeren.

profielen “Bluetooth”

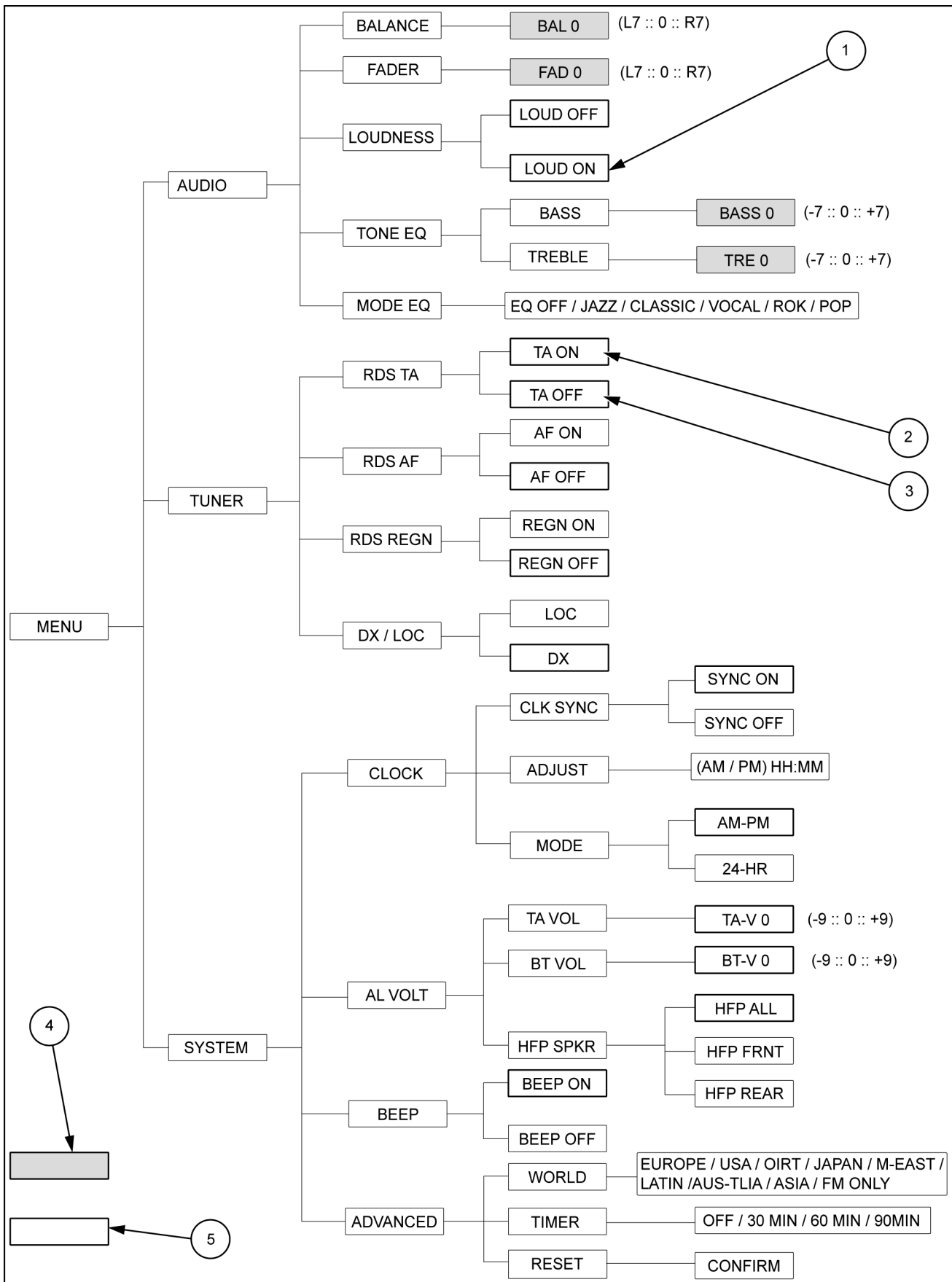
De “Bluetooth” uitvoering van deze radio (84399213) kan een wireless verbinding tot stand brengen met “Bluetooth” apparaten als mobiele telefoons. De “Bluetooth” aansluitmodi worden aangegeven met de term "profielen". Deze radio ondersteunt de volgende profielen:

1. **A2DP: Advanced Audio Distribution Profile** – Afspelen van (**streaming**) muziek via “Bluetooth”. De “Bluetooth” apparaten met de A2DP functie kunnen muziek van de radio afspelen via het audiosysteem van de tractor. Bovendien is het, als het apparaat het “Bluetooth” AVRCP (**Remote Control Profile**) profiel ondersteunt, mogelijk om de radio te gebruiken om functies als “next track” (volgend nummer) en “previous track” (vorig nummer) te activeren.
2. **HFP: Hands Free Profile** – Oproepen doen of ontvangen via “Bluetooth” (raadpleeg bovenstaande paragraaf "Algemene handelingen" en paren “Pairing”). Om een optimale geluidskwaliteit van het aangesloten “Bluetooth” HFP apparaat te verzekeren, kan de gebruiker de luidsprekers selecteren. Het pad van het software MENU->SYSTEM->ALT_VOL->HFP_SPKR menu (Menu, Systeem, ALT_VOL, HFP_SPKR) biedt drie opties:
 - **HFP_ALL** (HFP alle): de audio wordt via alle vier de luidsprekerkanalen afgespeeld (standaard optie).
 - **HFP_FRNT** (HFP voor): de audio wordt alleen via de voorste luidsprekerkanalen afgespeeld; de achterste kanalen blijven tijdens telefoongesprekken uitgeschakeld.
 - **HFP_REAR** (HFP achter): de audio wordt alleen via de achterste luidsprekerkanalen afgespeeld; de voorste kanalen blijven tijdens telefoongesprekken uitgeschakeld.

De standaardinstelling is **HFP_ALL**.

OPMERKING: Voor tractoren met slechts 2 luidsprekers, wordt geadviseerd de standaardinstelling “HFP_ALL” (vier luidsprekers) te gebruiken.

Software menuboom



Opmerkingen menuboom

- Uiterst links = wortel menuboom
- Links = Links = laagste niveaus
- Rechts = lage niveaus.
- De functies “**BT**” en “**FHP SPKR**” zijn alleen toegankelijk op model “**Bluetooth**” (84399213).
- Bevestigen **RESET**: druk kort op de volumeknop. De radio schakelt uit om de fabrieksinstellingen te herstellen. De gebruiker moet de radio handmatig weer inschakelen.

Genummerde kaders in het schema:

- (1) Voor **NAR** = “**ON**” is de standaardinstelling voor de luidheid.
- Met de “**AF**” knop op het frontpaneel schakelt u om tussen de functies (2) en (3).
- (4) = gemarkeerde items = fabrieksinstellingen (reset).
- (5) = negatief weergegeven items (alternatieve toegang tot de shortcut).

RDS

Wanneer de **RDS (Radio Data System)** werkt, toont de radio de naam van het station (bijv. “**BBC R1**”) en de frequentie. **RDS** is een functie van de **FM** band en is niet beschikbaar met **AM** of **WB** radiosignalen. Als de **RDS** service niet beschikbaar is, werkt de radio in de normale **FM**-modus.

- **AF** : “**Alternative Frequencies**” (Alternatieve frequenties). Wanneer deze functie actief is, kan “**BBC**” **R1** blijven uitzenden door automatisch opnieuw af te stemmen op de ontvangsfrequentie wanneer het eerste signaal afzwakt, bijvoorbeeld wanneer de machine uit het dekkingsgebied rijdt. Als in de alternatieve frequentie een sterker signaal beschikbaar is, zal de gebruiker geen enkele onderbreking in de audio opmerken gedurende het automatische opnieuw afstemmen. In een gebied met slechte ontvangst kan de gebruiker de “**AF**”-functie deactiveren. De “**AF**” knop op het frontpaneel wordt gebruikt om tussen “**AF**” “**OFF**” (**AF** aan) en “**AF**” “**OFF**” (**AF** uit) om te schakelen.
- **TA**: “**Traffic Announcement**” (verkeersmelding). Wanneer de radio een verkeersmelding “**FM**” ontvangt, wordt een waarschuwing gegeven. Als u een lager of hoger volume prefereert, stelt u de **TA_VOL**-optie naar wens af. Bij het afspelen van multimediatekstbestanden (**USB** stick of **SD** kaart), schakelt de radio automatisch om naar het verkeersprogramma als de “**TA**”-functie geactiveerd is.
- **TP**: “**Traffic Program**” (verkeersprogramma) – automatisch opnieuw afstemmen. Verkeersinformatie wordt iedere **15 min** uitgezonden. Het “**RDS**”-signaal bevat een indicatie “**TA**” die de radio in staat stelt om automatisch af te stemmen op de “**TA**”-frequentie. Na afloop van het verkeersbericht, keert de radio terug naar het oorspronkelijke station of multimedia-apparaat dat eerder werd gebruikt.
- **PS**: “**Program Service**” (Naam van radiostation) – statische weergave van de naam van het radiostation (bijv. “**BBC R1**”) met maximaal 8 tekens.
- **REGN**: “**Regional**” (regionale modus): in het Verenigd Koninkrijk en in sommige andere landen worden "regionale" programma's uitgezonden. Sommige **BBC**-zenders kunnen bijvoorbeeld regionale varianten hebben die bijvoorbeeld plaatselijk nieuws uitzenden. De “**REGN ON**”-selectie (regionale modus geactiveerd) blokkeert de radio op de actuele regio, terwijl “**REGN OFF**” (regionale modus gedeactiveerd) gebruikt wordt om de regionale variant van de huidige locatie te ontvangen.

Nuttige tips

Klok: houd de “**AF**”-knop ingedrukt om de klok weer te geven; deze blijft **3 s** in het display. Nadat deze tijd is verstreken, keert het **display “LCD”** automatisch terug. Deze unit reproduceert geen niet-Engelse tekens, zoals **Ê** en **Ö**. Tekens die niet gereproduceerd kunnen worden, kunnen worden aangegeven met een sterretje. Veel “**RDS**”-functies zijn niet onmiddellijk duidelijk. De gebruiker merkt de **TP**-waarschuwing bijvoorbeeld alleen op wanneer er een verkeersmelding wordt uitgezonden. Gebruik in geval van twijfel de standaardinstellingen. “**TA**” “**VOL**” en “**BT**” “**VOL**”: deze menu-opties worden gebruikt om het algemene volume gedurende een verkeersmelding of een hands-free telefoongesprek **Bluetooth** te regelen.

Een positieve waarde verhoogt het volume en daarmee het geluid, terwijl een negatieve waarde het volume verlaagt, zodat het geluid zachter wordt. “**BT VOL**” is alleen beschikbaar met de **Bluetooth**-varianten van de radio.

Drager (“USB”-stick / “SD”-kaart)

Met **SD**-kaarten en **USB**-sticks, speelt de unit de bestanden in submappen af. Maak niet teveel niveaus in de submappen. Sla niet teveel audiobestanden op één drager op, om identificatie van het gezochte nummer te vergemakkelijken. Met de dragers vindt de bijwerking van **hardware** en **software** relatief snel plaats. De unit is compatibel met de meeste recente dragers; nieuwere kaarten en/of nieuwe bestandsformaten zijn mogelijk niet compatibel met deze unit. De bestanden zijn lineair in de submappen onderverdeeld. De structuur van de submappen is niet zichtbaar.

- Mapbeheer (**Folder**): M+ M- ; Map1 Map2 Map3.
- Nummerbeheer (**Track**): >>| |<< ; Nummer1 N2 N3 ... Nummer1 N2 N3 ... Nummer1 N2 N3

Deactiveringstimer

Deze radio is uitgerust met een via een timer bediende uitschakelfunctie. U krijgt toegang tot de optie via het pad **MENU->SYSTEM->ADVANCED->TIMER** (Menu, Systeem, Geavanceerd, Timer) en de optie bevat de instellingen “**OFF**” (Uit), **30 min**, **60 min**. en **90 min**. “**OFF**” is de standaard fabrieksinstelling, die ervoor zorgt dat de radio onmiddellijk wordt uitgeschakeld op het moment dat de sleutel uit het contact wordt gehaald. De optie werkt op dezelfde manier als conventionele radio's. Als u bijvoorbeeld de optie **30 min** selecteert, kunt u de radio makkelijk in- en uitschakelen wanneer het aftellen actief is. Vanaf het moment dat er in het display wordt afgeteld, kan de gebruiker de operatie niet langer zien. Na **30 min** schakelt de radio uit en om hem weer te starten moet u de sleutel in het contact steken. Deze functie verhoogt de luistertijd en de contactsleutel kan om veiligheidsredenen worden weggehaald. Dit voorkomt ook dat de accu leegloopt wanneer de radio voor lange tijd aan wordt gelaten. De beschikbaarheid van deze functie is afhankelijk van het type tractor, de radio moet namelijk verbonden zijn met een actieve ontstekingskabel “**IGN**” en een permanente accu-aansluitkabel “**BATT**”.

Storingsdiagnose en oplossingen

- **D**. Probleem
- **R**. Oplossing

D: De radio schakelt niet uit na het weghalen van de contactsleutel.

- **R**: De radio is uitgerust met een via een timer bediende uitschakelfunctie. Raadpleeg de paragraaf "Timer uitschakeling" elders in deze handleiding.

D: De radio houdt de ingestelde frequentie niet vast / De radio zoekt naar de frequentie en onderbreekt hierbij de audio.

- **R**: U luistert naar een radiostation **FM** in een gebied met zwakke ontvangst (bijv. landbouwgebieden), deactiveer de automatische frequentieselectie door de “**AF**”-functie uit te schakelen. De knop “**AF**” op het frontpaneel wordt gebruikt om de instelling om te schakelen tussen “**ON**” en “**OFF**”. Het is ook mogelijk toegang te krijgen tot dezelfde instelling via de menufunctie.

D: De radio vindt de radiostations niet zoals normaal gebeurt met **RDS**-radio's.

- **R**: Als u een radiostation “**FM**” beluistert in een gebied met een redelijk sterk signaal (bijvoorbeeld in de stad) kunt u de automatische frequentieselectie activeren door de “**AF**”-functie in te schakelen. De knop “**AF**” op het frontpaneel wordt gebruikt om de instelling om te schakelen tussen “**ON**” en “**OFF**”. U krijgt ook toegang tot dezelfde instelling via het **software**-menu op het scherm. De **AF**-standaardinstelling is “**OFF**”.

D: De radio gaat weliswaar normaal aan, maar mijn instellingen zijn niet veranderd.

- **R:** Probeer de fabrieksinstellingen te herstellen via het pad **MENU->SYSTEM->ADVANCED->RESET->CONFIRM** (Menu, Systeem, Geavanceerd, Reset, Bevestig). Na de reset vervangen de fabrieksinstellingen de bestaande instellingen en staan alle waarden op de standaardinstelling. De gebruiker kan bijvoorbeeld het land veranderen (zie ook FAQ), zoeken naar radiostations en deze opslaan in de voorselecties 1, 2, 3, 4 en 5 om er later snel bij te kunnen.

D: Bij het zoeken naar stations lijkt de radio geen enkel signaal te ontvangen. Hij vindt minder stations dan verwacht of helemaal geen stations (zoeken onderbroken).

- **R:** Als de antenne is aangesloten en er een uitzending beschikbaar is, controleren of de **MENU->SYSTEM->ADVANCED->WORLD** opties (Menu, Systeem, Geavanceerd, Gebied) overeenstemmen met het land/gebied waar u zich bevindt. Als u bijvoorbeeld in het Verenigd Koninkrijk bent, selecteert u "**EUROPE**" (Europa) of "**USA**" als u zich in de Verenigde Staten bevindt.

D: Ik kan de **WB (Weatherband)**-modus niet vinden.

- **R:** De **MENU->SYSTEM->ADVANCED->WORLD**-opties (Menu, Systeem, Geavanceerd, Gebied) moeten worden ingesteld op "**USA**" (de standaard waarde is "**EUROPE**" (Europa)). Sluit na afloop van de instelling het softwaremenu dat op het scherm staat en gebruik de **BAND**-knop (Band) op het frontpaneel om te selecteren (FM1, FM2, FM3, AM1, AM2 of WB). Het weerbericht wordt alleen in de Verenigde Staten en Canada uitgezonden.

D: De radio zendt verkeerswaarschuwingen op een ander kanaal uit en keert na korte tijd terug naar het eerdere kanaal.

- **R:** Controleer of de "**TA**"-functie geactiveerd is. Om hem te deactiveren volgt u het pad **MENU->TUNER->RDS_TA->TA_OFF** (Menu, Tuner, "**RDS**" _ "**TA**" , "**TA**" _Gedeactiveerd).

D: De "**Bluetooth**"-audio komt niet goed of helemaal niet uit de luidsprekers.

- **R:** Controleer de hands-free instellingen **HFP (Hands Free Profile)**. Gedurende een "**Bluetooth**"-oproep, gebruikt u de draaiknop van het volume om het geluid harder te zetten. Controleer ook de waarden "**BT VOL**" en "**HFP SPKR**" in het **software** menu om na te gaan of deze met de instellingen overeenstemmen. Controleer ook de instellingen op de aangesloten "**Bluetooth**"-telefoon.

Kabelboom

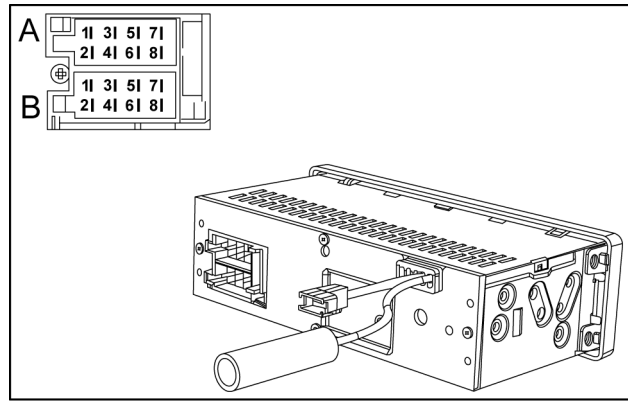
De aansluitingen worden op de achterkant van de radio verricht.

Connector A pin:

- **A4. ACCU + 12 V** Wanneer de radio aan is, voedt deze pin de elektronische circuits in de unit. Controleer of de verbindingkabel een minimumdiameter **AWG14** heeft voor het overbrengen van de stroom.
- **A5. ANTENNE-UITGANG + 12 V** De spanning van deze uitgangspin toont exact of de unit aan of uit is. Hij kan gebruikt worden voor het voeden van extra apparaten, zoals een automatische elektrische antenne of een geluidsversterker. Wanneer ze specifiek zijn aangesloten, schakelen de extra apparaten automatisch synchroon met de radio in.
- **A6. INGANG VERLICHTING + 12 V**. Op dit model is deze pin intern geconfigureerd als "DIMMER". Met de applicatie van + **12 V** op de pin is de "nachtmodus" op het frontpaneel geactiveerd, en wordt de achtergrondverlichting gedimd. In een normale configuratie, zou deze kabel verbonden zijn met de zijlichten om dimmen van de **display** samen met de buitenverlichting van het voertuig toe te laten.
- **A7. INGANG CONTACTSLEUTEL + 12 V** . Normaal verbonden met het circuit van de startsleutel. Om de spanning van deze pin te lezen, schakelt de unit automatisch aan/uit met de ingang van de contactschakelaar.
- **A8. MASSAVERBINDING** Alle elektrische stroom komt vanaf deze pin om het vermogenscircuit te completeren. Controleer of de verbindingkabel een minimumdiameter **AWG14** heeft voor het overbrengen van de stroom. De metalen behuizing van deze unit is via deze pin geaard. De unit is alleen geschikt voor machines met "negatieve aarde".

Connector B – Luidsprekerpin

- **B1.** Rechtsachter (+)
- **B2.** Rechtsachter (-)
- **B3.** Rechtsvoor (-)
- **B4.** Rechtsvoor (+)
- **B5.** Linksvoor (+)
- **B6.** Linksvoor (-)
- **B7.** Linksachter (+)
- **B8.** Linksachter (-)



MOIL12TRO0142 14

De plus- en mintekens (+ en -) die in deze context gebruikt worden vertegenwoordigen de audiosignaalfasen. Deze symbolen zijn niet gebaseerd op de conventionele richting van polariteit. In deze context duiden ze niet op een positieve of negatieve spanning van de betreffende pin.

- Zekering **(1)**.
- Bluetooth model microfoon **(2)**.
- Antenneconnector **(3)**.

ZEKERING 15 A

Vervang de zekering altijd door een exemplaar van hetzelfde type en vermogen. Een doorgebrande zekering wijst meestal op een storing in het circuit. Het vervangen van de zekering biedt niet altijd een garantie dat het probleem is opgelost. Een zekering met een hoge stroomwaarde vermindert de beveiliging tegen overbelasting, terwijl een zekering met een lagere stroomwaarde ook kan doorbranden terwijl er geen storing is.

Technische specificaties

Signaal-ruisverhouding	> 60 dB
Kanaalsectie	50 dB (1 kHz)
Frequentierespons	20 Hz – 20 kHz
Compatibele formaten	MP3/WMA – ID3

FM-RADIO

Frequentiebereik	65 MHz — 108 MHz
Gevoeligheid	2,8 µV
Stereoseparatie	30 dB
Signaal-ruisverhouding	50 dB
Kanaalafstand	50 kHz

RADIO (Weatherband – alleen USA)

Frequentiebereik	band 162 MHz
Gevoeligheid	2,8 µV

Voeding	
Luidsprekerimpedantie	
Uitgangsvermogen	
Zekering	

MW AM RADIO

Frequentiebereik	520 KHz – 1710 kHz
Gevoeligheid	32 dB

AUX-INGANG – IN FRONT

Frequentiebereik	20 Hz — 20 kHz
Gevoeligheid	775 mV
Impedantie	K 20 Ω

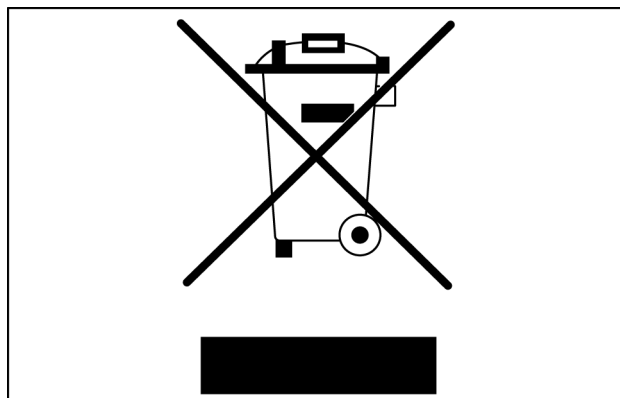
AUX-INGANG – IN FRONT

12 V CC (10.8 V – 15.6 V)
4 Ω – 8 Ω
440WRMS x 4CH
15 A

Area (Opervlakte)	FM / MHz			AM / KHz			Opmerkingen
	Opstarten	Uiteinde	Afstand	Opstarten	Uiteinde	Afstand	
EUROPA	87.5	108	50	522	1620	9	— — —
VS	87.5	107.9	200	530	1710	10	WB beschikbaar
OIRT	65	74	10	522	1620	9	— — —
JAPAN	76	90	100	522	1629	9	— — —
MIDDEN-OOSTEN	87.5	108	100	531	1602	9	— — —
LATIJS AMERIKA	87.5	108	100	520	1620	10	— — —
AUSTRALIË	87.5	108	100	522	1710	9	— — —
AZIË	87.5	108	100	531	1602	9	— — —
ALLEEN FM	87.5	108	100	— — —			— — —

De specificaties of het onderwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

OPMERKING: Gooi dit product aan het eind van zijn levensduur niet weg bij het normale huishoudelijke afval, breng het naar een speciaal inzamelcentrum voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzingen of de verpakking geeft indicaties m.b.t. de afvalverwerking. De materialen zijn recycleerbaar, zoals aangegeven door de markering. De inzameling en recycling van materialen en andere vormen van hergebruik van oude apparaten levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de gemeentelijke overheid voor informatie over het dichtstbijzijnde erkende inzamelcentrum



MOIL12TRO0150 15

Index

A	
Aandrijfas vóór	7-26
Aanhangerremkoppelingen	6-9
Accu - Controleren	7-47
Achterwielnaaf	7-39
Afkortingen van metrische en Engelse eenheden	1-8
Afstandskoppelingen van de olieopvangtank	7-15
Afstelling van de stuurhoeken	6-72
Afstelling van de voorspatborden	6-73, 6-74
Aftaplug van brandstoftank	7-38
airco-condensor - Reinigen	7-27
Airconditioning - Vochtfilter	7-14
Alarmmeldingen	8-1
Algemeen	6-25
Algemene specificatie - Biodiesel	7-6
Algemene veiligheidsvoorschriften	6-18
Algemene veiligheid voordat u onderhoud pleegt	7-1
As voor hefarmen vóór	7-26
Automatische trekhaak	6-60
B	
Bandencombinaties en spoorbreedtestanden	6-75
Bandenmaat	6-69
Bedieningselementen	6-37
Bedieningselementen cabine - Identificatie van bedieningselementen	3-28
Bedieningselement vóór	3-21
Bedieningsinstructies	6-26, 6-31, 6-34, 6-41, 6-46
Bediening van de transmissie	4-9
Bedoeld gebruik van uw verreiker	1-3
Beheer van laag stationair toerental	4-8
Bekijken van foutcodes	3-46
Bevestigingspunten voor extra uitrusting	6-49, 6-50
Blow-by-filter	7-39
Brand- en explosiepreventie	2-27
Brandstoffilters - Vloeistof aftappen	7-19
Brandstoftoevoer	7-5
Brandstofvoorfilter	7-36
C	
Cabine	3-2
Cabine - Instappen/uitstappen	3-1
Cabineluchtfilter	7-28, 7-38
CE-conformiteitsverklaring	1-19
Commissierichtlijn 2010/52/EU	2-12
Compressorriem	7-30
Console Linkerconsole - Lokalisatieoverzicht	3-24
Console Rechterconsole - Lokalisatieoverzicht	3-25
D	
De machine transporteren	5-1
De motorkoelvloeistof verversen - Conventionele koelvloeistof	7-42
De motorkoelvloeistof verversen - Koelvloeistof type OAT	7-45
De tractor slepen	5-3
Diagnoseaansluiting	6-87
Diesel deeltjesfilter (DPF)	7-44
Diverse bedieningselementen	7-4

Draaitrekstang	6-56
Driepuntshefinrichting achter - Probleemoplossing	8-12
Driepuntshefinrichting achter - Smeervet	7-24
Dynamoriem	7-30
E	
Ecologie en omgeving	1-16
Eindaandrijvingen van vooras	7-33
Eindaandrijving - Vloeistof verversen	7-40
Elektrische aansluitingen	6-86
Elektrisch systeem - Probleemoplossing elektrisch systeem	8-9
Elektrohydraulisch differentieelslot	6-15
Elektromagnetische interferentie (EMC)	1-5
Elementaire veiligheidsvoorschriften voor de bediening	4-1
Expansietank van de radiator	7-14
Extern ISOBUS 11783	6-88
EXTRA KOPPELINGEN VÓÓR (indien aanwezig)	6-19
F	
Foutcode-identificatie	8-15
Foutcodes koppelingskalibratie	7-63
Foutcode van digitaal instrument	8-16
Fusees van 4WD-vooras	7-33
G	
Geluidsniveau	2-20
Goedkeuringsplaatje	1-13
Graslandbanden	6-79
H	
Handrem	6-3, 7-15
Hefinrichting achter - Afstellen	6-53
Hefinrichting vóór	6-51
Het roetfilter (DPF) automatisch/handmatig regenereren	3-40
Hydraulische bedrijfsremmen - Probleemoplossing	8-13
Hydraulische klep voor aanhangerremmen (Italiaans type)	6-7
Hydraulische klep voor aanhangerremmen (Universeel type)	6-6
Hydraulische systemen - Probleemoplossing HYDRAULISCH SYSTEEM	8-11
Hydraulische trekhaak	6-61, 6-63, 7-17
I	
Identificatieplaatjes	1-10, 1-12
Identificatie van componenten	1-17
In beweging brengen van de machine	4-6
In cabine ISOBUS 11783	6-87
In en uit de machine stappen	2-28
Inhouden van vloeistofreservoirs en smeermiddelspecificaties	9-5
Inhoud van de handleiding	1-6
Inleiding	7-3
Instrumentenpaneel	3-16
Instrumentenpaneel Analooq-digitaal instrumentenpaneel (ADIC) - Programmeren	3-29
Instrumentenpaneel - Onderdelenidentificatie	8-6
Instrumentenpaneel - Programmeren	3-30
Intercooler	7-27
J	
Joystick	10-2
Joystick voor regelkleppen	10-5
K	
Kalibreren van de werktuigbreedte	3-35
Klimaatregeling cabine - Probleemoplossing	8-14
Koppelingskalibratie	7-60, 7-62
Krikpunten van de tractor	2-25

L	
Lichtafstellingen	7-56
Locaties van zekeringen en relais	7-52
Lostrekken en slepen	5-2
Luchtfilter - Reinigen	7-18
Luchtgeveerde stoel Model "PREMIUM"	3-10
Luchtgeveerde stoel "DELUXE" model	3-8
M	
Maateenheden instellen	3-39
Machinepositie	1-14
Maten en gewichten	9-1
Maximaal toelaatbare gewichten	9-3, 9-4, 9-4
Metalen ballastgewichten	6-81
Motor afzetten	4-5
Motorkap openen	7-11
Motorluchtfilter	7-34, 7-38
Motoroliecarter - Controleren	7-20
Motorwerking	4-2
N	
Nooduitgang	2-29
O	
OAT-koelvloeistof (Organic Acid Technology, oftewel organische-zuurtechnologie)	7-7
Oliefilters - Vervangen	7-32
Oliefilter van het hydraulisch circuit	7-32
Oliekoeler/warmtewisselaar - Reinigen	7-27
Onderhoud - Controleren	7-22
Onderhoud - Reinigen	7-23
Onderhoud - Smeervet	7-23
Onderhoudsoverzicht	7-12
Onderhoud - Test de weerstand van de	7-23
Onderhoud - Vastdraaien	7-22
Onderhoud - Vervangen	7-22
Opbergen van gebruikershandleiding	1-15
Opmerking voor de eigenaar	1-1
Overzicht van waarschuwingen op het display	8-2
P	
Parkeervergrendeling	6-4
Passagiersstoel	3-15
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)	2-24
Pneumatische aanhangerrem	6-10
Pneumatische remmen	7-21, 7-31, 7-41
Preventie van brandwonden	2-26
PROBLEEMOPLOSSING motor	8-7
Programmeren van onderhoudswerkzaamheden	3-36
R	
Radiator - Controleren	7-16
Radio	10-6
Recirculatieluchtfilter van de cabine	7-29
Regeling van stationair motortoerental	6-1
Regeling verwarming, ventilatie of airconditioning	3-5
Remmen - Afstellen	7-16
Rempedalen	6-5
Remvloeistofniveau	7-19
Resetten van de teller voor olieversing	3-45
Ruitensproeierreservoir	7-14
S	
Servicewerkzaamheden aan cabine	7-9
Snelheidskalibratie	3-32

Snelkoppeling	6-47, 6-52
Spoorbreedteafstelling	6-71
Stabiliteit van de machine	2-22
Stallen	7-58
Standaardstoel	3-7
Systeem voor koppelen/loskoppelen van accu Accuhoofdschakelaar - Test de weerstand van de	7-49

T

Technische gegevens	9-10
Transmissie en hydraulische hefinrichting	7-32
Transmissie - Probleemoplossing	8-10
Trekhaak	6-58
Trekhaak achter	7-24
Trillingsniveaus van het voertuig	2-21

V

Veiligheidsgordel	3-14
Veiligheidsmaatregelen	6-36
Veiligheidsstickers	2-31
Veiligheidsvoorschriften	2-1, 6-24, 6-33, 6-55, 6-57, 6-80
Veiligheidsvoorschriften - Accu	2-5
Veiligheidsvoorschriften - Algemene informatie	2-2
Veiligheidsvoorschriften - Brandblusser	2-4
Veiligheidsvoorschriften - Explosies en vuur	2-4
Veiligheidsvoorschriften - Gevaarlijke chemicaliën	2-10
Veiligheidsvoorschriften - Heffen en lasten boven de machine	2-11
Veiligheidsvoorschriften - HVAC-systeem	2-9
Veiligheidsvoorschriften - In geval van onweer	2-11
Veiligheidsvoorschriften - Nutsvoorzieningen in de buurt	2-10
Veiligheidsvoorschriften - Onderhoud	2-3
Veiligheidsvoorschriften - Op de machine klimmen en eraf klimmen	2-11
Veiligheidsvoorschriften - Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)	2-9
Veiligheidsvoorschriften - Symbool "Niet in gebruik nemen"	2-9
Veiligheidsvoorschriften - Veiligheidsconstructie voor de bestuurder	2-6
Veiligheidsvoorschriften - Veiligheidsgordels	2-5
Versnellingstabel voor 16x16-transmissie	9-7
Versnellingstabel voor 32x32-transmissie	9-8
Vervangen van de brandstoffilters	7-36
Vervangen van lamp in motorkap	7-57
Ververs de motorolie en vervang het motoroliefilter	7-35
Verversen van de transmissieolie	7-40
Verversen van voorasolie	7-40
Vierwielaandrijving met elektrohydraulische bediening	6-13
Vloeibare ballast	6-82
Voorasolie	7-33
VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK NA STALLING	7-59
Voorlader	10-1

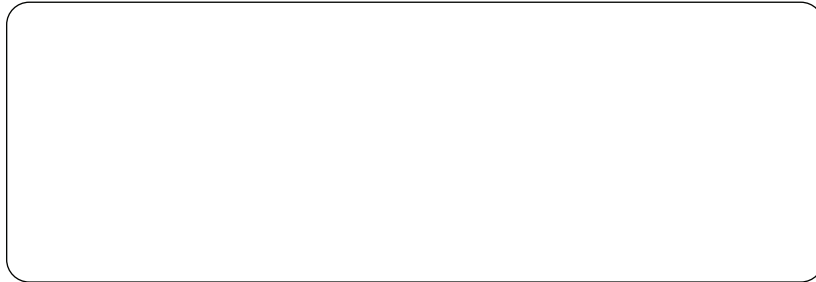
W

Werken bij lage temperaturen	4-7
Werking	6-20
Wielblokken	2-30
Wielen	7-17
Wielen en banden	6-65
Wielen - Vastdraaien	7-37

Z

Zekeringen- en relaiskast - Controleren	7-50
Zekeringenkastje	7-54, 7-55
Zoemer inschakelen/uitschakelen	3-38

Dealerstempel



CNH Industrial Italia S.p.A. behoudt het recht voor om te allen tijde verbeteringen aan te brengen in het ontwerp en wijzigingen aan te brengen in de specificaties, zonder voorafgaande kennisgeving en zonder dat hieruit enige verplichting voortvloeit tot het aanbrengen hiervan op eerder verkochte units. De specificaties, beschrijvingen en illustraties in deze publicatie zijn voor zo ver bekend juist op het moment van publicatie, maar zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

De leverbaarheid van bepaalde modellen en materieeluitvoeringen variëren op basis van het land waarin het materieel wordt gebruikt. Raadpleeg uw New Holland-dealer voor nauwkeurige informatie over een specifiek product.



De specialist voor uw succes